

26.89(4Pp)
П18

Fodor's
ПУТЕВОДИТЕЛЬ



Париж

Самый полный
и точный путеводитель

Проникайте в Париж. Проникайтесь Парижем!

ОТВЕДАЙТЕ ВСЕ САМОЕ ВКУСНОЕ В ГОРОДЕ. Откройте неожиданную роскошь недорогих бутербродов ⇨ с. 281. Каждый день пробуйте новое пирожное ⇨ с. 312. Вдыхайте ароматы, возносящиеся над подносом с сырами ⇨ с. 304. Радуйтесь вместе с французами: звездный шеф-повар вернулся на покинутую было кухню ⇨ с. 293.

СТАНЬТЕ ПЕРВОПРОХОДЦЕМ. Поищите затерявшуюся жемчужину в крупнейшем собрании западного искусства ⇨ с. 109. Непременно зайдите в любимое кафе экзистенциалистов ⇨ с. 223. Пройдитесь по самым богатым улочкам ⇨ с. 162. Прокатитесь на лодочке по Сене ⇨ с. 44.

ОСТАНОВИТЕСЬ В САМОМ УДОБНОМ МЕСТЕ. Как вам роскошь ар-деко? ⇨ с. 364. А номер по сходной цене с видом на Сакре-Кёр? ⇨ с. 373. Вас ждет гостиница, из которой Оскар Уайльд то и дело съезжал, но всегда возвращался ⇨ с. 349. Переночуйте в гостинице, когда-то бывшей монастырем ⇨ с. 355.

ПОЧУВСТВУЙТЕ СЕБЯ, НАКОНЕЦ, НАСТОЯЩИМ ФРАНЦУЗОМ. Примерьте маленькое черное платье ⇨ с. 464. Научитесь различать Пуийи-Фюиссе и Пуийи-Фюме в самом впечатляющем винном магазине Европы ⇨ с. 474. Узнайте о моде былых лет на многовековых «винтажных» баракхолках ⇨ с. 448.

ПРОДОЛЖАЙТЕ ИЗУЧАТЬ ПАРИЖ И ПОСЛЕ НАСТУПЛЕНИЯ ТЕМНОТЫ. Загляните в одно из немногих уцелевших кабаре ⇨ с. 397. А как насчет танцев на палубе буксира? ⇨ с. 393. Посетите один из самых роскошных театров города ⇨ с. 421. Насладитесь прекрасной джазовой музыкой ⇨ с. 404.

ISBN 978-5-17-045427-3



9 785170 454273

Fodor's
ПУТЕВОДИТЕЛЬ

Париж

Где остановиться?
Где подкрепиться?
Сведения для любого
туриста и на любой
карман

На что посмотреть
и какие секреты
стоит узнать

Оценки, которым
можно довериться

www.fodor's.com

Москва • Астрель • АСТ

ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ
Москва
© 2000

89(4Фр)
УДК 913 (44)
ББК 26.89 (4Фра)
П18

Данное издание опубликовано по согласованию с Fodor's LLC,
при содействии литературного агентства Синопис
Впервые опубликовано в США под названием
Fodor's 05 Paris

Все права защищены. Ни одна часть этого издания не может быть воспроизведена или
использована в какой-либо форме, включая электронную, фотокопирование, магнитную запись
или какие-либо иные способы хранения информации, без предварительного письменного
разрешения правообладателя.

Париж. Fodor's путеводитель/пер. с англ. А. Г. Кавтаскина. –
П18 М.: АСТ: Астрель, 2007. – 544 с.
ISBN 978-5-17-045427-3 (ООО «Издательство АСТ»)
ISBN 978-5-271-17470-4 (ООО «Издательство Астрель»)
ISBN 1-4000-1403-4 (англ.)
ISBN 0149-1288 (англ.)

УДК 913 (44)
ББК 26.89 (4Фра)

933764 . П18

ПАРИЖ
Fodor's
путеводитель

Перевод с английского Кавтаскина А.Г.

Зав. редакцией Е. М. Иванова
Ответственный редактор Т. М. Каткова
Технический редактор Г. А. Этманова
Художественный редактор О. А. Герасина
Компьютерная верстка Е. Н. Анощенко

ООО «Издательство АСТ» 170002, РФ, г. Тверь, пр-т Чайковского, д. 27/32

ООО «Издательство Астрель» 129085, г. Москва, пр-д Ольминского, 3а

Наши электронные адреса: www.ast.ru
E-mail: astpub@aha.ru

ОАО «Владимирская книжная типография»
600000, г. Владимир, Октябрьский проспект, д. 7.

Качество печати соответствует качеству предоставленных диапозитивов
Общероссийский классификатор продукции ОК-005-93, том 2; 953000 — книги, брошюры
Санитарно-эпидемиологическое заключение № 77.99.02.953.Д.003857.05.06 от 05.05.2006 г.

Подписано в печать 04.05.2007 г. Формат 84х108/32.
Усл. печ. л. 28,56. Тираж 5 000 экз. Заказ № 6858.

Издательство предоставило читателю самые последние сведения на момент сдачи путеводителя
в типографию. Однако номера телефонов, часы работы музеев, цены и т. п. могут измениться;
за это издательство ответственности не несет.

ЦУНБ им. Н.А. Некрасова
Отдел абонементного
обслуживания

Copyright © 2005 by Fodor's LLC

ВАША ЦЕЛЬ – ПАРИЖ

Ваш взгляд движется следом за свинцово-серым голубем, который, взмыв над Сеной, кружит поверх гаргульи, охраняющей собор Парижской Богоматери. Сверху, из любой башенки собора, хорошо видны разные достопримечательности города – от Эйфелевой башни до «плечистой» Триумфальной арки и далее до белого купола Сакре-Кёра. Но и внизу, на мостовой, есть на что поглядеть. Рядом с гостиницей – залитое янтарным светом кафе, из которого доносится заманчивый кофейный аромат. Лодочник, торгующий игрушками в Люксембургском саду. Колонна во вкусе Морриса, фонтан в стиле Уоллеса. Глициния, свисающая с углового балкона. А милее всего вам будет то местечко, с которого хорошо видны плавучие дома, скользящие по гладкой поверхности Сены. Такие простенькие виды волнуют никак не меньше и запоминаются никак не хуже, чем созерцание величественных монументов. Bon voyage!

Тим Джаррел, издатель

СОДЕРЖАНИЕ

Наш путеводитель – лучший попутчик 6

Что это за книжка? 9

Что где? 12

Лучшие маршруты 20

Когда? 24

Сверьтесь с календарем 25

Досуг и развлечения 30

Наш путеводитель советует 34

Маленькие хитрости 39

1 Обследуя Париж 1

От собора Нотр-Дам до площади
Согласия 90

Лувр 109

От Эйфелевой башни
до Триумфальной арки 121

Фобур-Сент-Оноре 134

Большие бульвары 148

Монмартр 160

От площади Республики до парка
Ла-Виллетт 172

К востоку от Бастилии 180

Квартал Маре 189

Латинский квартал 206

От Орсе до Сен-Жермен 217

Монпарнас 236

Пасси, Отёй и Булонский лес 246

Вдали от искоженных путей 257

2 Где поехать 260

3 Где остановиться 327

4 Ночная жизнь и мир искусств 386

Ночная жизнь 387

Искусство в Париже 408

5 Спорт и развлечения на свежем воздухе 423

6 Покупки 439

Покупки по соседству 441

Универмаги 445

Рынки 448

Торговые аркады 450

Специализированные магазины
451

7 Вылазки за город 488

Версаль 491

Живерни 498

Овер-сюр-Уаз 501

Парижский Диснейленд 503

Фонтенбло и Во-де-Виконт 507

Шантийи 512

Шартр 515

Как понять Париж 521

Хронология 522

Книги и кинофильмы 529

Словарик 534

Как пользоваться меню 540

Указатель 541

Карты

Парижское метро 3-я сторона
обложки

Париж и его округа 18–19

Обследуя Париж 94–95

От собора Нотр-Дам до площади
Согласия 98–99

Лувр 114

От Эйфелевой башни
до Триумфальной арки 123

Фобур-Сент-Оноре 136–137

Большие бульвары 151

Монмартр 163

От площади Республики
до Ла-Виллетт 175

К востоку от Бастилии 184

Квартал Маре 194–195

Латинский квартал 209

От Орсе до Сен-Жермен 220

Монпарнас 238

Пасси, Отёй и Булонский лес
249

Где поехать

Где поехать на правом берегу Сены:
от Булонского леса до площади
Согласия 267

Где поехать на правом берегу Сены:
от острова Сите до Монмартра
271

Где поехать на правом берегу: от
квартала Маре до Ла-Виллетт
274

Где поехать на левом берегу
276–277

Где остановиться

Гостиницы на правом берегу: от
Булонского леса до площади
Согласия 334

Гостиницы на правом берегу: от
острова Сите до Монмартра
336

Гостиницы на правом берегу: от
квартала Маре до Ла-Виллетт
342

Гостиницы на левом берегу
350–351

Вылазки за город

Версаль 495

Окрестности Парижа 502

Шартр 516

Город Шартр 519

Полезная информация

Прыжок через голову очереди 103

Париж Хемингуэя 147–148

Самые живописные автобусные
маршруты 199

Художники, писатели
и изгнанники 242–243

Какие бывают рестораны 272–273

Как и где подзаправиться 281

А если с детьми? 292

Все о сырах 304–305

Нам бы послаще... 312

Где переночевать – возможны
варианты 352

С детьми? 369

На улице Оберкампф 390

Рестораны в неурочный час
406

Глазеть на шары 427

Массаж и вода – вместо спорта
436–437

Маленькие гешефты – где и как
купить стоящую вещь
подешевле 457

Лавчонка как зрелище – и...
учебник жизни 482

Человек с конской гривой 496

В дороге человек отрывается от самого себя. Привычные житейские заботы уходят под напором раздумий о чем-то более насущном, скажем, о чуде, которое поманит – и, наверное, обманет – завтра, или о том, где бы поужинать. Вот тут и поможет наш путеводитель. Мы оповещаем вас о наличии выбора и стараемся донести до вашего сведения все варианты, чтобы вы не жалели потом о несбывшемся: вот, мол, проезжали совсем рядом, но не знали, а теперь... когда еще соберетесь... Скорее всего, лучшую память о путешествии оставит вовсе не то, ради чего вы решились на поездку. Именно поэтому мы готовы указать вам не только на всем известные достопримечательности, но и на неброские, хотя и интересные местечки, которых хватает в каждом районе города. И, разумеется, мы подскажем вам, как отыскать и то и другое. Наверное, вы собираетесь ознакомиться с Лувром или позволить себе раз в жизни как следует – вкусно и обильно – поесть, но, вернувшись домой, вы обнаружите, что приятнее всего вам вспоминать о прогулках по Люксембургскому саду или о рагу в глиняной мисочке, которое вам подали в будто бы зауряднейшей забегаловке. Если наш путеводитель всегда с вами, самые волшебные и сказочные открытия не заставят себя ждать.

Мы укажем вам на все уголки и закоулки в этом городе света, и мы уверены в своем успехе, потому что для нас пишут замечательные авторы. Споры нет – самый лучший совет вы получите от своего друга, потому что он вас хорошо знает. Но наши подсказки – на втором месте, и они уж точно лучше всех прочих советов, которые можно услышать от посторонних людей. Это потому, что наши советчики много путешествовали и хорошо знают, что может заинтересовать

туриста и какие проблемы возникают в пути.

Роза Джаксон полюбила французские пирожные еще в возрасте четырех лет – тогда она провела целый год в Париже, откуда, однако, ей пришлось уехать на родной канадский север. В юности Роза много «экспериментировала» с эклерами и круассанами, и эта любознательность привела ее в кулинарную школу «Paris Cordon Bleu», где она узнала, что даже великие повара иногда ошибаются. Вот уже более десяти лет она пишет о кулинарии, а в Париж перебралась еще в 1995 г., что помогает ей придумывать интересные маршруты путешествий по ресторанам, в том числе по личному заказу. Связаться с Розой Джаксон можно в Интернете – www.rosajackson.com. В каких только ресторанах не приходилось ей бывать – но она ни разу не отказывалась от десерта.

Этан Гилздорф приехал в Париж из Вермонта, купив в 1999 г. билет в один конец. Умение говорить людям приятное и непонятное, какое-то дурацкое везение превратили его в преуспевающего обозревателя и литературного критика, отзывы которого о ресторанах, пьесах и кинофильмах печатаются в «Time Out», книжные обзоры – в «San Francisco Chronicle», а заметки о путешествиях, искусствах и культуре – в таких солидных газетах, как «Boston Globe» и «Washington Post». Среди изданий, с которыми он сотрудничает, числятся также «Los Angeles Times», «The Walrus» и «Prague Literary Review». Трехлетний опыт писания о всевозможных «пристанищах» людей, использующих наш путеводитель, научил его за добрый километр чутя фальшь, подделку и в мраморной ванне, которую выдают за очень шикарную и вполне подлинную, и в сладенькой улыбке вроде бы радушного портье.

Никола Киган родилась в Ирландии, а выросла в штате Айова. Но всего одного года учебы в Сорбонне хватило, чтобы понять: отныне и навсегда ее домом должен быть Париж. Она проследила тут чуть ли не ведьмой: мало того что ходит пешком через весь город в любую погоду и не замечает ненастья, так она еще и хорошо разбирается в парижской торговле и всегда подскажет, где раздобыть такие необходимые вещи, как пара золоченых туфель или трюфельное масло. Ее колдовские познания и чудотворная споровка чувствуются и в предлагаемом путеводителе – Никола Киган писала для главы «Покупки» и главки «Маленькие хитрости на большой дороге».

Нанси Куиз уже давно живет во Франции и за эти годы написала несколько книг, в том числе: «Прованс и Лазурный берег» (*Provence and the Côte d'Azur*), «Бегство в Прованс» (*Escape to Provence*), «Убежать на Ривьеру» (*Escape to the Riviera*).

Кристофер Муни, перебравшись в Париж, поначалу планировал изучать здесь французскую философию, курить сигареты «Жиган» и слоняться по кафе. Осуществление этой программы заняло у него более десятка лет, однако затем пристрастие к галльскому здравому смыслу и пахучему табаку отступило перед неутолимой жаждой, для удовлетворения которой требовалась изысканная продукция бургундских виноделов. Этот весьма одухотворенный (он не расстается со своим любимым компьютером и подчас, странствуя по стране в поисках новейшей информации для последнего издания нашего путеводителя, подкладывает его под голову – вместо подушки) писатель вложил немало страсти и в главу «Обследаю Париж» предлагаемого путеводителя.

Внося изменения в главу «Обследаю Париж», **Лайза Позоулд** влюбилась в

архитектуру и атмосферу Парижа еще в 1989 г., когда она тащила свой чемодан через семь крутых лестничных пролетов в предназначенную для прислуги клетушку на чердаке. Ее заметки о путешествиях, кулинарии и архитектуре печатали такие газеты, как «Chicago Tribune» и «The Globe and Mail». А недавно у нее вышел сборник стихов «Прыжка» (*Weave*). Она могла бы поведать о своих приключениях в Беларуси – там ее вышвырнули из поезда, и на Аляске, где она развезжала вдоль реки Юкон на собачьей упряжке, однако милее всего ей странствия по тем многочисленным улочкам, которые так живописно и так загадочно сыплются и распыляются – и от которых рукой подать до ее парижского дома.

Кристофер Питтс обновил в этом путеводителе главу «Ночная жизнь и мир искусств», он покинул Соединенные Штаты в возрасте 20 лет, чтобы выучиться пекинскому диалекту китайского языка (путунхуа). В Париже он с 2001 г. и, не считая винных баров, более всего интересуется теми невнятными процессами, которые называют культурной адаптацией. Он участвовал в написании нескольких путеводителей, рассказывающих о достопримечательностях Франции и Китая.

Саймон Хьюитт прибыл в Париж пряником из Оксфорда, где он учил французский язык и изучал историю искусств. В сущности, он вернулся к истокам: бабушка у него была французской, и французской стала его дочь. Живет Саймон теперь к северу-западу от Парижа и помогает нам отыскивать новые маршруты для вылазок за город. Это сотрудничество началось в 1987 г. По совместительству он работает парижским корреспондентом ряда журналов, освещающих положение на рынке произведений искусства. А еще он играет в крикет: с 1990 по 2001 г. Саймон возглавлял сборную

Франции, а сейчас тренирует молодых игроков в крикет сборной.

Вольный литератор и фотограф **Матью Шварц** приехал во Францию, потому что туда уехала его жена. Его работы публиковали, среди прочих периодических изданий, «Boston Globe», «Computerworld» и «Fortune». Он – заядлый велосипедист, ловко обращается с диском фрисби, истязает себя йогой и не пропускает ни одного

нового фильма Жан-Люка Годара. Увлечения Матью помогли ему написать тексты для настоящего путеводителя (глава «Спорт и развлечения на свежем воздухе», а также главки о книгах и кино).

Редактор **Дженифер Полл** посвящает эту книгу своей бабушке Джейн Гиббз Полл, которая заразила внучку интересом к Парижу и привила ей любовь к этому городу.

ЧТО ЭТО ЗА КНИЖКА?

Если вы научитесь ориентироваться в этой книге, то почти наверняка сможете найти дорогу к тому месту, которое вам вздумается посетить.

ПРИНЦИПЫ ОТБОРА ТЕМАТИКИ

Мы старались не пропустить ни единого объекта, вида, занятия, выбивающегося из общего ряда внутри своей категории, и упомянуть об этом. Мы также даем сведения о сообществах, которые стоило бы посетить. Имейте в виду, что все советы, которые вы найдете в настоящей книге, искренни и даны от всего сердца. О советчиках вы можете побольше узнать, пролистнув страницу назад, – в главке **«Наш путеводитель – лучший попутчик»**.

ОЦЕНКИ

Значком ☆ обозначаются те места и виды, которые заслуживают вашего внимания, по мнению наших авторов. Все эти достопримечательности сведены в особую главу **«Наш путеводитель советует»** в самом начале книги. ★ – знак **«Очень советуем»**. Так обозначены те достопримечательности в районе, не посмотреть которые – непростительно. Пункты и объекты, помеченные на картах цифрами в черных кружках, например ①, вынесенные в подпись к карте и иногда в сопутствующий текст, как правило, более значимы, нежели другие, не имеющие такой метки.

НЕЧТО ОСОБЕННОЕ

Тем переживаниям, что позволяют прочувствовать дух города, посвящена особая глава путеводителя **«Досуг и развлечения»**. Попробуйте следовать советам главы **«Вдали от искоженных путей»** и врезок под тем же названием. Некоторые из упомянутых там объектов в самом деле в стороне от столбовой дороги, другие – очень уж причудливые, но все они заслуживают вашего внимания. Если вдруг во время осмотра или экскурсии захочется наскоро перекусить, поищите врезку **«Не пора ли на перерыв?»**

ПОСПЕТЬ ВОВРЕМЯ

Не знаете, на какое число брать билет? Или когда выходить из гостиницы? Загляните в главу **«Сверьтесь с календарем»** – она в самом начале книжки, и поищите врезки **«Требуемое время»** в соответствующих главах путеводителя. Кроме того, в каждой главе приводятся сведения о **рабочем графике** едва ли не каждого из упоминаемых учреждений и заведений.

ПОСМОТРЕТЬ ВСЁ

Пусть **«Самые лучшие маршруты»**, предложенные путеводителем, послужат образцом, по которому вы будете выстраивать свои прогулки по Парижу. Врезки под заголовком **«Хорошая прогулка»** подскажут, что стоило бы посмотреть в описываемой местности. Значок  обозначает начало маршрута, описываемого в тексте и показанного на карте.

ЧТОБЫ БЫЛО ПО КАРМАНУ

Гостиницы и рестораны разбиты на ценовые категории от € (дешевых) до \$\$\$\$ (дорогих); определение категорий дается на первых страницах глав «Где можно поесть», «Где остановиться» и «Вылазки за город» – так что вы сможете рассчитать свои затраты и уложиться в запланированную сумму. Сообщается также стандартная стоимость аттракционов – учтите, что, как правило, плата за вход для детей, студентов и людей почтенного возраста снижается. Посмотрите еще раздел «Скидки и сделки» в главе «Маленькие хитрости» – там вы найдете сведения, которые помогут вам сэкономить на проездных билетах.

ЭТО ВАЖНО

Информация таблиц и перечней главы «Маленькие хитрости» сохраняет свою значимость по отношению ко всему, о чем говорится в настоящей книге. Подробности можно выяснить на соответствующих интернет-сайтах или получить справку по телефону.

КАРТЫ

Карты помогут вам ориентироваться на местности. Цифрам в кружках ① на карте соответствуют пояснения в сопутствующем тексте, помеченные такими же знаками.

ПОДОПЛЕКА

Вообще-то информация исторического характера, любопытные подробности и иные детали, благодаря которым место или объект становятся ближе и понятнее, приводятся попутно описанию маршрута или достопримечательности в соответствующей главе. Некоторые сведения вынесены во врезки «Крупным планом», а также содержатся в главе «Как понять Париж» в самом конце книги. Почувствовать дух города поможет глава «Книги и кинофильмы». Не помешает заглянуть и в «Словарик».

ИМЕЙТЕ В ВИДУ

Рестораны: ланч и обед – ежедневно, если не указано иное; только в особых случаях сообщается о требованиях к одежде клиентов или о резервировании столика – понятно, что всегда лучше заказать место заблаговременно. **Отели:** в каждом номере во всех перечисленных в путеводителе гостиницах есть ванная комната, телефон, телевизор и кондиционер. Обслуживание номера, если не указано иное, осуществляется по европейскому плану (EP означает, что в плату за номер стоимость обедов не включается и за еду надо платить отдельно). Мы перечисляем предлагаемые удобства, но, чтобы с вас не взяли лишнего, всегда проверяйте, что включено в общую стоимость обслуживания и какие есть скидки.

ВСЁ ОТЫЩЕТСЯ В МГНОВЕНИЕ ОКА

В главе «Обследуя Париж» достопримечательности распределены по районам. Описание города начинается с его центра, затем уходит на запад, к Эйфелевой башне и на Елисейские Поля, и это движение продолжается потом по часовой стрелке.

Главы «Где можно поесть» и «Где остановиться» организованы соответственно делению Парижа на округа, причем материал главы «Где можно поесть» подразделяется еще и по типам кухни. В главах «Ночная жизнь и мир искусств» и «Спорт и развлечения на свежем воздухе» упоминаемые занятия перечисляются в алфавитном порядке, по видам развлечений. В главе «Покупки» вслед за описанием главных подразделений, на которые распадается город с точки зрения торговли, следует обзор крупных универмагов, рынков и пассажей. Затем приведен список лавочек и магазинов, торгующих чем-то особенным, – описание этой торговли организовано по интересам ее специфичной клиентуры. В посвященной окрестностям Парижа главе «Вылазки за город» материал расположен в алфавитном порядке, от Овер-сюр-Уаз до Версаля.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНА- ЧЕНИЯ

Во многих перечнях по всему тексту книги

- ☆ Наш путеводитель советует
- ★ Очень советуем
- ✉ Физический адрес
- ✉ Почтовый адрес
- ☎ Телефон
- ☎ Факс
- Интернет
- ➔ Плата за вход
- ⌚ Рабочее время
- 📍 Начало маршрута/прогулки/экскурсии
- 🚉 Станции метрополитена
- 💳 Кредитные карточки

Гостиницы и рестораны

- 🏠 Гостиница
- 🛏 Количество номеров
- 🍽 Удобства и дополнительные услуги
- 🍽 Обслуживание номера готовыми блюдами (тип свода правил подачи завтрака или обеда в номер)
- ✕ Ресторан
- 📞 Предварительный заказ, резервирование
- 👗 Требования к одежде
- 🚭 Курить разрешается

Прочее

- 🏠 Домашний уют
- 📖 Справки
- ➡ См. также
- ✉ Адреса отделений и филиалов
- 👉 Взять на заметку

Первым делом следует уяснить разницу между правым берегом («Рив-друа» – к северу от Сены) и левым берегом («Рив-гош», южнее Сены). По расхожим представлениям, правый берег издавна славится более шикарным, богатым и торговым по сравнению с левым, хотя в последнее время во многих местах на правом берегу, правда, сравнительно далеко от его центра, собирается много молодежи и прочей раскрепощенной публики. Левый берег, в свой черед, славится артистизмом и духовностью: здесь и университет – Сорбонна, и Латинский квартал, не говоря уже о пристанищах знаменитых литераторов и законодателей мировой моды. Между обоими берегами не только река, но и два острова на Сене: Сите, на этом острове расположен собор Нотр-Дам, и остров поменьше – Сен-Луи.

Острова Сите и Сен-Луи (Ile de la Cité, ile St-Louis) 1-й и 4-й округа

Остров Сите – колыбель Парижа: около 2300 лет тому назад здесь находился оплот галльского племени паризиев. И сейчас любое из трех исполкиских сооружений на острове – **Нотр-Дам** (собор Парижской Богоматери), тюрьма **Консьержери** и часовня **Сент-Шапель** – внушает благоговение своими громадными размерами и неоспоримым историческим величием. Хотя барон Осман в середине 19 в., разравнивая остров, свел под корень многие его исконные черты, все же кое-где еще можно набрести на совершенно очаровательные местечки и уголки. Восточнее собора – мост, соединяющий Сите с меньшим островом Сен-Луи, где уцелело немало старинных улочек и где, в магазине «Бертйон», торгуют самым лучшим мороженым в городе.

Лувр, Тюильри и Фобур-Сент-Оноре (Louvre, Tuileries, Faubourg-St-Honoré) 1-й, 2-й и 8-й округа

Едва ли не все на этом свете знают, что самый лучший музей на свете – это **Лувр**. И точка. А западнее с царственным размахом раскинулся манящий роскошной зеленью **сад Тюильри**. Чуть севернее улицы Риволи – снова зелень: умиротворяющие своим спокойствием дворцовые сады **Пале-Руаяль** – в этом бывшем королевском дворце теперь постоянная сцена «Комеди Франсез», к радости ценителей великого французского театра. Минувая череду дорогих лавочек-бутиков пассажа Пале-Руаяль (некогда Томас Джефферсон не смог устоять перед предлагаемыми здесь соблазнами и превратился в постоянного покупателя), стоит поглазеть на огромные витрины магазинов на улицах Сент-Оноре и Фобур-Сент-Оноре. Эта коммерческая роскошь образует красочную полосу, тянущуюся до **Вандомской площади**, – Мекки, куда совершают паломничества обожатели «высокого ювелирного искусства».

Опера и Большие бульвары (Opéra, Grands Boulevards) 2-й, 8-й и 9-й округа

Коль уж вы забрались в эту часть города, постарайтесь пробудить в себе «бульвардые» (завсегдатая Больших бульваров). Само это название относится к широкой магистрали, пересекающей правый берег, и разные участки этой улицы носят разные имена, но парижане предпочитают не вдаваться в детали и обходятся множественным числом. Первый участок называется бульваром Мадлен, и начинается он у церкви Мадлен. Следующий, более восточный участок, – бульвар Капуцинов, на одном из перекрестков которого блещит кондитерской позолотой здание 19 в. – это «**Опера-Гарнье**». За зданием оперы маячат два гигантских универмага: «Галери-Лафайетт» (*Galleries Lafayette*) и «О-Прентан» (*Au Printemps*). Затем название снова меняется: проспект становится бульваром итальянцев, когда-то здесь было множество сверкающих огнями кафе. После пересечения с бульваром Османа улица на несколько кварталов становится бульваром Монмартра; на его обочинах – пара *пассажей* (это крытые торговые галереи – *аркады* – под стеклянными крышами) 19 в. Затем магистраль изгибается и тянется до площади Бастилии.

Маре и Центральный рынок (Marais, Les Halles) 1-й, 3-й и 4-й округа

Маре значит «топь», «болото». Хотя это наименование сегодня разве что наводит на раздумья о некогда всевластной здесь Сене, не так уж давно этот оживленный район буквально утопал в грязи. А сейчас среди самых модных и шикарных людей города немало таких, которых влечет к себе Маре: в районе много особняков 17 и 18 вв., и незазейливое обновление превращает старинный частный отель в пристанище чего-нибудь ультрасовременного или в притон для самой «отвязной» богемы. Благодаря подобной перестройке район украшен не только роскошными магазинами, но и музеями: так возникли, например, **музей Карнавале** и **музей Пикассо**. Переполненная бутиками улица Франк-Буржуа упирается в вечно элегантную **площадь Вогез**, куда обыватели и гости района выходят на людей поглазеть и себя показать. Среди лабиринта узеньких улочек скрывается старинный Еврейский квартал, который ведет к улицам Розье, Сен-Круа-де-ла-Бретоннири и Вьей-дю-Тампл, – теперь там живет много гомосексуалистов. К западу от Маре виден **Центр Жоржа Помпиду**; наклонная платформа центра – из ряда тех редких мест в городе, где запросто можно наткнуться на любую знаменитость или повстречать куда-то запропастившегося старинного приятеля. (У парижан это место известно как Бобур.) Некогда по соседству располагался Централь-

ный рынок (Лез-Алль), но в 1970-х гг. на его месте построили современную торговую площадку – Форум Центрального рынка – и разбили парк.

Латинский квартал (Quartier Latin)

5-й округ

Этот район вот уже более 700 лет служит оплотом интеллектуальной жизни во Франции, из века в век привлекая беспокойные умы, мятежные души и вдохновенные сердца и всех тех, кому хочется заполнять здешние университетские аудитории, ютиться на здешних чердаках, рассиживать в здешних кафе и гулять по здешним улочкам и аллеям. Тут сосредоточены главные вузы страны (**Сорбонна**, Высшая школа, Политехническая школа, Коллеж-де-Франс), и здесь же происходили самые ожесточенные уличные бои в истории города: в 1871 г. сражались против государства, в 1945 – с немцами, а в 1968 – со всеми, кому за 30. Средневековый лабиринт улиц, «оплетающий» улицу ла-Юшетт, дает представление о том, как выглядел город до тех пор, пока Осман, а потом автомобиль всё переделали и преобразили. Художественные сокровищницы здесь – это **Национальный музей Средних веков**, что в особняке Клюни, и «дощеный» **Институт арабского мира**. Неподдалеку – **Пантеон**, усыпальница, в которой погребены великие люди Франции.

Сен-Жермен-де-Пре (St-Germain-des-Prés)

6-й округ

В центре этого района, причисляемого к самым шикарным (где, однако, очень приветливы с туристами), высится почтенная башня **церкви Сен-Жермен-де-Пре**, старейшего культового сооружения в Париже. Повсюду книжные магазины и кафе, и район едва ли не в полной власти если не высшего света, то притягивающего на аристократизм мещанства, впрочем, вовсе не чуждого современности. Но стоит чуть свернуть в сторону от переполненного транспортом бульвара Сен-Жермен, как сразу же обнаружатся старинные фасады, лавки и аптеки и прячущиеся от чужого взора внутренние дворик. А если пройти еще чуть-чуть, станет виден лес **Люксембургского сада**.

Квартал Инвалидов и Эйфелева башня (Invalides, Tour Eiffel)

7-й округ

Обилie министерств, зарубежных посольств и внушительных частных особняков свидетельствуют о бесспорной значительности 7-го округа и чистоте его голубой крови. Район привлека-

ет туристов по трем существенным причинам: впечатляющее собрание шедевров искусства 19 в. в **музее Орсе**, **Эйфелева башня** и место последнего упокоения Наполеона в квартале **Инвалидов**. Но району есть что предложить сверх этого: довольно упомянуть **музей Родена** и славящийся своей беспословной роскошью универмаг «О-Бон-Марше».

Елисейские Поля и Трокадеро (Champs-Élysées, Trocadéro)

8-й и 16-й округа

Царственно Величественная – с заглавной буквы «В» – Наполеонова **Триумфальная арка** венчает Этуаль, звезду первой величины с 12 лучами: при дневном свете лучи оказываются широкими проспектами, и главный из них – **Елисейские Поля**. Некогда на этом месте был парк, изобиловавший аристократическими радостями; с тех пор безумно дорогие кафе и космополитическое торгашество сумели просочиться и сюда, пусть простенькие «косметические» операции, нечто вроде расширения тротуаров, обновления облицовки и лоск ботинок, вернули кое-что из утраченной было пышности. Отходящий от этого луча другой проспект, авеню Монтеня, славен магазинами высокой моды. Но стоит, пройдя по авеню Марсо, пересечь границу 16-го округа, как к материальному богатству прибавляются культурные: на красочных улицах целые россыпи музеев. Азиатское искусство выставлено в **музее Гиме**, а эффектнее всего смотрится авангардистский **дворец Токио**.

К востоку от Бастилии

11-й и 12-й округа

Если кто-то и штурмует теперь Бастилию, то это незадачливые меломаны, оставшиеся без билетов в новое здание оперы – **«Опера-Бастиль»**, да еще разве лишь юные парижане, вознамерившиеся выкрасить весь город в розовый цвет. Окрестности знаменитого узилища (давно уничтоженного) если не облагораживались, то обуржуазивались, по мере того как рабочие кварталы все более «подтапливались» толпами, притягивающими на духовность. Обойдя здание оперы, есть смысл прогуляться вдоль краснокирпичных арок «виадука Искусств» – цветочки и скамейки наверху и лавки ремесленников внизу. На площади Нации, что к востоку от площади Бастилии, в годы революции стояла гильотина и совершались публичные казни, но теперь здесь только главный пересадочный узел подземки. Отсюда самый короткий путь на метро до **кладбища Пер-Лашез**, где похоронены десятки знаменитостей, от Фридриха Шопена до Джима Моррисона и от Мольера до Марселя Пруста. А если пройти на юго-восток от Бастилии, по течению Сены, то вы наткнетесь на район **Берси**, бывший когда-то центром парижской виноторговли, а ныне известный сверхсовременной архитекту-

рой; в 2005 г. здесь должны открыть новую Сinemатеку. Напротив, на противоположном берегу реки, высятся четыре башни **Национальной библиотеки Франсуа Миттерана**.

Монпарнас (Montparnasse)

14-й округ

Эрнест Хемингуэй, Генри Миллер, Пикассо, Сартр – все они проводили время в кафе, на бульварах и на виллах Монпарнаса. Кое-что от этих людей осталось на кладбище, на табличках мемориальных досок, в надписях на столах в излюбленных ими кабачках, но, пожалуй, больше почти нигде. Все остальное выглядит во многом так же, как в 1920 гг., не считая вездесущей тени, отбрасываемой башней Монпарнас – это самое высокое континентальное здание в материковой Европе. Ценителям новейшего искусства непросто миновать стеклянный куб **фонда Картье**, творение архитектора Жана Нувеля. Фотография представлена в **фонде Анри Картье-Брессона**, а **катакомбы** заставят задуматься о смысле жизни и смерти.

Пасси, Отёй и Булонский лес (Passy, Auteuil, Bois de Boulogne)

16-й округ

Районы Пасси и Отёй на крайнем западе Парижа образуют единый массив, из ряда самых крупных и самых элегантных в городе. С одной стороны эта область окаймлена Сеной, с другой – граничит с большим парком, который называется **Булонским лесом**. Оба района богаты образцами изысканного парижского зодчества: это и здания в стиле ар-нуво, которые построил Эктор Гимар, и жесткие очертания фонда Ле-Корбюзье. Интерес к импрессионизму, в частности к живописи Клода Моне, приведет вас в **музей Мормоттан на экспозицию Клода Моне**.

Монмартр (Montmartre)

18-й округ

Так называется возносящийся над городом холм, самый высокий в Париже. Район стойко оберегает свой независимый дух от напора тысяч туристов, выискивающих следы прославившей Монмартр удалой старины – или, быть может, сходства с тем, что они видели в кинофильме «Амели». Холм – по-парижски звучит «Бют» – увенчан белесым, как иней, «клювом» – это церковный шпиль **собора Сакре-Кёр**. Но чтобы лучше прочувствовать здешнюю атмосферу, стоит отойти от заставленной мольбертами площади Тертр в сторону, тогда вы увидите крутые лестницы, с которых открываются замечательные виды на город, крошечные парки, переполненные кафе. У подножия

холма находится «низменный мир» **площади Пигаль**, продолжающий зарабатывать на своей славе самого греховного места в Париже. В «американские бары» с оконцами-иллюминаторами можно и не заглядывать, но Музей эротики и Мулен-Руж остаются вполне безопасными и завлекательными целями.

Северо-восток Парижа 10-й, 11-й и 20-й округа

Короли парижских ночей скажут вам, что арена, на которой случается нечто любопытное, сместилась к северо-востоку, к 11-му округу, и даже далее. Пару-другую лет назад самой крутой точкой считался **Оберкампф**, но с тех пор его окрестности здорово «подтянулись». Народ теперь собирается у площади Республики и **канала Сен-Мартен**: шлюзы, мосты и кафе, нависающие над водой, придают этим местам аромат развеселого Амстердама. Двинувшись вдоль канала на север, вы доберетесь до **парка Ла-Виллет**, где некогда располагались скотные дворы и скотобойни; теперь здесь огромный парк с высокотехнологичными аттракционами. Бельвиль, считавшийся прежде районом, где селился рабочий, в основном приезжий, люд, тоже приобрел определенную респектабельность. Непременно загляните в **парк Бют-Шомон**.

Париж и его округа



Париж за 5 суток

Поездка в Париж никак не может быть — и не бывает — марш-броском вдоль цепочки общезвестных достопримечательностей. В каждом районе свои богатства, так что будьте настоящим путешественником, первопроходцем — дело того стоит: ведь вам нужно посмотреть если не самый лучший, то уж точно самый элитный город в мире. И будет очень обидно, если где-то вы наткнетесь на запертую дверь, так что не забывайте, что у людей и учреждений случаются выходные, и планируйте свой маршрут с учетом рабочих графиков посещаемых учреждений и заведений. Чтобы попусту не толкаться в очереди, в музеи лучше заходить с утра. Многие музеи раз в неделю работают допоздна — вечером там тоже народу помноше. Знайте, что по воскресеньям кое-где плата за вход меньше, чем на неделе, зато в будни многие музеи и прочие заведения норовят закрыться пораньше.

1-й день. Начните с исторического сердца Парижа — острова Сите. Поднимитесь на башню Нотр-Дам, чтобы полюбоваться панорамой города (а заодно отметить пару-другую ориентиров); затем можно перебраться на соседний остров Сен-Луи, побродить по тамошним сказочным улочкам и выпить кофе или чего-либо еще в тени могучего собора. Вернитесь на Сите, чтобы подивиться старинным витражам в часовне Сен-Шапель. Теперь можно посмотреть на город и снизу: на Новом мосту (Pont Neuf), на дальнем западном конце острова, сесть на прогулочный катер и совершить экскурсию по Сене. А перейдя по мосту Понт-о-Шанж (Pont au Change), вы окажетесь у уста-

новки метро «Шатле» (Châtelet), где можно сесть на поезд линии 1 и доехать до Елисейских Полей; если вы не прочь прогуляться по широкому проспекту, вам подойдет остановка «Франклин Д. Рузвельт» (Franklin-D.-Roosevelt). Или же поезжайте до остановки «Шарль-де-Голль-Этуаль» (Charles de Gaulle Étoile) и направляйтесь к Триумфальной арке: с ее смотровой площадки открывается замечательный вид

на лучи проспектов, сходящихся к «звезде» площади Этуаль. При желании расплавиться непременно платиновой карточкой, загляните на авеню Монтень —

это проспект, ответвляющийся от Полей. Если мотовство вам не по душе, возвращайтесь в метро, на станцию «Шарль-де-Голль-Этуаль» и поезжайте по линии 6 до «Шан-де-Мар-Тур-Эффель» (Champs de Mars Tour Eiffel) к следующему памятнику. Изящный великан, давно превращенный в символ Франции, особенно романтично выглядит в сумерки и после заката, когда во всем городе включается электричество и панорама Парижа с высоты превращается в море огней. Постарайтесь попасть в тот самый час, когда город накрывает световая волна. Все главные объекты, находящиеся на описанном пути, открыты для посещения ежедневно.

2-й день. Пора бы и в Лувр: соберитесь с силами и выйдите пораньше, когда там не так много народу. После завтрака зайдите в парк Тюильри, а обойдя его, пройдите по улице Риволи (rue de Rivoli) и погуляйте вдоль аркады и в саду Пале-Рояль. Затем, двинувшись на запад по улице Сент-Оноре (rue St-Honore), мимо витрин, сверните после Вандомской площади (place Vendôme) к церкви Мадлен (église de la Madeleine). Спустившись в метро, поезжайте на север, до станции «Аббесс» (Abbesses), это 12-я линия. Поднявшись наверх, шагните из-под навеса в стиле ар-нуво, вот вы

на Монмартре — этот яркий, живой район вмиг смоем любую усталость от долгого хождения по музеям. Побродите по «круто» асфальтированным на вершину холма улочкам, оцените вид с паперти собора Сакре-Кёр, зайдите в бистро или кафе. Так здорово можно провести любой день, кроме вторника.

когда в Лувре выходной. Учтите: в воскресенье многие магазины закрыты.

3-й день. С утра повосторгайтесь импрессионистами в музее Орсе; доберитесь туда пораньше, опередите туристский наплыв. Пополудни берите курс на запад и, пройдя по

набережным и миновав Национальное собрание (французский парламент), вы дойдете до разукрасенного в стиле бель эпок моста Александра III (Pont Alexandre-III). Над ним — белый купол собора Дома инвалидов — в этой церкви покоится (в шести гробах) прах Наполеона. Отсюда рукой подать до музея Родена (Musée Rodin), где осмотр скульп-

тур удастся совместить с приятным пребыванием в саду. Продолжайте двигаться на восток, к огромной церкви Сен-Сюльпис. Чтобы проветриться, погуляйте в Люксембургском саду. Или же можно, спустившись на площади Сен-Сюльпис (place St-Sulpice) в метро и проехав на поезде 4-й линии несколько остановок, доехать до Монпарнаса.

4-й день. Утро лучше провести в Латинском квартале, побродить по брусчатке его улиц, отбиваясь от назойливых букинистов, выставивших свои сокровища на набережной Сены. Загляните в книжные магазины, в церкви. Посмотрите в Национальном музее Средних веков гобелены с единорогами, воздайте должное покоящимся в Пантеоне великим людям, потом вернитесь на берег Сены, чтобы полюбоваться держим фасадом Института арабского мира (тут, кстати, хорошо выпить чаю). Пройдя по мосту Пон-де-ла-Турнель (Pont de la Tourelle) и через остров Сен-Луи на правый берег, вы окажетесь в районе Марэ. Здесь вас ожидают целые созвездия умопомрачительных музеев (Пикассо, Карнавале или Европейский дом фотографии и др.), завораживающая архитектура и суматоха улиц. А на элитной площади Вогез (place des Vosges) можно и расслабиться. Если вам интересно новейшее искусство, продолжайте двигаться на запад, к Центру Помпиду. Сорвать эту программу по силам лишь рабочим графикам музеев: в понедельник закрыты музей Карнавале и Институт арабского мира, а по вторникам — Национальный музей Средних веков, Центр Помпиду и музей Пикассо.

5-й день. Чтобы почувствовать блеск и роскошь жизни французских королей и их окружения, стоит потратить почти весь день на знакомство с Версалем. Для этого годится любой день недели, кроме понедельника, когда замок и другие туристические объекты закрыты для посетителей.





В Париже с детьми

1-й день. Поднимитесь с вашими детьми на смотровую площадку Триумфальной арки и наглядно объясните им, как спланирован Париж. Потом пройдитесь по Елисейским Полям до площади Согласия. Задержитесь на пересечении проспекта с авеню Матignon (avenue Matignon) и Габриэль (avenue Gabriel), чтобы посмотреть кукольное представление в Театре марионеток. Или же сверните с главного проспекта, чтобы заглянуть во Дворец открытий и побывать в планетарии. Продолжив движение по Полям, вы дойдете до сада Тюильри, где ребята смогут выпустить пар, попрыгав с трамплинов, покатавшись на пони, повертевшись на самых лучших в Париже каруселях. Позже можно сводить детей в чайную «Анжелина» (Angelina), где подадут густой горячий шоколад.

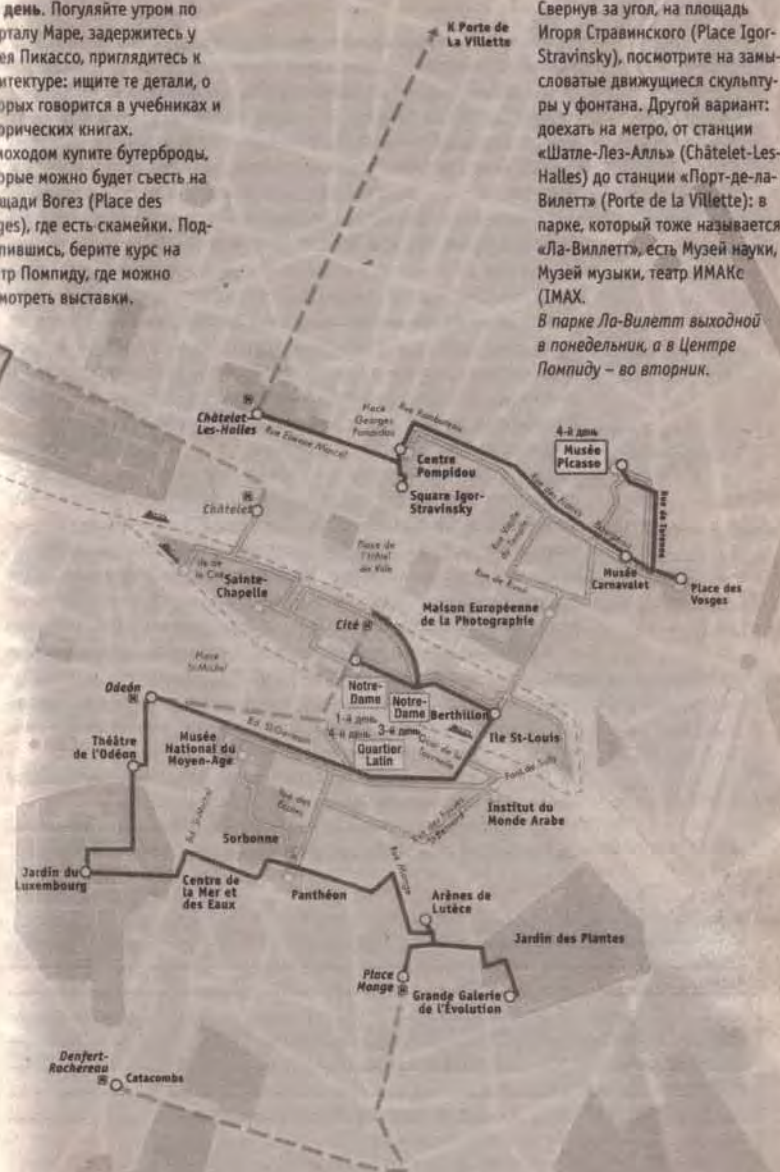
Если вы хотите в кукольный театр, то знайте, что спектакли бывают по средам, субботам и воскресеньям. В понедельник Дворец открытий не работает.

2-й день. С утра поднимитесь на Эйфелеву башню и посмотрите на город с птичьего полета. Спустившись на землю, порадуите детей каруселью или иной забавой: ближайшая – речные суда «Bateau Mouches», причал на площади Альма (Place de l'Alma). А если дети постарше, можно отважиться показать им пресловутые парижские стоки «Les Égouts». Затем довезите их на метро до остановки «Парк Андре-Ситроен», – рядом с ней находится «плюшущий фонтан». Или же можно пойти в Булонский лес – там есть зоосад, лодки, детские автомобили. Стоки «Les Égouts» закрыты для посещения по четвергам и пятницам.

3-й день. С утра отправляйтесь в Нотр-Дам. Поднимитесь с детьми на башню собора: пусть дети сверху посмотрят и на город, который далеко внизу, и на гаргулий, которые совсем рядом. После обеда (поесть можно на острове) ведите детей в «Берти-

йон»: там лучшее мороженое не только на острове Сен-Луи, но во всем городе. Потом – мост через Сену и прогулка. Или доезжайте на метро до станции «Одеон» (Odéon). Поднявшись наверх и обойдя колоннаду театра Одеон, вы дойдете до Люксембургского сада, где есть игровая площадка пруд, кафе, кукольный театр и множество скамеек. Поблизости есть Центр моря и вод – это исполинский аквариум, а потом можно пешком или на автобусе добраться до Арен Лютеции, уцелевших в числе очень немногих остатков античного римского города. Недалеко – можно дойти пешком или доехать на метро – Ботанический сад с неповторимой большой галереей эволюции – это музей, где выставлены чучела различных животных. Недолгая поездка на метро отделяет эти места от катакомб в Монпарнасе: подземелья, заполненные человеческими костями, наверняка дадут пищу детскому воображению – понятно, что такое зрелище не для слишком впечатлительных малышей. Учтите только, что катакомбы по понедельникам закрыты, а выходной день Большой галереи эволюции – вторник.

4-й день. Погуляйте утром по кварталу Марэ, задержитесь у музея Пикассо, приглядитесь к архитектуре: ищите те детали, о которых говорится в учебниках и исторических книгах. Минималом купите бутерброды, которые можно будет съесть на площади Вогез (Place des Vosges), где есть скамейки. Подкрепившись, берите курс на Центр Помпиду, где можно посмотреть выставки.



Свернув за угол, на площадь Игоря Стравинского (Place Igor-Stravinsky), посмотрите на замысловатые движущиеся скульптуры у фонтана. Другой вариант: доехать на метро, от станции «Шатле-Лез-Аль» (Châtelet-Les-Halles) до станции «Порт-де-ла-Виллетт» (Porte de la Villette): в парке, который тоже называется «Ла-Виллетт», есть Музей науки, Музей музыки, театр ИМАКс (IMAX).

В парке Ла-Виллетт выходной в понедельник, а в Центре Помпиду – во вторник.

Считается, что туристский сезон в Париже начинается на Пасху и тянется до середины сентября. Но городу есть что показать в любое время года. Если вам снится весенний Париж, то, значит, вы грезите о мае – вряд ли о марте или апреле, когда идут дожди, и неважно, что об этом поется в популярных песенках. В начале весны Париж разочаровывает, и сильно, – очень уж сыро, правда, и туристов не так много; в мае и июне в Париже – восхитительно: прекрасная погода, масса культурных событий и прочих удовольствий. В июле и августе бывает жарко, душно и неуютно, да и воздух с каждым годом загрязняется всё больше. К тому же многие театры, маленькие рестораны и магазины в августе не работают. Но если зной вас не страшит, у вас есть шанс погрузиться в атмосферу, царящую в городе на исходе лета, когда парижане в большинстве своем уезжают в отпуск и на улицах не слишком тесно. Начало осени – идеальное время. Культурная жизнь после летнего перерыва «возрождается», а солнечная погода часто задерживается до середины октября. Полного размаха театр и балет достигают уже в ноябре. И, хотя понемногу становится все дождливее и холоднее, все же передки и солнечные дни. Декабрь – это пора приближения «праздников конца года», в январе зрительные залы театров переполнены: сезон оперы и балета. Зимой, особенно в феврале, небо, как правило, серое, а на улице – ветер и слякоть, хотя снег падает редко и его очень мало. На сезонных показах моды (обычно по несколько дней в начале июля и в середине января) самые шикарные места в городе забиты нарядной публикой. И в любое время в Париже ждите непредвиденного дождя: самый сырой месяц – август, но внезапные ливни случаются и в сентябре, и с января до конца апреля.

Прогноз погоды: <http://weather.yandex.ru>; <http://www.viva-france.ru/weather.php>; <http://weather.yahoo.com>.

Ниже приводятся значения наибольшей и наименьшей суточных температур по месяцам в Париже.

Янв.	43 °F 6 °C	Май	68 °F 20 °C	Сент.	70 °F 21 °C
	34 1		49 10		53 12
Февр.	45 °F 7 °C	Июнь	73 °F 23 °C	Окт.	60 °F 16 °C
	34 1		55 13		46 8
Март	54 °F 12 °C	Июль	76 °F 25 °C	Нояб.	50 °F 10 °C
	39 4		58 14		40 5
Апр.	60 °F 16 °C	Авг.	75 °F 24 °C	Дек.	44 °F 7 °C
	43 6		58 14		36 2

Выяснить подробности о перечисленных ниже мероприятиях можно, связавшись со Службой туризма города Парижа – **Office du Tourisme de la Ville de Paris** (☎ 08-92-68-30-00, €0,34 за минуту, ● www.paris-touristoffice.com). Другой полезный источник – веб-сайт **Министерства культуры** (● www.culture.fr). Кроме следующих событий случаются мероприятия определенной культурной тематики. Так, с осени 2004 до конца лета 2005 г. в Париже был год китайской культуры.

КРУГЛЫЙ ГОД

апрель – начало октября

Большие музыкальные представления на водах – Grandes Eaux Musicales: мероприятия на фоне фонтанов Версальского замка (спектакли – только по воскресеньям).

конец мая – начало июня

Джазовый фестиваль – Festival de Jazz de Boulogne-Billancourt – привлекает в парижский пригород Булонь-Бийанкур прославленных музыкантов самых разных стилей со всего мира.

конец мая – начало июня

Открытый чемпионат Франции по теннису – French Open – (● www.french-open.com) происходит на стадионе Ролан Гаррос. **Большие скачки с препятствиями** – Grand Steeple Chase – устраиваются на ипподроме «Порт-Д'Отэй».

конец сентября – конец декабря

Осенний фестиваль – Festival d'Automne (☎ 01-53-45-17-00 ● www.festival-automne.com) проводится с 1972 г. С тех пор праздник «окреп» и расширился: художественные выставки, театральные и балетные постановки и музыкальные представления знакомят публику с творчеством начинающих и известных художников.

ЗИМА

конец ноября – конец декабря

На праздничный **Рождественский базар** (☎ pl. du 11-Novembre-1918, 10° ☎ (Gare de l'Est) свозят ремесленные изделия, подарки и елочные игрушки со всех областей Франции.

конец декабря

На Рождество весь город подсвечивается иллюминацией: особенно красочны Елисейские Поля, авеню Монтеня и бульвар Османа. Во многих церквях по воскресеньям устраиваются бесплатные вечерние концерты, городская мэрия выделяет деньги на бесплатные катания детей на всех каруселях столицы на протяжении двух недель, а крупнейшие универмаги и толпы поклонников роскоши бьются за покупателей, ошеломляя все более изобретательными витринами. Рядом с метро «Отель-де-Виль» (Hôtel de Ville) устраивает испанский рождественский «вертеп» и здесь же бесплатный каток.

31 декабря – 1 января	На Новый год не пропустите эффектный фейерверк на Эйфелевой башне.
6 января	На Богоявление в любой бакалее продают «королевские галеты» (<i>galettes des rois</i>) – разновидность миндального печенья. Тот или та, кому попалась «галета с секретом», например печенье с запеченной фарфоровой фигуркой, становится «королем» или «королевой» праздника.
середина – конец января	В третью неделю месяца обыкновенно бывают показы высокой и мужской моды . Точные даты можно узнать в Интернете: ● www.modeaparis.com .
февраль	Ярмарка «старья и железа» – Foire à la Feraille de Paris – проходит в Венсенском лесу. Сельскохозяйственный салон – Salon d'Agriculture (● www.salon-agriculture.com), столь любимый многими парижанами, – своего рода «шведский стол», на котором есть что выбрать не только фермеру, но и дачнику, – устраивается в середине месяца у Версальских ворот.
ВЕСНА	
март	Книжный салон (● www.salondulivreparis.com) – эта невероятно «богатая» ежегодная национальная книжная выставка устраивается в конце месяца.
март – апрель	«Престольной ярмаркой» – Foire du Trône – называется увеселительный парк, устраиваемый в Венсенском лесу. Скачки на приз президента Республики – Prix du Président de la République – на ипподроме Отэй. Парижский кинофестиваль – Paris Film Festival (● www.festivaldufilmdeparis.com) – проходит в кинотеатре «Синема-Гомон-Матиньян» на Елисейских Полях.
конец апреля	Международный марафон в Париже (● www.parismarathon.com) – марафонцы бегут через весь город и через большие парки на окраине города.
начало мая	На лотках Парижской ярмарки – Foire de Paris (● www.comex-ro-paris.com) – выставляются всё, от ремесленных поделок до вин. В Лез-Ивлии, ближайшем предместье столицы, проводится Открытый чемпионат Франции по гольфу – Novotel-Perrier French Open.
ЛЕТО	
с середины июля по середину августа	За один летний месяц компания «Пари Пляж» – Paris Plage – вывозит на берега Сены 3000 т песка, чтобы было где позагорать и тем парижанам, которые не уезжают на отпуск из города.

	К услугам посетителей городского пляжа тамаки, столы для пикников, шезлонги, оркестры, пляжный волейбол, китайская гимнастика тайцзи по утрам и библиотека.
июнь	На Парижском воздушном шоу (● www.paris-air-show.com) в аэропорту Ле-Бурже показывают самые новые самолеты. В середине месяца по городу проходит красочное шествие гомосексуалистов – Gay Pride Parade.
с середины июня по середину июля	На Фестивале Маре – Festival du Marais (билеты – ☎ 44 rue François-Miron, 4 ^e ☎ 01-48-87-60-08) – показывают всё: от танцевальной музыки и театральных спектаклей в церквях до исторических особняков квартала Маре. Примерно то же происходит на Фестивале Монмартрского холма – Butte Montmartre Festival (☎ 01-42-62-46-22).
21 июня	Во время Праздника музыки – Fête de la Musique (● www.fetedelamusique.culture.fr) – повсюду в городе звучит музыка и выступают прославленные и начинающие исполнители.
конец июня	На ипподроме Лоншан – скачки на Большой парижский приз – Grand Prix de Paris. «Опера-ан-Пленер» – Opéra en Plain Air (● www.akouna.com/operaenpleinair) – оправдывает свое название, выступая на свежем воздухе. Так, в 2004 г. она давала представления в Люксембургском саду.
конец июня – начало июля	Во время Сен-Жерменской ярмарки – Foire Saint-Germain (● www.foiresaintgermain.org) – в квартале Сен-Жермен дают бесплатные концерты и спектакли, в том числе для детей, торгуют всякой всячиной и пр.
июль	Проходит новый Парижский кинофестиваль : Paris Cinema (● www.pariscinema.org), с вручением премий, чествованием актеров и режиссеров, показом документальных фильмов, открытием новых имен и пр.
начало июля	Показы моды обычно проводятся в течение нескольких дней в самом начале месяца. Точные сведения – по Интернету: ● www.modeaparis.com .
13 июля	Канун Дня Бастилии отмечается в каждом округе Балом пожарных – Bals des Sapeurs-Pompiers. В любой «казерне» (пожарной части) города вы можете плясать до утра под живую музыку; особенно зрелищен праздник в исторических местах Маре или на барке, плывущей по Сене.
14 июля	День Бастилии – так французы называют праздник в честь штурма тюрьмы в 1789 г., он отмечается военным парадом на Елисейских Полях с утра и фейерверком поздним вечером в Трокадеро.

конец июля	Велогонка Тур-де-Франс – Tour de France (● www.letour.com), главное в мире состязание по велоспорту, финиширует на Елисейских Полях в воскресенье.
с конца июля по конец августа	В парке Ла-Виллетт показывают кино на свежем воздухе – «Синема-ан-пленер» , Cinéma en Plain Air (● www.villette.com), там толпятся любители пикников, которые не прочь заодно поглядеть киноклассику, а то и свежайший голливудский блокбастер. Праздник музыки на острове , Fête Musique en l'Île (☎ 01-45-23-18-25), – это концерты в живописной церкви Св. Людовика, построенной в 17 в. на острове Сен-Луи.
ОСЕНЬ	
конец сентября	В третье воскресенье месяца отмечается День наследия , Journée du Patrimoine (● www.culture.fr), – и перед публикой открываются обычно недоступные исторические здания, включая резиденции президента и премьер-министра. Всемирный автосалон (второй по значению после салона в Токио) – Salon Mondial de l'Automobile – проходит тоже в сентябре. Громящий Техно-парад (Techno Parade) завершает свой путь по улицам города в Трокадеро.
начало октября	Поистине «Белая ночь» (Nuit Blanche) ниспосылается небесами для всех лунатиков и людей, страдающих бессонницей: на первой неделе месяца все государственные музеи и многие музыкальные представления работают всю ночь. Можно постоять у «Моны Лизы» в полночь или погулять у особняка «Отель-де-Вилль» в два часа утра. Точную дату «Белой ночи» сообщает в любой туристической компании.
	Праздник урожая винограда на Монмартре (● www.monmartre.net.com) отмечают в первую субботу октября на перекрестке улиц де-Соль (rue des Saules) и Сен-Венсан (rue St-Vincent). У Версальских ворот проходит Международная ярмарка современного искусства (FIAC ● www.fiac-online.com). На ипподроме Лоншан в первое воскресенье месяца разыгрывается главный европейский приз скачек без препятствий – «Триумф» , Prix de l'Art de Triomphe.
с середины октября по начало ноября	Праздник джаза в Париже – Fête de Jazz de Paris (справки: ☎ 01-47-83-33-58) – выступления музыкантов длятся две недели.
октябрь – ноябрь	В Праздник сакрального искусства – Fête d'Art Sacré (справки: ☎ 01-42-77-92-26) – проводятся концерты и выставки в церквях по всему городу.

ноябрь

Галереи и музеи предоставляют свои залы **Фотомесячнику** – Le Mois de la Photo. Расписание можно узнать в Европейском доме фотографии. В «Карузель-дю-Лувр» проходит **Международная парижская фотовыставка** – Paris Photo (● www.paris-photo.fr).

11 ноября

День окончания Первой мировой войны (**День поминовения**) отмечается, среди прочего, военным парадом на Елисейских Полях.

третий четверг ноября

«Божоле-Нуво» – Beaujolais Nouveau – бутылки и бочки с этим легким вином нового урожая официально откупориваются в полночь со среды на четверг. Настоящее дионисийское пиршество во всех кафе и ресторанах города.

конец ноября

Салон частных погребов – Salon de Caves Particulières – собирает у Версальских ворот французских производителей на дегустацию вин.

Архитектурные новшества. То ли это от обостренного эстетизма, то ли из-за какого-то галльского, лучше сказать – дьявольского чувства справедливости, но парижане всегда как бы с прищуром присматриваются к изыскам новейшего зодчества, то и дело возникающим в их поле зрения – среди всего того, из чего складывается прекраснейший город на свете. «C'est magnifique», – скажут какие-то парижане, увидев огромную стеклянную пирамиду, которую в 1989 г. архитектор И. М. Пей развернул из Наполеонова двора по направлению ко всеми обожжаемому Лувру. «C'est horrible» (жуть), – пожмут плечами другие. Когда для Всемирной ярмарки 1900 г. построили Гран-Пале, то его терпели потому лишь, что думали: «А, это так, диковинный павильон – ну, разве на время выставки». Тем не менее он продолжает до сегодняшнего дня блистать стеклами и железом на берегу Сены. Ренцо Пьяно, один из создателей Центра Жоржа Помпиду, объяснял, что это произведение, от замысла до последнего гвоздя, – «оскорбляющий и крайне непочтительный вызов». Лезущий в небеса комплекс Дефанс у некоторых парижан слышит «Хьюстоном-на-Сене», хотя и этот квартал, и другие футуристические сооружения, вроде открывшегося в 1988 г. «глянцевого» Института арабского мира, всего лишь продолжают традицию постоянного спора старого с новым. Эта архитектурная зыбкость и делает Париж ошеломительно зрелищным. Что ж, возмущались и Эйфелевой башней, когда в 1889 г. впервые увидели, что над старинными кровлями нависла конструкция, считающаяся теперь грациозным символом города, ее недруги заявляли, что с радостью поднимаются на ее вершину, потому что в городе не осталось ни единого другого места, откуда не видна эта проклятая железка. По соседству с башней построили Музей набережной Бранли. Работы завершились в 2006 г. Наверняка снова вспыхнут жаркие споры.

«Бон аппетит!» Еда как радость и наслаждение. «Это звери жрут, а люди – едят. Но лишь мудрым ведомо искусство вкушения пищи», – писал французский гастроном Антельм Брилья-Саварен. Так почему бы вам не присоединиться к знатокам этого искусства, и не корите себя за то, что на парижские рестораны вы тратите времени не меньше, чем на парижские музеи. Насладитесь французской кухней: пара часов на обед из трех блюд – в самый раз, а по-хорошему расслабившись и отойдя от повседневной рутины, вы поймете, что и трех часов на такое занятие не жалко. Какое блюдо вам ни грезится: ароматная ли гусиная печенка, начиненная трюфелями, или багет с ветчиной и сыром брие «сюр-л-эrb» (с зеленью), – как бы то ни было, парижскую еду трудно забыть. Будете потом хвастаться, что пробовали – «haute cuisine» («высокую кухню»), а вокруг – блеск и роскошь: оформление заведений часто не уступает музеям по исторической значимости. Но знайте, что многие знаменитые шеф-повары открывают бистро (как филиалы крупных ресторанов), так что познакомиться с «великой» кухней можно и за меньшие деньги. А начинающие кулинары обычно работают вдали от центра и, как

правило, экспериментируют, так что, если вы попадете на задворки, у вас появится шанс оценить их новаторство. Если неохота ехать – на метро или машине – за тридевять земель, обследуйте окрестности вашей гостиницы. И не вставайте из-за стола, прежде чем подадут великолепный сыр, а потом, на десерт, – кофе («эспresso» по-итальянски, угольно-черный, с сахаром).

Для первого знакомства с французской едой годятся уличные рынки. Самый крупный – тот, что на бульваре Рёйи (boulevard de Reuilly) между улицами Шарентон (rue Charenton) и площадью Феликс-Эбуз (place Félix-Eboué), он работает по вторникам и пятницам. Другие базарчики: на южном конце улицы Муффетар (rue Mouffetard); на улице Дагер (rue Daguerre), что на Монпарнасе; и на улице Лепик (rue Lepic) на Монмартре. Либо посетите какую-то из прославленных парижских бакалей. Купите в булочной багет – там же продают замечательные бутерброды; в кондитерской – восхитительные пирожные, в мясной лавке хозяин подаст нарезанное холодное мясо, а есть еще «эписри» (деликатесы) и «фромажри» (сырная), – словом, вы с успехом соберете себе полдник для пикника в одном из городских парков. Вы поймете, что невелика нужда выбрасывать состояние на ужин в «Максима», пусть там и трудились декораторы, знавшие толк в стиле ар-нуво, если можно съесть персик в куда более роскошной обстановке – присев на скамью на площади Вогез (place des Vosges): вокруг сплошь 17 век!

Общество парижских кафе. Кроме воздуха, воды и вина, в Париже не прожить без кафе. Вздумается вам шикануть – тогда к вашим услугам «Дё Маго» («Deux Magots») на бульваре Сен-Жермен или другое дорогое заведение. Надо быстренько выпить чашечку кофе – пожалуйста в «café du coin» («на углу улицы»). Те, что на главных бульварах и вблизи излюбленных туристами мест, почти всегда слишком дороги и не слишком интересны. Французскую культуру кафе легче прочувствовать в заведениях поскромнее (остерегайтесь нарочитой броскости). А культура – это не просто знание обычаев (привередливые поиски столика, небрежное шуршание меню или оберткой сахарного пакетика), но и нечто интеллектуальное, так сказать – духовность. В кафе вы увидите деловых людей, студентов, просто задумчивых посетителей, что-то черкающих в своих блокнотах. Есть и такие места, как «Кафе-де-Флор» (Café de Flore), где ежегодно вручают литературные премии. Пару лет назад увеличилось количество «cafés philos» (философское кафе), где кипели споры по самым разным, нередко концептуальным вопросам. За иными заведениями тянется исторический шлейф: выложив кругленькую сумму за бокал чего-либо не слишком горячительного в «Клозри де Лила» (La Closerie des Lilas), утешайтесь тем, что выпиваете там, где засиживались Бодлер, Аполлинер и Хемингуэй. И еще: можно глазеть на публику – занятие в кафе естественное. И роди чего еще стоит так медленно тянуть свой «cafés crèmes» (кофе со сливками)?

Улицы, на которых есть что посмотреть. У французов есть слово «flâner» (флане) – прогуливаться. И «фланировать» – это подходящий способ вздохнуть должное Парижу. Только ни в коем случае не спешите – на бегу дух Парижа не ощутить. А заблудиться трудно: всюду памятники, а это хорошие ориентиры. У фланёров есть излюбленные маршруты: от площади Сен-Мишель (place St-Michel) через Латинский квартал к Пантеону и потом по улице Муффетар (rue Mouffetard); по берегам каналов Сен-Мартен и Урк до парка Лавиллетт; от площади Бастилии по извилистым переулочкам Марэ к Центру Помпиду; в толчее на улице Фобур-Сент-Оноре (rue Faubourg St-Honoré); от Елисейского дворца к церкви Мадлен; по Вандомской площади и садам Пале-Рояль и по улицам и набережным острова Сен-Луи с востока на запад – до моста Сен-Луи, с которого открывается прославленный вид на Сену и Нотр-Дам.

Шопинг: «Bon chic, bon genre». Париж возносит любое будничное дело на степень высокого искусства, и поход за покупками – не исключение. Будучи искушеннейшими горожанами – у них и девиз такой: «bon chic, bon genre» (хорошо одет, значит, хорошего рода). Парижане относятся к шопингу как к особому ритуалу. Базарчик ли это под открытым небом, бутик ли Жан-Поля Готье или же покупка вина у нелегального торговца – всегда тщательнейшее внимание к мелочам и требование высочайшего качества. И чувство практичности, умение зря не тратить и неподражаемый полет изобретательности: любая врунда запросто становится чуть ли не драгоценностью. Включиться в эту игру позволено на любом уровне: универмаг ли это или барахолка (у французов – «блошинный рынок» – к примеру, знаменитый Marché aux Puces St-Ouen). Подстройтесь к «bobos» (буржуазная богема) на рынке Распай, где торгуют органическими продуктами, или встаньте к прилавку, скажем, магазина растительных масел. Округляйте глаза – мол, нет; да нет же! – в ответ на попытки всучить вам кашемир или балетные башмочки (всякий, признающий лишь проверенные марки, не должен задерживаться у лотков с подобными вещами). Или покопайтесь на книжном развале, что на набережной у острова Сите, где много книжек в обшарпанных обложках, журналов 1960 г., загадочных старинных карт, вполуха прислушиваясь к рассказам букиниста – об удачных сделках и редких товарах. Распахните глаза и наводите уши – и вы вернетесь с шопинга не только с сувенирами, но и с мыслями о том срезе жизни, которую вам удалось подглядеть, подслушать, прочувствовать.

Там, где прежде всего искусство. Парижские музеи очень разные: есть нарочито величественные, но бывают и очаровательно невнятные – французам, похоже, хочется запечатлеть всё, чем занимаются их сограждане. Музеи Парижа – не только «вмещают» шедевры, но и раскрывают тончайшие и зачаровывающие оттенки французской культуры. Так уместно – потому что это бывший железнодорожный вокзал, построенный во времена бель эпок, – хранить

именно в музее Орсе наследство, доставшееся городу от периода 1848–1914 гг., не только картины и скульптуры, но еще рельсы, шпалы и прочие предметы тогдашнего обихода, – художники того времени, особенно импрессионисты, любили изображать как раз такие вещи. А врата Лувра распахнула перед широкими массами Французская революция, так что теперь всякий волен дивиться немыслимым богатствам, накопленным за семь столетий благодаря усилиям монархов, тянувших к себе всё, что попримяднее, – и воображать кипевшие в этих вот салонах страсти и затевавшиеся здесь козни: вот, значит, как менялась она, история. Пролетарский дух царит и в Центре Помпиду с его обширнейшим собранием новейшего искусства. По его коридорам, таким вокзальным туннелям для выхода на перрон, снуют толпы не только ценителей прекрасного: кроме выставок здесь еще есть языковая лаборатория, кинотеатры, центр музыкальных исследований и шикарный ресторан на крыше.

Наряду с этой большой тройкой много столь же любимых народом музеев, но таких, которые были поначалу роскошными домами. Во многих из этих позолоченных машин времени – салоны, блистающие канделябрами и резным деревом. Ради шанса увидеть недавнее прошлое сходите в такие сокровищницы декоративного искусства, как музей Ниссим-де-Камондо (Musée Nissim de Camondo), Жакмар-Андре (Musée Jacquemart-André), музей Карнавале (Musée Carnavalet). Да и к собраниям из самых совершеннейших надо подчас продираться через чашобу веков: под музеи и Радена, и Пикассо заняты исторические частные особняки. Но настоящее путешествие в 17, 18 или 19 вв. требует знакомства с такими менее посещаемыми жемчужинами, как ателье Делакруа на площади Фюрстанберг (place Furstenberg) или Музей романтической жизни (где некогда происходили свидания Шопена с Жорж Санд) у подножия Монмартра.

Есть и музеи предметов роскоши. В Доме Баккара на фоне курьезного и куртуазного убранства (дизайнер – Филипп Старк) блистает тонкий хрусталь. В 2004 г. для широкой публики открывается ателье гениального модельера Ив Сен-Лорана с меняющейся экспозицией работ великого мастера.

Наш
путеводитель
советует
★

РЕСТОРАНЫ

- Виды, зрелища, рестораны и прочие объекты, упоминаемые на этих страницах, – выбраны редакторами этого путеводителя. Мы по своему вкусу отбирали самое лучшее в соответствующей категории – то, что нельзя пропустить и на что не жаль времени. В следующих главах даются более подробные сведения.
- ★★★★ «Ален Дюкасс» (Alain Ducasse). Богатство Креза и возвышенная легкость: кулинарные триумфы Дюкасса гарантируют вам существенное продвижение в новой для вас утонченности.
- ★★★★ «Лез-Элизе-дю-Верне» (Les Elysées du Vernet). Шеф-повар Эрик Бриффар искусно соединяет в нечто цельное самые прозаические и очень редкие ингредиенты; но всё же оторвите взгляд от тарелки и взгляните вверх: потолок расписывал Гюстав Эйфель.
- ★★★★ «Люка Картон» (Lucas Carton). К каждому изысканному блюду в меню прилагается перечень идеально подходящих к нему вин. Шеф-повар Ален Сандеранс умеет подбирать вино к еде.
- ★★★★ «Пьер Ганьер» (Pierre Gagnaire). На вывеску имя шеф-повара вынесено не зря: его блюда поражают как вкусом, так и видом. Обстановка – роскошная, но без напыщенной официозности.
- ★★★★ «Тайеван» (Taillevent). Этот, пожалуй, самый традиционный из всех роскошных ресторанов Парижа до сих пор остается эталоном утонченной французской кулинарной культуры.
- \$\$\$-\$\$\$\$ «Ателье-де-Жозель-Робюшон» (L'Atelier de Joël Robuchon – Мастерская Жозеля Робюшона). После паузы Робюшон вернулся и рестораторствует в своем духе: изысканная сервировка, особенные блюда и... нарушение обычаев парижского застолья.
- \$\$\$ «Астранс» (L'Astrance). Париж без ума от такой «крутой» точки, а привлекают народ муслиновые фестончики кокосового карри на ледяных яблочно-зеленых кубиках.
- \$\$-\$\$\$ «О-Лионне» (Aux Lyonnais – По-лионски). «Bouchon» (в Лионе так называют бистро), но на этот шаблон наложены чары Дюкасса. Споры нет, старомодно – свиные колбаски, фрикадельки, – но до чего же вкусно!

РЕСТОРАНЫ ПО КАРМАНУ

- \$\$-\$\$ «Ше-Сави» (Chez Savy – У Сави). Выверты в духе 1930-х гг.: нарочито неряшливые, как бы «костлявые», блюда – вроде

чечевичного салата с беконом или ягненка в «оперении» из жареной картошки.

\$\$-\$\$

«Ле-Пре-Вер» (Le Pré Verre – Как стеклышко). Здесь французская кулинария оживает под вдохновляющими средиземноморскими и азиатскими ветрами.

\$

«Ардуаз» (L'Ardoise). Это модное бистро подняло волну в городе, но из этого вовсе не следует, что вы обязаны заложить всю вашу недвижимость, лишь бы попробовать торт с дикими яблоками, облитый кремом с петрушкой.

ГДЕ МОЖНО ОСТАНОВИТЬСЯ

- \$\$\$\$ «Четыре времени года – отель Георг V, Париж» (Four Seasons Hôtel George V Paris). Роскошным номерам с убранством в стиле ар-деко под стать невообразимо прекрасный ресторан.
- \$\$\$\$ «Отель» (L'Hôtel). Когда Оскар Уайльд на пороге 20 в. умирал в этой самой «Гостинице» с большой буквы, он как-то раз связал: «Или эти обои стгнут, или я», – а что бы он сказал о нынешнем убранстве по сверхвысокому разряду? Зеркала в стиле барокко, мерцающая стенопись, ошеломляющий атриум... нет, ну кто такое сочтет убожеством или пошлостью?
- \$\$\$\$ Отель «Монталамбер» (Hôtel Montalembert). Творцов такого дизайна никак не упрекнешь в отсталости: сверхскоростной Интернет, дерзкие цвета и линии в убранстве, замысловатая кухня.
- \$\$\$\$ Отель «Плаза Атене» (Hôtel Plaza Athénée). Не гостиница – дворец! Номера в стилях Людовика XVI, Регентства и ар-деко; кухня – в духе Алена Дюкасса.
- \$\$\$\$ «Парк-Хайатт-Пари-Вандом» (Park Hyatt Paris Vendôme). Минимализм, но при этом невообразимая роскошь – крутизна просто бьет в глаза. Но гостеприимная: приветливы даже стены, а персонал учтив и услужлив. Рядом величественная Вандомская площадь.
- \$\$\$ Отель «Реле-Сен-Сюльпис» (Hôtel Relais Saint-Sulpice). Гостиница в тупичке близ площади Сен-Сюльпис превращена в укрытие, в убранстве которого расчетливо сочетается Шанхай джазовой эры (1920-е гг.) с сокровищами, привезенными чьим-то дедушкой из африканского сафари.
- \$\$\$ Отель «Сен-Мерри» (Hôtel Saint Merry). Постройка в готическом стиле – некогда здание служило домом священнику соседней приходской церкви. Номера похожи на кельи; одна комна-

та даже рассечена пополам каменным контрфорсом, поддерживающим церковное здание.

\$\$ **Отель «Ла-Мануфактор»** (Hôtel La Manufacture). Выдержанный стиль (в убранстве – мотивы народных ремесел и мягкая цветовая гамма), кругом тишина, хотя неподалеку, на улице Муффетар, ежедневно работает рынок.

\$\$ **«Отель дю-Лис»** (Hôtel du Lys – отель королевской лилии). 350-летний особняк, из числа старинных частных домов, уцелевших в городе, сохранил свой скромный, но исторический облик: даже балки и узкие коридоры не переменялись. Отель домашнему уютен – персонал неподдельно дружелюбен.

СЪЕМНОЕ ЖИЛЬЕ ПО КАРМАНУ

\$\$-\$\$ **«Отель де-Нель»** (Hôtel de Nesle). Набор предлагаемых услуг бедноват, но есть и немалые плюсы: номера украшены фресками, а обстановка наводит на мысли о богатой истории окрестных мест. Внутренний дворик с садом – такое блаженство после шумного перекрестка Одеон, что за углом.

\$\$-\$\$ **Отель «Ланглуа»** (Hôtel Langlois). Ни к чему вспоминать жуткий голливудский фильм, снимавшийся в этой гостинице: на самом деле номера в стиле бель-эпок и ар-нуво содержатся безупречно и могут потягаться с теми, за которые просят цену вдвое выше здешней.

МУЗЕИ И ШЕДЕВРЫ

Центр Жоржа Помпиду. Жар выставок – всё самое свеженькое – втягивает в этот броский комплекс всё больше народу. Сходить туда стоит не только ради искусства в эффектном современном обрамлении: есть и модный ресторан с панорамой города в окне во всю стену и много чего еще – хотя бы лифт, на котором можно кататься до конца света.

Лувр. Нет слов. В просторном дворце нашлось место для «Моны Лизы», «Венеры Милосской», «Крылатой Ники» и более 800 000 произведений искусства и древностей. Бесспорно, это самый большой и самый лучший музей на свете.

Музей Карнавале. Тысячи произведений искусства и бережно воссозданные интерьеры позволяют совершить стремительное путешествие сквозь всю историю Франции, здесь можно увидеть и спальню Пруста, и бритву Людовика XVI.

Музей Орсе. Сооруженная во времена бель-эпок железнодорожная станция стала складом искусства конца 19 в. Впечатля-

ет собрание импрессионистов и постимпрессионистов, включающее работы Ван Гога, Моне, Мане и Гогена.

Национальный музей Средних веков. Особняк, построенный в 15 в. для настоятеля монастыря, превратился в замечательное обрамление для сокровищ средневековой скульптуры и ткачества, включая прославленные гобелены с «Девой и Единорогом». Поощрительный приз – остатки римских бань (термы).

Музей Ниссим-де-Камондо. В особняке, построенном в 19 в. влюбленным в прекрасное миллионером, выставлены лучшие из лучших образцы рококо и неоклассического декоративного искусства. Остается лишь поклониться семье, благородно открывшей эти богатства всему свету.

Музей Родена. В принадлежавшем Родену особняке и домике в саду выставлены значительные скульптуры мастера: «Поцелуй», «Граждане Кале», «Мыслитель» и многие другие, а также живопись Ван Гога, Моне и Ренуара. Ответите время на осмотр мраморных скульптур Камиллы Клодель, ученицы Родена.

КВИНТЭССЕНЦИЯ ПАРИЖСКОГО ДУХА

Старый монастырский квартал (Cloître Quartier). Пара шагов в сторону от Нотр-Дама, и вы – в лабиринте узких улочек, застроенных средневековыми домами. Атмосфера неописуемая.

«Кафе де-Флор» (Café de Flor). В районе Сен-Жермен теперь модно разве что собак выгуливать, но всё же его публика не забывает. Новичков привлекает терраса кафе, но завсегдатаи сразу же проходят наверх.

Канал Сен-Мартен – из живописнейших в городе, да еще и чуть в стороне от исхоженных путей. Прогулочное судно позволит вам полюбоваться на все девять шлюзов канала, на переброшенные через него мосты и на кроны деревьев, что растут на его берегах.

Торговый двор Сен-Андре (Cour du Commerce St-André). Мощеная пешеходная аркада – напоминание о событиях 18 в. и революции.

Люксембургский сад. Дети катаются на пони или просятся на карусель, студенты с книжками под развесистыми кронами деревьев или на зеленых металлических стульях у фонтана – вот картинка, вот каковы они, парижане.

«Лапан-Ажиль» (Lapin Agile – «Проворный кролик»). Монмартрское кабаре, слывшее в 19 в. авангардным, и сегодня

привлекает ночных гуляк. Обстановка с тех 1880-х гг., когда композитор Эрик Сати «терзал» здешнее пианино, вряд ли поменялась.

Опера Гарнье (Opéra Garnier). Увенчанное золотым куполом сверхбогатое здание оперы, сооруженное во времена Второй империи, прямо-таки лоснится от позолоты с мрамором и ломится от картин и скульптур. Сейчас эта самая большая в мире сцена во власти парижского балета.

Сент-Уанский блошинный рынок (Marché aux Puces St-Ouen) называют еще Клиньянкурской (Clignancourt) барахолкой: сюда влечет всех любителей сомнительных сделок, потребителей втихую сбываемого вина и хитроумных знатоков старины.

Пагод (La Pagode). В этом похожем на пагоду здании, что родилось из грез 19 в. и уцелело потому лишь, что его отстояли обыватели смежных кварталов, теперь самый крутой кинотеатр в городе.

Бар Хемингуэя в отеле «Риц». Человека за стойкой зовут Колин Филд и его шноровка просто гипнотизирует: поднимите свой бокал в память о «Папе», освобождавшего этот бар в конце Второй мировой.

Эйфелева башня (Tour Eiffel). Что еще прочнее связано с Парижем, чем облик этого величественного стального сооружения? Поднимитесь на башню после захода солнца, и вы убедитесь, что под ней в самом деле Город Света.

СВЯТЫЕ И СВЯЩЕННЫЕ МЕСТА

Собор Дома инвалидов (Les Invalides). Под куполом этой «властной» церкви в стиле барокко (ее еще называют Домской или собором под куполом) царственно погребен прах императора Наполеона.

Собор Нотр-Дам (Notre-Dame). Наглядевшись на блистательный интерьер собора Богоматери, поднимитесь на башни, чтобы посмотреть на гаргулий и на 13-тонный колокол, в который иногда звонят.

Сент-Шапель (Sainte-Chapelle). Стены сооруженной в 13 в. часовни словно плавают и текут: лучи света проникают через немисливо прекрасные разноцветные стекла витражей, падают на нежные росписи на каменной кладке — и пространство превращается в волшебный фонарь.

МАЛЕНЬКИЕ ХИТРОСТИ

Если вы заранее раз узнаете, и побольше, о том месте, куда вы собираетесь, то по приезде вам не придется судорожно суетиться, комкать график и попусту тратить время на мелочи. С первого шага по чужой земле вы будете понимать, о чем и у кого наводить справки, где и что искать и что бы вам хотелось увидеть в первую очередь. Этот раздел задуман как справочное дополнение к информации в основном тексте путеводителя; сверяйтесь с ним, если вам нужны какие-то подробности; аналогичные сведения насчет окрестностей Парижа, описываемых в главе 7 («Вылазки на город»). Счастливого пути!

АДРЕСА

Парижский адрес прост и понятен: номер дома, название улицы, часто указывается также номер одного из 20 округов Парижа (е); обычно в почтовом коде, например, в почтовом коде 75010 последние две цифры (10) — это номер округа; 75 — Париж (75). Правда, 16-й округ чересчур велик, поэтому для его обозначения используются два почтовых кода: 75016 и 75116. Округа образуют спираль: 1-й округ — это окрестности Лувра — в самом центре, а затем спираль разворачивается по часовой стрелке — через Марэ, Латинский квартал, Сен-Жермен и далее к окраинам; 20-й округ занимает исторические районы Менильмонтан и Пер-Лашез. Иногда попадают адреса с цифрой, за которой следует слово «бис», — например, 20 bis rue Vauven. Значит, вам надо искать дом № 20 на улице Вавен, но не главный, а дополнительный вход или соседнюю с парадным входом дверь. Имейте в виду, что во Франции цокольный этаж (тот, пол у которого ровень с землей или пониже: «ре-де-шоссе» — *rez-de-chaussée*) обозначается цифрой 0 или буквами RC, а второй этаж называется первым (*premier étage*). Далее в адресах, приводимых в книге, используются следующие сокращения: *av.* (avenue — проспект, авеню); *bd.* (boulevard — бульвар); *carré four* (перекресток); *cours* (аллея);

Адреса
Аренда автомобиля
Аэропорты и сообщение с аэропортами
Безопасность
Большие экскурсии и обзорные туры
В Париж и из Парижа на автобусе
В Париж и из Парижа самолетом
Веб-сайты
Время
Денежные дела
Защита потребителя
Компьютер в дороге
Консьержки
Корабли и парома
Лица с ограниченными физическими возможностями в Париже
Метро
Налоги
Паспорта и визы
По Парижу на автобусе
Поездка на автомобиле
Посольства
Почта
Праздники
Путешествие на велосипеде
Путешествия гомосексуалистов и лесбиянок
Путешествия людей в возрасте
Путешествия на поездах
Рабочее время учреждений, заведений, предприятий
С детьми по Парижу
Сведения для гостей Парижа
Скидки и сделки
Скорая помощь и чрезвычайные происшествия
СМИ
СМИ на английском языке
Страхование
Студенты в Париже
Такси
Таможни и пошлыны
Телефонная связь
Туалетные комнаты
Туннель под Ла-Маншем
Туристические агентства
Туры и туристические пакеты
Фотоаппараты и фотографирование
Чайевые
Что надеть и что взять в дорогу
Электричество
Этикет и правила поведения
Язык

passage (проход, проезд); *pl.(ace)* (площадь); *quai* (набережная, причал, пристань); *rue* (улица); *sq.* (square – площадь или сквер).

АРЕНДА АВТОМОБИЛЯ

Все автомобилисты во Франции подлежат обязательному, ничем не ограниченному страхованию с участием трех юридических сторон (автомобилист, аналог ГАИ, страховая компания); соответствующие документы оформляются автоматически – как часть договора об аренде машины.

Международные права не обязательны, но желательны – см. «Требования и ограничения» ниже.

Конкуренция между интернет-сайтами компаний, предлагающих машины напрокат, сбивла цены, так что теперь минимально запрашиваемые суммы составляют около \$35 за сутки и \$200 за неделю за аренду автомобиля экономичного класса, с механической коробкой передач и неограниченным километражем пробега. К этой сумме надо добавить налог на аренду авто, это – 19,6%, а если вы берете машину на прокат в аэропорту, сойдя с самолета, то с вас взьмут налог аэропорта. **Заказывайте машину заранее, из дома,** – при этом, как правило, условия договора об аренде оказываются выгоднее. Учтите, что по Парижу проехать непросто, а отыскать место для парковки очень трудно. Советуем брать машину напрокат только для выезда за город.

Арендовать машину вдаль от столицы мы бы тоже не советовали. Мелкие и провинциальные агентства просят больше – они просто не в состоянии соперничать с огромными международными фирмами, которые предоставляют обслуживание на двух языках, берут на себя охрану имени нанимателя и (в случае чего) его опознание, расширенный ассортимент услуг (включая круглосуточную «горячую линию») и предлагают машины с автоматической КПП.

КАК СКОСТИТЬ ИЗДЕРЖКИ

Наймите в туристической фирме агента, который сумеет выбрать компанию, предлагающую наиболее выгодные условия. Универсальные компании-посредники, которые зарабатывают, нанимая чужие машины и предлагая их напрокат, часто берут за свой сервис куда меньше, чем крупные фирмы. Чем меньше приезжих в городе, тем ниже цены. Учтите: гиганты платят за свои услуги, как правило, требуют вперед.

НЕ ПЕРЕПЛАЧИВАЙТЕ

Если вам хочется взять напрокат машину в одном городе, чтобы бросить ее в другом, узнайте прежде насчет скидки за прогон в одном направлении – порой она существенна. Полюбопытствуйте, **как фирма относится к возврату авто до срока:** один прокатчик накидывает сверху за преждевременный возврат, другой, наоборот, возвращает часть уплаченных клиентом денег за неиспользованные дни. Бывает, что компания при окончательном расчете дерет втридорога за перезаправку, так что постарайтесь заполнить бак перед возвратом. Учтите, однако, что на ближайшей к компании проката бензозаправке наверняка знают о ваших трудностях и не прочь на них нажиться, и бензин на этой АЗС может стоить куда больше, чем у других продавцов, тех, что чуть подальше. Нанимать машину с полным баком невыгодно: подразумевается, что вы в этом случае вернете авто с пустым баком, но – ясное дело! – на донышке что-то да остается, стало быть, вы зря потратите деньги.

СТРАХОВКА

За рулем взятой напрокат машины вы, как правило, отвечаете за любой ущерб, причиненный автомобилю в дороге. Прокатчик в Европе сдает машину вам обычно без обязательства покрывать кражи автомобилей

или из автомобилей. Прежде чем брать машину и платить за страховку столкновения или хищения, убедитесь, что у вас в случае чего не будет проблем: оцените уже имеющиеся у вас страховки и наличие денег на кредитных карточках.

ТРЕБОВАНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Водить автомобиль во Франции можно с 18 лет. Но чтобы взять машину напрокат, надо быть старше 21 года и иметь серьезную кредитную карту. Если вам нет 25, то извольте доплатить: €17 за сутки.

АЭРОПОРТЫ И СООБЩЕНИЕ С НИМИ

Главные аэропорты: Шарль-де-Голль ((CDG), другое название – Руасси (Roissy)), в 26 км северо-восточнее Парижа, и Орли (ORY), на 16 км к югу от Парижа. Добраться до обоих аэропортов просто, хотя сверхскоростной поезд Тэ-Же-Вэ (TGV) идет лишь в Руасси. Улетая из Парижа и решив доехать до аэропорта на такси или автобусе, имейте лишний час в запасе – часто случаются жуткие пробки как раз на подъезде к аэропорту (особенно в часы пик и в туристский сезон; да и в аэропорту бывает нужда воспользоваться внутренними автобусами, но если автобус вдруг застрянет, что ж – скрипите зубами или грызните ногти).

📖 **Справочная аэропорта Charles de Gaulle/Roissy** ☎ 01-48-62-22-80 – справки на английском 🌐 www.paris-airports.com, Orly ☎ 01-49-75-15-15 🌐 www.paris-airports.com.

БЕЗПОШЛИННАЯ ТОРГОВЛЯ («ДЬЮТИ-ФРИ»)

В Европейском союзе магазинов «дьюти-фри» больше нет – трезите о шопинге на халюву? Пожалуйте за пределы европейской территории.

СООБЩЕНИЕ С АЭРОПОРТАМИ

Автобус из/до Сэ-Дэ-Же/Руасси: автобус маршрута «Руассибус» (Rois-

sybus) парижской транспортной компании RATP курсирует между аэропортом и Оперой с 6.00 до 23.00 с интервалом в 20 мин; стоимость проезда – €8,20. Нужный автобус надо останавливать взмахом руки заранее – тормоза действуют не сразу. Учтите, что толчея на дорогах порой превращает экспресс в еле плетущуюся черепаху.

Автобус-челнок из/до Сэ-Дэ-Же/Руасси: на принадлежащих компании «Эр-Франс» автобусах добираться в город и из города удобнее всего – не нужен даже носильщик, чтобы дотащить поклажу до автобуса. Линия 2 связывает Руасси с площадью Шарль-де-Голль/Этуаль (Charles de Gaulle/Étoile) через Вороты Майо (Porte Maillot): «челнок» курсирует с 5.45 до 23.00 с интервалом 15 мин, проезд стоит €11, заплатить можно в автобусе. Пассажиры, прибывшие на терминал 1, могут сесть у выхода (EXIT) 34, для терминалов 2А и 2С годится выход 5; для терминалов 2В и 2D – выход 6; для 2Е и 2F – выход 3. Линия 4 идет через Монпарнас на Лионский вокзал, автобусы ходят с 7.00 до 21.00 с интервалом 30 мин, проезд стоит €13. Пассажиры, прибывшие на терминал 1, садятся у выхода 34, для терминалов 2А и 2С – выход 2 или 2С, для терминалов 2В и 2D – выход 2 или 2В, а для 2Е и 2F – выход 3.

В обоих портах есть грузовые такси и можно нанять мини-автобус. Цены установлены заранее, так что неожиданных не бывает. Сообщив по телефону или факсу свои «летные» данные компании челночных рейсов не позднее чем за неделю до вылета, будьте уверены, что вас встретит владеющий двумя языками шофер микроавтобуса. Но иногда шофер выполняет не один (только ваш) заказ, так что не удивляйтесь, если кроме вас в салон сядут и другие пассажиры. И на обратном пути заказанный вами транспорт вправе подобрать попутчиков. Рассчитывайте время с запасом – если вы выбираетесь из

города, у вас должно быть не менее 20 лишних минут.

На такси из/до Сз-Дз-Же/Руасси: вообще-то лучше не брать такси до Парижа. В часы пик вам придется встать в хвост огромной очереди из хмурых европейцев, и неизвестно, сколько вы простоице, сколько потом будете ехать и сколько заплатите. В лучшем случае доберетесь за полчаса, но иногда и часа мало.

На поезде из/до Сз-Дз-Же/Руасси: дешевле всего до Парижа доехать на пригородной электричке RER-B (то есть поезде экспресс-подземки линии В); маршрут работает ежедневно с 5.00 до 23.30. На каждом терминале есть выход, с которого автобус компании RER (желто-белый, с серыми буквами ADP) бесплатно доставит вас к перрону ближайшей станции RER. Интервал движения автобусов от 7 до 15 мин. С терминалов 2А и 2С пожайте к выходу 8; с терминалов 2В и 2D – на выход 6; с 2Е – на выход 2.06, а с 2F – к выходу 2.08. Составы до центра Парижа (Центральный рынок Лез-Аль, Сент-Мишель, Люксембург) отправляются каждые 15 мин. Плата (включая проход в метро) – €8, а на дорогу уходит около 30 мин.

Автобус из/до Орли: автобусы «Эр-Франс» отходят из Орли каждые 15 мин с 6.00 до 23.30 и следуют до квартала Инвалидов и Монпарнаса. (В эти автобусы сажают любых пассажиров.) Проезд стоит €8 и длится от 30 до 45 мин – в зависимости от интенсивности дорожного движения. Чтобы сесть на автобус, ищите выход К, если вы приземлились на Орли-Юг; или выход D, если вы сели на Орли-Запад. Другой вариант – «Орлибус»: автобусы RATP уходят каждые 15 мин к метро «Данфер-Рошро» (*Denfert-Rochereau*) на Монпарнасе, билет – €6. Еще дешевле рейс «Же-Бюс» (*Jet Bus*) – до метро «Вилльжюиф-Луи-Арагон» (*Villejuif Louis Aragon*) вы доедете менее чем за €5; автобусы ходят с 6.00 до 22.00. С

Орли-Юг надо идти к выходу Н, а с Орли-Запад – к выходу С. Только вот от метро «Вилльжюиф-Луи-Арагон» от центра далековато.

Поезд из/до Орли: дешевле всего – за €6 и примерно за 35 мин – доехать до Парижа на поездах RER-C или линии «Орлирай» (*Orlyrail*); до перрона доведет бесплатный автобус-челнок (пассажирам с южного и западного терминалов нужен выход G); поезда идут с интервалом 15 мин. Еще вариант – монорельсовая дорога «Орли-валь» (*Orlyval*) компании RATP, соединяющая с аэропортом Орли станцию «Антони» (*Antony*) (компания RER-B); движение – с 4.00 до 23.00 с интервалом 4–8 мин. С южного терминала надо идти к выходу К, с западного – к выходу W. Проезд, включая пересадку на RER, стоит €10.

О такси и челночных рейсах Air France Bus ☎ 08-92-35-08-20 автоответчик на английском, €0,35 за минуту • www.cars-airfrance.com. **Airport Connection** ☎ 01-44-18-36-02 ☎ 01-45-55-85-19 • www.airport-connection.com. **Paris Airport Services** ☎ 08-21-80-08-01 ☎ 01-55-98-10-89 www.parisairport-service.com. **RATP** (включая *Roissybus*, *Orlybus*, *Orlyval*) ☎ 08-92-68-41-14 €0,35 за минуту • www.ratp.com.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Париж – в недлинном ряду безопаснейших больших городов мира, но, как и в любом мегаполисе, лучше всегда **быть начеку**. Есть неблагополучные районы, чему способствует «ночная торговля»: особенно бойко «живой товар» сбывается близ Центрального рынка (Лез-Аль), Сен-Дени и на бульваре Клиши – это Пигаль. В местах, что поодаль от исхоженных путей, особенно на окраинах, где сидит рабочий люд и много иммигрантов, не помещает дополнительная предосторожность. Если есть повод для тревоги, держитесь поближе к бульварам и хорошо освещенным улицам.

Метро – совершенно безопасно, хотя есть станции, особенно на линиях 2 и 13, где чем позже, тем неудобнее. Лучше не ездить по ночам в одиночку. Запоминайте, когда на вашу станцию отходит последний поезд, садитесь в первый вагон (рядом машинист) и вообще руководствуйтесь здравым смыслом. Неприятнее всего карманные кражи, а ребята эти трудятся и днем, и ночью. **Опасайтесь всякого человека, без нужды теснящего вас** или пытающегося вас отвлечь. Карманники орудуют и поодиночке, и шайками, а в метро они ловят момент перед остановкой поезда: вытащил – и тут же с добычей смылся. Глядеть в оба должны и недавние авиапассажиры – на метро линии 1, да и в вагоне поезда RER: после самолета, да еще столько хлопот внимание слабеет, и злодеи про это знают. Обладатели ловких рук ценят сумки и чемоданы, так что самое ценное держите при себе.

Не нужны вам «пояса-кошельки» и прочие борсетки, выдающие вас с головой (всякий видит, что вы – не из местных). Разложите наличные и кредитные карточки по надежным, а главное – разным местам (внутренние и передние карманы курток, пиджаков и пр.). Не вытаскивайте кошелек на людях.

Еще трудность – демонстрации. Редкая неделя в Париже обходится без маршей протеста или митингов. По большей части они обходятся без насилия, но лучше держаться от «политизированных» толп подальше. Специальная полиция CRS бдит, уводит уличное движение в сторону от сборищ, но и с демонстрантами в случае чего не церемонится. Полицейские вооружены и имеют право разгонять толпу слезоточивым газом.

О кражах и других неприятностях немедленно сообщайте в полицию. В любом округе – три или четыре участка и еще один пост на каждом вокзале; обращайтесь в учреждение, ближайшее к месту происшествия. В полиции

вам предложат заполнить заявление о потере или краже (*Déclaration de Perte ou de Vol*). Описывать случившееся придется лично, но в целом процесс достаточно механический. С вещами и драгоценностями, скорее всего, придется распрощаться навеки, но документы подбрасывают, и, во всяком случае, их удастся восстановить. Заявление потребует и потом, чтобы вернуть – вместо украденных – билеты на поезд или самолет, паспорт, дорожные чеки и пр. Схожие требования действуют и при оформлении претензий к страховым фирмам.

ЖЕНЩИНА В ПАРИЖЕ

Хотя одинокая (без спутника) дама, куда бы ее ни занесло, всегда может услышать с спиной, а то и в глаза обидное замечание или неприемлемое предложение, надо сказать, что «драгёры» (*draggeurs*), мужчины, питающие неутолимую и неприкрытую любовь к первой встречной, в Париже появились, да и во всем более политически корректном мире их хоть в Красную книгу заноси. Учтите: Франция – не Америка, автоматическая улыбка здесь не неотъемлемая часть культуры, и обычную для вас приветливость могут понять неверно. Если у вас затруднения, не стесняйтесь и открыто высказывайте свое неудовольствие. Как правило, «драгёр» отстает, если вы его в упор не видите, – в крайнем случае поспешите отойти от него подальше.

Кошелек должен быть на «молнии» и на прочном шнуре или ремне – чтобы можно было закрепить его спереди или сбоку, повыше уровня бедер. (Пояса-кошельки и прочие борсетки никуда не годятся.) Денег в кошельке должно хватить на непредвиденную покупку, не больше. Другую наличность и иные ценности распределите по разным передним внутренним карманам (куртки, жакета и пр.), а самое дорогостоящее спрячьте в потайном кошельке.

БОЛЬШИЕ ЭКСКУРСИИ И ОБЗОРНЫЕ ТУРНЕ

АВТОБУСНЫЕ ЭКСКУРСИИ

За двухчасовую ориентирующую поездку на автобусе вы заплатите около €24. Крупнейшие операторы – «Cityrama» и «Paris Vision» – предоставляют автобусы, оборудованные наушниками, в которых слышны объяснения на десятке языков (на выбор). Более близкое знакомство обойдется дороже: «Cityrama» за €54 предоставляет на целый день маломестный автобус с гидом, говорящим на самых разных языках. У «Paris L'Open Tour» автобусы двухэтажные, как в Лондоне, в наушниках можно слушать пояснения на английском или французском, причем сесть на этот автобус можно на 50 остановках, билет на день стоит €25, а за €28 разрешается кататься два дня и не обязательно подряд. «Les Cars Rouges» тоже предлагает поездки на двухэтажных от остановки до остановки, но их только девять. Действительный в течение двух суток подряд билет стоит €22.

Но если вы хотите сэкономить и согласны обойтись без комментариев, почему бы вам не поехать в обычном городском автобусе? Заплатите всего-то €1,30. А есть специальный «Монмартробус» (билет €1,30) от станции метро «Анвер» (Anvers): он колесит по извилистым улочкам по всему холму, от вершины к подножию. А «Балабус» (Balabus) компании RATP идет от Лионского вокзала к Большой арке Дефанс и проезжает по пути мимо десятков важнейших достопримечательностей. Автобусы по этому маршруту ходят с середины апреля до сентября; билет стоит €1,30.

☐ Les Cars Rouge ☎ 01-53-95-39-53. Cityrama ☎ 4 pl. des Pyramides, 1^{er} ☎ 01-44-55-61-00 • www.cityrama.com. Paris L'Open Tour ☎ 01-42-66-56-56 • www.opentour.com. Paris Vision ☎ 214 rue de Rivoli, 1^{er} ☎ 01-42-60-31-25 • www.parisvision.com. RATP ☎ 08-92-68-41-14 €0,35 за минуту • www.ratp.fr.

ВЕЛОСИПЕДНЫЕ ЭКСКУРСИИ И БЕЗОСТАНОВочНЫЕ ТУРНЕ

Велосипед хорош тем, что он дает возможность увидеть Париж в другом свете, да и лишний вес можно сбросить. Фирм, предлагающих велосипедные поездки по городу и окрестностям (Версаль, Шантийи, Фонтенбло), хватает: вы получите велосипеды, шлемы и англоговорящего гида. За полдня просят €25; очень советуем заказывать тур заранее. Подробности см. в главе 5 «Спорт и развлечения на свежем воздухе».

Известнее других англофонный тур «Фат-Тайер-Байк-Тур» («Fat Tire Bike Tours» – «На велосипеде с толстыми шинами»), ранее – «Майкс-Байк-Тур» (Mike's Bike Tours – Миша на велосипеде); кроме велопоездки организаторы предлагают ночной круиз по Сене. Эта же фирма устраивает безостановочные объезды города; ясно, такие радости стоят недешево – просят €70. «Мезон-Ру-Либер» (Maison Roue Libre – Дом вольного колеса) предлагает и велообъезды парижского центра, и вылазки за город. В «Пари-а-вело-симпа» (Paris à Velo, C'est Sympa – Париж на велике – это классно) обещают тематические туры: так, велобросок через Монмартр в 6.00 утра называется «Париж просыпается» (Paris Wakes Up).

☐ Fat Tire Bike Tours ☎ 24 rue Edgar Faure, 15^e ☎ 01-56-58-10-54 • www.FatTireBikeToursParis.com. Maison Roue Libre ☎ 1 passage Mondétour, 1^{er} ☎ 01-48-15-28-88 • www.ratp.fr. Paris à Velo, C'est Sympa ☎ 37 bd. Bourdon, 4^e ☎ 01-48-87-60-01 • www.parisvelosympa.com.

ВОДНЫЕ ЭКСКУРСИИ

Прогулочные суда снуют по Сене днем и вечером. Прогулка или экскурсия стоит от €6 до €15. Предлагаются туры с ланчем или обедом – цена €50–€100. Очень советуем заказывать услуги заранее, и учтите: на некоторые обеды пускают только в пиджаках и галстуках.

У моста Альма можно сесть на двухпалубный корабль компании «Бато-Муш» (Bateux Mouches): рейсы – каждые полчаса с 10.00 до 22.00 с апреля по сентябрь, а с октября по март интервал движения увеличивается примерно до часа, а рейсы выполняются с 11.00 до 21.00. Экскурсантам предлагаются записанные на семи языках тексты о тех местах, мимо которых проплывает судно. На левом берегу у Иенского моста причал для больших, со стеклянными козырьками, прогулочных судов фирмы «Бато-Паризьен» (Bateux Parisiens) – рабочее расписание и записи объяснений примерно такие же, как у предыдущей фирмы.

«Прогулочные катера Нового моста» компании «Ведетт-дю-Пон-нэф» отходят каждые 45 мин от причала у сквера Вер-Талан, пояснения на французском и английском дает гид. В полдень перерыв – с 12.00 до 14.00.

«Бат-о-Бюс» (Bat-O-Bus) не предлагает комментариев насчет берегов Сены, но зато можно выйти на каждой из семи остановок по пути (Эйфелева башня, музей Орсе, Сен-Жермен-де-Пре, Лувр, Нотр-Дам, Отель-де-Виль и Елисейские Поля) и вернуться на судно. Однодневная экскурсия стоит €11, а двухдневная – €13. Суда курсируют с полчасовым интервалом с 10.00 до 17.00 в апреле, мае, октябре и ноябре, а с июня по октябрь – с 10.00 до 21.00.

«Canauxrama» устраивает увеселительные прогулки по каналам на протяжении всего года: плоскодонные баржи фирмы курсируют по каналам Сен-Мартен и Урк в Восточном Париже. Ежедневно отправляется парадная рейсы, длящихся по 2,5 ч и сопровождаемых пояснениями гида на французском и английском языках. Можно заказывать услуги заранее. «Пари-Каналь» предлагает с апреля до середины сентября 2,5-часовые рейсы с пояснениями гида на двух языках; маршрут: музей Орсе – парк

Ла-Виллетт. Советуем заказывать заранее. «Як-де-Пари» круглый год привлекает романтичными «круизами для гурманов» (около 165); яхты уходят в рейс ежевечерне, в 19.45; в то время, когда яхта скользит по Сене, пассажирам предлагается обед из трех блюд.

☐ Bateaux Mouches ☎ Pont de l'Alma, 8^e ☎ 01-42-25-96-10 • www.bateauxmouches.com. Bateaux Parisiens-Tour Eiffel ☎ Pont d'Iéna, 7^e ☎ 01-44-11-33-44 • www.bateauxparisiens.com. Bat-o-Bus ☎ Pont d'Iéna, 7^e ☎ 01-44-11-33-44 или 01-44-11-33-99 • www.bato-bus.com. Canauxrama ☎ 5 bis quai de la Loire, 19^e ☎ Bassin de l'Arsenal, 12^e ☎ 01-42-39-15-00 • www.canauxrama.com. Paris Canal 19 quai de la Loire, 19^e ☎ 01-42-40-96-97. Vedettes du Pont Neuf ☎ Ile de la Cité, 1^{er} ☎ 01-46-33-98-38 • www.vedettesdupont-neuf.com. Yachts de Paris ☎ Port de Javel ☎ 01-44-54-14-70 • www.yachtsdeparis.com.

ОСОБЕННЫЕ ЭКСКУРСИИ

Как насчет истории искусств? Школы-то сколько воды утекло... «Пари-Мюз», то есть «Парижская муза», поможет разобраться в парижских музеях: профессиональные гиды помогут разгадать код да Винчи и вы поймете, зачем это «Ад» поместили перед родеонскими рельефными воротами. Плата от €75 до €100, включая цену за договоренности с музеями.

А с «Шик-Шопинг-Пари» вы познаете тайны парижской торговли. Можно выбрать самую необычную экскурсию, например «Шабби-Шик» – по винным погребам и барахолкам – или «Мейд-ин-Франс» – только французские товары. Или же для вас составят маршрут с учетом ваших вкусов. Цены – от €100.

«Париж съедобный» (Edible Paris) – это маршруты, искусно выстраиваемые для гостей города, надеющихся тут подкрепиться. Составьте список пожеланий и предпочтений, и вы получите рассчитанный лично для вас маршрут с картами и, если захотите, с заказанными для вас местами в ресто-

ранах. Цены — от €200. Если вам любопытно изнанка кулинарии, обратитесь в «Кьюлинери Консептс»: туры Стефани Кёртис заведут вас в Рюжи, огромный продовольственный рынок на парижской окраине: начало похода через семь пищевых павильонов — в 5.00 утра, а заказывать его нужно за месяц, и требуется не менее 3 экскурсантов, просят по €80 с каждого. Тур хлеба, сыра и вина (вы прогуляетесь по винным и сырным погребок и увидите, как пьют дрова в печах славной булочной «Пуалан») обойдется в те же €80.

Chic Shopping Paris ☎ 15 rue de la Forge-Royal 75011 ☎ 06-14-56-23-11 ● www.chicshopping.com Culinary Concepts ☎ 10 rue Poussin 75016 ☎ 01-45-27-09-09 ● stecurtis@aol.com. Paris Muse ☎ 175 rue de Temple, 75004 ☎ 06-73-77-33-52 ● www.paris-muse.com

ПЕШИЕ ЭКСКУРСИИ И ПОХОДЫ

Команда «Пэрис Уокинг Турс» предлагает на выбор разнообразные туры: посещения отдельных районов, экскурсии по музеям, тематические экскурсии, к примеру: «Париж Хемингуэя», «Марс», «Монмартр», «По Латинскому кварталу». Гиды знают свое дело и город, они проведут вас по тем улицам, где меньше народа, и поведают немало любопытного о любом, даже вроде бы незначительном месте. Двухчасовая экскурсия стоит около €10.

Если вам не хочется зависеть от экскурсовода, обратитесь в «Саундуок»: прогуливаясь по Сен-Жермен, вы будете в течение 50 мин слышать в наушниках записанный на компакт-диск рассказ о том, что вы видите и что должны увидеть в 6-м округе — плюс музыкальные и звуковые вставки.

«Блэк Парис Турс» предлагает экскурсии по местам, связанным с прославленными афроамериканскими музыкантами, писателями, художниками и политическими изгнанниками. Для-

щиеся от 4 до 5 ч туры с пешими прогулками и поездками на метро и автобусе стоят €80 и дают новичку представление об истории афроамериканского Парижа, заодно не давая ему заблудиться. Среди иных предложений: тур «Монмартр и Пигаль: Парлем 1920-х в Париже» и туры по лучшим ресторанам с африканской кухней. Маршруты разных походов и экскурсий можно получить в Национальном фонде исторических памятников (Caisse Nationale des Monuments Historiques) или найти в еженедельниках «Парископ» и «Оффисье-де-Спектакль», где они печатаются под рубрикой «Conférences». Журналы продаются во всех газетных киосках.

Caisse Nationale des Monuments Historiques ☎ Bureau des Visites/Conférences, Hôtel de Sully, 62 rue St-Antoine, 4^e ☎ 01-44-61-21-70. Paris Walking Tours ☎ 01-48-09-21-40 ● www.paris-walks.com. Soundwalk ● www.soundwalk.com.

ЭКСКУРСИИ НА ВЕРТОЛЕТАХ

Эффектное зрелище — Париж с высоты птичьего полета: «Дельта Лима» предлагает облететь город на вертолете, взлетающем с площадки в Тюсю-де-Нобль (15 мин от Парижа). Полет длится 35 мин и стоит €150 с человека.

Delta Lima ☎ 01-40-68-01-23.

ЭКСКУРСИИ НА МИНИ-АВТОБУСАХ

Фирмы «Пари Трип» и «Пари Мажор Лимузин» предлагают поездки по столице и ее окрестностям на лимузинах, «мерседесах» и микроавтобусах (на 4–15 человек); тур длится не менее 4 ч; водители говорят на двух языках. Цена от €260 до €400. Очень советуем заказывать экскурсии заранее.

Paris Major Limousine ☎ 6 pl. de la Madeleine, 8^e ☎ 01-44-52-50-00 ● www.1st-limousine-services.com. Paris Trip ☎ 2 Cité de Pury, Vincennes ☎ 01-43-65-55-55 ● www.paris-trip.com.

В ПАРИЖ И ИЗ ПАРИЖА НА АВТОБУСЕ

Во Франции прекрасное железнодорожное сообщение, из чего следует, что междугородних рейсов в стране, по сути дела, нет; если и есть какие-то маршруты, то лишь там, куда не дотянулись рельсы. О том, как доехать в те места на автобусе, узнавать надо опять же у железнодорожников (о Национальной компании железных дорог SNCF см. ниже, под заголовком «Путешествия на поездах»).

Главный оператор международного автобусного сообщения «Евролайнз-Франс» связывает Париж более чем с 1500 городами Европы, а его главный терминал (автовокзал) находится в пригороде Баньоле (у конечной станции линии метро 3, полчаса езды от центра).

ОПЛАТА

«Евролайнз» принимает все главные кредитные карточки, но не дорожные чеки.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ЗАКАЗ БИЛЕТОВ

Билеты на международный автобус лучше покупать заранее. Загляните на веб-сайт «Евролайнз»: нет ли каких-нибудь скидок, льгот или поощрений. Не покупайте билет за минуту до отправления — тогда с вас постараются взять как можно больше.

Справки об автобусном сообщении Eurolines ☎ 28 av. Général-de-Gaulle, Bagnolet 93541 ☎ 08-92-89-90-91. ● www.eurolines.fr.

ЦЕНЫ И ГРАФИКИ ДВИЖЕНИЯ

До Парижа из Британии можно добраться и на автобусе (через пролив — на пароме); но имейте в виду, что почти всегда экономия денег оборачивается потерей времени: автобус идет семь часов, а поезд «Евростар» — 3. Как правило, билет на автобус стоит меньше, чем билет на самолет или

поезд, так что если вы не стеснены временем и не боитесь усталости, экономьте смело. «Евролайнз» предлагает также транзитные билеты для желающих объехать всю Европу, действительные в течение 15 (€285), 30 (€425) или 60 суток. Поинтересуйтесь насчет туров «Сёркл», начинающихся в Париже, откуда туристы следуют, к примеру, в Лондон и Амстердам, а потом возвращаются в Париж. «Евролайнз» предоставляет автобус, идущий с лондонского автовокзала «Виктория-Коуч-Стейшн» к Дувру, затем паром до Кале, а оттуда до парижских ворот «Порт-де-Баньоле»; автобус, отходящий в 8.30, будет в Париже в 17.30; полуденный рейс завершается в 21.00, а вечерний длится с 21.00 до 7.30. Билет стоит €60 в оба конца (с лиц моложе 25 лет берут лишь €56), а в одну сторону — €35. Среди других маршрутов «Евролайнз» — Амстердам (7 ч в пути, €70), Барселона (15 ч, €160) и Берлин (10 ч, €140). Международные автовокзалы есть еще в Авиньоне, Бордо, Лилле, Лионе, Тулузе и Туре. Фирма «Ховерспид» предлагает до четырех рейсов ежедневно: автобусы уходят с лондонского автовокзала «Виктория-Коуч-Стейшн», билет в оба конца — €60, в одну сторону — €38.

В ПАРИЖ И ИЗ ПАРИЖА САМОЛЕТОМ

Париж — один из самых посещаемых городов мира и потому обслуживается очень многими международными перевозчиками. Флагман французской авиации «Эр Франс» предлагает немало рейсов (часто несколько полетов в сутки), связывающих парижский аэропорт «Шарль-де-Голль» с аэропортами других городов. Рейсы между Москвой и Парижем осуществляет компания «Аэрофлот». Пассажиров по линии Франция — США перевозит «Дельта Эйрлайнз»: ее самолеты летят из Парижа в Атланту, Цинциннати и

Нью-Йорк. Пассажиры северо-восточных и юго-восточных штатов часто пользуются самолетами «Континентал Эйрлайнз», летающими в Париж без остановок из Ньюарка и Хьюстона. У «Юнайтед Эйрлайнз» есть прямые парижские рейсы из Чикаго, столичного Вашингтона, Сан-Франциско. У «Американ Эйрлайнз» есть ежедневные полеты в Париж из многих городов: Нью-Йорка, Бостона, Майами, Чикаго, Далласа/Форт-Уорта и др. «Нортуэст» ежедневно отправляет в Париж самолет из Детройта. Канадцы предпочитают летать из Торонто и Монреаля, и в сезон самолеты «Эр Франс» и «Эр Канада» летают почти каждый день. Лондон обслуживают прежде всего «Эр Франс», «Бритиш Эйрвейз» и «Бритиш Мидлэнд»: в разгар сезона набирается до 15 рейсов в день. Вдобавок британец может улететь в Париж из Манчестера, Эдинбурга или Саутхемптона — рейсы прямые. Менее известны компании поменьше, соединяющие Париж с множеством европейских городов. «Райанэйр», «Изиджет», «Базз» предлагают, например, полеты в Дублин, Лондон, Глазго, Амстердам и Брюссель. Экономя, эти перевозчики пользуются аэропортами поменьше и подальше от больших городов (Бове под Парижем, Лутон под Лондоном), так что надо рассчитывать на дополнительные потери времени (от 20 мин до 1 ч) на поездку «челночным» автобусом (билет €10–€15). Цены хоть и кажутся бросовыми, но все стандарты: безопасность, сервис, квалификация летчиков — на том же европейском уровне, что и сервис крупных перевозчиков. Билеты можно купить по Интернету по сходной цене: в Дублин, к примеру, можно слетать всего за €30.

БИЛЕТЫ И ИХ ПРИОБРЕТЕНИЕ

Ищите рейсы без промежуточных посадок. Избегайте маршрутов, по

ходу которых придется пересаживаться с самолета на самолет. Такой маршрут могут обслуживать две компании, потому интересуйтесь, коль уж вам никак не уберечься от пересадок, какая фирма отвечает за разные участки полета: очень даже может быть, что ваш излюбленный перевозчик посредни рейса передаст вас компании, от которой вы не в восторге. Узнать больше о полетах и о ценах на билеты и возможных скидках поможет веб-сайт www.fodors.com.

Крупнейшие авиакомпании: **Air France** ☎ 495/937-38-39 в России (в Москве), 812/336-29-00 (в Санкт-Петербурге), 08-20-82-08-20 во Франции. ● www.airfrance.com. **Аэрофлот** ☎ 495/223-55-55 (в Москве). ● www.aeroflot.ru. **American Airlines** ☎ 800/433-7300 в США, 08-10-87-28-72 во Франции. ● www.aa.com. **British Airways** ☎ 0345/222-111 в Великобритании, 800/247-9297 в США, 08-25-82-54-00 во Франции. ● www.britishairways.com. **Continental** ☎ 800/231-0856 в США, 01-42-99-09-09 во Франции. ● www.continental.com. **Delta** ☎ 800/241-4141 в США, 08-00-35-40-80 во Франции. ● www.delta.com. **Northwest** ☎ 800/225-2525 в США, 08-10-55-65-56 во Франции. ● www.nwa.com. **Qantas** ☎ 800/227-4500 в США, 08-20-82-05-00 во Франции. ● www.qantas.com. **United** ☎ 800/538-2929 в США, 08-10-72-72-72 во Франции. ● www.unitedairlines.com. **US Airways** ☎ 800/428-4322 в США, 08-10-63-22-22 во Франции. ● www.usairways.com. **Аэрофлот** ☎ 156-80-19, 753-80-30 (в Москве).

Авиасообщение между Великобританией и Францией: **Air France** ☎ 020/8742-6600 в Великобритании, 08-02-80-28-02 во Франции. ● www.airfrance.com. **British Airways** ☎ 0345/222-111 в Великобритании, 08-02-80-29-02 во Франции. ● www.britishairways.com. **British Midland** ☎ 020/8754-7321, 0345/554-554 в Великобритании, 01-53-43-25-27 во Франции. ● www.britishmidland.com.

Малые авиакомпании **Buzz** ☎ 01-55-17-42-42 во Франции. ● www.buzzaway.com. **Easyjet** ☎ 08-25-08-25-08 во Франции. ● www.easyjet.com. **Ryan Air** ☎ 08-92-55-56-66 во Франции. ● www.ryanair.com.

Авиасообщение в пределах Франции: **Air France** ☎ 800/237-2747 в США, 08-02-80-28-02 во Франции. ● www.airfrance.com.

КАК СЭКОНОМИТЬ

Снизить расходы на воздушное путешествие по Европе можно, если лететь и в Париж, и оттуда на самолете «Эр Франс». Подписавшись на программу «Юро Флайер (*Euro Flyer*)» компании «Эр Франс», вы сможете покупать купоны, дающие право летать в любое место, куда долетают самолеты «Эр Франс». Цены рассчитываются по километражу и зависят от зоны: купон для зоны 1 стоит \$60 и покрывает дальность 0–241 км; зона 2 (расстояние 241–804 км) стоит \$90 и т. д. вплоть до зоны 6: расстояние свыше 3218 км — \$200.

Слетать в Париж, заплатив по минимуму, можно, купив авиабилет с возвратом, в оба конца: обычно это надо делать заранее. Как правило, авиакомпании разрешают переносить дату возвращения, взимая за это особый сбор; но за дешевые просроченные билеты плату они обычно не возвращают. Стоит обзвонить несколько компаний и заглянуть в Интернет: увидите хорошую цену, заказывайте билет сразу же — бывает, что такой низкой цены нет не только на следующий день, но даже на рейс, отправляющийся час спустя. Всегда старайтесь отыскать лучший маршрут по самой выгодной цене и выбирать, если это возможно, самый подходящий аэропорт. Билет в разгар сезона стоит намного дороже, чем в «мертвый сезон», то же верно и для часа вылета. Могут помочь туристические агенты (→ «Скидки и сделки»).

Выгадать помогают и «консолидаторы» — перекупщики, которые приобретают билеты по низким ценам на рейсы по расписанию, а потом сбывают их по ценам, лучшим, чем те, которые запрашивают в эти дни сами перевозчики (многие из этих дельцов предлагают также автомобиль напро-

кат и номер в отеле по сходным ценам). Случается даже, что перекупщик соглашается вернуть деньги за билет на рейс, от которого вы почему-то решили отказаться. Но внимательно вчитывайтесь в то, что печатается мелким шрифтом, — во все эти подробные разъяснения насчет штрафов, сборов и удержаний за изменение намерений и отказы, и, главное, проверьте в компании действительность билета, приобретаемого вами у перекупщика. Если вы летаете как курьер или посыльный, вы уступаете место для своего проверяемого багажа в обмен за билет, значительная доля цены которого оплачивается курьерской службой. Курьер должен также подчиняться ряду ограничений, в частности, он не может приобретать билеты когда угодно, срок его пребывания в месте назначения полета также не может быть достаточно долгим. Ряд курьерских фирм зарегистрирован в таких организациях, как Ассоциация авиакурьеров (*Air Courier Association*) и Международная ассоциация авиакурьеров (*International Association of Air Travel Couriers*), в таком случае прежде, чем обращаться за билетом, вам придется вступить в такую ассоциацию.

Перекупщики **AirlineConsolidator.com** ☎ 888/468-5385. ● www.airlineconsolidator.com; билеты на международные рейсы. **Best Fares** ☎ 800/880-1234 или 800/576-8255. ● www.bestfares.com; годовой взнос за членство \$59.90. **Cheap Tickets** ☎ 800/377-1000 или 800/652-4327. ● www.cheaptickets.com. **Expedia** ☎ 800/397-3342 или 404/728-8787. ● www.expedia.com. **Hotwire** ☎ 866/468-9473 или 920/330-9418. ● www.hotwire.com. **Now Voyager Travel** ☎ 45 W. 21st St., Suite 512 New York, NY 10010 ☎ 212/459-1616 ☎ 212/243-2711. ● www.nowvoyagertravel.com. **Onetravel.com** ● www.onetravel.com. **Orbitz** ☎ 888/656-4546. ● www.orbitz.com. **Priceline.com** ● www.priceline.com. **Travelocity** ☎ 0870/876-3876 в Британии, 888/709-5983, 877/282-2925 в Канаде. ● www.travelocity.com.

О льготах для курьеров **Air Courier Association/Chaptrips.com** ☎ 800/280-

5973 или 800/282-1202 ● www.aircourier.org или www.cheaptrips.com; годовой взнос за членство в Ассоциации – \$34. **International Association of Air Travel Couriers** ☎ 308/632-3273 ● www.courier.org; годовой взнос за членство – \$45.

ПЕРЕД ТЕМ, КАК ОТПРАВИТЬСЯ В АЭРОПОРТ

Сначала еще раз убедитесь, что ваш рейс состоится и что с вашим билетом всё в порядке, и лишь потом направляйтесь в аэропорт. Для проверки можно зайти на веб-сайт вашего перевозчика или связаться с контролером статуса рейсов (эту услугу предоставляют многие фирмы, торгующие авиабилетами через Интернет) либо позвонить вашему перевозчику или туристскому агенту. О международном рейсе наводить справки советуем по крайней мере за 72 ч до вылета самолета по расписанию.

ПРЕДПОЛЕТНАЯ ПРОВЕРКА И ПОСАДКА НА САМОЛЕТ

Постарайтесь **понять логику действий вашего перевозчика** (это обычно называют **политикой компании**). Французы славятся одержимостью вопросами защиты и безопасности, особенно если речь идет о международных линиях. Так что не удивляйтесь вооруженной охране в порту и будьте готовы к очередям.

Выезжайте в аэропорт пораньше – по крайней мере часа за два до вылета по расписанию, а если рейс международный, то и за три. Больше всего народу приезжает в Париж с середины июля до сентября, а также на рождественские и новогодние праздники, и тогда аэропорты сильно переполнены, значит, надо учесть возможность непредвиденных затрат времени. Ни на миг не оставляйте свой багаж без присмотра. Сумка или чемодан без хозяина будут восприняты как источник опасности, и вашу кладь могут уничтожить. Чтобы предотвратить возможные задержки на

пунктах контроля перед посадкой, попробуйте не носить ни на себе, ни в своих карманах ничего металлического. Металлоискатель способен сработать на серьги, на пряжку на ремне, на стальной каблук, на гребень в волосах и т. д.

Авиакомпания, надеясь, что не все пассажиры успеют к отправлению, стараются продать как можно больше билетов, и потому, если являются все обладатели билетов, оказывается, что мест на всех не хватает. И приходится искать пассажиров, отказывающихся от полета. Взамен добровольцу обычно сулят ваучер стоимостью в несколько сот долларов, за который можно купить новый билет, и место на следующем самолете. А если добровольцев нет, то произвольно высаживают несколько пассажиров: жертвуют, как правило, теми, кто явился в последний момент, а потом обладателями билетов со скидками, так что постарайтесь пройти через ворота металлоискателя как можно скорее, особенно если рейс пришелся на разгар туристического сезона.

Всегда имейте при себе необходимые документы, подтверждающие личность.

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ПОЛЕТА

Полет из Москвы в Париж длится 4 ч., Нью-Йорка в Париж – 7 ч, из Великобритании – 1,5 ч.

РАДОСТЬ ПОЛЕТА

Покупая или заказывая билет, просите место в той части салона, где вам хочется сидеть, и настаивайте на своем требовании. Уточняйте перед отлетом наличие своего рейса и места на борту и еще раз во время предполетной проверки.

Не садитесь в ряд перед аварийным выходом – кресла могут не откидываться. Спрашивайте, подают ли обед или какую-то еду в пути. Покупая билет, сообщайте о своих диетических предпочтениях, если таковые есть: требуемая пища, например, может

быть вегетарианской, с низким уровнем холестерина, кошерной и т. п. Если лететь долго, старайтесь не выходить из обычного режима – так легче преодолеть сбой в организме из-за разницы часовых поясов. Ночью вздремните. Днем съешьте чего-нибудь полегче, попейте воды (никакого алкоголя!) и **двигайтесь**: по возможности **походите по салону, чтобы размять ноги**.

К курению перевозчики относятся по-разному. Многие компании запрещают курить на борту, другие разрешают только на некоторых маршрутах, третьи – лишь в отдельных отсеках салона. Выясните политику компании у ее работников.

ВЕБ-САЙТЫ

Собираясь в путь, загляните во Всемирную паутину. В Интернете отыщется всё: от прогнозов погоды для любого закоулка до виртуальных экскурсий по прославленным городам. Непременно зайдите на сайт «Фодора» (● www.fodors.com), где вы найдете исчерпывающие сведения и полезные советы насчет задуманной поездки. Вы сможете сравнить графики разных компаний и запрашиваемые ими цены, узнать об условиях аренды автомашин, съема жилья, о том, что следует брать в дорогу, без чего можно обойтись и многое другое. И еще, вы сможете получать ответы на интересующие вас вопросы, выйдя на диалоговое окно «Потолкуем про дорогу» (*Travel Talk*). В числе других обучающих инструментов – справочник иностранных валют и всемирный прогноз погоды; есть и ссылки на информационные ресурсы, имеющие отношение к путешествиям.

Наряду с веб-сайтами туристических контор, есть несколько полезных сайтов, оплачиваемых правительством. Сайт **парижской мэрии** (● www.paris.fr) извещает о всевозможных культурных радостях, доступных для

публики, о студенчестве, парках, рынках и пр.; в самом низу домашней странички (*home page*) указана ссылка для выхода на материалы на английском языке. Сайт Министерства культуры Франции (● www.culture.fr) дает справки культурного характера по темам (новейшее искусство, кино, музыка, театр и др.) и регионам (Париж находится в исторической области Иль-де-Франс). Есть средства для получения специализированных справок. **Объединение национальных музеев** (*Réunion des Musées Nationaux – RMN*) владеет сайтом, представляющим 32 национальные организации: ● www.rmn.fr. 14 из них – это парижские музеи: Лувр, музей Родена, Орсе и др. Есть подробные сведения для посетителей музеев и расписание ближайших выставок.

Штаб-квартира **«Интернешнал Хералд Трибьюн»** – в Париже, на сайте этой газеты (● www.iht.com) много парижских новостей и статей о Париже, не говоря уже об обзорах парижских ресторанов (Патриша Уэллз) и подробных отчетах о показах моды (Сьюзи Менкес). Знающие французский могут читать электронные версии крупнейших газет: сайт **«Либерасьон»** – ● www.liberation.fr, **«Монд»** – ● www.lemonde.fr.

Для более подробной информации об отелях к вашим услугам онлайн-каталог телефонов и адресов **«Желтые страницы»** ● www.pagesjaunes.fr. Войдя в фотораздел, наберите нужный адрес, и на экране появится карта соответствующего участка города и фото искомого здания.

Информацию о том, где и что можно поесть, вы найдете на сайте **Патриши Уэллз** ● www.patriciaawells.com. Это последние ресторанные обзоры Уэллз (в основном она пишет о парижских заведениях), новости насчет еды и полный словарь французских гастрономических терминов. На сайте **«Обедать во Франции»** (● www.dininginfrance.com) есть парижский раздел с под-

боркой свежих газетных и журнальных заметок о текущем состоянии столичных пищевых заведений.

Ассоциация галерей размещает на своем сайте ● www.associationdesgaleries.org список выставок, устраиваемых в сотне с лишним галерей города, а сайт «Искусство в Париже» ● www.paris-art.com информирует о новейшем искусстве и знакомит с обзорами, расписаниями выставок, интервью, но все, увы, только по-французски. И «Парижский сайт» ● www.parissi.com, извещающий публику о клубной и концертной жизни, — тоже «чисто французский».

Зато сайт «Думай по-парижски» ● www.thinkparis.com помещает рассчитанные на англоязычных обитателей и гостей города календарь текущих парижских событий, статьи про стиль жизни и перечни вопросов и ответов. На сайте «Англо-Париж» ● www.paris-anglo.com выставлены каталоги кулинарных школ, галерей, языковых курсов и др. и раз в две недели появляется колонка о «парижской жизни» (*la vie parisienne*).

«Парижские страницы» ● www.paris.org известны длинным и пестрым перечнем справочных рубрик, с охватом от автовокзалов и кафе до телефонов. Посмотрите также раздел «Что новенького?» (*What's New*).

ВРЕМЯ

Разница между Москвой и Парижем — 2 ч (если в Москве 14.00, то в Париже — 12.00). Парижское время опережает лондонское на час, нью-йоркское на 6 ч.

ДЕНЕЖНЫЕ ДЕЛА

Хотя пребывание в Париже дешевым никак не назвать, всё же можно отыскать немало мест, где накормят или пустят на ночлег за сравнительно умеренную плату, особенно если не попадать в западни, уготовливаемые бесечным чужакам. Запрашиваемые цены

отображают статус места или района в глазах парижан: так, в пользующихся повышенным спросом жилых округах, особенно в 7-м, 16-м и 17-м, цены много выше, чем в ориентирующемся на студенчество и кишащем приезжими Латинском квартале. Самая непостижимая в смысле ценообразования для заурядного туристского ума область — это кварталы, примыкающие к Елисейским Полям в 8-м округе. А остановиться поесть, что-либо купить, не слишком боясь переплатить, лучше всего близ квартала Сен-Мишель и Сорбонны на левом берегу; на сказочных улочках в округе Центрального рынка и Марэ — это в центре; на Монпарнасе к югу от бульвара и в районах площадей Бастилии, Республики и Бельвиля на востоке города.

В кафе, барах и некоторых ресторанах еда и напитки обходятся заметно дешевле, если не садиться за столик, а стоять у стойки. В меню указываются две цены: «о-комптуар» (*au comptoir* — у стойки) и «а-саль» (*déjà* — за столиком), а иногда прибавляется третья — для террасы. Так, за чашку кофе, выпитую у стойки, возьмут €1,50, а если сесть с ней за столик, то придется выложить от €2 до €7. Бокал пива стоя — €2, а за столом — от €2,50 до €7; безалкогольный напиток стоит от €2 до €4. Бутерброд с ветчиной — от €3 до €5.

За коротенькую поездку таксист попросит €7–€10. Билет в музей обычно стоит от €3,50 до €7, хотя в определенные часы дня или какие-то дни недели пускают по сниженной цене, а то и даром.

Цены в путеводителе приводятся в расчете на взрослых, но с детей, студентов и граждан почтенного возраста берут, как правило, намного меньше. О налогах — см. главу «Налоги».

БАНКОМАТЫ

Это один из удобнейших способов получить наличными евро. Хотя сбор за транзакцию за рубежом обычно

высок, банки, как правило, стараются создать как можно лучшие условия для любых, особенно оптовых, сделок через банкоматы. Правда, можно и поискать отделение своего банка: очень негдушно перед отъездом выяснить, работает ли ваш банк в Париже, и если да, то в каких местах. Имейте, однако, в виду, что ваши шансы на проведение удачной операции с банкоматом выше, если ваша кредитная карточка является картой «Виза» или «МастерКард».

Если вы хотите снять наличные с нашей кредитной карточки с помощью парижского банкомата, то личный идентификационный код вашей карточки (PIN) должен состоять из четырех цифр. А при невозможности вспомнить код, не набирайте его более двух раз: после третьего раза машина проглотит карточку, и, чтобы вернуть ее, вам придется прийти за ней на следующее утро. Знайте, за использование карточки за рубежом ваш банк может обложить вас налогом, поэтому перед отъездом узнайте о политике банка на этот счет.

ВАЛЮТА

С 1 января 2002 г. единая европейская валюта — евро — стала официальной валютой 12 стран — участниц Европейского финансового союза (примечательно, что Великобритания, Дания и Швеция сохранили прежние национальные деньги). Система евро насчитывает восемь монет номиналом 1 и 2 евро и 1, 2, 5, 10, 20 и 50 центов. Та сторона монеты, на которой указан номинал (решка), во всех странах одинакова, но на гербовой стороне каждая из 12 стран может помещать свой национальный символ. Есть также семь банкнот: номиналы в 5, 10, 20, 50, 100, 200 и 500 евро, и каждый номинал обозначается своим цветом. На банкнотах изображены архитектурные стили от античности до наших дней, а на другой стороне банковского билета изображены карта и флаг Европы;

банкноты во всех странах одинаковы. В первый раз получая наличные в евро, постарайтесь как можно скорее запомнить монеты (банкноты распознаются легче). Еще учтите, что в монетах много никеля, а это обещает трудности людям с аллергией на этот металл. Если вы относитесь к этой категории, старайтесь как можно реже прикасаться к монетам и как можно скорее мыть руки после каждого контакта с металлическими деньгами.

Если у вас завалилась пара-другая потертых франков (уцелевших, к примеру, от предыдущего посещения Франции), захватите их с собой — франки пока еще можно поменять на евро. Банк Франции (*Banque de France*) меняет банкноты до полуночи 17 февраля 2012 г., курс обмена фиксирован. По истечении указанных сроков, однако, вам придется вставить оставшиеся у вас франки в рамку и повесить ее на стену — на память, но не ради процветания.

ДОРОЖНЫЕ ЧЕКИ

Брать ли с собой дорожные чеки? Это смотря куда ехать. Если вы собираетесь колесить по селам и местечкам, берите с собой наличные, а дорожные чеки оставьте для больших городов. Потерянный или украденный чек вы, как правило, сможете восстановить в течение 24 ч. Чтобы обеспечить возврат в течение суток и даже быстрее, выписывайте чеки на свое имя; если чек выписан на другое имя, то возможен задержки. И понадобится звонок от человека, на которого выписан чек.

КРЕДИТНЫЕ КАРТОЧКИ

В настоящем путеводителе используются следующие сокращения названий кредитных карт: AE — American Express, DC — Diners Club, MC — MasterCard, V — Visa.

❗ Куда сообщить о потерянной карточке American Express ☎ 336/939-1111 или 336/668-5309, предупреждение: звонок за счет получателя. Diners Club ☎ 303/799-

1504; предупреждение: звонок за счет получателя. MasterCard ☎ 0800/90-1387. Visa ☎ 0800/90-1179, 410/581-9994; звонок за счет получателя – *call collect*.

ОБМЕН ВАЛЮТЫ

Проще всего получить евро в банкоматах, которые есть в каждом аэропорту, на вокзалах и по всему городу. Обменные курсы в банкоматах – лучше некуда, потому что они устанавливаются на оптовых курсах крупнейших банков. Неплохо, однако, прихватить с собой сколько-то евро из дома и обзавестись на всякий случай еще и дорожными чеками. Но еще лучше, меняя валюту страны, не входящей в Финансовый союз (это, к примеру, доллары США, японская йена, английские фунты стерлингов), сравнить банковские курсы (обычно самые выгодные) с курсами уличных обменных пунктов и выбрать те обменники, на которых ясно написано: «Комиссионный сбор не взимается». В обменнике всегда подтверждают курс и лишь потом меняют валюту. Но обменники в аэропортах, на железнодорожных и автовокзалах, гостиницах и больших универмагах не так хороши. А из всех парижских банков самый выгодный курс у банка Франции (*Banque de France*). Чтобы не терять время в очередях в пункты обмена в аэропорту, **захватите с собой из дома столько евро, сколько вам может понадобиться на все неотложные расходы.**

ТУАЛЕТНЫЕ КОМНАТЫ

Уборные и умывальники в кафе и барах предназначены для клиентов, так что, прежде чем воспользоваться удобствами в каком-то предприятии общепита, сначала что-нибудь закажите. Санузлы чаще всего располагаются внизу и, обыкновенно, бывают совмещенными, то есть не делятся на мужские и дамские. И до сего дня вполне в порядке вещей унитазы в турецком духе: этакая дыра в полу, по

обе стороны которой керамические или металлические подножки, на которые вы сможете встать. В отдельных кафе свет в туалете не включается до тех пор, пока дверца кабинки не зашелкнется. А потом через три минуты срабатывает таймер экономии электричества, и свет снова гаснет. Не расстраивайтесь, а просто нажмите кнопку выключателя, и освещение восстановится (еще на три минуты). Чистотой отличаются общественные санузлы в точках «быстрого питания», в универмагах и общедоступных парках. Есть еще маленькие платные (€0,40) кабинки на улицах, но ребенок не может пользоваться этим удобством в одиночку (его вес недостаточен для срабатывания датчиков, автоматически включающих гигиеническую систему). Туалетные комнаты есть на больших станциях метро и на всех железнодорожных станциях.

За порядком в туалетах вокзалов, станций метро и в комнатах отдыха лучших клубов и ресторанов следят смотрители, так что не забывайте, отправляясь в уборную, **захватить с собой несколько монет.** На вокзале или на станции метро за пользование общественным туалетом надо заплатить «служителю» от €0,50 до €2: как правило, для этого вы просто кладете мелочь на блюдце рядом с раковиной или на столике у входа. В обязанности «служителей» в туалетах ресторанов и подобных заведений входит поддержание чистоты, а порой такой человек может подать вам чистое полотенце; оставьте немного мелочи на тарелочке, выставленной на подчеркнуто заметном месте.

КОМПЬЮТЕР В ДОРОГЕ

Если вы пользуетесь услугами серьезного интернет-провайдера, то получить выход во Всемирную паутину в Париже не составит труда. Свяжитесь со своим провайдером: пусть он предоставит вам парижский местный номер

доступа. Доступ к Интернету и даже модемы в номерах есть во многих гостиницах. Правда, может понадобиться переходник для подключения вашего компьютера к европейским розеткам. А если компьютер переносной или настольный, захватите еще и опасные батареи. **И никогда ничего не включайте в местные розетки наобум: сначала поинтересуйтесь напряжением, защищенностью и пр.** Компания «Ай-Би-Эм» (*IBM*) торгует «испытателями» модемов величиной с перышко: приборчик вставляется в телефонную розетку и определяет совместимость телефонной линии с ЭВМ.

☎ О номерах доступа в Интернет в Париже AOL ☎ 01-41-45-81-00. CompuServe ☎ 08-03-00-60-00, 08-03-00-80-00 или 08-03-00-90-00.

☎ Интернет-кафе Access Academy ☎ 60/62 rue St. André des Arts, 6^e, Quartier Latin ☎ 01-43-25-25-80 • www.accessacademy.com. Café Orbital ☎ 13 rue de Médecis, 6^e, Quartier Latin ☎ 01-43-25-76-77. Cybercafé ☎ 72-74 passage de Choiseul, 2^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-47-03-36-12 • www.carl.com. Cybercafé de Paris ☎ 15 rue des Halles, 1^{er}, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-42-21-11-11. EasyEverything ☎ 37 bd, Sébastopol, 1^{er}, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-40-41-09-10. Les Jardins de l'Internet Cybercafé ☎ 79 bd. St-Michel, 4^e, Quartier Latin ☎ 01-44-07-22-20 • www.jardin-internet.net Web Bar ☎ 32 rue de Picardie, 3^e, République ☎ 01-42-72-66-55 • www.webbar.fr.

КОНСЬЕРЖКИ

Консьержки и портье, без которых обходится мало какая гостиница, помогут вам с билетами в театр или покажут для вас место в ресторане: среди них попадаются столь снороватые, что у вас появляется возможность посетить представление, на которое невозможно попасть, или посидеть в ресторане, где нет ни единого свободного местечка. Консьержку вы можете попросить уладить проблемы с отъездом, посоветоваться о маршруте прогулки или экскурсии,

узнать о редких услугах, а ведь бывает нужна даже ароматерапия, а не только ремонт порвавшейся застегивки. Не забывайте о чаевых для консьержки (⇒ «Чаевые»).

Бывают и совсем другие консьержки, и они показывают существенную, пусть вроде и сходящую на нет, сторону парижской жизни; и это уже не *concierge* (привратник), а *gardien* (сторож) – этаким «цепной пес», собирающий сплетни про жильцов охраняемого дома. Такие стражи – не редкость в лучших зданиях самых фешенебельных районов, и вы можете столкнуться с этим типом «человеческой породы», снимая в Париже квартиру или будучи в гостях у тамошнего приятеля. Они получают почту, принимают посылки, моют входы и лестницы и следят за тем, кто и как входит в дом и выходит из дома. Ступая на порог, будьте готовы к расспросам и постарайтесь, хотя бы вначале, выдерживать любезную манеру общения. Незачем корить этих почтенных особ за неуместное любопытство – работа у них такая.

КОРАБЛИ И ПАРОМЫ

Франция связана с Британией сухопутным и паромным сообщением, и путь через Ла-Манш занимает от 35 мин (судно на воздушной подушке) до 95 мин (паром). Продолжительность поездки зависит и от маршрута: среди самых используемых – линии Булонь – Фолкстон, Гавр – Портсмут и, самый излюбленный путь, из Кале в Дувр. Компания «Ховерспид трэвл» предлагает до 15 рейсов в сутки на судах на воздушной подушке и катамаранах по маршруту Кале (Франция) – Дувр (Англия). Пролив преодолевается за час (воздушная подушка) или за 2 ч 15 мин (катамаран). Есть также рейсы между Фолкстоном в Англии и Булонью во Франции – 10 рейсов по 35 мин в сутки. «Пенинсьюлар энд Ориентал Европиан Ферри» (*P&O European Ferries*) связывает паромным сообще-

нием Портсмут и Гавр, Шербур и Кан, предлагая до 3 рейсов в сутки; дорога занимает около 75 мин. «Сифранс» совершает до 15 рейсов в сутки из Дувра в Кале; на путь уходит от 70 до 90 мин, в зависимости от используемого судна. Расстояния от портов на французском побережье до Парижа таковы: от Кале – 290 км, от Булони – 243 км, от Гавра – 230 км. Самые скоростные маршруты ведут в Париж из Кале и из туннеля под Ла-Маншем по магистралям N43, A26 и A1; по магистрали N1 из Булони и по магистрали N15 из Гавра.

❑ **О судовых и паромных переправах через пролив Ла-Манш** Hoverspeed ☒ International Hoverport, Marine Parade, Dover, Kent CT17 9TG England ☎ 0870/240-8070 ● www.hoverspeed.fr. P&O European Ferries ☒ Channel House, Channel View Rd., Dover, Kent CT17 9TJ England ☎ 0870/242-4999 ● www.poport-smouth.com. Seafrance ☒ 23 rue Luis-le-Grand, 75002 Paris ☎ 08-25-04-40-45 ● www.seafrance.net.

ЦЕНЫ И ГРАФИКИ ДВИЖЕНИЯ

Узнать расписание движения и купить билеты можно в любом туристическом агентстве или через Интернет. Турагентства принимают дорожные чеки, серьезные кредитные карточки и наличные. Цены – разные, но дорога из Дувра в Кале с возвратом, если вы уложитесь в пять суток, обойдется в €40 с человека и в €125–€185 с компании численностью до пяти взрослых людей плюс автомобиль. Если вы вернетесь к обратному рейсу позже чем через пять суток, цены удваиваются.

ЛИЦА С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ В ПАРИЖЕ

Многие общественные блага доступны теперь для людей с ограниченными возможностями в передвижении. Теперь есть удобные для колясок пандусы, и во многих округах даже построены теле-

фонные будки и комнаты отдыха для людей, передвигающихся на креслах-колясках. Ассоциация парализованных во Франции – это благотворительная, частная и неприбыльная организация, предоставляющая подробные справки на английском языке об имеющихся в стране возможностях для лиц, испытывающих затруднения физического порядка (персонал учреждений, о которых даются справки, может и не владеть английским).

❑ **О местных ресурсах** Association des Paralisés de France ☒ 22 rue de Père Guérin, 75013 Paris ☎ 01-44-16-83-83 ● www.apf.asso.fr.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПО ГОРОДУ

Метро в Париже – это лабиринт со множеством крутых лестниц, незакрывающихся дверей, полчищами мечущихся парижан и многого другого – но по большей части такого, что делает метро далеко не идеальным средством передвижения для людей с ограниченными физическими возможностями. Тем более что на многие станции метро и RER (экспресс-подземки) креслу-коляске не въехать, исключая, правда, полностью автоматизированную линию «Метеор» (*Météor*). Те, кому трудно ходить, могут держаться за поручни (ими оборудованы все лестницы в метро), к тому же почти две трети станций метро оснащены эскалаторами или лифтами. Лицам, несвободным в передвижениях, не стоит пользоваться метро в часы пик. Автобусы маршрутов 20, 21, 24, 26, 27, 30, 31, 38, 39, 53, 60, 62, 63, 80, 88, 91, 92, 94, 95, 96, PC1, PC2, PC3, 115 и 360 доступны для кресел-колясок, но все же лучше перемещаться по городу вместе с помощником. Сведения о доступности станций метро и RER для лиц с физическими затруднениями приведены в брошюре **о доступности метро**, которую можно получить на любой станции и в Парижском транспортном управлении (RATP). Железная дорога

(SNCF) предоставляет места в вагонах первого класса людям, передвигающимся в креслах-колясках (по цене второго класса). Важно: **заказывайте особые билеты на поезд заранее** – и вы получите не только удобное место, но и помощь на вокзале. Закон требует, чтобы таксисты помогали пассажирам, в частности, водитель должен внести коляску в автомобиль и вынести ее из машины по прибытии.

На аэропортов до города можно добраться на приспособленных к коляскам автобусах-челноках компании «Airhop»: путь из Орли до Парижа стоит €35, а из Руасси/Шарль-де-Голль – €45; но услуга предоставляется только по будням. Договариваться о ней лучше заранее. Имейте в виду: за каждые 15 мин возможной задержки вам придется заплатить €2,50.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАКАЗЫ

Обсуждая удобства, предоставляемые некоторой компанией лицам с ограниченными физическими возможностями, не стесняйтесь задавать агенту оператора (собственно компании) либо резервирующей (оформляющей предварительные заказы) фирмы самые «неудобные» вопросы. Как насчет лестниц? Внутри? Снаружи? Есть ли поручни возле туалета и в душевой или ванной? Какова ширина входной двери в комнате? В ванной? При заказе по телефону, разговор по которому оплачивается владельцем номера, подумайте также, а не стоит ли позвонить в гостиницу на месте (ту, где вы остановитесь) – пусть и они подтвердят информацию, полученную вами в центральной конторе резервирующей компании. Желательно также получать подтверждения в письменном виде.

МЕТРО

Метро – самое удобное средство для поездок по Парижу. Станции метро легко узнаваемы и видны издали:

они опознаются или по большой желтой букве «M» в кружке, или по бросающимся в глаза зеленым завитушкам ограждений у свода в стиле ар-нуво; на арке название написано полностью: *Métropolitain*. См. схему метро в конце книги.

Четырнадцать линий метро и пять линий Региональной сети скоростного сообщения – RER (*Réseau Express Régional*) пронизывают весь Париж с пригородами, так что почти из любой точки города до ближайшей станции метро надо пройти не более полукилометра.

В нескольких точках сеть метро пересекается с линиями RER, так что пассажир может выйти из поезда метро и пересесть на поезд-экспресс RER, который тоже движется под землей, но на своем пути из пригорода в пригород останавливается лишь в нескольких пунктах, что помогает экономить время (одни и те же билеты действительны и для метро, и для подземного экспресса).

Важно знать, **как называется конечная станция той линии, на которую вы сели**, так как это название появляется на всех значках, возникающих по ходу поезда. Пересадка со станции одной линии на станцию другой линии называется «корреспонданс» (*correspondance*). На станциях пересадки коридор для перехода на соответствующую линию и название конечной станции этой линии обозначается оранжевой подсветкой. Синие символы с надписью «*sortie*» указывают на выход в город. Билет действителен только в пределах метро.

Вход в метро и на платформы RER – через автоматические турникеты. Вставляйте ваш билет в прорезь и подхватывайте его, когда автомат вытолкнет билет наружу. **Сохраняйте билет до конца поездки**; без билета вас не выпустят со станции RER, и, быть может, его понадобится показывать контролерам, которые время от времени обходят подземку (они ходят в

зеленом) и взимают с безбилетников огорчительно большие штрафы. Открывается метро в 5.30 и продолжает работу до 1.00 ночи, когда последние поезда на всех линиях приходят на свои конечные станции. Ночью некоторые линии и станции метро, в частности линии 2 и 13, становятся не совсем уютными. Но в общем в метро сравнительно безопасно, если не ездить по ночам в одиночку и не разгильякать с бумажником, заметно выпирающим из заднего кармана ваших брюк.

ЦЕНЫ И ГРАФИКИ ДВИЖЕНИЯ

Все розовые и многоцветные билеты и пропуска на метро действительны также на всех поездах RER и подходят для поездок на автобусах в пределах Парижа. Разовый билет стоит €1,30, поэтому выгоднее покупать книжечку («carnet» – карне) из 10 билетов за €10. Пожалуй, еще лучше купить оранжевую карточку (carte orange – «карт-оранж») – билет, цена которого зависит от зоны. Зоны 1 и 2 охватывают всю подземную сеть; билет на неделю стоит €15, а месячный – €49. Если вы собираетесь объехать Иль-де-Франс на пригородных поездах, подумайте о билете на четыре зоны (Версаль, Сен-Жермен-ан-Ле, €24 на неделю) или на шесть зон (Рамбуйе, Фонтенбло, €33 на неделю). Для приобретения такого билета на неделю или месяц нужен «пропуск» (собственно карточка – ее можно купить на вокзале или на одной из станций метро покрупнее) и такая же фотография, как на паспорте (на многих станциях можно сфотографироваться).

По суточному (Mobilis) или гостевому (Paris-Visite, сроком на 2–5 суток) билету можно ездить на всех видах транспорта, подчиняющихся RATP (Управлению парижского транспорта), а это: метро, RER, автобус, трамвай, фуникулер (на Монмартре), «Ноктамбус» (Noctambus – ночной автобус); количество поездок в течение срока действия билета не ограни-

чивается. Обе разновидности билета (и Mobilis, и Paris-Visite) еще и дают право на скидки в отдельных музеях и иных посещаемых туристами местах, и действительны начиная с любого дня на неделю, – в отличие от «желтого купона» (coupon jaune), так называется недельный пропуск, дающий право на неограниченное число поездок и действительный начиная с утра в понедельник по воскресный вечер. Цены только для Парижа: €9 (сутки), €15 (двое суток), €20 (трое суток) и €29 (пять суток). Для детей в возрасте 4–11 лет билеты стоят примерно вдвое меньше. Билет с правом ездить в пригороды (к примеру, в Версаль и Сен-Жермен-ан-Ле) стоит €25 (на сутки). Билет с правом поездки до парижского Диснейленда стоит €25, €35, €44 или €55 – на сутки, двое, трое и четверо суток соответственно. **И** Справочная метро RATP **И** pl. de la Madeleine, 8° **И** 53 bis quai des Grands-Augustins, 6° **И** 08-92-68-41-14, €0,35 за минуту **И** www.ratp.fr, сайт открыт ежедневно с 9.00 до 17.00.

НАЛОГИ

Во Франции во все заранее объявленные цены должны включаться все налоги. По закону в цены в ресторанах и гостиницах должны включаться все налоги и плата за обслуживание, если в предъявленном вам счете появились какие-то дополнительные позиции – жалуйтесь.

НАЛОГ НА ДОБАВЛЕННУЮ СТОИМОСТЬ

НДС (во Франции – TVA) составляет 19,6% (на предметы роскоши – 33%) и включается в цену многих товаров, однако иностранцы в ряде случаев вправе требовать возврата уплаченного ими НДС за купленные товары. Получить свои деньги назад можно, если вы купили товар (или товары) в один день и в одном месте на общую сумму не менее €182. НДС за услуги

(ресторан, театр и т. п.) возврату не подлежит.

Приобретая что-либо, попросите бланк возврата НДС и выясните, возвращает ли деньги владелец данного торгового заведения – далеко не все магазины возвращают НДС иностранцам, и не все коммерсанты обязаны делать это. На бланк должны быть поставлены печати, как на любой другой таможенный документ – печати поставят таможенники при вашем отъезде из Франции, или если вы посещаете несколько стран Европейского союза, то при выезде из ЕС. Таможенники могут попросить вас показать покупки, поэтому держите их вместе, в ручной клади, и учтите необходимость этой дополнительной потери времени при планировании своего графика. Пройдя паспортный контроль, отдайте бланк в том месте, где их принимают, или же можно отправить бланк почтой на адрес, указанный на нем (можете положить бланк в конверт, переписав на него адрес), – уже из дома, по завершении путешествия.

ПАСПОРТА И ВИЗЫ

Выезжая за границу, возьмите с собой заграничный паспорт и сделайте на всякий случай две ксерокопии со страниц с данными (одну копию оставьте у кого-либо из домочадцев на родине, вторую возьмите с собой, но держите ее отдельно от паспорта). Потеряв паспорт, незамедлительно известите об этом посольство или ближайшее консульство и местную полицию.

ВЪЕЗД ВО ФРАНЦИЮ

Для въезда во Францию и права оставаться в стране до 90 дней любому гражданину (даже младенцу) Австралии, Великобритании, Канады, Новой Зеландии и Соединенных Штатов нужен только действительный паспорт, а гражданину РФ еще и шенгенская виза. Потеряв паспорт, немедленно сообщите об этом в посольство или

ближайшее консульство и в местную полицию.

Лучше всего получать или менять паспорт осенью и зимой. Перед любой поездкой проверьте срок действия вашего паспорта и, если понадобится, как можно скорее поменяйте его.

ПО ПАРИЖУ НА АВТОБУСЕ

Теперь по всему городу под автобусы отведены специальные полосы, так что автобусы и такси проносятся мимо прочего транспорта, продираясь сквозь чудовищные пробки. Это превращает городской автобус в привлекательный способ перемещения по Парижу. Хотя быстрее метро ничего нет, зато в автобусные окна можно много чего увидеть, а у новых машин не только большие окна, но и кондиционеры.

Парижские автобусы – зеленые и белые; номер маршрута и конечная станция указаны на передней части машины, а список важнейших остановок – по бокам. Остановки – крытые убежища коричневого цвета, с желтыми кругляшками условных обозначений сверху; под кровлей – расписания и схемы маршрутов, но, стоя на остановке, имейте в виду: автобус надо останавливать взмахом руки – машин много, и водитель волен проехать мимо, экономя время. Есть еще и совсем скромные остановки: просто шест, а на нем табличка с номером автобусного маршрута.

В Париже 250 автобусных маршрутов: три главные линии, окаймляющие «гран-бульвар» (grand boulevards), зовутся «тесным пояском» (petite ceinture). Автобусы маршрутов PC1, PC2 и PC3 непрерывно движутся по кольцу, соединяющему главные ворота (portes) центра, то есть въезды в серединную часть столицы. Более 200 прочих маршрутов пронизывают весь город, так что доступен любой уголок и закоулок. По будням и субботам автобус ходит каждые пять минут

(зато в воскресенье и по праздникам ожидание может растянуться до 15–20 мин). Этот вид транспорта хорош для людей постарше, женщин с детьми (ни турникетов, ни туннелей) и любителей смотреть по сторонам. Разумеется, сидячее место достается не всегда, особенно в часы пик.

Схема автобусных маршрутов печатается на клапане любой схемы метро и вывешивается во всех станциях метро и на каждой автобусной остановке. Эту схему можно найти и в любом автобусе. Чтобы выйти из автобуса, нажмите ближайшую красную кнопку на серебристой планке (увидите: их много по всему автобусу), и позади водительской кабины высветится надпись: **arrêt demandé** (пожалуйста остановитесь). Для выхода пользуйтесь задней дверью.

«Балабус» (*Balabus*) – желто-белый общественный автобус ходит с середины апреля по сентябрь и в течение 50 мин проезжает мимо важнейших достопримечательностей; маршрут – от «Дефанс» до Лионского вокзала. Для оплаты проезда годятся билеты «Пари-визит» (*Paris-Visite*), «Карт-оранж» (*Carte-Orange*) или «Мобили» (*Mobilis*) (⇒ см. главу «Метро») или купите от 1 до 3 автобусных билетов, в зависимости от предполагаемой дальности поездки.

ЦЕНЫ И ГРАФИКИ ДВИЖЕНИЯ

В автобусах городских маршрутов действительны билеты на метро. Выгоднее всего купить книжечку (*carnet – «карне»*) из 10 билетов за €10 на любой станции метро, но вы можете купить разовый билет (€1,30) в самом автобусе. Разовые билеты **надо компостировать** – красные с серым компостеры располагаются у входа в салон. Билеты на неделю, месяц, а также «Пари-визит» и «Мобили» (⇒ см. главу «Метро») компостировать не надо – достаточно показать их водителю. Билеты продаются в автобусах, в метро и в любой табачной лавочке или

баре с лимонно-зеленым значком метро над табличкой с номером дома и названием улицы.

Автобусы большинства маршрутов ходят с 7.00 до 20.30, хотя отдельные маршруты работают до полуночи. После 20.30 придется или спускаться в метро, или идти на остановку одной из 18 линий ночного автобуса «Ноктамбус» (*Noctambus*): остановки обозначаются коричневым значком с совой. Ночные автобусы ходят с 1.30 до 5.30 с часовым интервалом от Шатле ко многим близким пригородам; останавливаются по взмаху руки в любом месте маршрута. Подходят билеты «Пари-визит» и «Мобили»; разовый билет обойдется в €2,60.

☐ **Справки об автобусах RATP** ☐ PL de la Madeleine, 75008 Paris ☐ 53 bis quai des Grands-Augustins, 75006 Paris ☐ 08-92-68-41-14, €0,35 за минуту ☐ www.ratp.com.

ПОЕЗДКА НА АВТОМОБИЛЕ

Если нет веской, нетложной причины, пожалейте себя – ну **не надо вам ездить по Парижу на автомобиле**. Радости пеших прогулок и, что важнее, надежный и удобный общественный транспорт сгодятся почти во всех ситуациях, которые могут произойти, – и, во всяком случае, вам не придется губить целый день жизни на попытки утихомирить стресс, неминуемо порождаемый ездой по узеньким закоулкам, часто с односторонним движением, по которым слома голову носятся лихачи в колясочках величинной с комарика. Если уж так хочется поругать, берите машину для выезда за город.

В агентстве по найму автомобилей вас попросят предъявить международные права и паспорт; наличие только одного документа чревато затруднениями с местными властями.

Французские дороги делятся на пять категорий: дорога обозначается буквой и цифрой; буквы обозначают: А (*autoroute*) – скоростное шоссе; N (*route*

national) – дорога национального значения; D (*route départementale*) – дорога департаментского значения и дороги меньшего значения – С и V. Париж связан с большей частью городов страны превосходными магистральями. Но при поездке через Иль-де-Франс бывает трудно миновать Париж – старайтесь хотя бы **не заезжать в столицу в часы пик** (7.00–9.30 и 16.30–19.30). За въезд на многие скоростные дороги взимается сбор – *«péage»* (пеаж), сумма его меняется, и, бывает, цену ааламывают непомерную.

Есть два транспортных кольца: одно называется «внутренней окружностью» (*périphérique intérieur – периферик-интерьер*), или «бульварным кольцом» либо просто «большими бульварами» (*grands boulevards – гран-бульвар*; не путать с Большими бульварами, группой проспектов в середине правого берега); другое – «внешний круг» (*périphérique extérieur – периферик-экстерьер*), соединяет «ворота» на границе города: «воротами» (*porte*) называется выезд из столицы на одну из крупнейших трасс. В обозначении этих магистралей действует то же правило, что и в отношении линий метро: к номеру (буква плюс цифра) присоединяется название конечного пункта трассы, так что всегда понятно, куда ведет та или иная дорога.

Направляясь на север, ищите ворота Порт-де-ла-Шапель (*Porte de la Chapelle*) – это направления на Лилль и аэропорт Шарль-де-Голль; на восток едут через Порт-де-Баньоле (*Porte de Bagnolet*) на Мек и Нанси; к югу – через Орлеанские ворота (*Porte d'Orléans*) на Лион и Бордо; на запад – через ворота Отёй (*Porte d'Auteuil*) на Руан и Шартр или Порт-де-Сен-Клу (*Porte de St-Cloud*).

БЕНЗИН

АЗС разбросаны по всему городу, но вот найти их бывает нелегко. Зачастую проще всего отыскать бензозаправку в одном из тех подземных тун-

нелей, что пересекают столицу. Самообслуживание встречается редко. Бензин дорогой, и цены непостоянны: от €0,90 до €1,50. На всех заправках можно расплачиваться кредитной карточкой.

ДОРОЖНЫЕ КАРТЫ

Более подробные сведения о дорогах и направлениях вы найдете в карте дорог «Мишлен» (*Michelin*) или «И-Же-Эн» (*IGN*). Эти карты продаются почти на каждой АЗС и едва ли не в любом книжном магазине. Карта страны или отдельной ее области обойдется примерно в €6.

ДОРОЖНЫЕ ПРАВИЛА

Садясь за руль, проверьте свои документы: **при вас должны быть регистрационные документы на машину и ваше удостоверение личности**. Французская полиция наделена правом останавливать любой автомобиль и проверять документы у водителя и состояние его машины – засады таких «проверяльщиков» попадаются довольно часто, особенно в праздники и в разгар туристического сезона, когда на дорогах много народу. Движение во Франции – **правостороннее, и преимущество за водителем, едущим правее** (это правило называется «первенством правоты» – *priorité à droite*).

Вы обязаны пристегиваться **ремнем безопасности** и не возить детей младше 12 лет на переднем сиденье. Предельная скорость: 130 км/ч на скоростных шоссе (категории А), 110 км/ч на национальных шоссе (типа N), 90 км/ч на прочих дорогах и 50 км/ч в населенных пунктах (городах и деревнях – *villes et villages*). На ходу пользоваться сотовым телефоном запрещено – штраф €60. Законы против пьянства за рулем сильно ужесточились: содержание этанола в крови – не выше 0,05%, то есть вы можете позволить себе не более пары бокалов вина.

СИТУАЦИЯ НА ДОРОГАХ

Беспорядочная толча на проезжей части – вот участь водителя в Париже. В центре попадаются до того узкие улицы, что глазам не верится; дорожные знаки развешены так, что не углеть; а одуревшие от сумятицы, и потому еще более нахальные, местные водители то и дело ни с того ни с сего пускаются во все тяжкие и выделывают каскадерские трюки, не вспоминая о сигнальных фонарях. Особенно берегитесь мотоциклистов, то и дело рассекающих автомобильные «стада». Преимущество по правилам заезжающим справа, так что **следите за машинами по правую руку** – такая запросто может выехать из боковой улочки. Светофоры не висят над перекрестками, но стоят справа и слева от пешеходных зебр, на краях тротуаров, так что другие машины вполне могут загородить нужный вам сигнал, словом, усердно вытягивайте шею и оттачивайте зоркость.

Есть несколько крупных дорожных развязок, помогающих разъехаться, – они устроены там, где плотность пересекающихся транспортных потоков особенно высока; примечательнее прочих те, что у Этуаль (вокруг Триумфальной арки), у площади Бастилии и площади Согласия. Смотрите в оба за напирющими автомобилями и, если вам нужно съехать в сторону, осторожно сверните на внешнюю полосу и подстройтесь к машинам во внешнем ряду. Ездить по «окружностям» (кольцевым дорогам – *périphériques*) обычно куда легче, а по набережным, особенно вдоль Сены, – вообще одно удовольствие, если только машин не очень много. Электронные знаки на «кругах» и шоссе извещают об условиях для движения: *fluide* (путь открыт) и *bouchon* (пробка).

Вот несколько важных слов и знаков, имеющих отношение к дороге и движению на ней: *sortie* («сорт» – выход), *sens unique* («сан-юник» –

одностороннее движение), *stationnement interdite* («стасьонман-энтердит» – останавливаться запрещено), *impasse* («импас» – тупик). Синие прямоугольные знаки указывают на скоростную магистраль; треугольники с картинкой внутри предупреждают о какой-нибудь опасности; ограничения скорости обозначаются круглыми знаками; предел скорости обводится красным кружком.

ПАРКОВКА

Запарковать машину в Париже и парижанину непросто, что уж говорить о приезжих. Счетчики времени на стоянках в городе и автоматы на паркингах воспринимают только паркинговые карточки (*cartes de stationnements* – «карт-де-стасьонман»), которые продаются в любом кафе под красной вывеской с надписью «**ТА-ВАС**»; есть три номинала: €10, €20 и €30. Час стоянки машины в столице (не на охраняемом паркинге) стоит €2. Если вы сумели найти свободный пятючок на стоянке и вкатить на него свою машину, то, отыскав ближайший счетчик, вставьте в него карточку и наберите время, в течение которого, по-вашему, должен будет простоять автомобиль. Счетчик выдаст зеленую квитанцию. Положите ее на приборную панель, напротив переднего пассажирского сиденья. **Убедитесь, что квитанция хорошо видна через лобовое стекло и стекло дверцы, так что ее не сможет не заметить даже полицейский патруль, проверяющий стоящие автомобили.** Стоянка стоит дорого, штрафы еще дороже, а в облаченных в синюю форму полицейских недостатка нет. Собственно паркинги (охраняемые стоянки) располагаются, как правило, под землей и обыкновенно дороги. Но есть и светлое пятно, увы, только одно: можно **парковаться бесплатно по воскресеньям, национальным праздникам и весь август в отдельных жилых районах.** Эти зоны свободы, где можно, не страшась разо-

рения, ставить машину в августе, обозначаются паркинговыми счетчиками с нарисованными на них желтыми кружками.

ПОМОЩЬ В ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ

Если вы едете по скоростному шоссе и у вас ломается машина, постарайтесь как можно скорее убрать ее с проезжей части, установите полагающуюся сигнализацию, предупреждающую о неисправности, и, если это возможно, вытащите из багажника аварийный треугольник, установите его хотя бы в 25–30 метрах позади вашего автомобиля – чтобы предупредить водителей, подъезжающих сзади; после этого **можете звонить с придорожного аварийного телефона.** Эти аппараты стоят вдоль шоссе через каждые 3 км; телефон предоставляет вам прямую связь с полицией и автоматически сообщает ей о вашем местонахождении (с точностью до упомянутых 3 км). Если машина вышла из строя вдали от широких магистралей, поищите поблизости авторемонтную мастерскую или сообщите об аварии в полицию. Есть круглосуточные «горячие линии», выйти на связь с которыми можно из любой точки Франции (выход на такой «срочный» телефон обеспечивается компаниями, сдающими автомобили напрокат, и если вы ехали на арендованном автомобиле, то доступ к такой линии у вас есть). Но в любом случае, не колеблясь, обращайтесь к полиции: она оперативна, надежна, заслуживает доверия, и телефонный звонок – бесплатный. Для связи с полицией на всех скоростных дорогах установлены специальные телефоны, стоит лишь снять трубку и набрать 17.

☎ Полиция Police ☎ 17.

ПОСОЛЬСТВА

☎ Австралия ☎ 4 rue Jean-Rey, 15^e, 75724, Paris ☎ 01-40-59-33-00 ☎ Bir-Hakeim ☎ по будням, с 9.15 до 12.15.

☎ Великобритания ☎ 35 rue du Faubourg-St-Honoré, 8^e, Paris ☎ 01-44-51-31-00 ☎ по будням, с 9.30 до 12.30 и с 14.30 до 17.00 ☎ Madeleine.

☎ Канада ☎ 35 av. Montaigne, 8^e, Paris ☎ 01-44-43-29-00 ☎ по будням, с 8.30 до 11.00 ☎ Franklin-D.-Roosevelt.

☎ Новая Зеландия ☎ 7 ter rue Léonardo da Vinci, 16^e, Paris ☎ 01-45-00-24-11 ☎ по будням, 9.00–13.00 ☎ Victor-Hugo.

☎ Российская Федерация ☎ 4050 bd. Lannes, 75116 ☎ 01-45-04-05-01 ☎ Porte Dauphine, Av. Foch (RER).

☎ Соединенные Штаты ☎ 2 rue St-Florentin, 1^{er}, Paris ☎ 01-43-12-22-22 по-английски, 01-43-12-23-47 чрезвычайные происшествия ☎ по будням, 9.00–15.00 ☎ Concorde.

ПОЧТА

Почтовые отделения (PTT – почта/телефон/телеграф) рассеяны по всем округам и легко опознаются по желтой вывеске «**LA POSTE**». Обычно почта открыта с 8.00 до 19.00 в будни и с 8.00 до 12.00 по субботам.

☎ Почтовые справки. Главное почтовое управление ☎ 52 rue du Louvre, 1^{er}, главный там работает круглосуточно и без выходных Champs-Élysées office ☎ 10 rue Balzar, 8^e, работает до 19.00, выходной – воскресенье.

ДЕЖУРНЫЕ ПОЧТОВЫЕ ОТДЕЛЕНИЯ

Отправить почту из Парижа ночью сравнительно просто. Кроме таких коммерческих организаций, оказывающих почтовые экспресс-услуги, как DHL, «Federal Express» и UPS, французское почтовое ведомство располагает службой **Chro-nopost**, позволяющей отправлять международные посылки в специальных ящиках; можно послать и вино: для него тоже есть особенные ящики. Все нижеперечисленные агентства могут использоваться как пункты отправления, и везде дают справки по-английски.

☎ Крупнейшие службы DHL ☎ 6 rue des Colannes, 7^e ☎ 01-55-35-30-30 ☎ www.dhl.com ☎ 59 rue Iéna, 16^e ☎ 01-45-01-

91-00. **Federal Express** ☎ 63 bd. Haussmann, 8^e ☎ 01-40-06-90-16 • www.fedex.com/fr, ☎ 2 rue 29 Juillet, 1^{er} ☎ 01-49-26-04-66, 08-00-12-38-00 – справки по-английски об экспресс-почте. **UPS** ☎ 34 bd. Malesherbes, 8^e ☎ 107 rue Réaumur, 2^e ☎ 08-00-87-78-77 • www.ups.com.

ПОЧТОВЫЕ МАРКИ

На открытки и письма весом 20 г необходимо наклеить обычную марку – можно купить одну или десяток на почте или в любом табачном киоске.

ПРАЗДНИКИ

Французы знают толк в отдыхе: 11 национальных праздников (*jours fériés*) и пять недель оплачиваемого отпуска, и это не считая выходных. В мае едва ли не на каждой неделе случается какой-нибудь праздник, так что будьте готовы к тому, что магазины, банки и музеи окажутся закрытыми, и подчас на несколько суток. А если праздник приходится на вторник или четверг, то многие учреждения и заведения «делают мост» (*font le pont*), то есть соединяют праздники и выходные и, значит, закрываются и на понедельник либо на пятницу. Но некоторые обменные пункты в местах, посещаемых туристами, небольшие продовольственные магазины, рестораны, кафе и булочные обычно работают и в праздники. День Бастилии (14 июля) отмечается с размахом. Торжества начинаются вечером 13-го: городские пожарные распахивают ворота своих пожарных частей, что зачастую относится к категории исторических памятников, и начинается бал пожарных. Плещут – все желающие, не только пожарные – до утра, а на следующий день празднества увенчиваются войсковым парадом и парадом военно-воздушных сил. В календаре пометьте даты: Новый год (1 января), День трудящихся (1 мая), День освобождения (8 мая), Вознесение Христово (6 чт. после Пасхи), Троицын

день/Пятидесятница (2-й пн. после Вознесения), День взятия Бастилии (14 июля), Успение Богоматери (15 авг.), День Всех Святых (1 нояб.), День поминовения (11 нояб.), Рождество Христово (25 дек.).

ПУТЕШЕСТВИЕ НА ВЕЛОСИПЕДЕ

О езде на велосипеде по городу и о том, как взять велосипед напрокат, см. главу 5 «Спорт и развлечения на свежем воздухе».

ПЕРЕВОЗКА ВЕЛОСИПЕДА САМОЛЕТОМ

Почти все авиакомпании принимают велосипеды в багаж при условии, что велосипед разобрать и упаковать; требования к упаковке следует выяснять у отдельных перевозчиков. Некоторые компании продают ящики для велосипедов за цену около \$20, хотя такие же ящики можно взять бесплатно в магазине, торгующем велосипедами (сумки для перевозки велосипедов бывают много дороже). Международные перевозчики зачастую соглашаются принять велосипед в качестве проверяемого багажа и не берут за это никакой платы; если же компания бесплатно брать велосипед не хочет, придется заплатить.

ПУТЕШЕСТВИЯ ГОМОСЕКСУАЛИСТОВ И ЛЕСБИЯНОК

Хотя любимый в народе мэтр Парижа Бертран Деланоз не скрывает свои гомосексуальные предпочтения, никто по этому поводу шума не поднимает – Париж не только терпит свою гомосексуальную общину, но и на самом деле позволяет делам идти своим чередом (как говорят французы: *laissez faire*). Парижане в большинстве своем считают сексуальность, какой бы та ни была, делом личным. Сосредоточение гей-ской общины города – в Маре, где

много других сборищ, в том числе «остро-модных», и где вообще принимают кого угодно. Вот город: ортодоксальные иудеи с их строгой еврейской семейственностью и тут же – пары из геев и лесбиянок, и никто никому не мешает, потому что лезть в чужие дела нехорошо.

Есть и общественные организации геев и лесбиянок: они оповещают о мероприятиях и заботятся о народном здоровье. Ассоциация врачей-геев (*Association des Médecins Gais*) и Телефонная гей-служба (*Écoute Gai*) поддерживают горячие кризисные линии: оказавшийся в трудном положении человек получает совет по телефону. Кладезь информации – Центр гомосексуалистов и лесбиянок (*Centre Gai et Lesbien*), собирающий сведения из множества источников, там дают справки по самым разным вопросам. Книжный магазин «Мо-а-ла-Бух» (*Les Mots à la Bouche* – «Слова с губ») считается крупнейшей книжной лавкой гомосексуалистов, и там тоже всегда можно разузнать многое, в частности ежейне литературные сдети.

О жизни парижской общины геев и лесбиянок рассказывают многие газеты и журналы; в частности, журналы «ТЭТЮ» (*TETU*) и «Лезбия» (*Lesbia*), продающиеся в киосках и магазинах по всему городу.

Организации *Association des Médecins Gais* ☎ 01-48-05-81-71. *Centre Gai et Lesbien* ☎ 3 rue Keller, 11^e ☎ 01-43-57-21-47. *Écoute Gai* ☎ 01-44-93-01-02 после 18.00. *Les Mots à la Bouche* ☎ 6 rue Ste-Croix-de-la-Bretonnerie, 4^e ☎ 01-42-78-88-30.

ПУТЕШЕСТВИЯ ЛЮДЕЙ В ВОЗРАСТЕ

Пости Парижа в возрасте 60 лет и старше имеют право на множество льгот, включая скидки до 20–50% на входные билеты в музеи и кинотеатры. Железная дорога предоставляет скидки пассажирам не моложе 60 лет на поездки за пределами Парижа по

предъявлении «Карт-Сеньор» (*Carte Senior*).

Чтобы воспользоваться положенными льготами, сообщите о своих почтенных годах вовремя: когда вы заказываете билет на самолет или место в ресторане (а не когда предъявят счет). Заявляя о своих правах, имейте при себе документ, удостоверяющий ваш возраст. Прежде чем взять автомобиль напрокат, выясните, нет ли каких-либо скидок, предлагаемых компанией в порядке продвижения своего сервиса – порой такие рекламные ухищрения позволяют выгнать сумму познатительнее законной скидки по возрасту.

Об образовательных программах *Elderhostel* ☎ 11 Ave. de Lafayette, Boston, MA 02111-1746 ☎ для звонков из-за рубежа: 877/426-8056, 978/323-4141, 877/426-2167 TTY ☎ 877/426-2166 • www.elderhostel.org. *Interhostel* ☎ University of New Hampshire, 6 Garrison Ave., Durham, NH 03824 ☎ 603/862-1147 или 800/733-9753 ☎ 603/862-1113 • www.learn.unh.edu.

ПУТЕШЕСТВИЯ НА ПОЕЗДАХ

Национальная система железных дорог во Франции (SNCF) предоставляет услуги быстро, точно в срок, обеспечивает комфорт и практически вездесуща. Выбор у пассажира широк: местные поезда, ночные поезда со спальными вагонами и высокоскоростные поезда (*TGV – Trains à Grande Vitesse*, то есть поезда большой скорости). На юго-восток (Лион) они идут со средней скоростью 255 км/ч, а на юго-запад – (на Лилль и Бордо) со скоростью 300 км/ч.

TGV – самый скоростной способ объехать всю страну. Линии TGV соединяют Париж с Лиллем и Кале, с Лионом, Швейцарией и Ривьерой, с Анже и Нантом, с Туром, Пуатье и Бордо, с Брюсселем, с Амстердамом. Как и в случае любого крупного транспорта, рассчитывая время, добавьте к получившемуся результату еще полчаса или час – на непредвиденные

задержки, понятно, что в часы пик запас на потери надо увеличивать.

В Париже шесть международных вокзалов: Северный вокзал (*Gare du Nord*), с которого поезда уходят на север Франции, в Северную Европу, в Англию через Кале или через Булонь; вокзал Сен-Лазар (*Gare St-Lazare*): сообщение с Нормандией и, через Дьеп, с Англией; Восточный вокзал (*Gare de l'Est*): поезда на Страсбург, Люксембург, Базель и Центральную Европу; Лионский вокзал (*Gare de Lyon*): сообщение с Лионом, Марселем, Ривьерой, Женевой, Италией; Аустерлицкий вокзал (*Gare d'Austerlitz*): долина Луары, Юго-Западная Франция, Испания; Монпарнасский вокзал (*Gare Montparnasse*): Бретань, Аквитания, обслуживание поездов ТЖВ, отправляющихся на побережье Атлантики и на запад и юг Франции, а также в Испанию.

ИЗ ВЕЛИКОБРИТАНИИ ВО ФРАНЦИЮ

Не считая самолета, туннель – самый скорый путь через Ла-Манш: 3 часа от главного лондонского вокзала Ватерлоо (*Waterloo*) до главного в Париже Северного вокзала (*Gare du Nord*) – от Фолкстона до Кале 35 мин (в туннеле) и по 60 мин по суше на обоих берегах. Цены билетов на «Евростар» разнообразны: дорога в оба конца во втором классе стоит €110; €520 – в первом классе, и цена зависит от того, куда вы направляетесь. Если вы едете в машине и по туннелю на поезде (с автомобилем), разумнее позаботиться о билетах заранее. За провоз машины, не объявленной заранее, – если ее вообще согласятся взять на поезд – возьмут 20% сверху.

Кроме того, Британская железная дорога (*British Rail*) ежедневно отправляет четыре поезда со станции Ватерлоо, и все они идут к железнодорожным паркам в Дувре (Дувр – Кале, Дувр – Булонь) и далее в Париж. Есть еще паром Ньюхейвен –

Дьеп (*Newhaven-Dieppe*) (ночной). Время в пути – около 8 часов. Туристский центр британской железной дороги (*British Rail Travel Center*) принимает предварительные заказы, оплачиваемые кредитной карточкой, как по телефону, так и лично.

Обслуживание пассажиров *BritRail Travel Eurotunnel* ☎ 070/223210 в Бельгии, 0870/535-3535 в Британии, 03-21-00-61-00 во Франции ● www.eurotunnel.com.

Обслуживание пассажиров *BritRail Travel Eurostar* ☎ 800/677-8585 в США ● www.britrail.com. ☎ 1233/617-575 или 0870/518-6186 в Британии, 08-36-35-35-39 во Франции ● www.eurostar.com. *Rail Europe* ☎ 800/942-4866 или 800/274-8724, приобретение билетов по кредитной карточке в Великобритании: 0870/584-8848 ● www.rail europe.com.

КАК СЭКОНОМИТЬ

Чтобы сократить расходы, покупайте многоцветные билеты. Учтите, однако, что если вы не собираетесь ехать за тридевять земель, то выгоднее для вас может оказаться именно разовый билет. В «непиковое» время (не в праздник и не в уик-энд) цены заметно ниже, – увы, SNCF редко предлагает «горящие» билеты пусть не по сниженной, но хоть по сходной цене.

КЛАССЫ

Французская железная дорога SNCF предлагает места двух классов: первый (*première*) и второй (*deuxième*). Кресла первого класса лучше отделаны, есть куда вытянуть ноги, а в вагонах будто бы потише; но стоят эти места почти вдвое больше, чем места во втором классе. В сверхскоростных поездах TGV места первого класса оборудованы розетками для подключения компьютера.

МНОГОЦВЕТНЫЕ БИЛЕТЫ («ПРОПУСКА»)

При желании покатайтесь на поездах за пределами столицы есть смысл подумать о приобретении пропуска на французскую железную дорогу (*France*

Rail Pass); этот билет действителен на протяжении месяца, по нему можно сколько угодно ездить на любых поездах – только бы общее время в пути (на поездах) не превысило четырех суток. Если вы путешествуете в одиночку, за первый класс вы заплатите \$252, а за второй – \$218. Можно добавить к сроку «пропуска» до шести суток, доплатив \$32 за сутки, если вы поедете в первом классе, или \$24 за сутки, если во втором. Среди других вариантов – «объединенная контрамарка», сочетающая пользование железной дорогой и автомобилем, взятым напрокат (*France Rail'n Drive Pass*).

Франция – из тех 17 стран, где можно пользоваться билетами «Юрейл-Пасс» (*Eurail Pass*), такая «контрамарка» дает право ездить в вагонах первого класса по железным дорогам любой из этих стран в течение всего срока действия билета. Хочется накрутить километры? Покупайте обычный пропуск. Сроки действия: 15 суток (\$588), 21 сутки (\$762), месяц (\$946), два месяца (\$1338) и три месяца (\$1654). Если же в ваших поездках будут какие-то ограничения, то и пропуск вам нужен с выбором – «Юрейл Селектпасс» (*Eurail Selectpass*), по которому вы сможете в течение двух месяцев ездить первым классом по 1–5 смежным странам из числа 17 стран – участниц сети «Юрейл» плюс Румыния. Цены за Селектпасс начинаются с \$356 – этот билет дает право на поездки в 3 странах в течение 5 суток. Еще вариант – появившийся весной 2004 г. «пропуск» на 2 страны дает право в течение двух месяцев ездить по двум соседним странам и между ними. В отличие от прочих пропусков, пропуски на 2 страны предусматривают либо первый, либо второй класс. Цены от \$299 (первый класс) или от \$259 (второй класс) на 4 суток и выше; разрешается также приобрести право на дополнительные дни в пути – до 6 «лишних» суток. Знайте, что кроме описанных «стан-

дартных пропусков» есть и другие многодневные билеты, так что не торопитесь расписываться, а сначала выясните, не удастся ли получить те же услуги за меньшую цену. Так, для молодежи до 26 лет предусмотрен «Юрейл-Ютепасс» (*Eurail Youth-pass*) на поездки вторым классом, для путешествующих группами не менее двух человек есть льготный «Юрейл-Сейвер-Пасс» (*Eurail Saver Pass*), есть еще «Юрейл-Флексипасс» (*Eurail Flexipass*), дающий право на гибкий график поездок: катаетесь в течение нескольких суток из заранее назначенного периода времени как вам вздумается, в произвольном порядке, а также «Юрейлдрайв-Пасс» (*Euraildrive Pass*) (сочетание поезда и арендованного автомобиля).

Но какой бы из вариантов вы ни выбрали, помните: вы должны покупать многодневные билеты «Юрейл» дома, до отъезда во Францию.

Еще вариант приобретения права на проезд со скидкой – покупка билета в самой Франции, у SNCF.

Если ехать группой, двое (не обязательно супружеская пара) могут сэкономить благодаря «Открытой награде» для двоих (*Prix Découverte à Deux*): скидку в 25% получают в так называемое «синее время» (*périodes bleues*) – будни и непраздничные дни. Имеете в виду: за скидкой надо являться вместе с тем человеком, с которым вы путешествуете.

Если вы в почтенном возрасте (не менее 60 лет), то с вас должны брать меньше. На выбор два варианта: «награда», вроде только что описанной, – «При-декуверт-сеньор» (*Prix Découverte Senior*), только для людей постарше: все, что нужно, – действительное удостоверение личности со сведениями о вашем возрасте, и вам продадут билет в первый или второй класс, сбросив с цены 25%. Второй вариант – «сеньорская» карточка (*Carte Senior*) – лучше, если вам хочется потратить много времени на развез-

ды; карточка стоит €49, действительно целый год и дает право на скидки от 25% до 50% при приобретении билетов почти на все поезда внутри страны. А если вы выедете за границы Франции, то скидка будет 30%.

Карточка «С ребенком» (*Carte Enfant Plus*) за €63 дает право возить с собой до четырех детей не старше 12 лет за меньшую цену почти на всех поездах: число поездок не ограничено, а скидка для сопровождающих (до четырех человек взрослых) доходит до 50%. Удобна такая карточка для тех, кто собирается много разъезжать по Франции вместе с детьми, она действительно на протяжении года. Есть также, на выбор, «Открытая награда» для пассажиров с детьми (*Prix Découverte Enfant Plus*): покупая билеты, просто покажите действительное удостоверение личности с данными о возрасте перевозимых детей, и вам предоставят и значительную скидку на каждого ребенка, и еще скидку в 25% на каждого взрослого (до четырех человек).

Покупая во Франции разовый билет в кассе SNCF, если вам нет 26 лет, с вас автоматически берут на 25% меньше (но нужно удостоверение личности: паспорт или международная карта студента ISIC, например). Надеюсь много разъезжать на поездах во время своего пребывания во Франции, подумайте, если вам еще нет 26, не стоит ли купить «*Carte 12-25*» (за €48) и получить скидку 50% на неограниченное число поездок в течение года (билет выдается, если в поезде есть место за такую цену; если таких мест нет, вам продадут билет с гарантированной скидкой 25%).

Если вам не подошел ни один из вышеописанных вариантов, но вы собираетесь сделать на поездах круг и проехать не менее 200 км, и при этом вы не против провести в дороге субботнюю ночь, то попробуйте получить «Награду за пребывание» (*Prix*

Découverte Séjour). Скидка на этот билет – 25%.

Но не думайте, что «железнодорожный пропуск» гарантирует вам место в вагоне. Места непременно надо **заказывать заранее, даже имея на руках многоразовый железнодорожный билет.**

И справки о многоразовых билетах Eurail ● www.eurail.com. Rail Europe ☎ 800/942-4866 в США ● www.raileurope.com.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАКАЗЫ

Места на TGV резервировать просто необходимо, но неплохо заказывать места заранее на любые поезда, особенно если вагоны окажутся переполненными – а это бывает, понятно, летом и в праздники, особенно на маршрутах, пользующихся повышенным спросом. Спальные принадлежности тоже лучше заказывать заранее.

ЦЕНЫ И ГРАФИКИ ДВИЖЕНИЯ

Выяснять сведения о поездах и заказывать билеты во Франции можно на любой железнодорожной станции вне зависимости от того, куда вы собираетесь, – словом, где угодно вы получите справку и билет на поезд, отправляющийся отсюда угодно и куда угодно. Зная станцию отправления, вы можете бесплатно (хотя и не мгновенно) получить расписание движения поездов через эту станцию, а на любой парижской станции вы получите доступ к многоязычной информационной компьютерной сети, дающей среди прочего справки о расписаниях и графиках поездов. Покупать и заказывать билеты вы можете и с помощью своего компьютера. Для поездок по Франции к вашим услугам стенд *Grandes Lignes*, а если вы хотите уехать за границу, обращайтесь в стол *Billets Internationaux*. Знайте, что звонок по номеру 08 и SNCF стоит €0,35 за минуту, так что долгий разговор очень скоро становится дорогим. В России железнодорожные билеты по всей Европе предлагает CGTT Voyages, генеральный представитель Rail Europe.

И справки о поездах Rail Europe ☎ +7 (495) 937 19 10 в Москве ● www.cggt-france.ru, www.raileurope.fr ☎ +7 (812) 571 7034 в Санкт-Петербурге ● www.cggt.ru; SNCF ☎ 88 rue St-Lazar 75009, Paris ☎ 08-92-35-35-35, €0,34 за минуту разговора ● www.sncf.fr.

РАБОЧЕЕ ВРЕМЯ УЧРЕЖДЕНИЙ, ЗАВЕДЕНИЙ, ПРЕДПРИЯТИЙ

АЗС

Бензозаправки в городе открыты, как правило, с 7.30 до 20.00, но АЗС на въездах в город с крупных автомагистралей, а также заправки близ кольцевых дорог (*périphérique*) работают круглосуточно.

АПТЕКИ

Аптеки обычно работают с 8.30 до 20.00, выходной – воскресенье. Список всех близлежащих аптек, которые работают круглосуточно, вывешен на двери любой аптеки.

БАНКИ И КОНТОРЫ

По будням банки обычно открыты с 9.00 до 17.00 (но Банк Франции – *Banque de France* – работает до 15.30); отдельные банки работают и по субботам, тоже с 9.00 до 17.00. Правительственные учреждения и конторы фирм работают, как правило, с 9.00 до 17.00. О работе почты см. главу «Почта».

МАГАЗИНЫ

Обычно магазины работают с 9.30 или с 10.00 до 19.00 или 20.00 с понедельника по субботу, и чаще всего без перерыва. Многие большие универсамы по средам или четвергам работают до 22.00. Лавчонки поменьше и многие универсамы зачастую открываются раньше (в 8.00), но закрываются на длительный перерыв (с 13.00 до 18.00) и заканчивают свою работу около 20.00; продовольственные магазинчики часто открыты по воскре-

сеньям до обеда – с 9.00 до 13.00. Всегда и почти за любым углом удастся отыскать лавочку, работающую до 23.00 и торгующую самым необходимым (пеленки, хлеб, сыр, молоко), а иногда и чем-то не столь насущным, скажем, охлажденным шампанским в пыльных бутылках или импозантными и хорошо защищающими от дождя пластиковыми шляпами этак 1950 г. выпуска. Учтите только, что цены в таких невзрачных ларьках куда выше, чем в крупных универсамах. По воскресеньям магазины по большей части закрыты, но в Маре, где магазины плотно прижаты друг к другу, стена к стене вдоль улицы Фран-Буржуа (*rue des Francs Bourgeois*), и где торгуют всем: от антиквариата до поделок нынешних умельцев и изобретений начинающих дизайнеров, все двери на протяжении воскресного дня широко распахнуты перед ордами одержимых стяжательством и взыскующих приобретения людей. Близ Бастилии, в Латинском квартале и на острове Сите тоже много магазинов, работающих по воскресеньям.

МУЗЕИ И ПРОЧИЕ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

У большинства музеев один выходной день на неделе – обычно это понедельник или вторник; закрыты они и по праздникам.

Как правило, музеи и национальные памятники открыты для посетителей с 10.00 до 17.00 или 18.00. Немногие закрываются на перерыв (с полудня до 14.00), другие в воскресенье работают только в первой половине дня. Многие большие музеи раз в неделю устраивают «ноктюрн», тогда посетителей пускают до 21.30 или до 22.00.

В Лувре выходной – вторник, зато в среду музей открыт до 21.45. Центр Помпиду ежедневно закрывается в 22.00, выходной – вторник. Музей Орсе по понедельникам закрыт, а в четверг работает до 21.30.

С ДЕТЬМИ ПО ПАРИЖУ

Спланировать дни вашего пребывания в Париже поможет наш путеводитель. Прислушайтесь к нашим советам.

БЕЗ ЧЕГО НЕ ОБОЙТИСЬ

В универмагах и супермаркетах в отделе пеленок (*couches* – «куш») торгуют детскими штанишками нескольких крупных марок. Размеры на малышей, начавших ходить, – большая редкость, так как французы своих детей начинают приучать к гигиене очень рано. Детское питание вы купите в аптеке или бакалейной лавке. Продаются два вида питания: «*lait premier age*» («лэ-премьер-аж» – молоко «первого возраста»), для младенцев в возрасте 0–4 мес. и «*lait deuxième age*» («лэ-дэвье-аж» – молоко «второго возраста») – для детей старше 4 мес. Французское детское питание выпускается в виде порошка и смешивается с чистой, слабоминеральной водой, продающейся в бутылках, например «Эвиан» (*Evian*) или «Волькан» (*Volvic*); кипяченой или сырой, из-под крана, водой французскую детскую смесь разводить нельзя. А если вам хочется развлечь ваших малышей, запомните следующие слова: «копирьяж» (*coloriage* – книжки-раскраски), «крейон-де-кулёр» (*crayons de couleur* – цветные карандаши), «пате-а-моделе» (*pâte à modeler* – пластилин, глина или тесто для лепки) и «фётр» (*feutres* – фломастеры, маркеры).

В ПОЛЕТЕ

Заказывая билет, просите, если вы летите с младенцами, подтвердить свое право на ручную кладь. В общем за детский билет взимают от 10 до 50% взрослой цены, и предоставляется право внести в самолет ручную кладь (сумку) и складную детскую коляску-стульчик. Если в самолете все места заняты, вас могут попросить сдать коляску-стульчик в багаж, проверив ее, или же попытаются стеснить вас как-то иначе.

Знающие люди сходятся на том, что, если ребенок весит менее 18 кг, можно использовать подвесной стульчик, к которому надежно и безопасно пристегивают ребенка. Но у авиалиний своя политика: если вы вносите в самолет малыша на таком стульчике, они обычно требуют взять ребенку билет, пусть даже его или ее возраст позволяет лететь бесплатно; компании объясняют это тем, что детское креслице подвешивается к самолетному креслу, стало быть, занимает отдельное место. Но даже если вы не сумеете уговорить персонал и вас заставят таки заплатить за ребенка, пускай: даже если вы заплатите за дитя, как за взрослого, дело того стоит, особенно если лететь долго. Заранее **узнавайте о политике выбранной вами компании в отношении использования безопасных креслиц во время взлета и посадки.** Пользоваться такими креслицами можно далеко не по всему пространству самолетного салона, поэтому заранее – как можно раньше – оговаривайте свои нужды и заказывайте место в том отсеке, где безопасные детские стульчики разрешены. Оформляя билет, требуйте детские блюда или бесплатную плетеную колыбель с откидным верхом (их предоставляют не все компании), – словом, просите то, что вам понадобится. Но имейте в виду: с колыбелькой вам придется сидеть у пилотской кабины, а там над креслом может и не быть полки для багажа или места для сумки под креслом.

ЕДА

Большинство французских детей получают трехразовое питание и полдник (*goûter* – «гүте») после школы. На полдник дают свежий хлеб с квадратиками шоколада, или «пан-о-шокола» (хлеб с шоколадом – *pain au chocolat*), либо, при случае, «бонбон» (конфеты – *bonbons*) – они продаются в булочных или бакалейных лавках. Попробуйте в кафе «оранж-прессе»

(*orange pressé*) и «ситрон-прессе» (*citron pressé*) – свежевыжатые апельсиновые и лимонные соки; их подают в высоких стаканах с длинной ложкой, сахар – отдельно, так что подслащивайте сами, по вкусу. Или же, пока те, кто постарше, потягивают кофе со сливками, вернее сказать, «кафе-крем» (*café-crèmes*), закажите малышам «шокола-шо» (*chocolat chaud* – горячий шоколад).

Поищите в супермаркетах чего-нибудь неожиданное к полднику. Обычно целое крыло торгового зала ломится от «гато» (*gâteaux* – пирожных) и «бискюи» (*biscuits* – сухариков и печений) с разнообразнейшими начинками: тут и печенье с повидлом внутри, и лимонные торты, среди которых нет одинаковых – «ручная работа». Соки – в коробочках с соломинкой. В отделах замороженных продуктов множество сыров, которые смело можно давать детям – порции в красивой восковой оболочке, часто вместе с выпечкой, – и всевозможные йогурты.

Молоко бывает цельное (*lait entier* – «лэ-антье»), полужирное (*lait demi-écrémé* – «лэ-деми-экреме») – чуть более 2% жира – и снятое (*lait feromé* – «лэ-экреме»). В ресторанах молоко к еде обычно не подают, но вы можете попросить, и вам принесут, даже если в меню его нет.

Но незачем ограничиваться только супермаркетами: пусть дети выбирают хлеб в булочных, а свежие фрукты – на ближайшем уличном рынке. Городки нельзя лучше приспособлены для пикников – мест, где приятно перекусить на свежем воздухе, любясь природными красотами, полно: за собором Нотр-Дам, в садах – Тюильри или Люксембургском, на пригорках парка Бютт-Шомон, у фонтанов Троаде, на фоне шекспировских пейзажей Булонского леса...

Писанки насчет ресторанов в детской компании см. под заголовком «А если с детьми?» в главе «Где можно поесть».

ЗРЕЛИЩА И АТТРАКЦИОНЫ

Париж богат развлечениями для подрастающего поколения: по всему тексту этой книги соответствующие упоминания помечены значком . О «Пьоноле» см. под рубрикой «Кукольные спектакли» в главе «Ночная жизнь и мир искусства». Почти все музеи и кинотеатры предлагают для детей льготы и скидки. Два еженедельника – «Парископ» (*Le Pariscope*) и «Оффисель-де-Спектакль» (*L'Officiel des Spectacles*) – печатают по-английски сведения о детских забавах. Центр информации и документации для молодежи (*CIDJ*) тоже дает справки о детских мероприятиях и способах проведения досуга в Париже. Если вы читаете по-французски, советуем «Пари-Мом» (*Paris Môme* – «парижский малыш»); это приложение к газете «Либерасьон» (*Liberation*) выходит раз в четыре недели и рассказывает о детях и о детском досуге: различные мероприятия, кино, театр, кукольные спектакли... В офисах любого турагентства эту газету выдают бесплатно.

ПРИСМОТР ЗА ДЕТЬМИ

Агентства предоставляют англоговорящих сиделок с детьми в течение буквально нескольких часов после заказа. Час присмотра за детьми стоит примерно €6 (сиделка проводит с ребенком не менее 3 ч) плюс €10 агентству. Платный присмотр за детьми предлагают и многие гостиницы.

 Агентства A. G. Prestige  69 rue Louis Michel, 92300 Levallois  01-41-40-07-45.  Allo Maman Poule  7 Villa Murat, 16^e  01-45-20-96-96.  Baby-Sitting Service  18 rue Tronchet, 8^e  01-46-37-51-24.

СВЕДЕНИЯ ДЛЯ ГОСТЕЙ ПАРИЖА

Узнавайте как можно больше о тех местах за границей, куда вы собираетесь, изучая туристические справочники, издаваемые правительствами, и

информацию о стране. Чтобы получить более широкую картину, не ограничивайтесь одним источником информации и попробуйте получить сведения из разных стран.

У Министерства туризма Франции есть международное отделение — Мэзон-де-ла-Франс (*Maison de la France* — Французский дом); газеты, брошюры и веб-сайт этой организации рассказывают о привлекательных сторонах Парижа, о происходящих в городе событиях, запланированных мероприятиях и пр.

А если вы уже в Париже, обращайтесь в разветвленную сеть туристических информационных бюро. Долго существовавший главный туристический офис на Елисейских Полях в 2004 г. закрылся; теперь к услугам гостей города с полдюжины пунктов, расположенных недалеко от важнейших достопримечательностей, посещаемых туристами. Часто легче лично явиться в такую контору, чем дозваниваться туда по «горячей» линии, тем более что вам не только придется дожидаться своей очереди по этому «экстренному» номеру, но еще и выкладывать за каждую минуту разговора — и ожидание его — €0,34. По большей части эти учреждения работают ежедневно, но в пунктах на Лионском вокзале и в Опера-Гран-Магазен в воскресенье — выходной. Персонал во всех этих бюро дело свое знает и отличается дружелюбием и знанием многих языков. Вы легко узнаете о любых мероприятиях, о местном транспорте, гостиницах, экскурсиях, о льготах и скидках. Отделение в «Карузель-дю-Лувр» специализируется на справках по региону Иль-де-Франс (окрестности Парижа). Главный туристический веб-сайт: ● www.paris-touristoffice.com.

Есть также бюллетень «Пари Нотс» (*Paris Notes*) — богатый и всеобъемлющий источник сведений обо всем, что делается в Париже и вокруг него; это и календарь мероприятий, и содержательные статьи на злободневные и на

исторические темы. Издание выходит 10 раз в год; на его сайте, кроме архива со статьями прошлых выпусков, есть еще и рубрики отелей, ресторанов, архитектуры. Журнал «Франс Тудей» (*France Today* — Франция сегодня) пишет не только о Париже, в нем немало и материалов о культурной жизни и других событиях в столице; выходит он тоже 10 раз в год.

ПОЛЕЗНЫЕ ССЫЛКИ В ИНТЕРНЕТЕ

Официальный сайт туризма во Франции ● www.tourisme.fr представляет ассоциацию всех бюро по туризму городов Франции. Очень удобная функция поиска, с помощью которой можно найти полные координаты любого местного учреждения, которое сможет вам помочь. Интересная часть о необычных турах, которые откроют туристам секреты Франции. **Парижское бюро по туризму** ● www.paris-touristoffice.com. Является лучшей базой данных о Париже, содержит список всех 1800 отелей города и всех членов бюро. А также календарь ВСЕХ мероприятий (включая профессиональные выставки, культурные фестивали и т. п.). **Регионы Франции** — сайты представляют регионы Франции, предложения для туристов и много полезной информации. Бретань ● www.brittanytourism.com. Земли Луары ● www.cr-pays-de-la-loire.fr. Нормандия ● www.Normandy-tourism.org. Пуату Шарант ● www.poitou-charentes.tourisme.com. Центр и долина Луары ● www.loirevalleytourism.com. Лазурный берег ● www.crt-riviera.fr. Ницца ● www.nicetourism.com. **Информация об автодорогах во Франции** ● www.autoroutes.fr. **Национальный фонд охраны исторических монументов и памятников** ● www.monum.fr. Представлены более 100 монументов, охраняемых французским государством. Разнообразная информация для организации посещения монументов. **Жел-**

тые страницы на французском и английском языках ● www.pagesjaunes.fr. Вся Франция в ваших руках! Это общий телефонный справочник (с точными адресами) национального телефонного предприятия FRANCE TELECOM. Поиск может быть организован по имени, сфере деятельности, городу, региону, почтовому индексу. **Погода во Франции** ● www.meteo.fr.

❑ **Информация для туристов — справки на местах** Espace du Tourisme d'Ile de France ☒ Carrousel du Louvre, 99 rue de Rivoli, 75001 Paris ☎ 01-44-50-19-98 или 08-03-81-80-00 ☒ Palais Royal Musée du Louvre. Office du Tourisme de la Ville de Paris Gare du Lyon ☒ Arrivals, 20 bd. Diderot 75012 ☎ 08-92-68-30-00, €0,34 за минуту ☒ Gare du Lyon. Office du Tourisme de la Ville de Paris Gare du Nord ☒ 18 rue de Dunkerque 75010 ☎ 08-92-68-30-00, €0,34 за минуту ☒ Gare du Nord. Office du Tourisme de la Ville de Paris Montmartre ☒ 21 pl. de Terre 75018 ☎ 08-92-68-30-00, €0,34 за минуту ☒ Abbesses. Office du Tourisme de la Ville de Paris Opéra-Grands Magasins ☒ 11 rue Scribe, 75009 ☎ 08-92-68-30-00, €0,34 за минуту ☒ Opéra. Office du Tourisme de la Ville de Paris Tour Eiffel ☒ между восточной и северной «ногами» Эйфелевой башни ☎ 08-92-68-30-00, €0,34 за минуту ☒ Bir-Hakeim, RER — Champs de Mars/Tour Eiffel.

СКИДКИ И СДЕЛКИ

Проявляйте сноровку и смекалку: не кватайтесь за первое попавшееся предложение: смотрите в оба и по сторонам и, прежде чем принять решение, тщательно взвешивайте все варианты. Билет на самолет, купленный по рекламному купону какого-нибудь клуба путешественников или по предъявлению других, дающих скидку купонов, «льготный» заказ по почте или через Интернет может оказаться не дешевле самого недорогого билета, купленного у агентства, специализирующегося на билетах со скидками. И не забывайте, что для вас важно не только — и не столько — сэкономить

деньги, сколько получить за потраченные деньги по максимуму.

В Париже в туристическом бюро, на вокзале, на большой станции метро и во многих (74) музеях продаются карточки «Посещения музеев и исторических памятников» (*Carte Musées et Monuments*), которые дают право на неограниченное посещение в течение определенного количества суток 74 музеев и исторических памятников, включая Лувр, музей Орсе, Сент-Шапель и Версаль (но на Эйфелеву башню, на выставки, не относящиеся к постоянным музейным экспозициям, и на экскурсии с экскурсоводами билеты придется покупать отдельно). Суточная карточка стоит €15, на двое суток — €30, на пять суток — €45. Вроде выгодно, но вряд ли самый рьяный обожатель музеев сумеет перевернуть предлагаемые богатства: за день более чем в три музея не успеть, значит, за трое суток вы побываете в шести музеях — ну и что вы сэкономите? А ведь город Париж пускает во многие свои музеи даром, пусть и не во все дни недели. Правда, карточка дает право не стоять в очереди (явная выгода, если вам хочется настолько изучить Лувр, чтобы чувствовать себя там как дома). Но если вы не собираетесь посещать все мыслимые музеи, подумайте: может, дешевле выйдет платить в каждом месте отдельно.

Есть еще карточка Французского клуба — ее можно получить в Доме Франции (*Maison de la France* — Мэзон-де-ла-Франс), — это отделение Министерства туризма Французской Республики. Годовой взнос за карточку — \$25; она дает право на скидку в 10–50% при получении услуг от ряда отелей, экскурсионных и других компаний, обслуживающих туристов. Кроме того, обладателю карточки присылают приглашения на мероприятия, устраиваемые Францией на его родине. ❑ **О карточках Объединения музеев Association InterMusées** ☒ 4 rue Brantôme, 75003 Paris ☎ 01-44-61-96-60.

ПАКЕТЫ УСЛУГ

Не путайте «пакеты» (комплекты услуг) с экскурсиями в сопровождении гида. Купив пакет, вы путешествуете самостоятельно, точно так же, как если бы вы составляли план пути сами, на свой страх и риск. Пакеты «самолет-автомобиль» — сочетание авиабилета с автомобилем напрокат — нередко бывают выгодными. Обращайтесь в городские туристические бюро за пакетами, объединяющими номер в гостинице с льготными билетами на местный транспорт и билетами в музеи, на выставки и т. д. Купив, к примеру, «пропуск», то есть многоразовый железнодорожный билет в комплекте с автомобилем напрокат, вы сэкономите и на билетах на поезд, и на арендной плате за машину. Все держатели многоразового билета «Юрейл-Пасс» (*Eurail Pass*) получают скидку при оплате проезда поездом «Евростар» по туннелю под Ла-Маншем и нередко также скидки при оплате автобусов, гостиниц, паромов, экскурсионных круизов и аренды автомобилей.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАКАЗЫ СО СКИДКАМИ

Чтобы сэкономить, поищите на веб-сайтах предложения билетов со скидками; позвоните также по бесплатным телефонным номерам. Нередко компании, предлагающие подобные услуги, привлекают клиентов еще и хорошими ценами за гостиницы, авиабилеты (⇒ «В Париж самолетом») и даже за прокат автомобилей. Заказывая номер в гостинице, всегда звоните в выбранный вами отель по «бесплатному» телефону (то есть разговор оплачиваете не вы, а хозяин гостиницы), если, конечно, такой телефонный номер есть, вместо того, чтобы звонить по центральному номеру службы предварительных заказов. Зачастую именно таким путем удается сильно выгадать на цене. И всегда интересуйтесь специальными пакетами услуг и корпоративными расценками.

Ищите расценки с гарантированным курсом обмена валют — это поможет вам при оплате счетов за отель или взятый напрокат автомобиль убеждаться от неприятностей из-за колебаний курса, например, доллара. Заранее установленные цены избавят вас от необходимости платить больше, чем вы рассчитывали, — даже если цены в местной валюте поползут вверх.

СКОРАЯ ПОМОЩЬ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ ПРОИСШЕСТВИЯ

Национальная система здравоохранения во Франции устроена так, чтобы любой житель или гость Парижа мог добраться до полностью оборудованной больницы не дольше чем за полчаса. Больницы видны издали по особому знаку — белому кресту в синем прямоугольнике. Ни в каком путеводителе не перечислены всех столичных больниц, тем более что французское правительство добивается такой организации медицинской помощи, при которой оператор назначал бы по любому звонку ту больницу, которая была бы как можно ближе к заболевшему и в то же время наилучшим образом — по специалистам и оборудованию — подходила больному. Знайте, однако, что если вы способны своим ходом добраться до пункта скорой медицинской помощи, то вам, скорее всего, присвоят «низкий приоритет», иначе говоря, вам придется дожидаться своей очереди, и неизвестно, как долго. Так что, если время не терпит, ☎ 18 — это номер пожарных, в течение пяти минут прибывает команда обученных медработников. Можно набрать и номер скорой медицинской помощи — ☎ 15; отвечают врачи, обыкновенно говорящие по-английски. После осмысленного разговора такой врач решит, что для вас лучше: или немедленно послать за вами карету «скорой помощи», или направить вас в нуж-

ную вам больницу. Так что еще до отъезда непременно уладьте все вопросы со своей страховой компанией, чтобы в случае чего вы смогли покрыть расходы на медицинскую помощь за рубежом.

Если положение не совсем уж безнадежно и неотложно, поступайте так, как французы, и звоните в службы «SOS Doctor» или «SOS Dental» (скорая медицинская или стоматологическая помощь), и, как по мановению волшебной палочки, не позже чем через час в дверях появится опытный врач со старинным кожаным докторским чмо-данчиком, заполненным всем, что нужно для диагностирования и терапии (в среднем это обойдется в €55). Этот доктор бывает задно и англоговорящим, но, даже если это и не так, по-английски он что-то да понимает. Этот сервис круглосуточный и особенно полезен, если недуг доброкачественный и только требуется облегчить чрезмерные страдания из-за горячки, сильной зубной боли либо желудочно-кишечного расстройства (увы, подобные симптомы имеют малопривлекательное обыкновение проявляться за полночь).

В случае не столь серьезных затруднений помогут в аптеке — такое учреждение обозначается вывеской с зеленым неоновым крестом. Фармацевты вправе оказывать первую помощь и предлагать те лекарства, на которые не требуется рецепт. Аптекарь хорош еще и тем, что он/она или обсудит с вами ваши затруднения по-английски, или направит к ближайшему фармацевту, знающему английский.

О преступлениях и насильственных действиях звоните в полицию — ☎ 17. Вот несколько фраз, которые пригодятся, если на улице вдруг случится нечто из ряда вон выходящее — малопривлекательное или непредвиденное: *Au secours!* (О скуп! — Помогите!), *urgence* (юржанс — срочно), *samU* (самю — «скорая помощь»), *pompiers* (помпье — пожарные), *post de station* (пост-дестасьон — полицейский участок),

médecin (медсан — врач), *hôpital* (опиталь — больница).

Срочный телефон для приема сообщений о кризисных ситуациях по-английски («горячая линия» *SOS Help*) работает с 3.00 до 23.00.

☎ Справки о врачах и дантистах *SOS Dentists* ☎ 01-43-37-51-00. *SOS Doctors* ☎ 01-47-07-77-77.

☎ Скорая помощь *Ambulance* ☎ 15. Пожарная часть ☎ 18. Полиция ☎ 17. Все эти номера бесплатные (платит отвечающий), и их можно набирать с любого телефонного аппарата.

☎ Медицинская консультация по «горячей телефонной линии» *SOS Help* ☎ 01-47-23-80-80.

☎ Аптеки, работающие допоздна или круглосуточно, *Dhéry* ☎ *Galerie des Champs*, 84 bd. des Champs-Élysées, 8° ☎ 01-45-62-02-41, работает круглосуточно. *Pharmacie des Arts* ☎ 106 bd. Montparnasse, 14°, аптека открыта ежедневно до полуночи. *Pharmacie Internationale* ☎ 5 pl. Pigalle, 9° ☎ 01-48-78-38-12. *Pharmacie Matignon* ☎ rue Jean-Mermoz, у закругления Елисейских Полей (*Rond-Point*), открыта ежедневно до 2.00 (утра).

СМИ

ГАЗЕТЫ И ЖУРНАЛЫ

Парижане любят свои газеты; киоски по всему городу ломятся от изданий, проповедующих какие угодно политические воззрения и удовлетворяющих любые вкусы и запросы. Самые известные ежедневные газеты: склоняющаяся вправо «Фигаро» (*Figaro*), определенно левая «Либерасьон» (*Liberation*) — зачастую ее по-своему именуют «Либе» (*Libé*) спортивная и устраивающая большинство болельщиков «Экип» (*Equipe*) и подробно обозревающая пестрые события в стране и мире «Паризьен» (*Parisien*), а также одна из самых уважаемых французских газет «Монд» (*Le Monde*). Многие парижане издавна посвящают воскресное утро чтению, так что в выходной до обеда есть немалый шанс

повстречать на улице некоего господина в неприятном наряде: обычно в одной руке у этого «месье» пакетик с круассанами (завтрак), в другой – увесистая пачка журналов и толстенных воскресных газет.

Журнал о моде «Эль» (*Elle*) выходит здесь еженедельно, а французские варианты «Вог» (*Vogue*) и «Нюмеро» (*Numéro*) выходят как гламурные ежемесячники. Интересуетесь дизайном интерьеров и стильной жизнью? Полистайте «Кот Сюд» (*Côte Sude*), «Кот Уэст» (*Côte Ouest*), «Мари Клер Мэзон» (*Marie Claire Maison*) или «Эль Мэзон» (*Elle Maison*). Не угодно ли сплетен? «Гала» (*Gala*) и «Пари-Мач» (*Paris Match*) собирают самые лучшие пересуды всего самого худшего.

В Париже издается довольно много бесплатных журналов на английском языке – со всевозможными перечнями и календарями: расписания мероприятий, списки ресторанов, баров, магазинов, музеев, новых фильмов и пр. Эти издания раздаются в офисах турагентств и во всех англо-американских ресторанах, барах и книжных магазинах. Четырежды в год выходит журнал «Тайм-аут Пари» (*Time Out Paris*), «потчующий» читателя сведениями о жарких точках, классных отелях, правильной музыке, новых музейных выставках, крутых барах и прочих народных забавах. «FUSAC» (сокращенное от «Связи между Францией и США») издается с шестинедельным интервалом и полезен тем, что в каждом номере есть списки предложений долгосрочной и кратковременной аренды. «Пари Войс» (*Paris Voice*) – маленький ежемесячник с календарем событий в мире искусств и развлечений и меткими ресторанными зарисовками. Ежемесячник «Айриш Айс» (*Irish Eyes*) нацелен на растущую ирландскую общину Парижа и публикует расписания культурных мероприятий, обзоры фильмов, рецепты и сведения о возможности за

приемлемую цену провести выходные в Ирландии. Еженедельник «Парископ» (*Le Pariscope*) сообщает о событиях в столице по-французски, но в конце журнала есть небольшой англоязычный раздел.

В киосках, особенно в местах, посещаемых туристами, торгуют, наряду с местными, еще и англоязычными газетами и журналами, и это не только рекламные и рассчитанные на туристов издания, но и «Нью-Йорк таймс» (*New York Times*), европейское издание «Финаншиал таймс» (*Financial Times*), лондонская «Таймс» (*Times*), «Ньюсвик» (*Newsweek*), «Экономист» (*Economist*). Есть и русскоязычные газеты «АиФ», «Правда», «Известия», «Коммерсантъ».

КНИГИ

Сведения о парижских книжных магазинах см. в разделе «Специализированные магазины» главы 6.

РАДИО И ТЕЛЕВИДЕНИЕ

Радио во Франции – эклектичная вещь, здесь много самой разной музыки. Большинство станций вещают по-французски. Шлягеры из списка «Топ-40» передают, к примеру, «Шери ФМ» (*Cherie FM*) на частоте 91,3 МГц, «Широк» (*Skyrock*) (96), «Радио Нова» (*Radio Nova*) (101,5) и «Фан Радио» (*Fun Radio*) (101,9). Очень разная музыка на станции «ФИП» (*FIP*) (105,1); классику передает «Радио Классик» (*Radio Classique*) (101,5), музыка 1960–1990-х гг. – «Ностальжи» (*Nostalgie*) (90,4), техно – «Радио Эф-Джи» (*Radio FG*) (98,2), а новости (по-французски) – «Франс Инфо» (*France Info*) (105,5).

Включив телевизор, вы увидите много известных американских шоу, только дублированных на французский язык или переделанных на французский манер. У Франции есть и национальные каналы («ТФ1», «France 2», «France 3», «La Cinq/Arte» и «M6»), и кабельное телевидение – Примеча-

тельнее прочих «Каналь Плюс» (*Canal Plus*).

Хотя французские каналы по большей части усердствуют в дублировании англоязычных шоу, все же «Каналь Джимми» (*Canal Jimmy*), «Чейнел 8» (*Channel 8*) показывают пусть те же американские зрелища, но зато в исходном, недублированном формате. А на кабельном телевидении вообще немалый выбор программ, включая CNN, мировую службу BBC World и BBC Prime. Утром с 7.05 *Canal Plus* на 4-м канале показывает последние известия американской сети ABC (за прошедшую ночь). Радиостанции в большинстве своем вещают по-французски.

СТРАХОВАНИЕ

Умнее всего выстроить страхование поездки так, чтобы предусмотреть все мыслимые и немыслимые отмены, перерывы, опоздания, сбои, дефолты и медицинские расходы (и принять во внимание возможные юридические мотивированные отказы от прежних договоренностей).

Если вы не застрахованы, то вы теряете все или почти все свои деньги в случае отказа от поездки, и неважно, по какой причине. Страхование по умолчанию выручит вас, если ваш туристический оператор, авиалиния или круизная линия потерпят деловой крах и выйдут из бизнеса – а такое случается все чаще. Страхование поддержек в пути покроет издержки, возникающие из-за капризов погоды либо непредвиденных неисправностей оборудования. Внимательно прочитайте текст, напечатанный мелким шрифтом в неприметных уголках любого документа, – особенно это важно при сравнении политики разных компаний.

Если вы едете за границу, самое пожалуй, главное – медицинская страховка, которая покроет бы расходы на возможное лечение в пути.

СТУДЕНТЫ В ПАРИЖЕ

Студенты любого возраста с удостоверяющей личность международной карточкой (ISIC) имеют право на множество скидок.

ISIC дает представителям славной студенческой братии скидки в путешествиях, при размещении в гостиницах, приобретении товаров и услуг.

ISIC – это возможность летать по специальным студенческим тарифам на лайнерах таких авиакомпаний, как Lufthansa, British Airways, Air France, и, конечно, нашего родного Аэрофлота. Специальный студенческий авиабилет – это не только дешевый (а зачастую и супердешевый) авиабилет, но и более выгодные условия пользования авиабилетами.

ISIC также является картой доступа к бесплатной круглосуточной линии экстренной помощи Help Line (+44) 20 8666 9205, куда можно обратиться за советом при возникновении юридических, медицинских проблем, в случае утери документов во время путешествия за рубеж.

Срок действия карты фиксированный: с сентября текущего года по декабрь следующего года, то есть время, в течение которого она действительна; он не превышает 16 месяцев и зависит от даты оформления.

ТАКСИ

Расценки на такси зависят от дальности поездки и времени. В дневное время – оно длится с 7.00 до 19.00 и обозначается буквой «А» – в границах Парижа 1 км пути стоит €0,60. В ночное время («В») километр стоит около €1. Расценки на поездки в пригороды и аэропорты («С») – €1,20 за 1 км. За посадку в машину берут во всех случаях €2, за одно место багажа – €1 и еще €0,75, если вы сели в такси на вокзале или железнодорожной станции (SNCF). Время ожидания обходится в €20 за час. Легче всего вос-

пользоваться такси, **вызвав машину из гостиницы либо ресторана или дойдя до ближайшей остановки такси** (такая непременно обнаружится между любой парой многоквартирных жилых домов). Узнать ее просто – по белой букве «Т» на фоне темно-синего квадрата. Ожидающие такси нередко выстраиваются в очередь, но каждый норовит вскочить в первое подвернувшееся такси: проявляйте твердость и не позволяйте подошедшим позже ловкачам опередить вас. Знак такси на автомобиле подсвечивается, и свободная машина останавливается по взмаху руки, но угадать такси в уличной толчее нелегко (тем более что, кроме знака, нет никакого другого единообразия: модели машин и их расцветки бывают какими угодно). Четвертого пассажира сажают примерно за €2,40. Обычай требует давать таксисту чаевые – примерно 10% от суммы за проезд сверху.

☎ Компании такси Airport Taxi ☎ 08-25-16-66-66. Airtaxi ☎ 08-91-70-25-50. Taxi Bleu ☎ 08-25-16-10-10. Taxi G7 ☎ 01-47-39-47-39.

ТАМОЖНИ И ПОШЛИНЫ

ВО ФРАНЦИИ

Если вы едете из страны за пределами Европейского союза (ЕС), вы имеете право беспошлинно ввезти во Францию: 200 сигарет, или 100 сигарилл, или 50 сигар, или 250 г табака; 2 л вина, или 1 л алкогольного напитка крепостью не выше 22°, или 2 л спиртного с содержанием алкоголя ниже 22% (за исключением вина); 50 мл духов и 250 мл туалетной воды; 500 г кофе, 100 г чая; 250 г икры осетровых видов рыб и другие товары на общую сумму до €46 (для лиц моложе 15 лет – €15,3).

Есть некоторые особенности при покупках товаров в магазинах duty-free. Если из Франции вы едете в одну из других стран ЕС, то вы не сможете приобрести в бутиках или на борту самолета товары без налогов. Если же цель дальнейшего путешествия –

страна, не входящая в ЕС, тогда беспошлинная торговля разрешена.

Не стоит рисковать и пытаться перевезти через границу изделия из слоновой кости, крокодиловой кожи – в общем, все объекты, регулируемые Вашингтонской конвенцией «О международной торговле дикими видами фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения» (СИТЕС).

Во Францию беспошлинно можно ввезти вещи для личного пользования (за исключением запрещенных к ввозу и тех, о которых шла речь выше). Но количество и упаковка этих вещей не должны дать основание инспектору таможни заподозрить, что они будут использоваться в коммерческих целях. Кроме того, таможенник может попросить прояснить «происхождение» некоторых вещей (в особенности драгоценностей, дорогостоящей техники, сотовых телефонов и пр.). В этом случае стоит предоставить чеки, в которых будет указано, что вещи куплены в какой-то из стран ЕС и соответствующие налоги включены в их стоимость. Если же куплены за пределами ЕС, то уплату налогов и сборов подтвердит счет или таможенные квитанции. Во Францию можно ввезти любую сумму в евро или в иностранной валюте. Если ввозимая сумма составляет €7500 и больше, необходимо ее задекларировать. Иностранная валюта, конвертированная в евро, может быть реконвертирована, но лишь до суммы, не превышающей €769. Не покупайте и не везите с собой поддельные товары.

☎ Управление таможнями Direction des Douanes ☎ 16 rue Yves Toudic, 10° ☎ 01-40-40-39-00.

ТЕЛЕФОННАЯ СВЯЗЬ

КАК УЗНАТЬ ТЕЛЕФОННЫЙ НОМЕР

Чтобы выяснить номер абонента во Франции, **наберите 12**. Международная справочная: 08-36-59-32-12 –

отвечает двуязычный (французский + английский) оператор; за один звонок можно узнать два телефонных номера, заплатив €3.

КОДЫ СТРАНЫ И ЕЕ ОБЛАСТЕЙ

Код Франции – 33. Первые две цифры обозначают одну из зон, на которые телефонисты поделили страну: 01 – это Париж и Иль-де-Франс; 02 – северо-запад; 03 – северо-восток; 04 – юго-восток и 05 – юго-запад. Обращайте особое внимание на номера, начинающиеся с «08»: если затем следует «00», то этот номер – «бесплатный», в том смысле, что за соединение платит не звонящий, а владелец номера. Но если после «08» идет, например, «36» (справочные номера железной дороги SNCF), то придется платить €0,35 за минуту. Так что глядите в оба: можно и нарваться. Номера, начинающиеся с «06», резервированы за сотовой телефонией.

Будете звонить во Францию из-за границы, **непременно пропускайте начальный «0» (ноль) в телефонном номере** (во всех приводимых в путеводителе номерах ноль сохранен; он нужен при наборе номера в пределах Франции).

Звоня в Париж из-за границы, наберите 33 (код Франции) + 1 (код Парижа) + номер вашего адресата, но первый ноль в номере набирать не надо! Вот номер, скажем, Лувра: 01-40-20-51-51. Звоня в Лувр из Москвы, наберите 011-33-1-40-20-51-51. А из Парижа тот же номер набирают полностью: 01-40-20-51-51.

Из Великобритании перед французским номером набирается 01-33, и опять же пропускается первый ноль нужного номера.

МЕЖДУГОРОДНИЙ РАЗГОВОР

Звоня из одного региона Франции в другой, 10-значный телефонный номер набирают полностью, включая начальный ноль.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ РАЗГОВОР

Звоня из Франции за границу, набирают «00» и дожидаются тонального сигнала, затем набирают код страны («1» – Соединенные Штаты и Канада, «7» – РФ, «44» – Великобритания, «61» – Австралия, «64» – Новая Зеландия), затем набирается номер зоны (без начального ноля), потом номер зарубежного абонента.

Вот хорошая новость: расценки на телефонную связь во Франции снижаются, потому что монополия «Франс Телеком» (France Telecom) вынуждена сегодня выдерживать жесткую конкуренцию. Дороже всего соединение в дневное время, с 8.00 до 19.00, когда за минуту международного разговора, хоть с Канадой или США, хоть со смежными европейскими странами вроде Британии или Германии, в среднем берут аж €0,22. Ночью, с 19.00 до 8.00, связь куда дешевле – в среднем €0,10 за минуту.

Чтобы позвонить домой с помощью оператора, наберите бесплатный (для вас) номер 08-00-99-00, потом еще две последние цифры кода вашей страны. Значит, звоня в США и Канаду, надо набрать 08-00-99-00-11, в Англию – 08-00-99-00-44, в Австралию – 08-00-99-00-61, в Россию 08-00-99-00-7.

МЕСТНЫЙ РАЗГОВОР

Полностью набирается весь 10-значный номер, включая начальный ноль. Три минуты местного разговора стоят €0,11.

ТАКСОФОНЫ

Телефоны-автоматы установлены почти во всех почтовых отделениях, на станциях метро, на автобусных остановках, едва ли не в любом кафе и просто на улицах.

ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ

Все платные телефоны во Франции оплачиваются с помощью «телекарт» (télécarte); ими торгуют в почтовых отделениях, табачных и газетных киосках, на станциях метро. Теперь столько

видов карточек, сколько, наверное, и сортов колбасы не наберется, так что берите «международную» (*télécarte international*), которой, несмотря на ее «титул», вы сумеете расплатиться не только за международные, но и за местные разговоры, и, что приятно, по существенно сниженным расценкам. Есть английские инструкции, за карточку в 60 единиц надо заплатить €8, а за 120 единиц – €16. Карточка попроще – *télécarte* – оплачивает только звонки внутри Франции (€8 за 50 единиц, €15 за 120 единиц). Годится и обычная кредитная карта, но есть минимум в €20: после первого звонка по своей кредитной карточке вы должны будете за 30 суток наговорить на €20.

ТУННель ПОД ЛА-МАНШЕМ

Не считая самолета, туннель, несомненно, самый скорый путь через Ла-Манш: от Фолкстона до Кале 35 мин (в туннеле) и по 60 мин на суше (на обоих берегах), то есть 3 часа от главного лондонского вокзала Ватерлоо до главного в Париже Северного вокзала. В разгар сезона почти необходимо резервировать места на поезд заранее, да и в любое другое время предварительный заказ не повредит. Автомобили через туннель перегонять своим ходом не положено – их надо устанавливать на поездные платформы. Комфортабельные вагоны поезда Евростар (*Eurostar*) – наиболее цивилизованный способ пересечения пролива, особенно если выбрать класс обслуживания повыше, где на протяжении всего недлинного пути подают еду и напитки. Очень нередко билеты на места с улучшенным сервисом продают по номинальной цене – так что, когда будете заказывать места, обязательно полюбопытствуйте на этот счет.

ТУРИСТИЧЕСКИЕ АГЕНТСТВА

Хороший турагент первым делом думает о *ваших* нуждах. Ищите такое

агентство, которое работает на рынке не менее пяти лет, подчеркнуто заботится о потребителе и имеет в своем штате хотя бы одного человека, что-то знающего о тех местах, куда вы собираетесь (см. также раздел «Необходимые предосторожности» в главе «Туры и туристические пакеты»).

ТУРЫ И ТУРИСТИЧЕСКИЕ ПАКЕТЫ

Так как, путешествуя по путевке или пользуясь заранее оплаченным пакетом туристических услуг, вы должны выдерживать разработанный для вас график, то времени на планирование каждого дня за рубежом у вас уйдет много меньше. И нередко такую «жизнь по накатанным рельсам» предлагают по вполне сходной цене.

Туристический агент – ресурс богатый, что и говорить. Но вовсе не глупо будет набрать побольше брошюрок от разных агентств, так как иногда на то, что вам предлагает агент, влияет его материальный интерес: фирмы, торгующие турами и туристскими пакетами, выплачивают агентам, нашедшим для них клиентов, дополнительное вознаграждение, и его сумма, как правило, определяется числом новых потребителей.

Убедитесь, что ваш агент знает, каковы условия там, куда вы хотели бы съездить, и понимает, что говорит, давая вам советы насчет услуг на месте и обещая вам то да сё. Не стесняйтесь и расспрашивайте подробнее: «А что там за гостиница?» «А какие номера?» «А бассейн есть?» «А если я детей с собой возьму?» «А вот это вы провернете?» И главное: пусть агент скажет, будет ли он там собственной персоной. Или пусть хотя бы подскажет, к кому можно будет в случае чего обратиться.

Но и сами потрудитесь – вы ведь о себе заботитесь, правда? В местных туристических бюро можно разузнать о малоизвестных операторах, в том

числе таких, что обслуживают очень узкие сегменты рынка и продают свои услуги только после личного общения.

НЕОБХОДИМЫЕ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Каждый год потребители мучаются и подчас теряют свои деньги только потому, что какая-то компания – и среди таких хватает туроператоров, очень часто даже с безупречной репутацией, – прогорает или сворачивает свой бизнес. Так что будьте начеку. Интересуйтесь, что говорят про разных операторов, о ком идет дурная слава и – старайтесь найти компанию с программой защиты клиента.

Помните: чем больше оговорено в договоре на приобретение турпакета или тура, тем точнее вы сможете подсчитать сумму, в которую обойдется вам отдых. Старайтесь понять, какие именно услуги покрывает та или иная позиция в договоре. Берегитесь скрытых затрат. Выясняйте, включены ли в счет налоги, чаевые, переезды, пересылки. А экскурсии? Развлечения? Все это и многое другое может появиться в счете потом – если, конечно, вы что-то прохлопаете или провороните.

ФОТОАППАРАТЫ И ФОТОГРАФИРОВАНИЕ

Париж не только в числе самых «фотографируемых» городов мира, именно здесь фотография и родилась, следовательно, не щелкать в таком месте фотоаппаратом – почти преступление.

Не упускайте случая и ловите свой шанс – где еще столько точек, откуда открываются такие виды? Низкий берег Сены: город вот-вот утонет в реке, или вид с высоты – башни Нотр-Дам, купола Сакре-Кёр, верхушки Эйфелевой башни или Триумфальной арки... Снимок получается лучше при удачном освещении, а это чаще всего –

утро или вечер; хороши бывают минуты перед грозой или сразу же после нее, или если успеть заснять молнию: снимок получается выразительным и «драматичным» по освещению. Дождь в Париже тоже живописен; не жалейте пленки, чтобы запечатлеть игру света, статую полководца, яскую на глади водоема, мостовые, с которых уходит вода...

Снимая исторические памятники, помните: **лучше всего сочетать общий вид монумента с какими-то деталями.** Проявляйте изобретательность: что творческого в шаблонной фотке Эйфелевой башни? Но, отыскав нестертый ракурс, вы, быть может, сумеете создать свежий и запоминающийся образ. Пробуйте уловить игру света и невероятный воздух Парижа; запечатлите виды, мосты, фонтаны, улицы, пусть для этого и придется таскать за собой треногу и мучаться с затяжными выдержками.

Фотографируя храмы, вид с улицы снимайте широкоугольным объективом, не то вам придется запрокидывать фотоаппарат, и на снимке получится здание, падающее на зрителя. Внутри церкви обязательно просите разрешения на съемку. Вспышка в больших замкнутых помещениях не помогает: церковный интерьер требует высокочувствительной пленки и, пожалуй, штатива (на трех ногах). **Витражи лучше снимать в ясный, но слегка пасмурный день:** цвета на снимке будут сочнее. **Вспышку непременно отключайте,** а то и снимите ее совсем. Снимая парк или сад, скажем Тюильри или Версальский парк, тщательнее выбирайте точку обзора: заберитесь, к примеру, повыше, чтобы отобразить продуманную выстроенность структуры или неровности рельефа. Много подсказок на этот счет в продающемся во всех книжных магазинах пособии «Советы от «Кодак» – *Kodak Guide to Shooting Great Travel Pictures*. Если понадобится починить аппарат, идите в мастерскую FNAC – в Париже

их много. Учтите: на ремонт тоже может уйти время.

① Ремонт фотоаппаратов и проявление пленки FNAC ☐ 26-30 av. des Ternes, 17^e ☐ на Форуме Центрального рынка (Forum des Halles) ☐ 1-7 rue Pierre-Lescot, 1^{er} ☐ 136 rue St-Lazare, 9^e ☐ 157 rue du Faubourg St-Antoine, 11^e.

② Фотоконсультации Kodak Information Center ☐ 800/242-2424 • www.kodac.com.

ВИДЕО

Видеосистемы во всем мире не одинаковы. Так, в США действует стандарт NTSC, во Франции (и РФ) – SECAM, в других европейских странах, включая Британию, – PAL. Из этого следует, среди прочего, что вы, скорее всего, не сможете воспроизводить записи из, к примеру, Соединенных Штатов на французской аппаратуре. И везите с собой побольше **запасных видеокассет из дома**, потому что во Франции не найти видеопленки, совместимой с вашим видеомэгнитофоном.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

«**Не упаковывайте фотопленку и фотооборудование вместе с кладью, которую вы после предполетной проверки сдаёте в багаж**», – обращаются с последним труженики неба достаточно решительно, и удачные снимки, а то и недорогая аппаратура могут пострадать.

У рентгеновского излучения, которым просветят ваш багаж, хватит силы, чтобы загубить вашу пленку. Попытайтесь уговорить персонал проверить пленку вручную и держите видеокассеты и компьютерные диски подальше от металлоискателей. И неставляйте фото- и электронное оборудование на свет.

Везите с собой запасные батареи и упаковывайте свою технику так, чтобы можно было без труда показать бдительному персоналу фотоаппарат, ноутбук или видеомэгнитофон – мол, настоящие (и не взорвутся).

ФОТОПЛЕНКА И ЕЕ ПРОЯВЛЕНИЕ

Проще всего проявить пленку и напечатать снимки в одном из пунктов FNAC, которых в городе везде много. Но только имейте в виду, что проявлять пленку и печатать снимки в Париже довольно-таки накладно – за обработку катушки 36 мм пленки берут около \$20.

ЧАЕВЫЕ

Счета в барах и ресторанах должны по закону покрывать и плату за обслуживание, но, по обычаю, принято округлять выставленную сумму, оставляя персоналу заведения часть сдачи – если, конечно, вы довольны сервисом. Величина «дарения» переменчива – от €0.20, если в счете только бутылка пива, до двух, а то и пяти евро после сытного обеда. В дорогих ресторанах положено оставлять сверху 5% от суммы в счете.

Таксистам и парикмахерам оставляют сверху около 10% от счета. Собираясь в театр, отложите монету в €0.50 – для тех служащих, которые рассказывают публику. Имейте в виду, что есть театры и отели, где гардеробщикам чаевых не полагается: высматривайте объявление «*pourboire interdit*» (чаевые запрещены); если такой вывески нет, дайте гардеробщику на чай €0.75. Служители умывальных комнат обычно получают по €0.30, но часто нужная сумма как-то объявляется (ставится, например, табличка).

Если вы живете в гостинице дольше двух-трех суток, положено что-то оставлять горничной – около €1.50 за сутки. Будьте готовы расстаться с €1.50 (в отелях поскромнее – довольно будет €0.75), если вам поднесут чемодан или вызовут для вас такси. В тех отелях, где можно заказывать обед в номер, официанту дают €1 (но это правило, недействительно, если в вашей гостинице всем постояльцам приносят, например, завтрак, и, зна-

чит, все подобные расходы входят в счет за номер). Если горничная что-то вам погладит или постирает, оставьте ей сверху счета €1.50–€2. А если вам очень пригодилась помощь портье или консьержки, то обычай требует оставить €8–€16 – сумма зависит от класса гостиницы и уровня обслуживания. Служащий бензозаправки не получает ничего за зачку бензина или проверку масла, но, если он проверит или подкачает шины, полагается дать на чай €0.75 или €1.50. Носильщики в аэропортах и на вокзалах получают фиксированную сумму (€1–€1.50) за одно место багажа. Музейные гиды получают €1.50–€3 за экскурсию. Водителю автобуса после экскурсии обычно дают около €2.

ЧТО НАДЕТЬ И ЧТО ВЗЯТЬ В ДОРОГУ

Вам сразу же бросится это в глаза: хорошо одетых женщин можно встретить в магазине или на рынке, в кино, коктейль-холле; а мужчина остается красавцем, даже подняв автомобильный капот или собираясь залезть под свою отказавшую машину. Вот такие люди ити парижане: на ипподроме нельзя быть не в шляпе, а для дорогого ресторана обязателен костюм хорошего покроя; футболку или кроссовки если на ком и увидишь, так разве лишь на парижанине, занимающемся спортом. Если вам не хочется, чтобы на вас **взглядыались, не носите шорты, футболки, кроссовки, спортивные или рабочие штаны**. Хорошая еда в хорошей обстановке заслуживает хорошей одежды – необязательно костюм и жилет, но хотя бы брюки и рубашка с длинными рукавами на нем и что-либо миленькое-приличное на ней. В модные ночные клубы мужчин в сандалиях, как правило, не пускают. Не забудьте взять с собой **что-либо для защиты от дождя, пару удобных прогулочных туфель и свитер или шаль – в музее или церкви может быть**

прохладно. Если хочется поподробнее разглядеть витражи, прихватите театральный бинокль. Постарайтесь всегда иметь при себе пачечку гигиенических салфеток или бумажных носовых платков – на случай совсем уж неприглядного туалета, что, кстати, далеко не редкость и в чем нетрудно убедиться в кафе, аэропорту или на вокзале.

В ручную кладь, которую вы возьмете с собой в салон самолета, положите запасные очки или контактные линзы и столько лекарств, чтобы их хватило на всю поездку, и еще запас на несколько дней. Можно попросить врача выписать запасной рецепт с указанием общеизвестного у специалистов наименования вашего лекарства, потому что коммерческие бренды, под которыми его продают в разных странах, могут оказаться различными. В тот багаж, который вы сдаёте в аэропорту (и который усиленно проверяют), **не стоит упаковывать предписанные вам лекарства, непроявленную фотопленку и ценности**. И держите при себе адреса учреждений, возмещающих утерянные дорожные чеки.

Чтобы не застрять на таможне и избежать затяжных объяснений с охранниками, те лекарства, которые вы носите при себе, должны быть в заводской упаковке. Уберите из сумки или другой клади, которую вы не сдаёте в багаж, все острые и режущие предметы (ножи из любого материала, ножницы, кусачки, штопор и пр.) – охранным службам они могут показаться подозрительными.

Чтобы не напрашиваться на усиленную проверку багажа вручную, не перегружайте свои чемоданы и сумки. Если вы не хотите, чтобы чужие руки дотрагивались до ваших личных вещей, вложите их в прозрачные пластиковые мешочки.

ПРОВЕРКА БАГАЖА

С собой на борт самолета вам позволят пронести одну сумку и еще какую-

нибуть личную вещь, кошелек например, или портативный компьютер. Постарайтесь, чтобы эта ручная кладь не была громоздкой, чтобы вы смогли ее пристроить на полке над вашим креслом или затолкать под кресло. Чем раньше вы проскользнете через воротца металлоискателя, тем лучше для вас – не то к вашему появлению в салоне все полки над креслами будут уже заставлены чужими сумками.

Требования к багажу у разных перевозчиков неодинаковы, и еще они зависят от дальности полета и класса того места, на которое вы купили билет. На международных рейсах обычно позволяется сдавать в багаж две сумки весом до 32 кг каждая, но есть линии (их немного), разрешающие пассажиру первого класса сдавать в багаж две сумки по 40 кг каждая. Некоторые международные перевозчики не принимают в багаж сумки весом более 30 кг в бизнес-классе и более 20 кг в эконо-классе. Внутри страны предел колеблется от 23 до 32 кг на сумку. Вес ручной клади в общем не должен быть выше 18 кг. Большая часть авиакомпаний не принимает в багаж сумки тяжелее 45 кг ни на внутренние, ни на международные рейсы. Будьте готовы уплатить дополнительный сбор за превышение вашим багажом весового предела. Очень не помешает выяснить, какие именно ограничения накладывает ваш авиаперевозчик на поклажу, еще до сборов в дорогу.

Если ваш багаж прибыл поврежденным или не доставлен вообще, прежде чем покинуть аэропорт, составьте подробный отчет о случившемся (заполняется соответствующий бланк) вместе с представителем виновной авиакомпании.

ЭЛЕКТРИЧЕСТВО

Чтобы пользоваться во Франции электроаппаратурой, приобретенной в других странах, например в РФ, США или Канаде, **захватите из дома пере-**

ходники и/или согласующие трансформаторы. Показатели потребительской сети переменного тока в Париже таковы: напряжение 220 В, частота 50 Гц; настенные розетки европейского типа под штепсельную вилку с двумя штырями круглого сечения (иногда с заземляющим контактом).

Если прибор работает при двух вариантах напряжения, трансформатор не нужен – лишь переходник. В розетки 110 В для электробритв нельзя включать мощные приборы, например электрофены. Переносные компьютеры обычно работают и от 110 В, и от 220 В, так что и для подключения ноутбука довольно будет переходника.

ЭТИКЕТ И ПРАВИЛА ПОВЕДЕНИЯ

При знакомстве или встрече, в профессиональной или же светской обстановке, уместно рукопожатие.

Иной жест – поцелуй: французы любят целоваться. Целуются близкие друзья, мужчины с мужчинами, женщины с женщинами, дети с детьми. У парижан – это два торопливых чмоканья – по одному на каждую щеку.

Еще французы любят глазеть на людей – к этому удовольствию сводится добрая половина того смысла, который можно приписать кафе или моде. **Привыкайте к тому, что на вас смотрят;** здесь это так же естественно, как дыхание. Будут «пялиться» на вашу обувь, высматривать, какие у вас наручные часы, что на вас надето, что вы читаете. Но чего они точно не будут делать – так это выдерживать взгляд в упор, тем более глаза в глаза. Или улыбаться. Если незнакомец противоположного пола улыбается вам, лучше всего поступать так, как французы, – отвечайте пустым, невидящим взглядом, а потом медленно отворачивайтесь. Улыбнувшись в ответ, вы рискуете оказаться в дурацком положении (вы как бы напрашиваетесь на знакомство, а той стороне оно незначит).

На безудержный и, соответственно, громогласный восторг пришельца сдержанный француз лишь удивленно поднимет брови или горестно вздохнет. И не затем, чтобы вас обидеть: просто подобные жесты дают вам знать, что о вас думают, каким или какой вы видите французов. Помните, что вы не в пустыне, что кругом люди, и, соответственно, **понижайте голос.** Особенно важно сбавлять громкость в церкви, музее, ресторане, театре, кино, метро.

Входя в учреждение или магазин, **здоровайтесь с персоналом,** уходя – **прощайтесь.** Такие простые слова, как «бонжур» (*bonjour*) – «здравствуй»; «о-ревуар» (*au revoir*) – «до свидания»; «мерси» (*merci*) – «спасибо», считаются совершенно необходимыми. Чуть менее основополагающие, но очень нелишние любезности звучат так: «бон-журне» (*bonne journée*) – «приятного дня»; «бон-суаре» (*bonne soirée*) – «приятного вечера»; «аншанте» (*enchanté*) – «очень приятно» (*буквально*: «очаровательно»); «силь-ву-пле» (*s'il vous plaît*) – «пожалуйста»; «жэ-ву-ан-при» (*je vous en prie*) – «прошу вас». Спрашивая, как пройти, или прося о другой услуге, не забывайте предвидеть просьбу вежливым извинением, вроде: «экскузе-муа-де-ву-деранже-мадам/месье» (*excuse-moi de vous déranger, madame/monsieur*) – «простите, что беспокою вас, мадам/месье».

Посты у французов, не рассчитывайте, что вас пригласят на кухню или повидать по всему дому. Французы очень четко определяют и тонко чувствуют личное пространство, и вам покажут лишь те уголки дома, которые представляются хозяевам достойными гостя. Если вас пригласили на обед, захватите с собой подарок – это может быть вино, шампанское, цветы, шоколад. Поведение за столом и манеры зачастую рассматриваются как испытание, позволяющее оценить ваш характер и то, как вы воспитаны. Когда вам подадут какое-то блюдо, **держите обе ваши руки (ладони) над столом,** а локти –

подальше от стола. Хлеб не режут, но ломают, точнее, отщипывают от него небольшие кусочки, кладут хлеб рядом с тарелкой, а не на тарелку. Нарезая сыр, не срезайте «носик». Кофе или чай подают после десерта, а не вместе с ним. В ресторане счет нередко поровну делится между всеми участниками застолья, пара ли это или же большая компания, даже если кто-то заказал только салат, а другие по два или три блюда. Есть на улице, тем более на ходу, в общем предосудительно.

ДЕЛОВОЙ ЭТИКЕТ

Приветствуя партнеров по бизнесу, принято обмениваться дружеским рукопожатием. На деловых встречах уместны строгие костюмы, как на женщинах, так и на мужчинах. Внешний вид на встрече или совещании необычайно важен: ни о каких пятницах без галстуков здесь не слыхивали, да и слушать никто не станет, а кроссовки с футболками приберегите для выходных. Фамильярности французы не терпят, так что обращайтесь к партнерам официально, кроме тех случаев, когда было обоюдное согласие обращаться друг к другу по имени.

ЯЗЫК

Необходимость сказать что-либо по-французски может показаться несколько обременительной, особенно если вам вообще-то привычнее изъясняться по-русски или по-английски. Но знайте, что попытка **произнести** нечто такое, что, по-вашему, похоже на **французские слова,** часто окупается. Сначала приветливо поздоровайтесь – скажите «бонжур» («добрый день»), а потом, еще дружественнее, спросите, не говорит ли этот человек по-русски – «парле-ву-рюс?» (*parlez-vous russe?*). Наберитесь терпения, произнесите слова на родном языке медленно. В конце путешествия помещен «Словарик» и советы «Как пользоваться меню».

РАССТОЯНИЕ

КИЛОМЕТРЫ/МИЛИ

Чтобы перевести километры (км) в мили, умножают значение в км на 0,621. Для перевода мили в километры умножают значение в милях на 1,61.

км в мили	мили в км
1 = 0,62	1 = 1,6
2 = 1,2	2 = 3,2
3 = 1,9	3 = 4,8
4 = 2,5	4 = 6,4
5 = 3,1	5 = 8,1
6 = 3,7	6 = 9,7
7 = 4,3	7 = 11,3
8 = 5,0	8 = 12,9

МЕТРЫ/ФУТЫ

Чтобы перевести метры (м) в футы, умножают расстояние в м на 3,28. Для перевода футов в м умножают длину в футах на 0,305.

м в футы	футы в м
1 = 3,3	1 = 0,30
2 = 6,6	2 = 0,61
3 = 9,8	3 = 0,92
4 = 13,1	4 = 1,2
5 = 16,4	5 = 1,5
6 = 19,7	6 = 1,8
7 = 23,0	7 = 2,1
8 = 26,2	8 = 2,4

ТЕМПЕРАТУРА

ГРАДУСЫ ПО ФАРЕНГЕЙТУ/ГРАДУСЫ ПО ЦЕЛЬСИУС

Для перевода температуры в градусах по Цельсию в градусы по Фаренгейту, умножают градусы Цельсия на 1,8 и прибавляют 32.

°F	°C
0	-17,8
10	-12,2
20	-6,7
30	-1,1
32	0
40	+4,4
50	10,0
60	15,5
70	21,1
80	26,6
90	32,2
98,6	37,0
100	37,7

МАССА (ВЕС)

КИЛОГРАММЫ/ФУНТЫ

Чтобы перевести килограммы (кг) в фунты, умножают массу в кг на 2,20. Чтобы перевести фунты в кг, умножают массу в фунтах на 0,455.

кг в фунты	фунты в кг
1 = 2,2	1 = 0,45
2 = 4,4	2 = 0,91
3 = 6,6	3 = 1,4
4 = 8,8	4 = 1,8
5 = 11,0	5 = 2,3
6 = 13,2	6 = 2,7
7 = 15,4	7 = 3,2
8 = 17,6	8 = 3,6

ГРАММЫ/УНЦИИ

Чтобы перевести граммы (г) в унции, умножают массу в г на 0,035. Чтобы перевести унции в граммы, умножают массу, выраженную в унциях, на 28,4.

г в унции	унции в г
1 = 0,04	1 = 28
2 = 0,07	2 = 57
3 = 0,11	3 = 85
4 = 0,14	4 = 114
5 = 0,18	5 = 142
6 = 0,21	6 = 170
7 = 0,25	7 = 199
8 = 0,28	8 = 227

ОБЪЕМ ЖИДКОСТИ

ЛИТРЫ/ГАЛЛОНЫ США

Чтобы перевести литры (л) в американские галлоны, умножают объем в л на 0,264. Чтобы перевести галлоны в л, умножают объем, выраженный в галлонах, на 3,79.

л в галлоны	галлоны в л
1 = 0,26	1 = 3,8
2 = 0,53	2 = 7,6
3 = 0,79	3 = 11,4
4 = 1,1	4 = 15,2
5 = 1,3	5 = 19,0
6 = 1,6	6 = 22,7
7 = 1,8	7 = 26,5
8 = 2,1	8 = 30,3

РАЗМЕРЫ
ОДЕЖДЫ И ОБУВИ

ЖЕНСКАЯ ОДЕЖДА

Россия	Великобритания
40	6
42	8
44	10
46	12
48	14

ЖЕНСКАЯ ОБУВЬ

Россия	Великобритания
23	3
24	4
25	5
26	6
27	7

МУЖСКИЕ КОСТЮМЫ

Россия	Великобритания
46	34
48	36
50	38
52	40
54	42
56	44
58	46

МУЖСКИЕ СОРОЧКИ

Россия	Великобритания
37	14 1/2
38	15
39	15 1/2
41	16
42	16 1/2
43	17
44	17 1/2

МУЖСКАЯ ОБУВЬ

Россия	Великобритания
26	6
26 1/2	7
27	8
27 1/2	9
28	10
28 1/2	11

ОБСЛЕДУЯ ПАРИЖ

1

САМАЯ ЛУЧШАЯ ИЛЛЮМИНАЦИЯ –
искрометность Эйфелевой башни ⇒ с. 121

ЛУЧШЕЕ МЕСТО ИЗ ТЕХ, ГДЕ ВСЁ СРАЗУ
И ВСЁ В ОДНОМ:
музей, магазин и ресторан в Доме Баккара ⇒ с. 129

ТЕАТР ШЕДЕВРОВ –
несравненный Лувр ⇒ с. 109

ГДЕ ЛУЧШЕ ВСЕГО ПОДЕРЖАТЬСЯ
ЗА МЕДНОЕ КОЛЬЦО?
на карусели в Люксембургском саду ⇒ с. 227

САМЫЙ СЧАСТЛИВО МИНУЕМЫЙ УГОЛОК –
Старый монастырский квартал ⇒ с. 97

САМАЯ РОСКОШНАЯ ИГРА СВЕТА
на витражах в часовне Сент-Шапель ⇒ с. 107

Текст
пересматривали
и обновляли
Кристофер Мунн
и Лайзо Позаулд
Введение –
Нанси Кунз

ПАРИЖ НАВСЕГДА. Помните Богарта с Ингрид Бергман в фильме «Касабланка»?

Ледяное шампанское... Так вот, будьте уверены, что неважно, сколько времени вы проведете в этом беспредельно отзывчивом и бесконечно отзывающемся на всё и вся городе, память о нем навсегда останется даже не просто путеводной вехой, а точкой отсчета нового этапа в вашей жизни. Вам не забыть – как не забудете вы покалывающие язык пузырьки шампанского, – как все ваши чувства и ощущения были ошеломлены напором обрушившихся на них совершенно новых впечатлений: дымок свежеприкуренной сигареты *Gitane*, блики света на воде туманной Сены, праздничная пестрота ветхих страниц на книжных развалах парижских букинистов, буйство ароматов на уличном базарчике, злобные волны, захлестывающие утлый плот Медузы на эпическом полотне в Лувре... И вам вновь и вновь захочется смотреть, слушать, обонять, осязать... хотя бы в воображении.

У людей на Западе, выросли ли они на Хемингуэе или Генри Джеймсе, Дуано или Картье-Брессоне, Брассе или Сесиле Битоне, образ Парижа прочно связан с влюбленностью: это и свирепая страсть прославленной роденовской пары, и всхлипывания Мими и Родольфо на промозглом чердаке в *Божеме*, и те вонительницы, что бьются за свободу своего угнетенного пола и потому прикрывают наготу разве только дорогими мехами, о которых писала Анаис Нин. А пропагандистская машина Голливуда размятчает даже каменные сердца: кто устоит, наблюдая, как пунцовеет Лесли Кэрон, кружась в объятиях Джинна Келли («Американец в Париже»); или переживая за Одри Хепберн, чья хрупкость кажется еще более утонченной рядом с крылатой Никой («Смешное лицо»)?

Но если в кого и влюбляться, так это в сам Париж, и этот предмет обожания вволю натешится вами, обратив вас в покорное орудие, что-то вроде скрипки, чтобы выводить на ней мелодию любви. За любым углом, на всякой узенькой улочке (*ruelle*), в каждом закоулке прячется *ваше* воспоминание из чужой или вымышленной жизни. Вот здесь, на улице Фобур-Сен-Оноре (*rue Faubourg St-Honoré*), Эдмон Ростан, рассказывая о Сирано де Бержераке, поместил лавку «Рагено». Вы можете покопаться в письмах мадам де Севинье у нее дома, – теперь, правда, в некогда принадлежавшем ей особняке размещен музей Карнавала. Вы также можете услышать слова Расина с подмостков Комеди Франсез – дикция такая, что волосы дыбом и мороз по коже. У вас также будет возможность подышать фирменным гордыни, источаемым порфиром ни на что не похожей гробницы Наполеона в Доме инвалидов; посмотреть сквозь ворота на тот дом на острове Сен-Луи, где Вольтер оттачивал свое остроумие; положить цветок на гробницу Оскара Уайльда.

И что за важность, куда вы бредете? Любую прогулку по Парижу вы можете превратить в путешествие первопроходца. Но о каком Париже вы грезите? Это как выбор духов. Что вам по душе – дерзкая юность или изысканная старина? Спорт или

божественная великосветскость? Какая разница – в туристический, исторический, продуманно модный, нарочито мешанский, деловито рабочий или баснословно богемный Париж ехать? Каждый может отыскать свой личный Париж, и он будет живым, волнующим, незабываемым. Искушенным известно, что Париж – это город царственных перспектив и тесных улочек, разливов зеленых пространств – пресловутых открытых *espaces verts* (зеленых зон) и маленьких скверов; и как раз в этом сочетании пышности и интимности скрывается одна из тайн его векового колдовского очарования.

Еще о масштабе, Париж не назвать обширным или раскинувшимся – город невелик, особенно для столицы, и от одной достопримечательности до другой легко дойти пешком. Причем каждая пара километров буквально усеяна путеводными вехами, а река еще более упрощает ориентирование на местности: город делится на правый (*Rive Droite*) и левый (*Rive Gauche*) берега. Нет, правда, лучше всего узнавать Париж, гуляя по нему, хотя общественный транспорт, особенно метро, – превосходен. Вооружитесь картой города – карманным планом Парижа (*plan de Paris*), в комплекте со списком улиц и станций метро, он продается в любом книжном магазине или табачном киоске, – и шагайте куда ноги несут. (На любой станции метро, сразу же у входа, вы найдете подробную карту окрестностей.)

Если вы в первый раз в городе, есть, разумеется, несколько обязательных для посещения достопримечательностей: Лувр, Нотр-Дам, Эйфелева башня... Но стоит ли выбираться в Париж лишь для поспешной перебежки от одного кишашего туристами места к другому? Каждый квартал неповторим, у любого района свое лицо и свои нечаянно обнаруживаемые сокровища, и вам следует готовить себя к роли первооткрывателя. Как бы то ни было, ваш путь будет определяться вашими вкусами, вашей выносливостью и вашим любопытством. В городе, например, можно посетить художественную галерею, в которой почему-то есть жители. Там вы можете увидеть золотые, серебристые, пурпурные, розовые блики на широких проспектах; проследить, как по небу (оно – точь-в-точь как у импрессионистов) скользят тучки; заметить, что нечетко, как бы в тумане, просматривается улочка (как у Брассе). А вот невидящий, отрешенный, абстрагированный от всего и вся взгляд женщины в монмартрском кафе – в ее бокале поблескивает что-то зеленое... Здесь можно бродить часами – не наскучит и не надоест, хотя, быть может, и станет одиноко.

Сумев осмотреть всего-то пару или тройку кварталов, вы не то что насытитесь – вы пресытитесь духовностью и культурой, и наверняка почувствуете, что проголодались. Спросите у парижан – или лучше проследите за ними – и неподалеку отыщется кафе. Что? И вам тоже рассказывали, как приятеля одного приятеля одного знакомого в одном знаменитом кафе заставили заплатить за чашку кофе весьма существенную сумму? Не берите в голову. Вы платите за время, за предоставленную вам привилегию следить за затейливой драмой, разворачивающейся

на улице – на *парижской* улице. Хемингуэй, например, играл по правилам: пока вокруг него снова не появились нетерпеливые официанты, он никого из себя не строил и не привлекал внимания.

И вам всё это покажется таким знакомым и таким страшно... парижским: *rillettes* (шкварки в застывшем салате), *poilâne* («ведущий» хлеб из тягучего кислого теста из пекарни «Poilâne»), *Beaujolais* (вино). Моррисовы башни под куполами – зеленые и обклеенные плакатами. Какое-то сдержанно-вежливое шуршание резиновых колес по рельсам в метро; откуда-то доносится звук аккордеона. Уличный «подметальщик» веником загоняет дождевую воду, а заодно и мусор, в зарешеченные стоки. Монетки лежат в блюдце рядом с *pissoir*. Шипение кофеварки: пар продавливает молоко в вашу чашку с *café crème*, рядом, на металлической полке, – сахарница с откидной крышкой. Подсвеченные памятники и статуи – словно идолы погибшей цивилизации: ацтеки, инки, майя? Набережные Сены с неизменными парочками.

Стендаль говорил, что для того, чтобы узнать Париж, и жизни не хватит. Так чего вы ждете? У вас что, много жизней?

ОТ СОБОРА НОТР-ДАМ ДО ПЛОЩАДИ СОГЛАСИЯ

Какой бы подход к Парижу вы ни выбрали – исторический, географический, эмоциональный, – на самом деле манит и завлекает вас Сена. Город ей многим обязан – река определила и узнаваемые черты его облика, и пути его становления. Берега не похожи: правый берег с его просторными бульварами и официальными зданиями издавна считается серьезнее и пристойнее беззаботного левого. Берега разделяет не только река, но и омываемые ей два острова в самом центре города – Сите и Сен-Луи. Оба словно бы плывут вниз по течению, причем первый как бы тянет второй на буксире.

Как раз с острова Сите началось образование города. Самыми первыми обитателями этих мест стали паризии, галльское племя, осевшее здесь около 250 г. до н. э. Условия для обороны и торговли – лучше некуда, и это место назвали Лютецией, что значит «поселение, окруженное водой». В 52 г. до н. э. римский полководец Лабиен в ходе войны Цезаря в Галлии взял город. При новой власти Лютецию перестроили на римский лад: появилась решетка из пересекающихся крест-накрест улиц, термы (римские бани) и форум. В 6 в. на носу Сите построили первый дворец для королей Франции, а на корме острова – призванный опекать город и страну великий собор Нотр-Дам. В этом соборе короновался Наполеон, перед его алтарем приносили супружеские обеты короли и королевы, а во время революции островитяне буквально сомкнули руки, оплели храм живым кольцом, чтобы спасти его от разбушевавшейся толпы, вознамерившейся разнести Нотр-Дам в щепки. Собор – символическое сердце города, а для многих – и духовное сердце всей

страны. С башни собора вы увидите, как Париж – подобно срезу на стволе исполинского дерева – расходитесь кольцами от сердцевины комля – острова Сите. Другие средневековые здания острова стали жертвами честолюбивой программы перестройки Парижа, которую в 1860-е гг. затеял барон Осман. Среди уцелевших следов неблагоустроенной старины – часовня Сент-Шапель с чудесными витражами и Консьержери, бывшая городская тюрьма: в этом узилище провела последние дни своей жизни Мария-Антуанетта, здесь же топились другие жертвы Французской революции.

Не столь посещаемый остров Сен-Луи меньше Сите, но народу на нем живет больше. Этот почитаемый островок в тени Нотр-Дама хранит романтичность и очарование *le Paris Traditionnel* (Парижа преданий). В нем легко увидеть или, точнее, ощутить крошечную вселенную, самодостаточную и замкнутую в себе, – ее огораживают деревья и старинные каменные дома; а ночью на здешних улочках такая тишь, что, кажется, вот-вот – и можно будет услышать сверчка. На этих улицах жили славнейшие парижские деятели: Вольтер, Домье, Сезанн, Бодлер, Шагал, Елена Рубинштейн и Ротшильды – вот лишь несколько имен тех счастливицев, которые по праву могли называть этот остров родным домом. Рассказывают, что до 1800-х гг. многие островитяне ни разу не ступали на мосты, соединяющие Сен-Луи с материком, – и когда вам откроется обаяние островка, вы прекрасно поймете этих домоседов.

Если Нотр-Дам представляет церковь, то вторая главная достопримечательность на нашем пути – Лувр – символизирует государство. Зарождение этого королевского дворца восходит к 13 в., когда Филипп-Август возвел крепость, прикрывшую западный фланг города. Этот укрепленный Лувр служил хранилищем ценных рукописей, оружия и драгоценностей. И лишь в эпоху Возрождения, при любящем наслаждения короле Франциске I, Лувр начал расширяться и обретать более величественный облик. Со временем он превратился в непомерной величины дворец и административный центр, сохранявший ключевое значение для французского государства на протяжении 20 в. Последнее казенное учреждение – Министерство финансов – выехало из Лувра только в 1990-х гг., освободив место для единственных в своем роде собраний. Стеклоплатформы (ее воздвиг Й. М. Пей) сверкает сегодня в самом сердце комплекса, как бы давая знать, что парижане (которые, конечно же, как нельзя более благоговейно пекутся о своем культурном наследии) не замыкаются в роли только хранителей предания. Так как осмотр необозримых собраний Лувра – само по себе предприятие масштабное, мы посвящаем этому музею отдельный раздел. Пожалуй, обратитесь к следующей части путеводителя – в текущей речь лишь о внутренних дворах Лувра.

Цифры (в светлых кружках) в тексте соответствуют таким же цифрам на левых полях страниц и на карте маршрута «От собора Нотр-Дам до площади Согласия».

хорошая прогулка

Впечатление от прогулки по городу будет более сильным и драматичным, если вы подойдете к царственному собору **Нотр-Дам** ① с левого берега, начав поход с **Р** моста **Понт-о-Дубль** (Pont au Double) с набережной Монтебелло (станции метро и подземки **RER**: «Сен-Мишель» (St. Michel)). Мост приведет вас к самой обширной пешеходной площадке в Париже. Это место в 19 в. расчистил Осман; в старину собор находился над скопищем жавшихся друг к другу средневековых строений. Площадь Парви (place du Parvis) является нулевым километром (*kilomètre zéro*). Отсюда отсчитываются все расстояния в городе. Нулевая точка помечена отполированным медным кругом, который находится примерно в 20 м от входа в собор. В народе говорят, что если тут, закрыв глаза, трижды обернуться, вращаясь по часовой стрелке, то загаданное желание сбудется. Только бы голова кругом не пошла, а ясная голова еще пригодится – нужно будет оценить неподражаемое мастерство создателей готического собора. Осмотрите великолепный фасад, исследуйте интерьер, затем сверните к особому входу левее фасада. Взойдите на одну из башен, и перед вами откроется вид на самое сердце Парижа в обрамлении гаргулий. В самый сезон выстраивается очередь длиной с квартал, так что рассчитывайте время поточнее.

Хотите спастись от толпы? Проще всего свернуть в сторону. Мало кого хватает на блуждания по **Старому монастырскому кварталу** ① – закоулку средневекового Парижа, который находится по левую руку от фасада Нотр-Дамы. Любители истории и искусств пожелают посетить **Музей Нотр-Дам** ① на улице Клуатр-Нотр-Дам (rue du Cloître-Notre-Dame), что поможет представить, как тут было в старину: по средневековому кварталу бродят семинаристы и церковные каноники. Затем сверните влево на одну из боковых улочек и направьтесь на север, к Сене, на улицу Шануанес (rue Chanoinesse). По этой улочке когда-то ходили монахи. Свернув налево и миновав полицейский участок, пройдите затем направо, на улицу Коломб (rue de Colombe). Крошечная улочка спускается к реке; подойдите к дому № 5 и поглядите под ноги. Брусчатка какая-то не такая, правда? Так знайте: вы ступаете по руинам того защитного вала, которым римляне оградил Лютетию. А в самом здании под № 5 собраны фрагменты средневековой часовни Сент-Эньяна (St-Aignan). Шаг вправо – и вы на улице Юрсан (rue des Ursins). Эта миленькая улочка приведет вас к замечательному средневековому особняку. К реке можно пройти лишь по каменной лестнице: за минувшие столетия построили набережные, чтобы защитить обывателя от наводнений. Сразу же за углом этого здания начинается улица Шантр (rue des Chantres), здесь есть зеленая отметка – **крю** (*croix*), показывающая, до какого уровня поднималась вода в паводок 1910 г. Шпиль собора здесь предстает в каком-то необычайном обрамлении, а тень его падает на дом, в котором некогда изучали науки и так прославленно грешили легендарные любовники Абелья и Элоиза. На доме № 10 по

улице Шануанес (rue Chanoinesse) есть табличка, напоминающая о трагичной любви этой пары. Перейдя улицу, вы окажетесь в хорошо ухоженных садах **сквера Иоанна XXIII** ①, где, если повезет, вы увидите знаменитых шестипалых гладкошерстных кошек, выведенных в этом церковном дворе поколениями пожилых парижан. На этой самой восточной части острова есть свидетельство об одной из самых неприглядных страниц истории – **Мемориал жертвам депортации** ①. Эта волнующая своим сверхсовременным обликом гробница была сооружена в память о более 200 тыс. граждан Франции, погибших в нацистских концлагерях.

Затем по мосту Сен-Луи (pont St. Louis), который любят музыканты, да и просто зеваки, переберитесь на остров Сен-Луи. Острова резко различны: если Сите утопает в истории и густо усеян почтенными казенными и общественными зданиями, то Сен-Луи – неброский жилой район. Идите, не сворачивая, по улице Сен-Луи-ан-л'Иль (rue St-Louis-en l'Île) – эта главная торговая улица идет по всей длине острова; остановитесь, чтобы восхититься шпилем **церкви Сен-Луи-ан-л'Иль** ①, потом купите мороженое в Бертйоне (дом № 31). Необыкновенно притягательная цельность архитектуры восходит к началу 17 в., когда здесь немало потрудились спекулянты недвижимостью. В то время оба острова на Сене – Иль-Нотр-Дам и Иль-о-Ваш («Коровий остров», раньше на нем были выгоны для скота) – принадлежали церкви. Спекулянты купили оба острова и, объединив их, поделили обновленный Сен-Луи на участки, чтобы продавать их под жилые дома. Они также привлекли к работе приверженного стилю барокко архитектора Луи Ле Во. Он воздвиг ряд впечатляющих зданий, так что к 1644 г. замысел в основном воплотился в жизнь. Дойдя до конца улицы Сен-Луи-ан-л'Иль (rue St-Louis-en l'Île), сверните налево и пройдите по набережной Анжу (quai d'Anjou) мимо двух величественных особняков – **Ламбер** ① и **Лозен** ①. Продолжайте движение, и набережная Анжу перейдет в набережную Бурбонов (quai de Bourbon), и вы снова окажетесь перед собором Нотр-Дам. Эта набережная очень подходит для пикника, а на закате она становится еще и одним из самых романтических мест в городе.

Вернувшись по мосту Сен-Луи, поверните налево, чтобы перейти по мосту Архиепископства (pont de l'Archevêché) на левый берег – ради самого лучшего вида на «летающие» опоры собора (эти дугообразные конструкции поддерживают крепкие стены, и потому Нотр-Дам так устремляется в небеса) и на многотонную апсиду, которая, будто по какому-то волшебству, выглядит совершенно невесома. Раз уж вы на другом берегу, сойдите по ступеням на набережную Турнелль (quai de la Tourneelle). Старинные железные кольца, замурованные в стены, свидетельствуют о том, что когда-то на этом месте швартовались речные барки. Здесь находился главный причал для судов, доставлявших лес во времена, когда Париж отапливался дровами. Спуститесь под мост ради еще одного великолепного вида на Нотр-Дам: собор отсюда похож на корабль, движущийся вниз, по течению.

Обследуя Париж



Погуляв под черными ребрами моста Понт-а-Дубль (pont au Double), поднимайтесь вверх, а затем возвращайтесь на остров по мосту Пти-Пон (Petit pont), слева от которого вы увидите выстроенный Османом монолит центрального в городе отделения полиции. (Под окнами префектуры – набережная Орфевр (quai des Orfèvres), в которой парижане находят нечто детективно-загадочное. Для жителей Парижа это место символизирует то же, что Петровка – для москвичей.)

Двигаясь по улице Сите (rue de la Cité), вы пройдете мимо стоящей на правой стороне средневековой больницы Отель-Дё. Дойдя до открытой площади, сверните влево; в этом месте торгуют цветами, так что поворот получится приятный, только вот в понедельник этот цветочный рынок не работает. Прямо перед вами строение, когда-то бывшее королевским дворцом. Большая часть средневековой застройки исчезла, но вы сможете увидеть шпиль позднеготической часовни **Сент-Шапель** ①. Многие считают эту церковь самой красивой на свете. Ее окаймляют строения **Дворца правосудия** ②: если хочется, можно обойти этот комплекс 1860-х гг. или зайти внутрь и послушать судебное разбирательство. Справа (двигаясь к северу) – набережная Орлож (quai de l'Horloge), названная так в честь показывающих время (с 1370 г.) старинных часов (horloge). Эти часы находятся на фасаде **Консьержери** ③, тюрьмы, в которой Мария-Антуанетта и другие особы голубой крови дожидались, когда же гильотина навсегда вычеркнет, точнее, вырежет их из истории. Двигаясь по набережной налево, вы дойдете до улицы Арле (rue de Harlay) и исторической **площади Дофина** ④. Пройдя через эту старомодную площадь и мост Пон-Нёф (pont Neuf), вы увидите перед собой **скавер Вер-Галан** ⑤ со статуей всадника – это памятник Генриху IV. Ступени, справа от величавого наездника, ведут к воде: сюда пристаю суда компании *Vedette tour*, катающей пассажиров по Сене.

Перейдя по мосту **Пон-Нёф** ④ на правый берег, сверните влево на набережную Лувра (quai du Louvre). Недалеко находится книжные развалы под навесами: здесь располагаются букинисты, зарабатывающие на тяге народа к подержанным книжкам, старинным журнальчикам и почтовым открыткам. Торгуют они тут с 1752 г., а постоянные точки разрешили в конце 19 в. Миновав универмаг «Самаритэн» (*Samaritaine*) (в стиле ар-деко), вы дойдете до великого музея **Лувр**! Пройдя на зеленый сигнал светофора, вы сможете войти в Лувр через элегантный южный вход, ведущий во двор Кур-Карпе (*Cour Carré*). Этот внутренний дворик носит название «Квадратный»: когда-то сюда допускали общественность, жаждавшую встречи с королем; выстроившаяся по периметру двора и потому образовавшая квадрат публика не только имела счастье лицезреть монарха, но и заваливала его письмами и просьбами. (Если вы добрались как раз к закату, дождитесь, когда включат освещение двора – эффект необычайный!) Пройдя под сводами Часового павильона (*pavillon de l'Horloge*), вы увидите непривычный вход

в музей – самый, пожалуй, спорный в 20 в.: эту стеклянную пирамиду сотворил Й. М. Пей. Она как бы вписана в арку **Корузель** ⑥, которая имеет весьма отдаленную связь с Триумфальной аркой. Она была задумана как рамка для обширной панорамы – обелиск на площади Согласия, Елисейские Поля, угадывающиеся вдали башни центра Дефанс. Приходится признать, что замысел реализован почти на отлично.

Шагая далее на запад, вы дойдете до **сада Тюильри** ⑦ с его «маникюрными» лужайками, фонтанчиками, ровными шеренгами деревьев и целыми полками старинных и совсем новых статуй. На северной стороне – улица Риволи (rue de Rivoli), вся в арках и под сводами; так ее выстроил Наполеон, желая увековечить память о своих завоеваниях в Италии. На дальнем конце Тюильри находится два здания поменьше – не то караулят сад, не то надзирают за площадью Согласия. Ближе к улице Риволи находится **Национальная галерея Жё-де-Пом** ⑧, там теперь проходят выставки новейшего и самого спорного искусства. Почти такой же дом, но ближе к Сене, занят **музеем Оранжери** ⑨, где можно посмотреть на «Кувшинки» Клода Моне в нескольких укрупненных вариантах.

Обширная **площадь Согласия** ⑩, в центре которой блещит позолоченным острием египетский обелиск, раскинулась от Сены на южном краю до Елисейских Полей с Триумфальной аркой на западе и церкви Мадлен на севере. Можно завершить прогулку в Тюильри, но, если вы не прочь увидеть еще что-нибудь предствительное, пройдите по берегу Сены по Кур-де-ла-Рен (*cours de la Reine*) к **мосту Александра III** ⑪. Если повезет, то, подходя к этому мосту с его аляповатой роскошью, начнет заходить солнце, и потом вы уже никогда не сможете забыть отблески закатных лучей на сверкающем золотом куполе собора Инвалидов.

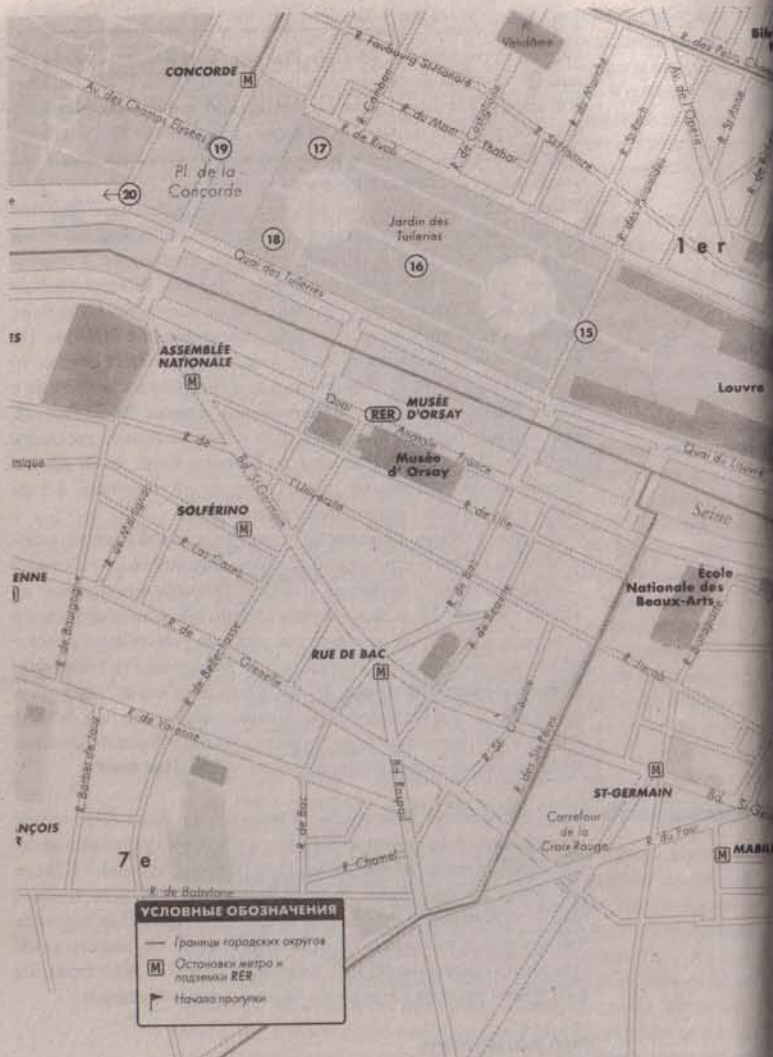
ТРЕБУЮЩЕЕСЯ ВРЕМЯ

Если непременно забираться на башни – не бежать, а именно прогуливаться, то на описанный маршрут (6 км) уйдет весь день, и вы доберетесь до моста Александра III (pont Alexandre III) как раз перед наступлением ёр-блэ (*heure bleue*), то есть «синего часа» ступающихся сумерек. Коллекция Лувра столь огромна, что пришлось посвятить ей отдельную главу – и, значит, рекомендовать специальную экскурсию (см. далее). В этой главе мы описываем прогулку только по паркам, скверам, улицам.

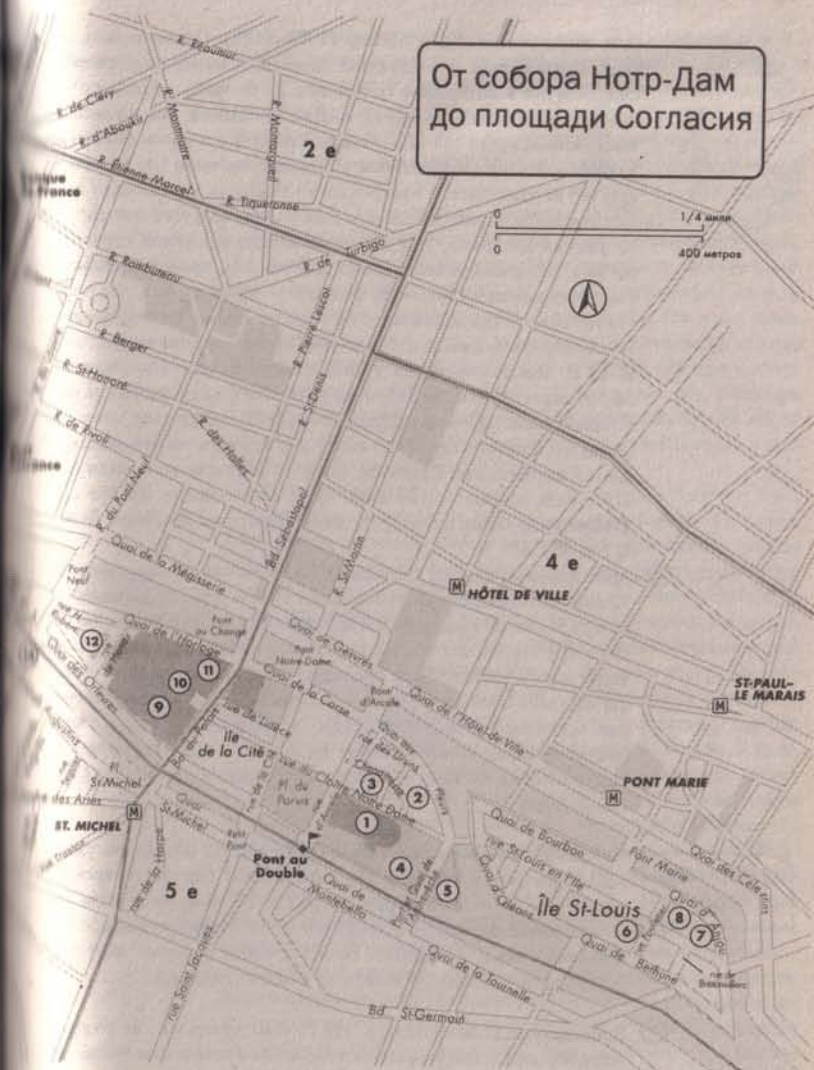
Что посмотреть

② **Старый монастырский квартал** (Ancien Cloître Quartier). Этот волшебный уголок Парижа часто не замечают – уж слишком он близок к собору Нотр-Дам. В 19 в. барон Осман освобождал остров Сите от пережитков Средневековья, но до этого закоул-ка руки у него не дошли, и здесь, к счастью, кое-какая старина уцелела. За минувшие годы не очень многие имели счастье называть эти узкие улочки своей малой родиной, но в их числе композитор Пьер дю Белле, творец любимой в народе «Мадлен», Людвиг Бемельман и Ага Хан. В Средние века каноники селили в этом квартале молодежь, учившуюся в семина-

②
Наш
путеводитель
советует
☆



- | | | | | | | | |
|-----------------------------------|----|---|----|---------------------------------|----|--|----|
| Старый монастырский квартал | 2 | Мемориал жертв депортации | 5 | Музей Нотр-Дам | 1 | Церковь Сен-Луи-ан-л'Иль (церковь Св. Людовика на Острове) | 6 |
| арка Карузель | 15 | Национальная галерея Жё-де-Пом («Зал для игры в мяч») | 17 | Площадь Дофина | 12 | Часовня Сент-Шапель | 9 |
| Консьержери | 11 | Музей Оранжери | 18 | Мост Александра III | 20 | Сквер Иоанна XXIII | 14 |
| Особняк Ламбер | 7 | Музей собора Нотр-Дам | 3 | Мост Пон-Неф (Новый мост) | 14 | Сквер Вер-галан | 13 |
| Особняк Лозен | 8 | | | | | | |
| Сад Тюильри | 16 | | | | | | |



- | | | | |
|---------------------------------|----|--|----|
| Музей Нотр-Дам | 1 | Церковь Сен-Луи-ан-л'Иль (церковь Св. Людовика на Острове) | 6 |
| Дворец правосудия | 10 | Часовня Сент-Шапель | 9 |
| Площадь Согласия | 19 | Сквер Иоанна XXIII | 14 |
| Площадь Дофина | 12 | Сквер Вер-галан | 13 |
| Мост Александра III | 20 | | |
| Мост Пон-Неф (Новый мост) | 14 | | |

рин; здесь учился Пьер Абеляр (1079–1142). Он вопрошал о вере, мудрствовал и озадачивал цивилизованный мир своей склонностью к женщинам (*penchant à les femmes*). Абеляр стоял у каноника собора Нотр-Дам Фюльбера, чья племянница Элоиза стала сначала ученицей Абеляра, а потом его возлюбленной. Она забеременела, а его кастрировали (но кастрация его не умертвила), влюбленных разделили и разослали по разным монастырям, после чего весь парижский свет ополчился уже на каноника. Исполненные поэтизированной страсти письма, которыми обменивались любовники, закрепили славу упорствовавшей в своих чувствах разлученной пары. С тех пор эта история стала излюбленным, если не каноническим сюжетом, который обыгрывался во многих произведениях искусства. В 19 в. дом каноника на улице Шануанес (rue Chanoinesse № 10) перестроили, но табличка в память о влюбленных есть. Старый монастырский квартал не может похвастаться известными достопримечательностями – как таковых их нет, но создается впечатление, будто бы какое-то заклятие наложили на эти стены, и время остановило здесь свое течение. ☒ *Rue du Cloître-Notre-Dame*, к северу от набережной *quai des Fleurs, Ile de la Cité* ☑ *Cité*.

- 15 **Арка Карузель** (arc du Carrousel). Эту небольшую арку между Лувром и Тюильри, которую воздвиг в 1806–1808 гг. Наполеон, теперь знают по глянцевым журналам: топ-модели рады сняться на ее фоне. На месте нынешней четверки бронзовых коней на верху арки поначалу были прославленные позолоченные лошади, которых Наполеон украл из Венеции. В 1815 г. награбленное пришлось вернуть хозяевам, и скульптор Босью отлил новую четверку коней и запряг их в колесницу, в которую он еще поместил богиню – символ Реставрации (монархии). ☑ *Palais-Royal*.

не пора ли
на перерыв?

Посидите в «Фюмуар» (*Le Fumoir*) (☎ 01-42-92-00-24), это уютный, уставленный книжными стеллажами бар на Луврской улице (rue du Louvre), сразу же после восточного выхода из Лувра. Космополитичную толпу влечет сюда прекрасное обслуживание, полки с газетами со всего света и самые вкусные бутерброды в городе. Да и горячее подают допоздна.

- 16 **Консьержери** (Conciergerie). Это та самая тюрьма, где во времена Французской революции держали в заточении герцогов и герцогинь, вельмож и знатных дам, включая славнейшую из них – королеву Марию-Антуанетту, и откуда их отправляли на гильотину. Пока не пало правление Террора (1793–1795), кровожадность революционеров погубила огромное количество людей, в том числе и своих лидеров Дантона и Робеспьера. В средневековой крепости с башенками, бывшей когда-то частью королевского дворца на острове Сите, и сегодня сохраняется келья королевы Марии-Антуанетты (с принадлежавшими ей вещами) и часовенка, где есть вензель с инициалами королевы М. А. Неподалеку – дворик с фонтаном, где

жертвы террора проводили последние дни жизни за игрой в пикет, сочинением писем своим любимым и близким и тягостным ожиданием того ужасного часа, когда попросит подняться в палату Революционного совета, чтобы выслушать там последний и не подлежащий обжалованию приговор. Вас пустят и в готические покои стражи: обратите внимание на колонны, украшенные затейливой резьбой, и офицерские покои (*Salle des Gens d'Armes*), где, кажется, сохранился особый дух. Оттуда по короткому коридорчику можно пройти на кухню с четырьмя огромными каминами. Здание получило свое имя по должности владельца: королевский дворецкий носил титул привратника «консьержа». Он имел немалый доход, славая в аренду помещения Консьержери купцам и ремесленникам, жаждавшим разместить лавки или мастерские в таком бойком месте. ☎ 1 *quai de l'Horloge, Louvre/Tuileries* ☎ 01-53-40-60-93 ● www.monum.fr ☎ €6,10, объединенный билет (Консьержери + Сент-Шапель) стоит €8 ☎ ежедневно с 9.30 до 18.00 ☑ *Cité*.

- 17 **Особняк Ламбер** (Hôtel Lambert). Не будь этого славного дома, возможно, не было бы и Версали во всем блеске его славы. Стоящее на восточном конце острова Сен-Луи здание создала троица трех великих «Ле» французского барокко: архитектор Луи Ле Во, декоратор Шарль Ле Брюн и живописец Эсташ Ле Сьер. Выстроенный для банкира Ламбера особняк настолько впечатлял, что Никола Фуке заказал тройке строительство своего замка в Во-ле-Виконт, который, в свою очередь, сподвиг Людовика XIV нанять эту команду для возведения Версали. В ряду известнейших обитателей особняка – Вольтер, так как тогда домом владела его любовница маркиза де Шатле. В галерее Геракла (*Galerie d'Hercule*) этого дома устраивались знаменитые костюмированные балы Парижа, и на эти маскарады приглашались славнейшие люди: от Фридриха Шопена до императрицы Евгении. Дом находится в частной собственности, он был отреставрирован баронами Ротшильдами. ☎ 2 *rue St-Louis-en-l'Île, Ile St-Louis* ☑ *Pont-Marie*.

- 18 **Особняк Лозен** (Hôtel Lauzun). Блистающие позолотой салоны характерны для парижского барокко, но их наличие в этом доме – только одна из причин, по которой любой любитель искусств должен непременно тут побывать. Принадлежащий теперь городу особняк построен в 1657 г. архитектором Луи Ле Во и отделан Ле Брюном. Вопреки названию, отель-де-Лозен строили по заказу войскового снабженца Шарля Грюйна. Этот Грюин неплохо нажил на поставках армии, но закончил свои дни в тюрьме, так что и недостроенный для него особняк забрали в казну. В 1848 г. в дом въехал поэт Теофиль Готье (1811–1872) и устроил тут «Клуб гашишистов». Среди любителей травки числились романист Александр Дюма и живописец Эжен Делакруа. Но клуб никак нельзя считать просто притоном любивших сплетни наркоманов, хотя бы потому, что посещавшие его люди верили в чистоту искусства и в высокое назначение художника. Они считали, что творец волен объяснять жизнь и истолковы-

вать ее беспорядочность. «Искусство для искусства: чем утонченнее и необычайнее, тем лучше» — таков был их девиз. Несколько позже тут жил революционный критик и поэт Шарль Бодлер (1821–1867); в своих комнатах он устроил тайник, где держал чучела змей и крокодилов, и тут же он написал значительную часть своего шедевра «Цветы зла» (*Les Fleurs du Mal*). ☎ 17 quai d'Anjou, Ile St-Louis ☎ 01-43-54-27-14 ☐ Pont-Marie.

- 16 Сад Тюильри (Jardin des Tuileries). Клод Моне и Огюст Ренуар запечатлели этот ухоженный сад на своих полотнах, и все парижане знают, как приятно тут гулять. Когда-то тут был дворец — в 16 в. властям показалось, что неплохо бы выстроить еще одну королевскую резиденцию на том месте, где раньше добывали глину для кровельной черепицы, которой покрыты многие столичные дома («тюильри» значит «черепичные заводы»). Во время революции в этом дворце держали под домашним арестом короля Людовика XVI с его семейством. И тогда вокруг дворца собирались разъяренные толпы людей, как-то раз в столкновении с народом погибли сотни швейцарских гвардейцев. Однако печальная история дворца не отпугнула ни Наполеона, ни Луи-Филиппа. Наверное, здесь продолжали бы жить правители, если бы не Парижская коммуна 1871 г., в результате которой городом завладели мятежники, и дворец сгорел. Теперь здесь показательный французский сад: правильно выстроенный по строго геометрическому плану, со статуями, рядами деревьев, играющими в фонтанах рыбками, дорожками из гравия. Неудивительно, что этот сад так любили импрессионисты: на суровом пепельном свету, столь характерном для Парижа, сочная зелень кажется еще зеленее. ☎ Парк ограничивают с четырех сторон: quai des Tuileries; pl. de la Concorde, rue de Rivoli, Louvre, Louvre/Tuileries ☐ Tuileries.

не пора ли
на перерыв?

Быстро перекусить или съесть ланч удобно в «Пирожнице» (*Dame Tartine*) (☎ 01-47-03-94-84), она находится слева от площади Согласия. Здесь кормят вкусно, питательно и полезно; изобретательно, со множеством приправ, и по сезону составленное меню. Если погода хорошая, постарайтесь сесть в тени.

- 5 Мемориал жертвам депортации (Mémorial de la Déportation). В восточной части Сите, где когда-то был городской морт, теперь — выполненный в сверхсовременном стиле поразительно трогательный памятник 200 тысячам французских мужчин, женщин и детей, погибших нацистами в концентрационных лагерях времен Второй мировой войны. Мемориал и задуман так, чтобы посетители ощущали тесноту, несвободу, клаустрофобию, его творцы сумели создать атмосферу рвущего душу воспоминания о жертвах нацистов, своеобразное завещание живущим. ☎ Вход бесплатный ☉ Часы открытия и закрытия могут меняться ☐ Maubert Mutualité.
- 17 Национальная галерея Жё-де-Пом (Galerie National du Jeu de Paume). Галерея расположена у входа в сад Тюильри. Она многократно обновлялась, а значит, менялась, и теперь это ультра-

ПРЫЖОК ЧЕРЕЗ ГОЛОВУ ОЧЕРЕДИ

Пора подумать о соотношении денежных расходов и временных затрат. Вы можете приобрести многогоразовый билет (карточку) на посещение музеев и исторических памятников Carte Musées et Monuments. Держатель карточки имеет право на неограниченный доступ к более 65 музеям и достопримечательностям. На выбор есть карточки, действительные на сутки, двое или пятеро суток подряд; цены соответственно €15, €30 и €45. Имея в виду, что билет в парижский музей стоит, как правило, не доро-

же €10, стоит прикинуть, а в самом деле окупится карточка. Учтите, что у нее одно большое преимущество: показав карточку, вы стремительно проходите мимо всей очереди и становитесь в самом ее начале — каково? А ведь очередь из жаждущих попасть, скажем, в музей Орсе растягивается человек на 600. Карточки продаются в туристических бюро и на станциях метро, а также во всех музеях, в которых она действует. Подробности — на сайте www.inter-musees.com.

модернистская витрина, в которой выставляют самое дерзкое из всего сверхсовременного в искусстве. Экспозиции галереи превосходны. В этом здании когда-то играли в мяч (*jeu de potte* — буквально «игра ладонью», похожа на теннис), что и дало название галерее. С 1947 по 1986 г. здесь выставлялись коллекции импрессионистов.

☎ 1 pl. de la Concorde, Louvre/Tuileries ☎ 01-47-03-12-51 ☎ €6 ☉ по вторникам, средам и пятницам — с 12.00 до 19.00, по четвергам — с 12.00 до 21.30, по субботам и воскресеньям (в выходные) с 10.00 до 19.00 ☐ Concorde.

- 18 Музей Оранжереи (Musée de l'Orangerie). Самые большие полотна с «Кувшинками» Клода Моне занимают две овальные комнаты. Музей реставрировался 6 лет. Помимо Моне здесь находятся полотна таких художников, как Ренуар, Сезанн, Матисс, Лорансен и др. Название музея (оранжерея), кстати, не обман и не путаница: здание действительно строили под теплицу, в которой зимовали цитрусовые деревья из сада Тюильри. ☎ Pl. de la Concorde, Louvre/Tuileries ☐ Concorde.

2 Нотр-Дам (Notre-Dame). Над площадью Парви возносится собор Нотр-Дам (собор Парижской Богоматери), самый древний и потому претерпевший многие изменения символ Парижа. Строительство храма началось в 1163 г. и завершилось в 1345; он сильно пострадал во время революции и затем, уже в 19 в., его отреставрировал Вьолле-ле-Дюк. Может быть, Нотр-Дам и не самый древний и грандиозный кафедральный собор во Франции, но по красоте и гармоничности архитектуры мало какое сооружение могло бы с ним потягаться. В этом вы и сами убедитесь, особенно глядя на фасад собора с открытого места. Ворота напоминают ладони, сложенные для молитвы; статуи королей чинно шествуют друг за другом, розетки окон сияют «божественным» светом. А выше галерея рассекает линии

каменных сводов, и между двух высоких башен, над скрещением трансепта, взлетает шпиль. Спереди собор поражает мощью, достоинством и царственной безмятежностью; с моста Аршеве-ше (pont de l'Archêveché) он похож на корабль, горделиво, но как бы без усилий рассекающий волны, а крест на колокольне – словно флаг на высокой мачте.

Замысел собора родился у епископа де Сюлли, объявившего, что ему было видение, и он узрел это сооружение. На самом деле ему был очень нужен собор в Париже, иначе он мог и не думать о соперничестве с аббатом Сугерием, который располагал единственным в своем роде собором в Сен-Дени, чуть севернее столицы. И явились подчиня каменщиков, плотников, ваятелей, чтобы трудиться и жить на площадке, успевшей уже повидать и языческое храм римлян, и раннехристианскую базилику, и романскую церковь. Алтарь с клиросом освятили в 1182 г., но величественные скульптуры по обе стороны от главных входных ворот встали на свои места не раньше 1240 г. Еще через десять лет была закончена северная башня. Если верхушки у обеих башен кажутся тяжеловатыми, то это потому, что предполагалось поставить на каждой из них по высокому шпилю, но до этого руки у строителей так и не дошли. Левая башня чуть шире правой.

В 17 в. в соборе кое-что переделали, но в целом облик его оставался неизменным до Великой французской революции, устроившей в нем «храм разума» и заменившей статуи святых бюстами Вольтера и Руссо. Толпа низвергла и обезглавила статую иудейских царей, по невежеству посчитав их изображениями ненавистных французских монархов. Вслед за этим эпизодом последовал интересный постскриптум: в 1977 г. несколько голов от этих статуй нашли на бульваре Османа, у одного из банков: никак, тамошним участком земли некогда владел рьяный монархист, который и спас головы, а потом зарыл их в своем саду, чтобы уберечь от поругания. Теперь их можно увидеть в Национальном музее Средних веков (Musée National du Moyen-Age).

К началу 19 в., уже пережив все революционные невзгоды, собор пришел в жалкое состояние. Тут короновался Наполеон – это тогда он вырвал корону из рук папы и сам надел ее на свою голову. (Эту случайшуюся в декабре 1804 г. пышную церемонию увековечил Давид: его эпическое полотно вы сможете увидеть в Лувре.) Но парижане обратили внимание на бедствия своей главной святыни лишь после выхода в свет романа Виктора Гюго о горбуне Квазимодо, сразу же возмывшего небывалый успех. И вскоре архитектор Вьолле-ле-Дюк приступил к реализации реставрационного проекта, осуществление которого заняло почти весь 19 в. Шпиль, кстати, тоже придумал Вьолле-ле-Дюк: тогда же Осман снес домики, стоявшие на пустыре перед собором, создав тем самым площадь Парви (place du Parvi).

Фасад четко делится на три части. Первый ярус включает главные ворота – это три придела (портала): Девы (слева), Страшного суда (посередине) и Св. Анны (справа). Порталы поддер-

живаются замечательными резными изображениями библейских сцен и декоративных фигур в обрамлении листового орнамента – по большей части, однако, это копии 19 в. Выше располагаются отреставрированные статуи израильских владык – галерея Царей. Над ней – большое окно-роза, а еще выше, у основания башен, – галерея. В южной башне находится колокол, тот самый, в который бил Квазимодо. Прислушавшись к подсказке Гюго и преодолев путь наверх в 387 ступеней (на лестницу ведет отдельный вход, слева от фасада, если стоять к нему лицом), вы будете вознаграждены классическим видом на Париж, обрамленным незабываемыми гаргульями (их тоже придумал Вьолле-ле-Дюк). Вон, на севере, Монмартр; на западе – Триумфальная арка, за ней – проспект, это Елисейские Поля; на юге – башни Сен-Сюльпис и Пантеон.

Войдя в неф, невозможно не проникнуться верой первых строителей собора, которой пропитано здесь всё. Спокойный интерьер выразительно контрастирует с победоносным внешним видом собора: вместо внушительных статуй святых, дев, пророков и апостолов – мягкое свечение разноцветных витражей. Лучше всего посетить собор с утра, когда в нем светло да и народу поменьше. У входа – могучие колонны 12 в.: на этих столпах держатся башни. Переведите взгляд с нефа на трансепт (крылья здания), где у южного (правого) входа на клирос поблескивает статуя 12 в. – это заступница Нотр-Дама. Своим убранством клирос отчасти обязан Людовику XIII, точнее, его обету. В 1638 г. король, не имея после 23 лет супружества наследника, дал обет посвятить всю страну Деве Марии, если его жена произведет на свет сына. Когда же явилось это долгожданное чудо, Людовик повелел обновить убранство на клиросе и хорах. Правее клироса – сокровищница (trésor), где собраны ризы, облачения, реликварии (ларцы с мощами святых и другими напоминающими о них вещами) и блюда из серебра и золота.

Под площадью перед собором находится Крипт-Археоложик (Crypte Archéologique) – археологический музей собора. Здесь собрано все оставшееся от предшествовавших собору храмов и выставлены рельефные модели, показывающие, как со временем менялся облик близлежащей местности. Также в музее можно увидеть найденные в 1960-е гг. предметы из обихода племени паризиев, живших там, где теперь находится Нотр-Дам, но 2000 лет назад. Еще вам покажут остатки галло-римского крепостного вала 3 в. и меровингской церкви 6 в.

- ③ Если ваш интерес к собору все еще не удовлетворен, зайдите в музей собора Нотр-Дам (Musée de Notre-Dame) (☒ 10 rue du Cloître-Notre-Dame, Ile de la Cité), расположен напротив северного входа. Картины, гравюры, медальоны и иные предметы и документы музейного собрания иллюстрируют историю собора. ☒ Pl. du Parvis, Ile de la Cité ☎ 01-53-10-07-00 • www.mtm.fr ☎ Собор бесплатно, башни €6,10, крипта €3,30, сокровищница €2,50, музей €2,50 ☉ Собор: ежедневно с 8.00 до 19.00. Башни: с апреля по сентябрь: ежедневно, с 9.30 до 19.30; с октября по март: ежедневно, с 10.00 до 17.30. Сокровищница: с 9.30 до 17.30,

перерыв с 11.30 до 13.00, выходной – воскресенье. Касса: с 10.00 до 18.00, выходные – воскресенье и понедельник. Музей работает в среду, субботу и воскресенье с 14.30 до 18.00.  Cité.

- 10 **Дворец правосудия** (Palais de Justice). Здания для городского суда барон Осман построил в свойственном ему тяжеловесном неоклассическом стиле около 1860 г. Вы можете бродить вокруг корпусов, рассматривать бюсты правозащитников или присутствовать на судебном разбирательстве. Основательные сооружения словно подчеркивают утонченность двух «помиланных» бароном зданий – Консьержери и Сент-Шапель.  Rd. du Palais, Ile de la Cité. С 8.00 до 18.00, выходной – воскресенье.  Cité.

- 16 **Площадь Согласия** (Palais de la Concorde). Величественная площадь, на которой заканчиваются Елисейские Поля, поначалу была посвящена Людовику XV, тем более что ни мира, ни согласия в первые годы ее существования не наблюдалось. Место под площадь расчистили в 1770-х гг., но в отличие от привычных в ту пору площадей, к примеру Королевской (place Royale), новую площадь дома окружали не со всех сторон. Потом это обширное открытое пространство превратилось в театр публичной казни: здесь толпа наблюдала за обезглавливанием Людовика XVI и Марии-Антуанетты, а всего с 1793 по 1795 г. тут гильотинировали свыше 2000 человек. И это здесь мадам Ролан крикнула: «Свобода, какие злодеяния совершаются во имя твое!» А когда кровь жертв высушило солнце и смыли дожди, да и злобные крики санкюлотов стихли, площади дали новое имя – площадь Согласия. Вместо статуи Людовика XV в 1833 г. установили политически нейтральный египетский обелиск. Он был найден еще в 8 в., а во Францию попал как дар от египетского правителя. (Позолоченное острие обелиска отреставрировали в 1998 г.) Свою символическую весомость площадь сберегла: здесь собираются демонстранты, поскольку за рекой – Национальное собрание и Елисейский дворец (резиденция президента), а посольство США находится за углом. Среди представительных зданий 18 в., выходящих на площадь, привлекает внимание отель «Крийон» (Crillon); этот особняк для трех богатейших семейств Франции 18 в. построил Габриэль, архитектор Малого Трианона (Petit Trianon).  Champs-Élysées.  Concorde.

- 12 **Площадь Дофина** (Place Dauphine). Сюрреалисты обожали эту площадь и называли ее «причинным местом Парижа» (le sexe de Paris), находя красноречивый намек в очертаниях ее границ, образующих узенький треугольник. Между тем доподлинно известно, что ее происхождение было несколько иным: Генрих IV, по приказу которого была построена площадь, назвал ее в честь своего наследника, будущего Людовика XIII (дофин, то есть дельфин, – титул старшего сына короля). Треугольную площадь обступают дома 17 в., – в этих зданиях писатель Андре Моруа усматривал квинтэссенцию Парижа и Франции. Посидите на парковой скамейке или устройте здесь пикник – вам понравится, вот увидите.  Ile de la Cité.  Cité.

- 20 **Мост Александра III** (Pont Alexandre-III). Ни один другой из переброшенных через Сену мостов не обобщает так показатель-

но легкомыслие бель эпок. Наверное, в нарочитой чрезмерности этого обставленного бронзовыми фонарями аляповатого моста сказывается еще и пресловутая фривольность самого Парижа: мост, кажется, не выстроен из камня и стали, а вылеплен, как торт, из теста, облитый глазурью и посыпанный цукатами и сахарной пудрой. Зато на его фоне общепризнанные парижские красоты смотрятся намного привлекательнее. Мост, как и Большой (Grand Palais), и Малый (Petit Palais) дворцы (которые находятся недалеко), построили ко Всемирной выставке 1900 г. Открывал его бывший в то время в стране с визитом русский царь Николай II – мост окрестили в честь его отца.  Invalides.  Invalides.

- 14 **Пон-Неф** (Pont Neuf). Старейший в городе мост, пересекающий сразу же за сквером Вер-Галан (Vert Galant) остров Сите, называется, сбивая народ с толку, «Новым». Его построили в 1607 г., тогда он действительно считался новым, может быть, потому, что, в отличие от других мостов, по его сторонам не было домов: наверное, Генрих IV не хотел, чтобы хоть что-то заслоняло ему вид на Нотр-Дам, а смотрел король на собор из Лувра. С моста приятно глядеть на Сену: место очень романтическое.  Ile de la Cité.  Cité.

- 6 **Церковь Сен-Луи-ан-л'Иль** (St-Louis-en-l'Île). Нельзя не заметить необычно тонкий, словно витой шнур, шпиль этой церкви еще на подходе к острову Сен-Луи. Тем более что других церквей на острове нет. Ее строили с 1652 по 1765 г. по чертежам Франсуа Ле Во, архитектора, чей брат Луи был куда более известен, – кстати, это Луи построил неподалеку несколько знаменитых особняков. Убранство храма, как и многих других церквей в стране, сильно пострадало во время революции. Обратите внимание на затейливые металлические часы 1741 г.  Rue St-Louis-en-l'Île, Ile St-Louis.  Pont Marie.

не пора ли
на перерыв?

В Париже во всех кафе замечательное мороженое, но если где и смаковать произведения мастеров этого жанра высокой кухни, то на этом острове, в магазине «Бертийон» (Berthillon) ( 31 rue St-Louis-en-l'Île, Ile St-Louis.  01-43-54-31-61). Здесь более 30 видов мороженого с различными вкусами, в том числе Гран-Марнье (Grand Marnier) и кассис (cassis – с черной смородиной). Но будьте готовы посидеть в очереди. Выходные – понедельник и вторник. В августе магазин на несколько недель закрывается.

- 9 **Сент-Шапель** (Sainte-Chapelle). Эта хрупкая готическая жемчужина знаменита своими витражами, самыми древними в городе. Набожный Людовик IX (1226–1270) построил эту часовню менее чем за три года, чтобы разместить в ней собрание мощей и иных святынь, приобретенных им у обнищавшего константинопольского императора за немалую цену (причем подлинность многих реликвий уже в те времена оспаривалась). Кое-что из этого богатства уцелело и экспонируется теперь в сокровищнице собора Нотр-Дам, но большая часть коллекции пропала во время Великой французской революции.

Наш
путеводитель
советует


На самом деле часовой две (но находятся они в одной). Та, что занимает нижний ярус, не очень интересна, отчасти потому, что она сильно потускнела из-за «бесчувственной» реставрации в 19 в. (с реставрациями такое случается). Она была посвящена в честь Девы Марии, статуя которой установлена на столпе у входа. Сегодня ваше внимание, скорее всего, привлекут сувенирные киоски, которыми занято почти все пространство, но поднимите глаза, и на низких сводах вы увидите королевские лилии и витиеватые вензеля. Буквы **Ls** значат «Louis» (Людовик). Поднявшись по темной винтовой лестнице, вы обнаружите королевскую часовню — Людовик IX проходил в эту модельню через главный вход верхнего яруса прямо из своей монаршей спальни.

И еще вы увидите ту красоту Сент-Шапель, слава о которой идет по всему свету: не стены, а огромные витражи — почти сплошь цветное стекло, поддерживаемое лишь малозаметными камешными конструкциями, да и камни эти как бы растворяются в разноцветных лучах, струящихся из окон. Нижний ряд окон в середине 19 в. реставрировался, но во всем остальном невообразимо редкостные витражи дошли до наших дней в целости. Господствуют глубокие красные и синие тона, заметно не похожие на просветленность созданных позднее средневековых витражей в розетках окон собора Нотр-Дам. В сущности, часовня — это своего рода испанский волшебный фонарь, освещающий образы 1300 библейских персонажей. Чтобы описать атмосферу, царящую в Сент-Шапель, уместно вспомнить поэтическое высказывание одного писателя: чудно раскрашенный и чудесно подвижный воздух, и ничего более дивного не удерживалось когда-либо внутри четырех стен. Поначалу королевские святые выставлялись в несколько приподнятой ансиде — их выносили для поклонения в Страстную пятницу. Сегодня чары часовни особенно сильны во время постоянно устраиваемых здесь концертов; точные даты выясняйте по телефону. ☎ 4 bd. du Palais, Ile de la Cité ☎ 01-53-73-78-51 ● www.monip.fr ☎ €6,10, объединенный билет (Консьержери + Сент-Шапель) стоит €8 ☎ ежедневно с 9.30 до 18.00, вход прекращается в 17.30 ☎ Cité.

④ **Сквер Иоанна XXIII** (Square Jean-XXIII). Если уж смотреть Нотр-Дам, то ни одно посещение великого собора не может считаться полноценным без прогулки вдоль реки и вокруг собора. Вид из сквера Иоанна XXIII на восточную стену собора так хорош, что дыхание перехватывает. ☎ Ile de la Cité ☎ Cité.

⑤ **Сквер Вер-Галан** (Square du Vert-Galant). Статуя всадника, наблюдающего за этой зеленой площадкой в западной части острова Сите, и изображает Вер-Галана — короля Генриха IV, который заслужил прозвище «старый волокита» за свое ненадежное женолобие. Правивший с 1589 и убитый в 1610 г. король славился «лихостью», попеременно бывая то безжалостным, то обаятельным. Он упорно отстаивал монархию и абсолютные права короля на власть и никогда не упустил случая поухаживать за дамой, точнее, за дамами. Более всего, наверное, он изве-

стен по брошенному походу, но более чем откровенно замечанию: «*Paris vaut bien une messe*» (Париж стоит мессы) — так он заявил о своей готовности отступить от протестантизма ради престола преимущественно католической Франции. Чтобы облегчить свою совесть, в 1598 г. он издал Нантский эдикт, уравнивший в правах французских протестантов с католиками. И лишь отмена этого указа Людовиком XIV привела к массовому бегству гугенотов из страны; как известно, это обернулось для Франции экономической катастрофой. Сам по себе сквер стоит того, чтобы немного в нем задержаться, особенно если светит солнце. Здесь также находится причал, и к нему пристают корабли под стеклянными колпаками: компания «Ведетт» (*Vedette*) приглашает на водную прогулку по Сене (спуститесь по ступенькам к воде и повернитесь направо). ☎ Ile de la Cité ☎ Cité.

ЛУВР

Наш
путеводитель
советует



Если узнать Париж проще всего по Эйфелевой башне, то все же самая большая награда страннику, забредшему в Париж, — Лувр. И ничто иное. Это величайший музей мира, к тому же самый большой и, главное, располагающий показательными образцами едва ли не любой цивилизации из всех когда-либо существовавших на этой планете. Кроме непостижимой «Моны Лизы» Леонардо да Винчи вы увидите работы едва ли не каждого представительного для Запада живописца, жившего и творившего ранее 20 в., хватающие за сердце или, если угодно, бывшие в лагитки, например «Свободы на баррикадах» Делакруа, а уж французскому декоративному искусству, иранским сокровищам или остаткам наследия классической античности отданы здесь целые музейные крылья (ряды комнат). И какой смысл подражать тем ославленным американцам, которые, как рассказывают, бегут наперегонки от одного экспоната большой тройки («Венера Милосская», «Ника Самофракийская» и «Мона Лиза») к другому, чтобы наконец рухнуть без сил в ожидающее их такси. Спору нет, куда приятнее чинно шествовать по залам, как подбаивает ценителю прекрасного, но держите шаг в удобном для вас темпе. Перед вами тысячи сокровищ, много удобных скамей, человек — не железный и устает, тем более после блужданий по залам, переполненным творениями Боттичелли, Караваджо, Пуссена или Жерико. Лувр выстроен как нечто цельное, связанное и единое, но осмотреть весь музей за один раз просто невозможно. Не пытайтесь увидеть все, сосредоточьтесь на том, что интересует лично вас, — и не вздумайте ругать себя, если покажется, что вы что-то упустили, особенно если произошло это потому, что вас приковало к себе нечто иное, прежде вам неизвестное. К тому же Лувр не только музей — он значит много больше. Это эпос, многовековая сага. Заложенная в начале 13 в. Филиппом-Августом крепость стала королевской резиденцией при Карле V, перебравшемся сюда после кровавого бунта на острове Сите.

Раскопки отчасти обнажили средневековое строение комплекса, в чем вы сможете убедиться по ходу своего путешествия по музею. Нынешний свой облик Лувр начал обретать не раньше царствования Франциска I в 16 в. Его преемники расширяли дворец, приспособляя его к своим нуждам, так что он становился все удобнее для обитателей и все внушительнее внешне. В 1572 г. здесь едва не погиб Генрих Наваррский, будущий Генрих IV, а его свиту вырезали: в столице была известная Варфоломеевская ночь. В 1594 г. он вернулся сюда, чтобы сделать план для расширения дворца. Людовик XIII, Людовик XIV, Наполеон I и Наполеон III многие годы принимали живое участие в перестройке Лувра.

С появлением мощного **Квадратного двора (Cour Carrée)**, построенного главным образом при Людовике XIII, начинает проступать облик того Лувра, который мы видим сейчас. В соперничестве за лучшее оформление восточного фасада в 1688 г. победил замысел юного чертежника Клода Перро, взявшего себе в товарищи опытного и модного иллюстратора и живописца Шарля Ле Брюна. Можно было бы подумать, что упругие, мускулистые ритмы нового фасада должны были привести короля-солнце в восторг, но он в 1682 г. удалился в Версаль и приезжал в Лувр лишь изредка и ненадолго, поэтому дворец стал ветшать. После Великой французской революции часть Лувра открыли для публики как общественный и общедоступный музей, галереи которого ломались от произведений искусства, отнятых вместе с другой национализированной собственностью у церкви, королевского семейства и знати. Успехи Наполеона Бонапарта в начале 19 в. тоже обогатили собрания музея: победившая армия непременно увозила из каждой поверженной страны какие-нибудь сокровища. В частности, добычей художественных ценностей в Италии и Египте и их вывозом во Францию распорядился Виван Денон, прозванный Наполеоновым оком. Но парижанам не суждено было долго любоваться награбленными красотами: в 1815 г. после падения Наполеона музей заставили вернуть многие богатства их прежним владельцам. Для трех королей — Людовика XVIII, Карла X и Луи-Филиппа, а затем и Наполеона III Лувр был оплотом власти над страной. Во время Второй мировой войны многие ценные экспонаты спрятали, но оставшееся было разворовано: немецкие оккупанты заняли залы Лувра. Правда, после освобождения Парижа похищенное по большей части удалось вернуть. И никаких масштабных перестроек в музее не было, пока в президенты в 1981 г. не выбрали Франсуа Миттеррана.

Миттерран смотрел на Париж так, как король глядит на свой дворец: город должен архитектурными средствами отображать мощь государства и вкуса правителя. Реализация его «великих замыслов» (*Grands Projects*) — президент решил украсить столицу, густо расставив новые и возрождая обветшалые памятники, — началась с «осовременивания» Лувра. По поручению Миттеррана Й. М. Пей построил в Наполеоновом дворе (*Cour Napoleon*) огромную стеклянную пирамиду и рядом поставил

еще три, поменьше. Торжественное открытие пирамиды в марте 1989 г. не свелось к очередному высокопарному жесту верховной власти: у музея появился долгожданный новый и действительно нужный ему вход. К тому же пирамида стала точкой, с которой открывается царственная панорама: обозрима весь простор простирается от арки Карузель и сада Тюильри через площадь Согласия и Елисейские Поля с Триумфальной аркой до испанской современной арки Дефанс, которая в 4 км к западу.

Полезные советы

Пирамида является главным входом в музей. Чтобы попасть в Лувр, надо постоять в двух длинных очередях: сначала — для входа в пирамиду, потом, уже внутри пирамиды, к кассам. Есть еще вход у Львиных ворот (*Porte de Lions*), в том крыле музея, которое примыкает к саду Тюильри, со стороны Сены, но он бывает закрыт. Часто быстрее всего удается пройти в музей через третий вход, в комплексе Карузель-дю-Лувр (*Carrousel du Louvre*): эта «Карузель» на самом деле — подземный торговый комплекс, где билеты в музей продают автоматы. **Только не выбросите и не потеряйте свой билет**, по нему вас пустят в любое крыло музея, и столько раз, сколько вам заблагорассудится.

Оказавшись наконец внутри, возьмите на справочном столе бесплатный план музея и выясните, какие залы в этот день не работают. (Выходные в разных залах приходятся на разные дни и со временем меняются.) Все остальное — в вашем распоряжении: магазины, почта, буфеты и закусовые. Вот кафе «Марли» (*Marly*) — место завидное, весь Наполеонов двор на виду, однако подкрепиться лучше в другом месте. Поумерьте свои аппетиты и крепитесь до тех пор, пока не окажетесь рядом с оформленным в стиле музея кафе Ришелье (*Richelieu*), а то и поищите съестное за пределами Лувра (главное — не теряйте билет, он действителен на протяжении всего дня).

Собрания, внушающие благоговейный страх, пространственно разнесены между семью зонами: древности Азии, египетские древности, греко-римская античность, скульптура, прикладное искусство, живопись, гравюра и рисунок. К тому же в Лувре устраиваются временные выставки — и под многие из них занимают Наполеонов зал, который находится за входным фойе.

Ниже предлагаются «путеводные» подсказки с указанием координат (крыло, этаж, собрание и номер зала) отдельных экспонатов. Упоминаются лишь немногие из них: мы подобрали опорные точки, по которым вам легче будет выстраивать свой персональный маршрут. В книжном магазине музея много книг и каталогов на разных языках, есть и подробное расписание лекций, киносеансов, концертов, особых выставок и прочих мероприятий, устраиваемых в музее, очень хороша, к примеру, серия «Полудни в Лувре» (*Les Midis du Louvre*). Дополнительная плата в большинстве случаев не требуется, а более точную информацию вы узнаете из трехмесячного расписания (его

можно взять на справочном столе; там же – справочные телевизионные мониторы).

✉ **Palais du Louvre, Louvre/Tuileries** ☎ 01-40-20-53-17 – справочная 🌐 www.louvre.fr ☎ €8,50, €6 – после 18,00 по понедельникам, средам и на весь день по воскресеньям; в первое воскресенье месяца вход бесплатный, на выставки в Наполеоновом зале – €8,50 ☎. Выходной – вторник; с четверга по воскресенье вход с 9,00 до 18,00; по понедельникам и средам – с 9,00 до 21,45. Ряд секций в определенные дни не работает 🏛 **Palais-Royal**.

Время

Постарайтесь отвести на осмотр музея несколько дней или же разбейте посещение на дневную и вечернюю части, чтобы как можно больше успеть увидеть. Самые короткие очереди – днем, около 13.00. По понедельникам и средам музей работает допоздна, и по этим дням после 18.00 билеты становятся дешевле. Не забудьте, что во вторник в Лувре – выходной.

Крыло Ришелье (Richelieu)

Под землей и на цокольном этаже

Войдя в крыло Ришелье из пирамиды, вы, повернув налево и поднявшись по лестнице, попадете в галерею временных выставок, на которых экспонируются новейшие приобретения музея. Если же вы пойдете прямо, то войдете в зал (*salle*) 20, где выставлена французская скульптура, в том числе скульптурные бюсты вельмож и придворных Людовика XIV, но посетители обычно тут не задерживаются, торопясь к более драматичным изваяниям, которые выставлены в **скульптурных двориках**. В левом дворе – Кур-Марли (*Cour Marly*) – классические скульптуры, многие – из парка в Марли, который украшали скульптуры, заказанные Людовиком XIV. В верхнем левом углу двора Марли вы обнаружите зал 2, с фрагментами из Клуни (*Cluni*), авторитетного аббатства (его здания строились в романском стиле); в 11 в. этот находившийся в Бургундии монастырь задавал тон во всем французском католичестве. В залах 4–6 прослеживается развитие французской скульптуры, а в залах 7–10 представлены образцы погребального искусства. От надгробия Филиппа Пота (15 в.), которое выставлено в зале 10, – просто мороз по коже; вы увидите Филиппа, распростершегося в вечной молитве, в окружении восьми скорбных мужей в черных одеяниях, которым предстает нести гроб. Проследовав по залам 11–19, вы увидите, как религиозный (иекатический) стиль французских средневековых скульптур постепенно превращался в натурализм Возрождения. Слева от двора Пюже (*Cour Puget*) находятся залы 25–33, они заполнены произведениями Королевской академии (*Académie Royale*) французской художественной школы 18 в. Справа, за двором Пюже, начинаются экспозиции луврского собрания **восточных древностей**. В стеклянных витринах зала 1 выставлены резные работы из Древней Месопотамии. Напротив – собранный по кусочкам шумерская

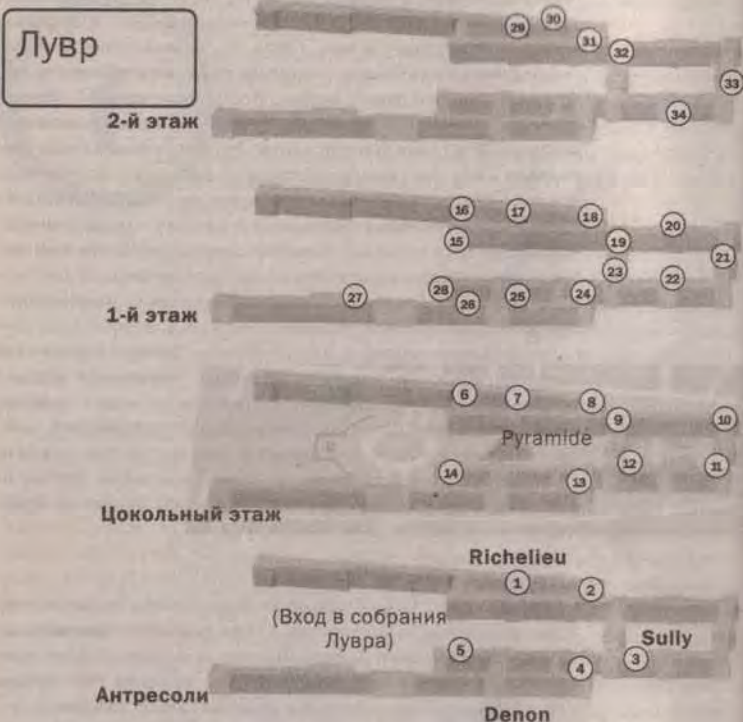
стела Коршунув, созданная за 3 тыс. до н. э., с древнейшим записанным рассказом и изображениями царя Эаннитуа, который заманивает врагов в сети. Несколько далее, в зале 1, скульптуры 3 тыс. до н. э. – компания безмятежных шумеров с широко распахнутыми глазами. Посередине зала 3 – Колесница Хаммурапи: на стеле из черного диорита записан древнейший (18 в. до н. э.) свод законов в мире. На самом верху стелы изображен сам царь Хаммурапи, рядом с монархом – бог справедливости Шамаш, восседающий на престоле. На восточной стене зала 3 на застекленных терракотовых плитках – рельефное изображение льва: такие же звери в большом количестве красовались на городских воротах Вавилона, построенных в 6 в. до н. э. Зал 4 занят двором Хорсабада (*Cour Khorsabad*) – здесь воспроизведен храм, который воздвиг в 8 в. до н. э. ассирийский царь Саргон II в своем дворце Дур-Шаррукин. Прогулка среди пяти **могучих крылатых быков** этого храма, именуемых ламассу (*lamassu*) и считавшихся благами божествами, может подарить вам одно из ярчайших и запоминающихся переживаний, которое вы вынесете из Лувра. Трудно не затанцевать дыхание, глядя на эту красоту, хотя экспозиция не совсем закончена: фрегат, на котором везли остаток собрания, затонул, не доплыв до Франции.

Первый этаж

Пройдя через секцию объектов прикладного искусства, вы попадете в великолепно отреставрированные **царственные покои Наполеона III**. По пути обратите внимание на такие предметы, как хрустальный туалетный столик эпохи Реставрации (зал 77), и это подготовит вас к роскоши Второй империи в зале 87, так что вы, быть может, удержите свои готовые ползать на лоб глаза в глазницах. А если созерцание экстравагантной столовой Наполеона III напомнит вам, что вы проголодались, то сразу же за углом вас дожидается элегантный музейный буфет, где можно перекусить. Оттуда еще и открывается прекрасный вид, но список меню очень уж коротенький.

Второй этаж

Сразу же за эскалаторами в зале 1 начинается коллекция **живописи Франции и Северной Европы**. На самом входе – живописное изображение Иоанна Доброго на золотом фоне, этот старейший личный портрет был написан в Северной Италии. В зале 3 примечательна «Казнь св. Дионисия» – этот образ написал Анри Бельюз для Иоанна Бесстрашного Бургундского (вы можете посетить башню этого герцога, которая находится рядом с Центральным рынком). «Мадонну канцлера Ролену» в зале 4 написал мастер нидерландской живописи Ян ван Эйк (конец 14 в. – 1441): этот щедрый на подробности образ очень показателен для фламандской художественной школы. Так называемые **«ранние фламандцы»** разработали новые способы закрепления масляной краски на холсте и первыми освоили прием наложения краски слоями, так что на их картинах



Египетские древности	11, 21	Керамика и терракота	22	Итальянские художники	26	Северная школа скульпторов	14
Французские художники	31	Греческие древности	4, 12	Мона Лиза	27	Объекты искусства	14
14–17 вв.	31	Этрусские и римские древности	13	Итальянские скульпторы	5	17–18 вв.	18, 20
18–19 вв.	33	Венера Милосская	12	11–15 вв.	5	Средние века, Ренессанс	17
19 в.	25, 34	Ника Самофракийская	24	16–19 вв.	14	Апартаменты Наполеона III	15
Французские скульпторы	1	Исламское и раннее азиатское искусство	10	«Рабы» Микеланджело	14	19 в.	16, 19
17–18 вв.	1	Арабские древности	9	Средневековое искусство	3	Печатные издания и рисунки	32
17–19 вв.	7	Иранские древности	2	Северная школа живописи	29	Франция 17 в.	32
Средние века и Ренессанс	6	Исламское искусство	2	Голландия, Фландрия, Германия	29	Итальянская школа	28
Греческие, этрусские и римские древности	23	Месопотамия	8			Северные школы	30
Бронзовые и драгоценные объекты	23						

нижние слои краски видны сквозь верхние. Поскольку новая масляная живопись была не столь «трудоемка», как предшествовавшая ей темпера, ван Эйк и его последователи смогли тщательнее работать над картинами и не жалеть усилий на детали. В зале 10 приглядитесь к приятно причудливой пряности портрета Габриэлы д'Эстре с сестрой – очень показательный образец живописной школы Фонтенбло (*École de Fontainebleau*). Заслуживают внимания три частных собрания, которые в 1970-е гг. Лувр получил в дар: они экспонируются в залах 20–23. Они находятся на пути из крыла Ришелье в крыло Сюлли, на втором этаже. Законы о наследстве и дарении не позволяют разбивать каждую из этих коллекций, и потому поражает разброс вкусовых предпочтений у собирателей: представлены произведения от Каналетто до Дега.

В своем выставленном в зале 18 цикле огромных полотен со сквозным сюжетом Питер Пауль Рубенс изобразил различные этапы пути Марии Медичи из Флоренции в Париж – мастер кисти сумел преподнести вполне заурядную поездку как серьезное путешествие. Эта мудреная живопись в духе барокко была заказана самой Марией, и сначала полотна висели в Люксембургском дворце, неподалеку от Лувра. Особенно хорошо, конечно, «Сошествие Марии Медичи на землю в гавани Марселя»: искусно, если не искусственно, похудевшая Мария норовит отделаться от дородных дочерей Посейдона, поспешая на берег, куда ее зовет Франция, точнее, персонификация этой страны. В зале 31 выставлено несколько картин Рембрандта ван Рейна (1606–1669). На его «Портрете с Эммой» видно, как настойчиво художник привлекал внимание зрителя и, чтобы выделить самые важные детали, атаковал холст ударами дерзкой кисти. А в зале 38 экспонируется шедевр голландского собрания «Кружевница» Яна Вермеера (1632–1675). Вермеер был одержим оптической точностью и потому написал красную нить на фоне какой-то смутно видящейся лепешки: именно таким – размытым – и видится любой фон всякому, кто приглядывается именно к девушке, не к фону.

Крыло Сюлли (Sully)

Под землей и на цокольном этаже

Вход в это крыло производит впечатление посильнее, чем ворота прочих крыльев: вам придется прогуляться по основаниям крепости, построенной в 13 в. Филиппом-Августом, и даже пересечь оградивший ее ров с водой. Если вы с детьми, то начинать знакомство с Лувром лучше всего, наверное, как раз отсюда – проход между средневековых стен увлечет вас к охраняемому сфинксами входу в Египетское крыло. Залы 14 и 15 порадуют любителей мумий, там же находятся образцы египетского погребального искусства.

Наверху, в северных галереях Сюлли, продолжается экспозиция древностей Ирана, начало которой – в крыле Ришелье. Справа – Греческое собрание, в состав которого входит просла-

аленная **Венера Милосская**, датируемая 2 в. до н. э. (зал 12). Безрукая статуя, стоящая в ряду самых репродуцируемых и самых узнаваемых произведений искусства на всем свете, и в самом деле очень хороша, и потому расталкивайте лекторов, кураторов и экскурсантов, подбираясь поближе к ней, чтобы подивиться умению этих древних греков обращать холодный мрамор в нечто приятно волнующее. В 19 в. «Венеру» откопали на греческом острове Милос и продали за 6000 франков французскому послу в Константинополе, а тот преподнес ее королю Людовику XVIII. Как выглядели ее утраченные руки – неизвестно. Увы!

Первый этаж

На северных галереях первого этажа продолжается показ собрания **предметов прикладного искусства**: экспозиция включает работы со всей Европы и связана с апартаментами Наполеона III – теми, что остались в крыле Ришелье.

Второй этаж

Сюлли показывает **французскую живопись 17 в.**, подхватывая эстафету от крыла Ришелье, так что прослеживаемая линия развития не прерывается. При Людовике XIV обозначились два направления: официальный академический стиль, бывший под сильным влиянием возрожденческого классицизма, и более эмоциональное северное направление, вдохновлявшееся фламандскими образцами. Об академизме лучше всего судить по творчеству Никола Пуссена (1594–1665, зал 19): Пуссен большую часть жизни провел в Риме и стал первой международно признанной звездой живописи из художников французского происхождения. (Любопытно, что бесчувственные, холодные картины Пуссена кропотливо изучал постимпрессионист Сезанн.) Стиль, противоположный академизму, представлен скромными сумеречными работами художников не первого ряда: Жорж де ла Тур (зал 28) и более безмятежные братья Ле Нев. Академия, впрочем, не обращала внимания на таких выскочек; возглавлявший ее Шарль Лебрён (1619–1690) руководил возведением Версаля для Людовика XIV. От него остались перенаселенные персонажами картины как бы исторического толка, в которых он сочетал кинематографический обзор Рубенса с классицизмом Пуссена. Обратите внимание на намеки, пожалуй лстивые, на Людовика XIV в лебрёновском «Сказании об Александре» (зал 32).

Свежая энергия вырывается на волю после смерти Людовика XIV во **французской живописи 18 в.** Величайшим художником этого века издавна считался Антуан Ватто (1684–1721), известный своими театрализованными, словно бы постановочными картинами и изображениями разодетых пастухов и пастушек в буколической обстановке – эти пасторали известны как *fêtes galantes* (*изысканные праздники*). В 1717 г. он написал **Паломничество на остров Киферу** (зал 36): на этой картине он, передавая мягкими мазками и неяркими тонами придворную утончен-

ность, самих придворных изобразил то ли прибывшими на остров, то ли прощающимися с Киферой, таинственным островом любви. Все вроде бы чувственно и вполне роскошно, но налицо и некие подводные течения: зелень на острове уже тронута позолотой осеннего увядания, а блаженствующие персонажи, как ни влекут их соблазнительные радости Киферы, хорошо понимают, что счастье мимолетно. Еще один любимец двора Морис-Кантен Делатур (1704–1788) представлен большой пастелью «Маркиза де Помпадур» (зал 45): любовница Людовика XV, оказывается, покровительствует искусствам, и, вообще, при ней все, что подобает иметь достойной придворной даме (и доброй куртизанке): книги, рукописные ноты, гравюры и, разумеется, сногсшибательный наряд.

Королевская академия установила мерки, выдерживавшиеся на протяжении всей революции и империи. В наполеоновской империи в чести была и экзотика, в чем убеждают, например, **турецкие бани на картинах Жана Огюста Доминика Энгра** (1780–1867). Хотя долговязые модели художника не очень-то похожи на турчанок, они по-своему элегантны, и Энгр, как и его «сверхприглаженный» стиль, в свое время достигли предельного влияния. В зале 60 вы убедитесь, что на протяжении всего своего творческого пути он изображал одни и те же – или, во всяком случае, очень похожие – фигуры: сравните «Купальщицу Вальписон» с любой из дам в турецких банях либо с той томной героиней его «Одалиски», которую вы сможете найти в крыле Денон.

Крыло Денон (Denon)

Под землей

В галереях к югу и востоку от пирамиды Лувра собрана **итальянская скульптура раннего Возрождения**: среди экспонатов «Мадонна с младенцем» 15 в. флорентинец Донателло (1386–1466). Прежде чем подниматься вверх, стоит пройтись по галереям с **произведениями этрусков и римлян**. Экспозиция тянется до цокольного этажа и включает в себя замечательную мозаику из Антиохии, которая ныне принадлежит Турции. В зале 18 вы увидите этрусский саркофаг 6 в. до н. э. из Черветери: изображение супружеской пары собрано из нескольких тысяч разрозненных глиняных кусочков.

Поднявшись по мраморным ступеням лестницы Дарю (*escalier Daru*), вы поразитесь возвышенному благородству **Ники Самофракийской**: крылатая богиня победы словно бы приготовилась взлететь над лестницей. Это ошеломляющее, захватывающее дух зрелище. Статую 3 в. до н. э. нашли на непериметном острове на севере Эгейского моря. Неведомый скульптор изваял ее на острове Самофракия в 305 г. до н. э.

Сойдя с лестницы Дарю и обойдя пьедестал Ники справа, вы попадете на выставку великолепного собрания **итальянской живописи**. Имейте в виду, что залы здесь понемному перестраивают и переоборудуют: «Мона Лиза» раньше была в зале 3, а в 2005 г. она находилась в зале 13. Чтобы подготовиться к вос-

приятно загадочного шедевра Леонардо, пройдитесь по итальянским галереям и проследите, как выработывалось понятие о перспективе и как происходило становление портрета. Зал 5 — это начало длинного узкого коридора, удачно, ничего не скажешь, названного **Великой галереей** (*Grande Galerie*); тут вы обнаружите крепкого «Святого Себастьяна», утыканного стрелами. Себастьян написал Андреа Мантенья (1431–1506), последователь флорентийского архитектора Брунеллески, а тот среди прочего еще и написал исчерпывающий трактат о перспективе. Учась у этого зодчего, Мантенья одним из первых стал строить перспективное изображение с четко обозначенной точкой схождения.

Затем следуют четыре картины того самого возрожденческого человека — живописца-инженера-изобретателя-анатома Леонардо да Винчи (1452–1519). Его таинственный «Святой Иоанн Креститель» соседствует с безупречно благочестивыми работами: вот «Мадонна в скалах» 1483 г. — вроде такая же, как прочие Мадонны, разве что с необычайно гармоничным — пирамидальным — расположением изображенных. Присмотритесь к «Прекрасной Ферроньере» — этот портрет написан за десятилетие до «Моны Лизы», так что вам будет с чем сравнивать, когда вы наконец встретитесь с самой «Моной». Продолжая свой путь вдоль коридора, вы пройдете мимо картин Рафаэля и Джузеппе Арчимбольдо — этот Арчимбольдо любил забавляться составлением человеческих физиономий из цветов, овощей и плодов.

А потом вы окажетесь в гуще толпы жаждущих пробиться к самой прославленной картине на свете, к этой самой **Моне Лизе** (на самом деле картина называется «La Gioconda» («Джоконда»), а французы — говорят «Ла Жоконд»). Полно охраны, везде всякие загородки и барьеры — словом, вы сразу же поймете, что угодили в некое священное место и вроде как собираетесь поклониться некоей святыне. И в каком-то смысле так оно и есть: эту небольшую картину любил и сам Леонардо, он отличал ее от других своих работ. После Франциска I, она принадлежала многим правителям Франции, а Наполеон держал ее в своей спальне. Не миновали ее и беды: в 1911 г. один итальянский националист украл из ее Лувра (картину через два года обнаружили в одной флорентийской гостинице); а в 1956 г. ее обливали кислотой, — к счастью, пострадал только нижний край холста. Жене флорентийского миллионера Франческо дель Джокондо, согласившейся в 1503 г. позировать Леонардо, было тогда 24 года; есть историки, считающие, что портрет написан уже после смерти женщины. Как бы то ни было, да Винчи «обессмертил» эту молодую даму, прибегая среди прочего к изобретенному им приему сфумато: яркие детали сочетаются с густыми мазками. И даже в зале, битком набитом искателями прекрасного, трудно отделаться от впечатления, что она глядит именно на вас и видит вас навскось.

А потом вы можете перейти к испанской живописи или же вернуться назад, к итальянским живописцам, либо предпо-

честь знакомство с итальянской графикой. Выбрав последний вариант, вы должны пройти мимо небольшого кафе на лестничной клетке и попасть в один из трех больших залов, где висят **большие картины французских художников 19 в.** Среди крупногабаритных полотен собрания — несколько из наиболее известных, вызывавших и вызывающих и по сей день самые ожесточенные споры. В зале 77 — страшная картина 1819 г. «Плот «Медуза»» Теодора Жерико (1791–1824). Проникновение знаменовало собой коренной переворот в искусстве: впервые масштабный холст отображал не далекую историю, но совсем недавнее и все еще памятное событие. На создание этой картины Жерико вдохновило печальное сообщение из газетной хроники. В нем говорилось, что французское торговое судно потерпело крушение, уцелевшие спаслись на плоту, но у них не было никаких припасов. Пошли слухи о людоедстве и душегубстве. Жерико расспрашивал выживших, рисовал трупы в моргах и так изобразил несчастье, что у него вышло обвинение в адрес властей. На полотне изображено состояние потерпевших крушение на момент их обнаружения. Это, несомненно, романтизм, но нарочито лишенный чего-либо героического: несчастные люди сливаются в беспорядочное скопище зеленоватых теней.

И Эжен Делакруа (1798–1863), решив написать «Свободу, ведущую народ», пошел против устоявшихся художественных мерок, выводя на первый план и даже делая героями хулиганских уличных мальцов и бунтующих пролетариев. Хотя его самого и не затянули «Три славных дня» — как называют стремительную революцию 1830 г., опрокинувшую самодержавие Карла X и заменившую его парламентарной монархией, — художник счел своим долгом увековечить это событие. Он написал аллгорию свободы: женщина с обнаженной грудью и винтовкой в руке, развевающийся флаг над республиканцами на баррикадах, а кругом валяются трупы других французов. В лицах — ни особенной красоты, ни какого-нибудь дивного отблеска веры, скорее отчаянная решимость и еще «неумываемость» — чумазные, в общем, физиономии. Но это изображение свободы настолько совпало с настроениями в обществе, что аллгория Делакруа многократно воспроизводилась в виде статуи и тиражировалась на монетах.

В зале 76 на главном месте тяжеловесный «Брак в Кане» Паоло Веронезе (1528–1588) — картина богатая, напоминающая о «Христе в доме Левия» кисти живописца Венециано (венецианская картина, как полагаются, находится в Венеции). Оба художника включили в число изображенных персонажей неприглядных любителей выпить, что дошло до папы, и тот лично интересовался у Веронезе, зачем это живописец написал бесчинное сборище пьяных гуляк, карликов и животных на картине, как никак притязавшей на высокое достоинство святого образа.

Столь же огромные и такие же «перенаселенные» картины дожидаются вас в зале 75, но на сей раз это творчество французского классициста Жака-Луи Давида (1748–1825) — именно он

произвел на свет **Коронацию Наполеона**, чтобы увековечить столь чреватое политическими последствиями событие, случившееся 2 декабря 1804 г. Этот важный для всей его последующей карьеры ход Давиду удался как нельзя лучше: он не стал писать Наполеона вырывающим корону из рук папы Пия VII, чтобы собственноручно водрузить ее на свою голову, но предпочел запечатлеть более романтичный момент. Он изобразил новоспеченного императора, который, воздев корону горе, обращается к своей супруге Жозефине. Давид умел оставаться на плаву: он занимал высокий пост по художественной части при революционном правительстве, дважды перенес ссылку, а потом стал одним из признанных и процветающих художников при Наполеоне. Из его учеников прославился Жан-Огюст-Доминик Энгр (1780–1867): несколько замечательных портретов, написанных Энгром, можно увидеть в этом же зале.

Цокольный этаж

Спустившись вниз, вы, на уровне земли, попадете на постоянную выставку **итальянской скульптуры**, заканчивающуюся в зале 4, где выставлены кропотливо извлеченные из мраморных глыб в 1513–1515 гг. «**Робы**» Микеланджело (1475–1564), который, должно быть, немало дней провел перед мраморными блоками, высматривая скрытые внутри них формы. Скульптуры, которые Микеланджело сумел в конечном счете высвободить из косного камня, поражают откровенным эротизмом мужского тела. Немалые объемы каменных заготовок остались нетронутыми – решение, что и говорить, спорное, но как раз такими примерами вдохновлялся Роден и многие другие мастера, жившие во времена, более близкие к нашим.

Вышеперечисленные маячки луврского собрания – не более чем кончик вершушки гигантского айсберга. Вы увидите стены, где буквально живого места нет: шедевры висят так густо, что кажется, тут они вместо обоев: Фра Анджелико, Боттичелли, Гольбейн, Хальс, Брейгель, Эль Греко, Мурильо, Буше и Караваджо – его «Успение Богоматери» сразу же бросается в глаза в Гранд-Галери (Grande Galerie) – вот лишь очень немногие из самых прославленных имен; а еще есть такие в миг поражающие чудеса, как величественная «Пьета» («Оплакивание Христа») Ангеррана Картона (15 в.). Другие собрания угодят самым тонким вкусам искушенных ценителей, таковы, к примеру, образцы французской мебели. Грандиозность изделий, произведенных в 17 и 18 вв. Буллем и Рьезенером, порадуют любителей пышного убранства.

Карузель-дю-Лувр (Carrousel du Louvre)

Подземный торговый комплекс с опрокинутой стеклянной пирамидой в центре возник в начале 1990-х гг., когда осуществлялась программа обновления Лувра. Приглаждается за этим комплексом турбюро региона Иль-де-Франс. Кроме киосков и магазинов, под землей расположены подиумы для показа мод

(что ж, Париж остается Парижем), аудитория (конференц-зал) и огромный паркинг с гаражом. На время ланча посетители музея торопятся попасть во внутренний дворик комплекса, где, как и во всем мире, становится все больше заведений фаст-фуд. В отличие от многих других магазинов в городе, торговля здесь не прекращается ни на минуту, что бывает особенно удобно, если требуется срочно купить подарок или сувенир.

ОТ ЭЙФЕЛЕВОЙ БАШНИ ДО ТРИУМФАЛЬНОЙ АРКИ

Эйфелева башня господствует над Юго-Западным Парижем, и почти из любой точки своей прогулки вы будете видеть ее игольчатый, буравящий небеса шпиль. Годами многие парижане считали это сооружение железной соринкой в глазу и именовали его «исполинской спаржей»: 305 м в высоту и металла на 9 тыс. т. Но понемногу башня превратилась в неотъемлемую составляющую парижского пейзажа, полюбоившись и горожанам, и гостям Парижа. Теперь она особенно ценится за потрясающую иллюминацию по ночам, когда башня превращается в переливающийся световой столп, и свет этого маяка виден на расстоянии до 80 км.

Вторая тема предстоящей прогулки – вода: фонтаны, бьющие у площади Трокадеро; суда, плывущие по Сене; подземный поход по городским стокам, – лишь бы вам не стало дурно от зловония. Вслед за погружением в городские недра вы можете порадовать свои чувства более возвышенными переживаниями, заглянув, например, в один из музеев, которых немало рядом с Трокадеро. Здесь Париж наиболее монументален, от Марсова поля, недалеко от которого начнется наша прогулка и где Наполеон проводил некогда смотр своих войск, до громадной Триумфальной арки, взгромоздившейся своими четырьмя квадратными опорами на самую вершину славнейшего городского проспекта, именуемого Елисейскими Полями. Этот протяженный бульвар служит ареной завершающего этапа велогонки Тур-де-Франс в третье или четвертое воскресенье июля, и здесь же происходят главные торжества в День взятия Бастилии (14 июля) и в День поминовения (11 ноября, годовщина окончания Первой мировой войны). Здешние деревья часто расцвечиваются флагами, и французский триколор может соседствовать с зарубежными знаменами: обычно это означает, что Париж принимает некоего высокого гостя – главу или премьера чужого государства.

Разрекламированное обновление Елисейских Полей сумело привлечь в эти места великолепные магазины вроде таких мега-универсамов, как «Вёрджин» (*Virgin* – музыка и видео) либо «Сефора» (*Sephora* – косметика и парфюмерия), появилось и несколько шикарных ресторанов, а еще и богатый филиал сети кондитерских «Ладюре» (*Ladurée*). Но хотя проспект и постарались привести в порядок (расширили тротуары, освежили кра-

ску и т. п.), наличие автомобильных салонов и забегаловок отравляет возвышенную атмосферу. Если хотите получить высококонцентрированную дозу великосветского стиля, пожалуйста на авеню Монтеня (avenue Montaigne), благо, что это рядом: там вы увидите проспект, сплошь заставленный бутиками кутюрье, и многие из имен, написанных на вывесках, входят в самый верхний ряд авторитетных творцов мировой моды.

Цифры в кружках в тексте соответствуют таким же цифрам на левых полях страниц и на карте маршрута «От Эйфелевой башни до Триумфальной арки».

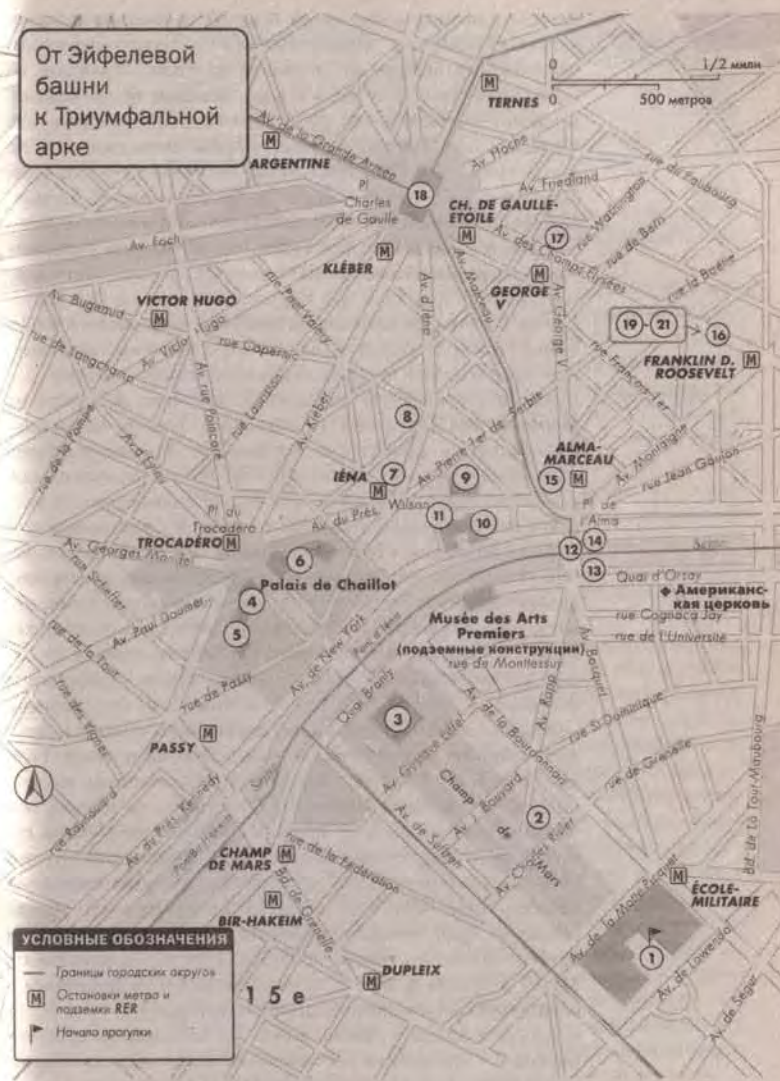
хорошая прогулка

Выйдя из метро на остановке **Эколь-Милитер (École Militaire) ①** Г., прямо перед собой вы увидите величественное здание Военной школы. Дойдя до угла, перейдя оба бульвара и миновав менее чем привлекательную автостоянку, вы окажетесь у **Марсова поля ②**. Когда-то на этом плацу устраивали военные парады, потом – всемирные выставки, но сейчас это просто парк, только, пожалуй, слишком пыльный и официальный, но зато детям есть где выпустить пар. Кроме того, Марсово поле – еще и незатоптанная (но известная) тропа к «Железной хозяйке Парижа», то есть к **Эйфелевой башне ③**. И чем ближе башня, тем очевиднее ее колоссальная величина (она куда больше и намного внушительнее, чем можно это представить по картинкам). Но если вам неохота терять время на ходьбу по Марсову полю, доезжайте на экспресс-подземке **RER** до остановки «Шам-де-Марс» (*Champ de Mars*), откуда рукой подать до Эйфелевой башни.

Проходя по Иенскому мосту (pont d'Iéna), посмотрите на пловучие дома внизу, на реке, и на карусели по обеим сторонам моста. Над садами и фонтанами Трокадеро вы увидите построенный в стиле ар-деко **дворец Шайо** – это культурный центр, в котором находятся три музея. Пойдите немного на пьяде, обставленной золотыми статуями, насладитесь необыкновенным зрелищем: перед вами Эйфелева башня – какой вид! В южном крыле дворца – это по вашу левую руку, если вы стоите спиной к Сене, находятся антропологический **Музей человека ④** и **Морской музей ⑤**. Правое крыло сильно пострадало от пожара, случившегося в 1999 г., и расположенный в нем **Музей французских памятников ⑥**, с копиями статуй, колонн и сводов со всей Франции, претерпевает реорганизацию.

За дворцом сверните направо, на проспект президента Вильсона (*avenue du Président-Wilson*). Уличные фонари для этой улицы проектировал Франк Ллойд Райт. В следующем квартале, по вашу правую руку, едва ли не каждый день в году развешается не менее девяти трехцветных национальных флагов: за знаменами вы увидите еще один дом в стиле ар-деко, а перед ним – ротонда, покрытая мозаикой на розово-бежевом бетоне – это Социально-экономический совет (*Conseil Economique et Social*). И, словно отзвук этого здания, за площадью Иены вы найдете еще одну ротонду, постарше и увенчанную ананасом в

От Эйфелевой башни к Триумфальной арке



- | | | | |
|------------------------|---------------------------------------|---|---|
| Бато-Муш14 | Елисейские Поля16 | Морской музей5 | Музей человека4 |
| Военная школа1 | Канализационные стоки Лез-Эгу13 | Мост Альма12 | Триумфальная арка18 |
| Гран-Пале19 | Лидо17 | Музей Гиме7 | Фонд Пьера Берже и Ива Сен-Лорана15 |
| Дворец Галльера9 | Малый дворец (Пти-Пале)21 | Музей современного искусства Парижа10 | Эйфелева башня3 |
| Дворец Токио11 | Марсово поле2 | Музей французских памятников6 | |
| Дом Баккара8 | | | |

тайландском духе – это **музей Гиме** ①, в котором хранятся большие коллекции индокитайского и дальневосточного искусств. Вас привлекает сверкание хрусталя? Пройдите по авеню Иена (avenue d'Iéna) к **дому Баккара** ②, небольшой затейливый музей, – так уж его выстроил изобретательный Филипп Старк. Или же вы можете продолжить свой путь по авеню президента Вильсона (avenue du Président-Wilson), где бывший частный дворец (теперь – **дворец Галлера** ③, с демонстрационным залом для показа мод) как бы отбивается от резко очерченного серого здания 1930-х гг., в котором размещен **Музей современного искусства Парижа** ④, а рядом с ним – **дворец Токио** ⑤. Весь комплекс перешел городу после Всемирной выставки 1930 г. После более чем десяти лет небрежения в 2002 г. дворец Токио открылся вновь и теперь это очень заметный, даже громогласный центр самого современного искусства.

Продолжайте двигаться к площади Альма (place de l'Alma), на огромный золотой факел, считающийся чуть ли не знаком, сооруженным в память о Диане, принцессе Уэльской, погибшей в автокатастрофе, которая случилась в туннеле под этой площадью в 1997 г. На самом же деле за это воспроизведение факела нью-йоркской статуи Свободы заплатили базирующиеся в Париже компании США, оформившие это действие как дар городу в честь 200-й годовщины Французской революции, праздновавшейся еще в 1989 г. Однако после гибели Дианы это место превратилось в неофициальную «святыню» принцессы, куда оплакивавшие ее люди приносили цветы и записки. До сих пор рабочие городских служб убирают букеты, граффити и фотографии Дианы и Доди, оставляемые здесь безудержными поклонниками. А пройдя по **мосту Альма** ⑥, вы увидите (слева) вход в **Лез-Эгу** ⑦ – парижские канализационные стоки. Если вам не по вкусу экскурсия по городским подземельям, то оставайтесь на правом берегу, только спуститесь по идущей под уклоном дороге, что слева от моста, к причалу **Бато-Муш** ⑧, где можно сесть на прогулочный кораблик и совершить экскурсию по реке. Через реку видно длинное здание **Музея старейших искусств**, известного еще и как Музей набережной Бранли (Musée du Quai Branly): возводящий здание архитектор Жан Нувель обещает построить своего рода статую с острова Пасхи. Музей открылся в 2006 г., и публика может ознакомиться с обширными антропологическими коллекциями.

С площади Альма – прямая дорога на оживленный проспект Монтеня – это одна из тех витрин, используемых для показа своей продукции известными домами высокой моды, такими как: Диор, Шанель, Кристиан Лакруа, Прада и Луи Вюиттон. Вы пройдете мимо театра на Елисейских Полях, где в 1925 г. состоялся очень успешный дебют Жозефины (французы называют ее Жозефиной) Бейкер. Ценители моды могут пройти на авеню Марсео (avenue Marceau), где увидят **Фонд Пьера Берже и Ива Сен-Лорана** ⑨. В этой открывшейся весной 2004 г. галерее, где когда-то размещалась ателье модельера Ива Сен-Лорана, теперь выставляют одежду, которую можно изучать и кото-

рой можно восхищаться, но которую нельзя кушать. Наглядевшись на сверкающие витрины, выходите на закругление Елисейских Полей (Rond-Point), так называется главная транспортная развязка, своего рода солнечное сплетение уличного движения, по самой прославленной улице Парижа; затем сворачивайте налево и выходите на **Елисейские Поля** ⑩. Под № 116 – знаменитый почтой клуб **Лидо** ⑪, а напротив – тоже весьма почтенное заведение **Ле-Фуке (Le Fouquets)**; в этом кафе-ресторане в свое время часто засиживались Орсон Уэллс и Джеймс Джойс.

Двигаясь к началу проспекта, вы дойдете до площади Шарля де Голля (place Charles-de Gaulle) – парижане называют ее L'Étoile, то есть Звездой – это потому, что от этой площади улицы расходятся как лучи звезды. Здесь стоит громадная **Триумфальная арка** ⑫ и буйствует уличное движение; водители говорят, что это худшее место во всей Европе. Даже не пробуйте пробраться к арке через потоки машин – это смертельно опасный трюк: единственный путь к ней – через подземный переход в самом начале Елисейских Полей. Зато поднявшись на арку, вы увидите 12 лучей «Звезды», то есть 12 проспектов, а самый главный проспект просматривается до площади Согласия и даже до Лувра. На западе зеленеет Булонский лес, за ним – богатое предместье Нёйи, и вдали видны конторские башни и ультра-модернистская арка комплекса Дефанс.

Если вас манит мерцание стеклянной кровли по ту сторону Елисейских Полей, то вы можете вернуться немного назад и, пройдя по улице, которая буквально засажена деревьями, повернуть направо, на авеню Уинстона Черчилля (avenue Winston-Churchill). Над перекрестком возносятся испанская бронзовая статуя генерала де Голля, изваянная Жаном Кардо, и статуя президента Клемансо (скульптор Конь). Слева – **Малый дворец (Пти-Пале)** ⑬, обращенный фасадом к другому зданию – **Большому дворцу (Гран-Пале)** ⑭; оба дворца, точнее, музея строились для Всемирной выставки 1900 г. В тыльной части Большого дворца размещен **Дворец открытый** ⑮ с музеем естествознания и планетарием; попасть в него можно через тот вход в Гран-Пале, что на авеню Франклина Д. Рузвельта (avenue Franklin-D.-Roosevelt). Черчилль смотрит с постамента своего памятника на Сену и мост Александра III. Отсюда уже рукой подать до сада Тюильри (см. описание прогулки «От собора Нотр-Дам до площади Согласия», *выше*), где вы сможете отдохнуть, а заодно перекусить или утолить жажду за столиком кафе в тени деревьев.

ТРЕБУЮЩЕЕСЯ ВРЕМЯ

Наверное, вы прошли бы 5½ км по описанному маршруту, не особенно торопясь, часа за три, но если вы собираетесь подняться на Эйфелеву башню, погулять вдоль Сены, или тем более покатайтесь на прогулочном судне, либо зайти в какой-то из музеев, то и дело попадающих на пути, то лучше вам не скупиться на время и отвести под эти «мероприятия» почти целый день. На прогулку по Елисейским Полям из конца в конец уходит около получаса.

Что посмотреть

- ★ 18 **Триумфальная арка (Arc de Triomphe).** Задумав возвести в честь своих военных успехов колоссальную арку высотой в 50 м, Наполеон вдохновлялся примером Титовой арки в Риме, тем более что ему нравилось видеть в себе наследника римских императоров. Увы, прозорливость стратега и расчеты зодчего как-то не оправдались, и эта затея не обошлась без конфуза. Хотя император желал, чтобы сооружение было закончено к 1810 г., на параде в честь его новой возлюбленной Марии-Луизы пришлось (чтобы совсем уж не ударить в грязь лицом) довольствоваться аркой из раскрашенного брезента, из-за того, что опоры едва поднялись на пару-тройку метров.

Империи приходят и уходят, и, когда в 1836 г. стройка закончилась, Наполеона вот уже 20 лет как не было. Франсуа Рюд украсил арку великолепными скульптурами: впечатляет «Уход добровольцев» – на правой стороне арки, если смотреть с Елисейских Полей; чаще, правда, эту скульптурную группу называют «Марсельезой». На каменных фасадах выгравированы имена военачальников Наполеона: те, что подчеркнуты, – принадлежат павшим на поле боя. Обнаружив признаки упадка, сооружение принялись срочно лечить, и, после всеобъемлющего обновления в 1989 г., арка опять как новенькая и вполне наполеоновская. Есть музей, посвященный истории арки, а под ее пролетом погребен Неизвестный французский солдат; ежедневно в 18.30 загорается вечный огонь, так что стоит подгадать посещение арки к этому времени, когда атмосфера – особенная. Но если вас пугает толпа, выбирайтесь с утра пораньше. ☒ *Pl. Charles-de-Gaulle, Champs-Élysées* ☎ 01-55-37-73-77 • www.monum.fr ☎ €7 ☉ с апреля по сентябрь: ежедневно, с 10.00 до 23.00; с октября по март: ежедневно, с 10.00 до 22.30 ☐ метро или RER: Étoile.

- ☞ 14 **Бато-Муш (Bateaux Mouches).** Если вы не прочь поглядеть на Париж на малом ходу, есть смысл запрыгнуть на одну из этих знаменитых моторок, регулярно отправляющихся в свои часовые рейсы по речным водам (летом раз в каждые полчаса) с площади Альма (place de l'Alma). Судно берет курс на восток, до острова Сен-Луи, а потом поворачивает на запад и, проплыв мимо Эйфелевой башни, добирается до Лебединой аллеи (Allée des Cygnes), где находится статуя Свободы, такая же, как в Нью-Йорке, только маленькая. До 1930-х гг. через реку ежедневно ходили паромы, и, так как эти судна словно бы перелетали реку, их и прозвали мушинными лодками – «Bateaux Mouches». Более шепетильные историки, правда, утверждают, что «муш» отсылает к тому району в Лионе, где поначалу делали такие лодки. Многие предпочитают прогуливаться по Сене на суденышках поменьше: компания «Ведетт-дю-Пон-Нёф» (Vedettes du Pont Neuf) отправляет свои корабли с причала рядом со сквером Вер-Галан на острове Сите, и это потому, что на «Ведеттах» бывают экскурсоводы, рассказывающие об окрестностях по-французски и по-английски, а на Бато-Муш всю дорогу из громкоговорителя льется нелеречивая звукоза-

пись на нескольких языках. Если вы предпочитаете тишину, то вам подойдет «Батобус» (Batobus – «лодка-автобус») – и тогда на нем нет, и вы вольны сидеть на судно и сходить на берег на любой остановке; а все причалы на маршруте устроены на различных, но непременно живописных набережных. ☒ *Pl. de l'Alma, Trocadéro/Tour Eiffel* ☎ 01-40-76-99-99 • www.bateaux-mouches.fr ☎ €7 ☐ Alma-Marceau.

- 2 **Марсово поле (Champs de Mars).** Этот удливетный, правильно вычерченный сад, обустроенный в начале 20 в., тянется от Эйфелевой башни до Военной школы. Прежде тут происходили парады, а потом мировые выставки 1867, 1889 (год сооружения башни) и 1900 гг. Сегодня тут для парка многовато пыли, и место все еще отдает воинским плацем, зато тут можно вволю гонять футбольный мяч, слушать концерты под открытым небом или сидеть на скамье и любоваться Эйфелевой башней. А детей можно занять на здешней игровой площадке. ☐ *École Militaire, RER: Champ de Mars.*

- 18 **Елисейские Поля (Champs-Élysées).** Марсель Пруст любовно описывал элегантность самого прославленного проспекта в мире, увековечивая облик Елисейских Полей на вершине их блеска, накануне Первой мировой войны, когда булыжники мостовой резонировали в такт цокоту конских копыт и поскрипыванию рессор у дорогих экипажей. Но и сегодня, пусть и «снюют» здесь туда и сюда, мимо роскошных магазинов, дорогие лимузины, все же остается нечто такое – французы говорят: «je ne sais quoi» (не знаю что) – что-то необыкновенное в прогулке вдоль Елисейских Полей. Особенно это чувствуется в сумерки, когда уже стемнело, а уличные фонари еще не горят, но вот-вот зажгутся. Жизнь бьет ключом, и это значит, что всегда интересно просто сидеть в кафе и глазеть по сторонам на непрерывный парад, щедро обеспечиваемый кинотеатрами, ночными клубами и открытыми допоздна магазинами, – словом, яркая зрелищность не убывает до самой поздней ночи. Когда-то тут паслись животные, а другое применение нынешним 2 км Елисейских Полей первым нашел садовник и ландшафтный художник Андре Ле Нотр, в 1660-х гг. разбивший здесь парк. Следы «зеленого» прошлого уцелели, кстати, в нижней части проспекта: исторические рестораны «Ледуайен» (Ledoyen), «Лоран» (Laurent) и «Ле-Павийон-Элизе» (Le Pavillon Élysées) размещены в элегантных парковых павильонах 19 в. ☐ *Champs-Élysées-Clemenceau, Franklin-D.-Roosevelt, George V, Étoile.*

- ☞ 1 **Военная школа (École Militaire).** В ряду самых прославленных выпускников этой школы – Наполеон. Гармоничное здание 18 в., которое выходит своим фасадом на Марсово поле и обращено к Эйфелевой башне, до сих пор используется для военной подготовки и потому закрыто для посещений. ☒ *Pl. du Maréchal-Joffre, Trocadéro/Tour Eiffel* ☐ *École Militaire.*

- 13 **Лез-Эгю (Les Égouts).** В Лувр ходят все, так что, если уж вам хочется похвастаться перед друзьями, куда лучше рассказать о виде (и запахе) ослепленных канализационных стоков, постро-

енных в Париже в 19 в. Аромат, ну да, конечно, но он вполне переносим, зато на экскурсии по «пахучему» подземелью вам покажут те самые проходы и мостки, которые помогли спастись бессмертному герою «Отверженных» Жану Вальжану, да и «Призраку Оперы» из тех же подземелий. Система обозначений показывает, под какой именно улицей вы находитесь, и вас подробно знакомит с историей уборки отходов в Париже: сегодня город располагает второй по масштабам канализационной системой в мире; первое место – за Чикаго. На экскурсию уходит около часа времени. ☎ *Напротив 93 quai d'Orsay, Trocadéro/Tour Eiffel* ☎ 01-53-68-27-81 ☎ €3,80 ☎ с мая по сентябрь экскурсии с субботы по среду с 11.00 до 17.00; с октября по апрель экскурсии с субботы по среду с 11.00 до 16.00 (выходные – четверг и пятница) ☎ метро: Alma-Marceau; RER: Pont de l'Alma.

ВДОЛИ ОТ
ИСХОЖДЕННЫХ
ТРОП

АМЕРИКАНСКАЯ ЦЕРКОВЬ. Священнослужители этой церкви на левом берегу, построенной в неоготическом стиле в 1927–1931 гг., помогает делом или советом всем англоязычным иностранцам. По воскресеньям в 18.00 с сентября по июнь в храме устраиваются бесплатные концерты классической музыки. ☎ 65 quai d'Orsay, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-40-62-05-00 ☎ с понедельника по субботу храм открыт с 9.00 до 22.00 с перерывом с 12.00 до 13.00 ☎ Alma-Marceau; RER: Pont de l'Alma.

- 15 **Фонд Пьера Берже и Ива Сен-Лорана** (Fondation Pierre Bergé-Yves Saint Laurent). Ив Сен-Лоран, давно ставший иконой мировой моды, вместе со своим деловым партнером Пьером Берже решил вновь открыть в 2004 г. свое ателье, но теперь тут не мастерская кутюрье, а галерея, где выставляют произведения мастера и хранится его архив. Постоянной экспозиции нет, и выставки обновляются раз в полгода; самая первая, с теми моделями Сен-Лорана, в которых обыгрывались мотивы Мондриана, отправила публику в шокаут. ☎ 5 av. Marceau, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-44-31-64-00 ☎ www.fondation-ph-ysl.net ☎ €7 ☎ со среды по воскресенье с 10.00 до 18.00 ☎ Alma-Marceau.

- 16 **Большой дворец** (Grand Palais). Большой дворец не спутаешь ни с каким другим зданием: изогнутая стеклянная кровля и цветочный орнамент в стиле бель эпок. Помогает впечатлению и такая же чувственная аляповатость его «меньшего брата» Малого дворца (Petit Palais) по ту сторону авеню Уинстона Черчилля (avenue Winston-Churchill). Эту пару каменных зданий, разукрашенных мозаиками и лепными фризами, строили для Всемирной торговой выставки 1900 г., как и Эйфелеву башню. Никто и не думал тогда, что эти громоздкие сооружения будут украшать город вечно. Но раз все они уже стояли, рука ни у кого не поднялась, чтобы их снести. Потом к ним привыкли, и теперь в смежных с дворцом галереях организуются масштабные выставки. Выставки же в прилегающих к основным помещениям галереях – особенные: чтобы туда пуститься ранее 13.00, нужен заранее приобретенный или заказанный билет, что обойдется несколько дороже. ☎ Av. Winston-Churchill,

Champs-Élysées ☎ 01-44-13-17-30 ☎ www.rmn.fr/galerienationalegrandpalais ☎ €10,10 до 13.00, билет с резервированием; €9 после 13.00, резервирование не требуется ☎ с четверга по понедельник с 10.00 до 20.00, по средам с 10.00 до 22.00 (выходной – вторник) ☎ Champs-Élysées-Clemenceau.

- 17 **«Лидо»** (Lido). Шампанское льется рекой, песни – по-французски и по-английски, многие – целые толпы! – топлет, хватает и других отчаянных, хоть и не обязательно полутопых, и на их них как бы написано: нарвись-нарвись! Но почему-то более благонамеренных по виду граждан (по большей части туристов) это нисколько не отпугивает, и с самого первого дня, и уж точно, с первого для Лидо 1946 г., в этом знаменитом ночном клубе – неизменное еженощное столпотворение. Администрация заведения вернулась к практике организации показов моды и вечеринок такого семейного толка (все свои), и поэтому в клуб вернулась и более лохотная публика. Однако шанс оказаться рядом, скажем, с домохозяйками и шахтерами из Бельгии, только что вышедшими из туристического автобуса, остается достаточно высоким. ☎ 116 av. des Champs-Élysées, Champs-Élysées ☎ 01-40-76-56-10 ☎ www.lido.fr ☎ George V.

- 18 **Дом Баккара** (Maison de Baccarat). Столь обескураживающий, словно бы из «Алисы в Зеркальном», проход к штаб-квартире почтенной фирмы «Баккара» (Baccarat), веками славящейся во всем мире своим хрусталем, придумал дизайнер Филипп Старк. Открывшийся в 2003 г. музей Баккара обыгрывает немалое сюрреалистическое наследие; некогда здание находилось в собственности графини Мари-Лор де Ноайе, а у нее часто гостили Кокто, Дали, Бунюэль и Ман Рей. На входе говорящие головы, изображение которых проецируется на огромные хрустальные урны, а светящийся канделябр утопает в каком-то аквариуме. Другие сказочные штрихи: обеденный стол длиной в 14 м на хрустальных ножках и кресла высотой почти в 2,5 м – чтобы удобно было сидеть какой-нибудь принцессе-великанше. Но не за все здешние чудеса отвечает Старк; с 1764 г., когда Людовик XV даровал «Баккара» право помещать его печать на ее изделия, мастера компании создали множество роскошных хрустальных вещей. И многие из этих шедевров на виду, например парящие в воздухе подсвечники, изготовленные для царя Николая II, или флакон для духов, созданный Дали для фирмы «Скиапарелли» (Schiaparelli). В Хрустальном зале музея есть кафе/ресторан, где собирается «блестящая» публика, так что, вздумав пообедать или поужинать в этом заведении, закажите столик или место заранее. ☎ 11 pl. des États-Unis, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-40-22-11-00 ☎ www.baccarat.fr ☎ €7 ☎ с понедельника по субботу – с 10.00 до 19.00 (выходной – воскресенье) ☎ Trocadéro.

- ★ 19 **Музей современного искусства Парижа** (Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris). Пусть музей, предоставленный городом модернистскому искусству, и не производит столько же «трекотни», сколько выдает ее Центр Жоржа Помпиду – бесспорно, главный конкурент описываемого музея, зато и пребывание

здесь куда приятнее. Как и в Центре Помпиду, здесь проходят периодически обновляющиеся выставки живописи, скульптуры, инсталляций и видеоарта, но есть и постоянная выставка собрания работ самых громких имен 20 в. со всего света. Однако при этом, к счастью, нет такой толкучки, как у Помпиду. Можно сказать, что музей хронологически начинается там, где обрывается экспозиция музея Орсе; в числе самых ранних экспонатов – фовистская живопись Мориса Вламинка и Андре Дерена, затем раннее экспериментирование Пабло Пикассо с кубизмом. Другие путеводные вехи: Жорж Брак, Жорж Руо, Роберт и Соня Делоне и Амедео Модильяни. Под мебель и экраны в стиле ар-деко отведен большой зал, немалые участки стен которого заняты золочеными и лакированными панелями Дюна. Аудиогид на русском языке не предусмотрен, зато в превосходном книжном магазине, специализирующемся на искусстве и архитектуре 19 и 20 вв., довольно много книг не только на французском, но и на других языках. ☎ 11 av. du Président-Wilson, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-53-67-40-00 ● www.paris.org ☎ Постоянные выставки – бесплатно; непостоянные экспозиции – €7 ☎ со вторника по пятницу – с 10.00 до 17.30; по субботам и воскресеньям – с 10.00 до 18.45 ☎ Iéna.

① Наш
путеводитель
советует
☆

① **Музей Гиме** (Musée Guimet). В этом маленьком на вид здании скрыты удивительные сокровища, поражающие даже в сравнении с соседними музеями, которых в округе хватает. Здесь вы обнаружите собрание азиатского искусства, начало которому положил лионский промышленник Эмиль Гиме, странствовавший по свету в конце 19 в. и приобретший бесценные произведения искусства Индокитая и Дальнего Востока. У входа – самое большое собрание кхмерского искусства за пределами Камбоджи, восхищают портреты 12 в.: как живые, но какие безмятежные! На каждом этаже есть что-нибудь особенно завораживающее: не пропустите крупную круглую библиотеку (там вы готовы будете поклясться, что господин Гиме только что вышел – чайку попьет и вернется) и потрудитесь подняться на верхний этаж: там воспроизведен китайский павильон 18 в. из слоновой кости. В отдельном домике на улице (туда пускают по тем же билетам) вы увидите много разных Будд, а при случае (если повезет) побываете на традиционной японской чайной церемонии. На входе в музей выдают пояснительную брошюру на доступном для вас, например на английском, языке и бесплатный аудиогид. ☎ 6 pl. d'Iéna, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-56-52-53-00 ● www.museeguemet.fr ☎ €7 ☎ со среды по понедельник – с 10.00 до 17.45 (выходной – вторник) ☎ Iéna или Boissière.

④ **Музей человека** (Musée de l'Homme). Рассказывают, что Пикассо именно здесь открылась дерзкая красота африканских скульптур и масок, после чего он поспешил к себе, чтобы написать «Авиньонских девушек» (*Des Femmes d'Alger*) и изобрести кубизм. Увы, в наши дни велик шанс разочароваться: музей плохо финансируется и экспозиции в достаточном жалком состоянии. Хороши, правда, особые выставки, но, даже если вам

посчастливится попасть на достойную экспозицию, будьте готовы к невозможности получить развернутые пояснения на любом из языков, кроме французского: ☎ 17 pl. du Trocadéro, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-44-05-72-72 ☎ €7 ☎ со среды по понедельник – с 9.45 до 17.15 (выходной – вторник) ☎ Trocadéro.

⑤ **Морской музей** (Musée de la Marine). После всеохватывающего и честолюбивого обновления главнейший морской музей страны полностью оснащен и готов принять на борт любых гостей – а всякий, мечтавший выйти в море, просто обязан посетить его экспозиции. Очень хороши модели кораблей, начиная с 17 в., вплоть до боевых машин 20 столетия, но это малоизвестное собрание богато множеством и других замечательных экспонатов. Есть старинное оснащение, включая навигационные орудия средневековых мореходов, много подлинников, но демонстрируются и видеоработы современных художников. Прекрасные и исчерпывающие пояснения – целые панели по-английски. ☎ 17 pl. du Trocadéro, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-53-65-69-69 ● www.musee-marine.fr ☎ €7 ☎ со среды по понедельник – с 10.00 до 18.00 (выходной – вторник) ☎ Trocadéro.

⑥ **Музей французских памятников** (Musée des Monuments Français). Один из самых привлекательных музеев Франции, с богатейшим собранием элементов средневекового зодчества, никак не откроется после пожара 1997 г. Однако руководство надеется на воскрешение своего дела к 2007 г. под названием «Город зодчества и исторического наследия» (*Cité de l'Architecture et du Patrimoine*). Если этому замыслу суждено осуществиться, то в обновленный комплекс должны войти также находящийся на переднем крае науки Французский институт архитектуры и училище Шайо, обучающее архитекторов реставрации. Начало музейному собранию положил в 1879 г. архитектор и реставратор Вьолле-ле-Дюк (как раз благодаря ему был обновлен, можно сказать, спасен Нотр-Дам, не говоря уже о множестве других готических соборов), и главное в нем – копии статуй, колонн, арок и фресок романского и готического периодов (примерно с 1000 по 1500 г.). Подробнее о Городе зодчества и исторического наследия узнавайте на веб-сайте www.archi.fr/IFA-CHAILLLOT. ☎ 1 pl. du Trocadéro, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-44-05-39-10 ☎ Trocadéro.

Дворец Шайо (Palais de Chaillot), медового цвета, в стиле ар-деко был построен в 1930-х гг. вместо стоявшего здесь здания в мавританском духе, сооруженного для Всемирной выставки 1878 г. В находящийся здесь культурный центр входят Французский институт архитектуры, училище Шайо, где архитекторы учатся реставрации, и три больших музея: **Музей человека**, **Морской музей** и **Музей французских памятников**. В не слишком ухоженном саду, спускающемся к Сене, есть скульптуры и эффектные фонтаны, а в День взятия Бастилии именно над этим парком загораются огни праздничного фейерверка. С террас дворца, по сторонам которой стоят позолоченные статуэтки (и на которую то и дело врывается молодежь на роликах и скейтбордах), открывается замечательный, хорошо знакомый

по открыткам вид на Эйфелеву башню. ☒ Pl. du Trocadéro, Trocadéro/Tour Eiffel ☒ Trocadéro.

- ☞ ② **Дворец открытий** (Palais de la Découverte). Этот научный музей с планетарием, действующими моделями и научно-техническими стендами, объясняющими оптику, биологию, ядерную физику и электричество, находится за Большим дворцом. Пояснения во Дворце открытий даются обычно лишь по-французски. ☒ Av. Franklin-D.-Roosevelt, Champs-Élysées ☒ 01-56-43-20-21 ● www.palais-decouverte.fr ☎ €5,60, доплата за планетарий €3,10 ☉ со вторника по субботу – с 9.30 до 18.00, по воскресеньям – с 10.00 до 17.00 (выходной – понедельник) ☒ Champs-Élysées-Clemenceau.

- ① **Дворец Галльера** (Palais Galliera). Этот роскошный особняк, построенный в 1888 г. для герцогини де Галльера, предоставляет свои помещения только для особенных выставок костюма и фасонов одежды. Кураторы музея очень сплочены и действуют остро и наступательно; поэтому музей быстро привлек к себе внимание общественности: организованная здесь выставка, посвященная Марлен Дитрих, например, сразу же повлияла на сезонные коллекции многих ведущих кутюрье. ☒ 10 av. Pierre-1^{er}-de-Serbie, Trocadéro/Tour Eiffel ☒ 01-56-52-86-00 ● www.paris.fr/musees/ ☎ €7 ☉ со вторника по воскресенье – с 10.00 до 18.00 (выходной – понедельник) ☒ Léna.

- ★ ① **Дворец Токио** (Palais de Tokyo). Этот двойник Музея современного искусства по стилю ар-нуво в 2002 г. вновь возник из длившейся более чем десятилетие заброшенности, чтобы стать расчетливо модной площадкой для показа современного искусства в соответствии с вольной, даже еретически необычной и очень честолюбивой программой. Никаких постоянных экспозиций, только динамичные обновляющиеся выставки – и не в зале, а на этой самой стройплощадке: даже билетная касса размещена в трейлере. Вразумляют посетителей не привычные музейные служители почтенного вида, а молодые искусствоведы – и почти все они в состоянии не только растолковать глубинный смысл инсталляций, но и способны попытаться сделать это, иногда даже небезуспешно, по-английски. И как будто бы им мало авантюризма дерзких экспозиций, они еще устраивают прения, обсуждения, концерты, приглашают диджеев, читают лекции и проводят показы мод. А еще тут есть кафетерии, хипповый ресторан и книжная лавка. ☒ 13 av. du Président-Wilson, Trocadéro/Tour Eiffel ☒ 01-47-23-54-01 ● www.palaisdetokyo.com ☎ €6 ☉ со вторника по воскресенье – с 12.00 до 24.00 (выходной – понедельник) ☒ Léna.

не пора ли
на перерыв?

Если хочется недорого перекусить, попробуйте зайти в ресторан «Токио-ит» (Tokyo Eat) при Дворце Токио (☒ 13 av. du Président-Wilson, Trocadéro/Tour Eiffel ☒ 01-47-20-00-29); это единственное кафе при музее во всем городе, где полно местных: ходят и очень крутые, особенно на лыж.

- ② **Малый дворец** (Petit Palais). В Малый дворец, который, как и его «товарищ» Большой дворец, находится совсем рядом с Ели-

сейскими Полями, обычно ходят смотреть замечательные полотна Курбе и Бугеро и заодно постоянно выставку французской живописи и домашней обстановки. Никто не помешает вам осмотреть две выдающиеся скульптуры, стоящие по бокам дворца: памятник герою Первой мировой войны Жоржу Клемансо, обращенный к Елисейским Полям, и изваяние решительного Уинстона Черчилля (скульптор Жан Карло), глядящего на Сену. ☒ Av. Winston-Churchill, Champs-Élysées ● www.paris.fr/musees/ ☒ Champs-Élysées-Clemenceau.

- ② **Мост Альма** (Pont de l'Alma). Больше всего этот мост известен по коренастой скульптуре зуава, украшающей один из быков моста: зуавами называли алжирцев, служивших во французской пехоте и славившихся удалью и пестротой воинской формы. Пусть в облике зуава у моста Альма вроде не замечается особенной картинной красочности, но и у него бывает свой звездный час: в паводок или во время затяжных дождей парижане определяют по скульптуре уровень воды в Сене и вовремя спасаются от потопа. ☒ Alma-Marceau.

- ☞ ③ **Эйфелева башня** (Tour Eiffel). Если статуя Свободы символизирует Нью-Йорк, Биг-Бен – Лондон, а Кремль – Москву, то Эйфелева башня – Париж. Французский инженер Гюстав Эйфель, успевший снискать известность построенными им виадуками и мостами, потратил два года жизни на возведение этого памятника, прославляющего эру техники, которая уже сняла лампы Эдисона и бормотала в первом телефоне Белла. Стройку приустроили ко Всемирной выставке 1889 г., и открывал башню прибывший на выставку будущий король Эдуард VII, в ту пору еще только принц Уэльский; а когда в 1989 г. праздновали ее столетие, башня пребывала в очень приличном состоянии. Таков уж колдовской расчет инженера Эйфеля, что самые лютые ветры отклоняют вершину башни не более чем на 27 см. Исполнительский объем сооружения наводит на мысли о вечном могуществе, так что вам, наверное, трудно будет поверить, что в 1909 г., когда вышел срок договора о содержании башни, считалось, что вся башня – это 7000 т металлолома, которые вот-вот выставят на продажу, и ничего больше. Поначалу немало парижан возненавидели сооружение, охотно подхватывая острооту английского эстета Уильяма Морриса, вопрошавшего: «Чего это я на эту башню забрался? Просто тут – единственное место в городе, откуда ее не видно». Спаса сооружение опять же техническая эра: решили, что из нее получится замечательная радиоантенна (башня и сегодня «облеплена» радио- и телевизионными передатчиками и «топорщится» густой щетиной антенн). Но уже во время немецкой оккупации весь Париж дрожал от страха за башню: прошел слух, что нацисты собираются реквизировать ее 12 000 деталей и два с половиной миллиона заклепок. Сегодня от вида башни сильнее всего перехватывает дыхание по ночам, когда каждая ее ферма подсвечивается и искрится – эта схема была придумана для празднования нового тысячелетия. Но сверкающее сияние до того полюбилось народу, что в 2003 г. установили 20 000 новых светильников для

постоянного использования; этот электрический танец случается ежечасно и продолжается по десять минут до часу ночи зимой и до двух летом. До третьего уровня можно дойти на своих ногах, но, если вздумаете забраться на вершину, воспользуйтесь лифтом. Вид с 305-метровой высоты, быть может, и не эффектнее вида с вершины небоскреба на Монпарнасе, но зато обстановка романтичнее, особенно если подняться попозже, когда основная толпа рассосется. ☒ *Quai Branly, Trocadéro/Tour Eiffel* ☎ 01-44-11-23-23 ● www.tour-eiffel.fr ☞ На лифте: 2-й ярус: €3,70, 3-й ярус: €7, 4-й ярус: €10,20. Подъем своим ходом – только 2-й и 3-й ярусы: €3,30. ☉ с июля по август: ежедневно, с 9.00 до 24.00; с сентября по июнь: ежедневно, с 9.00 до 23.00; зимой вход на лестницу прекращается с наступлением сумерек ☒ метро: Bir-Hakeim; RER: Champ de Mars.

не пора ли
на перерыв?

Забраться на башню, а потом еще и спуститься с нее – труд немалый, и ничего удивительного, если у вас разыграется аппетит. Если вам не хочется терять весь свой банковский счет в блистательном ресторане «Жюль Верн» на втором ярусе или же (ну да, при чем тут деньги?) вы просто попали в перерыв между ланчем и обедом, направляйтесь в «Кафе-дю-Марше» (Café du Marché): ☎ 38 Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-47-05-51-27), и расслабляйтесь себе по полной: напитки дешевые, порция салата рассчитана на прожорливого великана, а в обычных фирменных блюдах действительно заметны отличия от «фирменности» других подобных мест.

ФОБУР-СЕНТ-ОНОРЕ

Мода, как и времена, переменчива, но предместье Св. Оноре – область к северу от Елисейских Полей и Тюильри – упорствует в верности высокому стилю. Двигаясь от президентского дворца мимо процветающих художественных галерей и неоклассицистской церкви Мадлен к величественной Вандомской площади (place Vendôme), вы на протяжении всего пути будете видеть только роскошь и утонченность. На самой Вандомской площади размещенные в домах 17 в. дорогие бутики стоят бок о бок со знаменитыми банками – сочетание финансов с эlegantностью трудно считать необычным. И неудивительно, что одна из главных «артерий» предместья – улица Кастильон (rue de Castiglione) – названа в честь одной из обитательниц этих мест: в свое время пребывавшая здесь гламурная и очень модная графиня де Кастильоне просила Наполеона III поддержать объединение Италии. Император (известный подверженностью дамским чарам) поддался на уговоры, и в результате даже этот район превратился если не в женское царство, то в королевство женщины: знаменитые портные, признанные ювелиры, изысканные парфюмерные магазины и свершкикарная гостиница Парижа «Риц» превратили этот фобур (пригород) в символ и синоним роскоши, громкая слава о котором пошла по всему свету.

Сегодня традиция продолжается, и самые ведущие имена в мире моды красуются на вывесках к востоку от площади Виктуар (place des Victoires), неподалеку от многовекового сердца Парижа – главного городского рынка Лез-Аль. Исполненные торговые ряды из стали и стекла в 1969 г. снесли, и на их месте теперь находится парк и современный торговый комплекс – форум Центрального рынка (Forum des Halles). Форум как коммерческое предприятие, мягко говоря, не преуспел: в 2004 г. мэр города объявил о планах перестройки комплекса. Вызывающая современность комплекса бьет в глаза еще и потому, что совсем рядом расположена царственная церковь Св. Евстафия (St. Eustache). Точно так же черно-белые колонны в классицистском дворе ближнего дворца Пале-Руаяль Ришелье представляют собой еще один пример дерзкого модернизма – или архитектурного вандализма, если угодно.

Цифры в тексте соответствуют таким же цифрам на левых полях страниц и на карте маршрута «Фобур-Сент-Оноре».

хорошая
прогулка

Начните свою прогулку у самого важного здания во Франции: спору нет, это – занятый под президентскую резиденцию **Елисейский дворец** ① ☒; правда, ограждения и охрана держат людей на расстоянии. Но на пути вам будет чем полюбоваться и кроме золотых галунов на охранниках президентского дворца: бесчетные художественные галереи и роскошные модные магазины на улице Фобур-Сент-Оноре (rue du Faubourg St-Honoré), а среди них еще и дом, где Сотбиз проводит аукционы, и даже британское посольство. Свернув с улицы Фобур-Сент-Оноре налево, на улицу Буасси-д'Англе (rue Boissy-d'Anglais), срежьте угол и прямо через крытый проход пройдите в Сите-Беррье, где вы сможете посетить модные магазины. Ознакомившись с этой «остромодностью», выходите на улицу Руаяль (rue Royale): улицу не только классицистскую, но и классную, где прохожих заманивают к себе пестрые магазины: к примеру, у флористов «Лашом» (Lauchaut) есть вазы, доходящие вам до пояса, а в них – замечательные розы на немыслимо длинных стеблях; рядом обнаружится весьма оригинальный филиал кондитерской «Ладуре» (Ladurée). («Максим» (Maxim), знаменитый ресторан, к тому же здание в стиле арнуво – под № 3.) Слева высится крепко выстроенная **церковь Мадлен** ②.

После того как вы перейдете улицу Руаяль (rue Royale) и выйдете на улицу Дюфо (rue Duphot), следуйте до улицы Сент-Оноре (rue St. Honoré), к церкви **Нотр-Дам-де-л'Ассомпцион** ③, заметной по большому куполу: внутреннее убранство – мрачно-торжественное. Продолжая движение, выходите на улицу Кастильон (rue de Castiglione), а потом сворачивайте налево, на **Вандомскую площадь** ④: найдется ли на свете площадь, сравнимая с ней по пышности? Плотное кольцо ювелирных магазинов, в самом центре площади расположена бронзовая колонна, а на ее вершине – Наполеон, а вои, на левой стороне – «Риц».

весь обставленный «роллс-ройсами». Вернувшись на улицу Сент-Оноре, дойдите до мощного здания **церкви Сен-Рош** ①: в храме стоит осмотреть алтарь в стиле барокко в дальнем богородичном приделе (часовня Богоматери).

За церковью сверните направо на улицу Пирамид (rue des Pyramides) и, пройдя по площади Пирамид (place des Pyramides) с позолоченной статуей Жанны д'Арк на коне, держите курс на северо-западное крыло Лувра, где размещен **Центральный союз декоративных искусств** ② с тремя музеями: моды, рекламы и декоративного искусства. Оставляйтесь под сводами и арками на улице Риволи (rue de Rivoli), пока не дойдете до площади Пале-Руаяль (place du Palais-Royal). На ее дальнем краю – торговый комплекс **Лувр антикваров** ③, объединяющий лавки древностей самого высшего класса. Напротив, за фонтанами площади Андре Мальро (place André-Malraux), призывно высится Опера, построенная в 19 в. Гарнье, – на дальнем конце одноименной авеню.

Сразу же за психеделическим навесом входа в метро Пале-Руаяль, который построил из алюминия и стекла Жан-Мишель Отаньель, театр **Комеди Франсез** ④, освещенная временем сцена для постановок французской классической драмы. Справа от театра – нестесняющийся вход во дворец **Пале-Руаяль** ⑤, и, кроме свободного входа, примечателен еще внутренний дворик – это удивительный оазис в сердце города и наглядное пособие по изучению как классической, так и современной ландшафтной архитектуры Франции. Дойдите до дальнего конца садика и поглядите на гляцевый интерьер 19 в. в ресторане «Ле-Гран-Вёфур» (*Le Grand Véfour*) – мало в каком заведении города умеют так пускать пыль в глаза.

Через квартал от северного выхода из Пале-Руаяль, на пересечении улиц Ришелье (rue Richelieu) и Пти-Шан (rue Petits-Champs), стоит здание, когда-то бывшее главной библиотекой страны – это **Национальная библиотека Ришелье** ⑥, теперь там находится большой фотоархив, один из крупнейших в мире. Затем идут соединенные пассажи **галерей Кольбер и Вивьен**: эти роскошные торговые аркады, построенные в середине 19 в., сейчас заполнены ресторанами, шикарными бутиками и книжными магазинами, торгующими антикварными книгами. Продолжая движение на восток по улице Пти-Шан (rue de Petits-Champs), вы дойдете до круглой **площади Побед** ⑦: наездник на вздыбленном коне в центре – Людовик XIV. Тут вы обнаружите модные магазины, из самых высококлассных в городе, и церковь **Нотр-Дам-де-Виктуар** ⑧ 17 в. Направившись на юг по улице Пти-Шан и оставив по правую руку от себя здание банка Франции, на левой стороне вы увидите круглое здание **Торговой биржи** ⑨, а рядом с ней – диковинную флейту примерно в 30,5 м высотой – это **Колонна Руджери**.

За Торговой биржей начинается **сад Центрального рынка** ⑩, разбитый на месте прежнего Центрального рынка. Над восточным краем сада царит пузатенькая **церковь Сент-Эташ** ⑪, забавный архитектурный гибрид готики и классицизма. Выйдя

за церковью на шумную улицу Монторгей (rue Montorgueil), поверните затем направо, на улицу Этьенн-Марсель (rue Etienne-Marcel), чтобы восхититься башней Иоанна Бесстрашного ⑫, – ее построили в старинную крепостную стену в 1409 г. Вернитесь на пару метров назад, чтобы повернуть направо, на улицу Франсез (rue Française), потом еще раз направо, на скучную улицу Тикетонн (rue Tiquetonne), а потом в первый раз сделайте левый поворот, на улицу Дюссуб (rue Dussoubs). И по вашу правую руку окажется вход в галерею под прозрачной кровлей, одной из самых элегантных в городе – это **Пассаж-дю-Гран-Серф** ⑬. Поверните у конца этой крытой галереи направо и по улице Сен-Дени (rue St. Denis) дошагайте до средневековой церкви **Сен-Льё-Сен-Жиль** ⑭.

Потом с улицы Сен-Дени в третий раз поверните направо, чтобы выйти к **Форуму Центрального рынка** ⑮, это современный многоуровневый торговый комплекс. Свернув влево, на улицу Пьер-Леско (rue Pierre-Lescot), вы дойдете до сквера Невинных (square des Innocents), где бьет фонтан 16 в. Оттуда уже видны, на востоке, торчащие над окрестной застройкой раструбы Центра Помпиду – будто бы из будущего.

Вернитесь на улицу Сен-Дени (rue St. Denis); следующая улица справа от вас – Ферронери (rue Ferronnerie), та, где убили Генриха IV. К 1610 г. число неудачных покушений на короля перевалило за двадцать, но все же один религиозный фанатик сумел наконец его зарезать. Через несколько кварталов улица Сен-Дени переходит в площадь Шатле с ее театрами, фонтаном и башней **Тур-Сен-Жак** ⑯, которая маячит слева, – все, что осталось от стоявшей здесь церкви. Повернув направо на набережную Межиссеры (quai de la Mégisserie), вы сможете или разглядывать редкостных заморских птиц в клетках, выставленных на продажу, или глядеть на Сену и башенки Консерватории. После пересечения улицы Пон-Нёф (rue Pont Neuf) клетки с птицами уступят место универсаму «Самаритен» (*Samaritaine*): крыше здания в стиле ар-деко – кафе с круговым обзором. Повернув направо, на улицу Арбр-Сек (rue l'Arbre-Sec), и дойдя до первого перекрестка, сворачивайте налево, на улицу Претр (rue Prêtres), чтобы дойти до церкви **Сен-Жермен-л'Оксруа** ⑰, когда-то она была приходской церковью королевского семейства. Колоннада напротив – это восточный фасад Лувра.

ТРЕБУЮЩЕЕСЯ ВРЕМЯ

Если заходить в церкви ненадолго и ограничиваться лишь кратким осмотром памятников, то на описанный маршрут в 5¹/₂ км уйдет 3–4 ч. В хорошую погоду стоит задержаться в садах Пале-Руаяль; если же погода прохладная – побалуйте себя немисливо густым горячим шоколадом в чайной «Анжелина» (Angéline) на улице Риволи (rue de Rivoli). Учтите, что в воскресенье магазины на упомянутых выше улицах по большей части закрыты (хотя, например, «Фашон» (*Fauchon*) – знаменитое местечко любителей необычной еды – работает без выходных).

Что посмотреть

- ① **Национальная библиотека Ришелье** (Bibliothèque Nationale Richelieu) долго служила главным национальным книгохранилищем Франции. Но теперь библиотека имени правившего в 17 в. премьер-министра кардинала Ришелье поменяла книжки на фотографии. В ее собраниях прежде насчитывалось свыше 17 млн печатных томов, но многие уже перенесены в гигантское здание Национальной библиотеки Франсуа Миттерана. С весны 2003 г. в библиотеке устраиваются выставки материалов из необъятного фотособрания библиотеки, из числа богатейших в мире. Постоянные выставки и регулярно обновляемые сменные экспозиции рассказывают о творчестве первых дагерротипистов и о том, как развивали шестое искусство (*sixième art*) такие легендарные личности, как Надар, Атже, Картье-Брессон, Дуано, Ман Рей; представлено и творчество современных мастеров, например Софи Калль. Еще вы сможете полюбоваться двориком Робера де Котта (18 в.) и заглянуть одним глазком в великолепную читальню 19 в. (но вас туда не пустят – она открыта лишь для профессиональных исследователей). До сих пор в библиотеке хранятся авторские оригиналы рукописей, гравюры, монеты, старинные рукописные и первопечатные книги, и время от времени какая-то доля этих сокровищ выставляется на обозрение публики. ☎ 58 rue de Richelieu, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-53-79-59-59 ☎ www.bnf.fr ☉ со вторника по воскресенье – с 9.00 до 18.00 (выходной – понедельник) ☒ Bourse.

- ② **Торговая биржа** (Bourse du Commerce). Крутое здание 18 в. строилось рядом с Центральным рынком для Зерновой биржи; Виктор Гюго едко сравнил его с жокейской шапочкой, только без пуговки сверху. ☎ Rue de Viarmes, Opéra/Grands Boulevards ☒ метро или RER: Les Halles.

Колонна Руджери (Colonne de Ruggieri). Столб с продольными канавками в 30,5 м высотой – всё, что осталось от особняка, построенного в 1572 г. за Торговой биржей для Катерины Медичи. С башни якобы наблюдал за звездами ее астролог. ☒ Les Halles.

- ③ **Комеди Франсез** (Comédie Française). Театр из ряда самых старинных и славных площадок для представления публике классической французской драматургии: трагедии Расина, Корнея и комедии Мольера со сцены не сходят. Считается, что само здание построено в 1900 г. (тогда поставили сгоревшее строение 1790 г.), но труппу отечественной комедии учредил еще в 1690 г. Людовик XIV, самый «театролюбивый» из французских монархов. Если вы понимаете по-французски, вас не раздражает нарочитая манерность и декламация (что так не похоже на систему Станиславского), то вы и игру актеров оценить сумеете, и вечер зря не пропадет. ☎ 2 rue de Richelieu, Louvre/Tuileries ☎ 01-44-58-15-15 ☒ Palais-Royal.

- ④ **Церковь Мадлен** (Église de la Madeleine). Непреклонная строгость колоннады заявляет о неоклассическом стиле строения; храм был задуман еще в 1814 г., однократно освящен в честь Марии

Магдалины лишь в 1842 г., а выглядит он скорее не как христианская святыня, а как этакий горделиво «напыжившийся», пусть и не очень хранящий веру предков, древнереческий храм. Но так и было задумано: выдержанные пропорции портиков, внутренняя бочка со сводами и куполами, пышные варианты ионических и коринфских ордоров давали знать, что, мол, Париж сегодня – то же, что когда-то Афины, да что там – много больше. Ветреные политические настроения все время меняли назначение сооружения: поначалу здание мыслилось греческой базиликой, потом святилищем славы Наполеона, затем залом Национального собрания. Думали даже сделать из него железнодорожный вокзал, первый в городе. Внутри Ла-Мадлен, как зовут храм местные жители, с трех куполов льется только естественный свет. Стены украшены богато, но продуманно и спокойно: золото мирно просвечивает сквозь сумеречные тени. Сегодня в этом пышном интерьере не только служат обедни, но и устраивают дорогостоящие концерты. А если озноб от холода внутри католической церкви не заставит вас призадуматься о ваших грехах, посмотрите на огромную фреску с образом Последнего и Страшного суда Христова во всех подробностях. По будням мессу служат в крипте, помещении поскромнее. Бесплатные концерты классической музыки и органное рециталы бывают чуть ли не ежедневно и могут устраиваться в любой день недели. ☎ Pl. de la Madeleine, Opéra/Grands Boulevards ☉ храм открыт с понедельника по субботу – с 7.30 до 19.00, в воскресенье – с 8.00 до 19.00 ☒ Madeleine.

не пора ли
на перерыв?

Кто же не знает, что **Фашон** (Fauchon) (☎ 26 de la Madeleine, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-47-42-60-11) – самый шикарный торговый центр в городе с лучшей едой; но знайте: при комплексе есть еще и чайная – тоже суперкласс. К чаю подают песочные часы: по этой клепсидре вы определите и правильное время, необходимое для заваривания чая, и момент, наиболее подходящий для начала чаепития. И закажите «макароны» (*macarons*) – это такое нежное печенье с кремом; здесь оно едва ли не лучшее в городе.

- ⑤ **Форум Центрального рынка** (Forum des Halles). В 1969 г. власти закрыли торговые ряды Центрального парижского продовольственного рынка, чтобы на месте этого строения из стекла и стали соорудить к концу 1970-х гг. Forum des Halles – торговый комплекс, современный настолько, что даже парижский мэр назвал его бездушным. Но ведь не осталось ничего ни от прежнего рынка, ни от его безалаберной округи, подвигнувшей известного в 19 в. романиста Эмиля Золя назвать Лез-Алье Чревом Парижа (*le ventre de Paris*); разве что улица Монторгей (rue Montorgueil), за церковью Сент-Эташ, удержала кое-что от своей исконной лихости. Жаль, что и говорить, но сквозь пластик, бетон, стекло и смехотворный как бы мраморный фасад многоярусного торгового комплекса уже проступили старческие пятна и другие признаки увядания. Положение не

улучшают компании подростков, бездельников и просто опустившихся людей, наводняющие Форум до сумерек. И все же, если вы не хотите уезжать из города с пустыми руками, есть смысл проверить магазины крупнейших французских торговых сетей, зайти в бутики и при случае поглазеть на дефиле красоток – администрация разрешает подающим надежды кутюрье устраивать здесь показы мод. ☒ **Главный вход:** rue Pierre-Lescot, Beaubourg/Les Halles ☉ www.forum-des-halles.com ☉ с понедельника по субботу – с 10.00 до 19.30 (выходной – воскресенье) ☒ Les Halles; RER: Châtelet Les Halles.

- ☛ 14 **Сад Центрального рынка** (Jardin des Halles), который пересекают аллеи и дорожки, окружают рошцы, украшают затейливые клумбы и стриженные лужайки, занимает немалую долю той площадки, на которой когда-то шумел «Лез-Алле» (Les Halles), главный продовольственный базар столичного города. Детям наверняка понравятся кусты, подстриженные в виде носорогов. ☒ Les Halles; RER: Châtelet Les Halles.

- 1 **Лувр антикваров** (Louvre des Antiquaires). Эта так называемая торговая аллея, где властвуют сверхэlegantные торговцы сверхэlegantной старины, расположена напротив Лувра, рядом с площадью Пале-Рояль: и здание, и место сами по себе считаются если не музеями, то мини-музеями точно. Стильные коридоры с окнами во всю стену – или же стена может быть обшита буазери (boiseries), то есть деревянными панелями эпохи Людовика XVI, – заставлены множеством бюро, уцелевших со времен Карла X, тут же – забавные безделушки, радовавшие, быть может, сердце Марии-Антуанетты, словом, есть на что посмотреть и в чем поконаться, даже если вы так ничего и не купите. ☒ **Главный вход:** Pl. du Palais-Royal, Louvre/Tuileries ☉ со вторника по воскресенье – с 11.00 до 19.00 (выходной – понедельник) ☒ Palais-Royal.

не пора ли
на перерыв?

«Анжелина» (Angéline). Этому открывшемуся в 1903 г. заведению некогда покровительствовал Пруст. ☒ 226 rue de Rivoli, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-60-82-00), знаменитый *salon de thé* (чайный салон) с морскими пейзажами на фресках и большими зеркалами славится еще и вкуснейшим «африканским шоколадом» (*chocolat africain*): за €6,50 приносят чашку густого горячего шоколада со взбитыми сливками. Как ни хорош здешний шоколад, все же один славный писатель может, наверное, поморщиться: мол, слишком уж тут нынче отдает торгом; ну и пусть побережет свои восторги для вечной элегантности, с которой сервируют чай в исторической кондитерской «Ладуре» (Ladurée) (в 12 кварталах к востоку по той же улице Руаяль (rue Royale), дом № 12).

- 3 **Нотр-Дам-де-л'Ассомпсьон** (Notre-Dame de l'Assomption). В 1834 г. в торжественном интерьере этого храма 1670 г., под его большим куполом, звучала лития: отпевали Лафайетта. Теперь храм считается церковью польской общины Парижа. ☒ Rue Cambon, Louvre/Tuileries ☒ Concorde.

- 12 **Нотр-Дам-де-Виктуар** (Notre-Dame des Victoires). В церкви Богородицы Побед, строившейся с 1666 по 1740 г., вы увидите 30 тысяч табличек, принесенных сюда прихожанами по обету и теперь украшающих стены. ☒ Pl. des Petits-Pères, Beaubourg/Les Halles ☒ Sentier.

- 1 **Елисейский дворец** (Palais de l'Élysée). Здесь останавливались мадам де Помпадур, Наполеон, Жозефина, герцог Веллингтон и королева Виктория, а теперь тут официальное место жительства французского президента. Построенный в 1718 г. особняк поначалу находился в частной собственности, а президенты начали обитать в Елисейском дворце только в 1873 г. (Кстати, парижане говорят Л'Элизе (L'Élysée) только о резиденции президента; а Елисейские Поля называют просто Полями – «Ле Шан» (Les Champs)). В 1899 г. во дворце умер президент Феликс Фор – в объятиях своей, что называется, хозяйки. Хотя вы и увидите через ворота на улице Фобур-Сент-Оноре (rue du Faubourg St-Honoré) передний дворик и за ним – фасад, составить общее представление о размерах здания и тем более об обширных садах, тянувшихся до Елисейских Полей, будет трудновато: публику в дворец не пускают ☒ 55 rue du Faubourg St-Honoré, Champs-Élysées ☒ Miromesnil.

- ★ 9 **Пале-Рояль** (Palais Royale) принадлежит к краткому списку самых главных достопримечательностей города, и при этом поражает противоречивостью своего облика. Мрачноватые каменные колонны в исторических аркадах как бы находят отзвук в усеченных колоннах внутреннего двора: стиль модерн, черно-белые полоски; тут любят резвиться ребятишки. Два фонтана, вокруг большие серебристые шары, рядом – аккуратный сад, где влюбленные шепчутся, а граждане в почтенных летах крошат хлеб воробьям, а те порхают между старательно подстриженными деревьями. Возраст свой дворец отсчитывает с 1630-х гг. (кое-какие построенные тогда части здания уцелели), а определение «руаяль» (королевский) появилось потому, что всемогущий кардинал Ришелье (1585–1642) широким жестом подарил дворец Людовику XIII. В начале своего царствования Людовику XIV казалось, что здесь как-то уютнее, не то что в пугающем грандиозностью блистательном Лувре, тем более что до последнего – рукой подать (и, разумеется, он скоро решил, что его собственное грозное величие требует более величественной обители – из этого убеждения и родился Версаль). Революция превратила дворец во «Дворец равенства» («Palais Égalité»), потому что двоюродный брат короля Луи-Филипп Орлеанский, владевший этой недвижимостью, исповедовал революционные убеждения, в том числе веру в необходимость устройства в аркаде дворца магазинов и кафе (на что Людовик XVI будто бы ядовито заметил: «Мой кузен, коль скоро вы собрались завести лавку, я полагаю, что мы отныне будем видаться только по воскресеньям»). Перед одной из этих лавок в 1789 г. произнес пламенную речь Камилль Демулен, призывая народ к революции.

Сегодня во дворце – Министерство культуры, куда досужую публику не пускают, и апартаменты – несколько жилых квартир. Жили здесь Жан Кокто и Коlette, – свои последние книги она писала, глядя в окно на свою «провинцию в Париже». В самом начале 19 в. тут нашли пристанище проститутки и картежники, и дворец превратился в гнездо порока. Но сегодня самое грешное, что можно здесь найти, это разве что выставленную напоказ роскошь – в бутиках и ресторане «Гран-Вёфур» (*Le Grand Véfour*). Можете побродить по магазинам «Дидье Людо» (*Didier Ludot*), где торгуют винами самых «урожайных» лет, поглазеть на витрины со старинными орденами и медалями или подышать благовониями в магазине «Сисэйдо» (*Shiseido*). ☒ *Pl. du Palais-Royal, Louvre / Tuileries* ☒ *Palais-Royal*.

- ⑪ **Пассаж-дю-Гран-Серф** (*Passage du Grand-Cerf*). Эту приятную галерею (Большого оленя) со стеклянной крышей построили в 1835 г., а в 1990 г. открывшийся после обновления пассаж предстал в роли какого-то «рая» – или же, напротив, «шабаша» – дизайнеров. Пройдя через определенное количество лавок, вы обнаружите всё мыслимое и немыслимое: от стула Миза ван дер Роз до мини-юбок и бюстье, сделанных из булавок. Раз в два года тут проходит биеннале Блохи дизайна (*Les Puces du Design*), и тогда собираются вместе и живые классики, и подающая надежды молодежь, и популярные современные дизайнеры. ☒ *Входы с улиц: rue Dussoubs, rue St-Denis, Beaubourg / Les Halles* ☒ *Étienne Marcel*.

- ④ **Вандомская площадь** (*Place de la Vendôme*). Площадь, что и говорить, «заносчивая» и явно много о себе думает, но до чего же хороша: законы о частной собственности держат на расстоянии кафе и тому подобные «пошлые» заведения, и потому славная площадь обладает утонченным достоинством и принимает лишь богатых и знаменитых. Тут, в доме № 12, жил и умер Шопен; сегодняшние звезды облюбовали отель «Риц» (дом № 15), и лишь немногие счастливчики, в том числе султан Бруней, владеют здесь недвижимостью. Гранитная мостовая, уличные фонари времен Второй империи, ритмичность и выдержанная соразмерность – Жюль-Ардуэн Мансар оставил нам замечательный образец блистательного градостроительства 17 в., сияющий золотом и гладкой полировкой. Ради единообразия облика, Мансар построил только фасады особняков, а все остальное выставил на продажу, и новоиспеченные владельцы доделывали свои дворцы по собственному разумению. Теперь площадь очень напоминает витрину ювелирных магазинов, взявших ее в кольцо. В центре площади – мощная колонна, отлитая из бронзы, 1200 трофейных пушек, захваченных в сражении при Аустерлице в 1805 г.; на колонне – статуя Наполеона. В 1871 г. революционные хулиганы сбросили колонну, а их главарь, живописец Гюстав Курбе, постарался, чтобы та упала на кучу навоза и разлетелась вдребезги. Власти Третьей республики собрали кусочки вместе и выставили счет свободолюбивому художнику. Чтобы поднять бокал шампанского в память об одном из славнейших духов площади, посе-

тите бар Хемингуэя в «Рице». (⇒ Крупным планом, Париж Хемингуэя, ниже). ☒ *Opéra*.

- ⑪ **Площадь Побед** (*Place des Victoires*). Это круглая по форме площадь, где в настоящее время расположено множество бутиков высокой моды. Площадь Виктуар была заложена в 1685 г. Жюлем-Ардуэном Мансаром в честь военных побед Людовика XIV, она служит напоминанием о том, что постоянные битвы последнего хотя могли принести большой почет его стране, но были близки к тому, чтобы привести ее к краху. В центре площади находится памятник Людовику XIV. Он был возведен в 1822 г. и заменил собой другой, который был разрушен в годы революции. Людовик был так впечатлен этой площадью, что поручил архитектору, проектировавшему большую часть Версаля, построить еще одну, Вандомскую площадь, на другой стороне авеню Опера (*avenue Opéra*).

- ⑫ **Сент-Эсташ** (*St-Eustache*). Уничтожение торговых рядов 19 в. из стекла и стали в начале 1970-х гг. «выпятило» другие детали урбанистического пейзажа, и церковь Св. Евстафия вернулась в ряд строений, вырисовывающих линию горизонта в небе Парижа. Этот огромный храм слышит кафедральным собором Центрального рынка – его и возвели для торговцев на правом берегу как своего рода отражение собора Нотр-Дам на острове Сите. За вычетом слабой западной стены, прибавленной к сооружению в 1754–1788 гг., строили церковь с 1532 по 1637 г. Как раз на эти годы пришелся закат готики и подъем Ренессанса. Потому и получился такой забавный архитектурный гибрид. Внешние летящие контрфорсы – готические, но ордера колонн, круглые арки и рисунок на окнах – бесспорный классицизм. Чтобы уж совсем смешать все стили, перед церковью поставили каменную скульптуру «Слушающий» (*L'Ecoute*), которую изваял модернист Анри де Миллер. Огромную каменную голову с поднесенной к уху ладонью нельзя не заметить, и потому у нее теперь назначают свидания. В храме при случае устраиваются концерты органной музыки и выставки современного искусства. ☒ *2 rue du Jour, Beaubourg / Les Halles* ☒ *справки о концертах: 01-46-27-89-21* ☒ *храм открыт ежедневно с 8.00 до 19.00* ☒ *Les Halles; RER: Châtelet Les Halles*.

- ⑫ **Сен-Жермен-л'Оксеруа** (*St-Germain l'Auxerrois*). До 1789 г. храм Св. Германа Осерского служил приходской церковью королю и его семье – да и Лувр в те времена был дворцом, а не музеем. Текучая резьба по камню на фасаде выдает влияние «пламенеющей» готики 15 в., тогда еще изо всех сил цеплявшейся за жизнь и очень неохотно уступающей классицистскому напору Возрождения. Обратите внимание на необычно большие окна в нефе, а также необычные двоянные крылья. Торжество классицизма, однако, бесспорно: канавки на флантах колонн, окружающих хоры, приалтарная площадка... Правда, добавлено это в 18 в. и свидетельствует о стремлении духовенства «переделать» средневековые постройки по моде 18 в. ☒ *Pl. du Louvre, Louvre / Tuileries* ☒ *Louvre-Riccioli*.

- ⑫ **Сен-Льв-Сен-Жиль** (*St-Leu-St-Gilles*). В этой уютной церкви рядом с Центром Помпиду заметен стилистический контраст

нефа 14 в. с его окнами с приподнятыми ренессансными хорами 17 в. Считается, что в церковном реликварии хранятся мощи св. Елены, матери первого императора-христианина св. Константина. ☒ *Rue St-Denis, Beaubourg/Les Halles* ☒ *Étienne Marcel*.

- ⑤ **Сен-Рош (St-Roch)**. Огромную церковь Св. Роха спроектировал Лемерсье еще в 1653 г., но только в 1730-х гг. она была достроена до нынешней длины – 126 м, почти такой же, как у собора Нотр-Дам. Таким длинным храм сделал Ардуэн Мансар, пристроивший к нему придел Богоматери (часовню Девы) с вычурным алтарем в стиле барокко. Среди прихожан были мыслитель Дидро, проектировщик версальских садов Ле Нотр и похороненный здесь же, в храме, драматург-классицист Пьер Корнель (1606–1684) – об этом сообщает мемориальная доска, установленная в его честь слева от входа в храм. ☒ *Rue St-Honoré, Louvre/Tuileries* ☒ *Tuileries*.

- ⑩ **Башня Иоанна Бесстрашного (Tour Jean Sans Peur)**. Эту крепкую средневековую башню соорудил в 1409 г. герцог бургундский Иоанн Бесстрашный (Jean Sans Peur) для защиты своего особняка, который до наших дней не сохранился, потому что давно исчез. Поднявшись по винтовой лестнице, вы сможете полюбоваться хитросплетениями лепных виноградных лоз, кистей и листьев с побегами хмеля и цветами боярышника. Есть таблички с объяснениями особенностей средневековой архитектуры Парижа: попросите перевести их на понятный вам язык. ☒ *20 rue Étienne-Marcel, Beaubourg/Les Halles* ☒ 01-40-26-20-28 ☒ €5 с сентября по июнь – вход по средам, субботам и воскресеньям – с 13.30 до 18.00; с июля по август – вход со вторника по воскресенье – с 13.30 до 18.00 ☒ *Étienne Marcel*.

- ⑫ **Башня Сен-Жак (Tour St-Jacques)**. Разукрашенная колокольная башня высотой в 52 м – все, что уцелело от церкви Св. Иакова у Мясников (St-Jacques-de-la-Boucherie); эту церковь 16 в.несли в 1797 г., и башня теперь выглядит сиротой, которую, неровен час, затянет водоворот бурного уличного движения. Когда-то здесь собирались паломники, чтобы отправиться на поклон Сантьяго-де-Компостелла, а потом, в середине 17 в., ставил свои физические опыты Паскаль. Еще недавно башня использовалась для замеров уровня загрязнения окружающей среды. Сегодня же она вся сияет: ее только что почистили с песочком. Увы, скоро она потускнеет опять: как ни бьются над сокращением транспортных потоков и власти, и общественность города, окрестные улицы с перекрестками никуда не денешь, и килую рошу у башни душат автомобильные выхлопы. ☒ *Pl. du Châtelet, Beaubourg/Les Halles* ☒ *Châtelet*.

не пора ли
на перерыв?

Двадцать международных марок пива в разлив и еще 180 сортов с лишним бутылочного предложит вам «Троппист» (*Le Trappiste*) ☒ *4 rue St-Denis, Beaubourg/Les Halles* ☒ 01-42-33-08-50), что чуть севернее площади Шатле. На закуску предлагают мидии с хрустящей жареной картошкой, но можно взять хот-дог или бутерброд.

ПАРИЖ ХЕМИНГУЭЯ

СТАРИННОЕ И ТАКОЕ ЗНАКОМОЕ ИЗРЕЧЕНИЕ: У человека – две родины: его собственная и Франция. И уж если кто и веровал в эту правду, то потерянное поколение, уцелевшее в окопах Первой мировой. Американским сочинителям, музыкантам, живописцам было за чем ехать в Париж в 1920–1930-е гг.: и курс доллара приятный, и спиртным торгуют – только деньги давай плати, да и всякие искусства в чести – и на подъеме. Волна экспатриации подхватила и Эрнеста Хемингуэя, приехавшего в Париж в декабре 1921 г. со своей первой женой Хадли и осевшего на левом берегу, – если точнее, он жил в гостиницах «Отель Жакоб» (*Hôtel Jacob*) и «Англетер» (*d'Angleterre*) (действует до сих пор, № 44 по улице Жакоб (*rue Jacob*)). Отпраздновала чета свой приезд в Кафе-де-ла-Пэ (*Café de la Paix*) и заказывала такие блюда, которые вряд ли были ей по карману.

Хемингуэй зарабатывал на жизнь журналистикой и скоро завел дружбу с другими писателями-эмигрантами: среди них – Гертруда Стайн и Эзра Паунд. В 1922 г. писатель переехал в дом № 74 по улице Кардинала Лемуана (*rue du Cardinal Lemoine*): голые стены, не было даже водопровода (сочинял свои тексты он за углом, на чердаке дома № 39 по улице Декарта (*rue Descartes*)). Потом в начале 1924 г. пара, успевшая родить сына, переехала в дом № 113 на улице Нотр-Дам-де-Шан (*rue Notre-Dame des Champs*). Добрую долю своего первого серьезного романа «И восходит солнце» он написал в близлежащем кафе «Ла-Клозери-де-Лила» (*La Closerie des Lilas*). Именно тогда он выработал свой особенный стиль, соскочившая с фраз лишнее и обнажая суть. В «Праздники,

который всегда с собой» писатель отмечал, что голод – педагог хороший. Месяцы тогда выдались и в самом деле голодные – Хемингуэй бросил журналистику, чтобы писать рассказы и проталкивать сочиненное в печать, и семья зажила очень бедно и очень счастливо. А потом, в 1926 г., случился успех «Солнца».

Семейное счастье, увы, скоротечно. В 1926 г. писатель оставил Хадли и через год женился на Полин Пфайфер, с которой он жил в поселке Сент-Оноре-д'Эло. Потом они переехали в дом № 6 на улице Феру (*rue Férou*): по соседству, в Люксембургском музее, было много пейзажей обожаемого писателем Сезанна (теперь это собрание в музее Орсе). Вы вольны пройти описанным в «И восходит солнце» путем Джеки и Билла: герои романа кружили по Сен-Луи перед крутым подъемом... всю дорогу в гору до площади Контр-скамп, потом шли по улице дю-По-де-Фер (*rue du Pot-de-Fer*) к «строгим» северу и югу улицы Сен-Жак (*rue St-Jacques*) и вышли к бульварам Монпарнаса.

За сплетнями и книжками Хемингуэй ходил в магазин «Шекспир энд Компани» (*Shakespeare & Company*), дом № 12 на улице Одеон (*rue de l'Odéon*); хозяйкой лавки была Силвия Бич, с которой писатель давно дружил. Наличные добывались, а коктейли выпивались обычно на высоком правом берегу. Деньги выдавали в «Гаранти Траст компани» (*Guaranty Trust Company*), дом № 1 по улице Итальян (*rue des Italiens*), а коктейли ему подавали или в баре отеля «Крийон» (*Crillon*), – если писатель шиковал, или же, когда с деньгами было туговато, в погребке «Кав Мура» (*Caves Mura*), д. 19 на улице Антен (*rue d'Antin*), либо в баре «У Гарри» (*Harry's*), где и сегодня, в д. № 5 по улице Дону (*Danou*), можно увидеть

Хемингуэя: стены обклеены его фотографиями. Что до баснословной связи писателя с гостиницей «Риц» (Ritz), где теперь есть бар его имени, то она восходит к 1944 г.: писатель, во главе своего взвода, освободил кабачок и выложился по полной программе, освобождая винные погреба от их содержимого. Это здесь он предложил Мэри Уэлш стать его четвертой женой, и здесь же, продолжает сказание, он обрел сундучок со своими набросками и заметками,

написанными в его первые парижские годы (он считал их навсегда утерянными), что помогло ему создать «Праздник, который всегда с тобой». Париж любит давать своим улицам имена своих приемных детей, и как нельзя более уместно, что есть табличка со словами «улица Эрнеста Хемингуэя» (rue Ernest-Hemingway) на коротенькой улочке в 15-м округе. Как-никак, это тот самый человек, который написал: «В Париже и для Парижа ничто и никогда не кончается».

★ ⑤ **Центральный союз декоративных искусств** (Union Centrale des Arts Décoratifs) обязательно должны посетить все интересующиеся дизайном. В северо-западном крыле Лувра размещены три известных своим шиком музея. В **Музее моды** (Musée de la Mode), с его архивами одежды и аксессуаров (вещи, начиная с 18 в.), выставки обычно посвящаются некоему сюжету или отдельному дизайнеру, незачем говорить, что тут — второй дом для непомерно разросшейся парижской общины людей, связанных с модой. **Музей декоративных искусств** (Musée des Arts Décoratifs) богат мебелью, коврами, гобеленами, посудой и прочими необходимыми для жизни вещами, как доставшимися от Средних веков и времен Наполеона, так и от других эпох — лучше всего, пожалуй, роскошные залы, обставленные во вкусе того или иного периода. Вращающиеся стенды с плакатами и другой рекламой в **Музее рекламы** (Musée de la Publicité) бьются за внимание посетителя, привлекая нескромным декором — придумал его Жан Нувель. Один парижский критик определил здесь убожество как «хай-тек мизерабилизм». Это высокотехнологическое убожество (по Нувелю) сочетает обшитые металлом стены с нарочито обнаженной кирпичной кладкой и блеклой позолотой, паркетными полами, покрытыми черным лаком, колоннами в пятнах, как на шкуре леопарда, и батареями мониторов с большими экранами над баром. Выставки во всех трех музеях сопровождаются пояснениями, как правило, не только на французском, но и на английском языках. ☒ 107 rue de Rivoli, Louvre/Tuileries ☎ 01-44-55-57-50 ● www.ucad.fr ☎ e6 ☐ со вторника по воскресенье — с 11.00 до 18.00 (выходной — понедельник) ☐ Palais-Royal.

БОЛЬШИЕ БУЛЬВАРЫ

Этот исторический район, красоты которого прославили и увековечили своими полотнами Моне, Ренуар и Камилль Писсарро, представляет собой длинную цепь переходящих друг в друга проспектов. Цепь тянется от Мадлен до Опера, затем проходит

через старинные ворота Сен-Дени и Сен-Мартен и доходит до площади Республики (place de la République), а потом до Бастилии. В совокупности эти улицы образуют самую длинную, самую торговую и самую пеструю парижскую «артерию». Парижане всегда любили гулять по этим проспектам, где сильнее всего ощущается пульс города, его биение. Центральная ось этого прогулочного пространства — большой проспект, рассекающий город с запада на восток, начинаясь у Сент-Отюстен, самой большой в городе церкви времен Второй империи, до площади Республики, само название которой говорит о полном крахе всего имперского. Так как на этом пути магистраль шесть раз меняет свое название, парижане и говорят о ней во множественном числе: Большие бульвары (Les Grands Boulevards).

Прогулка начинается у парка Монсо, окруженного фешенебельными кварталами, но учтите, что облик окрестностей главной магистрали по мере вашего продвижения будет постепенно меняться: 8-й округ в начале прогулки — это шик и блеск, а в конце ее, на востоке города, — непритязательные рабочие кварталы.

Большие магазины (grands magasins) на начальном этапе прогулки — воплощение и обобщение высшего класса парижского шопинга. Ими «обставлен» бульвар Османа, названный в честь префекта столичного региона, надзиравшего за перестройкой города в 1850–1860-х гг. Роскошное здание Опера-Гарнье возникнет на вашем пути вслед за универмагами — показательный образец стиля эпохи, обычно именуемой Второй империей (по титулу Наполеона III).

Осман знал толк в градостроительстве, судя хотя бы по тому, что Париж удалось уберечь от послевоенных небоскребов и алчных охотников за недвижимостью, которые так изуродовали многие другие европейские города (парижские урбанисты сумели унести этих «хищников» на окраины). Хотя облик семизэтажных многоквартирных домов на Больших бульварах и выдает городскую застройку «по Осману», сами бульвары появились еще в 1670-е гг., на месте средневековых укреплений. Старинные стены и форты сравнивали с землей потому, что Людовик XIV так преуспел на поле боя, что ограждать город оборонительными сооружениями стало незачем. На их месте возникли широкие «променады» в тени деревьев, но горожане, скоро полюбившие гулять по этим местам, по привычке продолжали называть их по-старому, слово «бульвар» (произошло от немецкого *bollwerk*).

С середины 18 в. и до Первой мировой войны Большие бульвары гудели, как улей: толпы народа заполняли театры, кафе, мюзик-холлы, пассажи (аркады под прозрачными сводами). К 19 в. бульвар Тампль (boulevard du Temple), который пересекается с площадью Республики (place de la République), заполонили развлекательные заведения сомнительного вкуса: в фильме «Дети рая» (Les Enfants du Paradis) хорошо показано, что тогда происходило в этих местах. Не без оснований бульвар Тампль прозвали Криминальным. (В 1862 г. Наполеон III решил, что с

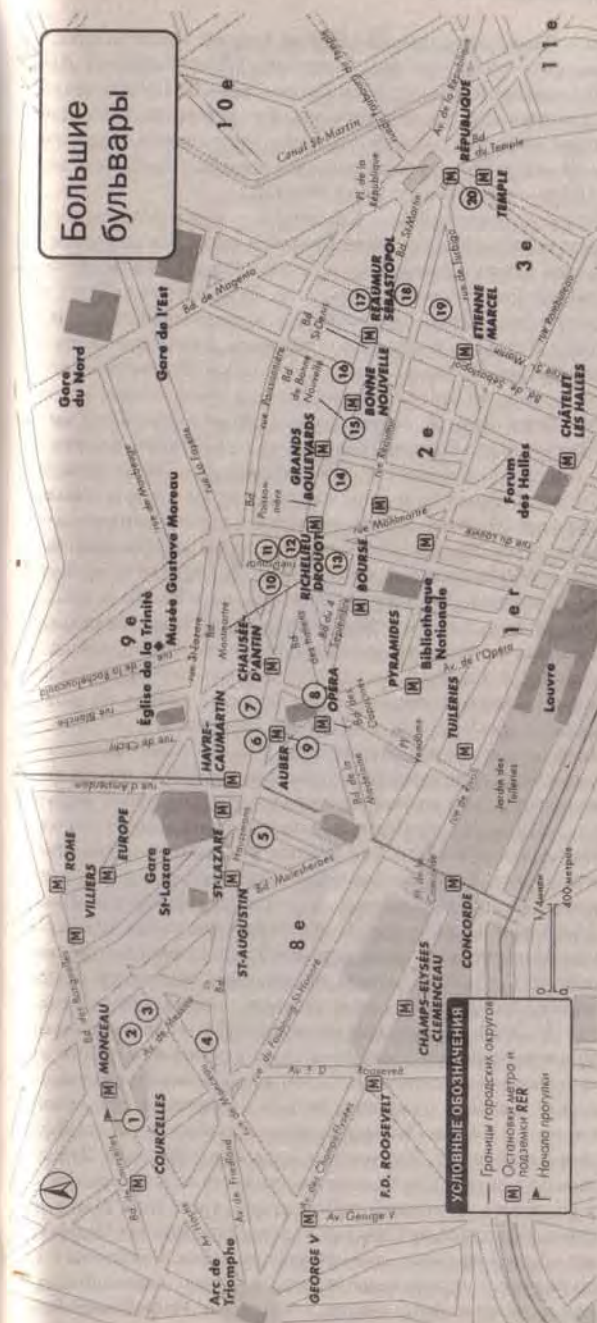
него довольно, и по его указу улицу снесли.) Постепенно центр роскоши смещался с востока на запад. Бульвар Итальянцев (boulevard des Italiens) завлекал публику своими стильными кафе, но после Первой мировой войны их вытеснили банки. Великий фотопортретист Надар собирал в своей студии на бульваре Капуцинов (boulevard des Capucines) сливки общества: Виктора Гюго, Бодлера... Потом импрессионисты устраивали здесь свои первые выставки. На этот же бульвар выходит теперь и прославленный концертный зал «Олимпия» (*Olympia*) – одно из тех мест, которые поддерживают на высоте дух любителей бульваров (*l'esprit boulevardier*).

Цифры в тексте соответствуют таким же цифрам на левых полях страниц и на карте маршрута «Большие бульвары».

хорошая прогулка

Доехав на метро до остановки «Монсо» (*Monceau*) – это в 8-м округе, где всё – сплошь хороший тон, пройдите через железные ворота под золотой крышей в парк Монсо ① Г, который находится в самом сердце элегантных жилых кварталов, когда-то считавшихся малой родиной таких личностей, как Игнацы Падеревски, Эдмон Ростан или Сара Бернар. Когда-то почти посередине парка стояли бюсты Шарля-Франсуа Гуно, Шопена и Жоржа Бизе, но их сдвинули левее, на авеню Веласкеса (avenue Velasquez), и без того богато украшенную броскими воротами у представительных особняков. В одном из них располагается музей Серниуски ②, владеющий обширным собранием китайского искусства на протяжении всей его истории: от палеолита до живописи Нового времени. Пройдя по бульвару Малешерб (boulevard Malesherbes) и свернув направо, вы окажетесь у музея Ниссим-де-Камондо ③: его аристократические интерьеры как бы возвращают жизнь давним временам старого режима (время до Великой французской революции). Еще большим блеском поразит вас музей Жакмар-Андре ④. Чтобы попасть в него, пройдите по улице де-Монсо (rue de Monceau), затем сверните на улицу Курсель (rue de Courcelle, тут, в доме № 45, когда-то жила семья Марселя Пруста), потом опять поверните налево на бульвар Османа (boulevard Haussmann), где вы и найдете внушительный мраморный особняк 19 в., заполненный лакированной старинной и картинами старых мастеров. Потом, не сходя с бульвара, пройдите через сквер перед церковью Сент-Огюстен, а затем сверните направо, на улицу Анжу (rue d'Anjou), чтобы войти в тенистый, очень уютный сквер Людовика XVI с часовней Искупления (*Chapelle Expiatoire*) ⑤, эта церковь построена в память Людовика XVI и Марии-Антуанетты. Не упустите случая и по пути посмотрите забавную резьбу по камню на фасаде банка на углу улиц Пакье (rue Pasquier) и Матюрен (rue Mathurins) – сам поблескивающий фасад выполнен в стиле 1930-х гг. А метров через триста на бульваре Османа начинаются пресловутые парижские «гран-магазены» – универмаги. Первый – «О-Прентам» (*Au Printemps*) ⑥, за ним – «Галери-Лафайетт» ⑦ (*Galleries Lafayette*). Через улицу – островные това-

Большие бульвары



Условные обозначения

- Границы городских округов
- М Остановки метро и поездов RER
- ▲ Начало прогулки

- | | | | |
|-------------------------------------|--|--|--|
| Биржа 13 | Музей Ниссим-де-Камондо 3 | Порт-Сен-Мартен (ворота) 9 | Церковь Сен-Никола-де-Шан (Св. Никола на Полях) 19 |
| Галери-Лафайетт (универмаг) 7 | Музей Сарниуски 2 | Св. Мартина 17 | Церковь Сен-Элиабер-до-Тампль 20 |
| Музей Бравен 12 | Опера Гарнье 8 | Рекс (кинотеатр) 15 | Часовая Искупления 5 |
| Музей Жакмар-Андре 4 | О-Прентам (универмаг «Весной») 6 | Церковь Нотр-Дам-де-Бон-Нувель (Богородица) 14 | |
| Музей искусств и ремесел 18 | Особняк Друо 10 | | |

ры в «Маркс-энд-Спенсер» (*Marks & Spencer*), этакая заморская база британской торговли. Напротив «Галери-Лафайетт» блистает позолотой грузное здание **Опера-Гарнье** ①. Прежде чем вы отважитесь приступить к обозрению необъятного фасада здания оперы, может быть, есть смысл быстро ознакомиться с Парижем и его историей – мультэкранный видеобзор предложит вам кинотеатр «Пари-Стори» (*Paris Story*) ①.

По обе стороны бульвара Капуцинов – сплошь кинотеатры и рестораны; если встать перед Оперой и двинуться по бульвару налево, дорога приведет вас на бульвар Итальянцев (*boulevard Italiens*). Если поглядеть через улицу Лаффитт (*rue Laffitte*), то будет четко виден собор Сакре-Кёр, возвышающийся над церковью Нотр-Дам-де-Лоретт с ее портиком. Если сразу же после перекрестка бульвара Османа с бульваром Итальянцев свернуть налево, на улицу Друо (*rue Drouot*), то вы выйдете к особняку **Отель Друо** ②, где находится главный аукционный зал в Париже. Улица Россини (*rue Rossini*), как известно, соединяет улицу Друо с улицей Гранж-Бательер (*rue de la Grange-Batelière*). По правую руку, на полпути, вы увидите **пассаж Жуффруа** ③ – такие крытые галереи под стеклянными сводами в центре Парижа, похожие на соты в улье. На дальнем краю пассажа – **Музей восковых фигур Гревен** ④. Перейдя через бульвар Монмартр (*boulevard Montmartre*), вы попадете в пассаж Панорама: эта одна из первых по времени возникновения аркад в Париже внутри изукрашена панорамными видами, отсюда и название. Из пассажа вы попадете на улицу Сен-Марк (*rue St-Mark*). Повернув направо, сверните затем налево, на улицу Вивьени (*rue Vivienne*), к **Бирже** ⑤ с колоннами.

Если хочется, можно продолжить путь по улице Вивьени и после Биржи, вы выйдете к Национальной библиотеке, то есть на маршрут уже описанной прогулки по предместью Фобур-Сент-Оноре. Но если вы ищете приключений, шагните на восток по улице Реомюр (*rue Réaumur*): в зданиях с большими окнами по сторонам бьется сердце если не журналистики, то уж точно французской газетной индустрии; впрочем, и в обычных лавках недостатка не чувствуется; дойдите до улицы Монмартр (*rue Montmartre*) и перейдите через нее. Справа вы увидите церковь Сент-Эташ; вдаль, на горизонте, виднеются шпили церкви Сент-Амбруаз. Снова сверните налево, на улицу Клеры (*rue de Cléry*): эту узенькую улочку облюбовали текстильщики-оптовики, и потому зачастую здесь не проехать и не пройти из-за грузовиков, соломенных матов и разносчиков, торгующих всякой всячиной – картинка пестрая и красочная. Это значит, что вы – в **Сантие** (*Sentier*), неоправданно разбросанной швейной мастерской города. Накренившийся дом на углу улицы Пуассоньер (*rue Poissonnière*) словно бы старается встать прямо наперекор улице, норовящей резко скатиться под гору. Идите по улице Клеры (*rue de Cléry*) до улицы Дегре (*rue des Degrés*) – эта «Дегре» на самом деле никакая не улица, а лестница с 14 ступенями – и, как увидите часы и башню, напоминающие скобоченную репу, знайте: это церковь **Нотр-Дам-де-Бон-**

Нувель ⑥. К ней примыкают шаткие строения, словно сошедшие со страниц книг Бальзака. Чтобы попасть в храм, ищите вход № 19-bis, это значит, что вам надо найти табличку с № 19, а потом дверь (или ворота) – рядом (но не под табличкой). Пройдя сквозь церковь, вы вынырнете в ее портик на улицу Люн (*rue de la Lune*). Повернув налево, дойдите до улицы Пуассоньер (*rue Poissonnière*), а потом сверните направо, чтобы вернуться на Большие бульвары: здесь проспект называется уже бульваром Бон-Нувель (*boulevard de Bonne-Nouvelle*).

Здание в стиле ар-деко на первом же углу бульвара – кинотеатр **«Рекс»** ⑦: здесь вас пустят, если вы пожелаете, на экскурсию за кулисы. Перейдите на другую сторону бульвара, чтобы увидеть башню наподобие свадебного торта, а потом шагните по бульвару Бон-Нувель до ворот **Порт-Сен-Дени** ⑧, хорошо, что эту Триумфальную арку времен Людовика XIV недавно почистили. Чуть дальше такая же арка, только поменьше: это – **Порт-Сен-Мартен** ⑨. Двинувшись на юг по улице Сен-Мартен (*rue St-Martin*) и дойдя до сквера Эмиль-Шотан, передохните в тени его деревьев и оцените красный мрамор и колонны фасада заброшенного мюзик-холла 19 в.: в этом Театре лирического веселья с 1873 по 1875 г. дирижировал Оффенбах, а с 1911 по 1913 г. Дягилев ставил свои «Русские балеты». Затем, свернув налево, дойдите по улице Реомюр (*rue Réaumur*) до **Музея искусств и ремесел** ⑩ – этот промышленный музей отчасти размещен в бывшей церкви Св. Мартина.

На другой стороне улицы Реомюр вы увидите высокую и узкую позднеготическую церковь **Сен-Никола-де-Шам** ⑪. Миновав развалины монастыря и возрожденческие ворота на дальней стороне церкви, сверните налево и, пройдя почти полкилометра по улице Турбиги (*rue Turbigo*), вы выйдете к церкви **Сент-Элизабет-дю-Тампл** ⑫, выполненную в стиле барокко. До площади Республики (*place de la République*) отсюда уже рукой подать.

ТРЕБУЮЩЕЕСЯ ВРЕМЯ

От парка Монсо до площади Республики около 7 км, и пройти пешком по этому маршруту можно, наверное, часа за четыре, даже с учетом задержек на чашку кофе и разглядывания витрин. Учтите, однако, необычный график двух встречающихся на пути музеев: если Ниссим-де-Камондо не работает в понедельник и вторник, то Жакмар-Андре, наоборот, работает без выходных. В Сантие же особенно тесно по будним дням, когда грузовиками, фургонами и тележками заполнены и мостовые, и тротуары.

Что посмотреть

① **«О-Прэнтан»** (*Au Printemps*). Этот универмаг основал в 1865 г. Жюль Жалюзэ – до того работавший в универмаге «О-Бон-Марше» (*Au Bon Marché*), открывшемся тринадцатью годами ранее на левом берегу. Новый магазин очень скоро превратился в Мекку покупателей «правобережья» и это помогло и сегодня впечатляющим своей пышностью зданиям в стиле бель эпок, со всеми их куполами и мозаичной символикой в золотых и зеле-

ных тонах, подняться в самом начале 20 в. Стекланный купол в Кафе-Фло (*Café Flo*) появился в 1923 г.; а из кафетериев на кровле открывается прекрасный вид на Париж, особенно на его силуэт, вырисовывающийся на горизонте. ☎ 64 bd. Haussmann, Opéra/Grands Boulevards ☎ Havre Caumartin.

- 18 **Биржа** (Bourse). Здание 19 в. с колоннами не очень-то похоже на Уолл-стрит. Если хочется посмотреть Бурс изнутри, захватите с собой паспорт. ☎ Rue Vivienne, Opéra/Grands Boulevards ☎ €4,50 ☉ Экскурсии только с гидами (пояснения по-французски), по будням, каждые полчаса с 13.15 до 16.00 ☎ Bourse

не пора ли
на перерыв?

Есть в эlegantном пассаже «Галери-Вивьенн» (*Galerie Vivienne*) одна лавочка – эписери (*épicerie* – бакалея), и при ней винный погребок. Называется это заведение **Лёгран-Филль-э-Фис** (*Legrand Filles et Fils*). Семья Лёгран угощает здесь народ с 1880 г.: ☎ 1 rue Banque, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-42-60-07-12. В задней комнате – винный бар с простой и вкусной едой и отборными винами. (Чуть ли не каждый вторник по вечерам – дегустация.)

- 8 **Часовня искупления** (*Chapelle Expiatoire*) построена в 1815 г. на том месте, где закопали казненных Людовика XVI и Марию-Антуанетту. После того как очередь на гильотину на площади Согласия дошла и до вышеупомянутых монархов, их обезглавленные трупы свалили вместе с телами других казненных в вырытую неподалеку братскую могилу. Приверженцы старого строя обнаружили это место, и останки королевской четы были захоронены при Людовике XVIII, брате Людовика XVI, после чего новый король повелел воздвигнуть подобающий памятник. Хотя этому неоклассическому мавзолею сегодня явно не достает ухода, но и покорности ветшанию он тоже вроде бы не выказывает: уж очень бодро он смотрится из роскошной зелени сквера Людовика XVI, чуть в стороне от бульвара Османа. На двух каменных табличках выгравированы последние грамоты короля и королевы: они заявляют, что прощают своим революционным врагам. Трогательно. И какой контраст: скромные, как бы приглушенные почести монархии – и кричащая пышность наполеоновского мемориала в соборе Инвалидов. ☎ 29 rue Pasquier, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-44-32-18-00 ☎ €2,50 ☉ с четверга по субботу – с 13.00 до 17.00 ☎ St-Augustin.

- 17 **«Галери-Лафайетт»** (*Galleries Lafayette*). У этого универмага, построенного в начале 20 в. есть огромный стекланный купол, выполненный в стиле бель эпох, но оценить его загадочное мерцание вы сможете, только отважившись зайти внутрь. ☎ 40 bd. Haussmann, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-42-82-30-25 ☎ Chaussée d'Antin; RER: Auber.

вдали от
исхоженных
троп

МУЗЕЙ ГЮСТАВА МОРО (MUSÉE GUSTAVE MOREAU). Посещение этого скромного домика с художественной мастерской может подарить особенный художественный опыт и переживания, не обычные даже для Парижа. Гюстав Моро (1826–

1898) был первосвященником символистского течения: символисты хотели передавать мысли через образы. Но многие из идей, которые пытался выразить Моро, отличались крайней неясностью, и творцу приходилось сопровождать свои произведения пояснениями, хотя эти тексты обычно лишь усугубляли картину. Понять творчество Моро, наверное, непросто, зато легко любоваться удивительными, неожиданными красками и восхищаться полетом воображения, угадывать влияния персидских и индийских миниатюр. На экскурсии по музею (пояснения даются только по-французски) показывают мастерскую художника, несколько связанных с ним мелочей и очень значимое собрание его рисунков, картин, акварелей и скульптур. От «Галери-Лафайетт» (или от остановки метро «Шоссе-д'Антен» (*Chaussée d'Antin*)) двигайтесь по улице Шоссе-д'Антен (*rue de la Chaussée d'Antin*) до церкви Трините, потом сверните направо на улицу Сен-Лазар (*rue St-Lazare*), а затем налево, на улицу Ларошфуко (*rue de la Rochefoucauld*). Музей вы увидите через квартал после перекрестка, на правой стороне улицы. ☎ 14 rue de la Rochefoucauld, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-48-74-38-50 ☎ www.musee-moreau.fr ☎ €4 ☉ с четверга по воскресенье – с 10.00 до 17.15, перерыв с 12.45 до 14.00; по понедельникам и средам – с 11.00 до 17.15 ☎ Trinité.

- 18 **Отель Дроу** (*Hôtel Drouot*). Особняк с центральным аукционным залом города совсем недалеко от Оперы, но он хорошо спрятан в хитросплетении узеньких улочек. В этом доме продается всё что угодно: от марок и оловянных солдатиков до полотен Ренуара и комодов 18 в. Стоит потолкаться и посмотреть, тем более что никто ни на что не обязан назначать свою цену. Среди публики больше всего дам в мехах, которым деньги девать определенно некуда, бескорыстных поклонников прекрасного без гроша за душой, зато с надеждой открыть неведомый шедевр, но есть и прожженные дельцы, которые стараются не привлекать к себе внимания – в сумме получается любопытная картина. Веками французское правительство не допускало иностранцев к распродажам, но в 2001 г. запреты отпали, и Дроу приходится теперь тягаться с «Сотбиз» (*Sotheby's*) и «Кристиз» (*Christie's*), поторопившимся открыть свои филиалы в Париже. ☎ 9 rue Drouot, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-48-00-20-00 ☎ www.gazette-drouot.com ☉ Обзор с середины сентября до середины июля, с понедельника по субботу, с 11.00 до 18.00, перерыв с 12.00 до 14.00, начало аукциона в 14.00 ☎ Richelieu Drouot.

- 18 **Музей искусств и ремесел** (*Musée des Arts et Métiers*). Церковь Св. Мартина на Полях и приория рядом с ней были построены в 11–13 вв. Во время революции храм конфисковали и сначала его использовали в качестве образовательного учреждения, потом как оружейную мастерскую, пока наконец в 1799 г. не учредили в нем Музей искусств и ремесел. Сегодня бывшая церковь Сен-Мартен-де-Шан и ее трапезная принадлежат Национальному техническому музею, и в бывших церковных помещениях экспонируются действующие модели различных

средств передвижения и сельскохозяйственных машин, телескопы, ткацкие станки, зеркала, а также стенды, изобретательно и занимательно рассказывающие об истории книгопечатания, фотографии и телевидения. ☎ 60 rue Réaumur, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-53-01-82-00 ● www.cnam.fr/museum ☎ €6,50 ☉ со вторника по воскресенье – с 10.00 до 18.00, по четвергам – с 10.00 до 21.30 (выходной – понедельник) ☐ Arts et Métiers.

- ② **Музей Серниоски** (Musée Cernuschi). Открывшийся в 2004 г. после большого ремонта музей искусства Азии размещается в доме, из тех, в которых жили обычные аристократы. Собрание рассчитано на тонких ценителей: китайское искусство представлено неолитической керамикой (3 тыс. до н. э.), статуэтками из погребений, картинами 8 в. на шелке и современной живописью; выставлены и древнеперсидские предметы из бронзы. ☎ 7 av. Velasquez, Parc Monceau ☎ 01-55-74-61-30 ● www.paris.fr/musees/ ☎ Бесплатно ☉ со вторника по воскресенье – с 10.00 до 17.40 (выходной – понедельник) ☐ Monceau.

- ★ ⑫ **Музей Гревен** (Musée Grévin), который находится за углом отеля Друо, основан в 1882 г. По богатству собрания восковых фигур и их изобретательности Гревен сопоставим с лондонским Музеем мадам Тюссо. Запечатлено более 250 известных личностей, и деятелей прошлого, и нынешних знаменитостей, от Жан-Поля Марата и Робеспьера до Лары Крофт. По тому же билету можно посмотреть еще и Пале-де-Мираж: в этом дворце миражей действует выставка оптических иллюзий, готовившаяся для Парижской выставки 1900 г. и унаследованная от нее. ☎ 10 bd. Monmartre, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-47-70-85-05 ● www.grevin.com ☎ €16 ☉ ежедневно – с 10.00 до 17.00 ☐ Grands Boulevards.

- ★ ④ **Музей Жакмар-Андре** (Musée Jacquemart-André) часто сравнивают с нью-йоркской коллекцией Фрика. Когда-то его здание было одним из крупнейших в городе частных жилых домов. Построенный в 1869–1875 гг. особняк его владельца Эдуар Андре и его жена Нелли Жакмар превратили в витрину своего собрания. Чета не испытывала привязанности к искусству того времени, в котором ей довелось жить, предпочитая вместо этого охоту за шедеврами итальянского Возрождения. Регулярно заезжая в Италию, супруги возвращались оттуда с картинами выдающихся флорентинских и венецианских живописцев; к этому они добавили отборную французскую живопись 18 в. и несколько произведений Рембрандта. Хозяева всегда хотели превратить свой дом в музей, и особенно приятно посещать это собрание потому, что здесь соблюдено равновесие между великим искусством и домашним уютом. Обойдя дом (на входе можно получить аудиогид, записанные пояснения есть не только на французском, но и на других языках), вы сможете посмотреть не только выставочные залы, но и личные покои. Над удивительной двойной лестничной клеткой и залами парят фрески Тьеполо. В салонах модного в то время стиля Людовика XVI – императрицы (он называется так потому, что его любила императрица

Евгения), вы увидите Уччелло («Святой Георгий, поражающий дракона»), Рембрандта («Паломники из Эммауса»). В столовой «Тьеполо» теперь кафе, где можно перекусить: предлагают салаты, названные именами мастеров, чьи работы только что упоминались. ☎ 158 bd. Haussmann, Parc Monceau ☎ 01-45-62-11-59 ● www.musee-jacquemart-andre.com/jandre/ ☎ €8 ☉ с 10.00 до 18.00, ежедневно ☐ St-Philippe-du-Roule или Miromesnil.

не пора ли
на перерыв?

Бе (Be) представляет «гибрид» булочной и бакалеи, лавки и забегаловки (☎ 73 bd. de Courcelles, Parc Monceau ☎ 01-46-22-20-20), где властвуют суперкулинар Ален Дюкас и маститый кондитер Эрик Кайзер. Здесь полно гастрономических изысков: засахаренные помидоры, ореховое масло из департамента Дордонь, и здесь же накормят вкусным супом и бутербродами.

- ① **Музей Ниссим-де-Камондо** (Musée Nissim de Camondo). Наш путеводитель советует ★ Мольтер создал образ мещанина во дворянстве, чтобы высмеять мелкобуржуазные претензии на великосветскую утонченность, но, зная драматурга графа Моиза де Камондо, он наверняка бы проникся благоговением к стилю, изяществу и рафинированности графа, а то и побоялся бы этого выходца из среднего класса, способного кое-чему научить и придворных из Версаля. Камондо, сколотив в конце 19 в. состояние, построил этот величественный частный особняк в стиле Малого Трианона, чтобы старательно обставлять свою недвижимость изысканной мебелью, обшивать стены роскошными деревянными панелями буазери и разбрасывать по всему дому бездельюшки середины и конца 18 в. Но в последующие десятилетия вся столь многообещающая семья графа рассыпалась и пропала. Жена сбежала, сын Ниссим погиб на Первой мировой, и в 1935 г., после того как граф Моиз скончался, дом и его содержимое отошли государству, с тем, чтобы оно держало в нем музей памяти сына-фронтовика. Несколькими годами позже дочь со всей своей семьей погибла в Освенциме. Сегодня в этом музее чувствуют себя как дома состоятельные парижские барышни, что является определенной данью памяти основателя музея и всей его жизни, от блестящих салонов и заполненных севрским фарфором кабинетов до экспонирующихся писем соболевания. В 2003 г. перед публикой полностью открыли и частные апартаменты. ☎ 63 rue de Monceau, Parc Monceau ☎ 01-53-89-06-50 ● www.ucad.fr ☎ €4,57 ☉ со среды по воскресенье – с 10.00 до 17.00 ☐ Villiers.

- ⑫ **Церковь Нотр-Дам-де-Бон-Нувель** (Notre-Dame de Bonne-Nouvelle) – широкобокий храм в строгом неоклассическом стиле, отворачивающийся от Больших бульваров. Это уже третья церковь на той же площадке: предыдущую разграбили во время революции, а эту, сооруженную в период реставрации монархии во Франции в 1823–1829 гг., тоже грабили в мае 1871 г. Примечательна полукруглая апсида за алтарем, украшенная

тонкой живописью 17 в., а над ней – объемный гризайль 19 в., автор которого Абель де Пужоль. ☒ *Rue de la Lune, Opéra/Grands Boulevards* ☒ *Bonne Nouvelle*.

- ★ ① **Опера-Гарнье** (Opéra Garnier). Был слух, что по зданию слышится Призрак Оперы, но Эдгар Дега срисовывал своих знаменитых балерин со вполне реальных танцовщиц и в реальной обстановке. Разве что слишком пышной – театр и сегодня считается едва ли не самым помпезным на свете: таким уж его выстроил Шарль Гарнье, повинаясь указу Наполеона III от 1862 г. Дороговизна предприятия затягивала работы, и строительство завершилось лишь в 1875 г., – император к тому времени вот уже пять лет как сложил полномочия. Цветастому алжирскому мрамору под стать и золоченые ангелочки-путти, не зря злословят, что театр задуман как обобщение архитектуры Второй империи: в аляповатой роскоши, где перемешано всё, что только под руку попаало, столько же утонченности, сколько в вагнеровском громоухании и бряцании кимвалов. Композитор Дебюсси удачно сравнил Оперу с турецкой баней, но любителям пышности и блеска она очень понравится. Непременно найдите аллегорическую скульптуру Танца на фасаде справа: она, того и гляди, свалится вниз.

Чтобы посмотреть театр и фойе, необязательно покупать билет на спектакль: заплатив за вход, вы сможете ходить там, где захотите, разглядывать фойе, заглядывать в зрительный зал. Монументальное Гран-Фойе почти не уступает по величине залу – общая площадь обоих помещений 12 140 м². Как бы то ни было, театр строили для тех парижан, которые ходили сюда прежде всего за тем, чтобы на людей поглядеть и себя показать; и теперь в вечер премьеры на большой лестнице можно увидеть Ротшильдов или тщеславную рок-звезду. Обычно в картинных позах. А если зрительный зал, весь в позолоте и багрянце, не кажется таким уж громадным, то это потому лишь, что здесь самая большая сцена в мире: площадь более 9197 м², на которой свободно помещаются до 450 артистов. Подсвечиваемые огромной люстрой и текущие куда-то пастели Марка Шагала, расписавшего потолок в 1964 г., кажутся какими-то неуместными по сравнению с кричащей обстановкой внизу. О небольшом музее с несколькими картинами и памятниками для истории театра предметами и другими экспонатами и сказать в общем-то нечего. Экскурсоводы в своих объяснениях говорят об истории здания и его архитектуре, но почти ничего не рассказывают о нынешнем положении театра, тем более не предлагают заглянуть за кулисы. Официально считается, что здание сегодня – «дом» балета, но все же в сезон ставят один-два оперных спектакля. (По большей части оперы теперь идут в устрашающе современном здании Опера-де-ла-Бастий.) ☒ *Pl. de l'Opéra, Opéra/Grands Boulevards* ☒ 01-40-01-22-63 ☉ *www.opera-de-paris.fr* ☒ €6 ☉ ежедневно – с 10.00 до 16.30. В 15.00 – экскурсия с экскурсоводом, говорящим по-английски ☒ *Opéra*.

не пора ли
на перерыв?

Мало какое кафе, даже в стиле бель эпок, сравнится по грандиозности с «Кафе мира» (*Café de la Paix*) ☒ 3 Pl. de l'Opéra, Opéra/Grands Boulevards ☒ 01-40-07-30-10). Когда-то его называли центром цивилизованного мира, в те времена тут собирались те «блестящие грамотеи», которые были популярны в Париже в 19 и 20 вв. Цены тоже грандиозные – по обстановке. И (еще и поэтому) сегодня тут по-французски, кроме официантов, никто, кажется, не разговаривает.

- ☒ ① **Парк Монсо** (Parc Monceau). Самый живописный сад правобережья был заложен как частный парк в 1778 г. С тех времен уцелели кое-какие забавные детали, бывшие тогда в моде: поддельные руины и пирамида... В 1797 г. на парк с неба прыгнул Андре Гарнерен – первый парашютист на свете. Ротонда, именуемая Шартрским павильоном, определенно самая большая убогая в мире; но поначалу в ней работала не канализация, а касса – здесь располагалось что-то вроде таможни. А поскольку таких парков, как этот, – где можно смело ходить по траве и даже лежать на ней – в Париже мало, то есть очень большой смысл устроить здесь пикник. ☒ *Входы в парк с улиц: bd. de Courcelles, av. Velasquez, av. Ruysdaël, av. van Dyck, Parc Monceau* ☒ *Monceau*.
- ① **«Пари Стори»** (Paris Story). По ходу ддящегося 45 мин и высвечиваемого на нескольких экранах видеоочерка о Париже и его истории пояснять умело отобранные и броские кадры, сопровождаемые со вкусом подобранной музыкой (к примеру, симфония Сен-Санса для органа), будет для вас сам Виктор Гюго. В итоге вы проникнетесь почтением к увиденному и услышанному. Неплохо для первого знакомства с городом. Непременно возьмите телефоны-наушники: сопровождающий текст звучит по-французски, но в наушниках вы услышите перевод. ☒ *11 bis rue Scribe, Opéra/Grands Boulevards* ☒ 01-42-66-62-06 ☉ *www.paris-story.com* ☒ €8 ☉ ежедневно: с апреля по октябрь – с 9.00 до 20.00; с ноября по март – с 9.00 до 19.00; сеансы – каждый час ☒ *Opéra*.
- ① **Пассаж Жуффруа** (Passage Jouffroy) построен в 1846 г., о чем вам поведают исполнинские часы на здании, и еще тогда, в 19 в., эту заполненную ланками крытую галерею облюбовали для «праздношатания» известные щеголи и фланеры, скажем, писатель Жерар де Нерваль, во фраке и цилиндре, выгуливал тут огромного омара на поводке – розовой ленточке. ☒ *Входы с улиц: bd. Montmartre, rue de la Grange-Batelière, Opéra/Grands Boulevards* ☒ *Richelieu Drouot*.
- ① **Порт-Сен-Дени** (Porte St-Denis), ворота Св. Дионисия далеко не так грандиозны, как Триумфальная арка, но все же занимают второе место по масштабам среди триумфальных арок Парижа. Ворота высотой в 23 м воздвиг в 1672 г. Франсуа Блондель в честь побед Людовика Великого на Рейне. Франсуа Жирардон изобразил на своих барельефах батальные сцены и добытые трофеи на узких пустых пирамидах. Арка выходит на улицу Сен-Дени (rue St-Denis) – по этой дороге монархи и их гости въезжали в Париж с севера (последний раз этой королевской

трассой воспользовалась королева Виктория в 1855 г.), но теперь здесь гуляют, бегают трусцой и занимаются спортом. ☒ *Bd. St-Denis, Opéra/Grands Boulevards* ☒ *Strasbourg St-Denis*.

- ⑪ **Порт-Сен-Мартен** (Porte St-Martin) – тоже Триумфальная арка, но она еще меньше (17 м высотой) и сооружена позже – в 1674 г. Строил ее ученик Блонделя Пьер Бюлле. На барельефах ворот Марлен Дежарден изобразил победы Людовика XIV у Лимбурга (во Фландрии) и у Бесансона (Франш-Конте). ☒ *Bd. St-Denis, Opéra/Grands Boulevards* ☒ *Strasbourg St-Denis*.

- ☞ ⑫ **«Рекс»** (Rex). Если ваш пунктик – кино, то вы, наверно, будете не прочь заглянуть в построенный в 1932 г. самый великий кинотеатр в Европе; имейте, однако, в виду, что экскурсия за кулисы – 50 мин со спецэффектами и пояснениями – одарит вас лишь мучительно скоротечными заглядываниями в зал на 2700 мест, под потолком, разрисованным звездами, и фонтанами на сцене. Если этого вам будет недостаточно, прихватите на выходе сувенирную видеокассету (за €6,10). Если вы все еще будете не удовлетворены, посмотрите тут какой-нибудь фильм (сеансы, как правило, идут по-французски). ☒ *1 bd. Poissonnière, Opéra/Grands Boulevards* ☒ 08-36-68-70-23 ☞ www.legrandrex.com ☞ €7,50 ☞ со среды по воскресенье – с 10.00 до 15.00 ☒ *Bonne Nouvelle*.

- ⑬ По **Сент-Элизабет-дю-Тампл** (Ste-Elizabeth-du-Temple) изучают барокко, но эта построенная в 1628–1646 гг. церковь приятно удивляет сдержанностью: никакой крикливой нескромности. Отреставрированная стенопись блистает яркими красками, а широкая полукруглая апсида, окаймляющая хоры с резьбой по дереву 17 в. с изображением библейских сцен, привезена сюда из одного аббатства города Аппаса. На воскресной мессе громко звучит орган – он был построен в 1853-м и перестроен в 1999 г. ☒ *Rue du Temple, République* ☒ *Temple*.

- ⑭ **Сен-Никола-де-Шан** (St-Nicolas-des-Champs). Круглые арки и дорические капители церкви Св. Николая на Полях приобрела с 1560 по 1587 г. Примечательны: величественный орган середины 17 в. и «Успение Богоматери» – образ написал Симон Вуэ в 1629 г. Южные ворота (1576), выходящие на улицу о-Мер (rue au Maire), украшены великолепной резьбой и окружены крошечной, но хорошо ухоженной лужайкой: аккуратную зелень то здесь, то там пронзают яркие пятна – тут растут розы. ☒ *Rue St-Martin, Opéra/Grands Boulevards* ☒ *Arts et Métiers*.

МОНМАРТР

Увешанный лепной тучей собора Сакре-Кёр и вознесенный над городом, Монмартр решительно отстаивает свой независимый дух. Монмартр, быть может, и в городе, но не принадлежит городу вполне, и его улицам, подчас запутанным, присуще какое-то загадочно влекущее, вневременное качество – вы это почувствуете, стоит лишь отделаться от огромного количества туристов. Монмартру грех жаловаться на невнимание: оболюбо-

вавшие его художники и, особенно, «околоартистическая» богема давно уже стали притчей во языцех. И все же сокрушительный успех фильма «Амели» (2001 г.) привел к повышению интереса к этому и без того популярному району. Лишь что теперь вам надо протискиваться через толпы, состоящие не только из ценителей прекрасного, разыскивающих мастерскую Пикассо или любимый бордель Тулуз-Лотрека, но и мажорантных поклонников кино, жаждущих попасть в кафе или бакалею, куда заходила сама Амели. И придется вам учиться не замечать вездесущее столпотворение вокруг себя, чтобы, несмотря ни на что, открывать романтические и живописные уголки Парижа.

На самом деле Монмартр присоединили к Парижу сравнительно недавно, в 1860 г. Деревню тогда густо покрывала «щетина» десятков ветряных мельниц, поставленных на холме для того, чтобы ловить ветер лопастями – почти 100 м – выше в Париже горы нет. Но – главное – отроги холма покрывали пшеничные поля, колосившиеся до самого конца 19 в. До наших дней уцелели только два ветряка. Холм (у парижан чаще в ходу фамильярное Ла-Бютт (*La Butte*) – *пригорок, холмик*) был богат еще и гипсом и, следовательно, карьерами, и потому, когда строили метро, пришлось рыть туннели на очень большой глубине – слои повыше оказались до того изрытыми, что их использование грозило оползнями, если не чем-нибудь пострашнее. Здежные станции подземки («Аббес» (*Abbeses*), к примеру) действительно – и довольно-таки глубоко – под землей, и поэтому к вашим услугам только эскалаторы – никаких лестниц.

К середине 19 в. Монмартр полюбился художникам: Теодор Жерико и, годы спустя, Апри Тулуз-Лотрек, Винсент ван Гог, Ренуар оценили свет, дешевизну съемного жилья и ночную жизнь на высоте. Бары, гингетты (*guinguettes* – кабакчи) и появившиеся к началу 20 в. кабаре, например «Мулен-Руж», снабжали не желающую скучать богему развлечениями и пищей для вдохновения. Теперь ночная жизнь держится на былой славе (не дым, даже – пепел угасшего пламени), а что касается художников, то, не считая ловкачей или счастливищков, которые или просили у государства дотацию на оплату полужанной мастерской на авеню Жюно (*avenue Junot*), или богаты настолько, чтобы позволить себе в качестве обители виллу ценой в многие миллионы долларов, остались лишь те, кому по плечу за считанные минуты набросать портрет иностранца. Эти мастера культуры толкаются среди туристов на площади Тертр (*place du Tertre*).

В 1870 г. именно на Монмартре занялся пожар Парижской коммуны: когда город переживал тяготы Франко-прусской войны, национальные гвардейцы захватили пушки, установленные на холме, и обратили оружие против прочих французских войск. Так началась многомесячная кровавая междоусобица: завязались жестокие бои за Париж, перекидывавшиеся с улиц на улицы. Собор Сакре-Кёр не случайно построен на месте потайного арсенала; это сооружение должно было способствовать взаимному примирению и сплочению населения, раздираемого

недоверием и взаимными обидами после мятежа коммунаров. О самом соборе говорили многое: мол, и уродлив он, и само совершенство. Издали, особенно на закате или восходе солнца, он куда больше похож на мечеть, чем на христианскую церковь. По поводу названия Монмартра единого мнения нет. Одни считают, что римляне на холме построили храм Меркурия – холм Меркурия – *Мон-Меркурий* (*Mons Mercurii*). Другие утверждают, что первоначально имя звучало *Мон-Мартирум* (*Mons Martyrum*) – гора Мученика, а возникло оно потому, что на холме погребли св. Дионисия, первого парижского епископа. В народе его мученичество описывается так: после того как римляне отрубили епископу голову, в 250 г. н. э., он воскрес и понес свою отрубленную голову с того места, где теперь находится улица Ивонн-Ле-Так (*rue Yvonne-Le-Tac*), на север. Святой прошел 6 1/2 км: местность, до которой он добрал, называется сегодня Сен-Дени. Наконец, последний вариант: якобы Монмартр назван в честь Марата, одного из революционных вождей, заколотого, когда он мылся в ванне.

Цифры в тексте соответствуют таким же цифрам на левых полях страниц и на карте маршрута «Монмартр».

хорошая
прогулка

Доехав на метро до станции «Бланш» (*Blanche*), начните свое путешествие с погоста, с одного из известнейших в городе, с особенным настроением – каким-то «взбешенным», что ли, – **Монмартрского кладбища** ①, в самом конце авеню Рашель (*avenue Rachel*) в стороне от бульвара Кашин (*boulevard de Clichy*). Вернувшись на **площадь Бланш**, где все взоры устремлены на «**Мулен-Руж**» ②, – эту ветряную мельницу, превращенную в данс-холл, которую увековечили Тулуз-Лотрек, а также одноименный фильм, вы увидите рядом кафе «Сирано» (*Café Cyrano*), куда, бывало, заглядывал Сальвадор Дали и его товарищи-сюрреалисты. Еще несколько шагов по бульвару, и вы подойдете к **Музею эротики** ③, с таким собранием эротических артефактов со всего мира, что слава, которая идет о Монмартре по свету, может даже показаться отчасти справедливой.

С площади Бланш (*place Blanche*) выходите на оживленную улицу Лепик (*rue Leprieux*). Далеко не все обращают внимание на скромный **Люкс-Бар** (*Lux Bar*) в доме № 12 и, значит, на резное дерево в стиле ар-нуво и стенопись 1910 г. на плитках, но это потому, что люди ищут «Кафе-де-де-Мулан» (*Café des deux Moulins*): ведь именно в этом кафе двух мельниц в известном фильме Амели Пулен возилась с кофе и придумывала способы помощи чужим людям. Теперь двигайтесь в гору, к «**Мулен-де-ла-Галетт**» ④, эта мельница будет слева, на вершине зеленого пригорка и напротив улицы Толозе (*rue Tholozé*), бывшей когда-то просто тропой на холме. Затем сверните направо на улицу Толозе, вы увидите «**Студио-28**» ⑤ – это первый кинотеатр, который построили специально для показа экспериментальных фильмов. Когда Луис Бунюэль вместе с Сальвадором Дали устроили здесь в 1930 г. премьеру своего антиклерикального



Бато-Лавуар9	Аль-Сен-Пьер (рынок Св. Петра)18	Площадь Аббес6	Студия-28 (кинотеатр)5
Шапел-дю-Мартир8	Лапан-Ажиль10	Площадь Жана-Батиста Клемана10	
Монмартрское кладбище1	(«Проворный кролик, кафе»)16	Площадь Тертр11	
Кладбище Сен-Венсан17	Мулен-де-ла-Галет4	Сакре-Кёр14	
Эспас-Сальвадор-Дали (Пространство Сальвадора Дали)12	Мулен-Руж2	л'Эвангелист7	
	Музей эротики3	Сен-Пьер-де-монмартр13	
	музей Монмартра15		

«Золотого века» (*L'Age D'Or*), настроенная подстрекателями толпа разгромила фойе и в ключья разодрала экран.

Идите по улице Толозе (*rue Tholozé*) до улицы Аббес (*rue des Abbesses*). Справа, через несколько домов по улице Лепик (*rue Lepic*), была мастерская Дега, а через улицу, в доме № 54, в конце 1880-х гг. жили Винсент ван Гог и его брат Тео. Свернув налево на улицу Аббес, вы выйдете на треугольную **площадь Аббес** ①, которая, как магнит, притягивает к себе толпы празднующихся людей. Обратите внимание на строгий краснокирпичный фасад церкви **Сен-Жан-л'Эвангелист** ①. Крошечная улочка Андре-Антуан (*rue André-Antoine*), справа от переполненного Кафе-Сен-Жан (*Café St-Jean*), приведет вас к дому № 37, строившемуся когда-то под **театр «Либр»** (*Théâtre Libre*). В этот основанный в 1887 г. свободный театр публику завлекали постановками пьес таких иконоборцев, как Хенрик Ибсен и Август Стриндберг. Выйдя с площади Аббес на улицу Ивонн-Ле-Так (*rue Yvonne-Le-Tac*), вы выйдете к **Шапель-дю-Мартир** ①: эта часовня Мученика, в доме № 9, воздвигнута в 19 в. в память первого епископа Парижа св. Дионисия на том месте, где, по преданию, он был обезглавлен.

Вернувшись на площадь и затем поднимаясь в гору по улице Равиньян (*rue Ravignan*), вы увидите за вымощенной брусчаткой площадью Эмиль-Гудо, с фонтаном Уоллеса на северном краю этой площади, колыбель кубизма **Бато-Лавуар** ①. В здании, стоявшем на этом месте, держали свои мастерские Пикассо и Брак; нынешнее бетонное строение – нововел. Продолжайте подъем по улице де-ла-Мир (*rue de la Mire*) до **площади Жана-Батиста Клемана** ② – на этой площади была мастерская Модильяни.

Продолжая идти в гору по улице Лепик (*rue Lepic*), вы дойдете до улицы Норвен (*rue Norvins*), прежде называвшейся улицей Мельниц (*rue des Moulins*). Когда эта улица кончится, слева будет ухоженная авеню Жюно (*avenue Junot*): на этом проспекте размещается Международный городок искусств (*Cité Internationale des Arts*), со множеством художественных мастерских: столичные власти сдают их внаем художникам со всего света. Два узких прохода на авеню ограничивают то, что осталось от Монмартрского леса – сейчас там находится самый маленький в мире птичий заповедник. Отойдя в сторону от площадки для боулинга, прячущейся во втором проходе, вы попадете в обстановку из романа Марселя Памполя: полно стариков, попивающих *пастис* (анисовая настойка). Следующий коридор на авеню Жюно – тупик, известный под именем Вилла-Леандр (*Villa Léandre*). Тут проживали (в разное время) художник Макс Эрнст, актер Жан Марс, актриса Ануэ Эме, и стоящие на улице англо-норманские виллы числятся в коротком списке самой желанной и самой недоступной недвижимости в Париже. Вернувшись на улицу Норвен (*rue Norvins*), дойдите до переполненной народом **площади Тертр** ③. Загляните в ресторан «**Матушка Екатерина**» (*La Mère Catherine*); когда в 1814 г. Париж был оккупирован русскими казаками, те повадились к

«Матушке Екатерине», то есть именно в это заведение в доме под № 6, а крики «*быстро!*», которыми казачки подбодривали нерасторопную прислугу, очень быстро превратились в название новой разновидности ресторанов (*быстро*).

Пробиваться к южному краю придется чуть ли не с боем, зато там вы сможете полюбоваться городом – от вида перехватывает дыхание. За углом, на улице Пулбо (*rue Poulbot*), в **Эспас-Сальвадор-Дали** ④ находится много произведений Дали: когда-то у него тут была мастерская, а теперь – пространство (*эспас*). Сразу же за площадью – церковь **Сен-Пьер-де-Монмартр** ⑤. Над ней, сзади, грозно нависает чешуйчатый купол **Сакре-Кёр** ⑥. Углубиться в огромную пещеру внутри храма стоит ради мозаики с золотом; с вершины купола открывается прекрасный вид на город.

Потом идите назад, к площади Тертр. Сверните направо, на улицу Мон-Сени (*rue du Mont-Cenis*), потом налево, где на улице Корто (*rue Cortot*) находится **Музей Монмартра** ⑦ – в этом здании, как и в Бато-Лавуар, когда-то было прибежище блистательного товарищества живописцев, литераторов и артистов кабаре. Одно из преимуществ музея – вид на крошечный виноградник на соседней улице Соль (*rue des Saules*). Еще одно монмартрское местечко – бар-кабаре «**Лапан-Ажилъ**» ⑧, в доме № 22, некогда одно из наиболее посещаемых и значных (и, пожалуй, порочных) мест Монмартра, и тогда же оно попало на холсты Пикассо. Напротив кабаре – маленькое **кладбище Сен-Венсан** ⑨.

Вернитесь к Сакре-Кёр и спуститесь по лестнице в несколько пролетов-каскадов на площадь Сен-Пьер. На левом углу – бывшие торговые ряды **Алле-Сен-Пьер** ⑩, где теперь собрание произведений наивного искусства. На близлежащих улицах, кстати, полно текстильных лавочек, торгующих недорогими тканями. С вершины улицы Стенкерк (*rue de Steinkerque*), одной из тех улиц, на которых идет особенно буйный торг, открывается классический вид на собор Сакре-Кёр, вырастающий из вершины зеленого холма, чтобы вознестись в небо; а левее видна канатная дорога – фуникулер. Дойдя до конца улицы Стенкерк, повернитесь вправо. Примерно в четырех кварталах от этой точки – пресловутая площадь Пигаль (*place Pigale*): хотя на этой площади уже немало баров и ночных клубов самого высокого класса, она всё еще, как и раньше, слышит средоточием ночной жизни более чем сомнительного лощиба. Если вам туда не надо, возвращайтесь назад и, дойдя до первого перекрестка, сворачивайте направо и идите по улице Данкур (*rue Dancourt*) в гору: узенькая улочка изобилует художественными галереями, дешевыми лавчонками и крутыми бутиками. Улица Данкур превращается в улицу Труа-Фрер (*rue des Trois Frères*) (тут Амели Пулен покупала зелень: знакомая по кадрам фильма вывеска **MAISON COIGNON** по-прежнему красуется на доме № 56). Повернув на улицу Вьёвилль (*rue de la Vieuville*), вы по дороге назад, к площади Аббес (*place des Abbesses*) сможете нырнуть в какое-нибудь кафе.

ТРЕБУЮЩЕЕСЯ ВРЕМЯ Отведите на эти 4,5 км часа 4, а то и 5: многие улицы очень круты, и передвигаться по ним трудновато, и, значит, нужно дополнительное время. На Сакре-Кёр и на любой из упомянутых музеев уйдет не меньше получаса (Музей Дали работает без выходных, а Музей Монмартра по понедельникам закрыт). Туристы осаждают Монмартр с Пасхи по сентябрь. Два способа уберечься от совсем уж непереносимой толпы: выходите в пасмурный день – монмартрские фасады мрачноваты, и ваши впечатления особенно сильно не пострадают, – не так, как в других районах города, более ярких по цветовой гамме; или же приезжайте в полдень. Также можно вернуться на площадь Тертр ранним вечером (на фуникулере, например), когда туристические автобусы уже начинают разъезжаться. Самые праздничные дни в году – 24 июня, когда на Монмартре на каждой улице гремят концерты, а в небе сверкает фейерверк; и выходные на первой неделе октября: тогда в виноградушке на улице Соль пируют по случаю нового урожая винограда.

Что посмотреть

- ⑨ **Бато-Лавуар** (Bateau-Lavoir) значит «лодка-прачечная» – такое имя придумал монмартрский поэт Макс Жакоб стоявшему на этом месте зданию, которое сгорело в 1970 г. Поэт находил в доме сходство с кораблем, который, правда, превратился в место, перенаселенное всякими живописцами, а те так забрызгали стены и полы красками, что дом не мешало бы хорошенько промыть водой из шланга. (Тщетные мечтания: во всем здании Бато-Лавуар был только один водопроводный кран.) Но именно в этом не дошедшем до нас доме почти без воды Пикассо и Жорж Брак затеяли свои дерзкие опыты с кубизмом; это здесь Пикассо в 1906–1907 гг. писал своих «Авиньонских девушек». Этот эксперимент не встретил полного одобрения даже на вольнолюбивом Монмартре. Писатель Ролан Доржеле, возмущаясь выходками компании из Бато-Лавуар, обмакнул кисть в краску и привязал ее к хвосту осла, принадлежавшего кабаре «Лапан-Ажиль», а потом продал картину, которую написал своим хвостом ишак за 400 франков. Но поэт Гийом Аполлинер, тоже бывший на борту «Лодки-прачечной», как бы удостоверил и скрепил печатью историческую важность движения, написав в 1913 г. о живописцах кубизма. В нынешнем здании, выстроенном на месте сгоревшего, тоже размещены художественные мастерские, а само оно – скромное, но достойное; на здании есть табличка с описанием его истории. ☎ 13 pl. Emile-Goudeau, Montmartre ☑ Abbesses.

- ⑩ **Шапель-дю-Мартир** (Chapelle du Martyre). Именно в крипте церкви, стоявшей на месте нынешней часовни Мученика – на том самом месте, где, по преданию, св. Дионисий принял мученическую смерть примерно в 250 г. н. э., – много позже, в 1574 г., Игнатий Лойола, Франциск Ксавье и еще пятеро подвижников принесли обеты бедности, целомудрия и служения Церкви. Так были заложены основы Общества Иисуса (ордена иезуитов), утвержденного Римом несколькими годами спустя – что стало

решающим шагом Католической церкви в ее усилиях восстановить былое могущество, поколебленное протестантской реформацией. ☎ 9 rue Yvonne-Le-Tac, Montmartre ☑ Abbesses.

- ⑪ **Монмартрское кладбище** (Cimetière de Montmartre) по обширности занимаемой площади несомненно уступает более известному Пер-Лашез, но этот тенистый и разбивающийся на уруши погост трогает и волнует никак не меньше своего огромного собрата. Среди погребенных здесь живописцы Жан-Батист Грész, Жан-Оноре Фрагонар и Дега; изобретатель саксофона Адольф Сакс; композиторы Тектор Берлиоз и Жак Оффенбах; и Ла Гулю – балерина времен бель эпок, которая танцевала в кабаре. У входа – лужайка, на которой стоит надгробный памятник в стиле ар-нуво, с цветочным орнаментом: это – могила романиста Эмиля Золя (1840–1902), но она – пуста: в 1908 г. его останки перенесли в Пантеон. ☎ Av. Rachel, Montmartre ☉ с 15 марта по 6 ноября; с понедельника по субботу – с 8.00 до 18.00, в воскресенье – с 9.00 до 18.00; с 17 ноября по 14 марта: с понедельника по субботу – 8.00 до 17.30, в воскресенье – с 9.00 до 17.30 ☑ Blanche.

- ⑫ **Кладбище Сен-Венсан** (Cimetière St-Vincent) совсем маленькое, но серьезный исследователь Монмартра просто обязан посетить место погребения живописца Мориса Утрилло. Утрилло (1883–1955) был настоящим сыном Монмартра. Его мать писала картины, позировала Тулуз-Лотреку и Дега, и еще подростком, задолго до своих двадцати лет, он пристрастился к выпивке и лечился от алкоголизма. Поразительный врожденный талант дал о себе знать тоже рано: рисовал он прежде всего улицы родного Монмартра. Лучшими считаются произведения его так называемого белого периода (1910–1914): тогда он подмешивал в белую масляную краску гипс и накладывал смесь на холст густыми мазками – так он передавал цветовые оттенки, характерные для тех неухоженных стен, которые его окружали.

☎ Вход с улицы rue Lucien-Gaulard (через rue St-Vincent), за кабаре Lapin Agile, Montmartre ☉ с 15 марта по 6 ноября; с понедельника по субботу – с 8.00 до 18.00, в воскресенье – с 9.00 до 18.00; с 7 ноября по 14 марта: с понедельника по субботу – с 8.00 до 17.30, в воскресенье – с 9.00 до 17.30 ☑ Lamarck Caulaincourt.

- ⑬ **Эспас-Сальвадор-Дали** (Espace Salvador-Dali). Среди занимающих это пространство (espace) 24 скульптур и 300 подписанных гравюр и литографий усамого мужчины немало редких и малоизвестных. Обстановка в музее – попытка приближения к сюрреалистическому переживанию, поэтому стены черные, свет слабый, а музыка в духе нью-эйдж перемежается со звукозаписями голоса самого Дали. ☎ 11 rue Poulbot, Montmartre ☎ 01-42-64-40-10 • www.dali-espace-montmartre.com ☎ €7 ☉ ежедневно – с 10.00 до 18.30 ☑ Abbesses.

- ⑭ **Алле-Сен-Пьер** (Halle St-Pierre). В изящном, из стали и стекла, крытом рынке 19 в. у подножия Сакре-Кёр устроена детская игровая площадка, кафе, детский книжный магазин и **Музей нового искусства Макса Фури** с психоделическим собранием искусства посторонних, народного и грубого искусства.

Выставки обычно посвящаются ныне живущим художникам, творчество которых, в силу тех или иных причин, не вписывается в традиции изящных искусств, да и к нынешнему мейн-стриму, даже самому авангардному, прямого отношения не имеет. ☒ 2 rue Ronsard, Montmartre ☎ 01-42-58-72-89 ● www.hallesaintpierre.org ☎ Осмотр музея €6 ☹ ежедневно – с 10.00 до 18.00 ☒ Anvers.

★ 16 «О Лопан-Ажиле» (Au Lapin Agile). Этот бар-кабаре и сегодня остается в ряду самых красочных пятен на холме. Забавное название – «Проворный кролик» – возникло, когда хозяин заведения Андре Жиль повесил вывеску (теперь она в Музее старого Монмартра) с изображением веселого кролика, соскакивающего со сковороды, да еще прихватив с собой бутылку вина. Когда вывеска прижилась, заведение перекрестили в «Лапан-а-Жиль» (Au Lapin à Gill), что значит «Кролик Жилья». А когда в 1886-м бар купил певец кабаре Жюль Жуи, имя поменялось на нынешнее (Lapin Agile); по-французски, однако, оба названия на слух неразличимы. В 1903 г. заведение было продано самому знаменитому из антрепренеров кабаре во всем бизнесе: его имя – Аристид Брюан – увековечил Тулуз-Лотрек, написавший несколько портретов Брюана. Вскоре Пикассо написал картину «У проворного кролика» (Au Lapin Agile) – в 1980-е на аукционе за нее заплатили почти 50 млн, и теперь на нее можно поглядеть в музее Метрополитен (Metropolitan) в Нью-Йорке. И «Кролик», в отличие, скажем, от «Мулен-Руж», ухитряется и сегодня сохранять хоть что-то от своего исконного аромата. ☒ 22 rue des Saules, Montmartre ☎ 01-46-06-85-87 ☎ €20 ☹ со вторника по воскресенье – с 21.00 до 2.00 ☒ Lamarck Caulaincourt.

14 «Мулен-де-ла-Галет» (Moulin de la Galette). На Монмартре уцелело два ветряка, и один из них – эта ветряная мельница на пригорке, поросшем кустарником. В свое время вокруг мельницы шумело кабаре под открытым небом (его прославил Ренуар, а написанная им картина с изображением заведения попала в собрание музея Орсе). Сама же мельница известна еще и потому, что, как рассказывают, в 1814 г. мельника Дебре привязали к крылу ветряка, и ветер так и крутил его, пока он не умер. Так наказали несчастного вторгшиеся в его владения казаки – за то, что он, тлетен, впрочем, попытался от них отбиться. К сожалению, теперь мельница находится в частной собственности, и любоваться ей можно лишь издали. ☒ Rue Tholozé, Montmartre ☒ Abbesses.

2 «Мулен-Руж» (Moulin Rouge). Знаменитое на весь мир кабаре «Красная мельница» и в самом деле было когда-то мельницей, которую в 1889 г. превратили в данс-холл. Публика монолитностью не отличалась: аристократия, лица свободных профессий, рабочий класс – все равно стремились поглазеть на скандальных исполнителей вроде танцовщицы Ла Гулю (прозвище значит «обжора», у балерины было обыкновение опрокидывать в себя содержимое недопитых клиентами бокалов). По двору действительно ходил большой слон (как в фильме База Лёрмана). Те удалые ранние годы «Мельницы» увековечил на своих плакатах

и картинах Тулуз-Лотрек. Клуб до сих пор беззащитно торгует некогда расхожим представлением о Париже как о гнезде греха, и если вам по вкусу попка в стиле Лас-Вегаса с толпами гологрудых Дорис-Телз, шеголяющих перьями и прическах, то это как раз то самое место. Кстати, канкан – а это зрелище по сей день тут в обязательной программе – во времена Тулуз-Лотрека гляделся куда как порочнее. ☒ 82 bd. de Clichy, Montmartre ☎ 01-53-09-82-82 ● www.moulin-rouge.com ☒ Blanche.

3 Музей эротики (Musée de l'Érotisme). Семизэтажное здание у подножия Монмартра сулит предоставление некоей престижной витрины для эротических фантазий любого рода. Среди выставленных здесь 2000 произведений искусства (этот термин, пожалуй, понимается здесь очень широко) представлены: перуанская керамика, африканская резьба, персидские миниатюры, непальская бронза, китайская слоновая кость, японские литографии и рискованные карикатуры и комиксы Роберта Крамба. Три этажа отданы под обновляемые выставки живописи и фотографии. ☒ 72 bd. de Clichy, Montmartre ☎ 01-42-58-28-73 ☎ €7 ☹ ежедневно – с 10.00 до 2.00 ☒ Blanche.

15 Музей Монмартра (Musée de Montmartre). В славные дни свои на пороге 20 в. здание нынешнего музея истории Монмартра служило многоквартирным жилым домом с художественными мастерскими, в котором жили и творили живописцы, литераторы и артисты кабаре. Здесь жили Ренуар, написавший «Мулен-де-ла-Галлет» и задавший тем самым образец (потееющие на солнце весельчаки), и Утрилло, монмартрский живописец-постмодернист. Музей рассказывает об истории района: сильная сторона собрания – наличие множества плакатов Тулуз-Лотрека и авторских оригиналов нотных записей Эрика Сати, но главное достоинство – вид на крошечный виноградник, который находится неподалеку на улице де-Соль, единственный в городе. Всё как полагается: даже производится 473 л вина ежегодно. Не сказать, что такой уж великий урожай или совсем уж отборное сырье (как говорят французы, не гран-крю – grand cru), но повод есть, и ежегодно в первый выходной октября на празднике урожая во двореке чествуют виноделов. Некоторые важнейшие справки можно получить в музее и по-английски. ☒ 12 rue Cortot, Montmartre ☎ 01-46-06-61-11 ● www.musee-de-montmartre.com ☎ €3,50 ☹ со вторника по воскресенье – с 10.00 до 18.00, перерыв – с 12.30 до 13.30 ☒ Lamarck Caulaincourt.

8 Площадь Аббес (Place des Abbesses). В этой живописной треугольной площади сильно чувствуется тот самый вроде бы деревенский дух, который, собственно, и славится Монмартр. Теперь вокруг этих мест кипит художественная и модная жизнь района: площадь окаймлена кольцом задающих тон магазинов, уличных кафе и ресторанов сомнительного, какого-то «траченного» шика – словом, самое подходящее место для божьей молодежи и эмигрантов. Вход на станцию метро «Аббес» (Abbesses) – это такая чувственно изгибающаяся железная глыба – спроектировал великий Эктор Гюимар; во всем Париже есть еще только один такой навес в стиле ар-нуво над входом в

станцию метро. (Эта станция еще и самая глубокая в городе – так что пользуйтесь эскалатором.)  **Abbesses.**

Площадь Бланш (Place Blanche) названа так (плас-Бланш значит – *Белая площадь*) из-за туч известковой пыли, которую поднимали в воздух кареты и телеги, возившие муку и дробленое зерно с окрестных мельниц, в том числе и с Мулен-Руж. Пересекающий площадь бульвар Клиши (boulevard de Clichy) на пороге 20 в. заслуживал, в сущности, имени наподобие трассы художников: в самом деле в доме № 6 жил и умер Дега, в доме № 11 жил Пикассо, а вся улица наполнена лавками художественных принадлежностей. Но сегодня на бульваре тесно от туристических автобусов и секс-шопов. Смежные улочки заслуживают обследования: вы найдете множество кафе, ночных клубов, модных бутиков и крошечных антикварных лавочек, ломящихся от сокровищ.  **Blanche.**

вдали от
исхоженных
троп

МУЗЕЙ РОМАНТИЧЕСКОЙ ЖИЗНИ размещается в доме, который выглядит как-то умиротворяюще, даже по-сельски; его окружает небольшой парк, разбитый у подножия Монматра (спускайтесь с площади Бланш по улице Бланш (rue Blanche) и после третьего перекрестка сворачивайте налево, на улицу Шаптал (rue Chaptal). Многие годы родившийся в Нидерландах живописец Ари Шеффер устраивал по пятничным вечерам в этом здании салоны, на которых бывали Энгр, Делакруа, Иван Тургенев, Шопен, Жорж Санд. Музей хранит память о Санд (настоящее имя писательницы – Аврора Дюдеван, 1804–1876): портреты, мебель, личные вещи – вплоть до портсигара – перевезены сюда из ее дома в Ноане в долине Луары. На первом этаже – достойная подборка работ самого Шеффера. Улучшите миг и побалуйте себя чашечкой чая – зайдите в кафе в саду.  16 rue Chaptal, Montmartre  01-48-74-95-38  www.paris.fr/musees/  Осмотр постоянного собрания бесплатно, выставки – €4,50  со вторника по воскресенье – с 10.00 до 17.40  **St-Georges.**

-  **Площадь Жана-Батиста Клемана** (Place Jean-Baptiste-Clément). На этой площади в доме № 7 была мастерская живописца Амедео Модильяни (1884–1920). Говорят, что это величайший итальянский художник 20 в.: ему, мол, соединил дух Возрождения с ультрамодернизмом Сезанна и Пикассо. Сам живописец обещал упиться до смерти – и слово свое, когда подвернулся случай, сдержал, выбрав для этого самую подходящую для него часть города. Обратите внимание на восьмигранную башню на северном краю площади – это всё, что осталось от первой в городе водонапорной башни, построенной около 1840 г., чтобы поправить водоснабжение возвышенного района, очень уж – до появления башни – скудное.  Pl. Jean-Baptiste-Clément, Montmartre  **Abbesses.**

-  **Площадь Тертр** (Place du Tertre) (*tertre* – холмик, пригорок) обнажает свою сельскую сущность зимой, когда заиндевелые ветви низких раскидистых деревьев образуют тонкий штрихо-

вой узор на фоне неба. В любое другое время года вам придется с боем пробиваться сквозь толпы туристов и отбиваться от назойливых живописцев, во что бы то ни стало жаждущих написать ваш портрет. Знайте, что, если вас нарисовали без вашего согласия, вы вовсе не обязаны покупать у автора свой портрет.  **Abbesses.**

не пора ли
на перерыв?

В этой части города мало где можно наскоро и не без удовольствия перекусить, но «**Паташу**» (**Patachou**)  pl. du Tertre, Montmartre  01-42-51-06-06 звучит приятной нотой в пьесе о площади Тертр, потчуй роскошными, пусть и дорогими, пирожными с чаем.

- ★  **Сакре-Кёр** (Sacré-Cœur). Белый купол собора Святого Сердца постоянно надзирает за небосклоном над Монматром. Французское правительство решило возвести храм в 1873 г. как своего рода покаянную жертву, призванную искупить пролитую в 1870–1871 гг. кровь (во времена Парижской коммуны и Франко-прусской войны). Огромный Сакре-Кёр еще и подтвердил бы, что Париж к концу 19 в. вновь верит в себя. Но при этом строительство отражало те политические трещины, вдоль которых раскалывалось раздираемое противоречиями общество: финансировали стройку прежде всего французские католики, напуганные антиклерикальным уклоном эпохи; им хотелось как-то заявить о своей верности Церкви; и чем громче и высокопарнее – тем лучше. Строительство затянулось до начала Первой мировой войны, а собор оставался неосвященным до 1919 г. В стиле Сакре-Кёра перемешаны элементы романского и византийского зодчества. Однако храм, задуманный с таким размахом, кажется как бы распадающимся; архитектор Поль Абади (он умер в 1884 г., задолго до завершения стройки) снижал известность, насадив такие же чешуйчатые и заостренные купола на средневековые соборы в Ангулеме и Перигё, которые находятся на юго-востоке страны. Внутри шумно и сумрачно, светится и поблескивает золото на мозаике; ради вида на Париж можно подняться на купол, хотя в ясную погоду достаточно далеко видно и с несколько приподнятой террасы у входа в собор, и со ступеней его лестницы. Только вот обзору со всех этих точек мешают вездесущие туристы, влюбленные, продавцы открыток, христиане с гитарами и ловкачи, к которым все так легко прилипает: будьте предельно бдительны, не то расстанетесь со своими ценностями, и даже не заметите этого.  Pl. du Parvis-du-Sacré-Coeur, Montmartre  01-53-41-89-00  бесплатно; купол – €4,50  Собор: ежедневно с 6.45 до 23.00; купол и крыпта: с октября по март – ежедневно с 9.00 до 18.00, с апреля по сентябрь – ежедневно с 10.00 до 17.00  **Anvers.**

-  **Сен-Жан-л'Эвангелист** (St-Jean l'Évangéliste). Отделанная красным кирпичом церковь Св. Иоанна-евангелиста построена в 1904 г. как одно из первых бетонных новаторских зданий во Франции, но скоро, несмотря на извилистые очертания в стиле

ар-нуво, пришлось обложить храм кирпичом – чтобы не раздражал контраст с соседними зданиями.  Abbesses.

не пора ли
на перерыв?

Кафе-ресторан «Сансерр» (**Le Sancerre**) ( 35 rue des Abbesses, Montmartre  01-42-58-08-20) – шумное заведение с большими окнами, громкой музыкой и с истинным монмартрским очарованием. За столиками вне зала потише и наблюдать за столпотворением на тесной улочке Аббес удобнее.

- 18** Сен-Пьер-де-Монмартр (St-Pierre de Montmartre). По-сиротски пристроившаяся у подножия широко расцеившегося собора Сакре-Кёр церковь Св. Петра – одна из старейших в Париже. Возвели здание в 12 в. как аббатский храм одного важного бенедиктинского монастыря, но за минувшие годы его по разным случаям переделывали. Нынешний фасад 18 в., пристроенный при Людовике XIV, никак не подходит к более средневековому интерьеру.  Рядом с *pl. du Tertre, Montmartre*  Anvers.

- 5** «Студия-28» (Studio 28) напоминает заурядный кинотеатр, но здание имеет свою историю, и очень драматическую: когда в 1928 г. кинотеатр открывали, было впервые в мире и в истории кино заявлено, что тут будут демонстрировать искусство и опыты (*art et essai*). Годами кинотеатр оправдывал звание экспериментального: здесь, до официальных премьер, показывали свои новые работы такие режиссеры, как Жан Кокто, Франсуа Трюффо, Орсон Уэллс. Сейчас здесь находится репертуарный кинотеатр. Сеансы разбиты на три категории: новые фильмы, премьеры, предварительный показ.  10 rue Tholozé, Montmartre  01-46-06-36-07  Abbesses.

ОТ ПЛОЩАДИ РЕСПУБЛИКИ ДО ПАРКА ЛА-ВИЛЕТТ

С площади Республики – прямая дорога на северо-восток Парижа, но так как там в основном жилые кварталы, этот угол города часто недооценивается туристами, но не уроженцами этого района: короли южного Парижа растолкуют вам, что Бастилия лопнула, как пузырь, и сегодня вечерний пульс города куда как лучше слышен у самого сердца 11-го округа. А на взгляд мастеров стиля, все стоящее внимания случается в наше время лишь на улицах Оберкампа (rue Oberkampf), Сен-Мор (rue St-Maur) и Жан-Пьер-Тембо (rue Jean-Pierre-Timbaud). Еще один модный центр объявился в новейшей области канала Сен-Мартен, где вырисовывается совсем новая, юная толпа и где, собственно, и находится фокус описываемой прогулки. Сегодня по каналу ходят суда, которые раньше служили главной транспортной артерией, которая связывала Сену с главной столичной скотобойней в Ла-Виллетт. Эра Миттерана, не стерпев запущенности, обустроила Ла-Виллетт сверх меры: музеи науки и музыки, концертный зал в

хитроумно придуманном постмодернистском парке. А неподалеку – парк Бют-Шомон: в 19 в. градостроитель барон Осман, не щадя своих сил, добился, чтобы столица получила этот парк в комплексе с озером, водопадом, гротом и поддельными утесами.

Цифры в тексте соответствуют таким же цифрам на левых полях страниц и на карте маршрута «От площади Республики до парка Ла-Виллетт».

хорошая
прогулка

Начните с **площади Республики**  1. Пройдя площадь и двинувшись по улице Фобур-дю-Тампль (rue du Faubourg-du-Temple) к **каналу Сен-Мартен**  2: от шлюзов и бледно-зеленых пешеходных мостов по какому-то волшебству неожиданно вест Амстердамом. Тут канал выныривает из туннеля длиной 2,5 км, начинающегося по ту сторону площади Бастилии (place de la Bastille). Чтобы изучить модный район Оберкампа, продолжайте двигаться по улице Фобур-дю-Тампль до ее пересечения с улицей Сен-Мор (rue St-Maur); на этом перекрестке сверните направо и пройдите несколько кварталов по улицам Жан-Пьер-Тембо (rue Jean-Pierre-Timbaud) и Оберкампа (rue Oberkampf). Повернув назад на север, вы выйдете к старейшей больнице города **Сен-Луи**  3: старинные внутренний дворик и часовня сохранились в нетронутом виде. После больницы выходите на улицу Гранж-о-Белль (rue de la Grange-aux-Belles) и сворачивайте влево, потом направо, на улицу Биша (rue Bichat), где вы увидите изгиб канала Сен-Мартен под непритязательным фасадом скромной гостиницы, это **Северный отель** (**Hôtel du Nord**), известный во всем мире по одноименному фильму. Канал тянется на север, протекая мимо круглого здания **Ротонд-де-ла-Виллетт**  4, присматривающего и за приподнятой здесь линией метро, и за ничем не взволнованной гладью бассейна де ла Виллетт, откуда уходят суда, которые затем, преодолев полтора километра с небольшим, прибывают в **парк Ла-Виллетт**  5 с его постмодернистскими музеями науки и музыки. Если вам угодно дойти за полчаса по берегу канала до парка, держитесь левого берега, и, двигаясь по набережной де-ла-Сен (quai de la Seine), вы пройдете мимо крошечного склада португальских евреев – этот погост 18 в. обозначен № 44. Перейдя канал по Крымскому мосту (pont de Crimée), у церкви Сен-Жак-Сен-Кристоф, вы сможете затем пойти по набережной де-ла-Мари (quai de la Marne). Другой вариант: вы идете по авеню Секретан (avenue Secrétan) к юго-востоку от Ротонды к живописному **парку Бют-Шомон**  6. Возьмите левее этого взбалмошного парка (когда-то здесь был карьер) и обогните озеро, чтобы затем взобраться на вершину искусственного утеса ради панорамного вида на город. Выйдя из парка через его восточный угол, поверните налево на улицу Ботсари (rue Botzaris), а потом направо, на Крымскую улицу (rue de Crimée). Затем поднимитесь по ступеням на неприбранную улочку, которая называется ви́лла Альбер-

Робида (villa Albert-Robida). Вот вы и дошли до **Американского квартала** ① – называется так потому, что в здешнем карьере Бют-Шомон, говорят, добывали камень для Белого дома. И здешние домики в два и три этажа (их строили поначалу для нужд карьера) так непохожи на семиэтажную застройку остального Парижа. Поверните влево на улицу Артю-Розье (rue Arthur-Rozier) и идите до ее пересечения с улицей Музайя (rue de Mouzaïa). На маленькие домики сегодня немалый спрос, и кое-что из самых приятных предложений можно найти здесь: это виллы (villas) по бокам улицы Музайя. Рискните прицениться к старомодной, какой-то призрачной, как бы в заплатах, вилле Эмиль-Лобе (villa Émile-Lobet) справа; а вон та пятерка серых небоскребов, что маячит на дальнем конце улицы, в таком раздоре с окрестными разноцветными перилами и плюсом на домиках, что просто мороз по коже и скулы сводит. Сверните налево и еще раз налево, к гладкой брусчатке виллы Бельвю (villa de Bellevue) и пройдите к вилле Прогресс (villa de Progrès). А когда улица кончится, поворачивайте налево, чтобы, свернув потом направо, дойти по улице Фратерните (rue de la Fraternité) к **площади Рейна и Дуная** ②.

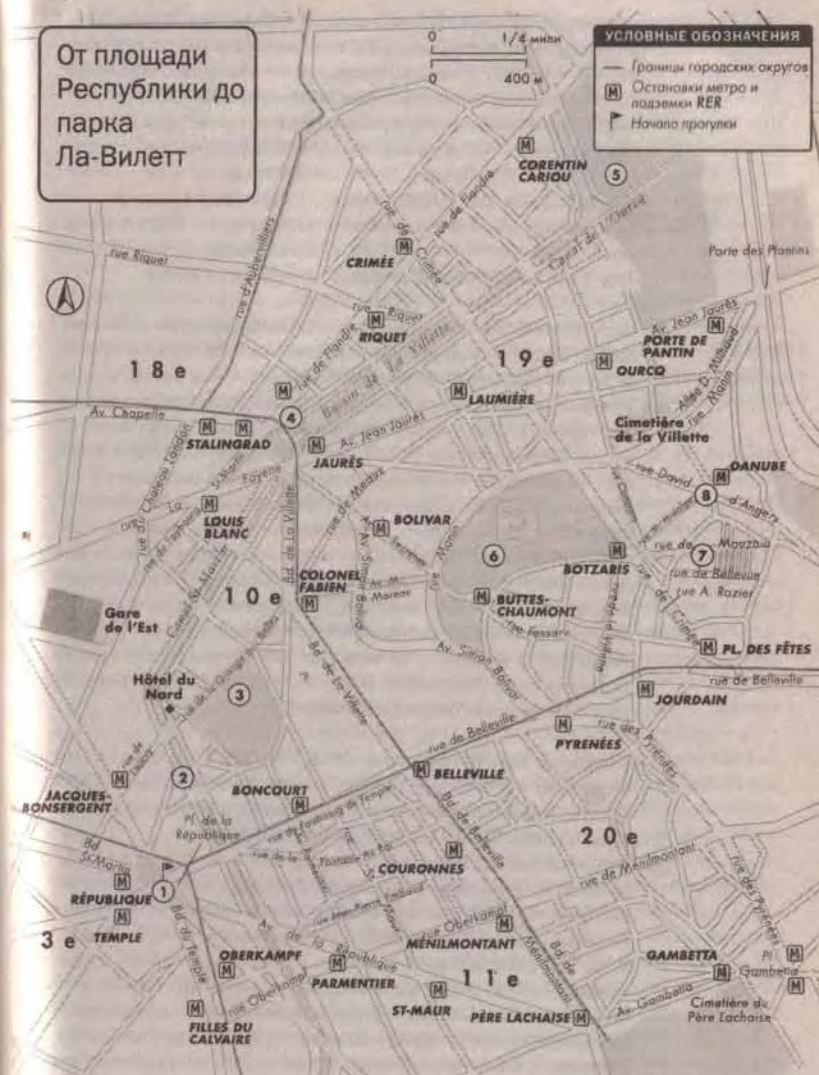
Дорожек, застроенных по большей части виллами, немало с обеих сторон улицы Мигеля-Идальго (rue Miguel-Hidalgo), а вдали, за виллой Буров (villa des Boers), будет видна четырехугольная кирпичная башня церкви Св. Франциска Ассизского. Двинувшись отсюда направо, по улице Компан (rue Compans) вы дойдете до **кладбища Виллетт**. Потом выходите на аллею Дариус-Милье (allée Darius-Milhaud), огибающую кладбище. Дуга этой променады проведет вас через сердцевину округа, а потом, превратившись в аллею Артю-Онеггер (allée Arthur-Honegger), оборвется на ступенях входной лестницы пузатого здания – это современная музыкальная академия Сите-де-ла-Музик (Cité de la Musique).

ТРЕБУЮЩЕЕСЯ ВРЕМЯ

Если вам хочется побывать в парке Бют-Шомон и/или в парке Виллетт, то выходите с утра пораньше и посвятите паркам все утро либо же добрую часть дня. Дорога вдоль канала Сен-Мартен от площади Республики до бассейна Ла-Виллетт мимо больницы Сен-Луи укладывается примерно в 2 км, на что уйдет около часа, а если разглядывать витрины или стоять возле рыбаков с удочками на канале, то и больше. Что касается Оберкампа, или, лучше сказать, его баров, то, чтобы побаловать себя бокалом вина, лучше вам заехать в этот район к концу рабочего дня или вечером, а то и вернуться туда еще позже, когда ночная жизнь в разгаре.

② Что посмотреть

Наш **Канал Сен-Мартен** (Canal St-Martin) строили по указу Наполеона в 1802–1825 гг.: он должен был улучшить снабжение города питьевой водой. До 1850-х гг. судоходство по каналу не разрешалось, и лишь в 1862 г. стараниями Османа были органи-



- | | | | |
|--------------------|---|----------------|---|
| Канал Сен-Мартен | 2 | Площадь Рейна | |
| Больница Сен-Луи | 3 | и Дуная | 8 |
| Парк Бют-Шомон | 6 | Американский | |
| Парк Ла-Виллетт | 5 | квартал | 7 |
| Площадь Республики | 1 | Ротонда-де-ла- | |
| | | Виллетт | 4 |

зованы рейсы, покрывающие часть его длины (между площадью Бастилии и Республики). Тихие берега, шлюзы, пешеходные мостки – всё это превращает канал в одно из живописнейших местечек в городе, которое давно облюбовали романтисты и кинематографисты. Если что и изменилось, то это прежде всего северная часть канала, в окрестностях Сталинградской площади (place de Stalingrade). Билет на прогулку по воде – через девять шлюзов канала вдоль бассейна Ла-Виллетт (когда-то этот бассейн окружали индустриальные пейзажи) к близлежащему парку Ла-Виллетт – стоит €1,50. (☎ *посадка по адресу*: 13 quai de la Loire La Villette). ☎ Jacques Bonsergent или Jaurès.

не пора ли
на перерыв?

Пусть этот белый фасад невзрачен. **Северный отель (Hôtel du Nord)** (☎ 102 quai de Jemmapes, République ☎ 01-40-40-78-78 ☎ Jacques Bonsergent) – на окрестном небосводе звезда яркая. Устроенный тут кафе-ресторан предлагает простую и вкусную французскую пищу, но отель прославил названный в его честь фильм Марселя Карне 1938 г. Актриса Арлетти фильм сделал иконой (звездой она умудрилась стать несколько ранее); по ходу действия она высказывает скептицизм насчет романтической обстановки вокруг гостиницы. Кругом все млеют и восклицают, а звезда выдает примерно такое: «Атмосфера, атмосфера, мне-то что с этой атмосферы?!» Но так думает киногогерия, а нынешнее заведение, в числе немногих на канале, действительно обладает и духом, и атмосферой: персонал сообразительный и держится на волне, хотя и не додумался (пока) включить окрестные виды в меню. Почти ежевечерне – концерты и сносная комедия (по-английски).

Кладбище Виллетт (Cimetière de la Villette) – одно из самых маленьких в Париже, и хоронят на нем только жителей 19-го округа. Здесь погребены многие из семейства Ротшильдов. ☎ Вход с улицы: rue d'Hautpoul, La Villette ☎ Ourcq.

- ③ **Больница Сен-Луи (Hôpital St-Louis)** хотя и не считается, строго говоря, туристической достопримечательностью, никто не воспрепятствует вам без особой помпы навестить первую появившуюся в Париже больницу, построенную в 1607–1610 гг., тогда же, когда возникла площадь Вогез. Примечателен сохранивший свой первоначальный облик главный внутренний дворик с острыми кровлями и угловыми беседками – он называется Историческим четырехугольником (Quadrilatère Historique). Часовня, словно выдавленная наружу или выставленная на улицу, на улицу Гранж-о-Белль (rue de la Grange-aux-Belles), была первым зданием в Париже с газовым освещением, и в ней укрывается картина «Пустите детей приходить ко мне», которую написал Шарль де Ла Фосс (1636–1716), а красивый деревянный балкон украшен фигурами трубящих ангелов и монограммами основателей госпиталя Генриха IV и Марии Медичи. ☎ Входы с улиц: av. Richerand, rue de la Grange-aux-Belles, av. Claude-Vellefaux, République ☎ Ежедневно с 5.00 до 21.00; часовня – по будням полудни ☎ Goncourt или Colonel Fabien.

- ☎ ⑧ **Парк Бют-Шомон (Parc des Buttes-Chaumont)**. Если вы любите загорать, придав телу наклон 30°, то это место именно для вас. Парк, разбитый на крутых склонах, в 2003 и 2004 гг. почистили, так что его дорожки и лужайки в наилучшем порядке. Французские парки славятся своей мелочной правильностью, но этот решен иначе: обыгрывается скорее идея естественности, близости к природе. Пока Наполеон III не обратил внимание на эти окрестности, сюда сваливали мусор, а еще здесь добывали камень – сказание гласит, что здешний гипс пошел на фундамент Белого дома. Градостроители, трудившиеся над этой скалистой и неровной площадкой, обогатили здешний пейзаж озером, водопадом и невероятным утесом, на который вы можете взобраться. На северной окраине парка показывают кукольные спектакли под открытым небом – это славный Гиньоль-де-Пари (Guignol de Paris); представление начинается (если погода позволяет) в 15.30 по средам и выходным (билет – €2,50). ☎ Rue Botzaris, Buttes-Chaumont ☎ Buttes-Chaumont, Botzaris.

- ☎ ⑨ **Парк Ла-Виллетт (Parc de la Villette)**. До 1970-х гг. на эту площадку в 53 га в не очень феешенбельном месте той округи на северо-востоке Парижа, что в обиходе зовется – *Ла-Виллетт (городшко)*, пригоняли скот – для торговли и забоя на скотобойню. Уцелела же только бройня (abattoir – *абаттуар*). **Большой зал (La Grande Halle)** – великолепное строение из стали и стекла изобретательно обращено в выставочный и концертный зал. Но всё прочее, что появилось на этой площадке: музей науки, шарообразный кинотеатр, музыкальная академия – все эти сооружения, соединенные хитро придуманными садиками, а в них тротуарчики и дорожки под навесами и какие-то дурацкие красные кубики, – словно явление из фантастического будущего. Хотя Ла-Виллетт и дышит воздухом архитектурного разгула, свойственного эре Миттерана, покойный президент держал под личным контролем возведение одного здешнего объекта – **Городо музыки (Cité de la Musique)**. Это огромное постмодернистское здание, которое спроектировал под музыкальную академию архитектор Кристиан де Порзампарк, объединивший с училищем уникальный и ультрасовременный концертный зал и впечатляющий **Музей музыки (Musée de la Musique)**, ☎ 221 av. Jean-Jaurès, La Villette ☎ 01-44-84-44-84 ☎ www.cite-musique.fr). Музыкальный музей богат умопомрачительным набором из 900 музыкальных инструментов; звучание и историю любого из них можно услышать в радиотелефонах-наушниках (просите комментарий на понятном вам языке). Музей работает со вторника по субботу с 12.00 до 18.00, входной билет – €6,10. Сам **парк**, разбитый в 1980-е гг. по чертежам Бернара Тшуми, тяжеловеса постмодернистской архитектуры, соединяет музыкальную академию с музеем науки – между обоими сооружениями метров восемьсот. Концепция Тшуми выстраивает парк вокруг воды и Гранд-Аль. Через Каналь-де-л'Урк, делящий парк пополам, переброшены два моста: один из них превращается в гладкую пешеходную дорожку, что идет параллельно каналу Сен-Дени до музея науки, который, в свою очередь,

окружен широким рвом. Его окружность отражают сферические очертания **Ла-Жеод** (*La Gèode*). Сам этот шар похож на серебряный мячик из полированной стали, однако на самом деле это универсальный кинотеатр «Омнимакс» (*Omnimax*) – с полусферическим экраном.

Городу науки и индустрии (*Cité des Sciences et de l'Industrie*) ☒ 30 av. Corentin-Cariou, La Villette ☎ 01-40-05-80-00 ● www.cite-sciences.fr) честолобивый замысел его создателей отводил ту же роль в отношении науки и индустрии, которую по отношению к современному искусству выполнял Центр Помпиду. Прямоугольник, который выстроил Адриен Фен-зильбер в те же 1970-е гг., даже похож на Центр Помпиду, нет только лезущих в глаза труб. Внутри вы увидите красочные и провоцирующие экспозиции, хотя многие пояснения даются, увы, лишь по-французски. Отважная попытка показать технологию как забаву реализована в 60 игрушках типа «сделай сам»: повозившись с этими самоделками, человек вовлекается в процесс и превращается из стороннего наблюдателя в деятельного (со-)участника. Очереди (особенно в дни школьных каникул) бывают устрашающими. Если идет дождь, можно отвести детей в какую-нибудь детскую мастерскую. Музей работает со вторника по воскресенье с 10.00 до 18.00; обычная плата за вход – €7,50, планетарий – €2,50, мастерская для детей – €5. ☒ *Porte de la Villette, Porte de Pantin*.

- ☐ ① **Площадь Республики** (*Place de la République*), широкий и продолговатый сквер, разбитый в 1856–1865 гг. по замыслу Османа, осеняет воздвигнутая в 1883 г. роскошная статуя – это Республика. В 1944 г. во время французского Сопротивления повстанцы сражались и на этой площади; площадь Республики и теперь служит выражению массового недовольства: именно здесь сборный пункт для частых в городе демонстраций протеста. ☒ *République*.

вдали от
исхоженных
троп

ПИНАКОТЕК-ДЕ-ПАРИ (PINACOTÈQUE DE PARIS) – частный музей недалеко от Восточного вокзала. Правит в *Пинакотеке* (у древних греков так назывались художественные галереи) куратор Марк Рестеллини, не признающий условностей, зато признававшийся в мегаломании: он, мол, не прочь в один прекрасный день оказаться владельцем двух десятков музеев, раскиданных по всему свету. Пока же в его власти бывшая штаб-квартира Баккара (*Baccarat*), фирмы, производящей хрусталь, то есть блистающая позолотой обстановка в стиле регентства, на фоне которой эклектик Рестеллини хочет показывать выставки известных в мире художников, привлекая толпы в этот район, обветшавший настолько, что вроде бы и нечего тут искать работы мировых звезд или молодых многообещающих мастеров (мол, ни смотреть, ни покупать некому). Для начала осенью 2003 г. музей показал работы Пикассо, принадлежащие вдове художника Жаклин. Аудиогид (объяснения на английском) стоит €4,50. Чтобы попасть в музей с площади Республики, садитесь на поезд метро линии 5 и выходите на

«Гар-де-л'Эст» (*Gare de l'Est*) – это вторая остановка; затем пройдите через бульвар Маженга (*boulevard de Magenta*) на улицу Фобур-Сен-Дени (*rue du Faubourg St-Denis*), а оттуда сверните направо, на улицу Паради (*rue de Paradis*), по которой до музея надо пройти еще квартал. ☒ 30 bis, rue de Paradis, Gare du Nord ☎ 01-53-34-06-70 ● www.pinacothèque.com ☎ €12 ☐ *Постоянный рабочий график не установлен; часы работы выясните по телефону* ☒ *Gare de l'Est*.

- ⑧ **Площадь Рейна и Дуная** (*Place du Rhin-et-Danub*). Хотя к этой площади, которая находится посередине Американского квартала, и сходятся аж семь улиц, на ней ни шума, ни спешки – как в деревне. Скромных габаритов белокаменная дева со снопом – еще одно напоминание о сельском происхождении района, поглощенного столицей в 19 в. Станция метро под этой площадью Рейна и Дуная построена на месте существовавшего здесь карьера. ☒ *Danube*.
- ⑦ **Американский квартал** (*Quartier d'Amérique*) стал так называться потому, что добытый здесь гипс отправляли в Штаты и якобы его применяли на строительстве Белого дома. Картье (*квартал*) понимается не как прямоугольник, по углам которого четыре перекрестка, но скорее, как несколько таких прямоугольников, образованных сеткой взаимопересекающихся улиц, от которых расходятся перпендикулярные им усадьбы – виллы. Американский картье застроен домиками в два-три этажа, в этих зданиях жили работники карьера. Теперь домишки квартала на самой вершине списка той недвижимости, на которую самый высокий спрос в городе. ☒ *Botzaris*.
- ④ **Ротонд-де-ла-Виллетт** (*Rotonde de la Villette*). В 1780-е гг. Никола Леду построил по границе Парижа несколько таможен, и это странное круглое здание из их числа. Суровые строения путающей архитектуры воспринимались народом в связи с пошлинами, сборами и прочими поборами, и потому, когда случилась революция, население поспешило разгромить ненавистные символы гнета, точнее, растащить по домам всё пригодное для хозяйства. К счастью, эта ротонда уцелела, и мы можем видеть образец зодчества, призванного внушать непонятливым подданным подобающее уважение к властям. Похоже, Леду, как и много позже – Миттерана, зачаровывала мasonicкая символика: сферы, пирамиды и прочая геометрия. Приподнятой над землей метро отчасти заслоняет ротонду, но если зайти не с юга, а с какой-то другой стороны света, то можно всласть налюбоваться чистыми линиями ее очертаний и кладкой медового цвета. Тем более что с севера к зданию примыкает мощный двор, откуда виден бассейн Ла-Виллетт, и на водной глади этого бассейна тянется очередь кораблей перед шлюзом, после которого они идут к каналу Сен-Мартен. ☒ *Pl. de Stalingrad, La Villette* ☒ *Stalingrad*.

К ВОСТОКУ ОТ БАСТИЛИИ

Посередине исторического района Бастилии – площадь Бастилии (place de la Bastille), возникшая на месте пресловутой тюрьмы, разгромленной восставшим народом 4 июля 1789 г.; потом это событие стало считаться началом Французской революции. Сегодня же если кто и готов штурмовать Бастилию, то разве что народ, выстраивавшийся в очереди за билетами в Опера-Бастий. Кроме осаждающих это сверхсовременное здание по площади бродят толпы хиппи, перебирающиеся сюда по мере того, как близлежащие Менильмонтан (его обезсмертил Альбер Ламорис в фильме «Красный шар», получившем Оскара в 1956 г.) и Бельвилль все более «обуржуазиваются», особенно после празднования двухсотлетия революции в 1989 г. Очень скоро местность сильно оживилась, и магазины, театры, кафе, рестораны и бары продолжают переселяться в совсем еще недавно прозябавшие в заброшенности строения и улочки. За десять лет смещения публики, не чуждой всяческих художеств, с туземным рабочим классом художники и богемы поняли, что очень невредно обживать эти края по-хорошему, но хипповые точки и уцелели, и не устали гнать волну. К юго-востоку от площади Бастилии есть более импозантная площадь Нации (place de la Nation) и поднимающийся все выше и выше район Берси. Другие достопримечательности: Венсенский лес, броская Национальная библиотека Франсуа Миттерана и кладбище Пер-Лашез, с могилами Оноре де Бальзака, Пруста, Оскара Уайльда и очень многих других прославленных личностей.

Цифры в тексте соответствуют таким же цифрам на левых полях страниц и на карте маршрута «К востоку от Бастилии».

хорошая
прогулка

Маршрут начинается на **площади Бастилии** ①. Г, до которой легко добраться на метро. Сегодня над площадью царят Июльская колонна (Colonne de Juillet) и изогнутый стеклянный фасад модернистского здания **Опера-де-ла-Бастий (Opéra de la Bastille)** ②. Направившись по бульвару Бастилии (boulevard de la Bastille) к югу от площади, вы выйдете к **Мэзон-Руж (La Maison Rouge – Красный дом)**: в этом новом центре искусства выставляются произведения, заимствованные из частных собраний. Вернувшись на площадь, идите в противоположном направлении до переполненной кафе и магазинами улицы Сен-Сабен (rue St-Sabin), которая затем сойдется с улицей Рокетт (rue de la Roquette) и улицей Лапп (rue de Larpe), где великое множество баров, клубов и ресторанов. Ночной жизни на улице Лапп – более века; в начале 1900-х гг. здесь оседали иммигранты из провинции Овернь, и любимые приезжими напевы и мелодии, наигрываемые на аккордеоне, скоро превратились в новый эстрадный жанр – **бал-мюзетт (bal mûsette)**. В 1930-е тут открылся «Баджо-данс-клуб» (Balajo dance club), по улице

известна не только потому, что этот клуб открыт и сегодня, но и благодаря художникам и писателям, среди которых был и Генри Миллер: им полюбилились адепты, пусть сомнительного пошиба, зато дешевые бары и такие же невысокого полета танцевальные залы. Теперь улицу здорово почистили, но все же осталось довольно мест, где можно согнуть руку в локте (хотя бы затем, чтобы поднести бокал ко рту). Соблазнительно облеживать и запутанное хитрое сплетение соседних улочек: на улице Тэбильер (rue des Taillandiers) и улице Келлер (rue Keller), например, много достойных книжных и музыкальных магазинов.

Пройдя улицу Лапп до конца, сверните направо и дойдите по улице Шаронн (rue de Charonne) до улицы Фобур-Сент-Антуан (rue du Faubourg-St-Antoine), известной изделиями красного дерева. Она также славится гражданственностью, приводящей к народным волнениям. С 15 в. здесь обосновались несравненные столяры, златоделы и подобные им мастера. Сплоченная община ремесленников стала движущей силой нападения на Бастилию и сооружала баррикады во времена восстаний 1830 и 1848 гг. и при Парижской коммуне в 1871 г. Сегодня по этой улице движутся демонстрации, если протест выражается где-то на пути между площадями Нации и Бастилии. А зайдя в неровно залатанный пассаж-дю-Шантье (passage du Chantier), который находится напротив, вы увидите в витрине кое-что из работ ремесленников, которыми славится квартал.

Продолжив путь по улице Фобур-Сент-Антуан, сверните затем направо, на авеню Ледрю-Роллен (avenue Lendru-Rollin), и проспект приведет вас к улице Шарантон (rue Charenton). Если ваши мозги устроены по-рыночному, сверните влево и пройдите по Шарантон четыре квартала, затем снова возьмите влево, и по улице Алигр (rue d'Aligre) вы дойдете до лотков с провизией и крытых торговых рядов **рынка Алигр (Marché Aligre)** – товара там много, и просят недорого. Если же базар вам не мил, продолжайте движение по прямой, и авеню Ледрю-Роллен пересечется с авеню-Домениль (avenue Daumesnil). Вы увидите уже не функционирующий железнодорожный виадук, пролеты которого остроумно преобразованы в ряды ремесленных мастерских, а наверху, по кровлям мастерских и лавочек, проложена картинная пешеходная дорожка – перелицованное таким образом сооружение стало называться **виадуком Искусств** ④. Продолжая путь, вы дойдете до улицы Эктор-Мало (rue Hector-Malot); пора свернуть с авеню Домениль и по бульвару Дидро (boulevard Diderot) доходить до станции метро «Гар-де-Лион» (Gare de Lion). При желании совершить набег на огромную **Национальную библиотеку Франсуа Миттерана** ⑤ садитесь на поезд линии 14 и доезжайте до третьей остановки, считая от «Гар-де-Лион», – это станция «Библиотека» (Bibliothèque). Близлежащие улицы мало-помалу становятся неким новым фокусом: улица Луис-Вейсс (rue Louise Weiss), к примеру, густо «усеяна» художественными галереями. Толкуют и о пловучем плавательном бассейне, причалившем к набережной напротив библиотеки. А если захочется исследовать «перекро-

енный» район **Берси** ①, с отреставрированными винными погребками и инновационным парком, то вам придется выйти на метро остановкой ранее, на «Кур-Сент-Эмильон» (*Cour St-Emilion*). Четыре Г-образные башни библиотеки, маячащие над Сеной, будут расти на глазах, по мере вашего приближения к покрытым травой стенам стадиона Дворца всех видов спорта. Двигаясь по улице Берси (*rue de Bercy*) и миновав слоноводное Министерство финансов, сверните вправо, чтобы выйти через туннель на улицу Рамбулье (*rue Rambouillet*). Здесь вы снова обнаружите авеню Домениль (*avenue Daumesnil*) и виадук Искусств (*Viaduc des Arts*). На этот раз поднимитесь на виадук и пройдитесь по окаймленной деревьями променада-Планте (*Promenade Planté*). Идя в противоположную от Бастилии сторону, вы вскоре минуете зеленый парк. Дорожка тянется еще $2\frac{1}{2}$ км, но ходьба может наскучить вам уже через какой-нибудь километр; что ж, спускайтесь по лестнице и сворачивайте налево, на улицу Пикпю (*rue de Picpus*). Метров через 320 м справа вы увидите вход на **кладбище Пикпю** ①, где похоронен генерал Лафайетт.

Пройдя около 230 м по улице Пикпю и перейдя улицу Фабр-д'Эглантин (*rue Fabre-d'Eglantine*), вы окажетесь на царственной **площади Нации** ①, справа от которой вы увидите две башнеобразные колонны – когда-то эти большие столбы обозначали вход (и въезд) в Париж с востока. Спустившись в метро, можно добраться, на поезде линии 2, до самого прославленного и городе **кладбища Пер-Лашез** ①, а если выбрать линию 1, то – до **Венсенского леса** ① – так называется большой парк с деревьями, озерами, замком и зверинцем.

ТРЕБУЮЩЕЕСЯ ВРЕМЯ

Длина пути от площади Бастилии до площади Нации с отклонениями от пути в сторону Берси составит около 7 км, и это расстояние можно пройти часа за четыре. Если вы думаете побывать еще и у Национальной библиотеки, времени уйдет больше, но в воскресенье вы управитесь быстрее, потому что магазины закрыты. На базар на площади Алигр (*place d'Aligre*) лучше выбираться с утра, а выходной там – в понедельник. По краям описанного маршрута – Пер-Лашез и Венсенский лес: на каждый край уйдет не менее часа.

Что посмотреть

- ② **Берси** (*Bercy*) всем своим обликом доказывает, что никто лучше французон не умеет обновлять старинные города. Этот задвинутый на правый берег и упирающийся в Лионский вокзал пестрый район в 12-м округе десятилетиями застраивался складами, в которые свозили вино из провинций. Теперь же здесь задают тон спорт и финансы. Выйдя из метро «Берси» (*Bercy*), вы сразу же увидите мощную стеклянную стену **Министерства финансов**. Левее – хитроумно устроенный откос: это заросшая травой стена **Дворца всех видов спорта** (*Palais Omnisports*); на этом сказочном стадионе устраиваются не только спортивные состязания, но и музыкальные мероприятия для зрителей,

которым предоставляется 17 000 мест, выстроены вокруг арены сияющими белым ступенчатыми ярусами. Меньше чем через 100 м после стадиона новичков ошарашивает «танцующая фигура в парке» – так назвал свое причудливое кубистское творение Франк Гери. В 1994 г. его предъявили публике как Американский центр, который, однако, уже в 1996 г. закрылся из-за недостаточного финансирования. Сад напротив – это единственный в своем роде умно продуманный парк с ухоженными лужайками, виноградниками, зарослями хмеля, живыми изгородями и беседками и мощенными брусчаткой дорожками; в саду высажены деревья, в совокупности образующие призрачную карту исчезнувших винодавлений. В **Доме сада** (*Maison du Jardin*); ☒ *rue Paul-Belmondo, Bercy/Tolbiac*) вы получите советы по садоводству и увидите выставку овощей по сезону. Искривленные проходы перескакивают через улицу Дижон (*rue de Dijon*), чтобы упасть у пруда Китайской лилии, рядом с двором Св. Эмилиана (*Cour St-Emilion*), где сохранены два ряда винохранилиц, правда они теперь превращены в бутики и кафе. ☒ *Bercy или Cour St-Emilion*.

- ③ **Национальная библиотека Франсуа Миттерана** (*Bibliothèque Nationale François-Mitterrand*), открывшаяся в 1997 г., стала последним свершением в ряду великих работ, затеянных покойным президентом Франсуа Миттераном; еще ее называют TGB (сокращение от *très grande bibliothèque* – очень большая библиотека), обыгрывая аналогию со сверхскоростными поездами TGV. Она поглотила большую часть государственных книжных собраний и, вместила добрых 11 млн томов, превзошла Библиотеку Конгресса США, считавшуюся до того крупнейшей в мире. Архитектурное решение (автор – Доминик Перро) с взлетающими башенками, изображающими открытые книги и стоящими на утлах приподнятой площадки, и как бы утопленным садом, естественно, вызвало жаркие споры. Особенно нападали на башни-книгохранилища, где окна приходится затенять, чтобы спасти книги от солнца, тогда как посетителей гонят вниз, потому что читальные залы размещены под землей. Сад во внутреннем двореке опущен так низко, что с площадки наверху (это своего рода *плаза*) видны верхушки не маленьких, а вполне взрослых деревьев – такая отрада глазам, устающим от голой безжизненности. (Только вот сад «запечатан»: сидя в читальном зале, вы видите деревья в окне, но добраться до них, чтобы дотронуться, никак невозможно.) Доступ к части библиотечного фонда бесплатный, но за посещение непостоянных выставок или ознакомление с фондом примерно в 300 тыс. томов (имеющим на то право исследователям доступны многие миллионы томов). Библиотека выходит фасадом на исполнинский лестничный пролет – с этих деревянных ступеней видна Сена (обратите внимание на красный плавучий маяк Батофар (*Batofar*), теперь это судно работает на концертах). Плаза по краям оборудована едва обнаруживаемыми входами, можно подумать, что они специально замаскированы. Если вы выбрались на плазу, а погода подкачала, будьте начеку: ветер немилостиво

- Берси6
- Национальная библиотека Франсуа Миттерана5
- Венсенский лес10
- Кладбище Пер-Лашез6
- Кладбище Пикпю7
- Мэзон-Руж (Красный дом)3
- Опера-де-ла-Бастий 2
- Площадь Бастилии1
- Площадь Нации8
- Виадук Искусств4



К востоку
от Бастилии

УСЛОВНЫЕ
ОБОЗНАЧЕНИЯ

- M Остановки метро и подземки RER
- П Начало прогулки

сердно продувает всю небольшую площадку, а отсыревшие покрытия делаются очень скользкими. ☒ 11 quai François-Mauriac, Bercy/Tolbiac ☎ 01-53-79-59-39 • www.bnf.fr ☚ Библиотека – €3, выставки – €5 ☉ с середины сентября по август: со вторника по субботу – с 10.00 до 19.00, в воскресенье – с 12.00 до 18.00 ☒ метро или RER: Bibliothèque.

☉ ☒ **Венсенский лес** (Bois de Vincennes) нередко считается Булонским лесом для бедных, потому что его зелень словно бы начинка бутерброда: с одной стороны – невзрачный пригород Шарантон, с другой – населенный рабочим классом район Фонтенесу-Буа, занимающий самый юго-восточный угол города. Но так говорить – нечестно: до Венсенского леса добраться столь же просто, что и до Булонского, и происхождение у обоих парков – одинаково славное. Обустроил Венсенский лес Наполеон III, хотя заложил его еще Людовик XV – в 1731 г. В парке несколько озер: на озере **Домениль** (lac Daumesnil) находятся два острова, а на **Минемском** (lac des Minimes) – их три; на обоих озерах выдают напрокат лодки с веслами. Есть еще зоосад, **Венсенский ипподром** (Hippodrome de Vincennes), замок, цветник и несколько кафе. Весной работает развлекательный парк **Престольная ярмарка** (Foire du Trône). У станции метро «Шато-де-Венсен» (Château de Vincennes) можно взять напрокат велосипед: €4 за час или €15 за день. Учтите, что парк пострадал от урагана, терзавшего Париж в 1999 г. и, хотя на месте буреломов производились лесопосадки, дерево растет долго, так что следы бедствия складятся лишь через несколько десятилетий. Чтобы попасть в лес, доезжайте на метро до «Порт-Доре» (Porte Dorée) или до «Шато-де-Венсен» (Château de Vincennes).

Здесь **Парк-Зоологик** (Parc Zoologique) – самый большой зоосад во Франции и, хотя он не занимает и 13,5 га, здесь обитают около 1200 видов птиц и млекопитающих. Подвиньтесь искусственной скале Гран-Роше (Большая скала) высотой в 64 м: на этом утесе, сооруженном в 1934 г. из стали и бетона, поселились дикие торные овцы и пингвины. За подъемник, который доставит вас на вершину, надо заплатить €3. ☒ 53 av. de St-Maurice, Bois de Vincennes ☎ 01-44-75-20-10 ☎ €8 ☉ с апреля по октябрь: ежедневно с 9.00 до 18.00; с ноября по март: ежедневно с 9.00 до 17.00 ☒ Porte Dorée.

В незаурядном здании в стиле ар-деко, в котором раньше размещался Музей африканского искусства, показывают теперь не артефакты, а рыбок: **Тропический аквариум Дворца золотых ворот** (Palais de la Porte Dorée Tropical Aquarium) – это, в сущности, огромный подвал, заставленный емкостями, в которых резвятся цветастые тропические рыбки, кишат крокодилы, ползают черепахи. Интереснее, однако, все же само здание: его построили в 1931 г. для Колониальной выставки, и потому лепнина на фасаде воспекает бышую тогда у Франции империю. Небольшая выставка головных уборов, масок и иных артефактов, вывезенных из бывших заморских владений страны, находится на главном этаже (но африканское искусство увезли на набережную Бранли, где возводится новый художественный

центр). ☎ 293 av. Daumesnil, Bois de Vincennes ☎ 01-44-74-84-80
 ☎ €4 ☉ со среды по понедельник с 10.00 до 17.30 ☐ Porte Dorée.
 Исторический замок **Шато-де-Венсен** (Château de Vincennes) на северном краю леса строили в 15 в. несколько французских королей. Вышел у них этакый средневековый Версаль: внушительная крепость за высокими стенами, окруженная сухим ровом, а над нею возносится донжон высотой в 52 м. В раздавшейся вширь крепости есть еще и построенная в 1379–1552 гг. скромная копия той славной Сент-Шапель, которая расположена на острове Сите, а также утонченно классицистских крыла, которые возвел в середине 17 в. Луи Ле Во; теперь там – архивы французских вооруженных сил, недоступные для досужей публики. ☎ Av. de Paris, Bois de Vincennes ☎ 01-48-08-31-20 ● www.boisdesvincennes.com ☎ €6,50 ☉ с апреля по сентябрь: ежедневно с 10.00 до 18.30, перерыв – с 12.00 до 13.15; с октября по март: ежедневно с 10.00 до 17.00, перерыв – с 12.00 до 13.15 ☐ Château de Vincennes.

Парижский парк цветов (Park Floral de Paris) в Венсенском лесу – это цветник площадью чуть более 28 га, с озером и водным парком; знаменит он своими выставками цветов, которые приурочивают ко временам года. Есть также миниатюрная железная дорога, игровая площадка и экзотарий – вольер с тропическими рыбами и пресмыкающимися. ☎ Rte. de la Pyramide, Bois de Vincennes ☎ 01-55-94-20-20 ☎ €0,75 ☉ с апреля по сентябрь: ежедневно с 9.30 до 20.00; с октября по март: ежедневно с 9.30 до 17.00 ☐ Château de Vincennes.

- ★ ① **Кладбище Пер-Лашез** (Cimetière du Père-Lachaise), занимающее почти 48 га, – самый блистательный некрополь в мире. Оно стало последней остановкой на жизненном пути для стольких знаменитостей, сколько за всю жизнь увидеть, наверное, невозможно. Участок земли здесь стоит очень дорого, и потому покоиться тут теперь могут позволить себе только самые богатые. На кладбище Пер-Лашез царит спокойный дух готического смирения, пусть надгробия и состязаются между собой в пышности, непохожести и, увы, запущенности. Мощеные дорожки, крутые уклоны, ряды деревьев – все это трогает и создает должную атмосферу. Кладбище названо по имени духовника Людовика XIV: священник-иезуит отец Лашез руководил перестройкой Усыпальницы иезуитов, завершившейся здесь в 1682 г. На кладбище похоронены знаменитые средневековые любовники Элоиза и Абеляр, композитор Шопен, художники Энгр и Жорж Сёра, драматург Мольер, писатели Бальзак, Пруст, Поль Элюар, Колетт, баснописец Лафонтен, Уайльд, Гертруда Стайн вместе (в одной могиле) с Алис Б. Токлас, популярная французская актриса Симона Синьоре и ее муж, певец и актер Ив Монтан, певица Эдит Пиаф. В ряду самых посещаемых усыпальниц – могила Джима Моррисона (теперь тут не только поклонники творчества группы «Дорз», но и «стражи»: он следит, чтобы посетители особенно не задерживались). Паломников много и у фигуры Виктора Нуара, сделанной в натуральную величину; к скульптуре часто прикасаются: отпечатки ладоней

оставляют верующие в способность покойника (или образа на его надгробии) усиливать у прикоснувшихся к скульптуре способность иметь детей (безусловно, у тех, кто в это верит). А вот Теодор Жерико показан далеко не столь соблазнительно мужественным: он держит в руке кисть над рельефной табличкой, воспроизводящей его «Плот «Медузы». 28 мая 1871 г. кладбище стало ареной последней битвы Парижской коммуны; здесь же, на юго-востоке погоста, у стены де-Федере (mur des Fédérés), расстреливали пленных коммунаров. Обязательно обозначается картой: легче всего ее раздобыть на входе с бульвара Менильмонтан (boulevard de Ménilmontant), на Пер-Лашез легко заблудиться. ☎ Входы с улиц: rue des Rondeaux, bd. de Ménilmontant и rue de la Réunion, Père Lachaise ● www.pere-lachaise.com ☉ с Пасхи по сентябрь: ежедневно с 8.00 до 18.00; с октября по Пасху: ежедневно с 8.00 до сумерек ☐ Gambetta; Philippe-Auguste, Père-Lachaise.

не пора ли
на перерыв?

Рядом с кладбищем, название которого значит «батюшка Лашез», вы найдете и «матушку» всех окрестных ресторанов: «**Матушка Лашез**» (La Mère Lachaise; ☎ 78 bd. de Ménilmontant, Père Lachaise ☎ 01-47-97-61-60): суматошный ресторан-пианая с необычайно дружелюбным персоналом и обильной и вкусной едой: традиционные запеканки, супы, выпечка, колбаски. Если на улице тепло, постарайтесь сесть на симпатичной террасе. Зайти к «Матушке» на *grignotage* (перекус) можно всегда, но вот найдется ли свободный столик? Очень желательно резервировать места на время ланча, обеда и все более любимого в народе воскресного бранча (завтрак + ланч). По вечерам у «Матушки» обычно звучит живая музыка.

- ① **Кладбище Пикпю** (Cimetière de Picpus). Когда в 1794 г. на гильотине, установленной на площади Нации, казнили 1300 человек, трупы по большей части сваливали в братскую могилу, вырытую на погосте Пикпю, по соседству с площадью. Здесь же покоится генерал Лафайет: его надгробие найти легко – по флагу США. ☎ Вход: 35 rue Picpus (пройдя в ворота, позвоните у домика смотрителя, и он вас пропустит на кладбище), Bastille/Nation ☎ 01-43-44-18-54 ☎ €2,30 ☉ с октября по Пасху: со вторника по субботу с 14.00 до 16.00; с Пасхи по сентябрь: со вторника по субботу с 14.00 до 18.00; экскурсии с гидами – в 14.30 и в 16.00 ☐ метро или RER: Nation.
- ③ **Мэзон-Руж (La Maison Rouge)**. Весной 2004 г. в этом Красном доме открылся центр, где представлено искусство, обычно укрытое от посторонних глаз в частных собраниях. За год экспозиция обновлялась четырежды; показывали в основном современные работы. Чувствуется, что в этом доме раньше была фабрика: индустриальный блеск стекла, гальванически металлизированные стальные плоскости, тусклый цемент. Центральное место занимает багровое адание (по его расцветке и назван весь комплекс), а в нем – ресторан/кафе. Есть также выставка (сад) минералов под открытым небом, ☎ 8 bd. de la

Bastille, Bastille ☎ 01-40-01-08-81 ● www.maisonrouge.org ☞ на момент написания настоящего текста плата за вход еще не установлена ☎ со среды по воскресенье: с 11.00 до 19.00; по четвергам: с 11.00 до 21.00 ☒ *Quai de la Rapée / Bastille*.

- ③ **Опера-де-ла-Бастий** (Opéra de la Bastille). Новое здание оперы на южной стороне площади Бастилии спроектировал уроженец Уругвая Карлос Отт. Сверхсовременное по виду и напичканное сверхсложным оборудованием сооружение торжественно открыли 14 июля 1989 г. в рамках празднования двухсотлетия революции в надежде на то, что Париж снова станет европейским центром оперного искусства. Зрительный зал, вмещающий более 3000 мест, расположенных резко снижающимся к сцене амфитеатром, снискал много больше рукоплесканий, чем изогнутый стеклянный фасад, который подействовал на парижан скорее угнетающе. ☎ *Pl. de la Bastille, Bastille/Nation* ☎ 01-40-01-19-70 ● www.opera-de-paris.fr ☞ экскурсии с гудами €9,15 ☒ *Bastille*.

- ① **Площадь Бастилии** (Place de la Bastille). От печально знаменитой тюрьмы, разрушенной в начале революции, не осталось ничего. А до 1988 г. на площади Бастилии и глядеть-то особенно было нечего: только громадное транспортное кольцо и **Июльская колонна** (Colonne de Juillet), воздвигнутая в память о погибших повстанцах 1830 и 1848 гг. (Подумать только: на что бы походила эта площадь, осуществись планы Наполеона: он хотел поставить не колонну, а огромного слона, статую, разумеется.) Но подоспело двухсотлетие Французской революции, и к юбилейному июлю 1989 г. воздвигли новое здание Оперы, и было положено начало существенному переустройству окрестных улиц, прежде всего улица Лапп (rue de Larpe), где когда-то часто бывала Эдит Пиаф, и улица Рокетт (rue de la Roquette). Туда, где совсем недавно царил тоска зеленая, приходит новая энергия, частицы которой материализуются в художественных галереях, скрежещущих джаз-клубах, барах тапас (*tapas*), как бы испанских по духу.

Бастилией или, точнее, крепостью Св. Антония именовалось мощное здание, защищенное восемью огромными башнями и окруженное рвом (на нынешней площади план крепости обозначен по-особенному выделенной мостовой). Строил крепость в конце 14 в. Карл V, но ему была нужна не темница, а укрепление, прикрывающее восточный вход в город. Во времена правления Людовика XIII (1610–1643) ее стали использовать исключительно для изоляции политзаключенных, и вскоре Бастилия превратилась в символ неограниченной королевской власти. Запереть здесь, не вдаваясь в объяснения и не утруждая себя разбирательством, можно было кого угодно: требовалось даже не решение монарха, а оттиск его печати на бумаге – *lettre de cachet* (письмо с печатью). В тюрьме томились Вольтер, маркиз де Сад и загадочный узник, известный как Железная маска, а также множество других несчастных. Так что разъяренное собрание (на самом деле, видимо, просто собралась толпа по большей части безоружных людей), ворвавшееся в тюрьму 14 июля

1789 г., чтобы убить управителя, украсть все оружие, которое удалось отыскать, и освободить семерку оставшихся еще узников, вело себя так потому, что на то были причины, и причины эти были, бесспорно, политическими.

К концу того же 1789 г. тюрьму снесли. На камнях, оставшихся от кладки, выгравировали слово «Бастилия» и разослали по всем провинциям страны, в память о монархах-угнетателях. Ключ от тюрьмы Лафайет отдал Джорджу Вашингтону, и он сохраняется в усадьбе Вашингтона Маунт-Вернон (Mount Vernon) и сегодня. Вот сила народной молвы: вскоре так называемое взятие Бастилии было вознесено на уровень ключевого политического свершения в ходе Французской революции, показавшего новообретенную мощь «многострадального» населения. Вот так день 14 июля стал французским национальным днем, годовщиной события, которое с патриотическим рвением и немалой торжественностью вспоминается всей страной. ☒ *Bastille*.

- ② **Площадь Нации** (Place de la Nation) сторожат статуи на вершинах башнеобразных колонн, поставленных в начале 19 в. у ворот Парижа – это своего рода аналог Триумфальной арки, и, в такой перспективе, суетливый, но непритязательный Кур-де-Венсан может мыслиться как некий аналог или отзвук Елисейских Полей. На площади Нации (до революции она называлась Престольной площадью – *place du Trône*) стояла гильотина, и в 1794 г. тут казнили 1300 человек, большинство погубленных зарыли в братской могиле на кладбище Пикни, которое неподалеку от площади. ☒ *метро или RER: Nation*.

- ④ **Виадук Искусств** (Viaduc des Arts). С обычной для Парижа удалю столичные градостроители превратили виадук из красного кирпича – поначалу это был последний километр с лишним придорожной железной дороги, идущей на площадь Бастилии (станция была там, где теперь Бастильская опера), – в стильную променаду. Искусство высшего класса, ремесла, сопутствующие бутики и ремесленные мастерские разместились в арочных пролетах внизу, а прогулочная дорожка с кустарниками, цветами и скамейками заменила демонтированные рельсовые пути наверху. По выходным променаду осаждают толпы прогуливающих людей, но в бутики, которые находятся внизу, надо ходить в будние дни: в конце недели торговые точки большей части закрыты. ☎ *Av. Daumesnil, Bastille/Nation* ☒ *Gar de Lyon, Daumesnil, Bel-Air*.

КВАРТАЛ МАРЕ

Исторически именем *Маре* называют старейший, живописнейший и пользующийся сейчас – после стольких тревожений и превратностей – наибольшей популярностью квартал или, точнее, район, состоящий из многих жилых кварталов. Еще в 1970-х гг. в округе хватало запущенных обитателей и неприбранных дво-

ров. Искрой возрождения стало строительство Центра Помпиду (парижане называют его *Бобур* – *хорошее предместье*), ставшего в один ряд с Гугенхаймовским музеем Франка Гери и испанском городе Бильбао как по сложности замысла, так и по хитрости архитектурного исполнения. Поскольку Маре пребывал в застое долгие столетия, изящные постройки 17 и начала 18 вв. оставались нетронутыми, а с возникновением вокруг них новых соседей они становились заметными и потому усиливали интерес к кварталу. Сегодня почти все «отель-партикюльер» (*hôtels particuliers*) Маре – так (*частными гостиницами*) называли дома, способные принять гостей, – отреставрированы, и во многих устроены музеи: самый большой из них – музей Карнавале, а самый посещаемый – музей Пикассо. Но дух места далеко не мрачен: узкие извилистые улочки заполнены модными кафе, барами, лавками.

История Маре – название, кстати, значит «болото, трясины» – восходит к Карлу V, который, в 14 в., решил, что эти места более подходящи для его двора, чем остров Сите. Но о Маре как *жилам*, то есть *подходящем* для проживания, районе можно говорить разве что с начала 17 в., когда Генрих IV разбил сегодняшнюю площадь Вогез (тогда она была Королевской). И сразу же в районе стала селиться знать, устраивая салоны, «вырабатывавшие» *хороший тон* и наполнявшиеся великосветским блеском. Французская революция, в свой черед, опустошила Маре: многие его обитатели нашли погибель на гильотине, а их собственность растащили. Стремительно обезлюдев, Маре опускается на уровень запущенной городской окраины.

Наполеоновская империя рухнула прежде, чем у барона Османа, столько построившего и перестроившего по всему Парижу, дошли руки и до Маре. Зато квартал, хотя и ветшал и крошился, сохранил в целости свои старинные площади и золотистые здания. Закон Мальро, принятый в 1962 г., занес Маре в официальный перечень исторических округов, что содействовало развешиванию реставрационных работ. Далеко не во все исторические дома местности можно зайти, но никто не мешает нам любоваться фасадами и даже заглядывать через ворота – это самые настоящие врата (то есть ворота, через которые может проехать экипаж или – в наши дни – автомобиль) – в очень приятные внутренние дворики.

От истории Маре неотъемлема и история здешних еврейских общин. Селиться здесь приехавшие евреи стали еще в 13 в., но главная волна иммиграции (из России и Центральной Европы) пришлось на 19 в. Еще одна волна – североафриканские сефарды – поднялась в 1960-е гг., после предоставления независимости Алжиру. И сегодня в районе много кошерных магазинов и ресторанов, особенно в округе улицы Розье (rue des Rosiers); есть и еврейский музей – Музей искусства и истории иудаизма (Musée d'Art et d'Histoire du Judaïsme). Плецль (*Pletzl*) (так называется Маре на языке идиш) и, прежде всего, его давнишние жители воюют теперь с правительством, вздумавшим расширить улицу Розье и превратить ее в пешеход-

ную, хотя бы по воскресеньям, зону; обитатели ощущают и задумке властей привкус этакого тематического парка для туристов. Но пока что попытки протиснуться сквозь тесный заулоч по тротуарчику в полстопы шириной вполне в правилах здешней игры.

Цифры в тексте соответствуют таким же цифрам на левых полях страниц и на карте маршрута «Квартал Маре».

хорошая
прогулка

Прогулку начните с **Отель-де-Вилья** ① Г. Оставьте на потом обследование роскошного убранства в этом доме. Лучше повосхищайтесь фасадом, для чего довольно взять влево от пешеходной площади с ее фонтанами и лесом уличных фонарей. Двигайтесь в левом направлении по набережной Отель-де-Вилья с лотками букинистов, выстроившимися вдоль Сены, а за деревьями будут видны башни Нотр-Дама. Свернув влево на живописную улицу Барр (rue des Barres), вы дойдете до церкви **Сен-Жерве-Сен-Проте** ②: это одно из последних готических сооружений в стране – внутри храма сущее буйство «пламенеющего» стиля. Покинув церковь и дойдя до улицы Риволи (rue de Rivoli), сверните налево на улицу Тамплль (rue du Temple). На пути вы пройдете мимо самого любимого городом универмага «Базар-де-л'Отель-де-Вилья» (*Bazar de l'Hôtel de Ville*) или, как говорят чаще, Бэ-Анг-Бэ (*BHV*). Ищите теперь улицу Веррери (rue de la Verrière), это первая улица слева от вас, но, дойдя до ней до пересечения с улицей Ренар (rue Renard), помедлите немного, чтобы осмотреться: какая разница, какая архитектурная пропасть, какой раздор, правда? В самом деле: средневековый собор Нотр-Дам – слева; а справа – раскрашенные трубопроводы Центра Помпиду.

Перейдя через улицу Ренар (rue du Renard), сверните снова направо, к разукрашенной церкви 16 в. **Сен-Мерри** ③. Заставленная магазинами, ресторанами и галереями улица Сен-Мартен (rue St-Martin) проходит мимо крутого кафе «Бобур» (*Café Beaubourg*). Свернув направо, вы выйдете на **площадь Игоря Стравинского** ④ с необыкновенным фонтаном на ней; на одной стороне площади – центр новейшей серьезной музыки, известный как ИРКАМ (IRCAM). Впереди виден **Центр Жоржа Помпиду** ⑤, выходящий на наклонную площадку: на этой пьядце нередки столпотворения музыкантов, мимов, плясунов и глотателей огня. Миновав пьядцу, можно на дальнем конце ее зайти в **Ателье-Бранкюзи** ⑥, а потом, перейдя улицу Рамбюто (rue Rambuteau), оказаться в квартале дель'Орлож (*Квартал часов*). Перейдя на пешеходную улицу Брантом (rue Brantôme) и свернув затем влево на улицу Бернар-де-Клерво (rue Bernard-de-Clairvaux), вы сможете восхищаться недавно построенными замечательными механическими часами Дефенсёр-дио-Там (Le Défenseur du Temps): название значит «Защитник времен», и защищает время в начале каждого часа св. Георгий, поражающий дракона, орла или рака (символы огня, воздуха и воды соответственно). В полдень и в

18.00 и 22.00 этот всадник разом поражает всю зловредную тройку.

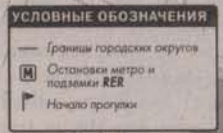
Вернитесь на улицу Рамбюто, поверните налево и перейдите улицу Бобур (rue Beaubourg). Если вы с детьми, можно нырнуть в тупик Берто (Impasse Berthaud) и сводить ребятню в **Музей кукол** ①. Или же шагайте по улице Рамбюто до ее пересечения с улицей Тамплъ, потом сворачивайте налево: под № 71 на улице Тамплъ (rue du Temple) вы увидите статный Отель-де-Сент-Энъян, в котором размещается **Музей искусства и истории иудаизма** ②. Дом № 79 – это еще один замечательный особняк 17 в. – **Отель-де-Монмор** ③. Сверните направо на улицу Одрьетт (rue des Haudriettes); слева от следующего перекрестка – особняк, один из самых больших в Маре, а в нем – **Музей охоты и природы** ④. Берите вправо и, шагая по улице Архив (rue des Archives), переходите через улицу Одрьетт: вы окажетесь перед восхитительной средневековой галереей под сводами с парой башенок, словно из сказки – все это принадлежит теперь **Национальным архивам** ⑤; вход в музей архивов – с улицы Франк-Буржуа (rue Francs-Bourgeois), за левым углом. Вы увидите «Муниципальный кредит» (Crédit Municipal) – огромный принадлежащий городу концерн, ссужающий обывателей деньгами; ресторан «Дом-дю-Маре» (Dôme du Marais) заведение занимает круглое помещение 18 в., в котором когда-то проводили аукционы и церковь **Нотр-Дам-де-Бланк-Манто** ⑥. Угловая башенка обозначает улицу Вьей-дю-Тамплъ (rue Vieille-du-Temple); после похожего на дворец Отель-де-Роан возьмите влево, затем вправо, на улицу Перл (rue de la Perle), и потом на улицу Ториньи (rue de Thorigny) – напротив вы увидите еще один почти дворец – Отель Саль; в этом особняке 17 в. теперь находится **музей Пикассо** ⑦. А если вы любите церкви, то двигайтесь по улице Ториньи, потом по улице Руа-Доре (rue du Roi-Doré), и нас не разочарует суровый классицистский портик **Сен-Дени-дю-Сен-Сакраман** ⑧ и, в самом храме, «Снятие с креста» кисти Делакруа.

Пройдя назад по улице Ториньи и свернув затем на улицу дю-Парк-Руааль (rue du Parc-Royal), поверачивайте сразу же на улицу Эльзевир (rue Elzévir). Пройдя половину этой улицы, вы увидите **музей Коньяк-Жей** ⑨, посещение которого, если вас интересует мебель, фарфор, живопись 18 в., обязательно. Если вы уже не можете видеть музея, то, дойдя до следующего после музея перекрестка, сворачивайте направо, на улицу Пайенн (rue Payenne), и переведите дух среди зелени в сквере Жорж-Кен: сад этот низенький, словно бы утопающий, а напротив – Отель-де-Марль, особняк 16 в., в котором сегодня расположен Шведский культурный центр. Пройдя еще немного, вы увидите здание **Коньяк-Жей** под острокопечной кровлей. Стоит вам пройти под бдительно надзирающей башенкой, как улица Пайенн становится улицей Паве (rue Pavée). Миновав радостно скривившийся фасад Исторической библиотеки Парижа, загляните в следующий за ним дворик, – правда, любопытно? Продолжая идти по улице Паве, вы придете на улицу Розье (rue

des Rosiers): книжные магазины, торгующие ортодоксально-иудейской литературой, синагоги, лавочки с деликатесами и фалафелем. Розье – главная артерия того округа, который сплошь и целиком еврейский с 13 в. и который у здешних обывателей называется «Плецль» (Pletzl). Еще через несколько домов на улице Паве в доме под № 10 вы увидите синагогу в стиле ар-нуво, которую построил в 1914 г. Эктор Гимар. В 1940 г. на Йом-Киппур нацисты взорвали ее, но после войны она была восстановлена, и теперь эта синагога считается национальным памятником. Свернув за следующим углом влево на улицу Сисиль (rue de Sicile), вы оказываетесь в предельно обмирщенной и дружелюбной к геям части Маре. Перебирайтесь на улицу Малера (rue Mahler), которая приведет вас на ту же улицу Паве, откуда идите на север по улице Франк-Буржуа (rue des Francs-Bourgeois); повернув с этой улицы направо, вы выйдете к **музею Карнавалле** ⑩, наверное, самому напыщенному, нарочито броскому зданию в Маре, знаменитом своими залами, каждый из которых посвящен определенной эпохе, а также собранием декоративного искусства. Еще несколько шагов по улице Франк-Буржуа, и вы на обширной, вымощенной розовым камнем **площади Вогез** ⑪: со всех сторон – крытые аркады и самое прекрасное наследие французского Возрождения. Не угодно ли посетить **дом Виктора Гюго** ⑫ под № 7, где действительно некогда жил писатель-трудоголик?

Уходя с площади, выходите на улицу Бираг (rue de Birague) и идите до улицы Сент-Антуан (rue St-Antoine): слева будет церковь **Сен-Мари** ⑬; справа – **особняк Сюлли** ⑭: в особняке (№ 62) находится Национальное казначейство исторических памятников, здание – образец для учебника по архитектуре 17 в. Через улицу Сент-Антуан, наискосок, вы увидите церковь **Сен-Поль-Сен-Луи** ⑮: замедлите шаг и полюбуйтесь этим мощным образцом стиля барокко. Если вы зайдете в храм, то, выйдя через левую боковую дверь, в узкий проход Сен-Поль, а потом повернув направо, вы окажетесь на улице Сен-Поль (rue St-Paul), начинающуюся там, где кончается череда дворишков, известная как Виллаж-Сен-Поль (Village de St-Paul): эта деревня Св. Павла – не что иное, как комплекс антикварных магазинов и лавочек. (На этой же улице и «Академия магии» (Academie de la Magie): она богата собранием всяких колдовских штук.) На улице Аве-Мария (rue de l'Ave-Maria) сверните направо, к старательно отреставрированному **особняку Самс** ⑯, в облик которого диковинно смешались архитектурные стили: не то оборонительный форт, не то замок из волшебной сказки. Если ваш копек – фотография, скорей по улице Фигье (rue Figuier), потом по улице Фурси (rue de Fourcy) – и вы подойдете к **Европейскому дому фотографии** ⑰. Выйдя затем на улицу Франсуа-Мирон (rue François-Miron), вы пройдете мимо особняка 17 в. **Отель-де-Бове** ⑱. Обратите внимание на два наполовину деревянных здания через улицу – № 11 и № 13: они из ряда самых старинных в городе; а на углу улицы Тирон (rue Tiron) находится

1997



- | | | | |
|---------------------|--|------------------------------------|---------------------------------|
| Национальные архивы | Особняк Сюлли | Музей искусства и истории иудаизма | Церковь Нотр-Дам-де-Бланк-Манто |
| Ателье-Бранкузи | Отель-де-Вилль | Музей Карнавале | <i>(Богоматери белых риз)</i> |
| Центр Жоржа Помпиду | Европейский дом фотографии | Музей охоты и природы | Площадь Игоря Стравинского |
| Особняк Бове | Дом Виктора Гюго | Музей Коньяк-Жей | Площадь Вогез |
| Особняк Монкорн | Мемориал неизвестного еврейского ученика | Музей Пикассо | |
| Особняк Санс | | Музей кукол | |

- | | |
|--|----|
| Церковь Сен-Дени-дю-Сен-Сакраман
(Св. Дионисия
Св. Таинства) | 14 |
| Церковь Сен-Жерве-Сен-Проте (Св. Гервасия
и Протасия) | 2 |
| Церковь Сен-Мерри | 3 |
| Церковь Сен-Поль-Сен-Луи (Св. Павла
и Людовика) | 21 |
| Церковь Сен-Мари
(Св. Марии) | 19 |

любопытная булочная «В маленьком Версале» (*Au Petit Versailles*): стиль бель эпох. Следующий поворот влево, на улицу Жоффруа-л'Анье (*rue Geoffroy-l'Asnier*), приведет вас к ошеломляющему **Мемориалу неизвестного еврейского мученика** ③ – бронзовый монумент воздвигнут в память о погибших в нацистских концлагерях.

На преодоление 5 км с лишним пути по описанному маршруту можно смело потратить полдня – с утра или после обеда, как угодно. При намерении же провести час-другой в каком-то из встречающихся на пути музеев отведите на маршрут целый день. Будьте готовы к очередям в музее Пикассо. Учтите, что отдельные музеи открываются лишь пополудни, а другие, в том числе Центр Помпиду и Пикассо, работают по понедельникам, но во вторник уходят на выходной. Многие магазины в Маре тоже открываются не с утра, а попозже, часов в 11. А при интересе к иудаизму не вздумайте заявляться в квартал в субботу: почти все принадлежащие евреям или имеющие к ним отношения лавочки, магазины, музеи и рестораны в этот день закрыты.

Что посмотреть

★ ① **Национальные архивы** (*Archives Nationales*) – это фантазия на тему истории-буфф: тысячи увлекательных исторических документов, начиная с эпохи Меровингов до 20 в. Самые яркие звезды: Нантский эдикт (1598), Вестфальский договор (1648), завещания Людовика XIV и Наполеона и Декларация прав человека и гражданина (1789). Есть также и дневник Людовика XVI с печально неумной записью от 14 июля 1789 г.: в этот день штурмовали Бастилию, и, как ни сортировать цели и мотивы, именно в этот день началась Французская революция. А король пишет: *Rien* (Ничего). Примечательны и сами здания, принадлежащие архивам: **Отель-де-Субис** и **Отель-де-Роан** (особняк, строившийся для архиепископа Страсбургского), что за лужайкой, выходящей на улицу Вьей-дю-Тампль (*rue Vieille-du-Temple*), привлекают холодным изяществом, характерным для середины 18 в., и подчеркнутой строгостью колонн перед фасадом. Когда Отель-де-Субис построили, особняк вошел в число самых больших зданий в городе. Проход под сводом с башенками на улице Аршив (*rue des Archives*), известный как Пор-де-Клиссон, построили в 1380 г. как ворота особняка Отель-де-Клиссон, парижской резиденции герцога Бедфорда (бывшего регентом Франции во время английской оккупации 1420–1435 гг.). Толпы тонких ценителей декоративного искусства тянутся в музей ради апартаментов принца и принцессы де Субис: эти залы – образцовое рококо, и рококо – самое раннее (это облегченный и более чувственный стиль, сменивший тяжеловатую пышность барокко, бывшую в чести при Людовике XIV). ☎ 60 rue des Francs-Bourgeois, Le Marais ☎ 01-40-27-60-96 • www.archivesnationales.culture.gouv.fr ☎ €3 ☉ по понедельникам и со среды по пятницу – с 10.00 до 17.30, по субботам и воскресеньям – с 14.00 до 17.30 ☎ Rambuteau.

④ **Ателье-Бранкузи** (*Atelier Brancusi*). Родившийся в Румынии скульптор Константин Бранкузи осел в Париже в 1898 г. и в возрасте 22 лет. Ренцо Пьяно построил этот светлый воздушный музей перед Центром Помпиду в виде четырех залов с передними стеклянными стенками; в залах восстановлен облик художественных мастерских Бранкузи, и они заполнены работами, отображающими творческий путь художника. ☎ Pl. Georges Pompidou, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-44-78-12-33 ☎ €7, включая Центр Помпиду €10 ☉ со среды по понедельник – с 14.00 до 18.00 ☎ Rambuteau.

⑤ **Центр Жоржа Помпиду** (*Centre Georges Pompidou*). Развернутое название – Национальный центр искусства и культуры Жоржа Помпиду, но парижане чаще обходятся словом «Бобур» (так называется прилегающий к Центру район). Жорж Помпиду (1911–1974) был президентом, затеявшим этот проект. Торжественное открытие в 1977 г., через три года после кончины инициатора, центр вскоре смог привлечь множество посетителей – более 8 млн человек в год, на что авторы замысла и не рассчитывали. И неудивительно, что очень скоро появились признаки «ветшания»: нарочито вынесенные наружу и ярко размалеванные трубопроводы (архитекторы придумали своего рода цветовой код, упрощающий ориентировку) то и дело приходится подкрашивать, а короба внешних эскалаторов засаливаются и идут трещинами. Центр уже закрывали на двухлетний ремонт и вновь открыли в первый день нового тысячелетия. **Площадь Жоржа Помпиду** (*Place Georges-Pompidou*) – это осторожно наклоненная площадь с исполненным цветочным горшком золотого цвета на одном углу и Ателье-Бранкузи – на другом. На нее выходит входной зал с бетонными полами, похожий на зал ожидания для пассажиров, с огромными, психоделически размалеванными вывесками и знаками, с билетными автоматами у тыльной стены и богатым магазином произведений искусства, а на его крыше расположено кафе, по правую руку от вошедшего в зал. Идите налево, на эскалатор, проползающий через здание по всей его длине, и перед вашими глазами проплывут известные по открыткам виды Парижа, от башни Монпарнас слева до холма у подножия Сакре-Кёр справа. **Национальный музей современного искусства** (вход с уровня 4) занимает большую часть двух главных этажей. Один ярус отведен под искусство модерна, включая главные произведения Матисса, сюрреалистов, Модильяни, Марселя Дюшана и Пикассо, второй – под новейшее искусство: за точку отсчета выбраны 1960-е гг. В экспозиции есть и видеонинсталляции. Выставка современного искусства в музее просто невероятная; недавно показывали также ретроспективы Жана Кокто, Жана Нувеля и художников-сюрреалистов. Кроме того, есть общественная справочная библиотека, языковая лаборатория, центр промышленного дизайна, два кинотеатра и ресторан «Жорж» (*Georges*) на крыше, откуда открывается замечательный вид на линию горизонта. Выставки обеспечивают посетителей аудиогидами с комментариями не только по-французски ☎ Pl.

Georges Pompidou, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-44-78-12-33 • www.splac-gp.fr • вместе с Ателье-Бранкюзи – €10, только постоянные экспозиции – €7; непостоянные выставки – от €7 до €9; каждое 1-е воскресенье месяца – вход бесплатный • со среды по понедельник – с 11.00 до 21.00 📖 Rambuteau.

- 24 **Особняк Бове** (Hôtel de Beauvais) – один из красивейших в Маре, построен в 1655 г. по заказу Пьера де Бове и благодаря необычайной щедрости Людовика XIV, вообще-то славившегося прижимистостью. Подобрел король-солнце неспроста: так он вознаграждал де Бове за умение смотреть сквозь пальцы на шалости его супруги, а женат Бове был на Катрин-Анриетт Белье, которая обучала юного монарха сексуальному искусству. Людовик взошел на престол в 1643 г. в возрасте 4 лет, а когда ему исполнилось 14, жена де Бове в первый раз посвятила короля в секреты своей многоопытности. Теперь особняк принадлежит городу и, увы, не часто открывает свои двери для широкой общественности. ☎ 68 rue François-Miron, Le Marais 📖 St-Paul.
- 24 **Особняк Монмор** (Hôtel de Montmor) построил в 17 в. финансовый советник Людовика XIII г-н Монмор. Его сын держал в этом особняке салон, среди завсегдатаев которого были такие блистательные персоны, как философ и математик Пьер Гассенди, ученый Жиль де Роберваль и нидерландский астроном Христиан Гюйгенс. Эти неказенные собрания Боффенов (Boffins) привели к образованию Академии наук в 1666 г. Обратите внимание на огромные окна и затейливое литье на балконе второго этажа. Пускают в особняк далеко не всегда. ☎ 79 rue de Temple, Le Marais 📖 Rambuteau.
- 22 **Особняк Санс** (Hôtel de Sens) относится к той «горсточке» гражданских зданий Парижа, которые сохранились до сего дня от Средних веков – об этом говорят остроконечные угловые башенки, готический портик и богатая резьба убранства. Этот пышный даже для Маре особняк построен в 1474 г. для архиепископа Санского. Среди тех, кому доводилось проживать в этих стенах, самым известным является Генрих IV и его королева Маргарита: супруги прославились своими развлечениями на стороне. Пока король Анри проводил время со своими подружками – сам он говорил, что их у него 56, – в различных королевских дворцах, королеву Маргариту в этом особняке тешили почти столь же многочисленные любовники. А сегодня здесь проводятся выставки по случаю и размещается библиотека Форне, специализирующаяся на литературе по искусству. ☎ 1 rue de Figuier, Le Marais ☎ 01-42-78-14-60 • Выставки • со вторника по субботу – с 13.30 до 20.00 📖 Pont-Marie.
- 20 **Особняк Сюлли** (Hôtel de Sully), памятник французского Возрождения, построен в 1624 г. При особняке имеется достойный сад и величественный внутренний двор со статуями, в который выходят слуховые окна; фронтоны богато украшены резьбой. Здесь размещается Национальное казначейство исторических памятников, учреждение, распоряжающееся историческим наследием страны. Отсюда можно отправиться на экскурсию по парижским достопримечательностям, но гиды рассказывают о

САМЫЕ ЖИВОПИСНЫЕ АВТОБУСНЫЕ МАРШРУТЫ

Вообразите, что вам приходится ежедневно проходить через Луар. Скажем, по пути на работу и с работы. Между тем многие городские автобусы следуют по немыслимо зрелищным местам: заскакивайте в первый попавшийся, и вы всего за €1,30 побываете на великолепной экскурсии – и без скрипучих пояснений экскурсовода к тому же. Отходящий от вокзала Сен-Лазар автобус № 29 провезет вас мимо Опера Гарнье в самое сердце Маре, потом пересечет площадь Вогез и завершит свой путь на пло-

щади Бастилии – маршрут, в отличие от большинства прочих, предпочитает улочки магистральям. Сев у Марсова поля (рядом с Эйфелевой башней) на автобус маршрута № 69, вы проедете через Латинский квартал, переедете по мосту недалеко от Лувра на правый берег и окажетесь у Бастилии. Трасса № 72 проложена от Отеля-де-Вилль по берегу Сены мимо Лувра и многих других достопримечательностей правого берега, но вы увидите Эйфелеву башню на левобережье.

маршруте только по-французски. В прекрасном книжном магазине за воротами тонны литературы о Париже, и не только франкоязычной. Магазин работает без выходных с 10.00 до 18.00 с перерывом с 12.45 до 13.45. Здесь же – миллионы фотографий: Фотографическое наследие (Patrimoine Photographique) – это филиал Музея игры в мяч – проводит здесь выставку: экспозиция обновляется четырежды в год. ☎ 62 rue St-Antoine, Le Marais ☎ 01-44-61-20-00 📖 St-Paul.

- 1 **Отель-де-Вилль** (Hôtel de Ville). В выходящем на Сену Городском доме (как называется особняк) находится резиденция парижского мэра. До 1977 г. Париж оставался единственным большим городом в стране без городского головы. С учреждением должности и выбором в градоначальники вождя голлистской правоцентристской партии Жака Ширака (в 1995 г. он был избран президентом страны) столичный мэр превратился в ключевую фигуру в политической жизни как Парижа, так и всей Франции. Неудивительно поэтому, что Ширак озабочился полноценной реставрацией особняка как изнутри, так и снаружи. В 1980 г. площадь перед особняком переделали, украсив ее затейливыми фонарями и фонтанами, зимой же тут заливают каток, действующий с декабря по февраль. А в Средневековье тут принародно казнили преступников, которых по большей части вешали, обескровливали, выпотрашивали, кастрировали или четвертовали; счастливы те, кто сгорал на костре. После краха мимолетной реставрации монархии Бурбонов в 1830 г. здание заняло правительство Франции, но после восстания 1848 г. оно отсюда съехало. Во времена Парижской коммуны в 1871 г. Отель-де-Вилль сгорел дотла. Нынешнее здание, точно воспроизводящее ренессансный оригинал 16 в., построено в

1874–1884 гг. В 1944 г. после освобождения Парижа от нацистов де Голль управлял Францией именно отсюда. ☒ Pl. de l'Hôtel-de-Ville, Le Marais ☉ Только специальные выставки ☒ Hôtel de Ville.

- ★ ② **Европейский дом фотографии** (Maison Européenne de la Photographie) или, сокращенно, МЕР (МЕР). Превращению фотографии в неотъемлемую составляющую культурной жизни столицы немало поспособствовал директор Европейского центра фотографии Жан-Люк Монтерозо, который организовал и снимавший громкую славу парижский фотофестиваль под названием «Месячник фотографии» (*Mois de la Photographie*): он проводится по четным годам в ноябре. Монтерозо превратил свой центр в жутко деятельное учреждение: каждые три месяца проходит новая выставка; получается, что четыре раза в год снимки на стенах Европейского дома фотографии меняются на новые. И какие это снимки! Показ действенности фотоаппарата «Магнум» накладывается на экспозицию Ирвинга Пенна или выставку дагерротипов и фотоснимков 19 в. Хотя МЕР специализируется на европейской фотографии, он и по сторонам оглядывается: бывают выставки американских и азиатских мастеров. Предлагаются программы и экскурсии с гидами, и не только по-французски. ☒ 5 rue de Fourcy, Le Marais ☒ 01-44-78-75-00 ☉ www.mer-fr.org ☒ €5, по средам и после 17.00 – бесплатно ☉ со среды по воскресенье – с 11.00 до 20.00 ☒ St-Paul.

- ⑬ **Дом Виктора Гюго** (Maison de Victor Hugo). Писатель-трудоводик, автор «Отверженных» и «Собора Парижской Богоматери», которые его и прославили, в 1832–1848 гг. жил в этом доме на углу площади Вогез. Среди экспонатов музея – несколько набросков писателя пером, очень неожиданных по настроению: дух то ли готического романа, то ли фильма ужасов; эти эскизы неожиданно обнаруживают незаурядные способности Гюго к рисованию. Рядом помещены иллюстрации к его книгам, созданные профессиональными художниками, включая пресловутую Козетту Байяра (с какой же грацией носят майки и футболки, украшенные ее репродукциями, многочисленные жители этой страны). В комнатах наверху показано, как жил Гюго в некоторых других своих домах (но выставка отражает далеко не все его обиталища): главный зал на этаже, например, украшен панелями с китайскими мотивами и деревянными поделками Гюго, которые он мастерил для загородного дома своей подружки. ☒ 6 pl. des Vosges, Le Marais ☒ 01-42-72-10-16 ☒ Бесплатно ☉ со вторника по воскресенье – с 10.00 до 17.45 ☒ St-Paul.

- ⑭ **Мемориал неизвестного еврейского мученика** (Mémorial du Martyr Juif Inconnu) воздвигнут в память о 6 млн евреев, умерших нацистами и оставшихся без погребения. В крипте в подвале **Центра современной еврейской документации** (Centre de Documentation Juive Contemporaine) находится берущая за душу звезда Давида из черного мрамора, с пеплом жертв из лагерей смерти, располагавшихся в Польше и Австрии. В центре есть архивы, библиотека и галерея, в которой устраиваются злободневные выставки. ☒ 17 rue Geoffroy-

l'Asnier, Le Marais ☒ 01-42-77-44-72 ☉ www.memorial-edjc.org ☒ €4,50 ☉ с воскресенья по пятницу – с 10.00 до 15.30, перерыв – с 13.00 до 14.00 ☒ Pont-Marie.

- ⑮ **Музей искусства и истории иудаизма** (Musée d'Art et d'Histoire du Judaïsme) размещен в особняке Отель-Сент-Энноп, строительство которого по планам Пьера ле Мюэ завершилось в 1650 г.; его похожий на скалу двор в кольце из исполинских пилястров внушает благоговение: вид на это здание – один из самых впечатляющих в Маре. Городской еврейский музей открылся здесь в 1998 г., после 20-летней реставрации дома. Внутри так все отремонтировали, что осталась одна пустота, но экспозиции сопровождаются объяснениями, в том числе по-английски, помогающими понять историю евреев и их обычаи. Можно попросить аудиогид – записи комментариев не только по-французски. Среди самых выдающихся экспонатов надгробия 13 в., найденные в Париже во время раскопок; деревянные макеты уничтоженных восточно-европейских синагог; ранние картины Марка Шагала – ими заполнен целый зал; и ошеломляющий диптих, который художник Кристиан Больтански создал в память о жертвах Шоа (так евреи называют Холокост): на внешней стене написаны имена (в основном еврейские) тех, кто жил в особняке в 1939 г., а на подвешенном холсте – сведения о 13 жителях дома, которые были депортированы и погибли в концлагерях. Евреи селились в долине Роны еще в 1 в. до н. э.; в Париже в 582 г. была синагога; в 1394 г. Карл VI издал судорожно проводившийся в жизнь указ об изгнании евреев из страны; революция в 1791 г. даровала гражданство 40 000 французских евреев. Еврейское население Франции уменьшилось с 300 тыс. человек до 180 тыс. из-за депортаций и ухода в изгнание во время Второй мировой войны, но после войны возросло приблизительно до 700 тыс. человек. ☒ 71 rue de Temple, Le Marais ☒ 01-53-01-86-60 ☉ www.mahj.org ☒ €6,10 ☉ с воскресенья по пятницу – с 11.00 до 18.00 ☒ Rambuteau или Hôtel de Ville.

- ⑯ **Музей Карнавале** (Musée Carnavalet). Если вам хочется получить концентрированную, но внятную выжимку из истории Парижа, направляйтесь в самое сердце Маре, где стоят бок о бок два особняка – эти смежные дома богаты зачаровывающими артефактами. В особняке Отель-Карнавале (Hôtel Carnavalet) хранятся материалы с начала основания города до 1789 г., а Отель-Пельтье-Сен-Фарго (Hôtel Peletier St-Fargeau) содержит материалы с 1789 г. до наших дней; особняки соединены между собой галереями. В конце 17 в. Карнавале служил обрамлением блистательнейшего парижского салона, в котором верховенствовала мадам де Севиный, более известная по сотням писем к дочери; эта переписка оказалась самой стойкой к превратностям времени летописью, запечатлевшей французский высший свет 17 в. Отель-Карнавале, ставший музеем в 1880 г., переполнен картами, планами, мебелью и бюстами и портретами заслуженных парижан прошлых веков. В отделе Революции экспонируются шарнирные модели гильотин и вещи, связанные с королевской фамилией, особенно с последними днями

Наш
путеводитель
советует
★

правляющего семейства: есть бритва короля и шахматы, в которые он играл с королевой накануне их последней игры. Любители декоративного искусства оценят залы, посвященные определенным эпохам, особенно те, где показывается самый французский из всех стилей – рококо. Не упустите случай осмотреть реконструкции отделанной пробкой спальни Пруста, ювелирной лавки Фуке конца 19 в., зала Кафе-де-Пари (Café de Paris) – это памятник художественного направления ар-нуво; все три реконструкции – в Пельтье-Сен-Фарго. ☎ 23 rue de Sévigné, Le Marais ☎ 01-44-59-58-58 ● www.paris.fr/musee_carnavalet/ ☎ Постоянное собрание бесплатно, выставки – €6 ☉ со вторника по воскресенье – с 10.00 до 17.40 ☐ St-Paul.

не пора ли
на перерыв?

«Маре-Плюс» (Marais Plus) (☎ 20 rue des Francs-Bourgeois, Le Marais ☎ 01-48-87-01-40), на углу улиц Эльзевир (rue Elzévir) и Франк-Буржуа (rue Francs-Bourgeois) находится приятный магазин сувениров с пристроенным к нему чайным салоном.

❷ Музей охоты и природы (Musée de la Chasse et de la Nature) занимает один из самых представительных особняков в Маре – Отель-де-Генего (Hôtel de Guénégaud), построенный около 1650 г. по чертежам Франсуа Мансара. Представлено обширное собрание охотничьих снастей и сопутствующих предметов, включая натюрморты 17 и 18 вв. (в частности, Александра-Франсуа Депорта и Жан-Батиста Удри) с убитыми животными и разными саблями, ружьями, мушкетами и чучелами. ☎ 60 rue des Archives, Le Marais ☎ 01-42-72-86-42 ☎ €4,62 ☉ со среды по понедельник – с 11.00 до 18.00 ☐ Rambuteau.

❸ Музей Коньяк-Жей (Musée Cognac-Jay). Еще одну возможность, из очень нечастых, увидеть, как когда-то жили культурные и богатые парижане, предоставляет особняк 16 в. в стиле рококо с богатым собранием произведений искусства 18 в. Владел домом основатель универмага «Самаритен» (La Samaritaine), собиравший, на пару с женой Луизой Жей, мебель, фарфор и живопись – в частности картины Фрагонара, Ватто, Франсуа Буше и Тьеполо; в итоге возникла одна из лучших для того времени коллекций. Отдельные, самые лучшие экспонаты собрания вместе с тем еще и самые маленькие: крошечные эмалированные портреты на третьем этаже, например, или, на чердаке, витрины: с табакерками, игольницами, карманными часами, пузырьками для духов, ножами для обрезывания сигар. ☎ 8 rue Elzévir, Le Marais ☎ 01-40-27-07-21 ● www.paris.fr/musees/cognacjay/ ☎ Постоянное собрание бесплатно, выставки – €4,60 ☉ со вторника по воскресенье – с 10.00 до 17.40 ☐ St-Paul.

★ ❹ Музей Пикассо (Musée Picasso) выказывает умение оставаться при своем: он открылся в 1985 г., и с тех пор невероятный приток посетителей и не думает иссякать. К зданию, построенному в 1656–1660 гг. для финансиста Обера де Фонтене, вскоре прилипла «кличка» Отель-Сале, намекающая («сале» – значит «соленый») на источник доходов, позволивших воздвигнуть такой почти дворец: де Фонтене был откупщиком, собиравшим

в казну пошлины, накладываемые на торговлю солью, и неплохо наживался на своем служении государству. Французское правительство отреставрировало здание под постоянное собрание картин, скульптур, рисунков, эстампов, керамики и других художественных артефактов, предоставленных правительству наследниками умершего в 1973 г. Пикассо, согласно его завещанию. Увы, в наши дни сюда набивается столько народу, что не протолкнуться; в разгар летнего сезона в этом самом посещаемом музее города теснее, чем на Лионском вокзале. В самом большом собрании произведений Пикассо в мире нет ни одного из общеизвестных шедевров, лишь Пикассо для Пикассо – работы, с которыми мастер не хотел расставаться и хранил их у себя из-за сентиментальности. Зато представлены все периоды его творческой карьеры: в общей сложности 230 картин, 1500 рисунков и почти 1700 эстампов, а также произведения Сезанна, Жоана Миро, Ренуара, Брака, Дега и Матисса. Квартал вокруг Отель-Сале кажется несколько запущенным, но вполне дворцовым и, спору нет, приятным – и это еще одна, дополнительная, радость, вдобавок к тем, которые вы должны получить от посещения самого музея. ☎ 5 rue de Thorigny, Le Marais ☎ 01-42-71-25-21 ● www.musee-picasso.fr ☎ €5,50 за осмотр постоянного собрания; за осмотр временной выставки и постоянного собрания – €6,70; по воскресеньям – €4; в первое воскресенье месяца – бесплатно ☉ со среды по понедельник – с 9.30 до 17.30 ☐ St-Sébastien.

❺ ❶ Музей кукол (Musée de la Poupée). Любителям кукол стоит завернуть в тушик Берто (impasse Berthaud) за Центром Помпиду, где стоит это странное, приземистое, какое-то призрачное здание. В Музее кукол выставлено 300 редких французских кукол, самые старинные созданы в 1850-е гг.; многие одеты в весьма своеобразные наряды. Париж славен куклами с головками из обожженной неглазурованной глины, и среди представленных образов – произведения таких мастеров, как Стенер, Брю и Жюмо. Два зала (из шести) отведены под временные выставки; есть хороший сувенирный магазинчик. ☎ Impasse Berthaud, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-42-72-73-11 ☎ €6 ☉ с 10.00 до 18.00, со вторника по воскресенье ☐ Arts et Métiers или Hôtel de Ville.

не пора ли
на перерыв?

Вниманию поклонников Гарри Поттера: самый настоящий Николас Фланел, алхимик из книжек Джоан Ролинг с волшебным камнем, дарующим бессмертие, похожие, обитает в Париже, в доме № 51 по улице Монморанси (rue Montmorancé). Это не только самое старое здание в городе (1407 г.), но и весьма достойный ресторан. В «Харчевне Никола Фланеля» (Auberge Nicolas Flanel) ☎ 51 rue de Montmorency, Le Marais ☎ 01-42-71-77-78) вас накормят сытным ланчем, после которого вы, может быть, и не сумеете жить вечно, но до ужина наверняка протянете.

❷ Нотр-Дам-де-Бланк-Манто (Notre-Dame des Blancs-Manteaux). Когда-то эта церковь была монастырской: монахи принадлежали

ли к нищенствующему ордену 13 в. и носили белые рясы (сутаны). За последние 100 лет построенный в 17 в. храм обогатился впечатляющим фасадом 18 в., доставшимся от ныне несуществующей церкви, стоявшей на острове Сите. К сожалению, улицы в Маре слишком узки, потому очень трудно выбрать точку обзора, с которой церковь выглядела бы лучше всего. Внутри обратите внимание на тонкую резьбу по дереву и кафедре в стиле фламандского рококо, мозаичные панели которой инкрустированы слоновой костью и пьютером (сплавом свинца с оловом). ☒ *Rue des Blancs-Manteaux, Le Marais* ☉ <http://notre-dame-des-blancs-manteaux.org> ☒ *Rambuteau*.

☛ ④ **Площадь Игоря Стравинского** (Place Igor-Stravinsky) расположена рядом с Центром Помпиду. Ее со всех сторон окружают кафе, а за ней расположена церковь Сен-Мерри. На площади Игоря Стравинского находится замечательный фонтан: он как магнит притягивает детей. И немудрено: игру водных струй оживляют яркие замысловатые скульптуры французской художницы Ники де Сен-Фаль и гидромашины ее швейцарского товарища Жана Тенгели. Слои «дает» воду, и ярко-голубая шляпа вертится как безумная, тут же фигура в золотой короне – ее явно позаимствовали из «Жар-птицы» Стравинского. Формально фонтан к центру Помпиду не относится, но дух у этих вещей один и тот же. ☒ *Rambuteau*.

★ ⑦ **Площадь Вогез** (Place des Vosges) – старейшая из монументальных и одна из зачаровывающих своей прелестью площадей города – начиналась в 17 в. при Генрихе IV как Королевская и донесла свой ренессансный характер до наших дней в почти неповрежденном виде. Размеренность, заданная Генрихом IV, создает впечатление нерушимой правильности, хотя облик зданий время несколько смягчило: бледно-розовый камень слегка раскрошился, а фасады из темного камня затянула патина. На этом месте стоял королевский дворец Пале-де-Турнель, но родившаяся в Италии королева Франции Катерина Медичи покинула его в 1559 г., после того, как око ее супруга Генриха II, участвовавшего в проводившемся здесь турнире, поразило копые, и король этого не пережил. Жить в этих местах желали многие, и всегда, но предела яркости лоск достиг в ранние годы царствования Людовика XIV, когда знать из кожи лезла, чтобы подсесть соперников и заслужить возделенное дозволение монарха на поселение в таком блистательном и привилегированном уголке столицы. Два самых больших здания по бокам площади поначалу служили королю и королеве беседками. Статуя посередине – это памятник Людовику XIII, ремейк 19 в. (оригинал 17 в. переплавлен во время революции). В 1800 г. при Наполеоне площадь переименовали в честь департамента Вогез: он стал первым департаментом, администрации которого удалось «выжать» из подвластного населения налоги, начислявшиеся уже по новым, послереволюционным правилам. Аркады, симметричность построения, аккуратный зеленый сад, разделенный надвое гравиевой дорожкой – от всего этого веет умиротворенностью и уравновешенностью.

Непреренно посидите в кафе – столиков под аркадами много, а в такой обстановке даже ломтик сыра или флинтчик превращается чуть ли не в царственное пиришество. Если хочется погулять, каковы эти внушительно обступающие площадь здания изнутри, зайдите в дом Виктора Юго, № 6. ☒ *Chemin Vert*.

⑭ **Сен-Дени-дю-Сен-Сакраман** (St-Denis-du-St-Sacrement). Суровый неоклассицизм 1830-х гг. вполне проявил себя в этом выдающемся образце архитектурной дисциплины и монументального достоинства (или, если угодно, банальности – каждый судит по своему вкусу). Но гризайль на фризе и фрески с позолотой над полукругом апсиды впечатляют; тогда как «Снятие с креста» Делакруа (1844) и капелла по правую руку от входа бесспорно впечатляют утонченностью выраженных чувств, и способом их выражения. ☒ *Rue de Turenne, Le Marais* ☒ *St-Sébastien*.

② **Сен-Жерве-Сен-Проте** (St-Gervais-St-Protas). Статный храм неподалеку от Отеля-де-Виль освящен в память двух римских солдат, Гervasия и Протасия, замученных римским императором Нероном в 1 в. н. э. От первой церкви, построенной на этом месте в 7 в., ничего не осталось, а нынешнее здание, и буйство «пламенеющей» готики в его убранстве, появилось в 1494–1598 гг., незадолго до того, как готический стиль окончательно ушел в прошлое. Присмотритесь к фасаду, построенному в 1616–1621 гг., – это один из ранних примеров обращения зодчих Франции к классическим ордерам для украшения капителей (так называются верхушки колонн). Колонны нижнего ряда незамысловаты и упрямо держатся простенького дорического ордера; а самый витиеватый ордер – коринфский – оставлен для третьего этажа. В церкви по случаю бывают органные и хоровые концерты. ☒ *Pl. St-Gervais, Le Marais* ☒ *справки о концертах 01-47-26-78-38 ☉ с 6.30 до 20.00, со вторника по воскресенье* ☒ *Hôtel de Ville*.

② **Сен-Мерри** (St-Merry). В этой построенной в 1552 г. церкви, которая находится неподалеку от Центра Помпиду, есть башенка с самым старым колоколом города, отлитым еще в 1331 г.; примечательна также поддерживаемая резными пальмами кафедра 18 в. ☒ *Rue de la Verrerie, Beaubourg/Les Halles* ☒ *Hôtel de Ville*.

②① **Сен-Поль-Сен-Луи** (St-Paul-St-Louis). Главный, пожалуй, в Маре образец церковного барокко начали строить в 1627 г. иезуиты и строители, поднявшие купол храма над средокрестием на 55 м, отчасти подражали зодчим иезуитского же храма Иисуса в Риме. Обратите внимание на драматичную живопись Делакруа – «Христос на горе Елеонской (Масличной)» – и на две огромные раковины, которые служат купелями, – церковь получила их в дар от Виктора Юго, жившего неподалеку, на площади Вогез. ☒ *Rue St-Antoine, Le Marais* ☒ *St-Paul*.

①⑧ **Сент-Мари** (Ste-Marie). Церковь построил в 1632–1634 гг. Франсуа Мансар по заказу монастыря Посещения; теперь храм Св. Марии – главная протестантская (реформатская) церковь города. Большой купол над круглым, в виде ротонды, нефом – один из самых ранних примеров такого архитектурного решения. ☒ *Rue St-Antoine, Le Marais* ☒ *Bastille*.

ЛАТИНСКИЙ КВАРТАЛ

В этом историческом районе на левом берегу (Рив-Ганш) Сены, примыкающем с юга к острову Сите, вот уже больше 800 лет не стихают ни неумные студенты, ни умные разговоры, — с тех пор как сфера образования впервые попыталась выбраться из-под полы облачения епископа Парижского. В самом начале 12 в. толпы студентов порвали с бурсой при соборе Нотр-Дам и перебрались на левый берег. К середине 13 в. уже были сделанные на новый лад колледжи, но находились они в юрисдикции папы (не парижской епархии); первое время ученые степени присуждались лишь по каноническому праву, искусствам и богословию. В 1250-е гг. Робер де Сорбон основал богословскую коллегию, и так как вскоре этот теологический коллегийум Сорбона стал чуть ли не самым влиятельным, то и за университетом (совокупностью коллегий) закрепилось название Сорбонна. Обжитый студентами и учеными людьми район прослыл Латинским кварталом, потому что преподавали и рассуждали (богословствовали и философствовали) здесь на латыни, и не только из верности преданиям, но и потому, что учиться в Сорбонну приезжали со всей Европы. Бессмертные улочки квартала обеспечил еще первый великий французский поэт Франсуа Вийон (1431–1460), мастер укладывать меткие слова в звучные строки, обычно с жестким, если не жестоким смыслом. Этот студент, вор и приговоренный к казни за убийство (еще) молодой человек писал: «Я знаю всё, но я себя не знаю». И среди школьников не один грубиян Вийон был замечен в правонарушениях: на протяжении Средневековья студенты отличались мятежным духом и часто оказывались не в ладу с законом. Революция закрыла Сорбонну; в обезлюдевших университетских корпусах размещались мастерские художников; в 1821 г. университет открылся вновь. К концу 19 в. государство перестроило университет, постаравшись поднять престиж Сорбонны и закрепить союз университета с правящими слоями страны. Но связи с властью были разорваны в 1960-х гг., когда радикальный дух левого берега восстал из забвения (но не из небытия). Студенческие волнения послужили искрой, от которой занялось более широкое движение протеста, пусть и не заполохавшее пожаром, но подействовавшее на политику и систему образования во Франции как взрывная ударная волна. Косные университетские обычаи и дремучесть профессуры приводили студентов в отчаяние, перераставшее в увлечение леваческими идеями, и молодежь возбуждалась все сильнее. Стички между протестующими (инициаторами выступали студенты) и полицейскими спецподразделениями (из профессионалов по усмирению беспорядков) дошли до предела в мае 1968 г., когда Латинский квартал перегораживали баррикады, в спецназ легли «павые» (pavés), то есть булыжники из брусчатки старинных мостовых, а Сорбонна и другие крупные здания были захвачены протестующими. Вскоре к студентам присоединились рабо-

чие: профсоюзы организовывали забастовки по всей стране. Правительство де Голля сумело утихомирить бурю, но последнее поражение не потерпело и даже победило, хотя и опосредованно: его отзвуки, такие долгие и такие громкие, переменяли общество, и многое в самих основаниях, культурных и интеллектуальных, сегодняшней Франции восходит к маю 1968 г. Вошедшие в средние лета «шестидесят-восьмерники» (*soixante-huitards*) продолжают влиять на политику, свидетельством чему является хотя бы избрание мэром Парижа члена партии зеленых Бертрана Делано, откровенно заявляющего себя геем. После 68-го в районе появилось несколько удручающе уродливых построек: похожий на бункер полицейский участок и торчащий в небе студгородок Жюссё — лишь самые очевидные проколы. Тем не менее этот район круто упавших улочек сохранил свой заразительно живой дух и, быть может, даже повысил напряженность здешней интеллектуальной атмосферы. Элегантные бутики расталкивают книжные магазины, вложенные прячутся среди римских развалин, а кафе — их невероятно много — предоставляют студенчеству возможность наполнить воздух оживленными спорами и густым табачным дымом. И Вийон, наверное, по-прежнему чувствовал бы себя как дома на любом из уличных базарчиков, осеняемых издали громадной Нотр-Дам.

Цифры в тексте соответствуют таким же цифрам на левых полях страниц и на карте маршрута «Латинский квартал».

хорошая
прогулка

Начните поход с Понт-о-Дюбль («Двойного» моста) 1, перейдя на левый берег, направляйтесь в сквер Рене-Вивьяни. Там вы увидите побитую временем акацию — она тягается с одним из образов флоры, составляющих гордость Ботанического сада, за звание старейшего дерева в Париже — и вдобавок полюбуетесь замечательным видом на Нотр-Дам. А за этим парком — церковь **Сен-Жюльен-ле-Повр** 2, построенная прежде собора Нотр-Дам. Если время вечернее или послеполуденное, сверните за угол на улицу де-ла-Бюшери (rue de la Boucherie), чтобы зайти в книжный магазин «Шекспир энд Компани» (*Shakespeare & Company*), когда-то принадлежавший Джорджу Уитману и его дочери Силвии; теперь лавка — не только торговая точка, но и отчасти миф, и, во всяком случае, есть где и в чем покопаться. Потом, перейдя через улицу Сен-Жак (rue St-Jacques), повернитесь к реке спиной и зайдите за церковь **Сен-Северен** 3. Вокруг — пешеходные улицы, сплошь заполненные сомнительными ресторанами: перед каждым вы встретите официанта, зазывающего прохожих отведать уложенные башенками плоды моря или польститься на кухню (пальчики оближешь!) греческой таверны. Чтобы, не толкаясь, обследовать окрестности, идите по улице Сен-Северен (rue St-Séverin), по правой стороне улицы Ксавье-Прива (rue Xavier-Privas), по левой стороне улицы Юшетт (rue de la Huchette), где в доме № 23 располагается самый маленький театр Парижа и старей-

откроется прекрасная белая **мечеть** ① с минаретом. Войдя в хорошенькую чайную при мечети, можно попросить чаю с мятой и посидеть в компании студентов, живо и углубленно спорящих о смысле жизни, подле невозмутимых старикомусульман, отдыхающих перед намазом. За мечетью находится **Ботанический сад** ②, обширный ботанический сад, заложенный в 17 в. А большой зал, который вам встретится, – это **Великая галерея эволюции** ③, блистательный и своевременно – согласно новейшим данным – обновляемый выставочный зал, существующий с 1880-х гг. Детишки придут в восторг от созерцания огромных скелетов – это (бывшие) киты, а рядом еще и разнообразные чучела. В саду есть еще и отдельные музеи палеонтологии (радость для юных любителей динозавров) и минералогии, а также необозримые теплицы и старомодный зоосад.

Хотя это слегка не по пути, от Ботанического сада до церкви **Сен-Луи-де-ла-Сальпетриер** ④ при больнице Сальпетриер вполне можно прогуляться пешком. Выходите на бульвар Опиталь (boulevard de l'Hôpital), который расположен на дальнем краю парка; церковь вы отыщете за Аустерлицким вокзалом, в боковой оградке. Если пройти подальше, в направлении против течения реки, по набережным Остерлиц (quai d'Austerlitz) и Ла-Гар (quai de la Gare), то можно выйти к Национальной библиотеке Франсуа Миттерана, четыре башни которой должны наводить на мысли о раскрытой книге (см. описание прогулки «К востоку от Бастилии» выше).

А покинув Ботанический сад через северо-западный выход, вы дойдете, по улицам Ласепед (rue Lacépède) и Наварр (rue de Navarre), до **Арен Лютеции** ⑤ – это остатки римского амфитеатра. Улицы Арен (rue des Arènes) и Лиме (rue Limé) ведут на площадь Жюссье (place Jussieu) и к украшающему ее мерзкому студенческому городку. Правда, сразу же за углом есть зримое доказательство квалификации зодчих 20 в.: **Институт арабского мира** ⑥ свидетельствует, что умельцы еще не перевелись, и Жан Нувель, спроектировавший это здание в конце 1980-х гг., заслуженно считается звездой французской архитектуры. Не поспешите на пару-другую минут и попристальнее всмотритесь в фасад института: отверстия, через которые проникает свет извне, раскрываются и прикрываются соответственно количеству падающего на них света. Внутри, кстати, подчас устраиваются сногшибательные выставки и представления, так что есть смысл заглянуть и поинтересоваться, что там делается. А раз уж вы зашли, поднимитесь на лифте в кафе и подкрепитесь; заодно полюбуетесь еще прекрасными видами на город с высоты.

ТРЕБУЮЩЕЕСЯ ВРЕМЯ Путь укладывается в неполные 5 км, на которые хватит половины дня, выберетесь ли вы с утра или же пополудни. Но если и целый день потратите – не пожалеете, хотя бы потому, что сможете уделить больше времени полюбившимся достопримечательностям; в частности, Национальный музей Средних веков, бесспорно, заслуживает продолжительного визита. Учи-

те, что в Институте арабского мира выходной – понедельник, а в Великой галерее эволюции и Национальном музее Средних веков – вторник. При желании насладиться буйным торгом на улице Муффетар (rue Mouffetard) лучше выбраться с утра в субботу или воскресенье или к вечеру буднего дня (кроме понедельника).

Что посмотреть

⑤ ⑩ **Арены Лютеции** (Arènes de Lutèce) открыли в 1869 г., и с тех пор всё тут было раскопано и картографировано, так что исследователи смогли составить достаточно полное представление об изначальном облике древнеримского амфитеатра. Арену, задуманную как театр и цирк, в 280 г. уничтожили варвары, однако, хотя они очень старались, еще и теперь различимы остатки сцены и фрагменты мест для зрителей, располагавшихся ярусами. От процветавшего в 3 столетии римского города Лютеции, занимавшего остров Сите и часть левобережья, только и осталось, что эти развалины арены да руины терм у особняка Клюни. Сегодня здесь устраивают пикники и играют в *боулинг*. ☒ Входы с улиц: rue Monge, rue de Navarre, Quartier Latin ☑ Бесплатно ☉ ежедневно с 8.00 до захода солнца ☑ Place Monge.

⑥ ⑩ **Великая галерея эволюции** (Grande Galerie de l'Évolution). Это просторное и ладное сооружение из стекла и стали появилось в Ботаническом саду в 1889 г., тогда же, когда построили Эйфелеву башню. Внутри – парад чучел и макетов, иллюстрирующий историю образования различных животных видов. Все эти скелеты китов и старательно организованные стенды, на которых есть и крошечные навозные жуки, и высоченные жирафы, наверное, заинтересуют детей. Сходите в боковое крыло: там представлены вымершие виды, и подробно объясняется, как и почему исчезли те или иные животные. А вот такие виды, как птица додо или крошечная южноафриканская зебра квагга, исчезнувшие было в начале 20 в., удалось восстановить. Особенно хороши игры с освещением: нажимая на кнопки, можно менять окраску и силу света на стенде и на потолке, имитируя тем самым бури, сумерки, жаркое солнце саванны и пр. Надписи у стендов не только по-французски, но кое-что сообщается и по-английски. ☒ 36 rue Geoffroy-St-Hilaire, Quartier Latin ☑ 01-40-79-30-00 ☉ www.mnhn.fr/evolution ☑ €7 ☉ с 10.00 до 18.00, со среды по понедельник ☑ Place Monge или Jussieu.

★ ⑩ **Институт арабского мира/ИМА** (Institut du Monde Arabe/IMA). Французский архитектор Жан Нувель – давно притча во языцех, и его имя «треплют» газеты, радио и телевидение. Еще в 1988 г. парижане рукоплескали ему за хитроумный сплав арабских и французских традиций в архитектуре ИМА. Нувель умеет обходиться со стеклом: фасад не только красив, но и оснащен затворами, наподобие тех, что в фотоаппарате: если на улице пасмурно, эти апертуры распахиваются до предела, а когда светит солнце – прикрываются, и света внутрь проникает меньше; заодно зодчий добился схождения с традиционной мавританской оградой, тоже защищающей от яркого солнца. И

в плане ИМА переосмыслен привычный арабский дворик; внутри же здания устраиваются выставки, посвященные арабской культуре: показывают всё, от живописи до медицины; устраиваются масштабные представления, есть центр звука и образа, большая библиотека и центр документации и постоянное собрание арабского и исламского искусства, тканей и керамики. Сведений на английском предоставляется мало, но на выставках и прочих преходящих мероприятиях (концерты и т. п.) обычно можно взять англоязычный аудиогид. Стеклозатраченные эскалаторы и лифты вознесут вас на девятый этаж, где в кафе на крыше вас напоют мятным чаем, и заодно вы увидите, как Нувель ухитрился предоставить вам вид и на громадину комплекса Жюссё, и на средневековое чудо – Нотр-Дам. ☒ 1 rue des Fossés-St-Bernard, Quartier Latin ☎ 01-40-51-38-38 ● www.imarabe.org ☞ выставки – €7, музей – €3 ☉ с 10.00 до 18.00, со вторника по воскресенье ☒ Cardinal Lemoine.

- ☞ 14 Ботанический сад (Jardin des Plantes) ограничен Сенной, Аустерлицким вокзалом и утилитаристским, чтобы не сказать чего похуже, студенческим городком Жюссё (кампус этот – часть столичной университетской системы) и представляется непомерно расплывшейся кляксой зелени, внутри которой сливаются воедино ботанические сады, Великая галерея эволюции и еще три музея естественной истории – все они открылись в 1898 г. Великая галерея эволюции (⇒ выше) – это баснословный «зверинец», только вместо живых существ – чучела. Рядышком – оранжереи, построенные в 1930-х гг.; в них «живут» растения из тропиков и пустынь; теплицы эти укомплектованы лестничной клеткой вроде пещеры – как в фильмах про Индиану Джонса. Поглубже в парке прячутся пыльный, но занимательный Музей палеонтологии (Musée Paléontologique), со скелетами, окаменелостями и прочими ископаемыми и Музей минералогии (Musée Minéralogique) – камни и минералы. Справки в музеях – в основном по-французски. Ботанические сады начинались с первых собраний 17 в., которые затем обогатили плодами своих трудов поколения самоотверженных французских ботаников. В саду укрыто старейшее, как говорят, парижское дерево – акация (вид *acacia robinia*), посаженная в 1636 г. Есть еще альпийский (высокогорная флора) сад, аквариум, лабиринт и зверинец, один из самых старейших в мире. Он называется Менажери (Ménagerie), его основал сам Наполеон. Отдельные его обитатели широко известны и даже знамениты: такова, например, Кики, древняя черепаха с Сейшельских островов; есть еще аллигатор, доставленный из одной парижской гостиницы. (Учтите, однако, что речь здесь далеко не о сверхсовременном зоопарке: и потому не очень удивляйтесь, что животные ютятся в такой тесноте.) ☒ Входы с улиц: rue Geoffroy-St-Hilaire, rue Cuvier, rue Buffon, Quartier Latin ☎ 01-40-79-30-00 ● www.mnhn.fr ☞ музеи и зверинец – €7, теплицы – €2,50 ☉ Музеи: с 10.00 до 17.00, со среды по понедельник. Зверинец: ежедневно, с июня по август – с 9.00 до 18.00; с сентября по май – с 9.00 до 17.00. Теплицы: с 13.00 до

17.00, со среды по понедельник. Сад – с 7.30 до захода солнца, ежедневно ☒ Place Monge.

- 15 Мечеть (Mosquée). Красивое белое здание построено в 1922–1925 гг. и дополнено аркадами и минаретом, украшенным в стиле Мавританской Испании. Студенты ближних университетов Жюссё и Санзые набиваются в чайный салон при кафе ради чашки сладкого мятного чая, а в ресторане заказывают внушительные порции кускуса. Низенький сад и внутренние дворики-патио в испанском вкусе тоже открыты для посетителей (но не моленные помещения), как и турецкие бани-хаммамы. ☒ 2 pl. du Puits-de-l'Ermite, Quartier Latin ☎ 01-43-31-18-14 – справки о банях ☞ Экскурсия с гидом – €2,30; турецкие бани – €13 ☉ Бани работают ежедневно, с 10.00 до 21.00 (по вторникам и воскресеньям моются только мужчины, по понедельникам и со среды по субботу – только женщины). Экскурсии с гидом по мечети – с 9.00 до 18.00, перерыв – с 12.00 до 14.00, с субботы по четверг ☒ Place Monge.

вдали от
исхоженных
троп

«ЧАЙНАТАУН» (CHINATOWN). Если чай для вас заваривают скорее в Китае, чем в Аравии, садитесь на метро – рядом с мечетью станция «Санзые-Добентон» (Censier Daubenton) – и доезжайте до станции Тольбьяк (Tolbiac): поднявшись наверх, вы попадете в Чайнатаун. Пусть здешний китайский район не так красочен, как чайнатауны в Сан-Франциско или Нью-Йорке, все же и тут много завлекательных магазинов и ресторанов, которые к тому же работают и тогда, когда все прочие точки в городе уходят на выходной (по воскресеньям и в некоторые религиозные праздники). Магазин «Тан-Фрер-Чайни-супермаркет» (Tang-Frères Chinese supermarket) (☎ 48 av. d'Ivry, Chinatown) собирает немалые толпы жаждущих прикупить кое-какие азиатские диковинки, от рыбных соусов до пряностей. Храм ассоциации жителей китайского происхождения (Temple de l'Association des Résidents d'Origine Chinoise) (☎ 37 rue de Disque, Chinatown) – это небольшой буддистский храм, похожий на что-то среднее между школьным кафетерием и районом экзотической Азии, наполненный фигурками Будды, плодами и благовониями.

- 16 Национальный музей Средних веков (Musée National du Moyen-Age) утвердился в особняке Отель-де-Клюни с тех пор, как средневековец Александр Дю Соммерар в 1844 г. разместил здесь свое собрание. Лучшего и более подходящего места для коллекции, чем этот дом, класс которого, спору нет, много очень высок, найти, конечно же, нельзя: в 15 в. его построили для аббата Клюни, настоятеля самого могущественного монастыря в стране, и буквально все вокруг дома вопиет об этой властной мощи. Зубцы на крепостных стенах заявляют о неподвластности королю, резьба, изображающая бургундские лозы (Клюнийскому аббатству принадлежали лучшие виноградники в самом винодельческом краю на свете), обрамляет входные ворота, прорезанные в фасаде, украшенном чешуей

из зубчатых раковин. Эти раковины св. Иакова (*coquilles-Saint-Jacques*) символизировали паломничество, так как за углом, с улицы Сен-Жак (*rue St-Jacques*), начинался путь пилигримов в Сантьяго-де-Компостелла к мощам св. Иакова (аббат неплохо наживался на паломниках – это был вполне надежный и устойчивый источник дохода). Теперь особняк известен прежде всего своими гобеленами, среди которых знаменитые на весь мир полотна серии «Дама с Единорогом», они сотканы в 15 или 16 в., предположительно в Бельгии. Гобелены серии аллегорически изображают различные человеческие чувства; на каждом гобелене мы видим, на изящном фоне из цветов и листьев, единорога со львом рядом с элегантной дамой. Считается, что загадочный гобелен шестого чувства, известный под именем «Единственное мое желание» (*Mon seul désir*), символизирует любовь или понимание. Выставлены также ярчайшие образцы византийских крестов, архитектурные фрагменты и средневековая живопись. В собрание включены также главы Царей Израиля и Иудеи, найденные в 1977 г.; во время революции статуи этих царей, украшавшие собор Нотр-Дам, были обезглавлены, но какой-то аристократ спрятал эти головы неподалеку от нынешнего универмага «Галери-Лафайет» (*Galerie Lafayette*). В Клуни (*Cluny*) можно ознакомиться и с остатками римских терм: есть и руины жаркой (кальдариум) бани, и развалины холодной (фригидариум). В парке особняка есть средневековый сад, где можно увидеть те самые растения, что и на гобеленах с единорогом. ☎ *6 pl. Paul-Painlevé, Quartier Latin* ☎ 01-53-73-78-00 ☎ www.musee-moyen-age.fr ☎ €5,50, по воскресеньям – €4, первое воскресенье каждого месяца – бесплатно ☎ с 9.15 до 17.45 со среды по понедельникам ☎ *Cluny La Sorbonne*.

- ⑥ **Пантеон** (*Panthéon*). В 1744 г. занемогший Людовик XV дал обет воздвигнуть новый храм, если ему удастся выздороветь; король выжил, но завещал строительство храма своему злосчастному сыну. Нанятый Людовиком XVI Жермен Суффло разработал проект мощного сооружения под большим куполом. Начатая в 1764 г. стройка близилась к концу, когда разразилась революция; за это время зодчий Суффло успел скончаться, как говорят, тревоги замучали: он опасался, что задуманный им купол рухнет. Революционеры остановили строительство на стадии витражей и обратили несостоявшуюся церковь в святилище героев Французской нации. Вслед за кратким возвращением под этот купол христианского мира здание окончательно было превращено в памятник самым прославленным историческим и культурным деятелям страны. В крипте покоятся останки Вольтера, Дюма, Анри Руссо и десятков иных прославленных людей. В 1995 г. к погребенным здесь впервые присоединилась женщина – лауреат Нобелевской премии Мари Кюри. Суффло зря беспокоился насчет устойчивости здания – купол настолько прочный, что Фуко подвешивал к нему свой пресловутый маятник. ☎ *Pl. du Panthéon, Quartier Latin* ☎ 01-44-32-18-00 ☎ www.monum.fr ☎ €7 ☎ ежедневно; с

апреля по сентябрь – с 9.30 до 18.30, с октября по март – с 10.00 до 18.00 ☎ *Cardinal Lemoine; RER: Luxembourg*.

- ⑧ **Площадь Контрскарп** (*Place de la Contrescarpe*). На этой площади за Пантеоном все начинается лишь с наступлением темноты, когда заполняются кафе и бары. Днем тут – как в тихом городке: горожане или бредут под гору на рынок, что в конце пестрой улицы Муффетар (*rue Mouffetard*), или же возвращаются, отоварившись провизией, с базара. ☎ *Quartier Latin* ☎ *Monge*.

вдали от
исхоженных
троп

МАНУФАКТИОР-ДЕ-ГОБЛАН (MANUFACTURE DES GOBELINS).

На этом пятачке Юго-Восточного Парижа, на берегах давно уже укрытой речки Бьевр, гобелены ткут с 1662 г. Экскурсии с повествованиями об исторических превращениях гобеленов представляют возможность и повосхищаться старинными гобеленами, и полюбоваться произведениями современных мастеров, работающих в просторных, наполненных воздухом и светом мастерских. Чтобы добраться до Мануфактуры гобеленов с площади Контрскарп, идите по улице Муффетар (*rue Mouffetard*) на юг, затем продолжайте путь по улице Базей (*rue de Bazeilles*), которая превратится в авеню Гоблен (*avenue des Gobelins*). Не стеснясь, выясняйте, на каком языке экскурсовод дает пояснения. ☎ *42 av. des Gobelins, Les Gobelins* ☎ 01-44-54-19-33 ☎ www.monum.fr ☎ €8 ☎ со вторника по четверг; экскурсии с гидами – только в 14.00 и 14.45 ☎ *Les Gobelins*.

- ③ **Площадь Сен-Мишель** (*Place St-Michel*) называется так в честь фонтана с величественной скульптурой: в 1860 г. Габриэль Давью изваял св. Михаила Архангела, поражающего дракона. Затея с фонтаном – ловкий политический трюк барона Османа, надеявшегося, что св. Михаил охладит революционную горячку беспокойного населения близлежащих кварталов. Сегодня у фонтана назначают свидания, а вечных студентов, явившихся в город со всего света, влекут сюда книжные лавки, репертуарные кинотеатры и развеселые бары на окрестных улицах. ☎ *Quartier Latin* ☎ или *RER: St-Michel*.
- ⑦ **Сен-Этьенн-дю-Мон** (*St-Etienne-du-Mont*). Церковь Св. Стефана на Горе привлекает тех, кто вышел из соседнего Пантеона, своим разукрашенным фасадом, созданным в основном в 16 в., но еще есть великолепие внутреннего убранства, богатого, в частности, единственной предaltarной преградой в Париже: это сплетение резных узелков датируется 1525 г.; органная стойка тоже стариннейшая в городе – 1631 г. Храм не раз посещали (разные) папы: ведь здесь в позолоченной усыпальнице покоятся мощи св. Женевьевы, покровительницы Парижа. Беспорядочное смешение готики, ренессанса и раннего барокко любопытно контрастирует со строгим классицизмом Пантеона. ☎ *Pl. de l'Abbé-Basset, Quartier Latin* ☎ *Cardinal Lemoine*.
- ① **Сен-Жюльен-ле-Павр** (*St-Julien-le-Pauvre*). Церковь Св. Иулиана-бедняка, основанная в 1045 г., в 12 в. стала своего рода пунктом сбора для университетских студентов, а поскольку те зачастую вели себя неподобающе, их выгоняли, а то и наказыва-

ли за буйства более суровыми методами. Развалины в примыкающем к храму парке позволяют оценить размеры первоначального храма и монастырских корпусов при нем. Здесь молился Данте, когда во время своего пребывания в Париже в 1300 г. он приступил к написанию «Божественной комедии». Нынешние постройки восходят по большей части к 16 в., но приглядитесь к колоннам: они явно старше и словно бы ползут – такие жуткие – резные – гарпии и демоны их покрывают. Сегодня церковь принадлежит приходу греко-православной церкви. ☒ *Rue St-Julien-le-Pauvre, Quartier Latin* ☒ *St-Michel*.

- ⑫ **Сен-Луи-де-ла-Сальпетриер** (St-Louis de la Salpêtrière). Церковь Св. Людовика при старинной богадельне Сальпетриер сразу же за Аустерлицким вокзалом примечательна своим неповторимым восьмигранным куполом, на котором поставлен фонарь. Храм в форме греческого креста построен в 1640–1677 гг. по чертежам Либераля Брюана. ☒ *Bd. de l'Hôpital, Quartier Latin* ☒ *Gare d'Austerlitz*.

- ⑬ **Сен-Северен** (St-Séverin). Романская башня над готической, но как-то непривычно очерченной церковью Св. Северина осеняет окрестные узкие улочки. Под пыльным церковным двором скрывается единственный оставшийся в городе костный двор – тут хоронили бездомных, обнищавших и тех, кого было некому похоронить во времена эпидемий. Развалины монастырских корпусов цепляются за край улицы Сен-Жак, обтекающей церковный двор с дальнего его края. В 11 в. стоявшая здесь церковь была приходской для всего левобережья. В 17 в. свойственница Людовика XIV, известная своеволием – и потому все ее называли просто *Великая барышня*, прибрала к рукам Сен-Северен, потому что ей наскучил храм Сен-Сюльпис, после чего она сильно потратилась на модернизацию клироса – декоратором, которого она наняла, был Ле Брюн. Обратите внимание на спиральный столп, заметно выпадающий из леса колонн за алтарем. ☒ *Rue des Prêtres-St-Séverin, Quartier Latin* ☉ *храм открыт с понедельника по субботу с 11.00 до 19.30, в воскресенье – с 9.00 до 20.30* ☒ *St-Michel*.

- ⑭ **Сорбонна** (Sorbonne). В 1250-е гг. каноник Робер де Сорбон устроил на левом берегу теологический коллегий для 16 студентов, и парижский университет, из старейших в Европе, называется по его имени. В течение многих веков Сорбонна принадлежала к числу ведущих учреждений высшей школы в стране, будучи заодно осью Латинского квартала и нервным центром жизни парижского студенчества. В 17 в. церковь и университетские корпуса реставрировал кардинал Ришелье, и в лабиринте аудиторий с ярусами сидений для студентов, лабораторий и узких улочек сохраняется «надышанная» веками ученая атмосфера. При случае зайдите на главный двор, на улице Сорбон (*rue de la Sorbonne*), и загляните в главный конференц-зал, где бушевали основные митинги во время студенческих волнений 1968 г. и где можно поглядеть на огромное панно «Священное древо»; автор стенописи – Пюи де Шаванн. Над площадкой господствует университетская церковь Сорбонны (*Église de la*

Sorbonne). В храме благородных очертаний, с коринфскими колоннами в усыпальнице белого мрамора покоится крайне изворотливый священнослужитель – сам кардинал Ришелье. ☒ *Rue de la Sorbonne, Quartier Latin* ☒ *Cluny La Sorbonne*.

вдали от
исхоженных
троп

ЦЕНТР МОЯ И ВОД (CENTRE DE LA MER ET DES EAUX). После Сорбонны вы, быть может, пожелаете глянуть не на «стайки» школяров, а на рыбы косяки в аквариумах. Диковинные рыбы подплывают к стеклу и глазуют на двуногих рыбн, замороженно вперившихся в аквариум. Чтобы попасть туда из Сорбонны, идите вверх (от реки) по улице Сорбон (*rue de la Sorbonne*) до перекрестка и сворачивайте на улицу Кюжа (*rue Cujas*) налево, а потом на улицу Сен-Жак (*rue St-Jack*) направо. ☒ *195 rue St-Jacques, Quartier Latin* ☎ *01-44-32-10-70* ● *www.oceano.org* ☎ €4,60 ☉ со вторника по пятницу – с 10.00 до 17.30, перерыв – с 12.30 до 13.30, по субботам и воскресеньям – с 10.00 до 17.30 ☒ *RER: Luxembourg*.

ОТ ОРСЕ ДО СЕН-ЖЕРМЕН

Этот маршрут проходит по самым блистательным улицам левого берега, охватывая музей Орсе в уважаемом 7-м округе и Фобур-Сен-Жермен, красочный и бойкий район, задающий тон 6-му округу. Завершается прогулка в славном Люксембургском саду, в котором тенистые аллеи для прогулок и много укромных мест, где самые неугомонные дети смогут играть, никому не мешая.

Северные отроги описываемых мест названы по старейшей церкви Парижа – Сен-Жермен-де-Пре. Собственное жилье в этом квартале воспринимают как награду даже богачи и модники. Но еще в конце 19 в. район не считался уделом везучиков, родившихся в сорочке. В повествовании Эмиля Золя о Терезе Ракен улицы нашего маршрута служат писателю фоном прискорбного происшествия: упомянутая Тереза при содействии любовника, убивает мужа. Клод Моне и Огюст Ренуар снимали тут на пару мастерскую – в доме 20 по улице Висконти (*rue Visconti*), а юный Пикассо пытался как-то просуществовать в комнатухе на улице Сен (*rue de Seine*). В 1950-х сен-жерменские бары сотрясал джаз, а террасы вдоль тротуаров кипели студентами, уповавшими хоть глазком поглядеть на героев экзистенциализма: жизни Альбера Камю, Жана-Поля Сартра и Симона де Бовуар разыгрывались за столиками здешних кафе. Сегодня, правда, в кафе философствуют разве что туристы, но неисчерпаемые закрома магазинов, торгующих книгами, произведениями искусства или же антиквариатом, свидетельствуют, что Сен-Жермен сохраняет свою художественную и интеллектуальную суть, привлекательность. Хватает здесь и празднующихся гуляк, и гостиниц, а к туристам (как ни удивительно) тут относятся вполне дружелюбно.

Самым главным местом на маршруте, бесспорно, является музей Орсе, или, если угодно, превосходное собрание картин импрессионистов, размещенное в сногшибательно переделанном железнодорожном вокзале стиля бель эпок, построенном на берегу Сены. Подальше по течению реки тон задает Бурбонский дворец 18 в., только в нем теперь живут не короли из дома Бурбонов, а заседают депутаты Национального собрания. Вдоль величественных улиц выстроились величественные посольства и министерства – и в том же строю резиденция премьер-министра Отель-Матиньон, – а венчает царственные здания золотой листок на фоне небес: это купол собора Инвалидов, вознесенный над усыпальницей Наполеона. А до ослепительного по красоте особняка, в котором размещен музей Родена и который поэтому – в числе очень немногих домов района – вам позволительно осмотреть и изнутри, отюда рукой подать.

Цифры в тексте соответствуют таким же цифрам на левых полях страниц и на карте маршрута «От Орсе до Сен-Жермен».

хорошая
прогулка

Выбирайтесь в **музей Орсе** ① с утра пораньше: днем толпа туристов до того густа и непроходима, что осмотр единственного в своем роде собрания – самые обожаемые всем миром полотна импрессионистов и многое другое – превращается в утомительное и, что уж греха таить, формальное предпринятие. В конце 19 в. художники, например Мане и Моне, любили изображать железнодорожные станции: новый способ сообщения менял города и образ жизни вообще, так что их картинам самое место в музее, устроенном в перелицованном вокзале. За Орсе глядит на Сену **музей Почетного легиона** ②, где экспонируются французские и иностранные воинские награды. По стильному двухъярусному пешеходному мостику, переброшенному через Сену в 2000 г., можно перебраться в Тюильри, но оставайтесь пока на левом берегу. Идите вдоль реки к **дворцу Бурбонов** ③, где трудится Национальное собрание. Снаружи народные избранники иногда выставляют большие фотоснимки своих прений и слушаний, но лучше, пожалуй, глядеть через Сену на площадь Согласия и церковь Мадлен. Если же вы решили отложить осмотр собора Инвалидов на другой день, то срежьте угол по улице Бельшассе (rue de Bellechasse) (это первая улица слева после Орсе), чтобы выйти затем на улицу Варени (rue de Varenne).

Сразу же за Национальным собранием вы увидите нелепо разукрашенный мост Александра III. По вашу левую руку будет обширная зеленая лужайка площади Инвалидов (Esplanade des Invalides) и **Дом инвалидов** ④, основанный Людовиком XIV для призрения покалеченных (invalides) в боях ветеранов. За этим зданием расположена церковь дю-Дом (Église du Dôme), которая увенчана самым впечатляющим куполом в городе. От церкви возьмите влево, потом еще раз влево на бульвар Инва-

лидов (boulevard des Invalides), чтобы, свернув потом вправо на улицу Варени (rue Varenne), выйти к обрамленному прекрасным пейзажем особняку Бирон (Hôtel Biron), сегодня известному как **музей Родена** ⑤. Здесь вы увидите мидельное собрание статуй, «заряженных» чувственностью, – такими уж их изваял Огюст Роден. На здешних тихих, благопристойных улицах 18 в., со всех сторон осаждаемых зеленью парков и скверов, сплошь посольства и министерства. Известнее прочих – **особняк Матиньон** ⑥, чуть далее по улице Варени (rue de Varenne), – в нем теперь резиденция французского премьер-министра. Неподалеку, в доме № 53, вы сможете оказать почтение американской романистке Эдит Уортон, жившей здесь в 1910–1920 гг. Удостоите взглядом и соседнее здание: оно приведет вас в один из тех городских тупиков, спрос на которые (в видах на частную собственность) весьма повышен. Теперь сверните налево, на улицу Бак (rue du Bac), потом вправо – на улицу Гренелль (rue de Grenelle); по пути вы пройдете мимо **музея Майоля** ⑦, где выставлены скульптуры Аристиды Майоля, и **фонтана Четырех времен года** ⑧: это монументальное творение Бушардона будто бы сторожит музей.

Сверните налево на бульвар Распай (boulevard Raspail) и перейдите через замыкающую бульвар Сен-Жермен улицу Люин (rue de Luynes) к церкви 18 в. **Сен-Тома-д'Акин** ⑨. Потом снова поверните назад и направляйтесь налево, на бульвар Сен-Жермен (boulevard St-Germain), идите по нему до пересечения с улицей Сен-Пэр (rue des Sts-Pères). Опять взяв влево и пройдя мимо трех многоквартирных домов после унылого медицинского училища – оно относится к университету Парижа, – поверните еще раз влево, на улицу Верней (rue de Verneuil), и вы окажетесь у исчерканного граффити дома № 5. Когда-то французский шансонье Серж Гензбур (1928–1991) купил его на пару с Джейн Бёркин – помните тяжелое дыхание, на фоне которого она поет: «Жё-тэм... (Je t'aime...)»? Это Гензбур «сопит» (у него была многолетняя любовь с Бёркин). Певец и сейчас остается культовой фигурой, примерно такой, как Джим Моррисон или Виктор Цой, его поклонники надеются, что в доме будет музей их кумира.

Глазеть на витрины на этом пятачке – естественно и увлекательно, но слишком затягивает, и, чтобы не терять время, поскорее сворачиваете на улицу Сен-Бенуа (rue St-Benoit). Идите к бульвару Сен-Жермен (boulevard St-Germain), к **«Кафе-де-Флор»** ⑩, где после Второй мировой войны любила собираться интеллигенция. Повернув налево и миновав сказочный книжный магазин «Ла-Юн» (La Hune), вы окажетесь в кафе **«Дё Маго»** ⑪, в котором когда-то собирались экзистенциалисты и живописцы. А политики и акулы шоу-бизнеса и теперь угощаются винами и обедами в «Брасери-Липп» (Brasserie Lipp), через улицу. Над пересечением улиц парит квадратный шпиль старейшей церкви Парижа **Сен-Жермен-де-Пре** ⑫. Следуйте по улице Аббе (rue l'Abbaye), обойдя церковь сзади, до улицы Фюрстанберг (rue de Furstenberg), впадающей в пло-

От Орсе до Сен-Жермен

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Границы городских округов
- M Остановки метро и подземки RER
- П Начало прогулки



- | | | | |
|--|--------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|
| Кафе-де-Флор10 | Фонтан Четырех
времен года8 | Музей Делакруа13 | Мост Искусств16 |
| Перекресток
де Бюсси18 | Дом инвалидов,
особняк4 | Музей Почетного
легиона2 | Церковь Сен-Жермен-
де-Пре12 |
| Торговый двор Сен-
Андре (Св. Андрея) .19 | Особняк Матиньон .6 | Музей Майоля7 | Церковь
Сен-Сольпис23 |
| Д'э маго, кафе11 | Особняк Моннэ17 | Музей Орсе1 | Церковь Сен-Тома-
д'Акин9 |
| Национальная школа
изящных искусств14 | Институт Франции .15 | Бурбонский дворец .3 | Театр Одеон20 |
| | Люксембургский
сад21 | Люксембургский
дворец22 | |

площадь Фюрстанберг (place Furstenberg), которая украшена шарообразными фонарями и обсажена деревьями катальпы. Там вы обнаружите мастерскую Эжена Делакруа, где теперь – **музей Делакруа** ⑬. Выйдя из сквера, возьмите влево и пройдите по улице Жакоб (rue Jacob) до улицы Бонапарта (rue Bonaparte). Слева от вас, в доме № 36, – гостиница, в которой в 1920-х и 1930-х гг. жила журналистка издания «Нью-Йоркер» (New Yorker) Джанет Фланнер, писатель Генри Миллер тоже тут останавливался, ненадолго, правда. Спускайтесь по улице Бонапарт к реке – и к **Национальной школе изящных искусств** ⑭, – студентов этого вуза вы, возможно, видели с этюдниками и мольбертами на набережных и мостах. Поблуждав по дворику и галереям, вы сможете взглянуть на отливки и копии тех статуй, что были собраны здесь на хранение во время революции. Продолжайте спускаться к Сене и после **Института Франции** ⑮ сверните на набережной вправо. Институт, с его заметным куполом и выдающимся положением, надзирает за пешеходным мостиком Искусств – **Пон-дез-Ар** ⑯, с которого можно полюбоваться видом на остров Сите и Лувр – да и вид на сам институт впечатляет. Далее, идя вдоль набережной Конти (quai de Conti), вы выйдете к особняку **Моннэ** ⑰, первому монетному двору страны.

Теперь пора на улицу Дофин (rue Dauphine) – на карту города ее по-настоящему нанесла певица Жюльетт Греко, открыв здесь в 1950-х гг. джаз-клуб «Табю» (Tabu). Около 140 м прохода через пассаж «Дофин» без кровли – и вы на улице Мазарин (rue Mazarin). Чтобы попасть в атмосферу Средних веков, найдите на улице Мазарин автостоянку и спускайтесь по ступеням лестницы паркинга на уровень 2, где вы увидите остатки той оборонительной стены, которую Филипп Август возвел вокруг Парижа в 12 в. Так как культурный слой со временем нарастает, улица за многие столетия соответственно поднялась, а высокая крепостная стена ушла под землю. На лице же земли улица Мазарин идет влево к запруженному транспортом **перекрестку де Бюсси** ⑱. От него отходят оживленная улица Бюсси (rue de Bussy) с одним из красочнейших и любопытнейших уличных базаров города; обрывающаяся на площади Одеон (place de l'Odéon) улица де-л'Ансьенн-Комеди (rue de l'Ancienne-Comédie), то есть улица Старой Комедии, – здесь когда-то находился легендарный театр Комеди Франсез; и улица-Сент-Андре-дез-Ар (rue St-André des Arts). Вот по этой улице сворачивайте влево, к исторически значимому **Торговому двору Сен-Андре** ⑲ (напротив дома № 66) – эта великолепно вымощенная брусчаткой пешеходная улочка сохранилась в исконном облике 18 в., как насекомое в янтаре. На улице много кафе, в том числе на левой стороне, примерно на середине, старейшее в городе кафе «Прокоп» (Le Procope). Напротив находится **двор Роана** (Cour de Rohan) – цепочка из трех миленьких монастырских дворики. Двор Роана – частное владение, обнесенное забором, но если вам повезет наткнуться на распахнутую калитку или заметить открытую дверь, не стесняйтесь и не упустите случай

заглянуть хоть одним глазком в апартаменты или ателье (теперь там хозяйничает фонд Джакометти (*Fondation Giacometti*)). Первый дворик из тройки вы могли видеть в экранизации мюзикла Лернера и Лёве Жиж (Gigi) 1958 г. – Сесил Битон поселил в нем экранную Жиж.

Дойдя до конца Торгового двора Св. Андрея и перейдя через бульвар Сен-Жермен (boulevard St-Germain), переходите на улицу Одеон (rue l'Odéon) и идите в гору. Найдите на доме № 12 мемориальную табличку в память о первом книжном магазине «Шекспир энд Компани» (*Shakespeare & Company*): владела лавкой Сильвия Бич, дружившая с Хемингуэем и Гертрудой Стайн и неустанно поддерживавшая их; она же являлась первоиздателем романа Джеймса Джойса «Улисс». Далее – колоннада театра Одеон ②, никто тут, правда, на помостках не топчется – театр закрыт на реставрацию, но поглядеть на здание позволительно – и приятно. За театром через улицу Вожирар (rue de Vaugirard) раскинулся Люксембургский сад ②, один из самых стильных парков в городе. У обширного пруда, вид которого обычно оживляет армада игрушечных суденышек, которые охотно сдают внаем по всему берегу, весьма эффектное сценическое здание – Люксембургский дворец ②. Сегодня во дворце заседает французский Сенат, и любопытствующих во дворец не пускают, но в смежный с ним Музей искусств вы можете зайти.

Погуляв в парке, возвращайтесь на улицу Вожирар (rue de Vaugirard) и берите влево, на проход под арками. У дома № 36 вы увидите вмурованный в стену эталон метра (Metre Etalon). Это составляющая новой системы мер, учрежденной революцией: тогда 16 таких же прутков разместили в людных местах по всему Парижу, чтобы обыватели поскорее научились пользоваться новыми единицами измерений. Но уцелел – и остался на исконном месте – только вот этот метр, единственный. Возьмите от него вправо, на улицу Феру (rue Férou), где дом № 6 сорожит сфинкс: сюда переехал Хемингуэй после того, как его роман «И восходит солнце» вызвал нечто вроде землетрясения и принес ему славу. Продолжая путь, вы выйдете на просторную площадь Сен-Сюльпис (place St-Sulpice), где порой бываю книжные и антикварные ярмарки. На площади находится одноименная церковь Сен-Сюльпис ②. Если вам всё еще не нравится, отнесите к этому месту, как к трамплину для прыжка на Монпарнас: двигайтесь на запад по улице Вьё-Колombe (rue du Vieux-Colombier) и, сев на метро, выходите через три прогона на станции «Вавен» (Vavin).

ТРЕБУЮЩЕЕСЯ ВРЕМЯ Все зависит от того, сколько времени вы проведете в музеях и магазинах, – с 6½ км этого маршрута кто-то управится часа за четыре, а кому-то и нескольких дней маловато будет. Не отпавляйтесь в дорогу наобум, но старайтесь понять, что вам нужно. Ищите способы обойти трудности: так, попав в музей Орсе с утра, вы не столкнетесь с жуткими толпами ваших товарищей по любви к прекрасному; заказав билеты заранее (скажем, через

Интернет), вы не будете искать кассу и стоять в очереди. На уличный рынок на улице Бюси (rue de Buci) лучше выбираться пополуночи, когда буйный торг в самом разгаре. Учтите, что ансамбль Инвалидов можно посетить в любой день, в музеях Орсе и Родена по понедельникам выходные, а музеи Делакура и Майоля закрыты по вторникам. Если вам не хватит одного посещения музея и захочется что-то досмотреть, продумайте график, имея в виду, например, то, что Орсе работает допоздна.

Что посмотреть

⑩ **«Кафе-де-Флор»** (Café de Flore). На протяжении всего периода оккупации Жан-Поль Сартр и Симона де Бовуар встречались в этом кафе цветов со своими друзьями и поддерживали здесь уютную, теплую атмосферу. В наши дни этот лакомый кусочек города облюбовали туристы, тем более что наверху по вечерам часто читают тексты пьес экзистенциалистов по-английски. Закажите кофе с круассаном и наслаждайтесь тем, что увидите, всё прочее (еда, например) неспросяно дорого и запрашиваемых денег не оправдает. ② 172 bd. St-Germain, St-Germain-des-Prés ② St-Germain-des-Prés.

⑩ **Перекресток де Бюси** (Carrefour de Buci) когда-то пользовался громкой, но, пожалуй, дурной славой самого пугающего места на левом берегу: в течение всего 18 в. тут стояли виселицы, пыточная дыба и железный ошейник – всё, что требовалось для иррационального неуравновешенных особей, попусту беспокоящих честной народ. В сентябре 1792 г. на этом жутком дятлаке добровольцы записывались в революционную армию, а позже, по ходу кровавого разгрома революции, многие роялисты попросились тут со своими головами. Сейчас ничего особенно зловещего не замечается: только цветы в окнах цветочного магазина и прохожие, встающие в очереди за пирожными и выпечкой у магазина «Картон» (Carton). На улице де-Бюси (rue de Buci) работает хороший продовольственный рынок под открытым небом (выходной – понедельник, по будням – с 8.00 до 19.00 с перерывом с 13.00 до 16.00, а в воскресенье – с 9.00 до 13.00). ② Mabilion.

не пора ли на перерыв?

Если вы выбрались на улицу Бюси (rue de Buci), а базар закрыт, то в перерыве очень приятно посидеть в кондитерской «Старая Франция» (La Vieille France) ② 14 rue de Buci, St-Germain-des-Prés ② 01-43-26-55-13), где, кстати, найдется и чем подкрепиться.

⑩ **Торговый двор Сен-Андре** (Cour de Commerce St-André) – это вымощенная брусчаткой улица под сводами, словно сошедшая с гравюры 18 в. И одно из красивейших мест в городе. Но прежде чем отдаться романтическому настроению, вспомните, что д-р Гийотен, додумавший до идеи новой гуманной казни, испытывал свое изобретение, на овцах, именно здесь, в доме № 9. В сонме кончивших свои дни на гильотине была и Шарлотта Корде, от кинжального удара которой погиб, не успев принять ванну, знаменитый журналист Жан-Поль Марат, издававший революционную газету «Друг народа» в доме № 8 и

живший напротив, на бульваре Сен-Жермен (boulevard St-Germain). Еще один великий поджигатель Французской революции, Дантон, жил в доме № 20. Наряду с пламенными революционерами двор Сен-Андре известен башенкой 12 в., бывшей частью крепостной стены Филиппа-Августа: ее видно через окна Каталонского турбюро.

Пепел Марата хранится в мемориале в старейшем парижском кафе «**Прокоп**» (*Le Procope*) (☎ 01-40-46-79-00) – открыл кафе в 1686 г. итальянец Франческо Прокопио. Самые славные сыны и дочери образованного Парижа веками питались и воспитывались за этими столиками; заходили сюда и почтенные многоумные всезнайки вроде Дени Дидро, и скандальные личности, скажем, Оскар Уайльд, а также Вольтер, Бальзак, Жорж Санд, Виктор Гюго и даже Бенджамин Франклин, заскакивавший сюда, когда находился по делам в Париже. Кафе одно время было театральным: от «Комеди-Франсез» до «Прокопа» – пара минут, так что и Расин, и Мольер были здесьними завсегдатаями. Заведение по сию пору прочно стоит на ногах, и вы сможете насладиться работой вышколенного персонала (одетого в униформу славного прошлого) и традиционным меню. ☑ *Dвор соединяет bd. St-Germain и rue St-André-des-Arts; St-Germain-des-Prés* ☑ *Odéon*.

- ① «**Дё Маго**» (*Les Deux Magots* – «Две макаки»). Название свое это старомодное кафе получило из-за двух китайских статуэток: обеих обезьянок видел каждый человек, который сюда заходил, от Оскара Уайльда, ежевечерне усаживавшегося за столик у тротуара и потом потягивавшего свой абсент, до предпочитавших, в 1950-х гг., здешний кофе Жана-Поля Сартра и Ричарда Райта. В кафе по-прежнему не протолкнуться, хотя, скорее всего, вы будете отпирать плечами о случайных туристов, а не о философов с писателями. И всё же, если вы хотите ощутить таинственный дух – или доск – левобережья, вряд ли можно додуматься до чего-то лучшего, чем занять столик у тротуара, а в дождь – у окна в зале и наблюдать за жизнью: вот, значит, как она проходит мимо. ☑ *6 pl. St-Germain-des-Prés, St-Germain-des-Prés* ☎ 01-45-48-55-25 ☑ *St-Germain-des-Prés*.

- ① «**Национальная школа изящных искусств**» (*École Nationale des Beaux-Arts*) занимает три больших особняка у Сены. Там, где сегодня лелеют новые поколения живописцев, ваятелей и зодчих, когда-то спасали души в монастыре, основанном в 1608 г. Маргаритой де Валуа, первой женой Генриха IV. После революции монастырские корпуса превратили в музей, куда свозили произведения искусства, уцелевшие в богатых домах, нещадно разграблявшихся неистовыми ватагами освобожденных французов. В 1816 г. музей превратили в учебное заведение. Сегодня в мирных двориках вуза при случае показывают современное искусство и инсталляции, а в штате обучающихся молодежь высокому искусству и такие признанные во всем художественном мире звезды, как Кристиан Бولтански и Анетт Мессаже. ☑ *14 rue Bonaparte, St-Germain-des-Prés* ☎ ежедневно, с 13.00 до 19.00 ☑ *St-Germain-des-Prés*.

не пора ли
на перерыв?

В преуспевающем кафе «**Палитра**» (*La Palette*) (☎ 43 rue de Seine, St-Germain-des-Prés ☎ 01-43-26-68-15), которое находится на углу улиц Сен (rue de Seine) и Калло (rue Callot), принято с приходом весны выставлять наружу сиреневые кадки и привечать заходящих сюда студентов Школы изящных искусств. Один из них намалевал непочтительный портрет покровителя учащихся: неуклюже рассеявшийся св. Франциск корчит из себя начальника.

- ① **Фонтан Четырех времен года** (*Fontaine des Quatre Saisons*). Эту гидротехническую аллегорическую аллеорию времен года создал в 1739 г. Эдм Бушардон ради улучшения водоснабжения соседних кварталов. Кроме самого фонтана здесь хватает, что называется, архитектурных излишеств: Парис, восседающий на фоне царственно изогнутого полога и в обрамлении из ионических колонн, надзирает за реками Сеной и Марной, тогда как барельефы, перенаселенные смысленными купидонами, изображают времена года. ☑ *57–59 rue de Grenelle, St-Germain-des-Prés* ☑ *Rue du Bac*.

④ **Дом инвалидов** (*Hôtel des Invalides*). Кто же не знает, что «Энвалид», как говорят парижане, это из ряда вон выходящий монументальный архитектурный ансамбль, возведенный в стиле барокко в 1670-х гг. Разработал его зодчий Либераль Брюан, а заказчиком выступал служивший министром финансов у Людовика XIV неподкупный Кольбер, велевший построить дом призрания для состарившихся и изувеченных в боях воинов. По всему фасаду тянется череда диковинных слуховых окон, похожих на оружие 17 в. Теперь в Доме инвалидов проживает едва ли с полдюжины ветеранов, но связь комплекса с военным ведомством поддерживается благодаря **Музею армии** (*Musée de l'Armée*), одному из ведущих военных музеев мира, хранящему богатое собрание оружия, доспехов, военной формы, знамен и картин на военную тематику всех времен и народов. Центральный двор Дома инвалидов по-прежнему выглядит очень подходящим для военных парадов и пышных церемоний.

В **церкви Сен-Луи-дез-Энвалид** (*Église St-Louis des Invalides*), тоже построенной в 17 в., впервые в 1837 г. прозвучал «Реквием» Берлиоза. Самый внушительный храмовый купол в Париже подражает куполу римской базилики Св. Петра и возвышается над **церковью Купола** (*Église du Dôme*), которую построил за храмом Св. Людовика Жюль Ордуэн-Мансар. Однако в 1793 г. церковь Купола закрыли – о чем, быть может, жалеть не стоит: уж очень не похожи соседние здания и по величине, и по стилю. Зато как нельзя более уместной в этом милитаризованном комплексе представляется **гробница Наполеона**, останки которого покоятся, ни много ни мало, в шести вложенных друг в друга гробах, в обрамлении пышного мемориала, взятого в кольцо барельефами и дюжиной статуй, символизирующих военные кампании полководца. Среди других увековеченных под этим церковным куполом – герой Первой мировой войны маршал Франции Фош; брат Наполеона Жозеф, одно время король Испанский; и военный архитектор Себастьян де Вобан. ☑ *Pl.*

des Invalides, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-44-42-37-72, музеи армии и моделей ● www.invalides.org ☎ €7 ☉ церковь Купола и музеи: ежедневно с апреля по сентябрь – с 10.00 до 18.00; с октября по март – с 10.00 до 16.30; закрыты по 1-м понедельникам каждого месяца ☐ La Tour Maubourg.

- ⑧ **Особняк Матиньон** (Hôtel Matignon), особняк, где находится резиденция премьер-министра, построен в стиле «смягченного» рококо в 1722 г. как своего рода левобережный аналог Елисейского дворца (нынешней резиденции президента). С 1988 по 1914 г. особняк занимало посольство Австро-Венгерской империи; глава правительства перебрался сюда лишь в 1958 г. ☎ 57 rue de Varenne, Invalides ☉ Посторонние не допускаются ☐ Varenne.

- ⑨ **Особняк Монна** (Hôtel des Monnaies) – в конце 18 в. Людовик XVI перенес в этот импозантный особняк королевский монетный двор (название и значит Монетный двор). Хотя производство монет в 1973 г. вновь переместили в Пессак, возле Бордо, здесь, как раньше, отливаются эталоны мер и весов, медали и даже монеты, но те, что выпускаются ограниченным тиражом. В **Музее монеты** (Musée de la Monnaie) хранится обширное собрание монет, документов, гравюр, картин. По вторникам и пятницам в 14.00 вы можете застать ремесленников за работой над монетами в их мастерских с видом на Сену. ☎ 11 quai de Conti, St-Germain-des-Prés ☎ 01-40-46-56-66 ☎ €8 (в цену входит оплата аудиогuida с записями объяснений по-английски) ☉ со вторника по пятницу – с 11.00 до 17.30; по субботам и воскресеньям – с 12.00 до 17.30 ☐ Pont Neuf или Odéon.

- ⑩ **Институт Франции** (Institut de France) – одно из почтеннейших культурных учреждений страны, а вид на его выгнутый, увенчанный куполом фасад – среди самых впечатляющих зрелищ с реки на левом берегу. Здесь стояла башня де-Нель, часть оборонительной стены, воздвигнутой Филиппом Августом вдоль Сены. Башня принимала многих царственных особ, в том числе короля Англии Генриха V, но куда лучше запомнились любовники отдельных королей – этих дерзких ухажеров выбрасывали из окон башни. Французский романист Александр Дюма (1824–1895) обращался к бурной истории башни при сочинении своих произведений. В 1661 г. состоятельный кардинал Мазарини отписал 2 миллиона французских ливров на строительство колледжа, где учились бы студенты из Пьемонта, Эльзаса, Артуа и Русильона, провинций, захваченных Францией во времена, когда он был первым министром страны. На куполе помещено рельефное изображение герба Мазарини, а библиотека в 350 тыс. томов в восточном крыле и по сей день носит его имя.

Институт в здании с начала 19 в., когда Наполеон перевел его сюда из Лувра; из пяти академий, образующих сегодня институт, старейшая – **Французская академия** (Académie Française), созданная кардиналом Ришелье в 1635 г. Главная задача этой Французской академии – создание полного и окончательного словаря французского языка (она и сегодня не завершена). На

академию возложена также задача по надзору за чистотой французского языка, что превращает ее в улей, жужжащий прениями о разрушительном воздействии франгле (*franglais*) – так называют проникновение английских слов во французский язык. Избрание в академию – его должен утвердить глава государства – наивысшая честь, которой может удостоиться французский литератор: в любой отдельный момент времени может насчитываться не более 40 бессмертных, как именуют пожизненных членов академии. Кандидатуры обычно подбираются по литературным категориям, что подчас чревато скандалами: так, много споров вызвало избрание в академики бывшего президента страны Валери Жискар д'Эстена. ☎ Pl. de l'Institut, St-Germain-des-Prés ☉ Экскурсии с гидами только для культурных ассоциаций ☐ Pont Neuf.

- ⑪ **Люксембургский сад** (Jardin du Luxembourg), увековеченный в бесчисленном множестве картин, обладает всей подобающей парижскому парку ошеломительной неповторимостью (парки этого города не похожи ни на какие другие, да и друг на друга тоже): тучи голубей, аккуратно, словно бы фигурным кухонным ножом подстриженные деревья над дорожками, будто бы проглаженными утюгом, и неоскверненные прикосновениями лужайки – они созданы для того, чтобы ими восхищались, а не трогали и не топтали. На скамейках, расставленных вдоль обсаженных деревьями аллей, недурно отдохнуть от нескончаемой толкотни Латинского квартала и, заодно, воочию узреть тех старух, у которых заметно едет крыша, и студентов, ласковых, как котят, виденных вами ранее разве что в фотоальбомах Дуано. В холодное время года парк слегка мрачнеет, но весной, когда на клумбах расцветают нарциссы, тюльпаны и гиацинты, он пьянит, как сладкое желе; к прудам не подступиться – полно ребятишек, которые запускают кораблики, а по дорожкам прогуливаются родители этих детей и другие «учававшие» солнце парижане. Север парка по власти Люксембургского дворца, который окружен горсточкой вооруженных до зубов охранников, – они стерегут сенаторов, совещающихся в этом дворце с 1958 г. Чувствуйте себя свободно и не стесняйтесь передвигать стоящие у дорожек стулья, если, скажем, у вас пикник и ваша компания хочет усесться в кружок или, наоборот, расположиться так, чтобы удобнее было глазеть на прохожих.

Можно подумать, что сад – истинно французский, но создавшие его в 17 в. мастера вдохновлялись итальянскими образцами. Мария Медичи, заполучив в 1612 г. имение скончавшегося герцога Люксембургского, решила превратить свой особняк в подобие отчего дома – фамильного дворца Медичи во Флоренции Палаццо-Питти. В конечном счете у нее вышло нечто франко-итальянское, вместо строго флорентийского. Участок за дворцом подражает парку Боболи, но образец понимается настолько широко, что получилось сочетание романтических лужаек в английском стиле с французскими цветниками характерного геометрически правильного облика. Планировщики, как и архитекторы, не стали создавать сад в истинно флорентийском духе,

предпочтя ему зарождающийся в то время стиль манипуляции природой властной тяжелой рукой человека: линейные панорамы, подстриженные по линейке – кирпичиком – деревья, точно подобранная цветовая гамма на клумбах, словом, всё, что потом стало именоваться французским садом. Есть, однако, уголок, действительно похожий на дикую природу на краю всеподавляющей цивилизации – а именно такие виды считаются торговой маркой парковой архитектуры итальянского Возрождения, – это рощица, деревьям и кустам которой намеренно позволили разрастись сверх меры, та, что с 1624 г. примыкает к **Фонтану Медичи** (Fontaine de Médicis). Во главе прямоугольного бассейна, где в мутной воде звучно плещется рыба, установлена скульптурная группа персонажей античной мифологии, увенчанная гербом Медичи. Сердца парижан парк завоевал после революции, открывшей его для широкой общественности. В парке много статуй: на террасах, аллеях, дорожках; есть легконогий пляшущий фавн, есть и мемориал художника Делакруа и скульптурные портреты нескольких французских королей.

Сад привлекателен еще и благодаря **Театру марионеток** (Théâtre des Marionnettes), где по субботам и воскресеньям в 11.00 и 15.15 и по средам в 15.15 можно застать классическое представление *гиноля* (*guignols*), уплатив скромную сумму за вход. Большеротая ребятня на ниточках – забава что надо, а какие выразительные у них физиономии: удивление, отчаяние, ликование – неудивительно, что гиньоль зачаровывал таких персон, как Анри Картье-Брессон или Франсуа Трюффо. Детям (и не только) парк предлагает также карусель, качели и катание на лошадах-пони; других гостей заинтересует живая музыка-пергола (пергола – это жердочки или веревочки, на которые вьются растения: хмель, виноград и пр.) – ансамбли этого жанра выступают летом по выходным; есть пасека и целые заросли вьющихся растений. Наконец, боящиеся пополнеть, но не способные за завтраком отказаться от парижских пирожных, могут сбросить лишний вес: беговая дорожка по периметру парка – одно из немногих мест, где можно увидеть француза в тренировочном трико, а то и в спортивных трусах. Обегать парк трусцой можно минут за 20, по всей трассе в стратегических точках размещены фонтанчики для питья. Надо сказать, что во всех стратегических точках парка – уже по площади – стоят также мужчины любого возраста, и их замечания могут быть тягостны для женщины, пришедшей в парк без сопровождающего ее кавалера. Во всем остальном сад – замечательное убежище, укрывающее от невзгод и напастей повседневности. ☒ *Парк граничит с bd. St-Michel и rues de Vaugirard, de Médicis, Guynemer, Auguste-Comte, St-Germain-des-Prés* ☒ *Odéon*; RER: *Luxembourg*.

- ⑧ **Музей Делакруа** (Musée Delacroix), устроенный в последней квартире живописца Эжена Делакруа (1798–1863), небогат: лишь скромное собрание набросков и картин, зато можно посмотреть мастерскую – хозяин построил для себя студию в саду, примыкающем к квартире. Здесь вы сможете воздать

подобающие почести самому романтичному художнику Франции, которому посчастливилось жить на площади Фюрстенберг (place Furstenberg), самой крошечной и романтичной из парижских площадей. ☒ *6 rue Furstenberg, St-Germain-des-Prés* ☒ *01-44-41-86-50* ● *www.musee.delacroix.fr* ☎ *€4* ☎ *с 9.30 до 17.00, со среды по понедельник* ☒ *St-Germain-des-Prés*.

- ② В **Музее Почетного легиона** (Musée de la Légion d'Honneur) выставлены французские и зарубежные ордена и медали, а сам расположенный на берегу Сены музей соединен с садом Тюильри изящным двухъярусным мостиком Сольферино (pont Solférino). Построенный в 1786 г. на этом месте особняк Салым (Hôtel de Salm) задумывался как обширнейший и величавейший дом в городе; неудивительно, что он сгорел в 1871 г., когда в Париже правила Коммуна. Это здание было построено в 1878 г. в ложенеоклассицистском стиле. ☒ *2 rue de Bellechasse, St-Germain-des-Prés* ☒ *01-40-62-84-25* ☒ *Solférino*; RER: *Musée d'Orsay*.

- ① **Музей Майоля** (Musée Maillol). Аристид Майоль (1861–1944), бронза которого (нагие фигуры стилизованно смягченных очертаний) украшает сад Тюильри, оставил после себя ладный домик, приятно отремонтированный его последней музой. Там можно восторгаться творчеством этого скульптора, работавшего в стиле ар-деко, тем более что в домике можно посмотреть также рисунки, картины и гобелены. Есть и произведения других художников: абстракционист Полякофф заполучил под свои работы целый зал, а две чувственные обнаженные фигуры Зигманды стоят в бочкообразном кафе под сводами, устроенном в подвале. Очереди в музей становятся заметно длиннее, если объявлена выставка, к примеру, такого живописца, как Жан-Мишель Баския или Франсис Бейкон. ☒ *61 rue de Grenelle, St-Germain-des-Prés* ☒ *01-42-22-59-58* ☎ *€7* ☎ *с 11.00 до 19.00, со среды по понедельник* ☒ *Rue du Bac*.

- ① **Музей Орсе** (Musée d'Orsay). Странно как-то, правда, что картины импрессионистов и постимпрессионистов показывают в бывшем железнодорожном вокзале, построенном в стиле бель эпок; но, оказавшись внутри, вы будете удивляться уже умению выжать всё, что только можно, из наличного пространства. В Орсе была перенесена собранная Лувром коллекция произведений 1848–1914 гг., образующая своего рода мост между выставленной в Лувре классикой и собраниями современного искусства, показываемыми в Центре Помпиду и Музее модерн. А в баснословном собрании – а оно именно таково – живопись от Делакруа до Ван Гога и декоративное искусство от Второй империи до изделий таких мастеров ар-нуво, как Эктор Гимар. Прежде чем спешить внутрь, полюбуйтесь самим зданием: в 1900-е гг. это было депо, обслуживавшее железные дороги, связующие Париж с юго-западом страны. К 1939 г. вокзал Орсе стал слишком мал для обслуживания какого бы то ни было транспорта, кроме, разве что, подземки. В 1960-е гг. пыльную станцию закрыли, а высвободившиеся помещения использовали под театр, под аукционный зал и как декорации, в которых Орсон Уэллс

Наш
путеводитель
советует
☆

снял фильм «Процесс», после чего здание обрели было на снос. Но уничтожение торговых залов 19 в. Лез-Аль на том берегу Сены сильно разгорячило ревнителей старины и стражей национального наследия, и в конце 1970-х гг. бывший тогда президентом страны Жиска д'Эстен велел превратить вокзал Орсе в музей. Перекраивать строение взялись Пьер Кольбок, Рено Барду и Жан-Поль Филиппон, а переделывать интерьер наняли Гае Ауленти, «обновителя» дворца Палаццо-Грасси в Венеции. Больше всего споров вызвали как раз сверхсовременные решения Ауленти, но достоинства музея – и потребность в нем – очень скоро взяли верх, а когда музей открылся, в декабре 1986 г., все нападки забылись.

В музее три этажа. Купив билет, можно, рядом с кассами, взять аудиогид и бесплатный красочный план музея. Потом опускайтесь по лестнице в зал скульптур. Вы окажетесь в просторном зале, где от вас потребуются сильные чувства – уж очень богато собрание французских скульптур – с 1840 по 1875 г. Картины развешены в крыльях, куда ведут проходы из главной галереи. Не пропустите большой зал № 7 с трудными шедеврами Курбе «Похороны в Орнани» и «В мастерской живописца». Реалистическая живопись Курбе повлияла на импрессионистов, работы которых размещены выше. В том же цокольном этаже стоит взглянуть на работы малоизвестных академических художников, чтобы понять дух, господствовавший над эпохой, известной нам, задним числом, больше по новаторам того времени. Тут же и представлены более экспериментальные способы видеть и отображать мир: от перенасыщенного мифологичностью декаданса Гюстава Моро до поражающих своим модернизмом линий Пюи де Шаванна. Благодаря таким опередившим свое время художникам становится понятнее прыжок в импрессионизм; зал № 14 – вот где вы увидите начало или, скорее, запуск или взрыв радикального движения: Эдуар Мане обратился к классическому мотиву и переработал его, но революционно – получилась полулежащая обнаженная Олимпия. Когда в 1865 г. ее впервые показали миру, откровенный, прямой, неробкий взгляд Олимпии оказался непереносим для парижской благопристойности: непропорциональные ладони издевательски сравнивали с лапами мартишки, а черную кошку (символ женской сексуальности) сочли вызывающим оскорблением. Напротив улыбки Олимпии, заявляющей: «А вот и буду пиялиться на вас», вы увидите два куса неоконченного, но замечательного «Завтрака на траве», который Клод Моне хотел написать в ответ на одноименную картину своего друга Мане (ту настоящую версию «Завтрака на траве» вы найдете наверху).

В большом зале оставлены два просторных участка для временных выставок – картины экспонируются слева, фотографии – справа. А у тыльной стены зала – чудесная выставка, посвященная окрестностям Оперы, включая макет здания в масштабе – и под стеклом. Наглядевшись, поднимайтесь на верхний этаж, чтобы поглядеть, как «развернулись» импрессионисты. Вы увидите упомянутый уже «Завтрак на траве» Мане, картину, воз-

мущавшую Париж в 1863 г., тем более что выставлена она была в Салоне отверженных, куда снесли свои работы художники, не допущенные к участию в ежегодном академическом салоне. Мане изобразил пикник: нагая женщина в обществе двух одетых мужчин; на заднем плане – еще одна женщина, как бы купальщица в сорочке. Мане позаимствовал сюжет, позы и все остальное у малоизвестной возрожденческой гравюры, увиденной в Лувре, но заменил ренессансные одежды костюмами середины 19 в. Вроде бы вполне респектабельное и чуть ли не академичное полотно, но до чего же режет глаз и рвет душу: и всё потому, что зритель видел двух пристойно одетых господ рядом с ничем не прикрытой наготой женщины, и всё это – на явно современном фоне. Да еще вольные, размашистые мазки, нарочито небрежная прорисовка, как нельзя более далекая от приглаженного возрожденческого стиля, усугубляли оскорбительность неприкрытого вызова.

Собрание верхнего этажа способно избавить от расхожих представлений об импрессионизме; вот «Маковое поле» Моне – такое свежее, рядом с малыми работами Альфреда Сислея, Писсарро и Дега. Смелость куратора в подборе и размещении полотен помогает любопытным сопоставлениям и вдумчивым сравнениям: к примеру, скрепки Гюстава Келлеботта или написанный Джеймсом Уистлером портрет его матери висит рядом с работами их современников-импрессионистов. Старые плетеные стулья приглашают присесть, чтобы подольше созерцать такие картины, как «Мельница Галетт» Ренуара (название популярного данс-холла на Монмартре): она не похожа на другие импрессионистские работы еще и потому, что Ренуар много работал над различными эскизами и потом сливал их воедино в своей мастерской, тогда как его товарищи предпочитали пленэр – писали с натуры на воздухе. Внимание к группе заурядных парижан, развлекающихся чем придется под полуденным солнцем Монмартра, – как раз очень характерно для импрессионистов, с их тягой к непосредственности и непринужденности.

В зале 36 в импрессионистскую идиллию вторгается модернизм. Потемневшая палитра Сезанна, короткие, грубые мазки, сдвинутая перспектива готовили подмостки для послевоенной революции. Галереи постимпрессионизма богаты известными на весь свет произведениями Ван Гог, Поля Гогена, Тулуз-Лотрека, а рядом с ними находятся нежные пастели Одийона Редона. Коллекция затем перемещается ниже, продолжаясь на среднем этаже, который соединяется с верхним через несколько небольших галерей с работами из собрания Кагановича.

Средний этаж «соблазняет» еще двумя радостями: очаровательным рестораном и роскошной коллекцией мебели и убранства в стиле ар-нуво. Здесь вы сможете увидеть редкие уцелевшие произведения Эктора Гимара (это он придумал круто пикирующие зеленые входы в метро) и творения барселонского маэстро Антони Гауди, рядом со стеклянной посудой Лалика и Тиффани, мебелью Карло Бугатти и шедеврами ремесла и прикладного искусства. Приглядывайтесь к вывескам: особенно полезны

1798 г. Фасадом с колоннадой дворец Бурбонов обязан Наполеону, пожелавшему соответствия с фасадом церкви Мадлен, которая находится на другом берегу Сены. Коротко украсил фронтон фигурой Франции со скрижалями «Закона» и стоящими по ее бокам «Силой» и «Справедливостью». ☒ *Pl. du Palais-Bourbon, St-Germain-des-Prés* ☉ Вход только на временные выставки ☒ *Assemblée Nationale*.

вдали от
исхоженных
троп

БАЗИЛИКА-СЕНТ-КЛОТИЛЬД (BASILIQUE STE-CLOTILDE). В Париже 19 в. эта неоготическая церковь, построенная в 1846–1858 гг. и примечательная парой шпилей, считалась едва ли не самой роскошной. Теперь на открытой площадке перед храмом обычно полно детей, гоняющих мяч, а приглядывающие за чадами взрослые прохаживаются в тенистом парке по соседству. Чтобы дойти до Св. Клотильды от дворца Бурбонов, найдите улицу Бургонь (*rue Bourgogne*) и идите на юг, а после пересечения с улицей Лас-Кас (*rue Las Cases*), поверните налево. ☒ *Rue Las-Cases, St-Germain-des-Prés* ● www.sainte-clotilde.com ☒ *Solférino*.

- ② **Люксембургский дворец (Palais du Luxembourg)**, как и окружающий его Люксембургский сад, возник по воле Марии Медичи, вдовы Генриха IV в начале 17 в. Оставшись вдовой, Мария, родившаяся и выросшая во флорентийском дворце Питти, не захотела увядания в Лувре, но пожелала вернуться, хотя бы отчасти, в живую беспечную атмосферу своего детства. Купив в 1612 г. особняк герцога Люксембургского, она его снесла, построив это внушительное серое здание. Стройка затянулась до 1627 г., и сама Мария успела прожить в этом дворце всего пять лет (серия картин, которые по заказу Марии писал для дворца Рубенс, теперь в Лувре). В 1632 г. кардинал Ришелье добился удаления Марии из страны, и последние годы она доживала в Кёльне, где и умерла в 1642 г., оставшись к концу жизни почти без гроша. Дворец оставался в монаршей собственности до революции, по ходу которой государство забрало его себе и превратило в тюрьму, где томились Дантон, художники Давид и Томас Пейн и, разумеется, другие, не столь известные узники. Сегодня во дворце заседает Сенат, и потому досужую публику к нему не подпускают, но рядом с дворцом – **Люксембургский музей (Musée de Luxembourg)**, ☒ 01-42-34-25-95 ● www.museeduluxembourg.fr. Когда-то здесь находились отдельные шедевры из числа выставленных теперь в музее Орсе, однако теперь это здание открывается для посетителей лишь при случае, когда, например, устраивается какая-то выставка. Как правило, здесь временные выставки собирают толпы, так что будьте готовы поскушаться в очереди. ☒ *Musée 17 rue de Vaugirard, St-Germain-des-Prés* ☒ *Odéon; RER: Luxembourg*.
- ⑩ **Мост Искусств (Pont des Arts)** стал известен благодаря картинам Ренуара и Писсарро, но этот пешеходный мостик из дерева и стали, связующий Лувр с Институтом Франции, любят не только живописцы и искусствоведы, но и романтики, чьи глаза

туманят виды острова Сите. Назван мостик так потому, что одно время Лувр именовался Дворцом искусств. ☒ *Pont-Neuf*.

- ② **Сен-Жермен-де-Пре (St-Germain-des-Prés)** – старейшая церковь в Париже, построенная по случаю возвращения из Испании в 542 г. частию Честного Креста Господня. Романскими квадратными башнями храм Св. Германа, который находится неподалеку, обзавелся в начале 11 в., а потом расширили клирос, и в 1163 г. папа Александр III переосвятил церковь, после того, как ее по крайней мере четырежды грабили викинги. Красочные фрески в нефе написал в 19 в. Ипполит Фландрен, ученик классика Энгра. В церкви бывают превосходные концерты и рециталы органной музыки. ☒ *Pl. St-Germain-des-Prés, St-Germain-des-Prés* ☉ по будням – с 8.00 до 19.30; по субботам и воскресеньям – с 8.00 до 21.00 ☒ *St-Germain-des-Prés*.

- ② **Сен-Сюльпис (St-Sulpice)**. Величественный кафедральный собором левобережья, этот огромный храм 17 в. звал невероятные крещения личностей, мало похожих на ревностных христиан, – упомянем маркиза де Сада и Шарля Бодлера – и браковенчание непочтительного словесных дел мастера Виктора Гюго. Фасад, начатый в 18 в., так и остался незавершенным, а неодинаковые башенки кажутся трогательным штрихом к облику здания, во всем прочем суровому. Внутреннее убранство выглядит странно обезличенным; исключение – две великолепные фрески Делакура. К тому же на одноименной с храмом площади, где, в «Кафе-де-ла-Мэри» (*Café de la Mairie*), когда-то часто размышлял над экзистенциальными проблемами Альбер Камю, можно при случае наткнуться на Катрин Денёв или другую сен-жерменскую знаменитость. ☒ *Pl. St-Sulpice, St-Germain-des-Prés* ☒ *St-Sulpice*.

- ⑧ **Сен-Томас-д'Акин (St-Thomas d'Aquin)**. Изящная, под куполом, церковь Св. Фомы Аквинского, построенная в 1683 г. Пьером Бюле, поначалу была освящена в честь св. Доминика. При церкви был монастырь – его корпуса теперь принадлежат военным. Восточная часовня появилась в 1722 г., а фасад в два яруса – в 1768-м. В храме в декабре 1804 г. служил папа Пий VII, когда он приехал короновать Наполеона. ☒ *Pl. St-Thomas-d'Aquin, St-Germain-des-Prés* ☒ *Rue du Bac*.

- ② **Театр Одеон (Théâtre de l'Odéon)** с его колоннадой – настоящий шедевр неоклассицизма – расположен на северном краю Люксембургского сада. В 1792 г. здание, стоявшее на этом месте, досталось труппе Комеди Франсез (*Comédie Française*), но в 1807 г. оно сгорело. После Второй мировой войны здесь работали коллективы, прежде всего труппа Театр-де-Франс (*Théâtre de France*) во главе с Жаном-Луи Барро и Мадлен Рено, ставившие в основном пьесы драматургов 20 в. Но потом они лишились благоволения властей, приписавших модернистам от театра неблагонадежность: будто бы те подстрекали студенчество, и не будь дурного влияния, то и несмышлёная молодежь в мае 1968-го революцию не устроила бы. Сегодня театр считается французской сценой Театра Европы, и на его подмостках часто выступают лучшие зарубежные труппы, представления

даются на разных языках. 1 pl. de l'Odéon, St-Germain-des-Prés
 ☎ 01-44-85-40-00 • www.theatre-odeon.fr ☑ Odéon.

МОНПАРНАС

Не стоит усматривать в истории Монпарнаса связь с Грецией: название района, совпадающее с горой в Греции, посвященной Аполлону и музам, появилось в старину как студенческая шутка. В 17 в. на этом месте высился холм, и, так как он находился вне городских стен, раскованных студентов влекла сюда возможность раскрепоститься и поразвлечься без назойливого присмотра. Молодежь считала, что в искусстве-то она понимает, и в доказательство придумала это прозвище, звучавшее издевательски едко. Накануне революции холм разравнивали; к 1860 г., когда Монпарнас включили в черту Парижа, в квартале было уже тесно от множества данс-холлов и кабаре. Какое-то оправдание званию горы Парнас появилось лишь в начале 20 в., когда художники, писатели и их музы обнаружили, что чары улочек близ железнодорожной станции «Монпарнас» не только соблазнительны, но и недороги. Пабло Пикассо, Амедео Модильяни, Эрнест Хемингуэй, Мав Рей и его модель Кики, Ли Миллер и Лев Троцкий – вот лишь несколько интеллектуалов из тех, которые сидели в кафе этой южной окраины левого берега. Творческая энергия подобных людей влекла сюда всяческих партийцев, а поскольку левый партозактив выказал недюжинные способности и поразительные навыки в обращении с напитками, то не замедлила появиться и строй «бассри» – эти пивные выстроились по бокам главной трассы района, вдоль широкого Монпарнасского бульвара. Бульвар Монпарнас (boulevard du Montparnasse) сохранил кое-что от вольного духа, царившего здесь в начале 1960-х гг., – можно вспомнить пульсирующие уличные ритмы фильмов Годара и новой волны (*nouvelle vague*) вообще, – но сегодня тут скорее степенность и застой, а не раскаты или метания. Гуляя по полудню среди новостроек или по тихим дорожкам Монпарнасского кладбища, мимо могил Бодлера, Сартра, актрисы Джин Себерг (это она строила козни Бельмондо в фильме Годара «Не переводя дыхания»), нетрудно решить, что художественный фейерверк, сверкавший когда-то в районе, похоже, сошел на нет. Но по ночам по-прежнему из-под буржуазной благопристойности вырывается взрывоопасная энергия, и в тени самого долговязого в континентальной Европе конторского небоскреба, башни Монпарнас (Tour Montparnasse) в 59 этажей, пробуждаются бары, клубы, рестораны и кинозалы. Когда эта Монпарнасская башня строилась, ее так ненавидели, что правительство, в порядке отступного, провело закон о предельной высоте зданий в границах столицы. К счастью, самые успешные образцы новейшего зодчества под закон не попали: непременно посмотрите жилой комплекс в виде половинки амфитеатра, с хитроумными постмодернистскими деталями, –

вот какие обители построил Рикардо Боффили; а вот дом из стеклянных карточек – этот Фонд Картье (Fondation Cartier), его воздвиг Жан Нувель. Другой «Картье» не только обогатил Монпарнас новым зданием, но и прибавил ему художественного глянца: Фондасьон-Анри-Картье-Брессон (Fondation Henri Cartier-Bresson) – это прежде всего фотогалерея, названная по имени своего создателя.

Там, где когда-то на пустыре художники строили для себя мастерские, теперь высится тяжелая глыба: спереди толстый слой стекла, за ним – Монпарнасский вокзал и при нем торговый комплекс. Но в районе есть несколько музейчиков, помнящих и здешний расцвет искусств, и более темные страницы истории этих мест. В годы нацистской оккупации неподалеку, в древнеримских катакомбах, размещалась штаб-квартира французского Сопротивления. Место выбрали удачно – судя по тому, что именно на Монпарнасе в августе 1944 г. губернатор фон Хольтиц подписал приказ о капитуляции германских войск, – хотя Гитлер приказывал ему взорвать Париж.

Цифры в тексте соответствуют таким же цифрам на левых полях страниц и на карте маршрута «Монпарнас».

хорошая
прогулка

Спуститесь в метро или пройдитесь пешком до станции «Вавен» (Vavin) ①, к Бальзаку, озирающему бульвар Распай (boulevard Raspail) – об этой статуе Родена когда-то много спорили. Перед вами кафе, шеренгой выстроившиеся вдоль Монпарнасского бульвара; совсем рядом – любимая Хемингуэем «Ротонда» (La Rotonde). А через квартал, в доме № 99 – «Селекти» (Le Sélecte): открывшееся в 1925 г. заведение стало первым кафе, работающим ночью напролет. На той стороне улицы – «Кафе-дю-Дом» (Café du Dôme) (№ 108), до начала 1920-х гг. это была непритязательная забегаловка, куда как-то нырнула одна молодая американка, которую не пожелали обслужить в «Ротонде». Дело в том, что на упомянутой даме не было шляпы и, что еще возмутительнее, она курила сигарету. Когда «Ротонда» отказала ей в сервисе, она перешла через улицу, уводя с собой всех своих друзей и приятелей. «Дом» (купол) в миг вознесся на гребень волны и сделал состояние на обслуживании любых посетителей, что бы те на себя ни нацепили и не напялили. Чуть далее, в доме № 102 – еще один купол, кафе «Куполь» (La Coupole) ②, с раскрашенными колоннами и отреставрированным убранством в стиле ар-деко; двигаясь в том же направлении вдоль бульвара Монпарнас (boulevard du Montparnasse), вы выйдете к площади 18 июня 1940 г. ③. Над нею возносится башня Монпарнас ④. За этой башней блесит огромный стеклянный фасад Монпарнасского вокзала (Gare Montparnasse), конечной остановки сверхскоростных поездов ТЖВ, облетающих на скорости в 320 км/ч запад Франции. Пройдя правее Монпарнасской башни по площади Бьенвену (place Bienvenue), выходите на улицу Арриве (rue l'Arrivée) и, поднявшись по ступеням, двигайтесь по авеню Мэн (avenue

- Катакомбы10
- Монпарнасское кладбище9
- Клозри-де-Лила12
- Кафе «Куполь» ..1
- Фонд Картье-Брессона11
- Атлантический сад6
- Музей Бурделля4
- Музей почты5
- Парижская обсерватория13
- Площадь Каталонии7
- Площадь 18 июня 1940 г.2
- Монпарнасская башня3
- Долина Милости14



Maine) к улице Антуан-Бурделль (rue Antoine-Bourdelle). Повернувшись налево, вы увидите четко очерченный кирпичный **музей Бурделля** ①, с собранием мощных скульптур Антуана Бурделля. Дойдя до конца улицы, сворачивайте налево, на улицу Арман-Муассан (rue Armand-Moissan); обратите внимание на изящный, бежевый с зеленой фасад Школы коммерции (École Commerciale), по левую руку от вас, а потом уже можете сворачивать направо, на бульвар Вожирар (boulevard de Vaugirard). Пройдя совсем немного по бульвару, вы выйдете к **Музею почты** ②, а если вы собираете марки, то и внутрь заглянете. Если же филателия вам чужда, переходите на другую сторону и ищите дом № 25, чтобы подняться на эскалаторе в **Атлантический сад** ③ – это современный парк, разбитый над рельсовыми путями Монпарнасской станции. Слева – музей Жана Мулена (Musée Jean Moulin), увековечивший память о Второй мировой войне, прежде всего о французском Сопротивлении и освобождении Парижа.

Пройдя Атлантический сад до конца, посмотрите направо: великолепный вид на другую башню – Эйфелеву, правда? Через квартал по левой стороне вы увидите **площадь Каталонии** ④. Гуляя по улице Версанжеторикс (rue Vercingetorix), полюбуитесь витиеватым жилым комплексом 1985 г. – его строил Ришар Бофилль. К новостройке «прижата» церковь Нотр-Дам-дю-Травай (Notre-Dame du Travail). Вернитесь на площадь

Каталонии (place de Catalogne) и возьмите влево, чтобы, миновав больницу, выйти на улицу Жан-Зэй (rue Jean-Zay). Через несколько домов вы увидите улицу Лебуа (rue Lebois), где размещен **Фонд Анри Картье-Брессона** ⑤ с собранием фотографий, открывшимися для публики в 2003 г. Здания в этих местах образуют пеструю смесь стилей, «бывших в ходу» с 1890-х по 1930-е гг., а большие окна и высокие потолки свидетельствуют об учете потребностей селившихся здесь художников. Далее по улице Лебуа (rue Lebois) встретится современный дом, построенный для людей, испытывающих затруднения при передвижении; войдя в калитку, вы попадете в маленький бамбуковый парк. Дорожка приведет затем на улицу Рэй-Лоссеран (rue Ray-Losserand) – эта улица соединена с **Монпарнасским кладбищем** ⑥, укрытым за высокими стенами по вашу левую руку, на углу авеню Мэн (avenue du Maine) и улицы Фруадево (rue Froidevaux). Вы можете пройти через погост и выйти на площадь Данфер-Рошро (place Denfert-Rochereau) или же дойти до нее по улице Фруадево (rue Froidevaux): эту площадь сторожит здоровенный бронзовый «Лев» Бельфора, которого отлил Фредерик Огюст Бартольди, тот самый, что известен нью-йоркской статуей Свободы. За львом – вход в подземный лабиринт, известный как **катакомбы** ⑦, – эти просверленные в земной толще туннели пронизывают немалую долю площади левобережья и парижских пригородов.

Идя по бульвару Распай (boulevard Raspail), вы пройдете мимо прозрачного здания **Фонда Картье** ⑧ – эту витрину для показа новейшего искусства построил Жан Нувель. Увидев табличку на доме № 247, ступайте на брусчатку, которой, как в кино, вымощена мостовая под сводами Адского прохода (Passage d'Enfer), но заведет он вас не в преисподнюю, а на пристойную улицу Кампань-Премьер (rue Campagne-Première). Здешний дом № 29 знавал фотографа Мана Рея, а в доме под № 17 держал магазин гравюр Стаили Хейтер и выполнял заказы Пикассо, Альберто Джакометти, Шагала и Миро. (Здесь же в конце 1930-х гг. Хейтер прятал беженцев из Испании.) Пройдя улицу до конца, сверните вправо, на бульвар Монпарнаса (boulevard du Montparnasse). На авеню Обсерватор (avenue l'Observatoire) вы обнаружите **«Клозри-де-Лила»** ⑨ – это оплот левобережной культуры, во всяком случае, культуры кафе. Далее по авеню будет упоминаемая в ее названии **Парижская обсерватория** ⑩, где наблюдали за небом астрономы Людовика XIV. Если пойти в другом направлении, засаженный деревьями проспект станет еще шире после **фонтана Обсерватории** (Observatoire de Paris). Построенный в 19 в. фонтан увенчан статуями четырех обнаженных женщин, держащих шар вроде глобуса. Авеню упирается в Люксембургский сад. Правее фонтана, если зайти за угол на улицу Валь-де-Грас (rue du Val de Grâce), будет виден впечатляющий барочный купол церкви **Валь-де-Грас** ⑪.

**ТРЕБУЮЩЕЕСЯ
ВРЕМЯ**

Путь, описанный выше, укладывается в неполные 5 км, пройти которые без суеты можно с утра, или если вам хочется по пути

заглянуть в исторические кафе, на кладбище либо в катакомбы, то лучше пополудни. Учтите, что катакомбы и почти все упомянутые музеи по понедельникам закрыты.

Что посмотреть

- 10 **Катакомбы** (Catacombs) встречают каракулями: *Arrête! C'est ici l'Empire de la Mort* («Внимание! Здесь Царство смерти»). Это предостережение наводило страх на немецких солдат во время Второй мировой: легковверные оккупанты считали, что дырявящие землю туннели кишат ужасными боевиками Сопротивления. Теперь же это нехитрое послание приглашает вас сойти по извилистым и тесным путям в главный парижский оссуарий. Хранилище костей возникло в 1768 г., когда сюда начали переносить кости с пресловутого кладбища Невинных (Cimetière des Innocents): дело в том, что продукты разложения останков исподволь просачивались в погреба главного рынка Лез-Аль, привлекая несметные соимы прожорливых крыс. Мириады человеческих костей разложены здесь не по принадлежности, а по категориям: ряды черепов, горы берцовых костей, стопки спинальных дисков. Похоже, что к костям тут относятся как к своего рода материалу для диковинных художественных произведений: вот, к примеру, сердечко, выложенное из черепов. Жутковато, что и говорить: вы невольно понимаете и ощущаете, что человек (значит, и вы тоже) ... смертен. Среди прочих костей, тут есть и те, что принадлежали одному из вождей революции, графу Мирабо (1749–1791), и сатирическому писателю 16 в. Франсуа Рабле (1490–1553); их перенесли сюда из упраздненного кладбища при церкви Сен-Поль-Сен-Луи; здесь же и остатки скелета прославленной куртизанки мадам Помпадур (1721–1764); как же так, за что ее скинули в одну кучу со всяким сбродом? И это после того, как она жизнь свою жертвенно положила на ублажение Людовика XV. Притовьтесь то и дело спускаться и подниматься по лестницам и ступенькам и подолгу блуждать под землей; получите обуться – не то, не ровен час, ноги промочите. Но вот темнота вам не угрожает – лампочек в туннелях вполне достаточно. Экскурсоводы говорят только по-французски. ☎ 1 pl. Denfert-Rochereau, Montparnasse ☎ 01-43-22-47-63 ☎ www.paris.fr/musees ☎ €5, за экскурсии с гидами, дающими объяснения по-французски, дополнительно взимается €3 ☎ со среды по воскресенье – с 9.00 до 16.00; по вторникам – с 11.00 до 16.00 ☎ или RER: Denfert-Rochereau.

- 11 **Монпарнасское кладбище** (Cimetière du Montparnasse) обнесено высокими стенами, за которыми обнаруживается смиренный погост, быть может, и без такого множества живописных деревьев, как на Пер-Лашез, но те, что есть, по-своему очаровательны (вниманию новичков: поищите развалины старинной, сложенной из камня ветряной мельницы, когда-то студенты устроили тут свой притон). Здесь могилы многих блистательных монпарнасцев – что ж, отсюда рукой подать до улиц, где они некогда жили: Бодлер, Бартольди («воятель» нью-йоркской ста-

туи Свободы), Альфред Дрейфус, Ги де Мопассан, а также фотограф Ман Рей, драматург Самюэл Бекетт, литераторы Маргерит Дюра, Сартр и де Бовуар, актриса Джин Себерг, певец и поэт-песенник Серж Гензбур. ☎ Входы с улиц: rue Froidevaux, bd. Edgar-Quinet, Montparnasse ☎ с середины марта по середину ноября: по будням – с 8.00 до 18.00, по субботам – с 8.30 до 18.00, по воскресеньям – с 9.00 до 18.00; с середины ноября по середину марта: по будням – с 8.00 до 17.30, по субботам – с 8.30 до 17.30, по воскресеньям – с 9.00 до 17.30 ☎ Raspail, Gaité.

- 12 **«Клозри-де-Лила»** (Closerie des Lilas) Этот Хуторок под сиренью сегодня просто дорогой бар-ресторан, но едва ли бывает литературная экскурсия по городу, которая сюда бы не завернула. У стойки бара находятся мемориальные таблички: Бодлер, Верлен, Хемингуэй. (Хемингуэй жил за углом, на улице Нотр-Дам-де-Шан (rue Notre-Dame-des Champs), и здесь написаны многие страницы романа «И восходит солнце».) Давно нет сиреней, облагораживавших сад, – а в их тени засиживались когда-то такие завсегдатаи, как Энгр, Уистлер или Бальзак, – но терраса по-прежнему выходит на сплошную стену из деревьев, и стена эта сверкает роскошной зеленью густой листвы. И народу в заведение набивается много, особенно летом. Словом, все как всегда. ☎ 171 bd. du Montparnasse, Montparnasse ☎ 01-40-51-34-50 ☎ Vavin; RER: Porte Royal.

вдали от
исхоженных
троп

МУЗЕЙ ЦАДКИНА (MUSÉE ZADKINE). Родившийся в России скульптор Осип Цадкин (1890–1967) учился в Лондоне, а затем в 1909 г. осел в Париже. В произведениях, выставленных в музее, занявшем бывший дом скульптора с его мастерской, угадываются влияния Родена, африканского искусства и кубизма. Чтобы добраться до музея, идите от Клозри-де-Лила (Closerie des Lilas) по улице Акка (rue d'Assas) по левой стороне, пока не упретесь в музей. ☎ 100 bis rue d'Assas, Montparnasse ☎ 01-55-42-77-20 ☎ Постоянная экспозиция – бесплатно; выставки – €4 ☎ с 10.00 до 17.40 – со вторника по воскресенье ☎ Vavin.

- 1 **«Куполь»** (La Coupole). Одна из славнейших пивных на Монпарнасе открылась в 1927 г. как бар-ресторан с данс-холлом и вскоре превратилась в дом-вне-дома для Аполлинера, Макса Жакоба, Кокто, Сати, Стравинского и Хемингуэя. В 1980-е гг. пивную купила торговая цепь «Фло» (Flo). Новые хозяева сэкономили основные детали внутреннего убранства, но снесли здание, выстроив взамен того, которое вы видите сейчас, и разместив ресторан, по сути дела тот же, внутри новой оболочки. В итоге вы можете пообедать под колоннами, которые расписывались целым полком парижских живописцев, в том числе Шагалом и Бранкузи. ☎ 102 bd. du Montparnasse, Montparnasse ☎ 01-43-20-14-20 ☎ ежедневно с 8.30 до 14.00 ☎ Vavin.

- ★ 11 **Фонд Картье** (Fondation Cartier pour l'art contemporain). Полное название этой организации Фонд современного искусства Картье – это бросающаяся в глаза современная художественная галерея (она строилась за счет ювелирного великана

ХУДОЖНИКИ, ПИСАТЕЛИ, ИЗГНАННИКИ

ПАРИЖ ПРЕВРАТИЛСЯ В МАГНИТ, притягивавший интеллектуальный авангард со всего света, в середине 1800-х гг. и оставался творческой столицей Европы и разнообразной околотворческой богемы всего мира вплоть до 1950-х гг. Все началось у южного подножия Монмартра: романтики, в том числе Шарль Бодлер и Жорж Санд, а также любовник Санд, польский композитор Шопен, переселились на улицы, начинавшиеся там, где кончался бульвар Клиши (boulevard de Clichy). Живописцы-импрессионисты Клод Моне, Эдуард Мане и Мэри Кассат держали тут свои мастерские, неподалеку от вокзала Сен-Лазар, так что они могли или вдохновляться видами окрестностей, или просто махать кистью и писать, в который раз, ту же железнодорожную станцию. К 1880-м гг. в районе появилась новая увлекательная забава – данс-холлы: точнее говоря, не сами танцующие, а канкан – вы «Основной инстинкт» смотрели? Ну, тогда вам понятно, в чем дело. К 1889 г., когда канкан превратился в ходкий товар, братья Зидлер открыли кабаре Мулен-Руж. Тулуз-Лотрек придумывал рекламные плакаты с изображениями звезд местного масштаба, а на досуге рисовал местных проституток. Влияние Монмартра оказалось немалым: художественный вихрь неистовствовал до Первой мировой войны, формируя пресловутый стиль бель-эпок, и возобновился после войны. В начале 1900-х Пикассо и Брак настоящей мастерской не владели – была лачуга Бато-Лавуар (Bateau-Lavoir) на отроге холма и комнатенка в этом бараке, пышно именовавшаяся студией; но она стала колыбелью кубизма. Тогда же появился еще один жужжащий улей,

на южном краю города, в забавном здании Рюш (La Ruche). Художники разных сфер искусства, не говоря уже о различиях в устремлениях, экспериментировали совместно и общими усилиями выдавали новаторский продукт на гора. К примеру, в 1917 г. наделал шуму модернистский балет «Парад»: труппу «Русские балеты» (Ballet Russes) обеспечил импресарио Сергей Дягилев, музыку взяли у Эрика Сати, сценарий придумал Жан Кокто, а костюмы проектировал Пикассо – и все вышеупомянутое предстало перед судом по обвинению в культурном анархизме. Это творческое неистовство разматывало было Первая мировая, но как только она кончилась, так и художники опять зашевелились. На узких улочках Монпарнаса хватало старых домов, где можно было обустраивать мастерские, тем более что район уже оживленно гудел: вдоль нового широкого бульвара выстраивалась длинная вереница кафе. Рядом с бульваром, за углом, в доме № 27 на улице Флэрю (rue Fleurus) Гертруда Стайн, возглавлявшая обновление американской литературы, вместе со своей приятельницей Алис Б. Токлас еженедельно собирали народ, устраивая то ли суд, то ли прием при дворе. Обожатели Пикассо липли к нему в Ротонде (La Rotonde), а Ф. Скотт Фицджеральд предпочитал напиваться в не дотянувшем до сего дня «Динго» (Dingo), а любимой пивной таких писателей, как Генри Миллер, Анаис Нин и Лоуренс Даррелл, в 1930-е гг. стала пивная «Куполь» (La Coupole). Гражданская война в Испании и последовавшая за нею Вторая мировая покончили с беззаботностью на Монпарнасе. Но вскоре грамотей собрались вновь – и неподалеку, на

том же левобережье, но в анклав **Сен-Жермен-де-Пре**. Мастерам культуры, в том числе альтернативной, и примыкавшей к ним толпе полюбили кафе «Флор» (Flore) и «Дё-Маго» (Deux Magots) еще со времен Оскара Уайльда (он умер неподалеку, в доме № 13 по улице-Боз-Ар (rue des Beaux-Arts)) и писателя-сюрреалиста Луи Арагона. Экспатриаты, то есть как бы добровольные изгнанники, например Самюэл Беккет и Ричард Райт, «оседали» по соседству с экзистенциалистами Жаном-Полем Сартром, Симоной де Бовуар и Альбером Камю: так легче было просачиваться в литературные журналы и издательства. Вхожий повсюду писатель и музыкант Борис Вьян

играл на трубе в окрестных джаз-клубах. А в крошечном «Театр-де-ла-Юшетт» (Théâtre de la Huchette) лысая певица Ионеско напрягала свое сопрано, чтобы было на что пообедать. Хотя Париж давно уже не претендует на роль единственного центра художественного новаторства на Западе, почва здесь и по сей день идет пузырями бешеной жажды творить, впрочем, подчас громко лопающимися. Галереи на улице Луизы Вейсс (rue Louise Weiss) в **Тольбьяке** и открытые студийные уикенды в **Белльвилле** и **Оберкампе** свидетельствуют о том, что творческий, художественный дух города жив и умирать не собирается.

Лайза Пазоулд

Картье (Cartier) и превосходный образец заинтересованности архитектора Жана Нувеля в новых видах стекла. Выставочное пространство в открывшейся в 1993 г. галерее смотрится как колода или стопка стеклянных карт, разложенных между бульваром и садом. Почти самостражающийся дом соседствует с ливанским кедром, замечательным тем, что его почти 180 лет назад посадил когда-то живший здесь французский писатель Шатобриан. Кроме будающих мысль арт-шоу, по четвергам фонд устраивает вечерние представления. Называются они «Кочевыми ночами» (Nuits Nomades) и начинаются в 20.30; остальное уточняйте по телефону. ☎ 261 bd. Raspail, Montparnasse ☎ 01-42-18-56-50 • www.fondation.cartier.fr ☎ €4,60 ☎ с 12.00 до 20.00, со вторника по воскресенье ☎ Raspail.

★ ① **Фонд Анри Картье-Брессона** (Fondation Henri Cartier-Bresson) открыл в 2003 г. в отреставрированной художественной мастерской 1913 г. несравненный французский фотомастер Картье-Брессон, задумавший создать площадку для молодежи: надо же где-то показывать новаторские фотоработы. Начинание мэтра Анри не только обогатило культурную жизнь столицы масштабной фотовитриной: раз в два года фонд награждает премией Аш-Сэ-Бэ (инициалы основателя фонда – **НСВ**) начинающих, но многообещающих фотографов; лауреат 2003 г. получил право на персональную выставку осенью 2004 г. Не забудьте подняться в маленькую галерею с произведениями самого Картье-Брессона. Представленная экспозиция побудит вас к раздумьям об укорененности фотоискусства на почве Монпарнаса: разве не на этих вот улочках жили и работали такие великие экспериментаторы, как Луи Дагерр и Ман Рей? ☎ 2 impasse Lebourg, Montparnasse ☎ 01-56-80-27-00 • www.henricartierbresson.com

son.org ☎ €4 ☉ с сентября по июль: по средам – с 13.00 до 20.30; по четвергам и пятницам – с 13.00 до 18.30; по субботам – с 11.00 до 18.45; по воскресеньям – с 13.00 до 18.30 ☐ Gaité.

- ⑧ **Атлантический сад** (Jardin Atlantique), разбитый в 1994 г. над железнодорожными путями Монпарнасского вокзала, удивляет не только своеобразием замысла, но и разнообразием флоры: на небольшом пятачке растут деревья и травы атлантического побережья – отсюда и название сада. На том краю парка, что ближе к вокзалу, можно зайти в два музея, экспонаты и видеодокументы которых посвящены Второй мировой войне: **Мемориал освободителя Парижа маршала Леклерка** (Mémorial du Maréchal-Leclerc) и **музей вождя французского Сопротивления Жана Мулена** (Musée Jean-Moulin). Посреди парка вы увидите чудное сооружение, но это не модернистская скульптура, а метеостанция: мигающие огоньки отображают изменения температуры, скорости ветра и атмосферных осадков. ☎ Pont des Cinq-Martyrs-du-Lycée-Buffon, Montparnasse ☎ 01-40-64-39-44 ● www.paris.fr/musees ☎ бесплатно ☉ Музей – со вторника по воскресенье, с 10.00 до 17.40 ☐ Montparnasse Bienvenue.

- ④ **Музей Бурделля** (Musée Bourdelle), открывшийся в 1949 г., занял мастерские и сады, в которых работал ученик Родена Антуан Бурдель (1861–1929), но в 1992 г. Кристиан де Порампарк расширил и без того просторное выставочное пространство. Собрание насчитывает 500 работ – гипс, мрамор, бронза, в том числе отливки таких судьбоносных для мастера изваяний, как напыщенный «Геракл-лучник» или «Умиравший Кентавр». ☎ 18 rue Antoine-Bourdelle, Montparnasse ☎ 01-49-54-73-73 ● www.paris.fr/musees ☎ Постоянная экспозиция – бесплатно; выставки – €4,50 ☉ Музей – со вторника по воскресенье, с 10.00 до 18.00 ☐ Falguière.

- ⑤ **Музей почты** (Musée de la Poste). А не сходить ли вам на почту? Хорошую: на пяти этажах представлена история почты и марки: французские, с 1849 г., но есть и иностранные; а также: форменные костюмы почтальонов и почтовые ящики, приспособления для работы с сургучом, сортировочные и другие почтовые автоматы и еще – старинный воздушный шар, из тех, на которых парижане, осажденные в 1870 г. прусскими войсками, посылали вести на волю, в не занятую врагами часть страны. ☎ 34 bd. de Vaugirard, Montparnasse ☎ 01-42-79-24-24 ● www.laposte.fr/musees ☎ €4 ☉ с понедельника по субботу – с 10.00 до 18.00 ☐ Montparnasse Bienvenue.

- ⑫ **Парижскую обсерваторию** (Observatoire de Paris) построил для Людовика XIV архитектор Клод Перро в 1667 г. Четыре фасада точно направлены на четыре стороны света: север, юг, восток и запад; а от южной стены отсчитывали широту и долготу. Стена служила официальным эталоном парижской широты (48° 50' и 11" северной широты) до 1911 г., когда Франция отказалась от использования парижского меридиана в отсчете времени и измерении координат, приняв международный стандарт на основе Гринвичского меридиана. Внутрь посторонних, увы, не

пускают. ☎ At. de l'Observatoire, Montparnasse ☐ RER: Porte Royal.

- ⑦ **Площадь Каталонии** (Place de Catalogne). Эта круглая площадь – лучший образец творчества нашего современника Рикардо Бофилля. Его жилой комплекс 1985 г. **Амфитеатр** (Amphithéâtre) – своего рода поклон французскому классицизму. Жители его домов получают, как его торговую марку, вместе с переплетами барокко, большие круглые окна-фонари, но не очень заметные, как бы скромно прячущиеся, потому что выходит они на просторные дворы. Рядом с новостройкой находится церковь начала 20 в. **Нотр-Дам-дю-Травая** (Notre-Dame du Travail) – храм называется так (Богоматерь Труда) потому, что в районе тогда поселилось множество рабочих, строивших Эйфелеву башню и другие сооружения для Всемирной выставки. Скрепленный заклепками стальной каркас должен был отображать новые технологии и их связь с трудовой этикой, подразумевавшейся в наименовании храма. Севастопольский колокол на фасаде – трофей Крымской войны. ☎ Pl. de Catalogne, Montparnasse ☐ Gaité.

- ② **Площадь 18 июня 1940 г.** (Place du 18-Juin-1940), расположенная за башней Монпарнас, названа в честь обращения к французскому народу, с которым выступил по лондонскому радио Шарль де Голль: он призвал соотечественников сопротивляться нацистской оккупации, несмотря на капитуляцию Франции в мае 1940 г. К тому же на этой площади германский генерал-губернатор Дитрих фон Хольц в августе 1944 г. сдался союзникам, не выполнив приказ Гитлера оставить город и после отвода немецких войск взорвать его. Мемориальная табличка, напоминающая об этом, помещена на стене нынешнего торгового центра – прежде сюда дотягивался комплекс Монпарнасского вокзала. ☐ Montparnasse Bienvenue.

- ③ **Башня Монпарнас** (Tour Montparnasse). На европейском материки нет небоскреба выше, чем построенная в 1973 г. Монпарнасская башня, взметнувшаяся на высоту в 207 м. С открытой террасы на кровле высотки открывается ошеломительный вид – в ясный день на расстояние до 40 км, что ежегодно привлекает 800 тыс. зевак. Глянцевая брошюра «Вид на Париж сверху» (Paris vu d'en haut) объясняет, как и на что надо смотреть. Небоскреб хвалится и самым скоростным лифтом в Европе. Помещения 59 этажей по большей части заняты конторами, а нижние этажи занимает огромный коммерческий комплекс, в состав которого входит универсальный «Галери-Лафайетт» (Galeries Lafayette). Сама башня днем не представляет ничего особенного, но, как стемнеет, она превращается в неоновый маяк, светящийся всему Монпарнасу. ☎ Rue de l'Arrivée, Montparnasse ☎ 01-45-38-52-56 ● www.tourmontparnasse56.com ☎ €8,20 ☉ ежедневно, с апреля по сентябрь – с 9.30 до 23.30, с октября по март – с 9.30 до 22.30 (последний лифт уходит за 30 мин до закрытия) ☐ Montparnasse Bienvenue.

- ⑭ **Валь-де-Грас** (Val de Grâce). Эту церковь спроектировал в 17 в. Франсуа Мансар, нанятый Анной Австрийской. Ритмичный

двухъярусный фасад может потягаться с церковью Купола, которая расположена рядом с Домом инвалидов, в соревновании за звание самого разительного в городе образца итальянского барокко. Фрески в 1663 г. писал Пьер Миньяр: украшенный им купол взрывается 200 устремленными в небеса фигурами. Поначалу храм служил монастырской церковью одного аббатства, но теперь здесь армейский госпиталь и при нем маленький музей истории военной медицины. ☒ 1 pl. Alphonse-Laveran, Quartier Latin ☎ 01-40-51-51-94 ☎ €4,60 ☎ Музей: по вторникам и средам – с 12.00 до 18.00, по субботам и воскресеньям – с 13.30 до 17.00 ■ RER: Porte Royal.

ПАССИ, ОТЁЙ И БУЛОНСКИЙ ЛЕС

Пасси и Отёй существовали как независимые деревни, пока в 1860 г. барон Осман не объединил их, а потом присоединил к Парижу, образовав 16-й округ. Неровные аллеи и сельские по виду тупики напоминают о давно минувших днях; но хватает и улиц начала 20 в., где бросаются в глаза здания, зачастую из лучших в городе, что понятно: их строили Гимар, Перре, Ле Корбюзье, Малле-Стеван. Если всего этого мало, чтобы завлечь вас, знайте, что есть еще музей, да какой, – из тех, за которыми хорошо смотрят и в то же время более всего не замечают. В музее Мармоттан (musée Marmottan), который мы имеем в виду, огромное собрание работ Моне.

Неподалеку от испещренного солнечными пятнами Моне раскинулся Булонский лес, этакий пережиток аристократизма, превратившийся при Наполеоне III в огромный парк: император повелел Осману сотворить свой вариант лондонского Хайд-парка. 16-й округ и «лес» (Le Bois), как фамильярничают парижане, почти равны по величине. Общественный транспорт, с помощью которого добираются до леса, – не ахти, так что мало кто из горожан изведал все радости парка, не говоря уже о знании всех ходов и выходов. Зато парижане знают и обожают Каталонский лужок (Bois Pré Catalan) и Безделушку (Bagatelle) – ухоженные парки в лесу, культурные сады, выглядящие островками в море буйной, более дикой растительности. А до живописного озера Энфьерёр (Lac Inférieur) можно дойти пешком – от метро, разумеется.

Цифры в тексте соответствуют таким же цифрам на левых полях страниц и на карте маршрута «Пасси, Отёй и Булонский лес».

хорошая
прогулка

Начните прогулку с крошечного кладбища Пасси ① Р, над площадью Трокадеро (place du Trocadéro). Сверьтесь с картой, которая висит слева от входа: там обозначены посещаемые надгробия, например могила Мане. Покинув кладбище, перейдите, на авеню Поль-Думе (avenue Paul-Doumer), на другую сторону улицы, и вперед к небольшому саду (это Йорктаунский сквер) со статуей

Бенджамина Франклина. Слева – сады, обступающие рельефное крыло дворца Шайо (Palais de Chaillot). Отыщите дом № 25, его построил в 1903 г. модернист Огюст Перре, в возрасте 29 лет, – это первое в мире строение с колоннами из напряженного железобетона. Перре ожидали великие свершения, кое-что из его наследия можно будет увидеть по соседству. Не забудьте пригладеться к фасаду, отделанному керамикой с растительным узором – смешение ар-нуво с ар-деко выглядит красиво.

Пройдя площадью Коста-Рика (place Costa-Rica), над которой нависает наземное метро, вы выйдете на улицу Рейнуар (rue Raynouard). Миновав дом № 9, сворачивайте налево, на улицу Дезо (rue des Eaux) – этакую зловещую лестничную клетку, огражденную колючей проволокой: крутые узкие проулки обычно производят впечатление черного хода, но эта вот улочка – на самом деле своего рода калитка, открывающаяся в высококлассную улицу Чарльза Диккенса (rue Charles-Dickens). Вновь «вынырнув» на свет божий, вы увидите слева от себя похожий на храм особняк с огромными греческими колоннами (в нем находится алжирское посольство) и, за воротами, диковинный Музей вина ①, с выставкой восковых фигур в средневековых погребках. После экскурсии по пажитям Вахха город снова окатит вас современной действительностью, и вы будете утопать в ней, двигаясь по той же улице Дезо к авеню президента Кеннеди (avenue du Président Kennedy). Шагая вдоль реки, вы увидите аллею Лебедей (Allée des Cygnes) – цепочку искусственных островов, за которой, на том берегу реки, в 1970-е гг. достроили комплекс Фрон-де-Сен (Front de Seine) – там, где прежде был автозавод, разбомбленный в войну, во времена оккупации, авиацией союзников. Если захочется глянуть на мини-вариант статуи Свободы ①, пройдите по невзрачному островку и проследуйте до дальнего края аллеи. Если такого желания нет, двигайтесь по авеню президента Кеннеди (avenue du Président Kennedy) до пересечения с улицей Анкара (rue Ankara), а потом сворачивайте направо.

Скорее всего, за сотню метров от себя вы увидите стража порядка: полицейский чин не полусту отирается и не следит за вами, но преграждает путь не тем автомобилям, если незваный гость вздумает въехать в турецкое посольство. Но с ним можно посоветоваться насчет дороги на улицу Бертон (rue Berton) – эта мощенная брусчаткой и увитая плющом аллея прячется слева. В свое время этот пережиток деревни Пасси помогал писателю Бальзаку в его взаимоотношениях с кредиторами: видите калиточку? За ней ход к строениям наверху – романист, завидев желающих требовать с него долг, нырял в этот лаз, и был таков. Лестничный пролет ведет назад, на улицу Рейнуар (rue Raynouard), где вы увидите сад при доме, в котором жил Бальзак. Дом Бальзака ① – это такое обманчиво крупное бунгало с цепетильно подстриженными лужайками. Улица Бенжамина Франклина (rue Benjamin-Franklin) вернет вас к пересечению улиц Рейнуар (rue Raynouard) и Санже (rue Singer), где – как гласит узкая, вытянутая по высоте мемориальная доска –

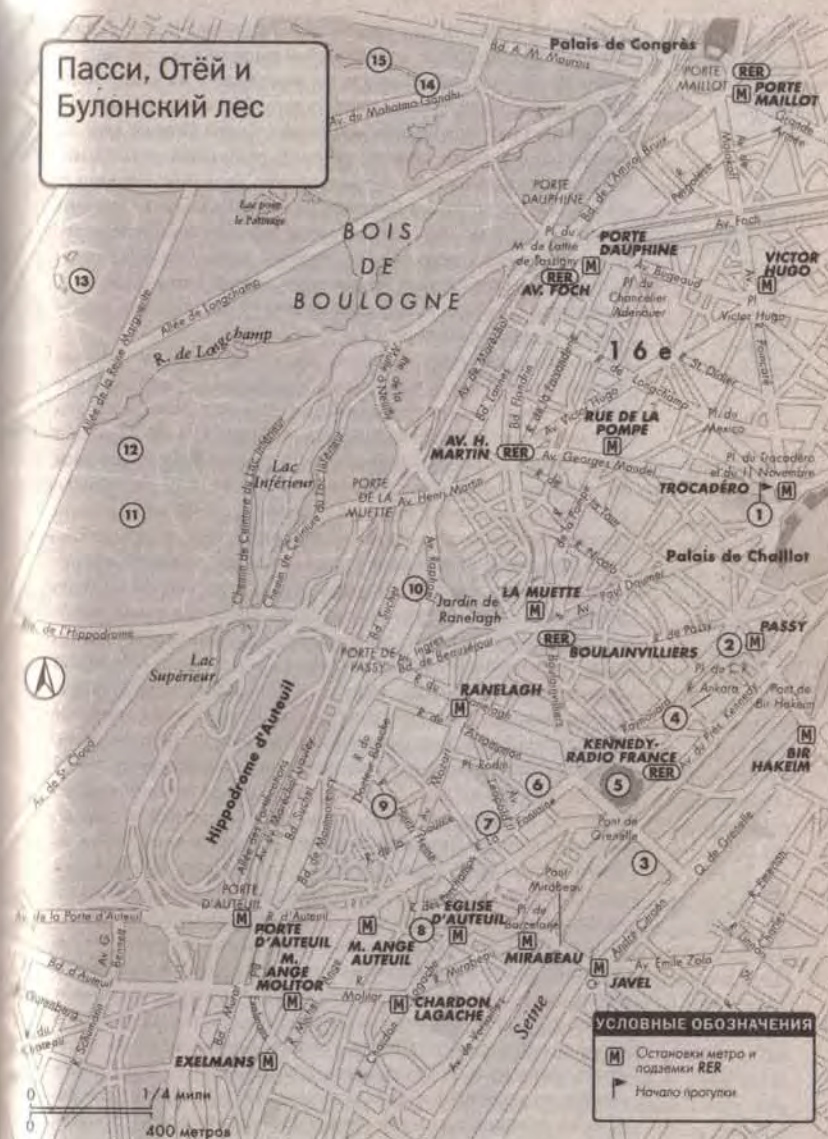
великий человек с 1777 по 1785 г. изобретал громоотвод. Улица Рейнуар обрушивается вниз, минуя крутлый пузырь **Дома радио Франции** ①, – вот откуда управляют государственными радио и телевидением.

Не уходите с улицы Рейнуар даже после того, как она превратится в улицу Ла-Фонтен (La Fontaine), – иначе не выйти к шедевру Эктора Гимара – дому № 14, известному как **Кастель-Беранже** ① (замок Беранже) и как одно из первых зданий в стиле ар-нуво. Если вы – поклонник скульптора Огюста Родена, вам стоит завернуть направо и по авеню Ректёр-Пуанкаре (avenue Recteur-Poincaré) дойти до **площади Родена** (place Rodin), где стоит небольшая бронзовая отливка его «Бронзового века». Если же обнаженный мужчина, отлитый Роденом, вам не нужен, не уходите с улицы Ла-Фонтен (rue La Fontaine) и, миновав сиротский приют (действующий и сегодня) «Орфелен-д'Отэй» (Orphelins n Auteuil), замедлите шаг у дома № 60: это – **Особняк Меззара** ①, построенный Гимаром. Метров через 140 сворачивайте налево, на улицу Першан (rue des Perchamps). Обратите внимание на дом № 20: эркеры, полосатая черепица – сверхсовременней, да? Анри Соваж построил это здание, которое называется «Студио» (Studio), в 1927 г. Приметьте еще белый особняк на углу улицы Леконт-де-л'Иль (rue Leconte-de-l'Isle), будто с преувеличенно утяжеленными триглифами. И посмотрите на другую сторону улицы, на дом № 33: какие «мясистые» – барокко! – карниаты поддерживают хиленькие, вафельные какие-то балкончики.

Дойдите по улице Першан (rue des Perchamps) до **улицы Отэй** ①. Слева от себя вы увидите шпиль церкви Отэй (Eglise d'Auteuil) – эта церковь похожа на папскую тиару. Идите вдоль этой старинной горбатой торговой улицы до наклоненной площади Жан-Лоррен (place Jean-Lorrain), где по средам и субботам по утрам кипит буйный торг, пройдя через базар, сверните направо и идите по улице Ла-Фонтен (rue La Fontaine) до коренного здания банка Креди-Лионне (Crédit Lyonnais). Теперь меняйте курс и сворачивайте влево, на авеню Моцарта (avenue Mozart), чтобы задержаться у дома № 122; Гимар построил этот особняк в стиле ар-нуво для своей жены, которая была американкой и художницей; после кончины Гимара она безуспешно добивалась превращения этого здания в музей. За углом в тупичке Вилла-Флор (Villa Flore) вы увидите довольно нелепую по виду площадку и поймете, с чем, собственно, не мог смириться Гимар; обратите внимание на большую художественную мастерскую в верхнем этаже.

Еще один поворот влево, к стройной шеренге изящных особняков на улице Генриха Гейне (rue Henri-Heine), потом опять влево, на улицу доктора Бланш (rue du Dr-Blanche), и вновь влево, в зеленый тупичок, под названием сквер Доктора Бланш (square du Dr-Blanche). На дальнем конце сквера – **Фонд Ле Корбюзье** ①. Навестив этот звездный образец спартанского градостроительства, возвращайтесь на улицу Доктора Бланш и двигайтесь вдоль нее до пересечения с улицей Малле-Стеван

Пасси, Отэй и Булонский лес



- | | | | | | |
|--------------------|----|---|----|-----------------------------------|----|
| Булонский лес | 11 | Дом Бальзака | 4 | Музей вина | 12 |
| Замок Беранже | 6 | Дом радио Франции | 5 | Парк Багатель | 13 |
| Кладбище Пасси | 1 | Музей Мармottan – Клода Моне | 10 | Пре-Каталан («Каталонский лужок») | 12 |
| Фонд Ле Корбюзье | 9 | Национальный музей народных искусств и традиций | 14 | Улица Отэй | 8 |
| Особняк Меззара | 7 | | | Статуя Свободы | 3 |
| Сад акклиматизации | 15 | | | | |

(rue Mallet-Stevens), как называется умиротворенный тупик, который в конце 1920-х гг. полностью выстроил мастер модернизма Робер Малле-Стеван. Опять вернувшись на улицу Доктора Бланша, сверните вправо, на улицу Ассомпсьон (rue l'Assomption), а потом, напротив окончания улицы Ранелаг (rue du Ranelagh), перейдите неиспользуемый рельсовый путь Птит-Сентюр (Petite Ceinture). Берите вправо, на улицу Ранелаг, и вы увидите изящный сад Ранелаг (Jardin du Ranelagh) – первый в мире воздушный шар, наполненный горячим воздухом, взлетел в небо именно здесь в 1783 г. На углу улицы Луи-Буайи (rue Louis-Boilly) стоит **Музей Мармottan – Клода Моне** ⑤, известный своим собранием импрессионистской живописи и иллюминированных манускриптов.

Продолжив прогулку, выходите на авеню Рафаэль (avenue Raphael) и, перейдя бульвар Сюше (boulevard Suchet), дойдите до просторной площади Колумбии (place de Colombie). Если теперь вы, свернув налево, пойдете по авеню Сен-Клу (avenue de St-Cloud), то войдете в пределы обширного **Булонского леса** ⑥. Двигаясь по улице Мюзетт-а-Нёйи (rue de la Muette Neuilly), вы выйдете к озеру Энферьёр (Lac Inférieur); можно перебраться на остров посередине озера (здесь ходит паромчик) и устроить там пикник, или, если угодно, можно подкрепиться в премиальном Шале-дез-Иль (Chalet des Îles). Озеро поменьше – Лак-Сюперьёр (Lac Supérieur) – не такое живописное, так что найдите лучше картинный, наподобие подмоствок пешеходный мостик и идите по нему вдоль кольцевой трассы шман-де-Сентюр (chemin de Ceinture) вокруг озера, потом сверните влево, на дорогу де-ла-Гранд-Каскад (route de la Grande-Cascade), и, миновав забор вокруг Рейсинг-Клуб (Racing Club), выходите к хорошему **Каталонскому лужку** ⑦, здесь среди прочего есть сад Шекспира (в зимние месяцы закрыт). Погуляв по лужку, покидайте его через выход по левую сторону от **Почтовой станции Булонского леса** (Relais du Bois de Boulogne). Если времени у вас в обрез, выходите на велосипедную дорожку, проложенную вдоль канала, и она приведет вас через перекресток опять к Порт-де-ла-Мюзетт (Porte de la Muette). Но если у вас остались силы продолжать путешествие, их лучше всего потратить на осмотр **парка Багательль** ⑧: идите прямо в этот парк и оценивайте великолепие цветников, замок 18 в. и ресторан «Багательль» (Restaurant Bagatelle) – цены кусаются, но кухня прекрасная. Выход из парка Багательль находится за рестораном: если, выйдя из него, пойти прямо, вы упретесь в авеню Махатмы Ганди (avenue Mahatma-Gandhi); двигаясь по авеню, вы пройдете мимо детского увеселительного парка, который называется **Садом акклиматизации** ⑨, и затем **Национального музея народных искусств и традиций** ⑩ и выйдете к воротам Майо (Porte Maillot), где сможете сесть на метро и отправиться в центр Парижа.

ТРЕБУЮЩЕЕСЯ Прогулка точно делится пополам: на город (Пасси и Отёй) и **ВРЕМЯ** загород (Булонский лес), и, вероятно, она отнимет у вас целый

день. А поскольку стоит, наверное, выбраться из парка засветло, то вы, быть может, перенесете посещение Булонского леса на другой день. Озеро Энферьёр (Lac Inférieur) – удобная точка для перерыва на ланч и в то же время это середина пути. До озера вам нужно преодолеть 5 или 6 км. Второй отрезок пути уложится в неполные 4 км, если вы вернетесь из Пре-Каталан (Pré Catalan) к Порт-де-ла-Мюзетт (Porte de la Muette), или же в неполные 6 км, если вам достанет пороку добрести до парка Багательль и вернуться в метро через Порт-Майо. Обуйтесь получше: в городе много спусков и подъемов; крутые лестницы и ступеньки, а в парке хватает сырости и кое-где бывает грязновато. Учтите, что в музеях по большей части, и Мармottan в том числе, по понедельникам выходные, а на базаре на площади Жан-Лоррен (place Jean-Lorrain) торгуют с утра (в первой половине дня), и только по средам и субботам.

Что посмотреть

⑤ ⑥ **Булонский лес** (Bois de Boulogne), занимающий 890 га, и в самом деле был настоящим, диким лесом, но лишь до правления Наполеона III. Один из подчиненных барона Османа, блистательный ландшафт-архитектор Альфан (создатель Бют-Шомон и парка Монсури) перепланировал землю по лекалам лондонского парка, и возникшие в Булонском лесу по мановению его руки прекрасные аллеи, романтические озера и правильные спортивные площадки незамедлительно покорили парижан. Тогдашняя гламурность парка отобразилась в сооруженной воинству в духе Османа дороге в парк, начинающейся у Триумфальной арки: теперь это авеню Фош (avenue Foch), самый широкий (110 м) бульвар в Париже; поначалу магистраль называлась авеню Императрис (avenue de l'Impératrice) – в честь императрицы Евгении (жены Наполеона III). Станция метро «Порт-Дофин» (Porte Dauphine) в конце авеню Фош сохранила свой первоначальный навес над входом; соорудил его из стекла и стали Эктор Гимар.

По всему лесу проложены широкие тенистые дороги, идущие от одного озера к другому, и пораскиданы всяческие безумные местечки и заурядные рестораны. В хороший день в лесу не протолкнуться: гребцы на озерах, бегущие трусцой по аллеям, праздношатающиеся, наездники, играющие в петанк – и, разумеется, пикники. Сборища на беговых дорожках **Лоншам** (Longchamp) и **Отёй** (Auteuil) по красным числам календаря светской жизни отчасти воскрешают славные беспечные дни бель эпох, когда никто и не думал о таком бесчинстве, как мировые войны. Еще одно великосветское мероприятие – открытый чемпионат Франции Френч-Оупн (French Open), проходящий в конце мая на прекрасном стадионе **Ролан Гаррос**.

Лодки сдают напрокат на обоих озерах – Энферьёр и Сюперьёр. На идиллический остров посреди озера Энферьёр ходит паром – рейсы частые и стоят недорого. Вокруг озер в сентябре и октябре устраивается многолюдный карнавал – **праздник Нё-Нё** (Fête à Neu-Neu). Днем по парку ходят автобусы (от Порт-

Майо (Porte Maillot) идет автобус № 244), но с наступлением сумерек лес превращается в площадку для очень взрослых игр, на которой охотятся на клиентов проститутки обоих полов и всех разновидностей промежуточного пола, со всеми градациями перехода от мужчины к женщине и обратно. Да и в ясный день в особенно густые заросли одинокой женщине забираться не стоит, и по слишком узким и чересчур тенистым тропам ей лучше не блуждать. Полагайтесь на чутье, хорошо бы оно у вас было звериным. ☒ *Главный вход с ав. Foch, Bois de Boulogne* ☒ *Porte Maillot, Porte Dauphine, Porte d'Auteuil, автобус 244.*

- 8 **Кастель-Беранже** (Castel-Béranger). Эктор Гимар воплотил в жизнь это пригрезившееся ему здание в 1898 г. Оно считается первым в городе строением в стиле ар-нуво, и среди первых квартирантов хватало творческих натур. К примеру, снимавший здесь квартиру постимпрессионист Поль Синьяк заманивал к себе друзей в гости, предлагая развлечь их зрелищем забавного нового дома и самой новейшей из нелепых причуд – телефоном. Гимар, которому, когда началась стройка, едва исполнилось 28 лет, сохранил за собой в новом доме кабинет на углу в цокольном этаже, с видом на аллею (кое-какие следы его проживания заметны до сих пор). Соседи, озадаченные диким сочетанием использованных стройматериалов с шаловливыми решетками, переделали название: оплот Беранже стал замком Рехнувшихся (*Castle Dérangé*). Однако, не построй Гимар этот доходный дом, еще неизвестно, когда на него обратили бы внимание; а после шумихи вокруг крепости молодому архитектору заказали оформление станций метро, закрепивших его славу. Полюбовавшись парадным входом (творца определенно вдохновляли грезы о море), сделайте несколько шагов по аллее: восхищает изобретательность решения – вроде бы привычный парижский дворик, но выглядит совсем иначе, и не только потому, что есть питьевой фонтанчик. Можно проследить эволюцию Гимара, пройдя с квартал до перекрестка улиц Ла-Фонтена (rue Lafontaine) и Гро (rue Gros), где вы увидите более утонченный комплекс Агар (Agar). На его углу к каменному входу «прилепилось» крошечное заведение – кафе-бар, где и обстановка, и стеклянный фасад соответствуют стилю ар-нуво. ☒ *14 rue La Fontaine, Passy-Auteuil* ☒ *Ranelagh; RER: Maison de Radio France.*

не пора ли
на перерыв?

Посадочных мест всего – 15, но кафе-бар «Антуан» (*Café-Bar Antoine*) ☒ *17 rue La Fontaine, Passy-Auteuil* ☒ *01-40-50-14-30* одарит вас зрелищным фасадом в стиле ар-нуво, полом из керамических плиток и резным деревянным баром. За блюдо возьмут около €30, если вам это не по карману, закажите кофе с бутербродом или круассаном.

- Г 1 **Кладбище Пасси** (Cimetière de Passy), примостившееся на пологом на шпору утесе над площадью Трокадеро (place du Trocadéro), в тени Эйфелевой башни и дворца Шайо, существует с 1820 г. – Пасси была тогда деревней. Ладные ворота – пара коренастых павильонов, соединенных колоннадой, – сродни

блилежащему дворцу Шайо: тоже ар-деко 1930-х гг. Над погостом царит надгробный памятник рано созревшей поэтессы и художницы Марии Башкирцевой, с остроконечными башенками и византийским каменным куполом; Пьета (*Оплакивание Христа*) под плексигластом скорбит о венгерском товарище Марии, Петере Переньи. Слева от главного перекрестка – подвластный ветрам и ненастьям бюст импрессиониста Мане, похороненного на семейном участке, где покоится и его родня, в том числе жена брата Мане, художница Берта Моризо. Обратите внимание на болезненную фигурку девочки в шляпе – вспоминается роман Золя «Одна страница любви», заканчивающийся похоронами героини, Жанны, на кладбище Пасси, одинокой, обращенной лицом к Парижу, навеки. Среди других покойников тут лежит и Клод Дебюсси. ☒ *Rue du Commandant-Schloesing, Trocadéro/Tour Eiffel* ☉ *ежедневно – с 9.00 до 20.00 или до темноты* ☒ *Trocadéro.*

- 8 **Фонд Ле Корбюзье** (Fondation Le Corbusier). Вилла Ларош (Villa Laroche) – не столько музей в доме, в котором жил швейцарский архитектор Шарль-Эдуар Жанниере, лучше известный под именем Ле Корбюзье (1887–1965), сколько хорошо сохранившийся – с 1923 г. – образец новаторских строительных приемов, разработанных этим зодчим: геометричность форм, изысканные цветовые гаммы и ничем не стесняемое обращение стали и бетона. Перекошенная рамка вместо привычной лестничной клетки – лишь одна из бросающихся в глаза ярких деталей. ☒ *10 sq. du Dr-Blanche, Passy-Auteuil* ☒ *01-42-88-41-53* ☉ *www.fondationlecorbusier.asso.fr* ☒ €1,50 ☉ *со вторника по пятницу – с 10.00 до 18.00, перерыв – с 12.30 до 13.30, по понедельникам – с 13.30 до 18.00* ☒ *Jasmin.*

- 8 **Особняк Меззара** (Hôtel Mezzara). Вычурная лестничная клетка со сварным стальным каркасом, окна в стиле ар-нуво, гипсовая лепнина – да, в этом особняке, который Гимар построил в 1911 г. для художника по тканям Поля Меззара, замечательный интерьер 20 в., один из лучших в Париже. К сожалению, посмотреть его можно только во время выставок, а они бывают редко. ☒ *60 rue la Fontaine, Passy-Auteuil* ☒ *01-45-27-02-29* ☒ *Jasmin.*

- 8 15 **Садом акклиматизации** (Jardin d'Acclimation) называется детский увеселительный парк на северном краю Булонского леса, со всякими знакомыми и невиданными животными, с прогулками на лодке по заколдованной речке, с миниатюрной железной дорогой и со множеством ярмарочных будок с забавами и для молодых, и для старых. В зоосад и увеселительный парк можно доехать от метро «Порт-Майо» (Porte Maillot) в вагончике малой железной дороги: поезда отправляются с 13.30 по средам, субботам и воскресеньям; билет стоит €1. На многие аттракционы за вход берут дополнительную плату (кроме зоосада); так, надо заплатить €3, чтобы попасть в рассчитанный на детей **Музей в траве** (Musée en Herbe) – здесь их знакомят с искусством и позволяют поработать в различных мастерских. ☒ *Bd. des Sablons, Bois de Boulogne* ☒ *01-40-67-90-82* ☒ €2,50;

мастерские – €4,50 ☉ ежедневно: с июля по август – с 10.00 до 19.00; с сентября по июнь – с 10.00 до 18.00 ■ **Les Sablons**.

- ④ **Дом Бальзака** (Maison de Balzac). Экспозиция в парижском доме великого французского романиста Оноре де Бальзака (1799–1850) отображает его бурную, но плодотворную жизнь (свыше сотни романов и повестей под общим названием «Человеческая комедия»; действие многих его произведений происходит в Париже). Вы сможете почувствовать его присутствие в рабочем кабинете писателя и воздать почести его любимому кофейнику – баснословная работоспособность писателя имела скорее большую, чем никакую связь с его пристрастием к кофе: эти черные чернила он потреблял в невероятных объемах. Справки – не только по-французски, но кое-что сообщается и, например, по-английски. ☎ 47 rue Raynouard, Passy-Auteuil ☎ 01-55-74-41-80 ● www.paris.fr/musees/ ☎ бесплатно ☉ со вторника по воскресенье – с 10.00 до 17.40 ■ **Passy**.

- ⑤ **Из Дома радио Франции** (Maison de Radio France) – чудовищного бочкообразного сооружения, достроенного в 1962 г., чиновники управляют французским государственным радио. Дом радио Франции – это более 460 м в окружности: говорят, что общей конторской площадью Дом богаче любого другого здания страны. Его 60-метровая башня возвышается над Сеной. Вам позволят осмотреть фойе, купить билеты на посещение студии звукозаписи или на экскурсию (по-французски) с гидом по студиям и музею, с его примечательным собранием старинных радиоприемников. ☎ 116 av. du Président-Kennedy, Passy-Auteuil ☎ 01-56-40-15-16 ● www.radiofrance.fr ☎ Экскурсии с гидами (каждые полчаса после каждого часа – не в начале часа) – €5 ☉ По будням – экскурсии, с 10.30 до 16.30, перерыв с 11.30 до 14.30 ■ метро: Ranelagh, RER: Maison de Radio France.

- ★ ⑥ **Музей Мармоттан – Клода Моне** (Musée Marmottan – Claude Monet), наверное, один из самых недооцениваемых музеев в городе. Мармоттан называют еще одним музеем импрессионизма (наряду с музеем Орсе). Несколько лет назад на этом элегантном особняке 19 в. прикрепили табличку «**CLAUDE MONET**», тем самым официально присвоив дому имя художника – и справедливо: вряд ли где-то найдется лучшее собрание его работ. Моне отведена специально построенная галерея в нижнем этаже, где вы отыщете такие захватывающие произведения, как серию картин, изображающих собор в Руане (1892–1896), или «Впечатление: Восход солнца» (*Impression: Soleil Levant*; 1872) – от этого названия (*Импрессион*) и произошло наименование всего нового художественного течения. Среди прочего выставлена переписка импрессионистов Берты Моризо и Мэри Кассатт, а один зал в покоем этаже заполнен бесценными иллюминированными манускриптами – рукописными книгами Средневековья. Вам покажется, что вы попали в наполеоновский салон – повсюду мебель в стиле ампира; с удобных кушеток на одной стороне в окнах виден сад Рanelagh, на другой – дворик особняка. В книжной лавке у входа стоит купить каталог музея с исчерпывающими сведениями о нем

(каталог издан не только по-французски). ☎ 2 rue Louis-Boilly, Passy-Auteuil ☎ 01-44-96-50-33 ● www.marmottan.com ☎ €6,50 ☉ со вторника по воскресенье – с 10.00 до 18.00 ■ **La Muette**.

- ★ ⑦ **Национальный музей народных искусств и традиций** (Musée National des Arts et Traditions Populaires), размещенный в неопируемо модернистском здании рядом с Садам акклиматизации, богат выставками народных промыслов и обычаев, иллюстрируемых разнообразными артефактами, от славенных резных марionеток до тонкого чугунного литья 18 в. Многие стены оснащены кнопками, чтобы давить, и рукоятками, чтобы крутить, но что к чему, если и объясняют, то, как правило, лишь по-французски. ☎ 6 av. du Mahatma-Gandhi, Bois de Boulogne ☎ 01-44-17-60-00 ☎ €3,85; в каждое первое воскресенье месяца – бесплатно ☉ со среды по понедельник – с 9.30 до 17.00 ■ **Les Sablons**.

- ⑧ **Музей вино** (Musée du Vin) невелик: погребы под сводами бывшего аббатства 15 в. заполнены вещами, связанными с виноделием. Исторические эпизоды отображены с помощью восковых фигур, но крепкий, настоящий на сырости аромат винного сусла в подвале самый настоящий. В программу посещения входит дегустация (Châteauneuf-du-Pape), она проходит в ресторане, устроенном при музее. ☎ 5 sq. Charles-Dickens, Passy-Auteuil ☎ 01-45-25-63-26 ☎ €6 ☉ со вторника по воскресенье – с 10.00 до 18.00 ■ **Passy**.

- ⑨ **Парк Багетель** (parc de Bagatelle) радует глаз своими ирисами, розами, кушниками; цветники очень красивы, но богаче всего краски выглядят с апреля по июнь. По бархату зеленых лужаек шествуют важные павлины, а с террасы похожего на драгоценность замка (внутри этой шкатулки пускают только на иногда устраивающиеся там выставки) открывается замечательный вид на Сену. Белокаменные стены замка построил граф д'Артуа в 1777 г., поспорив с Марией-Антуанеттой, – королева не верила, что стройку можно повернуть в два месяца; 900 строителей день и ночь (при свете факелов) сооружали замок, и граф выиграл пари. ☎ Rte. de Sevres-à-Neuilly или Rte. des Lacs-à-Bagatelle, Bois de Boulogne ☎ 01-40-67-97-00 ☎ Сады: €1,50; плата за вход в замок определяется организаторами выставки ☉ ежедневно – с 9.00 и дотемна ■ **Pont de Neuilly**.

- ⑩ **Пре-Каталан** (Pré Catalan). На этом Каталонском лужке Булонского леса растет одно из самых больших деревьев города – бук, которому больше 200 лет. В саду Шекспира (Jardin Shakespeare) на западной обочине лужки растут цветы, травы, деревья, упоминаемые в пьесах Шекспира. Садоводы радостно делятся редкими черенками и секретами растениеводства. Рядом находится ресторан «Ле-Пре-Каталан» (Le Pré Catalan): раньше публика вкушала яства на изысканной террасе заведения; но и теперь самая фешенебельная клиентура не пренебрегает этим рестораном, особенно по субботам и воскресеньям. ☎ Rte. de la Grande-Cascade, Bois de Boulogne ☎ Пре-Каталан – бесплатно; сад Шекспира – €1 ☉ Пре-Каталан – ежедневно, с 8.00 и дотемна; сад Шекспира – с весны по осень ■ **Porte Dauphine**.

- ① **Улица Отёй** (Rue d'Auteuil) – узкая горбатая торговая улочка убереглась от османовых урбанистических инноваций и сохранила даже не загородный, а сельский дух, и потому по праву носит имя бывшей деревни Отёй. Там, где сейчас дом № 2, жил Мольер, а по соседству, на улице Бюи (rue du Buis) – Расин. Драматурги сходились, чтобы чокнуться бокалами и потолковать о театре в корчме «Белый баран» (Mouton Blanc); теперь там в доме под № 40 находится пивная. Дома № 19–25 и 29 любопытны как образцы строений 17 и 18 вв., из пестрого разнообразия которых выработались основные варианты частных жилищ и торговых витрин; один из итогов этого развития – изящный школьный дворик (№ 11). В конце улицы чешуйчатый купол построенной в 1880-х гг. церкви Отёй (Église d'Auteuil) напоминает Сакре-Кёр. Оживленной всего улица Отёй (rue d'Auteuil) по средам и субботам с утра, когда обожаемый горожанами уличный базар затопляет площадь Жан-Барро (place Jean-Bartaud). ☑ Michel-Ange Auteuil, Église d'Auteuil.

вдали от
исхоженных
троп

НАЦИОНАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ КЕРАМИКИ (MUSÉE NATIONAL DE LA CÉRAMIQUE). В музее, который находится на южном краю тесного, неровно поросшего лесом парка Сен-Клу (Parc de St-Cloud), выставлены сотни изделий тончайшей работы из прославленного на весь мир севрского фарфора. Добраться до музея проще на метро: на улице Отёй (rue d'Auteuil) идите станцию «Мишель-Анж-Отёй» (Michel-Ange Auteuil). Этикетки к фарфору – только по-французски. ☑ Pl. de la Manufacture, Sèvres ☎ 01-41-14-04-20 ☎ €5,20 ☉ со среды по понедельник – с 10.00 до 17.15 ☑ Pont de Sèvres.

ОРАНЖЕРЕИ ОТЁЙ (SERRES D'AUTEUIL). В расположенных на южном краю Булонского леса, на выходе с площади Порт-д'Отёй (place de la Porte-d'Auteuil), оранжереях Серр Отёй так жарко, что «потеют» даже диковинные тропические и заморские растения. Буйно цветущие растения и цветы выращивают здесь для нужд парижских муниципальных парков и на случай всяческих официальных мероприятий. Тенистые дорожки в окаймляющих оранжереи садах и ухоженные лужайки тоже предоставляют возможность познакомиться с флорой, но в более комфортных и много более прохладных условиях. ☑ 3 av. de la Porte-d'Auteuil, Bois de Boulogne ☎ 01-40-71-74-00 ☎ €1 ☉ ежедневно – с 9.00 и до вечера ☑ Porte d'Auteuil.

- ③ **Статуя Свободы** (Statue of Liberty). На тот случай, если вы вдруг забудете, что долготерпеливый символ американской мечты на самом деле французского происхождения, над южной оконечностью Лебединой аллеи возносит факел уменьшенный вариант той самой статуи, которую изваял Фредерик-Огюст Бартольди. К неудовольствию скульптора, «Свободу» поначалу поставили лицом к городу и только в 1937 г. развернули к Сене. Чтобы получше разглядеть ее, садитесь на прогулочное судно – все туристские кораблики непременно совершают полукруг

около статуи. А ту статую, которая держит свой «светильник» над нью-йоркской гаванью, французы именуют «Свободой, освещающей мир» (La Liberté Éclairant le Monde); она была сделана в Париже в 1886 г. с помощью огромного стального каркаса, разработанного Гюставом Эйфелем. ☑ Allée des Cygnes, Passy-Auteuil ☑ Javel; RER: Maison de Radio France.

ВДАЛИ ОТ ИСХОЖЕННЫХ ПУТЕЙ

Если вас интересуют обширные открытые зеленые площадки, небоскребы, самые старинные готические церкви или шедевры архитектуры ар-деко – есть смысл подумать о вылазках или поездках на дальние окраины города.

Что посмотреть

- ★ **Базилика Сен-Дени** (Basilique de St-Denis), построенная в 1136–1286 гг., в некоторых отношениях самая значимая готическая церковь во всем парижском регионе. Именно здесь, в правление деятельного аббата Сугерия, по-настоящему явил – и проявил себя – готический стиль (отличающийся заостренными арками и ребристыми сводами) зодчества. Вскоре королям Франции до того понравился этот храм, что они превратили его в монаршую усыпальницу: украшенные скульптурами королевские надгробия и остатки церкви Сугерия можно видеть на хорах, в восточной части базилики. Она сильно пострадала от революции; впоследствии Людовик XVIII восстановил было обычай погребения монарших останков в этом храме, перенес в него прах Людовика XVI и Марии-Антуанетты; но на этой чете завершилось многовековое накопление королевских останков. Просторный неф 13 в. блистательно раскрывает логику строителей: его колоннада, капители и свод объединяются в образцовой соразмерности. Фасад, сохранивший округлые арки предшествовавшего готике романского стиля, украшен небольшими окнами-розетками – они славятся первыми окнами типа роза в стране. ☑ 1 rue de la Légion d'Honneur, St-Denis ☎ 01-48-09-83-54 ☎ Хоры и гробницы: €6,10 ☉ С Пасхи по сентябрь; с понедельника по субботу – с 10.00 до 18.30, в воскресенье – с 12.00 до 18.00; с октября по Пасху: с понедельника по субботу – с 10.00 до 16.30, в воскресенье – с 12.00 до 16.30. Экскурсии с гидами – ежедневно, с 11.15 и с 15.00 ☑ St-Denis Basilique.

Ла-Дефанс (La Défense). Вас, быть может, приятно удивит отсутствие высотных зданий и бетонных башен в центре Парижа: объясняется это среди прочего обыкновенной для парижских градостроителей привычкой к рациональности: было решено вынести высотное строительство за пределы исторического города. За последние лет 20 местность Ла-Дефанс, примыкающая к городской черте Парижа с запада, напротив Нёйи, но через Сену, превратилась в футуристическую выставочную витрину уникальных технических решений и новатор-

САМОЕ ЛУЧШЕЕ ВОЗВРАЩЕНИЕ:

Жозель Робюшон снова в своем «Ателье» ⇒ с. 292

ЧЕМ КОРМИЛИ НАПОЛЕОНА,

накормят и вас – в «Гран-Вефур» ⇒ с. 268

ЛУЧШИЕ ФИКСИРОВАННЫЕ ЦЕНЫ – НИЖЕ €25

в «Ле-Пре-Верр» ⇒ с. 283

САМЫЙ ЛУЧШИЙ ВЫБОР СЫРОВ на подносе в «Астье» ⇒ с. 305

ПИРОЖНЫЕ, КОТОРЫХ НЕ УТАИШЬ

и с экзотическими ароматами – у Пьера Эрме ⇒ с. 313

Текст
пересматривала
и обновляла
Роза Джаксон

ПАРИЖ БОГАТ ПРОИЗВЕДЕНИЯМИ ИСКУССТВА, причем они совершенно разнообразны. Одни висят на стенах в Лувре. Другие улыбаются вам с тарелки. Любой, заказывавший десерт в «Санк» (*Le Cinq*) и видевший на принесенной ему тарелке удивительную шляпу от сверхмодного модельера Кристиана Лакруа, знает, что в Париже еда – это не просто топливо, питающее организм. Французы считают кулинарию существенной частью *искусства* жить. Это искусство преобразования грубых, скучных и подчас тягостных сторон жизни в нечто остроумное, чарующее, изысканное. Более того, парижане верят, что любой прием пищи – это если и не особый образ жизни, то во всяком случае событие, требующее огромного внимания. К счастью, существуют шеф-повара, которые и создают съедобные произведения искусства. А Париж – это край истинной кулинарии.

Развитие ресторанного дела от Бостона до Бризбейна, казалось бы, должно уничтожить то, что делает Париж таким несравненным. Но ни один город на свете до сих пор не сумел достичь той утонченности, обоснованности и укорененности при приеме пищи, которые так естественны в столице Франции. Магия высокой кухни (*haute-cuisine*), скажем Эрика Фрешона, Алена Дюкасса или Пьера Ганьера, без труда перевернет ваше представление о еде. Чтобы переменить темп, тему, да что там – жизнь, всегда можно зайти в первое попавшееся кафе и насладиться незатейливым бульоном из гусятины и овощей в глиняной миске или же устроить полуночный пир, заказав вкуснейшие устрицы; а можно выйти за галльские пределы ради превосходной пазльи, или кускуса, или вьетнамской поджарки с травами в кипящем масле. Зная, куда пойти (а в Париже именно это важно), весь город превращается для вас в царство чудес, где искусство – за каждым углом и в любом кафе и ресторане.

Последние изменения в этом царстве касаются традиционного представления о «зале» из трех блюд. Издавна еду подавали в следующем порядке: закуска – главное блюдо («пла» – *plat*) – десерт. Его нарушили новаторы вроде Жозеля Робюшона. Этот признанный шеф-поваром 20 в. не давит на посетителей своего «Ателье» (*Atelier*), а помогает заказывать порции по аппетиту – побольше или поменьше. С тех пор как он открыл свой ресторан, многие убедились, что отход от стереотипов не опасен, а это уже революция – *une révolution*. Его поддержали Элен Дарроз, работающий в стиле испанских баров тапас, и Ален Дютурнье, предлагающий парижанам, зашедшим к нему в «Пинксо» (*Pinko*), есть руками и таскать еду с чужих тарелок – для начала у соседей по столу.

Кулинары, кроме того, все вольнее обращаются с пряностями и приправами. Это объясняется тем, что и за границей они бывают, и вкусы клиентов меняются. Одним из первых ввел пряности во французскую кухню Паскаль Барбо в своем «Астранс» (*L'Astrance*). Чувство меры позволило ему избежать безумных крайностей. Побывав в Австралии, Барбо вывез оттуда навыки обхождения с азиатскими приправами, после чего отшлифовал

свое французское мастерство в «Арпез» (*L'Arpège*). В итоге мало где в Париже отыщется место, в котором еда была бы неповторимее, а обслуживание – элегантнее, чем в «Астранс». Работая в еще более свободном стиле, Филипп Делакурсель превратил «Ле-Пре-Верр» (*Le Pré Verre*) в восхитительнейшее кафе, одно из лучших в городе. Главная его прелесть – в «авантюрах» с пряностями, знания о которых шеф-повар нажил в Азии, да оживление в зале, порождаемое добрыми винами. Шеф-повар же «Зе-Китчен-Галери» (*Ze Kitchen Galerie*) Вильям Ледей добивается своеобразия, находя ингредиенты в Чайнатауне и лавках, торгующих ближневосточной бакалеей. Творчеством занимается и Флора Микюла: в своем высококлассном ресторане она представляет средиземноморскую кухню, сдабренную азиатскими изысками.

Несмотря на то что французы всё более увлекаются приключениями с чуждыми вкусами и ароматами, всё равно они хранят верность почве – *terroir*. И свидетельствует об этой приверженности недавнее приобретение бистро начала 20 в. «О-Лионне» (*Aux Lyonnais*) Аленом Дюкассом, не только замечательным ресторатором, но и успешным предпринимателем: он основал сеть заведений смешанного типа «Спун-Фуд-энд-Уайн» (*Spoon, Food & Wine*). А. Дюкасс вовсе не из тех, кто не следит за модой, – скорее уж из тех, кто всегда на волне, едва та успеет подняться. Тем не менее Дюкасс хорошо знает, что парижанин не откажется от сельского блюда, то есть еды, характерной для того или иного района страны, лишь бы приготовлена она была хорошо и подана, как положено, – с подобающей изысканностью. Еще один успех – смена «кормчего» в давно устоявшемся баскском ресторане «Ами-Жан» (*L'Ami Jean*). Нового шеф-повара зовут Стефан Жего: он, сохранив традиции басконской кухни, обогатил их собственным творчеством, впрочем, вдохновленный кулинарией Юго-Западной Франции. Это, например, обрызганные уксусом морские гребешки в раковинах или творожок из парного, выдоенного на заре молочка. Весной 2004 г. блестящий повар Ив Камдеборд покинул бистро «Регалад» (*La Régalade*); но, где бы он ни трудоустроился в следующий раз, можно не сомневаться, что в принявшее его (или избранное им) заведение устремятся толпы его поклонников.

Бистро переживают «бум», и эта волна так высока, что подмывает даже царство высокой кухни. Самые изысканные кухни обращаются к истокам и корням французской кулинарии. Так что не удивляйтесь, если даже в сверхдорогом «Бристол» (*The Bristol*) вы обнаружите в меню какого-нибудь ягненка «как у бабушки» (*à la grandmère*).

Французская пресса, не особенно ревностно относящаяся к засорению родного языка (а оно преследуется по закону), вычленила из двух английских слов – *food* (еда) и *feeling* (настроение) – французский термин *le fooding* (*ле-фудинг*). Смысл этого слова не ясен, но журналисты употребляют его, если нужно описать новые явления в ресторанном деле, когда, скажем, прославленный шеф-повар сверхшикарного ресторана

разливает суп по мискам на уличном базарике, причем *en masse* – «всему народу».

Из тенденций, доброго слова не заслуживающих, упомянем рост цен. С тех пор как французы распрощались в 2002 г. с франками, обед по сходной цене чем дальше, тем больше превращается в раритет, а торговаться с официантом теперь вообще почти никогда не получается. Рестораны воспользовались случаем и подняли цены настолько, что за бутылочку минералки у вас запросто могут взять пять евро. Поэтому так необходимо все продумывать и взвешивать, планируя питание в Париже. Если же в деньгах вы не стеснены – или если вы накопили довольно, чтобы позволить себе раз в жизни пообедать по-человечески (даже по-царски), – то не ошибетесь, остановив свой выбор на «Тайеван» (*Taillevent*), «Люка-Картон» (*Lucas Carton*) или «Ги-Савой» (*Guy Savoy*). Гастрономы-кочевники, странствующие в поисках вкусной еды, вряд ли упустят шанс оценить далеко идущую кулинарную «акробатику» Пьера Ганара: это безумный экспериментатор и вдохновленный художник. Людям, умеющим не швырять деньги на ветер, ведомо, что многие из лучших ресторанов обслуживают не только «а-ла-карт», но и по сокращенному меню для ланча с фиксированными ценами, причем второй вариант намного предпочтительнее (в смысле затрат – хотя и уступает в многообразии). Только вот это сокращенное меню вам придется, скорее всего, требовать: ресторану-то выгоднее обслуживать вас а-ла-карт. Так что будьте готовы к холодному взгляду, которым вас смерит официант, если вы дерзнете попросить у него это самое фиксированное меню.

Если Париж вам нужен затем, чтобы восхититься – или восхитить – элетантностью (в этом мире, который всё больше одевается как попало и во что попало), то поход в обеденные залы, что возрождаются теперь в почтеннейших отелях города, – самый подходящий повод продемонстрировать новые наряды от Диора и Шанель и увидеть, как вещи этого класса смотрятся на других – в подходящей для них роскошной обстановке. Декорации, однако, вовсе не залог хорошей еды: многие из лучших парижских бистро выглядят скромно, а то и невзрачно – этакий *snobbisme* (наоборот. А если вы не прочь подкрепиться в царственной обстановке, но поджак и галстук вам далеко не милы, не забудьте о ресторанах при музеях: не везде они есть, но можно назвать хотя бы ресторан музея Орсе, где царит дух Второй империи, утопает в позолоте, фресках, канделябрах, мраморе), кафе при музее Жакмар-Андре (*Musée Jacquemart-André*) (где еще вы сможете хрустеть салатиком под потолком, который расписывал Тьеполо?) и кафе «Марли» (*Marly*) в главном дворе Лувра (попейте там чайку пополудни).

В настоящую главу включены обзоры множества различных ресторанов, среди прочего отличающихся и ценами. Более половины из упоминаемых заведений расположены в 8 центральных округах, то есть рядом с гостиницами и достопримечательностями; остальные в основном находятся в 14-м и 16-м округах, тоже

ЧТО, КАК И ПОЧЕМ

График. Как правило, рестораны в Париже открыты с полудня до 14.00 и с 19.30 или с 20.00 до 23.00. Брассри работают дольше и зачастую открыты весь день и допоздна, иные даже круглосуточно. «Мятежники», управляющие винными барами, творят всё, что им заблагорассудится: часто в таких заведениях горячее подают только во время ланча, а до закрытия, в конце дня или в начале вечера, кормят посетителей шаркютри и разными сырами. Далее, читая обзорное описание ресторана, считайте, что заведение работает ежедневно, если не оговорено иное. Некоторые рестораны в Париже, как это ни удивительно, закрыты по субботам и даже по воскресеньям, а уж в понедельник выходной – во многих и очень многих из них. Июль и август – месяцы, когда рестораны в массе своей закрываются на ежегодные каникулы, но теперь Париж в августе уже не превращается в кулинарную пустыню, как это бывало раньше.

Меню. Каждое заведение обязано вывешивать меню снаружи, так что вы сможете узнать, что вам предлагают, не заходя внутрь. В большинстве парижских ресторанов в ходу два вида меню: а-ла-карт (*à la carte* – пространный меню) и фиксированные цены (*prix-fixe* – при-фикс, *un menu* – ан-меню или *la formule* – ла-формуль). При-фикс-меню, как правило, предпочтительнее по ценам, хотя предлагаемый выбор и скуднее. Обычно меню начинается с закуски (*une entrée* – юн-антре), часто подразделяемой на холодную и горячую, за которой подают рыбу и птицу, а потом мясо; правда, теперь мало кто заказывает весь набор блюд. Тем не менее ограничиться заказом одного блюда считается чуть ли не верхом неприличия, это вы поймете по гримасе официанта – исключениями являются только брассри, винные бары и тому подобные будничные заведения. Если вам хочется побаловать себя, подойдет меню-дегустация (*menu dégustation*): много разных блюд, на порции очень маленькие – вы так попробуетесь, что и себя порадуете, и сможете оценить мастерство кулинара, и не уйдете не наевшись. И считайтесь с календарем: самое интересное в меню обычно готовится из свежих продуктов, продающихся на рынке, – стало быть, оно зависит от времени года. Загляните в раздел «Как пользоваться меню» в конце книги – там вы найдете французские термины, часто встречающиеся во французских меню.

Цены. По французскому закону в счет следует включать налог и чаевые, именуемые сервис-компри (*service compris* – с учетом обслуживания) или при-нет (*prix nets* – полная цена), но мелочь из сдачи, оставленная на столе, если заведение попроще или коль уж вы решили посетить хороший ресторан, 5% сверху от суммы счета всегда и всячески приветствуются. Смотрите в оба: вам могут подсунуть счет с подписью по-английски: **SERVICE NOT INCLUDED**

УРОВЕНЬ ЦЕН В ЕВРО

	\$\$\$\$	\$\$\$	\$\$	\$	€
ЗА ОБЕД	свыше €30	€23-€30	€17-€22	€11-€16	менее €10

Суммы указаны из расчета на одного человека, расплачивающегося за обед, с включением налога (19,6%) и платы за обслуживание. Учтите, что если заведение предлагает только меню с фиксированными ценами, то оно заносится в категорию, отражающую полную стоимость обеда в этом заведении.

(обслуживание не учтено) – или если заведение принимает на американский манер кредитные карточки, то лукавый персонал может попытаться провести вас и включить в счет обычные 15% на чай. Будьте готовы сопротивляться – помните: чаевые ни в коем случае не должны выходить за указанные пределы.

Резервирование. В предлагаемых обзорах ресторанов заказ заранее упоминается лишь в тех случаях, когда это имеет значение (и когда бронировать столик необходимо за несколько недель, а то и месяцев), а также если заведение не принимает предварительных заказов. Но, учитывая, что рестораны открываются лишь на несколько часов, на ланч и обед, а любое посещение ресторана в Париже – всегда событие, то позаботиться о столике заранее никогда не помешает. Вот несколько ключевых фраз, которые помогут договориться с администратором: *Бонжур, мадам/месье* (*Bonjour madame/monsieur* – Добрый день, сударыня/сударь; после 18 ч – *Бонсуар, bonsoir* – добрый вечер). *Жё вудре фер ан резервасьон пур* (*Je voudrais faire un reservation pour* – Мне бы зарезервировать место/столик на) *ан* (*un/une* – 1)/*дё* (*deux* – 2)/*катр* (*quatre* – 4)/*сис* (*six* – 6) *персон* (*personnes* – человек) *пур ле дине* (*pour le dîner* – на обед)/*ле дежёне* (*le déjeuner* – на ланч) *ожурдюн а N ёр* (*aujourd'hui à N heures* – сегодня в N часов)/*деман а N ёр* (*demain à N heures* – завтра в N ч)/*ланди* (*lundi* – в понедельник)/*марди* (*mardi* – вторник)/*меркрёди* (*mercredi* – среда)/*жёди* (*jeudi* – четверг)/*вантреди* (*vendredi* – пятницу)/*самди* (*samedi* – субботу)/*диманш* (*dimanche* – воскресенье) *а N эр* (*à N heures* – в N ч). *Лё ном э* (*Le nom est...* – Мое имя). *Мерси бьян* (*Merci bien* – Большое спасибо). Учтите, что в винные бары места заранее не бронируют; резервирование не нужно и в том случае, если вы собираетесь в брассери или в неурочный час в кафе.

Курение. Имейте в виду, что парижане курят перед едой, за едой и после еды. В ресторанах вроде бы должны быть залы для некурящих – если вам туда, то заявляйте об этом с самого начала: обычно такая зона – это пара-другая столиков, причем запрет на курение соблюдается не слишком строго. Курение запрещено лишь в считанных заведениях, например в «Ателье» (*L'Atelier*) Жюэля Робюшона, где очень заботятся о вкусовых ощущениях клиентов.

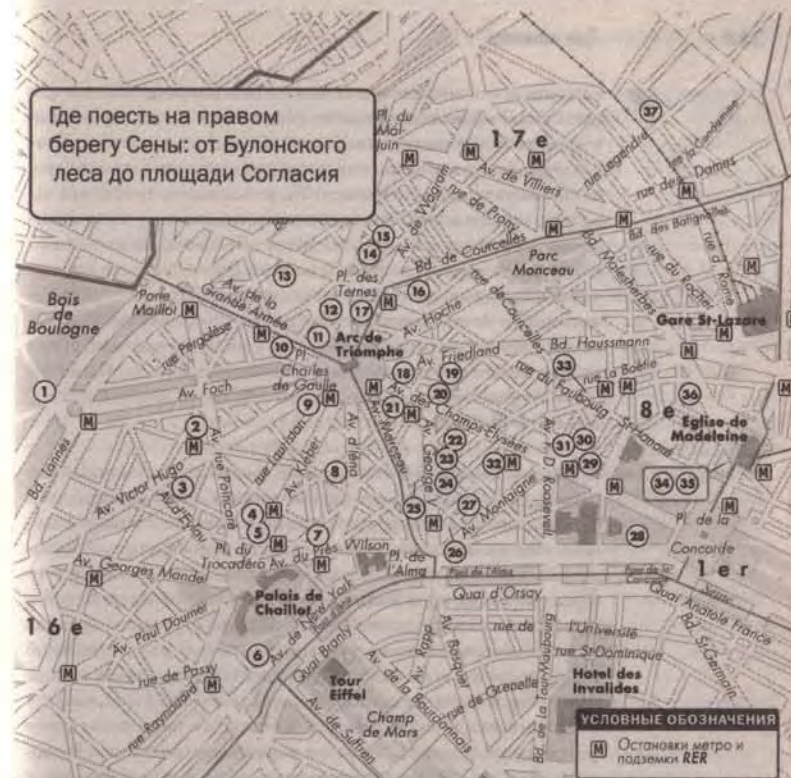
Что надеть. Повседневная одежда допустима повсюду, за исключением самых «заносчивых» заведений, но учтите, что будничной в Париже

считается достаточно стильная, хотя и не стесняющая одежда, которая подбирается намного тщательнее, чем это принято у нас. При любых сомнениях лучше поменять джинсы, футболку и кроссовки на свитер или что-нибудь с застёжкой на пуговицах. Если заведение настаивает на пиджаке и галстуке, то в обзоре это оговаривается специально.

Вино. Независимо, какой ресторан вы выбрали, важно только, чтобы вы всегда смаковали вкус вина, будь то простенькое ван-ординэ (vin ordinaire – столовое вино) или же «Романе-Конта». Французы говорят, что день без вина – это как день без солнца. А нравится вам будет то вино, которое подходит к тому, что вы едите. Знаменитое правило насчет белого к рыбе и красного к мясу давно уже устарело. Если в ресторане есть сомелье (sommelier), пусть он (да-да, официант по винам обычно мужчина) вам поможет. Для этого можно использовать следующие фразы: «Пуррье-ву ну консейе юн ван?» (Pourriez-vous nous conseiller un vin? – Посоветуйте нам какое-нибудь вино) или «Же ву фэ конфьянс» – (Je vous fais confiance – Я полагаюсь на вас). Сомелье ориентируется в винной карте своего заведения, и, после того как вы ознакомите его с вашими предпочтениями и финансовыми возможностями, он подскажет, что вы можете себе позволить. В семейных ресторанах и заведениях попроще кроме официальной винной карты предлагают «ван-мэзон» (vin maison – домашнее вино) – оно дешевле. Еще менее притязательные заведения разливают вино «ан караф» (en carafe – в графину) или «ан пише» (en pichet – в кувшины). Многие рестораны теперь стали продавать вино бокалами или стаканами. Но смотрите в оба, то есть на цены, – зачастую выгоднее купить бутылку или полбутылки. Если же вам захочется чего-либо до еды, попросите принести вина пораньше либо закажите обычный французский аперитив, скажем кир (kir) – так называется охлажденное белое вино с черносмородиновым ликером.

часто посещаемых приезжими, описаны также рестораны окраинных, зачастую жилых округов (с 11-го по 20-й), где открыты новые предприятия дешевле, здесь же работают и начинающие шеф-повара. Однако даже французская кухня и даже в Париже не то чтобы приедается, но вам может захотеться разнообразия, поэтому есть рестораны и с другой кулинарией, например парижский Чайнатаун в 13-м округе.

Где поесть на правом берегу Сены: от Булонского леса до площади Согласия



Ален-Дюжасс	27	Кирунз	13	Пти-Вердо	14	Ферметт-Марбёф	24
Астор	36	Кристалль-Рум	8	Пти-Ретро	3	Флора	3
Астранс	7	Ледуайен	28	Пьер-Ганьер	20	Хирамацу	5
Бе	16	Люка-Картон	35	Себийон	22	Ше-Сави	29
Бристоль	33	Максим	34	Сез-а-сез	2	Ше-Тант-Луиз	31
Бют-Шайо	4	Маркет	30	Санк	25	Элизе-дю-Верне	21
Ги-Савой	17	Мэзон-Бланш	26	Спун, Фуд-энд-Уайн	32	Юйтрье	15
Гранд-Арме	10	О-Пти-Коломбье	12	Стелла-Марис	18		
Грендорж	11	Пре-Катлан	1	Табль-де-Люкюльюс	3		
Жаман	6	Прюнье	9	Тайеван	19		

Рестораны по округам

1-й округ

(Лувр/Тюильри и Бобур/Центральный рынок)

См. карту «Где поесть на правом берегу Сены: от острова Сите до Монмартра»

СОВРЕМЕННЫЙ \$-\$\$ X «Пинксо» (Pinxo) значит «щипать» – это потому, что здесь поощряют есть руками и даже «таскать» еду с чужих тарелок. Каждое блюдо подается в виде трех порций, чтобы легче было делиться с товарищами по трапезе. Ален Дютурнье, заправляю-

щий еще и в более манерном заведении «Карре-де-Фейян» (*Le Carré des Feuillants*) по соседству, обратился к своим корням (он уроженец юго-запада страны), и вот получилось такое приветливое место в стиле модерн: сплошь черное, сливовое и темное дерево. Коль скоро здесь незачем соблюдать правило трех блюд, вывольны «прошпатель» свою дорожку через такие, например, мини-блюда, как маринованная селедка с мочеными бабушкиными яблочками и хреном, холодный *tineraid* (*pipérade*) – это фаршированные припоятиями яйца со сладкими перцами, – жареные кальмары *а-ла-платиша* (*à la plancha* – со сковороды) с имбирем и перцем, чтобы завершить трапезу, пожалуй, свежим ананасом или холодным ананасовым щербетом пина-колада. ☎ *Hôtel Plaza Paris 9 rue d'Alger, Vendôme, Louvre/Tuileries* ☎ 01-40-20-72-00 ☐ AE, DC, MC, V ☐ *Tuileries*.

ФРАНЦУЗСКИЙ
\$\$\$\$

✕ «Жерар Бессон» (*Gérard Besson*). Г-образный обеденный зал некогда старомодного ресторана полностью преобразен: багровые банкетки и естественное освещение лучше оттеняют классический, но несколько сниженный стиль здешнего шеф-повара. Бессон превосходно освоил обычный французский репертуар; его уточненное творчество превосходно в таких блюдах, как пылята Брессе с паштетом из *фуа-гра* (*foie gras* – гусиная печенка) и запеченными устрицами, – и всё это в глиняной мисочке. Зимой его блюда из дичи, наверное, лучшие в городе: отведайте роскошного *льевер-а-ла-руаля* (*lièvre à la royale* – заяц по-королевски) – тушеная зайчатина в роскошном соусе из трюфелей (трюфель – тоже в ряду фирменных блюд Бессона) и *фуа-гра*. А образцовый десерт – засахаренный фенхель с ванильным мороженым. Среди прочих достоинств заведения – великолепный винный погребок и хорошее меню ланча (€55). ☎ *5 rue du Coq-Héron, Louvre/Tuileries* ☎ 01-42-33-14-74 ☐ Костюм обязателен ☐ AE, DC, MC, V ☐ Закрывает по воскресеньям и в августе; по субботам и понедельникам ланча нет ☐ *Les Halles*.

★ \$\$\$\$

✕ «Гран-Вёфур» (*Le Grand Véfour*). Зайди сюда Виктор Гюго сегодня, он наверняка узнал бы заведение, которое и в его времена боролось за звание красивейшего парижского ресторана. С 1784 г., когда в аркадах Пале-Руаля появилось это заведение, кого оно только ни принимало – от Наполеона до Колеетт и Жана Кокто, – и, наверное, едва ли не каждое место здесь могла бы украшать табличка со знаменитым именем. Потолок в зеркалах и написанные по стеклу в начале 19 в. богини и музы создают атмосферу умеренного соблазна. Еда столь же хороша, что и фешенебельная публика, собирающаяся здесь насладиться неповторимым искусством шеф-повара: Ги Мартен мастерски соединяет мудреную изощренность с деревенской грубоватостью. Он из Савойи, потому в меню вы обнаружите не только ожидаемую роскошь, скажем политые сметанным трюфельным соусом равюли с начинкой из фуа-гра (этакие пельмени, нафаршированные гусиной печенкой), но и озерную рыбу, и горные сыры. На десерт закажите фирменное *пале-о-нуазетт* (*palet aux*

noisettes – диск с орехами): так называется торт из меренги с молочного-шоколадным муссом, лесными орехами и карамельным кремом. Если вы не можете позволить себе подное меню *а-ла-карт* или даже «меню-плезир» (*menu plaisir* – меню удовольствий с 10 переменами блюд за €250), попробуйте во время ланча при-фикс – €75. ☎ *17 rue Beaugrenois, Louvre/Tuileries* ☎ 01-42-96-56-27 ☐ Места желательно заказывать заранее ☐ Костюм и галстук обязательны ☐ AE, DC, MC, V ☐ Закрывает по пятницам по воскресеньям и в августе ☐ *Palais-Royal*.

★ \$\$-\$\$\$\$

✕ «Ресторан-дю-Пале-Руаля» (*Restaurant du Palais-Royal*). Приятное бистро в северо-восточной части великолепного сада при дворце Пале-Руаля заманивает традиционной кухней со средиземноморскими оттенками и очаровательной летней террасой. Морские языки, гребешки, ризотто приготовлены хорошо, однако завсегдатаи этого места предпочитают сочный стейк с симметрично выложенным гарниром из жареного картофеля. Завершайте трапезу воздушным салатом (*mille-feuille* – миль-фей), всегда отвечающим временам года: летом – ягоды, зимой – орехи. Бронируйте места заранее – особенно летом, когда занять столик на террасе очень трудно. ☎ *Jardins du Palais-Royal, 110 Galerie Valois, Louvre / Tuileries* ☎ 01-40-20-00-27 ☐ AE, MC, V ☐ Закрывает по субботам и воскресеньям с октября по апрель, по воскресеньям летом и две недели на Рождество ☐ *Palais-Royal*.

\$\$\$

✕ «Масео» (*Macéo*). Ресторан утопает в солнечном свете, падающем с двух сторон на широкую извилистую лестницу, ведущую в просторный зал наверху. Здесь за сходную цену – цены в меню разумные, €29,50 – €37, – очень неплохо посидеть за вкусной едой после дня, проведенного в Лувре. Особенно бадуют тут вегетарианцев – шеф-повар готовит для них на выбор и по сезону (осенью, например, *темпура* из овощей с подливкой из карри либо рис карнароли, отваренный в грибном бульоне). Любителей же мяса радуют особым *фуа-гра* – из дикой утки и тостами с черносливом и орехами либо свиными щечками со специями. Карта вин тоже хороша: ею распоряжаются британские владельцы «Уиллиз-Уайн-бара» (*Willi's Wine Bar*), предлагающие, наряду с прославленными марками, и не столь известные названия. ☎ *15 rue des Petits-Champs, Louvre/Tuileries* ☎ 01-42-97-53-85 ☐ MC, V ☐ Закрывает по субботам и воскресеньям ☐ *Palais-Royal*.

\$\$-\$\$\$

✕ «О-Пье-де-Кошон» (*Au Pied de Cochon*). Круглосуточно открытое заведение, входящее в торговую сеть братьев Блан, славится своей торговой маркой – вываленными в сухарях свиными ножками с луковым супом по-беарнски (говорят, что такой суп снимает все неприятные последствия шумной ночи). Обстановка – как в шотландской гвардии: со светильников на стенах свисают бунчуки, только они не меховые, а стеклянные, напоминающие замороженные виноградные кисти. Основные клиенты – туристы, но хватает и местных «шалунов»: резвая молодежь, полицейские на досуге, целующиеся парочки. За поведением публики в зале, равно как и за уличной толпой,

удобнее всего наблюдать с террасы, которая, правда, на зиму закрывается. ☒ 6 rue Coquillière, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-40-13-77-00 ☐ AE, DC, MC, V ☑ Les Halles.

\$\$-\$\$\$ X «Покелан» (La Poquelin). Обстановка вполне театральная: бархатные шторы цвета бургундского вина, фотографии сцен из постановок Мольера придают этому ресторанчику элегантность, но какую-то приглушенную, что ли. Хозяева – Магги и Мишель Гийомы, а на кухне теперь заправляет их сын – не только предлагают традиционную французскую кухню, но и позволяют себе дерзкие эксперименты: рискните заказать вываленную в сухарях и посыпанную сычуаньским перцем свиную щеку, приправленную яблочным соусом и моченым луком, или морского леща под заправленным ванилью медовым соусом с фенхелем и мятой в оливковом масле. Самое ходовое и часто обновляемое меню-Мольер (menu Molière) за превосходную цену в €33 предлагает выбор из шести закусок, шести главных блюд (трех мясных и трех рыбных) и шести десертов. Подбор вин хороший, цены честные, а фирменный паштет фуа-гра можно в кувшинчике унести с собой. ☒ 17 rue Molière, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-96-22-19 ☐ AE, DC, MC, V ☑ Закрыт по субботам и воскресеньям и на 1-й и 3-й недели в августе. По понедельникам ланча нет ☐ Palais-Royal.

\$-\$\$\$ X «О-Крю-де-Бургонь» (Aux Crus de Bourgogne). Это приятное своей старомодностью быстро привлекает яркими огнями и скатертиями. Открылось заведение в 1905 г., а с 1930 г. оно находится в руках одного семейства. Успехом пользуются два фирменных блюда – фуа-гра и холодный лобстер под домашним майонезом, – за которые просят удивительно мало – по традиции, которой тут, к счастью, придерживаются. В сезонном меню, наряду с классикой бистро, бывают и такие греющие душу деликатесы, как филе семги с флёр-де-сель (flour de sel – необработанная морская соль) и кок-о-Бруйи (coq au Brouilly) – петух, сваренный в плодном вине. ☒ 3 rue Bachaumont, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-42-33-48-24 ☐ AE, MC, V ☑ Закрыт по субботам и воскресеньям ☐ Sentier.

\$-\$\$ X «Сафран» (Safran). Увлеченная своим делом Каролль Синклер, которая здесь за шеф-повара, работает почти исключительно с так называемыми органическими продуктами (ни химии, ни генетической инженерии), а ее не слишком длинное меню меняется в зависимости от того, что она отыщет на рынке: салат с томатами и сыром фета, томившийся семь часов ягненок, недожаренный мясистый тунец с расплавленным фуа-гра сверху – вот лишь несколько фирменных блюд. Доверьтесь ее умелым рукам, попросив меню-сюрприз за €38 или вегетарианское при-фикс за €24. Только постарайтесь до блеска «вычистить» свою тарелку, не то придется объясняться с бдительной хозяйкой (и ее огромным, впрочем, добродушным черным псом). ☒ 29 rue d'Argenteuil, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-61-25-30 ☐ MC, V ☑ Закрыт по воскресеньям и 2 недели в сентябре. По субботам ланча нет ☐ Tuileries, Pyramides.

Где поест на правом берегу Сены: от острова Сите до Монмартра



КАКИЕ БЫВАЮТ РЕСТОРАНЫ

ЧЕМ БИСТРО ОТЛИЧАЕТСЯ от брассери? А еду в кафе заказывать можно? А если я в ресторане перекусить хочу, но расслаживаться не собираюсь – это как? Вот несколько правил, которые помогут сориентироваться. В ресторане принято подавать три блюда (закуска, основное блюдо, десерт) как на ланч, так и на обед. Хотя в эту категорию входят достаточно строгие трехзвездные заведения, правило трех блюд соблюдают и более скромные точки – граница между бистро и рестораном размыта. В общем случае в ресторан вы идете ради полного обеда (или ланча) из трех блюд, и, следовательно, вы должны запастись временем – не вздумаете нетерпеливо ерзать в кресле и подгонять официанта. Чтo-нибудь здесь по-быстрому перехватить не получится. К блюдам подают вина, обычно соответствующие заказанной еде. Так что времени посещения ресторана надо уделить много. Зато **бистро** – это первый в мировой истории пример фаст-фуда: как говорят, после падения Наполеона оккупировавшие Париж русские солдаты, зайдя в ресторан, стучали по стойке и кричали: «Быстро!», – отсюда и пошло название. Раньше бистро были простенькими заведениями, предлагающими минимальное меню и незамысловатое обслуживание. И хотя в наше время многие бистро сильно подняли свой класс, обзаведясь роскошным интерьером и шикарной клиентурой, всё же почти в любом бистро по-прежнему уютно, заказанное приносят сразу же, а кухня зачастую бывает смелой: много мясных блюд (скажем, телятина под белым соусом), в том числе и готовящихся долго, например в горшочках на огне – *пот-о-фё* (*pot-au-feu*).

Если времени совсем нет, идите в **брассери**, где незачем разбираться в длинном меню, а порцию получить можно быстро. Эти заведения появились после того, как Франция в результате Франко-прусской войны потеряла Эльзас и многие эльзасцы переселились в Париж. Те из них, кто открывал рестораны, предлагали еду, к которой привыкли на родине. Блюда из свинины, шукрут и пиво (слово «брассери» значит еще и пивная) – вот три опоры брассери. Как правило, в таком заведении шумновато, и работает оно допоздна. Не забывайте: многие брассери работают круглосуточно, тогда как рестораны обычно прекращают принимать заказы в 22.30.

С кафе разобраться не проще, чем с бистро или брассери. Иногда это простенькое заведение, куда заглядывают просто по соседству, а иногда – роскошное место, которое посещает избранная публика, чтобы на людей поглядеть и себя показать. Завсегда-таи пристраиваются у стойки бара, где за еду и напитки берут меньше, чем за столиками. Во время ланча в кафе подают и горячие блюда (выбор, однако, очень невелик). А бутерброды – с «жамбон» (*jambon* – ветчина) и «фромаж» (*fromage* – сыры; нередко это грюйер или камамбер) или с тем и другим – подают в течение всего дня. Кафе – для спокойного времяпрепровождения, для наблюдений за людьми, для грез и мечтаний, снов наяву; отдельный список кафе приводится после перечня ресторанов.

Винные бары (*bars à vins* – бар-аван) – явление сравнительно новое. Никаких особых условий такое заведение не требует, но и меню, как правило, скудновато: часто в винном баре из еды – только тартинки (*tartines*) и нарезки из сыров, колбас (*charcuterie*). Главное здесь –

выбор вин; нередко предлагаются малоизвестные местные марки, причем часто можно ограничиться бокалом на дегустацию. Подобно многим нынешним бистро и брассери, отдельные винные бары не прочь поднять класс и потому обзаводятся просторной – и дорогой – винной кар-

той и даже полным меню. И всё же до сих пор винный бар – это, как правило, гостеприимное и непритязательное заведение, где вы сможете попробовать эксклюзивные вина. Отдельный список заведений этой категории приводится в конце данной главы.

\$ X «Ардуаз» (L'Ardoise). Зал, выкрашенный белым и украшенный увеличенными старыми открытками с видами Парижа – сеня! – можно назвать показательным и образцовым: так, или примерно так, и выглядят все те нынешние бистро, которые сегодня в городе поднимают волну или на ней держатся. Это заведение прославил шеф-повар Пьер Же, учившийся в знаменитой «Тур-д'Аржан» (*Tour d'Argent*). Его первоклассное меню с переменной трех блюд за €30 (вы можете просить и полное меню *a-la-carte*) искушает такими шедеврами, как морские гребешки, сваренные в супе из «устричного гриба», или ризотто с лангустами. Соблазнительны и десерты: превосходно лимонное слоеное пирожное *фейянтин-о-сипрон* (*feuillantine au citron*), а еще есть пышная ромовая баба. Официанты дружелюбны, в субботу и воскресенье двери распахнуты, небольшой, но хорошо подобранный список вин – вроде бы лучше и не бывает, но понимают это слишком многие, и потому порой здесь слишком шумно. ☎ 28 rue du Mont Thabor, Beaubourg/ Les Halles ☎ 01-42-96-28-18 ☐ MC, V ☉ Закрывает по понедельникам и в *asezyne* ☐ Concorde.

\$ X «Уиллиз-Уайн-бар» (Willy's Wine Bar). Пусть вас не обманет название – хозяева-то британские, – но на самом деле речь идет об обществе стильных парижских и приезжих гурманов. Ассортимент преобразованных классических блюд меняется ежедневно, отражая не столько спрос, сколько предложение на рынке, и может включать, к примеру, отварные гребешки с грибами, оленину в винном соусе с жареными грушами и нарезанным кубиками корнем сельдерея, манго с апельсиновыми цукатами и ванильным кремом. При-фикс-меню (€25 – ланч, €30 – обед) просто превосходно. В обширной карте вин заметно пристрастие одного из совладельцев, Марка Уильямса, к винам долины Роны и испанскому хересу. Обслуживают зачистую с ленцой, так что запаситесь временем и терпением. ☎ 13 rue des Petits-Champs, Louvre/ Tuileries ☎ 01-42-61-05-09 ☐ MC, V ☉ Закрывает по воскресеньям ☐ Bourse.

2-й округ (Опера/Большие бульвары)

См. карту «Где поест на правом берегу Сены: от острова Сите до Монмартра»

СОВРЕМЕННЫЙ \$\$\$\$ X «Бон-Дё» (Bon 2). Это второй ресторан дизайнера Филиппа Старка и доказательство, что модный кабачок бывает *bon* –

Амбассад-д'Овернь	16
Ас-ди-Фаллафель	18
Астье	11
Баракан	25
Бофинже	26
Брассри-де-л'Иль-Сен-Луи	24
Брассри-Фло	5
Буланжри	8
Вок	27
Данг-Хьонг	9
Жорж	17
Жюльен	6
К'амлот	20
Мартель	4
О-Бургиньон-де-Маре	23
О-Вье-Бистро	1
О-Тру-Гаскон	30
Павийон-Пуэбла	7
Памфлет	13
Пассаж-де-Карманьоль	28
Р'Алиман	14
Репер-де-Картуш	19
Сарденья-а-Тавола	32
Скавр-Труссо	29
Трюмилу	22
Улетт	31
Фернандиз	10
Ше-Женни	12
Ше-Казимир	3
Ше-Марьянн	21
Ше-Мишель	2
Ше-Омар	15
Ше-тран-труа	33

Где поест на правом берегу Сены: от Маре до Ла-Виллет



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ
 М Остановки метро и подземки RER

хорош. Старк извлек урок из насмешек над прежним «Бон», и нанял уважаемого шеф-повара Жана-Мари Ама в консультанты двух своих ресторанов. В итоге получилось быстро с изысканной кухней, с такими «чертами» юго-запада Франции, как кальмары, фаршированные рисом. Даже простые блюда вроде жареной курицы с жареной картошкой приготовлены восхитительно – разочаровывает только десерт от Ладюре (*Ladurée*) – он отдает холодильником. «Бон-Дё» не так сильно выделяется из общего ряда, как первый «Бон», но огромные люстры и разношерстные кресла задают достаточно высокий тон. ☎ 2 rue du Quatre Septembre, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-44-55-51-55 ☐ AE, DC, MC, V ☑ Bourse.

ФРАНЦУЗСКИЙ
 ★ \$\$\$

× «Ше-Жорж» (*Chez Georges*). Если спросить у парижского аристократа, банкира, антиквара, какое бistro предпочтительнее, многие назовут Жоржа. Традиционные кушанья, названия которых выписаны трудночитаемой скорописью, очень хороши: куриная печень в миске, салат из кудрявого эндивия с беконом и яйцами, сваренными без скорлупы, стейк по-беарски – но атмосфера еще лучше. В зале – столы под белыми скатертями, выстроившиеся вдоль зеркальных стен, в которых отражаются внимательные официанты, проворно движущиеся меж столов. В меню заказ на вина помечен красными чернилами, и вы вольны пить много или мало – как вам захочется – и расплачиваться соответственно; есть и отдельный список вин в бутылках побольше. ☎ 1 rue du Mail, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-60-07-11 ☐ AE, DC, MC, V ☑ Закрыт по воскресеньям и 3 недели в августе ☑ Sentier.

\$\$-\$\$\$

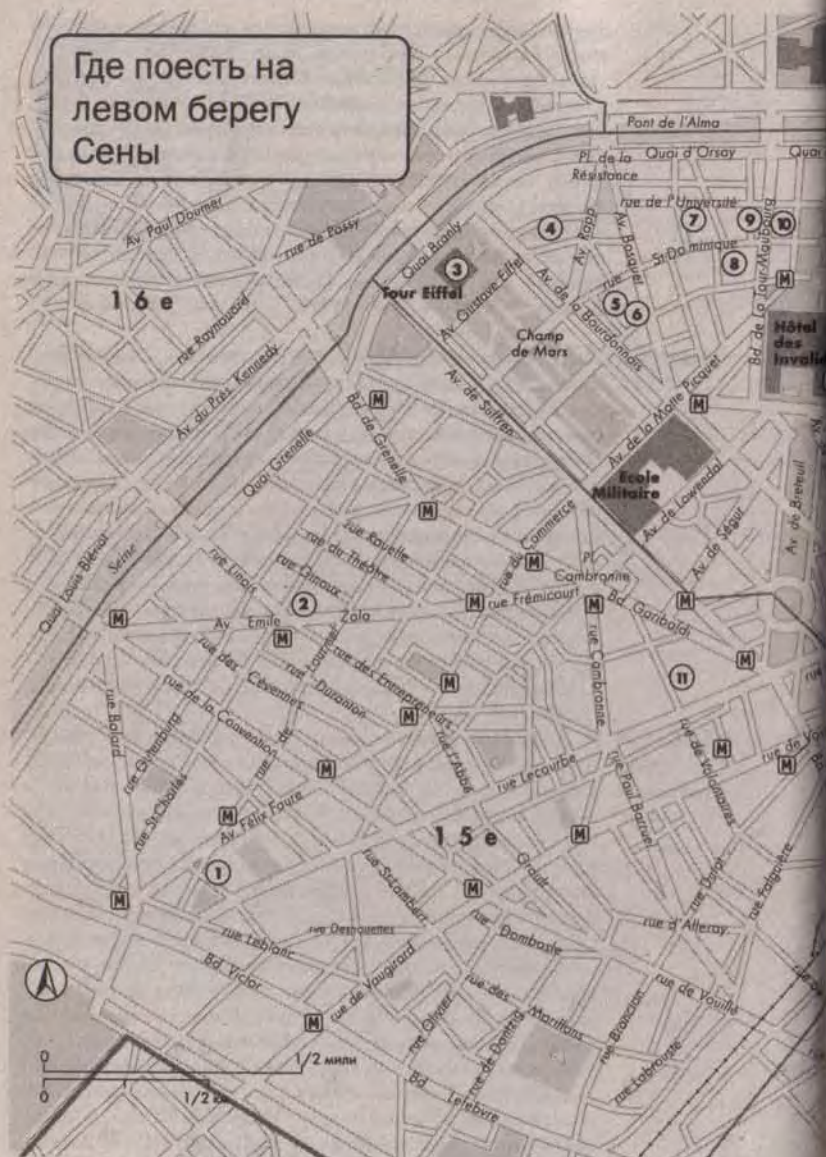
Наш
 путеводитель
 ☆ советует

× «О-Лионне» (*Aux Lyonnais*). Мало того что Ален Дюкасс заправляет тремя ресторанами, входящими в список самых дорогих в мире (в Париже, Нью-Йорке и Монте-Карло), и непрерывно увеличивающейся сетью бistro смешанного типа под названием «Спун, Фуд энд Уайн» (*Spoon, Food & Wine*), его еще хватает на старомодное бistro. Он, в сущности, воскресил этот старинный, 1890-х гг., бриллиант, поручив юному шеф-повару приглаживать за кратким, часто меняющимся меню. Салат из одуванчиков с хрустящим картофелем, беконом и шелковистыми яйцами, сваренными без скорлупы, суп из кресс-салата, разливаемый по тарелкам, в которых уже лежат лягушачьи лапки и стебли петрушки, и мудреное исполнение блюда *кок-о-ван* (*coq au vin* – петух в вине), доказывает, что шеф-повар понимает, что такое бistro. Интерьер же пропитан духом старины: цинковая стойка бара, антикварная кофеварка и деревянная отделка начала 20 в. ☎ 32 rue St-Marc, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-42-96-65-04 ☐ MC, V ☑ Закрыт по воскресеньям и понедельникам ☑ Bourse.

\$-\$\$\$

× «Гран-Кольбер» (*Le Grand Colbert*) – одно из немногих оставшихся в Париже частных брассери. Круглые светильники, лепнина на потолке, старые театральные афиши на стенах, – словом, величие, хоть и старинное, но не особенно лощеное. Обстановка привлекает почтенных парижан, заскакивают на ланч

Где поесть на левом берегу Сены



Аван-Гу	46	Бальзар	33	Бюиссон-Ардан	42	Клод Сэнлуи	20
Алькасар	24	Бастид-Одеон	31	Вьолон-д'Энгр	5	Кози	25
Ами-Жан	7	Бистро-д'Юбер	12	Жюль Верн	3	Контр-Алле	47
Анакреон	44	Бистро Кот-Мер	38	Зе-Китчен-Галлери	37	Куполь	14
Арпж	18	Буйон-Расин	29	Йен	21	Лаперуз	26
Ателье-де-Жозль-Рабюшон	19	Букинист	28	Кафе-де-Делисе	15	(Ле-)Пре-Верр	34



Мирама	36	Пипа	41	Троке	11	Ше-Мэтр-Поль	30
Монтаньяр	22	Пти-Марсери	43	Тумьё	8	Ше-Рене	40
Нильс	23	Пти-Троке	6	Тур-д'Аржан	39	Шин-Массена	45
О-Бон-Анжюей	4	Ремине	37	Фозан-Сен-Жюльен	35	Элен-Дарроз	17
Оз-а-Мелль	1	Саваде	2	Шамарре	10	Эпи-Дюпен	16
Петроссян	9	Табль-д'Од	32	Ше-Дюмоне-Жозефин	13		

также деловые люди, туристы и парочки. Их встречают огромными блюдами с дарами моря, фуа-гра из дикой утки с сотернским желе и стейком по-татарски. Не угодно ли отведать несправедливо забытый аперитив? Есть горький «Салер» (*Salers*) или сладкий «Лилле-Блан» (*Lillet Blanc*). Завершите трапезу профитролями (пирожные с начинкой из мороженого и мягкого шоколадного соуса) или пенящимся шоколадным муссом. ☎ 2-4 rue Vivienne, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-86-87-88 📍 Местна на обед желательно заказывать заранее ☐ AE, DC, MC, V 📍 Bourse.

\$\$\$ ✕ «Водевиль» (*Le Vaudeville*) – заведение из семерки brasserie, объединенных Полем Буше под общим названием «Фло» (*Flo*), а заполняют его журналисты, банкиры и местные жители *энсерпен-аж* (*un certain âge* – пожилые), привлекаемые сюда хорошей кухней за сходную цену, указанную в при-фикс-меню. В частности, хороши моллюски и ракообразные, семга домашнего копчения и десерты, например профитроли. Вы сможете оценить приличное убранство 1930-х гг. – почти все в уютном столовом зале выполнено из настоящего или искусственного мрамора – и наслаждаться обедом и обстановкой до часу ночи. ☎ 29 rue Vivienne, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-40-20-04-62 ☐ AE, DC, MC, V 📍 Bourse.

\$\$ ✕ «Альхимист» (*Les Alchimistes*). Памятуя свои труды в Провансе шеф-повар Дени Дюжур по сей день не в силах устоять перед очарованием средиземноморских яств и необходимых для них прожаренных солнцем ингредиентов, и его кулинарная алхимия придает традиционным ароматам современный оттенок. Один пример – *прессе-дю-сюд* (*pressée du sud* – выжимка юга): вам принесут блюдо с кабачками цуккини, баклажанами, тапенадо и авокадо, приправленными оливковым маслом. Резьба по дереву, зеркала и фотографии театральных постановок – всё это элементы прежней эпохи, точнее, предыдущей жизни ресторана. Особенно бросаются в глаза светлые шторы. ☎ 16 rue Favart, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-42-96-69-86 ☐ AE, DC, MC, V ☑ Закрыт по воскресеньям. По субботам ланча нет 📍 Richelieu Drouot.

3-й округ (Маре)

См. карту «Где поесть на правом берегу Сены: от Маре до Ла-Вилетт»

ФРАНЦУЗСКИЙ
★ \$\$\$

✕ «Памфле» (*Le Pamphlet*). Современный и очень приемлемый подход к французской кухне – а шеф-поваром здесь Алеи Каррер – собирает толпы гурманов. При-фикс-меню меняется ежедневно, в зависимости от того, что удастся прикупить на рынке, но всегда предлагает на первое что-либо вроде карпаччо из грудки дикой утки, или чечевичный суп с пенкой, или сочную нарезку из свинины с беарнским соусом и вручную нарезанной жареной картошкой. Завершите трапезу ломтиком резкого на вкус овечьего сыра или любым из великолепных десертов. ☎ 38 rue Debelleyme, Le Marais ☎ 01-42-72-39-24 📍 Местна

желательно заказывать заранее ☐ MC, V ☑ Закрыт по воскресеньям, 2 недели в январе и 2 недели в августе. По понедельникам и субботам ланча нет 📍 St-Sébastien Froissart.

★ \$\$\$ ✕ «Амбассад-д'Овернь» (*L'Ambassade d'Auvergne*) – редкий в Париже случай: быстро не меняется и не подстраивается к веку сему. Это поистине великий ресторан великого города: есть и настоящий мэтр (*maitre*), с усами, точно велосипедный руль, и замогильным голосом. Старинный дом в Маре, зал похож на янтарную шкатулку, кухня овернская. Можно заказать блюдо полегче, скажем тюрбо с фенхелем, но это как-то неуместно в таком заведении, так что побалуйте себя чечевицей в гусином жире с беконом или салерской говядиной в красном винном соусе с *алиго* (*aligot* – картофельное пюре с сыром). Овернские вина сопровождаются яркими описаниями, но не рассчитывайте получить нечто особенное из этого малозвестного винодельческого района. ☎ 22 rue du Grenier St-Lazare, Le Marais ☎ 01-42-72-31-22 ☐ AE, MC, V ☑ Закрыт по воскресеньям с 14 июля по 14 августа 📍 Rambuteau.

\$\$\$ ✕ «Ше-Женни» (*Chez Jenny*) – одно из заведений братьев Блан. Это двухэтажное brasserie классического образца, знаменитое своим заразительным гулом голосов, выдающейся кислой капустой *шукрут*, еженедельно привозимой из Эльзаса и подающейся в сопровождении колбасок-шаркютри и невообразимо больших жареных окороков. Для завершения годится превосходно выдержанный мюнстерский сыр или домашний пирог с голубикой. Фольклорный наряд персонала и резьба по дереву Шарля Шпиндлера придают заведению еще большую эльзасскость. ☎ 39 bd. du Temple, République ☎ 01-44-54-30-00 ☐ AE, DC, MC, V 📍 République.

\$ ✕ «Р'Алиман» (*R'Aliment*) старается сочетать моду с добротой на стильной улице севера Маре. Он предлагает современную альтернативу привычным кафе. Устроившись на стуле у стойки в середине зала или захватив гладкое белое кресло за столиком, вы вволю насладитесь разнообразной вкусятиной (овощные супы и другие блюда, подающиеся с разноцветными салатами, сухариками, а на горячее – свежая морская рыба), которая готовится исключительно из органических ингредиентов. Обслуживание приятное, но далеко не стремительное, не считая бутербродов, которые предлагают за стойкой. ☎ 57 rue Charlot, République ☎ 01-48-04-88-28 ☐ MC, V 📍 Temple.

СЕВЕРОАФРИКАНСКИЙ
\$-\$\$

✕ «Ше-Омар» (*Chez Omar*) славится «высоковольтной» модной клиентурой – да, именно здесь обедали Вивьен Вэствуд и Александер Маккуин. И это неудивительно: здесь можно отведать кускус со всеми полагающимися сочными добавками. Заказывая кускус, просите подать его с бараниной на шампуре, колбасой мерге, с барашьей ногой или курицей – порции щедрые – и запейте всё это резким алжирским или марокканским вином. Владелец заведения Омар Герида говорит по-английски и славится своим дружелюбием. Но предварительных заказов он не принимает, так что приходите пораньше и

будьте готовы к очереди, усиливающей, ясное дело, аппетит. ☒ 47 rue de Bretagne, République ☎ 01-42-72-36-26 ▲ Предварительные заказы не принимаются ☐ Кредитные карточки не принимаются ☐ Filles du Calvaire.

4-й округ (Маре и Иль-Сен-Луи)

См. карту «Где поест на правом берегу: от Маре до Ла-Виллетт»

СОВРЕМЕННЫЙ
\$-\$\$\$

✕ «Жорж» (Georges). Подобно другим местам, которые так ценятся парижанами за возможность орлиного обзора окрестностей под выпивку во время еды, гнездится на крыше Центра Жоржа Помпиду. Обслуживать вас будет персонал, такой же угловатый, как тамошняя мебель, а терраса по вечерам – сущий заповедник снобизма, так что наряжайтесь соответственно, не то придется вам терпеть и страдать. Заведение входит в расширяющуюся империю братьев Костес и предлагает обычную еду, например зеленый лук со сморчками и сырой тунец с хрустящим кунжутом. Словом, всё это не потрясает и даже не впечатляет – кроме, конечно, вида на город и десерта: звезда кондитерского искусства Стефан Секко «светит» здесь, его торт с горьким шоколадом Yves Saint Laurent (YSL) – несомненно, событие. ☎ Centre Pompidou, 6th fl., rue Rambuteau, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-44-78-47-99 ☐ AE, DC, MC, V ☐ Выходной – вторник ☐ Rambuteau.

ФРАНЦУЗСКИЙ
\$-\$\$\$

✕ «Бофинже» (Bofinger), будучи одним из старейших, милейших и любимейших в народе заведений, стало намного лучше, когда за его руководство взялся маэстро брасри Жан-Поль Бюше (из группы «Фло», Flo). Усевшись под пылающим куполом в стиле ар-нуво за один из столиков, накрытых хрустящими льняными скатертями, – в этой части обеденного зала не курят, – вы сможете радоваться себе классическим репертуаром брасри: устрицы, дары моря поверх кислой капусты шукрут, филе ягненка. При-фикс-меню предусматривает заказ полбутылки достойного красного или белого вина. ☎ 5-7 rue de la Bastille, Bastille/Nation ☎ 01-42-72-87-82 ☐ AE, DC, MC, V ☐ Bastille.

\$-\$\$\$

✕ «Брасри-де-л'Иль-Сен-Луи» (Brasserie de l'Île St-Louis) открылось на острове Сен-Луи в 1870 г. – тогда Германия захватила Эльзас-Лотарингию, и местные шеф-повары были вынуждены срочно перебраться в столицу – как аванпост эльзасской кухни, и остается таковым и до сих пор: уютный уголок с чучелами и головами зверей, картинами художников-любителей на стенах и старинными кранами на бочонках. Кормят тут тоже «гемютлих» (gemütlich – душевно): петух в рислинге, омлеты с мюнстерскими сырами, пироги с луком и шукрут как гарнир. На столах – чашечки с тминным семенем (чтобы сыпать на мюнстерский сыр) рядом с солонками и перечницами, а если на улице тепло, постарайтесь устроиться на террасе: будете глядеть на Сену и на Нотр-Дам. ☎ 55 quai de Bourbon, Île St-Louis ☎ 01-43-54-02-59 ☐ MC, V ☐ Закрыто по средам в августе и на неделю в феврале. По четвергам ланчи нет ☐ Pont-Marie.

КАК И ГДЕ ПОДЗАПРАВИТЬСЯ

УЖЕ ТО, ЧТО ФРАНЦУЗЫ ГОВОРЯТ О «ЛЕ-ФАСТ-ФУД» – при их-то трепетном отношении к чистоте родного языка, – подсказывает, что с быстрой едой в Париже не ахти; будьте готовы потратить на ланч в кафе часа два, – впрочем, проведете вы это время с наслаждением. Только не вздумайте подгонять официанта: ничего у вас не выйдет. Лучше, если вам некогда, поискать заведение, где обслуживают побыстрее, не слишком жертвуя качеством блюда.

«Пан-Котидьен» (Le Pain Quotidien). Звенья этой бельгийской сети рассеяны по всему городу, и в каждом таком заведении – то ли булочной, то ли кафе – вас накормят свежим салатом и бутербродами. Вот только в час пик лучше туда не заглядывать: в это время обеденный перерыв у несметных полчищ конторских служащих.

«Кози» (Cosi) ☎ 54 rue de Seine ☎ 01-46-33-36-36: кому же не ведомы эти картонные панини, которые выдают за итальянские булочки и сбываются тысячами в палатках? Но эта итальянская лавочка в Сен-Жермен предлагает замечательные бутерброды: на хрустящий хлеб положено что-нибудь свежее и непременно вкусное.

Можно заказать бутерброды внизу и подняться с ними наверх – там (о, чудо!) зал для некурящих.

«Нильс» (Nils) ☎ 36 rue Montorgueil ☎ 01-55-34-39-49 ☎ 10 rue de Valenciennes ☎ 01-46-34-82-82). Датчане съедают ланч за 15 мин, а живут дольше 80 лет – вот веская причина отвеждать предлагаемых здесь скандинавских деликатесов. Попробуйте скатанный в ролик шведский бутерброд или блюдо из копченой рыбы, но не забудьте оставить местечко для пирога с голубикой.

«Бе» (Be ☎ 73 bd. de Courcelles, Parc Monceau ☎ 01-46-22-20-20). Чудо-кулинар Ален Дюкасс и чародей-кондитер Эрик Кайзер умеют превратить бутерброд в нечто роскошное; займите место за одним из полудюжины столиков и пробуйте лакомства, сотворенные великими гастрономами.

«О, Пуаврье!» (Oh Poivrier!). В заведениях, входящих в эту сеть, кормят простенькими бутербродами, но придумывают для них мудреные названия. Хорошая альтернатива переполненным и немилосердно пожирющим время кафе, особенно если такой «Перчик» (так переводится название) располагается в интересном уголке города и имеет террасу.

\$\$ ✕ «Трюмилу» (Trumilou) заполняют студенты, художники и многие другие, кому хватает средств на обычную для быстро кухни: утка со сливами, сладкая телятина «как у бабушки» (à la grandmère), яблочные пироги. Некогда тут были блюда за €17; увы, это в прошлом. От интерьера или, лучше сказать, отсутствия такового, веет, пожалуй, чем-то домашним: обслуживают тоже приветливо, а вид на Сену и остров Сен-Луи особенно мил в хорошую погоду, когда можно посидеть на узкой террасе, – пусть там шумновато, зато тенек: кругом деревья. ☎ 84 quai de l'Hôtel de Ville, Le Marais ☎ 01-42-77-63-98 ☐ MC, V ☐ Закрыто 2 недели в августе и с 22 декабря по 2 января ☐ Pont-Marie.

\$-\$\$ **Х «О-Бургиньон-дю-Маре» (Au Bourguignon du Marais).** Современный облик этого бистро в Маре и его винный бар – прекрасный фон для наслаждения доброй традиционной пищей под превосходные бургундские вина, подающиеся как бокалами, так и бутылками. В меню всегда такая бургундская классика, как *жамбон-перси́е (jambon persillé* – заливная ветчина с петрушкой), улитки и *эф-ан-меретт (oeufs en merette* – сваренные очищенные яйца в соусе из красного вина); из «шлягеров» поновее – нежный суп из белых грибов с очищенными устрицами. Если на улице жарко, то желательно попасть на террасу, появившуюся здесь в 2003 г. ☎ 19 rue de Jony, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-48-87-15-40 ☐ AE, DC, MC, V ☐ St-Paul.

\$ **Х «Баракан» (Baracane)** – заведение простое и небольшое, и ходят сюда вкусно поест, а не ради атмосферы – тут, если честно, душиновато. Меню смелое, и очень заметно, что хозяин – уроженец Юго-Западной Франции: жареная баранина с тмином, «кассуде» (ragu с овощами), а еще *туртьер (tourtière* – яблоки в хрустящих хлопьях); всё это превосходно. Цены обеденного меню разумны, а меню на ланч еще дешевле (€15 и €10 соответственно), потому ресторан очень даже доступен и впрямь находится в ряду лучших мест в Маре. Правда, очень уж тесно, так что с детьми сюда лучше не заходить. ☎ 38 rue des Tournelles, Le Marais ☎ 01-42-71-43-33 ☐ MC, V ☐ Закрыт по воскресеньям. По субботам ланча нет ☐ Bastille.

БЛИЖНЕВОСТОЧНЫЙ
★ \$-\$\$ **Х «Ше-Марьяни» (Chez Marianne).** Вы сразу же поймете, что нашли то самое место «У Марьяны» (так переводится название), увидев очередь, вчитывающуюся в мудрые изречения и стихи на окнах заведения. В этом ресторане деликатесов превосходна ближневосточная и еврейская еда: гуммус, жареные баклажаны и греющая душу рубленая печень. Можно взять на пробу четыре, пять или шесть блюд; здесь даже самая малая порция любого местного яства – уже пир (хотя цены ползут вверх, и теперь пробный стол обходится в €12–€16). Фалафель подают только по будням и во время ланча, хотя с собой его можно уносить в любой день – есть специальное окошко. ☎ 2 rue des Hospitalières-St-Gervais, Le Marais ☎ 01-42-72-18-86 ☐ MC, V ☐ St-Paul.

€-\$ **Х «Ас-дю-Фаллафель» (L'As du Falafel).** Не рассчитывайте найти нечто большее, чем будку на улице Розье (rue de Rosiers): здесь раздадут неописуемый фалафель. Это как раз то самое место, из числа немногих в Париже, где вас накормят очень дешево и очень вкусно. «Ас» – все знают – значит «первый парень на деревне». За фалафель просят €5, но стоит отложить еще пару евро на «специальные» блюда (*spécial*), такие как жареные баклажаны, капуста, гуммус, тахини и горячий соус. Хотя заказ можно унести с собой – многие так и делают, – увлекательно и посидеть над пластмассовой тарелкой в суматошном обворожительном зале. Лучшее всего к фалафелю подойдет свежий лимонад. ☎ 34 rue des Rosiers, Le Marais ☎ 01-48-87-63-60 ☐ MC, V ☐ Закрыт с заката в пятницу до сумерек в субботу и по еврейским праздникам ☐ St-Paul.

5-й округ (Латинский квартал)

См. карту «Где поест на левом берегу Сены»

КИТАЙСКИЙ
€-\$\$ **Х «Мирама» (Mirama).** Завсегдатаи этого любимого народом, но, пожалуй, несколько безалаберного китайского ресторана заказывают суп – густой бульон, в котором плавают клецки и лапша, – и поджаренную на вертеле свинину или копченую утку. Главное блюдо поражает щедростью; особенно хороши морепродукты, а утка по-пекински просто великолепна. Обслуживание мгновенное, так что посидеть над чашечкой кофе вам, быть может, лучше будет в кафе неподалеку. Но если вы хотите лишь поест, все пройдет быстро и необременительно. ☎ 17 rue St-Jacques, Quartier Latin ☎ 01-43-29-66-58 ☐ MC, V ☐ St-Michel.

СОВРЕМЕННЫЙ
\$-\$\$ **Наш**
путеводитель
советует
★ **Х «Ле-Пре-Верр» (Le Pré Verre).** Шеф-повар Филипп Делакур-селль знает, что такое кассия, и разбирается в корице – не зря же он работал в Азии. Это броское – фотопортреты джазовых музыкантов на багровых стенах – бистро он открыл в 2003 г. как витрину своего неподражаемого кулинарного стиля: исконно французские блюда омолаживаются под воздействием азиатских и средиземноморских пряностей. Меню выгодное: только «при-фикс», причем непрестанно обновляемое; но свежепосоленная треска с корочкой кассии и картофельным пюре присутствует – и побеждает – всегда, как и невероятный десерт – инжир, запеченный с оливками. Заказывая вино малоизвестной марки, лучше посоветоваться с сомелье. ☎ 8 rue Thénard, Quartier Latin ☎ 01-43-54-59-47 ☐ MC, V ☐ Maubert Mutualité.

ФРАНЦУЗСКИЙ
★ \$\$\$ **Х «Тур-д'Аржан» (Tour d'Argent)** запоминается не только чудесной едой (теперь в кухне шефствует Франсуа Сикалак), но и благодаря множеству иных, словно бы сговорившихся обстоятельств: незаурядный винный погреб, обходительное обслуживание и, разумеется, выгодное местонахождение: сидя в этом почтенном заведении, вы будете видеть Сену и за ней Нотр-Дам. А если смутят цены а-ла-карт, вы не прогадаете, выбрав при-фикс-ланч – €70. Вы можете заказать сочные ломтики, на которые разделили очередную пронумерованную рестораном утку (великое истребление уток началось в 1919 г. и давно уже перевалило за миллионную отметку; номер доставшейся вам птицы вы прочтете на сертификате – его принесут с уткой). Фирменное блюдо – *канар-о-канз (canard au sang* – утка в «кровяном» соусе) заказывается или а-ла-карт, или дополнительно за €25. Пусть вас не смущает карта вин, – в самом деле, она толще Библии; но с помощью одного из сомелье вы несколько утолите жажду (этак за €80) и, быть может, попробуйте бургундское какого-нибудь редкого или знаменитого урожая. На ланч ходят обычно в повседневном, но вот по вечерам обстановка куда как шикарнее: заглядывают разодетые магнаты и звучно милуются гламурные парочки. ☎ 15 quai de la Tourneelle,

Quartier Latin ☎ 01-43-54-23-31 🐼 Места желателно заказывать заранее 🐼 Костюм и галстук обязательно вечером ☐ AE, DC, MC, V ☉ Замкнут по понедельникам. По вторникам ланча нет ☐ Cardinal Lemoine.

★ \$\$\$-\$\$\$\$ 🐼 «Лаперуз» (Lapérusse). Завсегдатаями этого заведения были Эмиль Золя, Жорж Санд, Виктор Гюго, а на зеркалах до сих пор заметны царапины, оставленные алмазами: содержанки, которым состоятельные ухажеры дарили бриллианты, принимали подношение, лишь испытав его на подлинность. Трудно не влюбиться в этот особняк 17 в. на берегу Сены, с его укромными салонами, со стенами в деревянных панелях буазри, где все дышит историей. Нынешний шеф-повар Ален Аккар встал на верную дорожку дерзкого (для Парижа) и насыщенного специями меню: его омары, пыльные креветки Дублинского залива и суп из кальмаров приправлены сычуаньским перцем и дымом. Осенью великолепна дичь, а вина юго-запада Франции прекрасно оттеняют вкус, например, шотландской куропатки. Если вам хочется чего-то особенного, например романтического ужина вдвоем, зарезервируйте для себя один из тех скамеечных салонов, в которых может (и, наверное, должно) случиться некое. Выбрав бизнес-меню за €30, вы сможете съесть ланч в светлом зале с видом на Сену – дело стоящее. ☎ 51 quai des Grands Augustins, Quartier Latin ☎ 01-43-26-68-04 🐼 Места желателно заказывать заранее ☐ AE, DC, MC, V ☉ Замкнут по воскресеньям, 1 неделю в июле и 3 недели в августе. По субботам ланча нет ☐ St-Michel.

\$\$-\$\$\$ 🐼 Бистро «Кот-Мер» (Bistrot Côte Mer). После смены владельца в 2003 г. улучшилось обслуживание (кондиционирование воздуха; водители, перегоняющие автомобили гостей на паркинг и возвращающие их нагулявшимся клиентам, – это называется вилет-паркинг), но кухня – благодарные небесам – сменилась мало. Потчуют такими сезонными блюдами, как *крустийян-де-лангуст* (*croustillant de langouste* – омар с хрустящей корочкой) или морской окунь – ну а потом будут поражать вас фирменными блинчиками, театрально пылающими в Гран-Марнье (*Grand Marnier*). Если зал заполняется до предела, то в нем бывает шумовато; летом же можно спрятаться на террасе. Хорошие ланч-меню в будни стоят €17 и €22. ☎ 16 bd. St-Germain, Quartier Latin ☎ 01-43-54-59-10 ☐ AE, DC, MC, V ☉ Замкнут 1-ю неделю в августе ☐ Maubert Mutualité.

★ \$-\$\$\$ 🐼 «Ше-Рене» (Chez René). Если вы думаете, что в Париже уже не осталось не тронутого временем бистро, где бы подавали *бёф-бургиньон* (*boeuf bourguignon* – говядина по-бургундски), *кок-о-ван* (*coq au vin* – петух в вине) и лягушачьи лапки, то вам должно быть, не доводилось бывать «У Рене», в котором чтут – наряду с бургундской классикой – традиции. Непременно закажите к еде «Макоинне» (*Mâconnais*) или «Божоле» (*Beaujolais*) – не пожалеете. При-фикс-меню стоит €29 за ланч и €40 за обед. ☎ 14 bd. St-Germain, Quartier Latin ☎ 01-43-54-30-23 ☐ MC, V ☉ Замкнут по воскресеньям, понедельникам, в рождественскую неделю и в августе ☐ Cardinal Lemoine.

\$-\$\$ 🐼 «Бальзар» (Le Balzar). Гурманы ворчат: мол, готовить в «Бальзаре» стали как-то не так; но остаются завсегдатаями, будучи не в силах отказаться от уморительно крикливых официантов и обеденного зала, предоставляющего множество возможностей поглазеть на обедающих здесь. В толпе хватает политиков, писак, есть вездесущие туристы и местные чудaki. Хотя кабачок пару лет тому назад купил сеть «Фло» (*Flo*), о чем так безудечно и громко голосили интеллектуалы левоберезья, заведение осталось классическим бистро, в котором так приятно посидеть после фильма Вуди Аллена в ближайшем кинотеатре или же перед сеансом, чтобы набраться «духовных» сил. На особенные кулинарные чудеса не рассчитывайте, держитесь вечно молодой классики: улитки в чесночном масле, французский луковый суп, жареная телячья печень с картофелем *sote*. ☎ 49 rue des Écoles, Quartier Latin ☎ 01-43-54-13-67 ☐ AE, MC, V ☐ Cluny-La Sorbonne.

\$-\$\$ 🐼 «Бюиссон-Ардан» (Le Buisson Ardent). Это славное местечко, что через дорогу от уродливого студгородка Жюссье (*Jussieu*), показательно как образец процветающего современного парижского бистро. Хорошо посидеть над тарелкой в переднем зале (где часто веселится жизнерадостная профессура – на виду у своих студентов, поглощающих неподалеку бутерброды): заботливый хозяин, обходительные официанты, воспитательная кулинария Филиппа Дюкло. Его стиль проявляется в жареных гребешках с овощными кубиками, утиной грудке, приготовленной на вертеле с пряностями таандури, свинине с чечевицей и фуа-гра. Завсегдатаи ценят здесь грамотно составленное и подъемное для тощего кошелька меню: €15 за ланч и €28 за обед. ☎ 25 rue Jussieu, Quartier Latin ☎ 01-43-54-93-02 ☐ AE, MC, V ☉ Замкнут по субботам и воскресеньям и в августе ☐ Jussieu.

★ \$-\$\$ 🐼 «Ремине» (Le Reminet). Люстры и зеркала придают какую-то неожиданную притягательность богатому убранству этого бистро, которое размещено в узком салоне и принадлежит гостеприимной чете. Непрестанно обновляющееся меню демонстрирует умение молодого шеф-повара, одаренность которого проявляется в таких блюдах, как креветочные равильи с кокосовым молоком или жареный иттенек, запеченный в сухарях с тмином и красным перцем. Десерты равно изобретательны: даже и не пробуйте устоять перед чарами маленькой ромовой бабы с обжаренными зимними плодами и *манжеттами* (*manigette* – райские зерна). Вы прилично сэкономите, выбрав по понедельникам, четвергам и пятницам при-фикс-меню за €15, но лучше побалуйте себя заказом по дегустационному меню – придется выложить €50, однако такой обед запомнится надолго. ☎ 3 rue des Grands-Degrés, Quartier Latin ☎ 01-44-07-04-24 ☐ MC, V ☉ Замкнут по вторникам и средам, 2 недели в феврале и 3 недели в августе ☐ Maubert-Mutualité.

€-\$ 🐼 «Пипо» (Les Pipo). На романтической улочке Монтань-Сен-Женевьев (*rue de la Montagne Ste-Genevieve*) расставлено столько ловушек, в которые так легко угодить простодушному

туристу, что возможно, если вдруг на вас нахлынет отчаяние. И тут вы оказываетесь у кабачка, откуда слышны громкие голоса и раскаты хохота. Бистро получило имя по прозвищу студентов близлежащей Политехнической школы (*École Polytechnique*) и располагает всем, что может завлечь обывателей Латинского квартала: много народа, сытная еда (стейк Шароле и утка в маринаде, сыры с Лионского рынка), а разговоры текут, как вино. Людей обычно очень много, так что заявляйтесь пораньше, не то ваш столик достанется кому-то более везучему. ☒ 2 rue de l'École Polytechnique, Quartier Latin ☒ 01-43-54-11-40 ☐ Кредитные карточки не принимаются ☐ Замкнуто по воскресеньям и 2 недели в августе ☐ Maubert-Mutualité.

ИСПАНСКИЙ
★ \$-\$\$\$

✕ «Фогон-Сен-Жюльен» (*Fogon St-Julien*) расположен на одной из стариннейших улиц города и напротив церкви Сен-Жюльен-ле-Повр: это солнечно-желтое заведение слишком уж, пожалуй, строго, но зато здешняя испанская кухня превосходна. Сезонное меню за €36 с человека соблазняет: всё – тапас (то есть небольшими порциями-свертками) но согласно равносильно отказу от паэлья, наверное, самой лучшей в городе (€18 с персоны; но надо, чтобы хотя бы два человека заказали паэлью в одном и том же исполнении); тапас – дары моря с шафраном, каракатица в своих чернилах и кролик или курица с овощами по-валенсииски. Завершить трапезу советуем заварным пирожным с каталонским кремом, а запить десерт лучше всего стаканом мускателя. ☒ 10 rue St-Julien-le-Pauvre, Quartier Latin ☒ 01-43-54-31-33 ☐ Места желательно заказывать заранее ☐ MC, V ☐ Замкнуто по понедельникам, 1-ю неделю в январе и 2 недели в августе и сентябре ☐ St-Michel.

6-й округ (Сен-Жермен-де-Пре)

См. карту «Где поесть на левом берегу Сены»

СОВРЕМЕННЫЙ
\$\$-\$\$\$

✕ «Альказар» (*Alcazar*). Желаете попасть в такое же брассери, в котором вы видели сара Теренса Конрана? В зал на 300 мест под прозрачной кровлей, через которую льется свет с неба? Советуем занять столик на полуэтаже (в мезонине), где за отполированной стальной полосой вам откроется вид на город с высоты птичьего полета. Шеф-повар Гийом Лютар учился в таких заведениях, как Тайеван (*Taillevent*) и Прюнье (*Prunier*), и его подготовка сказывается на современном сезонном меню, обновляющемся раз в два месяца. Однако ресторан все еще ищет свое лицо: единственное блюдо, всегда пользующееся спросом, – это *фиш'н'чипс* (*fish-and-chips* – рыба с жареной картошкой). Меню ланча стоит €15–€25, но можно перекусить и за стойкой бара. Здешний бранч (завтрак + ланч) вместе с успокаивающим растиранием ладоней поможет убрать многие нежелательные последствия развеселой субботней ночи. ☒ 62 rue Mazarine, St-Germain-des-Prés ☒ 01-53-10-19-99 ☐ AE, DC, MC, V ☐ Odéon.

\$\$-\$\$\$ ✕ «Зе-Китчен-Галери» (*Ze Kitchen Galerie*). Виллаям Ледей сначала добился известности в таком любимом парижском заведении, как «Букинист» (дочернее бистро Ги Савой), и лишь потом открыл столь же современное бистро неподалеку. Если название способно вдохновить не всех, то кухня представляет необузданную изобретательность творца и какое-то особенное чувство юмора: в меню есть сырая рыба, супы, пасты и блюда *а-ла-планша* (*à la plancha* – со сковороды); ожидаемые блюда – куриное крылышко, брокколи, артишоковый суп с лимонником, свиные ребрышки с соусом карри и белыми бобами. Посетителям из непосвященных ароматы покажутся слишком утонченными, но в Париже – это настоящее приключение. Коль скоро ресторан ежемесячно меняет свой образ, то, надо думать, не на устоявшиеся вкусы делается ставка; для истинных же гурманов раз в три месяца устраивается демонстрация кулинарного искусства: Ледей, кроме того, дает уроки в небольшой кухне. ☒ 4 rue des Grands-Augustins, Quartier Latin ☒ 01-44-32-00-32 ☐ AE, DC, MC, V ☐ Замкнуто по воскресеньям. В субботу ланча нет ☐ St-Michel.

★ \$\$ ✕ «Кафе-де-Делис» (*Le Café des Délices*) есть за что любить: фасад – ар-нуво, размахистое убранство в духе «Азия встречается с Африкой» (много черного дерева и на каждом столе пряности), не говоря уже о вышколенном персонале и удивительно вкусной еде. Загляните на ланч: замечательное место, кстати (€14 за дежурное блюдо с бокалом вина и кофе), а если потянете выбор а-ла-карт, то вас побалуют гребешками с бальзамовым уксусом или кровавым пудингом, пахнущим какао. Воодушевляющие десерты приготовлены из таких ингредиентов, как леденцы «Чупа-Чупс» и засахаренные злаки. Не все удачно, но авантюрный шеф-повар заслуживает доверия. В 2003 г. он открыл еще один ресторан «Англ-Опера» (*Angle'Opéra*), с таким же «дерзким» меню. ☒ 87 rue d'Assas, Montparnasse ☒ 01-43-54-70-00 ☐ AE, MC, V ☐ Замкнут в августе ☐ Vavin.

ФРАНЦУЗСКИЙ
★ \$\$\$\$

✕ «Элен-Дарроз» (*Hélène Darroze*). Шеф-повара зовут точно так же, как и заведение, привлекающее тех (очень многих, кстати), кто ценит тонкие трактовки кулинарных обычаев Юго-Западной Франции, особенно окрестностей Тулузы и Альби. Вы поймете, что это далеко не *ла-мем-шансон* (*la même chanson* – та же старая песня), как только увидите посуду «Це-э-Це» (*Tse & Tse*) и заметите новаторские штрихи Элен в утонченном *фуа-гра* из утки в маринаде, тем более что подают его с экзотическими фруктами; не менее сногшибательна запеченная на вертеле утка с начинкой из фуа-гра и трюфелей. За обед на двоих наверху с вас возьмут €350, но есть и ланч-меню за €58. Более оживленное бистро внизу предлагает ту же еду, но порции меньше, вроде тапас: 10 крошечных тарелочек обойдутся в €53 с человека, а если с заранее подобранным (не вами) вином, то и в €73. ☒ 4 rue d'Assas, St-Germain-des-Prés ☒ 01-42-22-00-11 ☐ AE, DC, MC, V ☐ Замкнуто по воскресеньям и понедельникам ☐ Sèvres-Babylone.

\$\$\$-\$\$\$\$ X «Ше-Дюмоне-Жозефин» (*Chez Dumonet-Josephine*) – бистро почтенное, и театральное, и политический люд охотно усаживается на его обтянутые молескином банкетки; холодное сияние ламп, янтарные стены – словом, все помогает увидеть действительность в роскошнейшем свете. Отведать очень славную говядину по-бургундски или запеченное на вертеле филе ягненка с артишоками, а на десерт – *миль-фэй* либо *тарт-фин* (*tarte fine* – сухой фруктовый тонкий торт). Винная карта превосходна, но явно дороговата. ☎ 117 rue du Cherche-Midi, St-Germain-des-Prés ☎ 01-45-48-52-40 ☐ AE, MC, V ☉ Замкнуто по субботам и воскресеньям, в августе, рождественскую неделю и 1-ю неделю в феврале ☐ Duros.

\$\$\$ X «Букинисты» (*Les Bouquinistes*) – самое преуспевающее из дочерних бистро Ги Савуа, а шеф-поваром здесь – Вильям Козимо. В веселом современном обеденном зале с видом на Сену английская речь, как правило, слышится чаще, чем французская, но еда – тыквенный суп с ракушками или жареная курица с корешками овощей – самая что ни на есть доподлинно местная, та самая, на которую вы рассчитывали. Обслуживание обходительное, но официант способен принести не то, что вы заказывали, и подчас может вести себя слишком уж свободно. ☎ 53 quai des Grands-Augustins, St-Germain-des-Prés ☎ 01-43-25-45-94 ☐ AE, DC, MC, V ☉ Замкнуто по воскресеньям и в рождественскую неделю. По субботам ланча нет ☐ St-Michel.

\$\$-\$\$\$ X «Ше-Матр-Поль» (*Chez Maître Paul*). Это спокойное, уютное заведение еще ждет первооткрывателей малоизвестной кухни таких районов востока Франции, как Юра и Франш-Конте. Пусть она резковата, но и сегодня мы в состоянии оценить монбельяр (*monbeliard* – копченая колбаса, которую подают с картофельным салатом) или сладкую телятину со сморчками. Попробовать стоит и одно из фирменных блюд из куриного мяса – готовятся они очень вольно и подаются либо в соусе из *ван-жон* (*vin jaune* – желтое сухое вино тех мест, по вкусу сходное с хересом), или же запеченными в сливках и сыре. Ореховая меренга божественно сладостна, а еще предлагают на выбор вина из Арбуа. ☎ 12 rue Monsieur-le-Prince, St-Germain-des-Prés ☎ 01-43-54-74-59 ☐ AE, DC, MC, V ☉ Замкнуто по воскресеньям и понедельникам в школе и августе ☐ Odéon.

\$\$-\$\$\$ X «Эпи-Дюпан» (*L'Épi Dupin*). Наверное, есть бистро и погостеприимнее, но в тесный, загроможденный зал почему-то тянет нетерпеливых туристов и местных в прикидах от Гютье, которым словно бы и не мешает необходимость торчать под дождем, дожидаясь своей очереди занять место за столиком, заблаговременно, кстати, заказанным. При-фикс-меню (а другого нет) постоянно пересматривается, и в нем подчас числятся торты с карамелизованным бельгийским эндивием и козым сыром, посыпанное пряным карри филе кролика с гарниром из сладкого картофеля и хрустящим пирамидальным пирогом с начинкой из яблок, с засахаренным фенхелем на десерт. Если пожелаете, шеф-повар по-быстрому сотворит для вас что-нибудь вегетарианское. ☎ 11 rue Dupin, St-Germain-des-Prés ☎ 01-42-22-

64-56 ☐ Места желательно заказывать заранее ☐ AE, MC, V ☉ Замкнуто по субботам и воскресеньям, в августе и 1-ю неделю в феврале. По понедельникам ланча нет ☐ Sèvres Babylone.

\$\$ X «Бастид-Одеон» (*La Bastide Odéon*). Кухню в этом провансальском бистро неподалеку от Люксембургского сада не причтут, и вы можете наблюдать поваров за работой. Шеф-повар Жиль Ажюло любит и знает средиземноморскую кухню, так что можете рассчитывать на замечательные блюда; великолепны пасты, скажем тальятелла в *писту* (*pistou* – бастидик с кедровыми орешками) и с лесными грибами; такие греющие душу основные блюда, как молочный поросенок или *пье-э-пакс* (*pieds et racquets* – ножки и всякая всячина) – это любимое в Провансе блюдо стряпается из овечьих ножек, и его стоит попробовать хотя бы раз в жизни. ☎ 7 rue Corneille, St-Germain-des-Prés ☎ 01-43-26-03-65 ☐ AE, MC, V ☉ Замкнуто по воскресеньям и понедельникам и 3 недели в августе ☐ Odéon; RER Luxembourg.

\$\$ X «Клод-Сэнлуи» (*Claude SaintLouis*). Это приятно освещенное и выдержанное в красных оттенках бистро предлагает еду, сердечно и безоговорочно почитаемую главами французского государства: речь о телячьих почках на вертеле, которые подаются с пышным шелковистым картофелем. А еще *мет-де-во* (*tête de veau* – телячья голова) и *кнели* (*quenelles* – фрикадельки на шпажках) – трудно, наверное, отыскать лучшее исполнение этих блюд во всем городе. А еще советуем заказать колбаски от прославленного лионского шаркюйсьера Бобоза. При-фикс-меню демократично, начинаясь с €18 за ланч; обед стоит €28. ☎ 27 rue du Dragon, St-Germain-des-Prés ☎ 01-45-48-29-68 ☐ MC, V ☉ Замкнуто по воскресеньям и понедельникам, в августе и 1 неделю в конце декабря ☐ St-Germain-des-Prés.

★ **\$\$** X «Табль-д'Од» (*La Table d'Aude*). Студенты левобережья, сенаторы, издатели приходят сюда не просто так: в этом «удалом» ресторане – одна из лучших в Париже «кюзин-региональ» (*cuisine régionale* – местная кухня). Хозяин ресторана Бернар Пату со своей женой Вероникой с радостью потчуют гостей самым лучшим из того, к чему они привыкли на своей малой родине – а это департамент Од. Почти все заказывают кассуле, булькающее в высокой глиняной миске, до краев заполненной белыми бобами, колбасой и утятинной. Особенность тут в том, что компоненты обжариваются порознь и лишь потом соединяются – в итоге жира в готовом блюде получается меньше. Из домашних вин посоветуем аляющее «Корбье» (*Corbières*). Утром (ланч) и вечером (обед) предлагаются также хорошие при-фикс-меню. ☎ 8 rue de Vaugirard, St-Germain-des-Prés ☎ 01-43-26-36-36 ☐ MC, V ☉ Замкнуто по воскресеньям. По субботам нет ланча, по понедельникам – обеда ☐ Odéon.

\$\$-\$\$ X «Буйон-Расин» (*Le Bouillon Racine*) поначалу назывался просто «Бульоном»: на пороге 20 в. здесь кормили супом – тогда таких заведений было много. Сейчас же этот двухэтажный ресторан, в роскошно осовремененном здании бель эпок, предлагает поесть наверху или же в более будничном зале внизу. Меню меняется по временам года. Бараны ножки в лагрине,

пармантье (*parmentier* – пирог с картофельным пюре поверх мяса) из вепря, жареный молочный поросенок и пара-другая зимних блюд для согрева. На десерт возьмите ореховый крем, взбитый чуть ли не самим Джеком Дэниэлсом. ☒ 3 rue Racine, St-Germain-des-Prés ☎ 01-44-32-15-60 ☘ Места желателно заказывать заранее ☐ AE, MC, V ☐ Odéon.

\$-\$\$ **Х «Монтаньяр» (Le Montagnard)** – маленькое простенькое заведение, похожее на деревенский кабачок, куда отдыхающая стильная молодежь, прежде чем отправиться на обход местных баров, забегает поужинать: обычно это *фондю* и *раклет* (*fondue et raclette* – расплавленный сыр на картофеле). Попробуйте какую-нибудь из *ассьет-монтаньяр* (*assiette montagnarde* – тарелка горца): на такой тарелке подают савайскую нарезку из колбас или холодного мяса, скажем вянд-де-гризон (*viande de Grisons* – вяленая говядина), а затем переходите к *фондю* из сыра или мяса либо к печеной говядине с жареными кабачками цуккини. И держите в уме одну горскую мудрость: черный перец способствует пищеварению и помогает усваивать сыры и сырные блюда. ☒ 24 rue des Canettes, St-Germain-des-Prés ☎ 01-43-26-47-15 ☐ AE, MC, V ☐ Замкнуто 4 недели в июле и августе. ☐ Mabilion.

ЯПОНСКИЙ **Х «Йен» (Yen)**. Если вас мучает недуг, у французов именуемый **★ \$-\$\$** «криф-де-фуа» (*crise de foie* – кризис печени) и возникающий от неумеренного потребления калорийной пищи, быть может, вас вылечит японская лапша. Обшитые деревом стены умиротворяюще действуют на все чувства, персонал радостно объясняет, как правильно управляться со здешними столовыми приспособлениями, а соба (лапша из гречневой муки) в супе или в укрепляющем бульоне, откуда ее еще надо выловить, возможно, укрепит вас настолько, что вы отважитесь (в другом месте, конечно) отвесть карамелизованную *фуа-гра*. Во время ланча вы сможете выбрать одну из коробочек *бэнто* – с рисом, рыбой и овощами, которые, словно самоцветы, уложены в лакированные шкатулки. ☒ 22 rue St-Benoit, St-Germain-des-Prés ☎ 01-45-44-11-18 ☐ AE, DC, MC, V ☐ Замкнуто 2 недели в августе. По понедельникам ланча нет ☐ St-Germain-des-Prés.

7-й округ (Квартал Инвалидов, Трокадеро/Эйфелева башня и Сен-Жермен-де-Пре)

См. карту «Где поест» на левом берегу Сены»

СОВРЕМЕННЫЙ **Х «Петроссян» (Petrossian)**. Хотя теперь на кухне орудует молодой шеф-повар Себастьян Фаре, «Петроссян» все еще скрипит, поддерживая на плаву необузданно изобретательный стиль своего предшественника Филиппа Континичи. А тот тоже не уходит на покой, числясь советником, и все это по вкусу разборчивой клиентуре, особенно пресловутым икорным левым (*gauche caviar* – так прозвали богатеньких социалистов левобережья). Звездами меню числятся копченая рыба и икра, но есть и другие изощренные блюда: ризотто с чернилами кальмара,

порции и *фуа-гра* в кастрюльке, а также навеянный марокканскими мотивами салат с рассыпчатыми креветками Дубинского залива. Не забудьте попробовать «духи для питья» – соблазнительная вереница разноцветных травяных отваров: их подают охлажденными в низеньких бокальчиках: они по идее должны очищать вкусовые сосочки на языке (и способность ощущать вкус пищи). При-фикс-меню манит щедрым выбором; однако труднее всего противиться искушениям того меню, которое называется путями соблазна (*chemins de la tentation*) за €107. ☒ 18 bd. de La Tour-Mauburg, Les Invalides ☎ 01-44-11-32-32 ☐ AE, DC, MC, V ☐ Замкнуто по воскресеньям и понедельникам и в августе ☐ La Tour-Mauburg, Invalides.

★ \$\$\$\$ **Х «Шаморре» (Chamarre)** значит «пестро размазанный, разукрашенный», а по отношению к человеку – «щеголь, стилиста», и, как знать, может, название и под стать этому классному, пусть и кажущемуся чопорным ресторану, стены которого выкрашены охрой, а кухня во власти двух учеников Алена Пассара. Антуан Эра – мавританец, а Жером Бодро – француз, и их международное сотрудничество представлено искусно приготовленными и художественно оформленными блюдами и умелым применением заморских диковин, включая плоды комбава (разновидность лимона), зеленое манго, карри. При-фикс-меню для ланча стоит от €28 до €45; и это неплохая возможность попробовать мягкие иерусалимские артишоки в сливках с карри или атлантического осьминога с тропическими приправами. ☒ 13 bd. de La Tour-Mauburg, Invalides ☎ 01-47-05-50-18 ☐ AE, MC, V ☐ Замкнуто по воскресеньям, в августе и с 22 по 28 декабря. По субботам ланча нет ☐ La Tour-Mauburg, Invalides.

ФРАНЦУЗСКИЙ **Х «Арпез» (L'Arpège)**. Родившийся в Бретани и ставший одним из самых уважаемых кулинеров Парижа Ален Пассар наделал шуму, заявив, что ему надоела рыба и мясо. Хотя его вегетарианство остается скорее теоретическим – «Арпез» продолжает баловать любителей мяса и рыбы, – Пассар обзавелся собственным овощеводческим хозяйством неподалеку от Парижа, продукция которого доставляется в город на скором поезде. Его искусство возносит овощи на вершины небесной утонченности: жареные биточки с выдержанным бальзамированным уксусом, порей с черными трюфелями, черная редиска и испанский артишок с пармезаном «Пармиджано-Реджано». И такие блюда, как *рыба тюрбо* – готовится три часа, – тоже хороши. А оправдывают ли все эти прелести головокружительные цены, решать вам – это зависит от того, сколько денег вы можете позволить себе пустить на ветер. ☒ 84 rue de Varenne, Invalides ☎ 01-45-51-47-33 ☐ AE, DC, MC, V ☐ Замкнуто по субботам и воскресеньям ☐ Varenne.

\$\$\$\$ **Х «Жюль Верн» (Jules Verne)**. Столик в этом ресторане в черном стиле, приподнятом на 120 м над жесткой парижской действительностью – потому что столик стоит на втором ярусе Эйфелевой башни – среди самых труднодоступных радостей Парижа. Самое лучшее из блюд Алена Рекса оправдывает не менее чем

А ЕСЛИ С ДЕТЬМИ?

Хотя такая роскошь, как высокие стулья и красочные книжки, далеко не везде и попадает лишь в таких гостеприимных к детям сетях, как Иппопотамус (*Hippopotamus*), надо сказать, что многие рестораны приветливо встречают подрастающих гурманов. Вы можете захватить с собой складной стульчик для малыша, так как высокие стулья – всё-таки редкость, и потому стоит подготавливаться получше. Сложности могут возникнуть из-за табачного дыма: просите, чтобы вас отвели в зону для некурящих.

Лучший вариант для детей, пожалуй, брассери; там оживленная и

шумная обстановка и много такого, что можно без риска предложить ребенку: помм-фрите (*pommes frites* – французская жареная картошка), кроке-мсье (*croque monsieurs* – тосты из бутербродов с ветчиной и сыром), жареная курица. Хороши и крепри (*creperies* – блинные): обжигивание веселое, быстрое и неподдельно французское: и какое дитя устоит перед блинчиком с теплыми бананами и шоколадным соусом? Или же зайдите в один из больших китайских ресторанов, к примеру, Драгонз-Элизе (*Dragons Elysées*; ☎ 11 rue de Berri ☎ 01-42-89-85-10) может похвалиться аквариумом.

двухмесячное ожидание обеда (ланч несколько доступнее), но потом его еда вспоминается как своего рода упражнение в смирении. Унеее поэтому довольствоваться ланч-меню за €51 и рассчитывать на вкусную, но не из ряда вон выходящую еду, это, к примеру, фрикассе из голубя или кальмар с утиной печенкой, этакая любопытная встреча моря с сусей. Вид из зала всегда великолепен, так что к каждому блюду можно считать, прилагается особый гарнир – подъем на лифте, принадлежащем ресторану. ☎ Tour Eiffel, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-45-55-61-44 📍 Места необходимо заказывать заранее 📍 Костюм и галстук обязательны ☎ AE, DC, MC, V 📍 Bir-Hakeim.

\$\$\$\$ X «Вьолон-д'Энгр» (*Le Violon d'Ingres*). Кристиан Констан, прежде заправлявший кухнями гостиницы Крийон и обучивший ремеслу многих ныне преуспевающих шеф-поваров бистро, руководит своим собственным бистро в тихом, до блеска чистом уголке города. Тщательно и строго вырядившаяся публика приходит ради непрестанно пересматривающегося меню, в котором бывают такие блюда в духе юго-запада Франции, как сливки тыквенного супа с овечьим сыром, *фуа-гра* из печени утки на хлебе с пряностями, телячьи ножки *Tamen* (в карамелизованном терпком соусе). Уровень кухни высок, благодаря неусыпному вниманию Констана, – хотя пицца на чей-то вкус может казаться слишком сытной. ☎ 135 rue St-Dominique, Invalides ☎ 01-45-55-15-05 📍 Места желательно заказывать заранее ☎ AE, DC, MC, V ☎ Закрыто по воскресеньям и 3 недели в августе. По субботам и понедельникам ланча нет 📍 École Militaire.

\$\$\$-\$\$\$\$ X «Ателье-де-Жюль-Робюшон» (*L'Atelier de Joël Robuchon*). Не переносите очередей? Полно вам – отбросьте вашу гордость и пристравляйтесь к хвосту. Другого не дано: после того как откры-

Наш лось «Ателье», в Париже не появлялось ни единого заведения, способного на более сильные страсти. Славный шеф-повар Жюль Робюшон ушел было из ресторанный бизнес, но через несколько лет после отставки открыл этот черно-красный лакированный ангар, в эстетике которого уместны и испанские *tapas*, и японские *бэнто*. Г-образный бар и строй сидений подле него побуждают клиентов общаться между собой и обмениваться мнениями и советами. Робюшон и обожающие его кулинары – в том числе Эрик Лесерф, бывший шеф-повар «Астора» (*L'Astor*), – выставляют блюдецки, мол, «поклоните» (за €7–€20), но, понятно, предлагаются и полноценные большие порции. Меню меняется часто, но есть и вечные «шлягеры»: густой помидорный студень поверх размятого авокадо, пирог с тонко нарезанной макрелью и местный вариант (неправильный, но кто жалуется?) карбонара со сливками и беконом из Эльзаса. Места же бронируют только на 11.30 и 18.30, и, появившись вы на пороге «Ателье» с сумками и упаковками от «Эрме» (*Hermès*), превращающими вас в подобие вьючного животного, швейцар и бровью не поведет: он и не такое выдывал. Да, здешняя политика резервирования ошарашивает, а еще тут не курят. ☎ 5 rue Montalembert, St-Germain-des-Prés ☎ 01-42-22-56-56 ☎ MC, V 📍 Rue du Bac.

★ \$\$\$ X «О-Бон-Аккюей» (*Au Bon Accueil*). Чтобы поглядеть, чем питаются нынешние благополучные и при этом модные парижане, забронируйте столик в этом любимом у народа бистро поскорее, сразу же после прибытия в Париж. В 2003 г. обеденный зал перестроили, и теперь с боковых столиков видна Эйфелева башня. Прекрасное и с разумными ценами меню кюзин-дю-марше (*cuisine du marché* – питание с базара; это ежедневно, в зависимости от того, что продают на рынке, обновляемое меню – €25 за ланч и €29 за обед) достигает цели: зимой удачнее всего, пожалуй, баранья лопатка в маринаде с лимоном. Среди по-домашнему приготовленных десертов есть не только фруктовые торты, но и писташ (*pistache*) – пирог с домашним фисташковым мороженым. ☎ 14 rue de Montessuy, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-47-05-46-11 📍 Места желательно заказывать заранее ☎ MC, V ☎ Закрыто по субботам и воскресеньям 📍 метро или RER Pont de l'Alma.

\$\$\$-\$\$\$ X В «Тумье» (*Thoumieux*) вы встретитесь со всеми составляющими настоящего парижского бистро: обтянутые красным бархатом банкетки, желтые стены, суетливые официанты в белых фартуках – и местные жители со своими пуделями. Когда-то тут было очень дешево, но очень давно; теперь же с вас возьмут €40 за обычные три блюда, если вы не предпочтете при-фикс-меню за €31, к которому полагается маленький пише (*pichet* – кувшинчик) вина. Однако еда не переменялась: ее по-прежнему готовят с любовью и заботой. Этим бистро владеет уже третье поколение семьи из департамента Коррез на юго-западе Франции, что очень чувствуется во многих блюдах из утки: рилетт (мясо, зажаренное в сале) на ребрышках; утятин в маринаде, кассуле и пр. ☎ 79 rue St-Dominique, Invalides ☎ 01-47-05-49-75 ☎ AE, MC, V 📍 Invalides.

\$\$ X «Пти-Троке» (*Le Petit Troquet*) переводится как «Маленькое бистро»; оно напоминает лавку старьевщика: крошечное бистро в тени Эйфелевой башни украшено по-старинному теплыми вывесками с изображениями часов и сифонов с содовой водой. Меню – только при-фикс за €28, и, хотя оно ежедневно обновляется, всегда можно заказать мусс из козьего сыра с копченой семгой, кашу с маринованной уткой (стряпают на заказ) и на десерт раскрошенные фрукты. Все здесь домашнее, даже хлеб (что в Париже редкость). Быть может, бистро и не может похвалиться особенным блеском, но местные жители его любят, так что бронируйте столик заранее. ☎ 28 rue de l'Exposition, Trocadéro / Tour Eiffel ☎ 01-47-05-80-39 📍 Места желательно заказывать заранее ☐ MC, V ☉ Замкнуто по воскресеньям и 3 недели в августе. По субботам и понедельникам ланча нет ☐ École Militaire.

★ \$-\$\$\$ X «Ами-Жан» (*L'Ami Jean*). Если вам пришлось по вкусу мотивы юго-запада Франции в блюдах Ива Камдебора, которые вы пробоовали в *Regalad*, смело идите к «Другу-Ване» (так переводится название) – в этот похожий на таверну баскский ресторан, перешедший в 2003 г. от Камдебора к его заместителю Стефану Жего. Стил нового шеф-повара еще более почвеннический, чем у долго руководившего им Камдебора, да и поставщики остались те же, и обхождение с мудренными ингредиентами похожее. Вы можете поесть как следует (заказав перцы пикилью с пастой из соленой трески или маринованную утку с картошкой, поджаренной на гусином сале) или выбрать еду полегче (морские гребешки, посыпанные стружкой из овечьего сыра, барбулька в оливковом масле, кускус). ☎ 27 rue Malar, Invalides ☎ 01-47-05-86-89 ☐ MC, V ☉ Замкнуто по воскресеньям и понедельникам, в августе и 1-ю неделю в марте ☐ метро или RER: Invalides.

8-й округ (Елисейские Поля)

См. карту «Где поесть на правом берегу Сены: от Булонского леса до площади Согласия»

Ко времени выхода книги произошли изменения в прославленном ресторане «Амбассадёр» (*Les Ambassadeurs*), что в гостинице «Крийон» (*Hôtel de Crillon*): там только что вступил в должность новый шеф-повар Жан-Франсуа Пьеж.

СОВРЕМЕННЫЙ
\$\$\$\$

X Мэзон-Бланш (*Maison Blanche*). Над этим резко очерченным «белым домом» (так переводится название), подставляющим себя солнцу на верхнем этаже театра Елисейских Полей и выставляющим себя напоказ всему Парижу, восседают чувственные близнецы Пурселя. Обычно объездивших всю планету и привычных ко всему путешественников кормят здесь блюдами с южным акцентом: омар с манго, ветчина из утки в слоённом ванильном оливковом масле; баранина с кунжутом, зажаренная на вертеле и подающаяся с финиковым фрикассе; и малина, шоколад и весенние рожки из *маскарпоне* (это ломбардский

плавленный сыр) с ягодным соком. Обслуживание бывает, пожалуй, холодноватым, под стать белоснежному антуражу заведения. ☎ 15 av. Montaigne, Champs-Élysées ☎ 01-47-23-55-99 ☐ AE, MC, V ☉ По субботам и воскресеньям ланча нет ☐ Franklin-D.-Roosevelt.

\$\$\$-\$\$\$\$ X Марке (*Market*). Обосновавшийся в Нью-Йорке уроженец Эльзаса шеф-повар Жан-Жорж Вонжерштан – вспомните «Вон» (*Vong*), «Мерсе-Китчен» (*Mercer Kitchen*), «Жан-Жорж» (*Jean-Georges*) – обзавелся «плацдармом» в стратегическом уголке города, и вот в честь его первого ресторана во Франции гремят фанфары. Трапезная построена из обманчиво простых и нарочито необработанных материалов: обожженная сосна, камень, африканские маски; получилась блистательная, хотя подчас шумоватая арена для таких хорошо опробованных блюд, как пицца с трюфелями, морской лещ с пряностями и сладкое каштановое суфле. А еще здесь очень хорошо позавтракать пирожными, которые приготовил звездный кондитер Пьер Эрме. ☎ 15 av. Matignon, Champs-Élysées ☎ 01-56-43-40-90 ☐ AE, MC, V ☐ Franklin-D.-Roosevelt.

\$\$\$-\$\$\$\$ X «Спун, Фуд-и-Уайн» (*Spoon, Food and Wine*). Бистро звезды кулинару Алена Дюкасса может считаться дедушкой тех стильных ресторанов, которые окружают Елисейские Поля, но народная тропка к нему не собирается зарастать. Толпу в черном влечет игривое меню, овеянное азиатскими и африканскими мотивами; убранство круче некуда (белое днем, иссиня-пурпурное вечером); соблазняет и труднодоступность: забронировать столик на обед – задача еще та. Модный народ обожает это место за многообразие: овощи, пасты и «неотразимые» десерты, в частности *Тоблероне* (*Toblerone*), этакий перепев известного *Тоблероне* (*Toblerone*). Если вам доводилось знакомиться со «Спуном» в каком-то нном уголке света, не думайте, что тут то же самое: каждая ветвь сети подстраивается к вкусам страны пребывания, и то, что в Париже смотрится невиданной экзотикой (например, *бейгели* или «пузырчатое» мороженое), в Нью-Йорке – заурядное блюдо. ☎ 14 rue de Malignan, Champs-Élysées ☎ 01-40-76-34-44 📍 Места желательно заказывать заранее ☐ AE, MC, V ☉ Замкнуто по субботам и воскресеньям, 2 недели в июле – августе и 2 недели в конце декабря ☐ Franklin-D.-Roosevelt.

★ \$-\$\$\$ X «Флора» (*Flora*). Снискав известность в провансальском бистро «Оливад» (*Les Olivades*) в 7-м округе, Флора Микюла решила присоединиться к честолюбивым рестораторам и завела свою лесную поляну для съема урожая с платиновых карточек. Уйдя от шаблона бистро, она скрепляет утонченную пиццу с южными вялениями, в обстановке, кажущейся, пожалуй, слишком степенной, несмотря на узорчатую лепнину. Меню меняется часто и подстраивается ко времени года, но выделяются такие блюда, как «тарт-фан» (*tarte fine* – тонкий пирог) из морских гребешков с трюфельным уксусом, жареный морской окунь с пюре из картофеля и оливок и – на десерт – салат из печеного яблока с подсоленно-карамельным мороженым. Обслуживание столь же безукоризненно, что и еда. ☎ 36 av.

George V, Champs-Élysées ☎ 01-40-70-10-49 📍 Места желательно заказывать заранее ☑ AE, MC, V ☑ Закрыт по воскресеньям. В субботу ланча нет 📍 Franklin-D.-Roosevelt.

ФРАНЦУЗСКИЙ **★★★★** **Наш** **путеводитель** советует ☆ **Х «Ален-Дюкасс» (Alain Ducasse).** Чтобы застать мегазвезду кулинарии Алена Дюкасса в этом бистро – у него теперь рестораны по всему свету (и никакой стряпни по субботам и воскресеньям) – надо, наверное, или дежурить сутками у двери, или же придумать какую-то особенную ловушку; но дело, быть может, того стоит. Декоратор Патрик Жуэн обновил розовые салоны в стиле рококо и завесил люстры и светильники металлической кисеи органди, да еще и время – символически правда – остановил: выставленные на обозрение часы стоят. Купе с видом на очаровательнейший дворик все это придает бистро ту же сладостную прелесть, что присуща жареной баранине от Дюкасса, которая подается с салатом из сушеных плодов, или его же пыленку из Брес с белыми трюфелями. Если вы пробовали *bisque-de-omard* (*bisque de homard* – суп из омара) или свиное брюшко, то вам понятно, что это такое: много всякого разного (ракушки, шкурки, сок, вымачивание в кастрюле) – чем больше, тем лучше, – но все составляющие должны чувствоваться в готовом блюде. За такую цену, думается, оформление могло бы быть и получше – на тарелке почти не заметны следы украшения. Ради пушей надежности бронируйте столик недели за три. ☎ Hôtel Plaza Athénée, 27 av. Montaigne, Champs-Élysées ☎ 01-53-67-66-65 📍 Костюм обязателен ☑ AE, DC, MC, V ☑ Закрыт по субботам и воскресеньям, 2 недели в конце декабря, 2 недели в июле и 3 недели в августе. С понедельника по среду ланча нет 📍 Alma-Marceau.

★★★★ **Х «Астор» (L'Astor).** Шеф-повар Кристоф Дье влез в башмаки Эрика Лесерфа, известного приспешника Жозля Робюшона, но очень скоро стало ясно, что эта «метла» новая: среди фирменных блюд Дье – морской паук в его раковине и в анисовом желе в фенхельном креме и утонченный *stek-o-nyaor* (*steak au poivre* – мясо в перченом соусе) в пылающем коньяке. Обслуживание и вино превосходны, на обилие трапезного зала налет 1930-х гг.: звездчатые аппликации на стенах, ковер в клетку на полу. Ланч по при-фикс-меню стоит €55, и, кроме еды, вам принесут минеральную воду, вино и кофе, все, бесспорно, хорошего качества. ☎ Hôtel Astor, 11 rue d'Astorg, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-53-05-05-20 ☑ AE, DC, MC, V ☑ Закрыто по субботам и воскресеньям и в августе 📍 Madeleine.

★★★★ **Х «Бристоль» (Le Bristol).** После стремительного взлета в принадлежавшем ему бистро новой волны Эрик Фрешон прослыл одним из изобретательнейших молодых шеф-поваров в Париже, и его пригласили возглавить кулинарию в «Бристоль», а это даже не приют, а дом родной вдали от родины – для миллиардеров и правителей мира. Получив в свое распоряжение одну из грандиознейших в Париже кухонь, Фрешон принялся творить шедевры – это, скажем, угорь с маслом и лимоном в холодном чесночном бульоне – и все его изобретения не отходят слишком

далеко от всего того, к чему привыкли клиенты хорошего бистро. Не диво, что на столы, где все это выставляется, такой бешеный спрос. Хотя оба зала заведения безупречны: один, овальный, оббитый дубом, – для осени и зимы, а весной и летом пожалуйте в беседку с мраморными полами и видом на сад во дворе – но особых парижских примет нигде не заметно, так что какому-нибудь притомившемуся от скитаний богачу подчас трудно вспомнить, в какой же это городок его занесло.

☎ Hôtel Bristol, 112 rue du Faubourg St-Honoré, Champs-Élysées ☎ 01-53-43-43-00 📍 Места желательно заказывать заранее 📍 Костюм и галстук обязательны ☑ AE, DC, MC, V 📍 Miromesnil.

★ **★★★★** **Х «Санк» (Le Cinq)** встречает на входе пышными букетами цветов, дающими понять гостю, что нет на этом свете такой роскоши, которую нельзя было бы обнаружить здесь. Голубая невесомая, словно пудра, краска, медальоны по сухой штукатурке на потолке, – словом, красивый, пусть и слишком степенный зал и вполне подходящая сцена для экспериментов шеф-повара Филиппа Лежандра. Былая легенда ресторана «Тайван» (*Tailleur*), Лежандр, однако, всегда давал понять, что мечтает именно о такой кухне, как здесь. При случае небесное меню (пойманная на удочку рыба тюрбо в тыквенно-грейпфрутовом желе, нарезанная кубиками и пропитанная лакрицей груша с мороженым, ароматизированным сычуаньским перцем) опускается на землю, чтобы предложить, например, шотландскую куропатку с овечьей требухой и овсяной мукой в соусе на основе выдержанного шотландского виски. ☎ Hôtel Four Seasons George V, 31 av. George V, Champs-Élysées ☎ 01-49-52-70-00 📍 Места желательно заказывать заранее 📍 Костюм и галстук обязательны ☑ AE, DC, MC, V 📍 George V.

★★★★ **Х «Элизе-дю-Верне» (Les Élysées du Vernet).** Эрик Бриффар устоял, получив власть над этим душевным столовым залом под роскошным потолком, – этот «веррьер» (*verrière* – стеклянный потолок) создал не кто иной, как Гюстав Эйфель. Сочетая прозаические ингредиенты с роскошью и смелым воображением, Бриффар создает такие изыски, как свиные ножки с трюфелями, рыба по-монастырски с имбирем и лаймом, картофельный салат с трюфелями. Ресторан остается сравнительно доступным на время ланча – €45 или €60, а винная карта и сопутствующее обслуживание – выше любых похвал. ☎ Hôtel Vernet, 25 rue Vernet, Champs-Élysées ☎ 01-44-31-98-98 📍 Места желательно заказывать заранее ☑ AE, DC, MC, V ☑ Закрыто по субботам и воскресеньям, в августе и 2 недели в декабре 📍 George V.

★★★★ **Х «Ледуайен» (Ledoyen).** В тихих садах, окаймляющих Елисейские Поля, Ледуайен некогда служил образцом, по которому изучали грандиозный стиль Наполеона III. К несчастью, увядающей красавице бывает необходима косметическая операция – в данном случае очень бы не помешала перемена мебели. И всё же то, что творит здесь юный шеф-повар из Бретани Кристиан Ле Скер, очень даже радует, особенно если речь о при-фикс-меню для ланча за €73. Сырье, с которым он работает, лишено

каких бы то ни было изъянов, что чувствуется, к примеру, по *ле-кокийяж* (*les coquillages* – морские моллюски). Рыба *тирбо* с картофельным пюре и трюфелями тоже превосходна, и не забудьте опустошить достойный всяческой славы поднос с сырами. ☎ 1 av. Dutuit, на Carré des Champs-Élysées, Champs-Élysées ☎ 01-53-05-10-01 📍 Места желательно заказывать заранее ☐ AE, DC, MC, V ☑ Закрывается по субботам и воскресеньям и в августе 📅 Concorde, Champs-Élysées-Clemenceau.

\$\$\$\$

Наш

путеводитель

советует



✕ «Люка-Картон» (Lucas Carton). Ален Сандранс за работой, то есть стряпая, всегда потягивает вино. Но не затем, чтобы расслабиться, – он признанный мастер сочетать вино с едой. Каждое новое блюдо в его меню вдохновлялось вином, которое, кстати, указывается в меню напротив названия вдохновленного этим вином блюда – и это в самом деле идеальный аккомпанемент. Лангусты пригрезилась ему в хрустящей вермишели как дополнение к «Мерсо» (*Meursault*) – вино из Дюри; *канар-а-ль'Аписьюс* (*canard à l'Apicius* – утка, как у римлянина Апиция, зажаренная с медом и пряностями) превращается в райское угощение с бокалом «Баньюль» (*Banyuls*) – это десертное вино из Юго-Западной Франции. Гости обыкновенно прислушиваются к указаниям Сандранса, зная, что вина всегда подают подогретыми или охлажденными до оптимальной температуры: шеф-повар заботится о них никак не меньше, чем о своих клиентах, приходящих в его роскошный зал в стиле ар-нуво. ☎ 9 pl. de la Madeleine, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-42-65-22-90 📍 Места на обед желательно заказывать заранее ☐ AE, DC, MC, V ☑ Закрывается по воскресеньям и в августе. По субботам и воскресеньям ланча нет 📅 Madeleine.

\$\$\$\$

✕ «Максим» (Maxim's). Граф Данило в «Веселой вдове» Легара поет: «Я иду к «Максиму», здесь Сесил Битон подставил Лесли Кэрон под лампу Клига – в фильме «Жизни», а Одри Хепберн с Питером О'Тулом украшали собой одну из здешних банкетов (фильм «Как украсть миллион»). На самом же деле «Максим» заметно поближе к славным своим дням он звал лет 100 тому назад, в прекрасное время до Первой мировой войны (пресловутая белая эпоха). Тогда весь Париж стремился сюда, – правда, это диковинный храм ар-нуво по-прежнему предлагает вкус хорошей жизни под феерически расписанными потолками. А то, что цены на блюда таковы, что челюсть отвисает, – это стыд и позор «Максима»: еда-то скорее для брассери, для пивной-закусочной подходит. Это за какое-нибудь «Билли-би» (*Billy-bi*) – так тут называется нехитрое консоме из ракушек со сливками – столько?! Или за косороту, тушеного в вермуте? И еще одно подтверждение скупоности хозяев (экономия никак на ценах в меню не сказывается) – одинокий пианист, это вместо былого оркестра. ☎ 3 rue Royale, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-65-27-94 📍 Места желательно заказывать заранее ☐ AE, DC, MC, V ☑ Закрывается по воскресеньям и понедельникам в июле и августе и по воскресеньям с сентября по июль 📅 Concorde.

\$\$\$\$

✕ «Пьер-Ганьер» (Pierre Gagnaire). Если уж знакомиться с новейшей роскошной кулинарией, то Пьер Ганьер, бесспорно,

Наш
путеводитель
советует



на переднем крае, и, значит, его заведение не мпновать. Его творчество и интеллектуально, и поэтично, и он зачастую соединяет в одном блюде три или четыре неожиданных вкуса. Даже чтение меню требует сосредоточения: в самом деле, пойми-ка, что такое молочный ягненок из Аверона; зоб, филе и позвонки или зеленая папайя с бархатистой репой, усиленная бобами Тарбе. От великого десерта, такого марафона из семи блюд, у вас пропадет дыхание. Деловая обстановка – серый свет и дерево – в обеденном зале кажется освежающе неофициальной, особенно во время ланча. Невдохновляющее при-фикс-меню и церковное обслуживание оставляют желать лучшего, но правда всё равно такова, что мало на свете шеф-поваров, на которых такой же сумасшедший спрос, как на Ганьера. ☎ 6 rue Balzac, Champs-Élysées ☎ 01-58-36-12-50 📍 Места желательно заказывать заранее ☐ AE, DC, MC, V ☑ Закрывается по субботам и 2 недели в июле. Ланча по воскресеньям и в августе нет 📅 Charles-de-Gaulle-Étoile.

\$\$\$\$

Наш

путеводитель

советует



✕ «Тайеван» (Taillevent). Это, наверное, самый традиционный – что для многих гостей кажется высшим достоинством – из всех роскошных ресторанов Парижа, такаяк гранд-дама, наслаждающаяся вновь обретенной свежестью при блистательном шеф-поваре Алене Соливере, черпающем вдохновение в Стране Басков, Бордо и Лангедоке и меняющем меню чуть ли не ежедневно. Фирменным блюдом можно считать *будан-де-омар* (*bou-din de homard* – суфле из омара) – к этому блюду подойдет ячменное ризотто с трюфелями и лягушачьими лапками или печень утки, приготовленная в баньюльском соусе. Один из салонов со стенами в панелях 19 в. обращен в зимний сад. Обслуживание безупречно, а цены в чрезвычайно богатой винной карте умеренны. Словом, вряд ли где-то еще в Париже можно лучше прочувствовать, что такое классическая высокая кухня. Неудивительно, что бронировать столик надо за месяц – это на обед, на ланч пробраться легче. ☎ 15 rue Lamennais, Champs-Élysées ☎ 01-44-95-15-01 📍 Места желательно заказывать заранее 📅 Костюм и галстук обязательны ☐ AE, DC, MC, V ☑ Закрывается по субботам и воскресеньям и в августе 📅 Charles-de-Gaulle-Étoile.

\$\$\$–\$\$\$\$

✕ «Стелла-Марис» (Stella Maris) привлекает хорошеньким окош-ком стиля ар-нуво на фасаде, хотя само это заведение близ Триумфальной арки старомодно. Толпа при деньгах смешивается с серьезными французскими гурманами, ценящими утонченную кухню и учтивость японского шеф-повара Тадэру Ёсино, который учился у Жюль Робюшона и переписывает свое меню четыре раза в год. Японский акцент обнаруживается в таких блюдах из «органических» ингредиентов, как рагу из пригответенного на пару угря с поджаренными на гриле огурцами или в приготовленном четырьмя разными способами лососе (соленая семга, маринад с травами, копченый и жареный), а еще в неподражаемом исполнении классической французской телячьей головы *тет-де-вё* (*tête de veau*) – с пряностями и черепашьим соусом. Доверьтесь Ёсино и выберите между дегуста-

ционным меню вкуса (€75) и ежедневно меняющимся меню шеф-повара (€110). ☎ 4 rue Arsène-Houssaye, Champs-Élysées ☎ 01-42-89-16-22. Места желательно заказывать заранее ☐ AE, DC, MC, V ☐ Закрыто по воскресеньям. По субботам и понедельникам ланч нет ☐ Étoile.

\$\$-\$\$\$ **Х «Ше-Тант-Луиз» (Chez Tante Louise).** В этом оплоте бургундской кухни, сохранившем убранство 1930-х гг. почти нетронутым, подают приятно старомодную и сытную еду: *œufs en meurette à la bourguignonne* – очищенные яйца с беконом и соусом на основе красного вина; *kosorot tети Луизы (sole Tante Louise)* – сваренное на пару рыбное филе с соусом из ракушек; пирожные с расплавленным шоколадом и белым сырным шербетом. Ясно, что есть и хороший выбор бургундских вин, а вышколенные официанты проворно обслуживают хорошо одетую толпу. ☎ 41 rue Boissy d'Anglas, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-42-65-06-85. Места желательно заказывать заранее ☐ AE, DC, MC, V ☐ Закрыто по субботам и воскресеньям и в августе ☐ Madeleine.

\$\$-\$\$\$ **Х В «Ферметт-Марбёф» (La Fermette Marbeuf)** – зал в стиле бель эпок, один из самых завораживающих, – его случайно открыли в 1970-е гг., по ходу ремонта. Здесь любят собираться французские знаменитости, обожающие мозанку ар-нуво с ее подсолнухами, павлинами, стрекозами и мизансценой в цветных стеклах. Меню сулит надежную классическую кулинарию, хотя и современную: попробуйте слоенные пирожные, *шорон (choron)* – баранья спинка в беариском томатном соусе со специями, леденцы из горького шоколада – но избегайте, если кошелек позволяет, при-фикс-меню: оно вас только расстроит. Туристы и деловые люди охотно ходят сюда на ланч, но настоящему заведению оживает после 21 ч. ☎ 5 rue Marbeuf, Champs-Élysées ☎ 01-53-23-08-00 ☐ AE, DC, MC, V ☐ Franklin-D.-Roosevelt.

\$-\$\$\$ **Х «Сэбиллон» (Sébillon)** – название заведения, в котором бывали многие поколения жителей шикарного пригорода Парижа Нёйи. Одноименное его «дитя», укоренившееся на Елисейских Полях, продолжает традиции родителя. Здешнее фирменное блюдо – жареная баранья нога, нарезанная ломтиками, которые официант выкладывает на ваш стол до тех пор, пока вы не станете умолять его прекратить. Как бы ни вкусны были эти ломтики, оставьте место для шоколадного или кофейного эклера – они, кстати, такие огромные, что проглотить пару подобных лакомств уже затруднительно. Примечательно очень дружелюбное обслуживание. ☎ 66 rue Pierre Charron, Champs-Élysées ☎ 01-43-59-28-15 ☐ AE, DC, MC, V ☐ Franklin-D.-Roosevelt.

\$-\$\$ **Х «Ше-Сави» (Chez Savy)** существует в привычной для себя эпохе 1930-х годов, не обращая внимания ни на смежную авеню Монтеня (*avenue Montaigne*) с ее лоском, блеском и гляncем, ни на всю округу, гонящуюся за модой. Убранство в стиле ар-деко выдержано в кремовых и винных тонах – всемирно-известная благодать небес уберегла эту красоту почти неповрежденной (не садитесь только в тыльные залы, разве что вы пришли

большой компанией) – и официанты не думают даже строить из себя невесту что. Здешняя кухня основана на простонастных блюдах Оверни: чечевичный салат с беконом, фуа-гра (паитет готовят по заказу), превосходно опаленная баранина с по-особому нарезанной и зажаренной картошкой – легче перышка и тоньше шнурка. Закажите еще бутылочку «Меркюре» (*Mercurey*) и наслаждайтесь. Есть комплексные при-фикс-меню: ланч за €19,50, обед – €23,50; но стоит немного подлизаться на а-ла-карт. ☎ 23 rue Bayard, Champs-Élysées ☎ 01-47-23-46-98 ☐ Закрыт по субботам и воскресеньям и в августе ☐ AE, MC, V ☐ Franklin-D.-Roosevelt.

9-й округ (Опера/Большие бульвары)

См. карту «Где поест на правом берегу Сены: от острова Сите до Монмартра»

ФРАНЦУЗСКИЙ **Х «Бистро-де-Дё-Театр» (Bistrot des Deux Théâtres).** В этом театролюбивом бистро, с красным бархатом банкетов, черно-белыми фотографиями актеров и огромными картинами, всегдалюдно, и это не просто так: при-фикс-меню всего лишь за €31 предлагает кир-руайаль (*kir royale* – белое игристое вино с черной смородиной) и перемену из трех блюд, полбутылки вина и кофе, – и все это за такую умеренную цену. Место, что и говорить, не для постников, так что начните с фуа-гра или улиток, потом – главное мясное блюдо, например хрустящая баранья грудка, и на десерт могучая ром-баба или сельский пирог с меренгой и лимоном. Официанты – все с юмором, изысканно по-английски и очень толковые в своем деле. ☎ 18 rue Blanche, Montmartre ☎ 01-45-26-41-43 ☐ AE, MC, V ☐ Trinité.

€-\$ **Х В «Шартль» (Chartier)** ходят скорее простоты ради и чтобы полюбоваться ошеломительным убранством 1896 г., а не чтобы вкусить изысканных блюд: здешняя кухня, мягко выражаясь, честолюбием не отличается. Этот ресторан-пещера, в сущности, единственная «буйон» (*bouillon* – супная) начала 20 в., которая продолжает кормить народные массы дешевой и сытной едой – пользуется успехом и находит немало подражателей. Пока вы будете изучать длинное старомодное меню с такими блюдами, как яйца вкрутую с майонезом, *nom-o-phê (pot au feu)* – горшок с огня) и *blanquette-de-vê (blanquette de veau)* – тушеная телятина в белом соусе), к вам запросто могут подсесть какие-нибудь незнакомцы. ☎ 7 rue Faubourg-Montmartre, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-47-70-86-29. Предварительные заказы не принимаются ☐ MC, V ☐ Montmartre.

ДАРЫ МОРИ **Х В «Эстамине-Гайя» (Estaminet Gaya)** стоит сходить ради доступных по цене морепродуктов, приготовленных под всеми возможными и невозможными видами – от маринованных анчоусов и баскского тунца до супа буйабес. Пол украшен приятной разноцветной плиткой (португальская керамика); обвешанный фотоснимками зал наверху, напротив, кажется неинтересным. По сравнению с несуразно высокими ценами в

рыбных ресторанах Парижа цена здешнего при-фикс-меню (€29 за ланч и обед) божеская. Прочие цены (а-ла-карт) меняются со дня на день. ☒ 17 rue Duphot, Opéra/Grands Boulevards ☒ 01-42-60-43-03 ☒ AE, MC, V ☒ Закрыт по субботам и воскресеньям и 3 недели в августе ☒ Madeleine.

10-й округ (Площадь Республики)

См. карту «Где поесть на правом берегу Сены: от Маре до Ла-Виллетт»

ФРАНЦУЗСКИЙ ✕ «Ше-Мишель» (Chez Michel). Народ тянется к заведению «неугомонного» шеф-повара Тьерри Бретона, словно там магнит какой, потому что Бретон чудесно готовит из того, что достает на рынке, — и это несмотря на то, что его заведение прячется на задворках Северного вокзала. Меню — только при-фикс, и, хотя оно непрестанно меняется, вы почти наверняка увидите такие фирменные блюда Бретона, как *kig-a-farz* (*kig ha farz* — крепкая тушеная свинина с хлебной начинкой) и *houling aman* — воображаемое сливочное пирожное. Зимой не упустите случай попробовать дичь (как добавку); к примеру, удивительно мягкое на вкус рубленое мясо вепря — его подают в чугушке с крошечными картофелинками и жареным чесноком. Сыры — они представлены на грифельной доске — просто выдающиеся. А под сводами sklepa стоит длинный, располагающий к общению стол. ☒ 10 rue Belzunce, Opéra/Grands Boulevards ☒ 01-44-53-06-20 ☒ Места желательно заказывать заранее ☒ MC, V ☒ Gare du Nord.

\$\$-\$\$\$ ✕ «Жюльен» (Julien) славен своим убранством 1879 г. — вообразите цветные стекла, светильники, как в Божеме (*La Bohème*), шляпы того же времени — этот блистательный пережиток бель эпох, пожалуй, заслуженно и нередко именуется «Максимом» для бедных». Закажите копченого лосося, фаршированную жареную баранину, кассуле и под конец профитроли или *куп-Жюльен* (*coûtre Julien* — мороженое с вишнями). Здешняя толпа — то еще зрелище: завсегдатаи не чужды миру моды, а больше всего народу собирается дважды в год — когда по всему городу выставки новых моделей и тканей. А изнанка какова? Ну, многие сетуют на отдельные блюда, которые подчас далеко не блестящи, а обслуживание бывает еще хуже (да и район, если честно, далеко не самый безопасный в Париже). Зато обслуживают до полуночи, а с 22.00 действует позднее меню за €21,50. ☒ 16 rue Faubourg St-Denis, Opéra/Grands Boulevards ☒ 01-47-70-12-06 ☒ AE, DC, MC, V ☒ Strasbourg St-Denis.

\$-\$\$\$ ✕ «Брасери-Фло» (Brasserie Flo) — первое из заведений короля брасерии Жан-Поля Бюше, но отыскать его на задворках Восточного вокзала стоит как ради цветного стекла и богатой деревянной отделки в эльзасском вкусе, так и ради фирменных блюд в меню самого брасери: голавль с косоротом, стейк потатарски и кислая капуста шукрут. К еде закажите графинчик эльзасского вина. Ресторан работает до 1.30, причем с 22.00 предлагается позднее меню за €21,50. ☒ 7 cour des Petites-Écuries,

es, Opéra/Grands Boulevards ☒ 01-47-70-13-59 ☒ AE, DC, MC, V ☒ Château d'Eau.

\$ ✕ «Ше-Казимир» (Chez Casimir) — это еще одно заведение шеф-повара Тьерри Бретона (Бретон распоряжается еще и «Ше-Мишель» (Chez Michel): ярко освещенное бистро, куда так легко попасть (рядом с метро), любимое парижскими гурманами, которые воспринимают его как харчевню или нечто вроде офицерской столовой — чего ради утруждать себя стряпней, если кормят так здорово и так дешево? В меню — чечевичный суп со свежими гречками, салат из тушеного эндивия с *andouille* (*andouille* — колбаса из рубца) и жареный ягненок на ложе из немпольских бобов. Из хороших десертов упомянем *пан-пердо* (*pain perdu* — пропавший хлеб) — это десертный вариант французского тоста: на поджаренный хлебец кладутся жареная груша или вишенки. ☒ 6 rue Belzunce, Opéra / Grands Boulevards ☒ 01-48-78-28-80 ☒ MC, V ☒ Закрыт по воскресеньям и в августе. По субботам ланча нет ☒ Gare du Nord.

€-S ✕ «О-Вьё-Бистро» (Au Vieux Bistrot). Если вы поселились вблизи Северного вокзала или хотите перекусить до посадки на поезд, то это приятное бистро старой школы рядом с железнодорожными путями — вариант подходящий. От большой цинковой стойки до стейка в грибном соусе, *конфи-де-канар* (*confit de canard* — утка под маринадом) и телятины в едливках — все переживается как традиционное бистро, но по ценам какой-то былой или, быть может, небывалой эпохи. (Вообразите: есть при-фикс-меню за €9,80 и €11,50.) ☒ 30 rue Dunkerque, Opéra/Grands Boulevards ☒ 01-48-78-48-01 ☒ MC, V ☒ Закрыт по воскресеньям. По субботам обеда нет ☒ Gare du Nord.

СЕВЕРОАФРИКАНСКИЙ ✕ «Мартель» (Le Martel). В Париже забегаловок, торгующих кускусом, — тьма, но почтенным или модным станет лишь то заведение, где хорошо готовят и, еще важнее, где хозяин — приятная личность. Это преобразованное бистро встало в ряд славных и любимых совсем недавно. Народу — не протолкнешься, и дым, соответственно, коромыслом, но ходят-то сюда модельеры, фотографы, фотомодели и журналисты с редакторами, — словом, степень здешней крутизны определяется заявившейся публикой. Всяк волен «ковыряться» в разнообразной еде, которая в ходу на французских фуршетах (артишоки с уксусом, к примеру), либо заказать нечто поосновательнее или экзотичнее, скажем баранину тажин (*tagine*) с миндалем, черносливом и урюком. ☒ 3 rue Martel, République ☒ 01-47-70-67-56 ☒ DC, MC, V ☒ По субботам и воскресеньям ланча нет ☒ Château d'Eau.

11-й округ (Площадь Бастилии/Площадь Нации, площадь Республики)

См. карту «Где поесть на правом берегу Сены: от Маре до Ла-Виллетт»

ВСЕ О СЫРАХ

ИЩА В ПАРИЖСКИХ РЕСТОРАНАХ может меняться, но французы не в силах отказаться от своих сыров. Едва ли не в каждом ресторане (неважно, роскошном или же простом) гордо предлагают некое пахучее кушанье. Бывает, что на блюде красуется любовно отрезанный одинокий сочный ломтик, но в иных заведениях приносят немаленький поднос с сырами разных сортов и, обычно по заказу, разных возрастов. В таком случае иногда к сырам прилагаются ярлыки, но, как правило, приставленный к сырам официант устно сообщает названия и кратко характеризует предложенное. Причем сыры подают после главного блюда и до — или вместе — десерта.

Среди лучших и богатейших сырами ресторанов — «Астьер» (**Astier**), где на столе стоит огромная плетеная корзина, источающая ароматы; «Ше-Мишель» (**Chez Michel**), где прекрасно подобранные сорта приносят на грифельной доске; «Фернандиз» (**Les Fernandises**) со специализацией на камамбере. Проще всего и сырные бары — **bars à fromages**. Фромажерии 31 (**La Fromagerie 31** ☎ 01-43-26-50-31) — вот показательнейший пример. Следующие фразы помогут вам управиться с любым, даже самым щедрым выбором сыров. *Avez-vous le Beaufort d'été?* (Аве-вуд-де-Бюфор-д'эте? — Есть ли у вас летний бюфор?). Бюфор похож на грюйер, а самый лучший бюфор — из летнего молока: летом коровы едят свежую травку и альпийские цветочки. А бюфор, выдержанный более года, напоминает о горах и альпинизме. *Je voudrais un chèvre bien frais/bien sec* (Жэ-вудре-эн-шевр-бьен-фрэ/бьен-сек — Мне бы совсем свежего/хорошо подсыхшего козьего сыру). Во

Франции счет сортов козьего сыра идет на десятки: так называемые свежие едят ложечкой, но есть и такие твердые сыры, которыми хоть дверь подпирай. Кому что нравится, конечно, но ценители предпочитают сухие виды: такой сыр наполняет рот честным ароматом — и вот всё вокруг вас начинает «благосухать» козлом.

C'est un St-Marcellin de vache ou de chèvre? (Се-тан-сен-марселлен-де-ваш-у-де-шевр? — Этот сен-марселлен из коровьего молока или козьего?). Заказать сен-марселлен, что и говорить, куда необычней, чем вездесущий кроттэн-де-шевр (*crottin de chèvre* — козьи катышки). Изначально марселлен готовили из козьего молока, но теперь всё чаще применяют коровье. Лучше, если серединка — приятно влажная, но иные любят сыры твердые, жесткие, как хоккейная шайба.

C'est un Brie de Meaux ou de Melun? (Се-тан-бри-де-Мо-у-де-Мелён? — Этот бри из Мо или Мелёна?). Бри существует во многих видах, известнее всего приятно пахнущий сыр с податливой серединкой из Мо, а более редкий бри из Мелёна острее и солонее.

Je n'aime Camembert industriel (Жэ-н-эм-камамбер-эндюстриель — Фабричный камамбер не люблю). Камамбер, быть может, и национальное достояние, но производят его теперь по большей части промышленным образом. У настоящего камамбера белая корка с ржавыми вкраплениями и желтая серединка.

Avez-vous de la confiture pour accompagner ce brebis? (Аве-вуде-ла-конфитюр-пур-аккомпанье-се-бреби? — Есть ли у вас повидло к этому овечьему сыру?). К резким овечьим сырам, например оссо-ирати, принято подавать ягодное варенье из Французской Басконии.

C'est la saison du Mont d'Or (Се-ла-везон-дю-Мон-д-Ор — Пора новому мондору появиться). Этот резкий горный сыр называют еще вашерен (*vacherin*), а производят его лишь с сентября по март. Сыр мягкий, поэтому принято есть его ложечкой.

Avez-vous du Cheddar? (Аве-вуд-шеддар? — А чеддер у вас есть?). Задавая подобный вопрос, вы нарветесь на неприятности, это не относится к «Уиллиз-Уайн-бар» или «Масево» они принадлежат британцам.

Роза Джаксон

КИТАЙСКИЙ ✕ «Вок» (**Wok**). Оформляя как знаешь, азиатские варенья да жарення, подающиеся в небольшой комнатухе, влекут в это место хиппи, слоняющихся вокруг Бастилии, тем более что у этой публики каждый грош на счету. Вы вольны выбрать клепки по вкусу и в любом количестве и «нагрузиться» у буфета мясом, дарами моря и овощами, после чего вступить в беседу о подходящей приправе с шеф-поваром, орудующим с воками на выставленной на обозрение кухне. Необходимый для общения с кулинаром словарный запас включает пару-другую телодвижений — напрягать голосовые связки нужды нет. За все, что вы съедите, тариф один — €20, и, уплатив эту сумму, вы вправе делать столько заходов за все новыми воками, на сколько вас хватит. Альтернатива — зажаренные в кипящем масле кольца для начала и фирменный карамелизованный фруктовый салат на десерт. Особенно много народу собирается по пятницам и субботам, но, как это ни обидно, ланчем тут не кормят. ☎ 01-55-28-88-77 ☐ MC, V ☉ *Закрыто по воскресеньям. Ланча нет* ☐ Bréguet Sabin, Bastille, Ledru-Rollin.

ФРАНЦУЗСКИЙ ✕ «Астьер» (**Astier**). При-фикс-меню (заказов а-ла-карт нет) в этом проверенном ресторане предлагает цены из самых лучших в городе: ланч-меню стоит €20,50, меню второго ланча и обеда — €25. Среди искусно приготовленных сезонных блюд — фрикассе жу-де-бёф (*joue de boeuf* — говяжьи щечки), кролик в горчичном соусе со свежей тальятеллой и фруктовое пирожное с изюмом клафутти (*clafoutis*). А если у вас есть желание полакомиться сыром, то знайте: заведение славится на всю округу, да и на весь Париж, своими плато-де-фромаж (*plateaux de fromages* — сырные тарелки): так называется огромный поднос, который ставят на стол, а далее вы уж разбираетесь с его содержимым сами. Обширный список вин с разумными ценами — не что иное, как мечта знатока. ☎ 44 rue Jean-Pierre Timbaud, République ☎ 01-43-57-16-35 ☐ Места желательно заказывать заранее ☐ MC, V ☉ *Закрыто по субботам и воскресеньям, в августе, на рождественской и пасхальной неделях* ☐ Parmentier.

★ \$-\$\$\$ ✕ «К'амлот» (**C'amelot**) — быстро крошечное, но собирает толпы народа: пища по-домашнему превосходна и кухню получше в парижских бистро найти трудно. Шеф-повар Дидье Вარიё учился у гуру Кристиана Констана в «Крийоне» (**Crillon**), и это

чувствуется в таких его блюдах, как тыквенный суп, в котором плавают равиоли с начинкой из козьего сыра, кисло-сладкая утка с *таббуле* из сухих фруктов, хлебный пудинг со специями и лимонным кремом – выбор меняется ежедневно. Ланч можно заказать а-ла-карт, а обед из трех блюд по цене очень выгоден: его подают согласно при-фикс меню за €32. Обслуживание обходительное, а домашние вина – радость и наслаждение. ☎ 50 rue Amelot, Bastille/Nation ☎ 01-43-55-54-04 ☝ Места желательно заказывать заранее ☎ AE, MC, V ☉ Замкнуто по воскресеньям. По субботам и понедельникам ланча нет ☎ République.

\$\$ X «Репер-де-Картуш» (*Le Repaire de Cartouche*) – быстро на полпути от площади Республики к площади Бастилии, где среди темной деревянной обивки молодой шеф-повар Родольф Пакен стряпает блюда различных французских регионов, применяя все свои познания и прирожденные творческие способности. Меню меняется часто, но обычные салаты из ариот-верт (*haricots verts* – зеленые бобы), на которые кладут ломтики кальмара, морские гребешки на фигурно нарезанной тыкве, старомодные десерты – вроде заварного крема на маленьких бисквитных пирожных. Вина тоже очень хороши, а иные к тому же дарят приятное ощущение выгодной сделки: «Шеве́рн» (*Cheverny*) из долины Луары, к примеру, стоит здесь €17. ☎ 99 rue Amelot, Bastille/Nation ☎ 01-47-00-25-86 ☝ Места желательно заказывать заранее ☎ MC, V ☉ Замкнуто по воскресеньям и понедельникам и в августе ☎ Filles du Calvaire.

\$-\$\$ X «Фернандиз» (*Les Fernandises*). Шеф-повар и хозяин этого заведения в жилом квартале близ площади Республики (*place de la République*) объявил себя королем камамбера, и его явно куда больше заботит кухня – а стряпает он в нормандском вкусе, – чем несурзное убранство ресторана. Свежее соте в сидре из *фуа-гра*, плавяник ската с камамбером, блинчики в пылающем кальвадосе, – словом, звездное исполнение той региональной кухни, у которой в Париже представителей заведения мало. Выбирайте не менее шести камамберов за раз, и пусть один будет непременно вымочен в кальвадосе, а другой – посыпан сеном. ☎ 17 rue Fontaine-au-Roi, République ☎ 01-43-57-46-25 ☎ MC, V ☉ Замкнут по воскресеньям и понедельникам, 2 недели в мае и в августе ☎ République.

\$-\$\$ X «Пассаж-де-Карманьо́ль» (*Le Passage des Carmagnoles*). Захотелось мяса? Так поскорее отыщите это дружелюбное местечко близ площади Бастилии, спрятанное в темноватом пассаже. Хотя заведение представляет себя как винный бар, гостям предлагают полноценное меню, в котором среди прочего есть знаменитые сосиски г-на Артуа из города Вувре. Заглавные буквы «AAAAA» – это штамп Французской ассоциации производителей сосисок, удостоверяющий подлинность и качество. Сосиски острые и с характерным запахом, но есть и менее ароматизированные блюда: кролик с горчицей, стейк по-татарски с мятой и дичь по сезону. Притязания на роль винного заведения тоже нельзя считать необоснованными: «Пассаж» пред-

лагает множество необычных бутылок. ☎ 18 passage de la Bonne Graine (вход с 108 av. Ledru-Rollin), Bastille/Nation ☎ 01-47-00-73-30 ☎ AE, DC, MC, V ☎ Ledru-Rollin.

ВЬЕТНАМСКИЙ X «Донг-Хуонг» (*Dong Huong*) ни от кого не прячется, но отыскать это заведение вам удастся лишь случайно: пара никак не украшенных комнат на обочине Бельвилля (*Belleville*), куда местные китайцы и вьетнамцы ходят ради подкрепляющей пиалы *фо* (*pho*, это суп такой) или большого блюда мяса с рисом и запахом лимонника. Неазиатов сразу же направляют в зал для курящих (считая их французами), так что, если вам не хочется дышать дымом, сразу же скажите об этом. Чаше всего заказывают пряный суп *сате* (*sate*) с земляными орехами, с вас возьмут €6,50 и принесут с супом царственные похрустывающие рожки, которые принято заворачивать в листья латука и добавлять мяту. Попробуйте и какой-нибудь из здешних безалкогольных напитков. ☎ 14 rue Louis-Bonnet, Père-Lachaise ☎ 01-43-57-18-88 ☎ MC, V ☉ Замкнут по вторникам ☎ Belleville.

12-й округ

(Площадь Бастилии/площадь Нации)

См. карту «Где поест на правом берегу Сены: от Марс до Ла-Виллетт»

СОВРЕМЕННЫЙ X «Ше-тран-труа» (*Chai 33*). Тьерри Бере, один из тех, кто стоит за такими модными ночными барами, как «Будда-бар» (*Buddha Bar*) и «Баррио-Латино» (*Barrio Latino*), сумел придать индивидуальность и этому, столь авангардно выглядящему месту. Бере удачно разместил свое заведение в районе, где прежде торговали вином, и объединил ресторан с баром и винным магазином. Вино не должно пугать – вот его девиз, и вместо обычной дифференциации по регионам вина классифицированы по стилевым качествам, а вы вольны спуститься в подвал и выбрать бутылку – сомелье поможет. Посетить ресторан стоит и ради затейливых винных коктейлей и умело подобранной еды, превосходно сочетающейся с вином: это, например, салат из белых бобов с сосисками или подсушенный тунец с фисташками и тмином; а летом все это великолепие можно отведать и на террасе. ☎ 33 Cour Saint-Emilion, Bercy/Tolbiac ☎ 01-53-44-01-01 ☎ AE, MC, V ☎ Cour St-Emilion.

ФРАНЦУЗСКИЙ X «Улетт» (*L'Oulette*). Владеет рестораном шеф-повар Марсель Бодис, уроженец Юго-Западной Франции, подход которого к кухне родного края очень своеобразен и изыскан, а обслуживание в его заведении, пожалуй, несколько чрезмерно – и это поможет вам не обратить внимания на неудобное местоположение и устаревшее убранство ресторана. Меню меняется в соответствии со временами года: вы сможете попробовать гребешки на вертеле в остром овощном соусе *ремюлад* (*remoulade*) с трюфельным уксусом или чесночную похлебку айоли (*aïoli*) в исполнении самого шеф-повара. Гости чаще всего выбирают

при-фикс-меню за €45, в эту сумму включено и вино. Ресторан найти трудно: район Берси перестраивают, так что сверяйтесь с картой. ☒ 15 pl. Lachambeaudie, Bastille/Nation ☒ 01-40-02-02-12 ☒ AE, DC, MC, V ☉ *Закрыт по субботам и воскресеньям* ☒ Dugommier.

★ \$\$\$-\$\$\$\$

☒ **«О-Тру-Гаскон» (Au Trou Gascon)**. Это классное заведение с вызывающим названием («Хвастливая дыра») находится рядом с площадью Домениль и вдали от туристических троп. За ним присматривает славный шеф-повар Дютурнье, а его жена заведует обеденным залом. Дютурнье сулит утонченный вариант баскской кухни: Гасконь славится ветчиной, фуа-гра, бараниной и утиной. Ланч-меню предлагается за прекрасную цену в €36, хотя перечень блюд а-ла-карт и полнее, и соблазнительнее. Наибольшим успехом у завсегдатаев пользуются неожиданно легкое *кассуле* (мясо сначала обжаривается и лишь затем сыпается в горшок) и превосходная утка в маринаде. Вы сможете попробовать воздушный десерт: малина, мороженое, меренга. А выбирая из 875 вин и 100 арманьяков, вы можете быть, найдете урожай того года, который вас устроит. ☒ 40 rue Taine, Bastille/Nation ☒ 01-43-44-34-26 ☒ AE, MC, V ☉ *Закрыто по субботам и воскресеньям и в августе*. ☒ Daumesnil.

★ \$-\$\$

☒ **«Сквер-Труссо» (Le Square Troussau)** любят, и это неудивительно: прекрасное бistro в стиле бель-эпок; особенно его ценят в мире моды. Топ-модели не в силах устоять перед соблазном перченого деревенского паштета, приготовленного на медленном огне ягненка или вывалянного в хрустящих сухарях нежного цыпленка с горчицей. Вина, быть может, чуточку дороговаты, зато выбор очень хорош: любовно отобраны марки мелких винопроизводителей, — эти же вина, а также превосходную испанскую ветчину вы можете купить и в лавочке при ресторане: в нее ведет дверь сбоку от входа в ресторан. ☒ 1 rue Antoine Vollon, Bastille/Nation ☒ 01-43-43-06-00 ☒ AE, MC, V ☉ *Закрыто по воскресеньям и понедельникам и 2 недели на Рождество* ☒ Ledru-Rollin.

ИТАЛЬЯНСКИЙ

★ \$

☒ **«Сарденья-а-Тавола» (Sardegna a Tavola)**. Итальянских ресторанов в Париже побольше, наверное, будет, чем пальцев на вашей руке, но подлинность чувствуется лишь в считанных из них, как, например, в этом неблизком к Сардинии ресторане, где с потолка свисают связки перца, чеснока и вяленой ветчины. Меню написано по-сардински с переводом на французский: *маллоредо (malloreddus)* — мелкая паста вроде клецок *пьякко (gnocci)*, а сардинские *равиоли* фаршируют сыром и мятой. Лучшее всего, пожалуй, моллюски венерки в пряном бульоне с тоноусенькой пастой или пахнущие апельсином креветки Дублинского залива с тальятеллой. Если *шаркютти артизаналь (artisanale)* — нарезка по-кустарному, на ваш взгляд, слишком банальна, попробуйте *карпаччо* из конины. ☒ 1 rue de Cotte, Bastille/Nation ☒ 01-44-75-03-28 ☒ MC, V ☉ *Закрыто по воскресеньям. По понедельникам ланча нет* ☒ Ledru-Rollin.

13-й округ (Берси / Тольбьяк)

См. карту «Где поесть на левом берегу Сены»

ФРАНЦУЗСКИЙ

\$-\$\$\$\$

☒ **«Анакреон» (Anacréon)**. Андре ле Летти, оттачивавший свою кулинарную сноровку в Тур-д'Аржан, быть может, и мечтал о регулярно меняющемся меню, скажем, с уткой под гнетом с молотым красным перцем или свежей треской с пряностями, но он еще и хранил верность классическим блюдам вроде телушки почеч в горчичном соусе или сливового пирожного *клафутти (clafoutis)*. В винной карте стоит выбрать, пожалуй, «Сен-Жозеф» (*St-Joseph*). При-фикс-меню стоит €20 за ланч, за обед — €32. ☒ 53 bd. St-Marcel, St-Germain-des-Prés, ☒ 01-43-31-71-18 ☒ *Места желательно заказывать заранее* ☒ AE, DC, MC, V ☉ *Закрыто по воскресеньям и понедельникам, 1 неделю в мае и в августе. В среду ланча нет* ☒ Les Gobelins.

★ \$-\$\$\$

☒ **«Пти-Маргери» (Le Petit Marguery)**. Как и обещает диорама с чуелом хорька среди грибов в сказочном лесу, это очаровательное рубинового цвета бistro предлагает некоторые местные блюда — из самых «почвеннических» позиций французского канона. Если вы охотитесь на дичь, то вам именно сюда, к историческому обаянию конца 19 в.; охотиться на лесное зверье следует здесь осенью, заказывая такие блюда, как благоухающий *льевр-а-ла-руаяль (lièvre à la royale)* — королевская зайчатина в винно-красном соусе или *нуазетт-де-биш (noisette de biche)* — орешки косули из оленины). А некоторые здешние блюда до того *отентик (authentique)* — подлинные, что на них сверху красуются еловые шишки. ☒ 9 bd. de Port Royal, St-Germain-des-Prés, ☒ 01-43-31-58-59 ☒ AE, MC, V ☉ *Закрыто по воскресеньям и понедельникам и в августе* ☒ Les Gobelins.

★ \$

☒ **«Аван-Гу» (L'Avant-Gout)**. Кристоф Бофрон — из того поколения одаренных шеф-поваров бistro, которые способны сопротивляться давлению мира высокой кухни ради чего-то более эксклюзивного и демократичного. Итог — множество обрадованных гостей, хотя ресторан не работает целых три дня в неделю. Перемена из трех блюд по при-фикс-меню стоит €28; по вторникам и четвергам меню изощреннее и дороже — €35. Обычное кушанье для вдохновляемой базаром кухни — *пот-о-фё-де-кошон-о-эпис (pot au feu de cochon aux épices)* — горшок с огия со свиной в пряностях) вместо обычной говядины. Домашние десерты и винная карта с хорошими ценами завершают по-настоящему удивительный эксперимент с предвкушением: здесь, кстати, очень гостеприимны к детям. ☒ 26 rue Bobillot, Bercy/Tolbiac ☒ 01-53-80-24-00 ☒ *Места желательно заказывать заранее* ☒ MC, V ☉ *Закрыт с субботы по понедельник, 1 неделю в мае и 3 недели в августе* ☒ Place d'Italie.

ПАНАЗИАТСКИЙ

€-/\$

☒ **«Шин-Массена» (La Chine Massena)**. На стенах залов — чудесные письмены, словно бы это каталог всех поставщиков ресторана, который мог бы именоваться Азиатой (тем более что на четырех экранах демонстрируются последние видеозаписи из Гонконга). Словом, очень славное место, куда хорошо прийти

большой компанией. И не только ради хорошей китайской, вьетнамской, тайландской еды – само заведение интересно: очень часто здесь справляют свадьбы, а по субботам и воскресеньям под азиатское диско выступает варьете. Паровые клецки, глазурованные утки и рыба – ее вы увидите плещущейся в огромных емкостях; вот из нее и готовят тут самые фирменные блюда. Если хочется сэкономить, приходите в полдень в субботу или воскресенье – тогда предлагают приличное ланч-меню, начиная с цены всего в €8. ☒ *Centre Commercial Massena, 13 pl. de Venetie, Chinatown* ☎ 01-45-83-98-88 ☐ AE, MC, V ☐ *Porte de Choisy*.

14-й округ (Монпарнас)

См. карту «Где поест на левом берегу Сены»

Весной 2004 г. в любимом и народе бистро «Регалад» (*La Régalade*) произошла «смена караула». Что это принесет, увидим; но его бывлой – и очень знаменитый – шеф-повар Ив Камлеборд намерен открыть другой ресторан. Так что следите за рекламой.

ФРАНЦУЗСКИЙ
\$\$\$

✕ «Контр-Алле» (*Contre-Allée*). Студенты и профессора левого берега приходят в этот просторный ресторан, чтобы вволю полакомиться такими сезонными блюдами, как салат из кальмаров с ракушками и жареная треска с пармезаном. Внутри, правда, висят огромные плакаты со сценами боя быков, но, если подобные изображения дурно влияют на ваш аппетит, можно укрыться на террасе – лишь бы погода позволяла. ☎ 83 av. Denfert-Rochereau, Montparnasse ☎ 01-43-54-99-86 ☐ AE, DC, MC, V ☐ *Закрывает по воскресеньям. В субботу ланча нет* ☐ Denfert-Rochereau.

\$-\$\$\$

✕ В «Куполь» (*La Coupole*) – как в пещере; убранство, правда, в стиле ар-деко, но вообще-то это прославленное на весь мир заведение – типичное брассери. Былая интеллектуальная аура, пожалуй, улетучилась, особенно после возникновения ресторанный группы «Фло» (*Flo*). Однако «Куполь» сохраняет популярность с тех пор, как здешними завсегдатаями были Жан-Поль Сартр и Симона де Бовуар, и здесь по-прежнему интересно и забавно. Сегодня буржуазные семейства смешиваются в зале со случайными туристами и одиночными пожилыми гурманами прежде всего ради устриц – бывает, что иные заказывают до дюжины этих моллюсков. Рассчитывайте на вполне обычное для брассери меню, – правда, надо сказать, что большего разнообразия ракушек и прочих морепродуктов в Париже, наверное, не найти; стало быть, кроме моллюсков, будет кислая капуста шукрут, и совсем не индийская, но зато вкусная баранина с карри, и великолепные десерты. Бронировать места можно, но с понедельника по четверг только до 20.30, а с пятницы по воскресенье – только до 20.00, так что будьте готовы скоротать часок у стойки бара. ☎ 102 bd. Montparnasse, Montparnasse ☎ 01-43-20-14-20 ☐ AE, DC, MC, V ☐ *Vavin*.

15-й округ (Трокадеро / Эйфелева башня)

См. карту «Где поест на левом берегу Сены»

ФРАНЦУЗСКИЙ
★ \$\$\$-\$\$\$\$

✕ «Троке» (*Le Troquet*). На тихой улочке неприметного жилого квартала прячется заведение с едва ли не лучшим по ценам при-фикс-меню во всей округе. Обед из четырех блюд стоит €29, из пяти – €31, но дело не в количестве, а в качестве. Шеф-повар Кристиан Эчбет предлагает переменчивый список блюд юго-западных районов Франции, от Страны Басков до Беарна. Обед, к примеру, может состоять из овощного супа с фуа-гра и сливками, горячих морских гребешков, жареного голубя, и ове-чьего сыра с вишневым вареньем, и шоколадного бисквита. В бокалах алеет беарнское вино, а в зале – довольные завсегдатаи. ☎ 21 rue François-Bonvin, Trocadéro / Tour Eiffel ☎ 01-45-66-89-00 ☐ MC, V ☐ *Закрывает по воскресеньям и понедельникам, 1 неде-лю в августе и на рождественскую неделю* ☐ *Ségar*.

\$\$\$ ✕ «Бистро-д'Юбер» (*Bistrot d'Hubert*). Заведение обустроено так, что вы словно бы попадаете на страницы модного журнала, пишущего об интерьерах, наподобие «Эль-Декор» (*Elle Decor*), а искушают вас здесь пишей, точно отражающей все направле-ния и течения парижской кулинарии. Меню – только при-фикс (€30 за ланч и €41 за обед); оно имеет два раздела – традиция и открытие. Шеф-повар Венсан Лурдель меняет меню раз в две недели – зимой вы сможете попробовать ножку утки *noigat* с фуа-гра и карамельный торт на подсолненном масле. ☎ 41 bd. Pasteur, Montparnasse ☎ 01-47-34-15-50 ☐ *Места жела-тельно заказывать заранее* ☐ AE, DC, MC, V ☐ *По субботам ланча нет* ☐ Pasteur.

★ \$\$\$

✕ «Оз-а-Мёлль» (*L'Os à Moelle*) – заведение, рассчитанное на серьезных едоков: маленькое и потому тесное бистро предлага-ет на обед шесть блюд за €32 (а-ла-карт нет) – это при-фикс-меню меняется ежедневно. Так что вас могут накормить супом из белых бобов, затем подать ружу (*rouget* – филе барабульки) с красным перцем или жареную грушу с мороженым, которое пахнет корицей, – и не рассчитывайте на мини-порции. На ланч предлагается меню покороче, но тоже аппетитное и по хорошему ценам. Достойный список вин по честным ценам – дополнительная гарантия того, что в счете, который вам прине-сут, будет проставлена приятно умеренная сумма. Но если вам захочется сердце успокоить вином, то помните: напротив само-го ресторана есть принадлежащий тем же хозяевам винный бар с деревенским буфетом и дачными стульями. ☎ 3 rue Vasco da Gama, Trocadéro / Tour Eiffel ☎ 01-45-57-27-27 ☐ *Места жела-тельно заказывать заранее* ☐ MC, V ☐ *Закрывает по воскре-сеньям и понедельникам и 2 недели в августе* ☐ Balard.

ТАЙСКИЙ ✕ «Саваде» (*Sawadee*). Вкусив здесь тайландскую кухню, вы поймете, почему в этом уединенном заведении вечером собира-ется столько народу. Теплый уютный зал украшен статуями и резьбой по дереву, и чары его лишь усиливаются непринужден-ностью атмосферы и дружелюбным обслуживанием. Вас ждет

НАМ БЫ ПОСЛАЩЕ...

СОЛОНОВАТОСТЬ ИКРЫ, шелковистость фуа-гра, гладкая шоколадная глазурь на безупречном пирожном... Никак, вы попали в один из немногих ресторанов Парижа, где культивируется от-кюизин? Не обязательно. В городе полно великолепных патиссри (*pâtisserie* – кондитерская) и буланжри (*boulangerie* – булочная), где вы сможете попробовать лучшие деликатесы мира всего за несколько евро.

Парижане привыкли не только отыскивать самые лучшие заведения этого рода – у них в обычное разбираться в фирменных лакомствах, сортировать булочные-кондитерские по категориям и, главное, привязываться к одному месту. Спросите совета, и вас направят в одну булочную, если вас интересуют багеты, и в другую – за круассанами. И еще: вы ведь тоже не промах – у вас есть шанс найти местечко по своему собственному вкусу.

Иные из этих лавочек следуют обычному трехступенчатому протоколу обслуживания. Вначале вы идете к стойке и делаете заказ. Вам вручают квитанцию и посылают к кассе. Там у вас берут деньги и ставят печать на квитанции. Наконец вы возвращаетесь к стойке и меняете бумажку с печатью на нечто съедобное. Многие заведения обзавелись филиалами – ниже указываются адреса только главных точек.

Нет более знаменитого хлеба во всем Париже, чем испеченные вручную караваи из кислого теста, что продаются в булочной «Пуалан» (*Poillâne* ☎ 8 rue de Cherche-Midi, 6°, ☎ 01-45-48-42-59 ☐ St-Sulpice), – это достойная буланжри покойного мэтра Льюиса Пуалана. Правда, отдельные шеф-повара считают более авторитетным главное заведе-

ние группы «Жан-Люк Пужоран» (*Jean-Luc Poujaurat* ☎ 20 rue Jean-Nicot, 7° ☎ 01-47-05-80-88 ☐ La Tour-Maubourg), предлагающее выпечку под старинными потолками цветного стекла. Советуем попробовать лепешки с фуа-гра – замечательный ланч, особенно на ходу. Еще один «вкусный» адрес – «Ладюре» (*Ladurée*, ☎ 16 rue Royale, 8° ☎ 01-42-60-21-79 ☐ Madeleine). Эта чайная 19 в. известна пирожными с кремом: они пахнут кофе, карамелью и розами и называются релижью (*religieuses* – монахини), по сходству с монахинями в полном облачении, и десятками сортов воздушных бисквитов макарон (*macarons*) – Ладюре называет этот деликатес своим изобретением.

Мастерским исполнением классического лакомства опера (*opéra* – миндальный торт со слоями шоколада и кофейного крема) заманивает горожан и приезжих «Ленотр» (*Lenôtre* ☎ 61 rue Lecourbe, 15° ☎ 01-42-73-20-97 ☐ Sèvres-Lecourbe). Любители иного варианта опера собираются в другом храме утонченной пищи – это «Фашон» (*Fauchon* ☎ 26 pl. de la Madeleine, 8°, ☎ 01-47-42-60-11 ☐ Madeleine). Еще одно старинное лакомство называется монблан (*monblanc*) – такая горочка ореховой муки, а снежная шапка представлена белым кремом; лучше всего «монбланы» получают в кондитерской «Жан-Поль-Эвен» (*Jean-Paul Hévin* ☎ 3 rue Vavin, 6° ☎ 01-43-54-09-85 ☐ Vavin). «Кристиан Констан» (*Christian Constant* ☎ 37 rue d'Assas, 6°, ☎ 01-53-63-15-15 ☐ Rennes) в своих изделиях смешивает шоколад с маслом какао, так что получаются невообразимо густые шоколадные смеси. «Мэзон-дю-Шокола» (*La Maison Chocolat* ☎ 225 rue du Faubourg St-Honoré, 8° ☎ 01-42-27-

☎ 44 ☐ Ternes) – это бутик цвета какао, где царствует чудо-кондитер и великий знаток шоколада Робер Линкс и продаются роскошные пирожные, какао и трюфели.

На левом берегу Сены также есть пара патиссри, собирающие фанатичных поклонников бисквитов макарон. Ароматы «Жерар-Мюло» (*Gérard Mulot* ☎ 76 rue de Sein, 6° ☎ 01-43-26-85-77 ☐ Mabilion) – это фисташки, карамель и сногсшибательный апельсин и корица. «Пьер-Эрме» (*Pierre Hermé* ☎ 72 rue

Venise, 6° ☎ 01-43-54-47-77 ☐ St-Sulpice) спорит с классикой, используя экзотикой: персик с шафраном, оливковое масло, белые трюфели. Еще одна восходящая звезда в мире авангардных патиссри появилась из Токио: «Садахару Аоки» (*Sada-haru Aoki* ☎ 35 rue Vaugirard, 6° ☎ 01-45-44-48-90 ☐ Rennes); интересны бисквитные пирожные – очень хороши с зеленым чаем – и эклеры с черным кунжутом.

Роже Гради

головкружительный выбор при-фикс-меню: начните с раковин, фаршированных по-тайски, или фирменной рыбы, сваренной в листе банана, затем переходите к соте из креветок с солью и перцем или рубленой говядине с базиликом и молотым перцем. ☎ 53 av. Émile Zola, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-45-77-68-90 ☐ AE, MC, V ☐ Закрывает по воскресеньям и 10 дней в августе ☐ Charles Michel.

16-й округ (Трокадеро/Эйфелева башня и Булонский лес)

См. карту «Где поест на правом берегу Сены: от Булонского леса до площади Согласия»

\$\$\$\$ **Хи́рамацу** (*Hiramatsu*). Осенью 2004 г. этот ресторан покинул свое насиженное место близ Сены ради просторного зала в стиле ар-деко, в котором, однако, лишь 40 посадочных мест, причем 32 – для некурящих (шаг для Парижа дерзкий, хотя бар и салон сохранены для «фюмёр» (*fumeurs* – дымящие). Шеф-повар Хадзимэ Накагава продолжает свои импровизации, отыскивая все новые, выдержанные, впрочем, в японском духе оттенки той самой, знакомой по старому заведению кулинарии, основанной Хироюки Хирамацу и посявшей его имя. Отборные ингредиенты заметно улучшают вкус таких блюд, как медальон из фуа-гра из утки в трюфельной эмульсии на трюфельной стружке, завернутый в лист курчавой капусты, или омар по-бретонски с карамелизованным ореховым кремом. На десерт предлагают классический торт «Татан» (*Tatin* – карамелизованный яблочный торт) с пахнущими укропом подливками из заморских плодов и шербетом эрл-грей (*Earl Grey*). Так как совершенно невозможно покинуть ресторан с полным кошельком, есть смысл приурочить его посещение к какому-то особому случаю, когда вы будете чувствовать себя вправе поддаться некоторым соблазнам, и потянуть сезонное меню за €95, а то и дегустационное (€130). ☎ 52 rue de Longchamp, Trocadéro / Tour

Eiffel. Места желательно заказывать заранее AE, DC, MC, V. Занят по воскресеньям и понедельникам, 3 недели в августе и 2 недели на Рождество. Pont-Marie.

\$\$\$ X «Астронс» (L'Astrance) и по прошествии нескольких лет после своего открытия продолжает восхищать. Чего ради вся эта шумиха? Ну, этот серый зал – лучшее, наверное, место в городе, чтобы потратить с такими трудами накопленные деньги на обед по особому случаю: вы получите качество высокой кухни без напыщенности и хвоста в виде счета с огромнейшей суммой, хотя вечернее при-фикс-меню взлетело до €85 и даже до €105 (ланч-меню остается доступным – €35). Меню постоянно меняется, но вам всегда предложат фирменное блюдо – филамелль (filamelle) – из крабов и авокадо. Из изобретений поновее назовем косорота с соком петрушки, молоко и икру селедки в одной тарелке с устрицами, соте из голубя с паприкой и какао, а на десерт – фёйте-крем-ваниль (feuilleté crème vanille) – слоеное пирожное с кремом и ванилью. Однако имейте в виду: обеденный столик необходимо бронировать за шесть недель, а для ланча – за три. 4 rue Beethoven, Trocadéro / Tour Eiffel ☎ 01-40-50-84-40. Места желательно заказывать заранее AE, DC, MC, V. Занят по понедельникам, 3 недели в августе и с 22 декабря по 3 января. По понедельникам ланча нет. Passy.

\$\$-\$\$\$ X «Сез-о-сез» (Le 16 au 16). Шеф-повар Фредерик Симонен с завидной легкостью управляет с этим сверкающим позолотой залом. И в этом ресторане не обязательно заказывать три блюда, – правда, бывает трудно отказаться от лягушачьих лапок в стиле темпура в персийяде (persillade – в петрушке с чесноком), или от десертов вроде карамельного суфле в дополнение к горячей фуа-гра с кабачком, или зайцу по-королевски – классическому осеннему блюду. Поддерживая господствующую в парижских ресторанах моду на маленькие тарелки, вы можете выбрать дегустационные блюда – они стоят от €18 до €25. 16 av. Bugeaud, Trocadéro / Tour Eiffel ☎ 01-56-28-16-16. MC, V. Занят по воскресеньям и 2 недели в августе. В понедельник и субботу ланча нет. Victor-Hugo.

\$\$ X «Кристалл-Рум» (Le Cristal Room). Никак не удастся забронировать место в том необычайном ресторане, что в Мэзон-де-Баккара (Maison de Baccarat)? Вы не одиноки: на тамошние столы такой спрос, что надо ждать своей очереди два месяца. Успехом заведение обязано не только сбивающему с толку убранству, которое придумал Филипп Старк, – все эти зеркала, незаштукатуренные кирпичи, черные люстры, – но и трудам шеф-повара Тьерри Бюрло. Он любит сыграть на визуальности и тактильности: вот, к примеру, такое блюдо – горячий бульон надвигается поверх устриц в желе. Но вам-то все равно не хочется ждать? Попробуйте попасть на завтрак (с 8.30 до 10.00): забронировать такой столик много легче, чем на ланч или обед: еще можно попасть на чаепитие (по субботам с 15.00 до 17.30) – это уж, если никак не удастся зарезервировать хоть какое-то место. 11 pl. des Etats-Unis, Trocadéro / Tour Eiffel ☎ 01-40-22-11-10

Места желательно заказывать заранее AE, MC, V. Занят по воскресеньям. Trocadéro.

ФРАНЦУЗСКИЙ
★ \$\$\$\$

X «Жаман» (Jamin) – это уютое, хотя и несколько жеманное заведение, в котором Жозель Робюшон добился известности, несмотря на отсутствие здесь средств массовой информации. По сходной цене предлагают ланч: при-фикс-меню за €50, это обильная еда с щедрыми добавками. Обеденные при-фикс-меню за €95 и €130 тоже кажутся выгодными по сравнению с ресторанами того же калибра. Бенуа Гишар, старый помощник при Робюшоне, особенную славу снискал как соусье (saucier – мастер по соусам). Меню постоянно меняется, но Гишар предпочитает блюда со средиземноморским акцентом: это, к примеру, морской окунь с фисташками в фенхельном соусе или тушеная говядина с морковью и тмином. Прекрасный десерт по сезону – похрустывающая корочка с ревенем в грейпфрутовом соусе. 32 rue de Longchamp, Trocadéro / Tour Eiffel ☎ 01-45-53-00-07. Места желательно заказывать заранее AE, DC, MC, V. Занят по субботам и воскресеньям и 3 недели в августе. Léna.

\$\$\$\$ X «Пре-Катлан» (Le Pré Catelan). Поживите-ка грезами славной белль эпок – для этого довольно заказать здесь обед и наслаждаться им в тени ореховых деревьев на террасе этой примечательной и забавной павильон (pavillon – беседка) в Булонском лесу. Из фирменных блюд здешнего шеф-повара Фредерика Антона – жаренный на вертеле голубенок в карамелизованном соусе, зоб со сморчками и побегами спаржи, жареная груша на карамелизованной вафле с бергамотовым мороженым. Хотите попробовать какова она, эта хорошая жизнь, за сравнительно умеренную цену? Выбирайте ланч-меню за €55 и получите удовольствие от пышной обстановки, роскошных окрестностей и обслуживания, отполированного словно фамильное серебро. Rue de Surènes, Bois de Boulogne ☎ 01-44-14-41-14. Места желательно заказывать заранее. Костюм и галстук обязательно AE, DC, MC, V. Занят по воскресеньям и понедельникам с ноября по апрель, по понедельникам с мая по октябрь. С мая по октябрь обеда по воскресеньям нет. Porte Dauphine.

\$\$-\$\$\$ X «Бют-Шайо» (La Butte Chaillot). Два этажа в тонах цвета сырой земли и бирюзы, дерзкая металлическая конструкция – это лестничная клетка. В этом быстро, одном из самых любимых народом из заведений шеф-повара Ги Савой, трапеза превращается в театральное действо, что чувствуется по модной публике, однако обед здесь – не только зрелище: из еды, в общем и целом, хорошей, можно смело посоветовать жаренную не на кухонной плите курицу и фаршированную телячью грудку с розмарином. Широкая терраса выходит на тенистую авеню Клебер (avenue Kléber). 112 av. Kléber, Trocadéro / Tour Eiffel ☎ 01-47-27-88-88. AE, DC, MC, V. Занят 3 недели в августе. По субботам ланча нет. Trocadéro.

\$\$-\$\$\$ X «Гранд-Арме» (La Grande Armée). Эти братья Костес из очень крутой гостиницы «Костес» неизменно оказываются на волне

моды. Принадлежащее им брассри близ Триумфальной арки – это самый удобный способ попытаться узнать, что же это такое, нахальное чутье этих Костес: заведение работает ежедневно, без перерыва, а пригрезившийся звезде дизайна Жаку Гарсия роскошный интерьер – куда там Наполеону III – воистину высшего класса: блистающие черным лаком столы, леопардовую драпировка, бордоский бархат – и взъерошенная публика, лакомящаяся карпаччо из морского окуня, клубными бутербродами, цыплятами *тандури* на шпажках – или вафлями. ☎ 3 av. de la Grande Armée, Champs-Élysées ☎ 01-45-00-24-77 ☐ AE, DC, MC, V ☐ Charles-de-Gaulle-Étoile.

\$\$ **«Пти-Ретро» (Le Petit Rétro)** – маленькое бистро с плитками арнуво и мебелью гнутого дерева, посетители которого делятся на две категории – мужчины в дорогих костюмах днем и очень хорошо одетые местные жители по вечерам. Не ошибитесь, заказав фирменное блюдо на текущий день: оно написано мелом на грифельной доске, которую кладет перед вами обходительная официантка. Вы можете выбрать кровяную колбасу с хрустящей корочкой и яблоком и медовым соусом, *бланкетт-де-ве* (*blanquette de veau*) – тушеная телятина в белом соусе) и блинчики *милле-фэй* (*mille-feuille*) с апельсином и Гран-Марнье (*Grand Marnier*). ☎ 5 rue Mesnil, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-44-05-06-05 ☐ AE, MC, V ☐ Закрыто по воскресеньям, 3 недели в августе и неделю на Рождество. По субботам ланча нет ☐ Victor-Hugo.

ДАРЫ МОРЯ **«Прюнье» (Prunier)**. Этот ресторан, основанный в 1925 г., – бесспорно самый уютный морской ресторан в Париже – хотя обшитый деревом зал наверху и смахивает на сауну. В меню заметна уверенность в себе и нажитая за годы сноровка: богатые жители соседних кварталов вкушают *карпаччо* из грешков с французской икрой либо лакомятся целиком зажаренным морским окунем или жареным красным тунцом с беарнским соусом. ☎ 16 av. Victor-Hugo, Champs-Élysées ☎ 01-44-17-35-85 ☐ Костюм и галстук обязательны ☐ AE, DC, MC, V ☐ Закрыто по воскресеньям и в августе ☐ Étoile.

17-й округ (парк Монсо и Елисейские Поля)

См. карту «Где поевть на правом берегу Сены: от Булонского леса до площади Согласия»

ФРАНЦУЗСКИЙ **★ \$\$\$\$** **«Ги-Савой» (Guy Savoy)**. Преображенный – здесь теперь господствуют темное африканское дерево, дорогая кожа и желтый мрамор – роскошный ресторан «Ги Савой» изысканно перешагнул в 21 век. Однако главным его достоинством остается творчество шеф-повара, так как сколько бы бистро ни приобрел на стороне *Ги Савой*, ни одному из них не выманить мастера из его родной кухни. Артишоковый суп с черными трюфелями, морской окунь со специями и телячьи почки в одобренном горчицей соку – лишь некоторые шедевры, в которых раскрывается дарование кулинару, а его *милле-фэй* (*mille-feuille*) стал уже классикой. Половинные порции позволяют вам попробо-

вать многие блюда меню, и за вина тоже просят разумные деньги (только повнимательнее отнеситесь к цене бокала). ☎ 18 rue Troyon, Champs-Élysées ☎ 01-43-80-40-61 ☐ AE, MC, V ☐ Закрыт по воскресеньям, понедельникам, 3 недели в августе и 2 недели на Рождество. По субботам ланча нет ☐ Места желательно заказывать заранее ☐ Charles-de-Gaulle-Étoile.

\$\$\$-\$\$\$\$ **«О-Пти-Коломбье» (Au Petit Colombier)** – вечно любимое парижанами заведение, потому что тут они утешаются традиционной «кузин-буржуаз» (*cuisine bourgeoise*) в залах, уют которых подчеркивается теплом дерева и поблескиванием меди. Из блюд по сезону – рубленое мясо молочного ягненка ан-кокотт (*en cocotte* – в эмалированной кастрюльке), дичь во всевозможных видах, трюфеля. Цена за меню хорошая – €35. Есть филиал с дарами моря, «О-Пти-Коломбье-Кот-Мер» (*Au Petit Colombier Côte Mer*), – вход рядом со входом в главный ресторан. ☎ 42 rue des Aacias, Champs-Élysées ☎ 01-43-80-28-54 ☐ AE, MC, V ☐ Закрыт по воскресеньям и в августе. По субботам ланча нет ☐ Charles-de-Gaulle-Étoile.

★ \$-\$-\$-\$ **«Табль-де-Люккульюс» (La Table de Lucullus)**. Никола Ваньон стал известен в мире парижской кулинарии своим шокирующим творчеством в стиле удобное питание по меркам высокой кухни. Он до того заботится о качестве, что уже вообще не подает мяса, сосредоточиваясь на рыбе, выловленной в море или в реке и немедленно доставленной на его кухню. С октября по март его неисчерпаемая фантазия работает над блюдами из морских грешков. В зале только 25 мест, так что есть где явить себя и не остаться незамеченной такой незаурядной личности, как Ваньон (он в совершенстве владеет английским и очень любит лично представлять гостям свое меню). Шеф-повар не оставляет без внимания и вина – они тут органические и биодинамические. Кроме того, имейте в виду, что курить здесь запрещено до 23.00. Бронируйте столик как минимум за неделю и учтите, что по вторникам здесь предлагают дегустационное меню. ☎ 129 rue Legendre, Champs-Élysées ☎ 01-40-25-02-68 ☐ MC, V ☐ Закрыт по воскресеньям и понедельникам. По субботам ланча нет ☐ La Fourche.

\$\$-\$\$\$ **«Грендорж» (Le Graindorge)**. Этот ресторан в унаследованном с рождения стиле 1930-х гг. процветает под властью Бернара Бру – он и хозяин, и шеф-повар, сочетающий кулинарные обычаи юго-запада Франции с кухней его родной Фландрии. Отведаете (если сезон) заливного сочного угря с травами в миске или барабульку с эндивием в пивном соусе, за чем последует скромное, но очень правильное ассорти северных сыров. Если же у вас каждый грош на счету, соглашайтесь на набор меню за €32. Мадам Бру поможет выбрать пиво – предлагается много замечательных сортов. ☎ 15 rue de l'Arc-de-Triomphe, Champs-Élysées ☎ 01-47-54-00-28 ☐ AE, MC, V ☐ Закрыт по воскресеньям и 2 недели в августе. По субботам ланча нет ☐ Charles-de-Gaulle-Étoile.

\$-\$-\$ **«Пти-Вердо» (Le Petit Verdot)**. Быть может, сэндвич-бары и грозят привычному ланчу в два часа пополудни, но ничто не и

силах помешать процветанию этого старомодного бистро в жилом районе – хотя открывается оно только в будни и только на ланч, а обедом кормят лишь по средам. Служащие и предприниматели из расположенных неподалеку контор охотно ослабляют узлы галстуков, чтобы попить: домашний паштет, или стейк на блюде на двоих, или цесарка с капустой, а на грифельной доске выписаны марки вин, поставляемых в основном малыми производителями, которых десятка три с лишним. Интерьера, о котором стоило бы говорить, нет, но, похоже, нарочитое отсутствие стиля – и есть стиль этого цветущего бистро. ☎ 9 rue Fourcroy, Champs-Élysées ☎ 01-42-27-47-42 ☐ MC, V ☉ *Закрывает по субботам и воскресеньям. По понедельникам, вторникам, четвергам и пятницам обеда нет* ☐ Charles-de-Gaulle-Étoile.

ЯПОНСКИЙ **Х «Кифунэ» (Kifuné).** Удаленный от главной японской улицы Сент-Анн (rue Ste-Anne), что близ Опера, этот ресторан привлекает тех, у кого есть пара-другая йен. Неяпонское лицо – редкость в этом достойном зале, где вы вполне можете предпочесть этому зрелищу столик в углу. Салат из краба с креветками – закуска весьма возвышающая, а суп мисо с моллюсками-венерками очень ароматный; и вы не ошибетесь, заказав сасими. Обед или ланч в таком месте обойдется дорого – но этого стоит маленькое путешествие в Японию. ☎ 44 rue St-Ferdinand, Champs-Élysées ☎ 01-45-72-11-19 ☐ Места желательно заказывать заранее ☐ MC, V ☉ *Закрывает по понедельникам и на рождественской неделе* ☐ Argentine.

ДАРЫ МОРЯ **Х «Юйтрие» (L'Huîtrier).** Если вас гложет одна, но пламенная страсть – как бы устриц вволю наесться, – то это место для вас. Гостеприимный хозяин любовно втолковывает гостям разницу между разновидностями съедобных моллюсков, и вы сможете грамотно выбрать свои личные устрицы и, если этого мало, одно из повседневных фирменных рыбных блюд. Превосходные сыры доставляются сюда из легендарного магазина Роже Аллеосса. В интерьере преобладают белесое дерево и кремовые тона. А если вам трудно найти столик, то рядом со входом есть еще одна дверь, и она ведет в Преск'иль (Presqu'île) – это заведение при Юйтрие. ☎ 16 rue Saussier-Leroy, Parc Monceau ☎ 01-40-54-83-44 ☐ AE, DC, MC, V ☉ *Закрывает в августе. По понедельникам ланча нет* ☐ Ternes.

18-й округ (Монмартр)

См. карту «Где поесть на правом берегу Сены: от острова Сите до Монмартра»

ФРАНЦУЗСКИЙ **Х «Маскотт» (La Mascotte).** Сколько бы ни твердили о новом Монмартре, указывая на волны миграций и новые крутые кафе и бары (это правда), стоит знать, что «старый Монмартр» жив и прекрасно себя чувствует в ресторане «Маскотт». В этом ста-

ромодном кафе-бассейне вы можете застать многих местных достопримечательностей, какова, скажем, элзасия королева успеха Мишу из соседнего клуба «Ше-Мишу» (Chez Michou). Верные поклонники заведения ходят сюда ради деревянных тарелок с дарами моря, превосходного стейка по-татарски и сплетен у стойки бара. ☎ 52 rue des Abbesses, Montmartre ☎ 01-46-06-28-15 ☐ MC, V ☐ Abbesses.

Х «Фамий» (La Famille). Этот стильный ресторан на улице, известной по фильму «Амели», открыл Инаки Абисингарте, который вообще-то родом из тех мест, где живут баски. К счастью, ходить сюда стоит из-за того, что вам подадут на тарелке, а не ради виденного вами на экране. Свободное пространство влечет «бобо» (богемных буржуев): любящие гулять богатеи поселились как раз по соседству и они старательно вливают в Монмартр свежую энергию. Меню космополитичное, «землепроходческое» даже: вы можете выбрать фуа-гра с соусом мисо или шоколадный заварной крем со жгучими баскскими перцами. В последнее воскресенье каждого месяца предлагают дегустационное меню. ☎ 41 rue des Trois-Frères, Montmartre ☎ 01-42-52-11-12 ☐ MC, V ☉ *Закрывает по воскресеньям и понедельникам. Ланча нет* ☐ Abbesses.

Х «Пульбо-Гурме» (Le Poulbot Gourmet). Гравюры с видами «старого Монмартра», мягкий свет, уютное помещение – все это, чтобы было приятно решившим пообедать в этом крошечном ресторане, названном в честь Франсиска Пульбо: таково имя художника, творчество которого любимо радушным хозяином заведения. Близлежащие западни, расставленные на беспечных и потому легко охмуряемых туристов, должны были бы устыдиться: Жан-Поль Ланжевен не обманывает клиентов, а угощает своих гостей честными блюдами по сезону: яйца в мешочек внутри слоеных пирожных, телячьи почки со сморчками, горячая яблочная шарлотка с карамелью на кальвадосе. Предлагается хорошо подобранная карта вин и при-фикс-меню за €18 и €35. ☎ 39 rue Lamarck, Montmartre ☎ 01-46-06-86-00 ☐ MC, V ☉ *Закрывает по воскресеньям с июня по сентябрь и 2 недели в августе. С октября по май по воскресеньям ланча нет* ☐ Lamarck Caulaincourt.

★ \$-\$\$ Х «Ше-Тюанетт» (Chez Toinette). Зажатое между площадью Пигаль с ее красными фонарями и Монмартрским холмом уютное бистро с красными стенами и свечами ударяет в голову – в ту ее часть, где рождаются романтические грезы. Осенью и зимой вступает в игру – в долгоиграющих французских блюдах – дичь: выбирайте между маркассен (marcassin – мясо молодого дикого кабана), олениной и фазаном. Завсегдатей не в силах устоять перед крем-брюле или малиновым тортом. Есть и еще один плюс: тенденция увеличения цен на это бистро не распространяется. ☎ 20 rue Germain Pilon, Montmartre ☎ 01-42-54-44-36 ☐ MC, V ☉ *Закрывает по воскресеньям и понедельникам и в августе, на 2 недели на Рождество. Ланч не предлагается* ☐ Pigalle.

19-й округ (Бют-Шомон)

См. карту «Где поест на правом берегу: от Маре до Ла-Виллетт»

ФРАНЦУЗСКИЙ **Х** «Павильон-Пуэбла» (*Le Pavillon Puebla*). Буколическая обстановка и кухня в каталонском духе – вот приманки заведения, размещенного в строении 1900-х гг., прячущегося среди зарослей головокругительного парка Бют-Шомон. Элегантный зал достаточно романтичен в ненастье или холода, летом, разумеется, привлекательнее терраса. Ресторан мил своей удаленностью от шумной городской суеты – бывают даже слышны замогильные крики брачующихся павлинов, – но вот найти его трудно: вато: кругом зеленые джунгли. Поиски, впрочем, окупятся: отведайте соте из кальмара в шафране или голубя без костей с капустными голубцами с начинкой из колбасок *шорисо*. Здесь не соблазны обойдутся дешево, если выбрать при-фикс-меню за €33 или €45. ☎ *Parc des Buttes-Chaumont, La Villette* ☎ 01-42-08-92-62 ☎ AE, MC, V ☉ *Закрит по воскресеньям и понедельникам и 3 недели в августе* ☐ *Buttes-Chaumont*.

20-й округ (Пер-Лашез)

См. карту «Где поест на правом берегу Сены: от Маре до Ла-Виллетт»

ФРАНЦУЗСКИЙ **Х** «Буланжри» (*La Boulangerie*). На самом деле это быстро, **С** очень гостеприимное и невероятно дешевое: перемена из трех блюд стоит €18,50 – выгода немалая, особенно если вы намерены провести ночь в ближнем и все более входящем в моду районе Менильмонтан или, быть может, надеетесь вернуться к жизни после посещения кладбища Пер-Лашез. Быстро обустроилось в бывшей булочной, и теперь здесь собираются местная молодежь и ищущие приключений туристы – и находят здесь удовольствие в честной еде по сезону. Меню меняется раз в 2,5 месяца, но в целом заведение держится таких блюд, как запеканка с лесными грибами, гребешки и рыба по-монастырски, блинчики с начинкой из орехового крема и груши. ☎ *15 rue des Rapouaix, Père Lachaise* ☎ 01-43-58-45-45 ☎ MC, V ☉ *Закрит 2 недели в августе. По субботам ланча нет* ☐ *Père Lachaise*.

Кафе и чайные салоны

После воздуха, воды и вина самая насущная необходимость для жизни в Париже – кафе. Хотя кафе все чаще закрываются – из-за нарастающих перемен в обычаях (не так, как прежде, работают, иначе утоляют голод) – всё равно, хоть какое-то кафе найдется едва ли не на каждом углу. До сих пор облик кафе и пунктов ПМЮ (*PMU* – точки, в которых делают ставки в скачках на ипподроме) в жилых кварталах нисходит к 1960-м и 1970-м гг., но теперь, особенно возле Бастилии, многие заведения все ловчее осовремениваются, усиливают музыку на пару десятков децибелл и взвинчивают цены. В заведениях поскромнее (ищите места побеспечнее) за чашку кофе просят меньше, да и

почувствовать, что такое парижское кафе, проще. Каждое кафе должно вывешивать «тариф-де-консоммации» (*tarif des consommations*) – перечень основных расценок от кафе (*café* – кофе-эспрессо) до вен-руж (*vin rouge* – красное вино) – и два списка цен: «о-комптуар» (*au comptoir* – у стойки) и «а-террас» (*à terrasse* – на террасе) или «а-заль» (*à salle* – за столиком в зале). Если хочется лишь перехватить чашечку кофе, устраивайтесь у стойки – деньги целее будут. Но если вы назначили свидание, садитесь за стол: помните, что, уплатив за аренду этого деревянного сооружения, вы вправе мозолить глаза персоналу выбранного вами заведения сколь угодно. А ежели хочется поглядеть на кафе, где бьет ключом интеллектуальная жизнь, то зайдите в *Кафе-де-Флор* (*Café de Flore*): по понедельникам вечером там читаются пьесы, а в первую среду каждого месяца устраивают философские дебаты – то и другое по-английски.

1-й и 2-й округа

(Центральный рынок и Лувр/Тюильри)

«А-Приори-Те» (*A Priori Thé*). Прочесав миленькую торговую аркаду Галери-Вивьен (*Galerie Vivienne*), загляните в это приятное местечко, где распоряжаются американцы. Вас напоят чаем, предложив к нему хрустящую, благоухающую фруктами выпечку, что особенно утешительно в ненастье. ☎ *35–37 Galerie Vivienne, 66 rue Vivienne, Louvre / Tuileries* ☎ 01-42-97-48-75 ☐ *Bourse*.

«О-Пер-Транкиль» (*Au Père Tranquille*). Здесь собирается разношерстная толпа: туристы, подростки, уличные музыканты – классное место, если вы не прочь поглядеть на народ. ☎ *16 rue Pierre Lescot, Beaubourg / Les Halles* ☎ 01-45-08-00-34 ☐ *Les Halles*.

В «Бернардо» (*Bernardaud*) – мир и благолепие: изнутри его украшал звезда дизайна Оливье Ташер, а расположено кафе в крытом атриуме, причем еда – хорошая – подается на фамильном (произведен родней владельцев) фарфоре. ☎ *11 rue Royale, Opéra / Grands Boulevards* ☎ 01-42-66-22-55 ☐ *Concorde*.

★ Из «Кафе Марли» (*Café Marly*) виден главный двор Лувра со стеклянной пирамидой, а руководят заведением братья Костес. Это одна из шикаристейших точек, где можно назначить свидание и предложить своей даме вино или хотя бы кофе. Учтите, однако, что в часы ланча и обеда обычное обслуживание сворачивается и подают очень посредственную еду по вдутому донельзя пенам. ☎ *Cour Napoléon du Louvre, 93 rue de Rivoli, Louvre / Tuileries* ☎ 01-49-26-06-60 ☐ *Palais-Royal*.

В «Кафе Верле» (*Café Verlet*) тесновато, но многие парижане уверены, что здешний кофе – лучший в городе, а еще тут подают бутерброды и замечательные торты. ☎ *256 rue St-Honoré, Louvre / Tuileries* ☎ 01-42-60-67-39 ☐ *Tuileries*.

★ «Фюмуар» (*Le Fumoir*). В этом кафе-ресторане бывали времена «раскаленного докрасна» шика, но теперь это признанное и любимое место для приятного проведения свободного времени. Помогает география: заведение напротив Лувра; однако главное всё-таки – качество еды, здесь необыкновенно хорошие

бранчи. В салонах чувствуются влияния Эдуарда Хоппера, Вены и Скандинавии. ☒ *Pl. du Louvre, 6 rue de l'Amiral-Coligny, Louvre/Tuileries* ☒ 01-42-92-00-24 ☒ *Louvre*.

«Рюк-Юнивер» (*Le Ruc Univers*). В этом современном изыском кафе напротив Лувра собираются актеры «Комеди Франсез» и стильная молодежь. ☒ *1 pl. André-Malraux, Louvre/Tuileries* ☒ 01-42-60-31-57 ☒ *Palais-Royal*.

4-й округ (Маре и Иль-Сен-Луи)

«Кафе Бобур» (*Café Beaubourg*) близ центра Помпиду проектировал архитектор Кристиан де Порзампарк, и получившееся у него глинцево-модерновое кафе – теперь одно из задающих тон городу мест, куда тянется народ, не чуждый миру моды и искусства. А если вы пропустили ланч или вам нужен легкий завтрак, то здесь предлагают омлеты и достойные салаты. ☒ *43 rue St-Merri, Beaubourg/Les Halles* ☒ 01-48-87-63-96 ☒ *Hôtel de Ville*.

«Шарлотта-ан-л'Иль» (*La Charlotte en l'Île*). Ведьме из сказки про Ганса и Грету, которая запекала в печи посыпанных имбирем детей, наверняка пришлось бы по вкусу это заведение: какие-то сказочные фонари, карнавальные маски, осколки и обломки – но на самом деле это крошечный книжный магазин, где подают свыше 30 разновидностей чая и восхитительный горячий шоколад. ☒ *24 rue St-Louis-en-l'Île, Île St-Louis* ☒ 01-43-54-25-83 ☒ *Pont-Marie*.

«Этуаль-Манкант» (*L'Étoile Manquante*) – собственность Ксавье Денамира, которому принадлежит еще несколько стильных кафе на этой же улице. В «Недостающей звезде» (так переводится название) славно глядеть на прохожих, но настоящая изюминка заведения – комната «отдохновения»: в дешевой уборной жужжит игрушечная железная дорога. ☒ *34 rue Vieille-du-Temple, Le Marais* ☒ 01-42-72-48-34 ☒ *Hôtel de Ville, St-Paul*.

«Флор-ан-л'Иль» (*Le Flore en l'Île*). В этом кафе на острове Сен-Луи вас порадует прославленное мороженое *Berthillon* (Berthillon) вместе с великолепным видом на Сену. ☒ *42 quai d'Orléans, Île St-Louis* ☒ 01-43-29-88-27 ☒ *Pont-Marie*.

★ «Луор-дан-ла-Терр» (*Le Loir dans la Théière*). Так приятно, уютная в удобном кресле, в чудесной чайной в самом центре Маре баловать себя сказочными пирожными, а торт из лимонной меренги запоминается до самой смерти. ☒ *3 rue des Rosiers, Le Marais* ☒ 01-42-72-90-61 ☒ *St-Paul*.

«Ма-Бургонь» (*Ma Bourgogne*) – это безмятежный уголок, где вас угостят кофе или легким ланчем и вы ощутите себя вдали не только от шумных улиц, но и от той роскошнейшей площади Borez (place des Vosges), на которой находится эта кофейня. ☒ *19 pl. des Vosges, Le Marais* ☒ 01-42-78-44-64 ☒ *St-Paul*.

«Марьяж-Фрер» (*Mariage Frères*). Жил поставщик чая один и, затеяв свой бизнес еще в 19 в., мало-помалу развился собственными салонами, и каждый полон сотнями видов чая. Потрудитесь хотя бы перелистать меню: напитки любого вида и рода – чай черные, зеленые, белые, с дымком, со льдом, травяные и

имени такой-то персоны и такого-то явления (Марко Поло, Касабланка). И выпечка к чаю – и с чаем. ☒ *30 rue du Bourg-Tibourg, Le Marais* ☒ 01-42-72-28-11 ☒ *Hôtel de Ville* ☒ *13 rue des Grands Augustins, St-Germain-des-Près* ☒ 01-40-51-82-50 ☒ *Odéon*.

«Пти-Фер-а-Шваль» (*Petit Fer à Cheval*). В самой подходящей обстановке для наблюдения за фешенебельной толпой гуляющих по Маре вам предложат замечательный кофе; но еда, например *bavette* (*bavette* – «нагрудник», вырезанный из говяжьей брюшины), оставляет желать лучшего. ☒ *30 rue Vieille-du-Temple, Le Marais* ☒ 01-42-72-47-47 ☒ *St-Paul*.

6-й округ

(Сен-Жермен-де-Пре и Монпарнас)

«Брассери-Липп» (*Brasserie Lipp*) и ее интерьер начала 20 в. любил Хемингуэй, однако сегодняшние телевизионные знаменитости, журналисты и политики предпочитают почему-то пить свой кофе на застекленной террасе, а не в главном зале. ☒ *151 bd. St-Germain, St-Germain-des-Près* ☒ 01-45-48-53-91 ☒ *St-Germain-des-Près*.

«Кафе-де-Флор» (*Café de Flore*). В начале 20 в. «Кафе цветов» (так переводится название) заманивало теплом и роскошью Пикассо, Шагала и Сартра с де Бовуар, и они не только проводили здесь время, но и писали. Сейчас же в кафе куда легче наткнуться на туриста, чем на художника, однако терраса здания по-прежнему пользуется успехом. ☒ *172 bd. St-Germain, St-Germain-des-Près* ☒ 01-45-48-55-26 ☒ *St-Germain-des-Près*.

В «Кафе де-ла-Мэри» (*Café de la Mairie*), а не где-то еще, предпочитали прятаться от шума на бульваре Сен-Жермен (*boulevard St-Germain*) Хенри Миллер и Сол Беллоу. Здесь и теперь тихо: везде царит дух этого кафе – мол, какие претензии в нашей глуши. А ведь сюда может заглянуть сама Катрин Денёв – запросто. ☒ *8 pl. St-Sulpice, St-Germain-des-Près* ☒ 01-43-26-67-82 ☒ *St-Sulpice*.

В «Кафе Орбиталь» (*Café Orbital*) можно перекусить и заодно выйти на интернет-орбиту и получить или отправить электронную почту. ☒ *13 rue de Médicis, Quartier Latin* ☒ 01-43-25-76-77 ☒ *RER: Luxembourg*.

«Дё Маро» (*Les Deux Magots*). Кафе в свое время служило вторым домом для «элит-интеллектуэля» (*élite intellectuelle* – интеллектуальная элита): завсегдатаями, например, числились Артур Рембо, Поль Верлен, Стефан Малларме, Оскар Уайльд и сюрреалисты, но теперь здесь вас ждут поднятые до небес цены и по большей части туристы. ☒ *170 bd. St-Germain, St-Germain-des-Près* ☒ 01-45-48-55-25 ☒ *St-Germain-des-Près*.

★ «Эдитёр» (*Les Éditeur*). У кафе выгодное стратегическое положение: рядом издательства левобережья. А прочих, просто мимо проходящих привлекают красный бархат обивки диванов и кресел и глянец книжных обложек на витрине. Терраса рядом с бульваром Сен-Жермен (*boulevard St-Germain*) – значит, с нее

удобно наблюдать за прохожими. А вот попасть в поле зрения официанта, находясь на ней, затруднительно. ☎ 4 carrefour de l'Odéon, St-Germain-des-Prés ☎ 01-43-26-67-76 ☐ St-Germain-des-Prés.

«Палет» (*La Palette*). Если погода хорошая, то и студенты соседних художественных вузов, и хозяева ближних галерей, и туристы стремятся попасть сюда на террасу. А зарядит дождь, так и основной зал сгодится: имейте в виду, что украшающие его произведения искусства созданы постоянными посетителями кафе. ☎ 43 rue de Sein, St-Germain-des-Prés ☎ 01-43-26-68-15 ☐ Odéon.

«Ротонд» (*La Rotonde*). Кафе, в 1920-е и 1930-е гг. бывшее вторым домом для иностранных художников и политических изгнанников, довольствуется ныне не столь экзотической клиентурой, но и теперь посидеть с чашечкой кофе на солнечной террасе очень приятно. ☎ 105 bd. Montparnasse, Montparnasse ☎ 01-43-26-68-84 ☐ Montparnasse.

В «Селект» (*Le Sélect*) засиживались Иси́дора Дункан и Харт Крейн, а теперь сюда заходят после кино, чтобы пропустить кружечку-другую пивка. ☎ 99 bd. Montparnasse, Montparnasse ☎ 01-45-48-38-24 ☐ Vavin.

«Вьё-Коломбье» (*Le Vieux Colombier*). Приятные плетеные кресла, большие окна – кафе рядом с церковью Сен-Сюльпис (*St-Sulpice*) и театром «Вьё-Коломбье» (*Vieux Colombier*). ☎ 65 rue de Rennes, St-Germain-des-Prés ☎ 01-45-48-53-81 ☐ St-Sulpice.

8-й округ (Елисейские Поля)

★ «Ладюре» (*Ladurée*) – это салон, и не просто блистательный, но до того прекрасный, что Пруст то и дело смахивал с ресниц слезу, и место вряд ли сильно переменилось с 1862 г. Прабабушки, дельцы от антиквариата и охотники за красотой – вот основные посетители: они с ума сходят от фирменного печенья *macaron* с лимоном и карамелью, малюсеньких чайных бутербродов и сущего половодья чаев – не то что пальчики оближешь, но и мизинцы проглотить. Есть и филиалы – самый новый, отягощенный убранством бель эпок, недавно открылся на Елисейских Полях: 75 av. des Champs-Élysées; работает отделение на левобережье: 21 rue Bonaparte. Адрес главного заведения: ☎ 16 rue Royale, Opéra/Grands Boulevards, ☎ 01-42-60-21-79 ☐ Madeleine.

«Париж» (*Le Paris*) – крошечное кафе, заполненное гулом роскошной толпы, а интерьер заведения, определенно, знаменит: никак, мимоидущий славный проспект опять входит в моду. Обслуживают, подчас, с прохладцей, но потерпеть стоит: и толпа кругом очень хороша, и еда приличная. ☎ 93 av. des Champs-Élysées Champs-Élysées ☎ 01-47-23-54-37 ☐ George V.

11-й округ

(Площадь Бастилии/площадь Нации)

«Кафе де-л'Индустри» (*Café de l'Industrie*). В теплых желтых залах хорошо посидеть вечером с чашечкой кофе или кружкой пива, разглядывая фотографии кинозвезд на стенах. Если вы

оказались близ площади Бастилии – вариант неплохой. ☎ 16 rue St-Sabin, Bastille/Nation ☎ 01-47-00-13-53 ☐ Bastille.

В «Поз-Кафе» (*Pause Café*) на углу площади Бастилии (*place de la Bastille*) тянется шикарная, артистичная публика, потому что здесь на красно-желтых муравьиных – из пластмассы Формика – столиках подают кофе, пиво по сходным ценам и недорогое, но вкусное чили и киче. ☎ 41 rue de Charonne, Bastille/Nation ☎ 01-48-06-80-33 ☐ Ledru-Rollin.

14-й округ (Монпарнас)

«Кафе дю-Дом» (*Café du Dôme*) – ныне это лишь еще одно затейливое брассери, где заказывают кофе или выпивку, – а некогда тут было неприметное собрание гонимых политиков и интеллигенции, где можно было встретить Ленина, Пикассо или Ханна Сутина. ☎ 108 bd. Montparnasse, Montparnasse ☎ 01-43-35-25-81 ☐ Vavin.

«Кафе де-ла-Плас» (*Café de la Place*) со стенами, обшитыми деревом, – место очаровательное и очень подходящее для наблюдений за тем, что творится в зале и неподалеку от него. ☎ 23 rue d'Odessa, Montparnasse ☎ 01-42-18-01-55 ☐ Montparnasse.

18-й округ (Монмартр)

«Кремльер» (*La Crémillère*). Фрески на стенах кафе писал Альфонс Муха, и потому, заглянув в это заведение, вы заодно посетите подлинный памятник искусства конца 19 в. ☎ 15 pl. du Tertre, Montmartre ☎ 01-46-06-58-59 ☐ Anvers.

«Сансер» (*Le Sancerre*). Сидите себе на террасе, потягиваете кофе или пиво, созерцаете приливы и отливы пестрой толпы – художники, туристы, стильная молодежь – и гадаете (праздные размышления, что уж там): сколько же народу притянула сюда кинематографическая «Амели». ☎ 35 rue des Abbesses, Montmartre ☎ 01-45-58-08-20 ☐ Abbesses.

19-й округ (Бют-Шомон)

«Кафе де-ла-Мюзик» (*Café de la Musique*) близ Сите-де-ла-Мюзик (*Cité de la Musique*) в парке Виллетт – это огромное пост-модернистское кафе, по вечерам заполняемое приходящими на концерт в парке, но фри-джаз по средам и собирающаяся здесь на эти джазовые вечера элитарная клиентура – веское оправдание путешествия на край города. ☎ 214 av. Jean-Jaurès, La Villette ☎ 01-48-03-15-91 ☐ Porte de Pantin.

Винные бары

Бар-а-ван (*bars à vins*), то есть винные бары, придуманы затем, чтобы вам было где насладиться бокалом – или бутылочкой – вина, к которому подчас можно заказать тарелку сыру, *шаркютри* (нарезка из колбас или холодного мяса), а то и простое вкусное горячее блюдо. Владеют барами, как правило, восторженные знатоки вина, не скупящиеся на мудрые советы. График, как правило, устанавливается по прихоти хозяина, так что,

если сердцу угодно некое место, не поленитесь узнать, когда там перерыв или выходной; знайте, что по большей части винные бары закрываются в 22.00.

«О-Совиньон» (*Au Sauvignon*). Найдите себе место среди оживленных выпивох в этом по-домашнему уютном местечке, – наверное, оно будет на террасе. Вашему *verre* (verre – бокал) хорошую пару составит *тартин* (tartine – французский бутерброд). ☎ 80 rue des Sts-Pères, 7^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-45-48-49-02 ☐ Sèvres Babylon.

«Барон-Буж» (*Le Baron Bouge*), то есть Барон притона, прежде именовался Красным бароном (*Le Baron Rouge*), но сам этот винный бар у рынка на площади д'Алигр нисколько не поменялся. Зимой на подходе к бару вы почти наверняка наткнетесь на пиршество с поеданием устриц, а в зале – будьте готовы! – завсегдатаи оторвутся от своего питья и смерят вас настороженными взглядами: а то вы не знаете, как ковбои приветствуют чужака, забредшего в облюбованный ими салун. ☎ 1 rue Théophile Roussel, 12^e, Bastille/Nation ☎ 01-43-43-14-32 ☐ Ledru-Rollin.

«Комптуар» (*Le Comptoir*). Подают бургундское и бордо в бокалах, но предлагают и не столь известные вина, к примеру корсиканские. ☎ 5 rue Monsieur-Le-Prince, 6^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-43-29-12-05 ☐ Odéon.

★ «Жак Мелак» (*Jacques Mélaç*) – так зовут развеселого хозяина этого винного бара, а заодно и его заведение. Г-н Мелак разводит виноград, разливает свое вино и даже устраивает ежегодный праздник урожая в сентябре. Некурящие! Вы можете, протиснувшись через кухню, пройти в зальчик на задворках заведения; там не дымат. ☎ 42 rue Léon-Frot, 11^e, Bastille/Nation ☎ 01-43-70-59-27 ☐ Charonne.

В «Роб-э-ле-Пале» (*La Robe et le Palais*) ходят ради 120 с лишним сортов вин со всей Франции, которые отпускают о-комптуар (*au comptoir* – у стойки), а также ради повседневного набора блюд, обычных для бистро и предлагающихся на ланч или в обеденные часы. ☎ 13 rue des Lavandières-Ste-Opportune, 1^{er}, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-45-08-07-41 ☐ Châtelet Les Halles.

★ «Руж-Горж» (*Le Rouge Gorge*) – мудреный и затейливый винный бар, куда тянутся понимающие из местных жителей: тут и необычные вина бокалами отпускают, и вкусно накормят, – глядишь, и на душе легче станет. ☎ 8 rue St-Paul, 4^e, Le Marais ☎ 01-48-04-75-89 ☐ Bourse.

«Рюби» (*Le Rubis*). Этот старосветский бар специализируется на бургундских винах. Особенно много народу бывает днем, а с 19.00 до 21.30 – получше, лишь бы вы табачный дым переносили. ☎ 10 rue du Marché St-Honoré, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-61-03-34 ☐ Tuileries.

«Тартин» (*La Tartine*). Недорогое вино с незатейливыми бутербладами-тартинками в потертом, не прибиравшемся толком, наверное, с конца 19 в. зале снискало этому заведению печальную известность, так сказать, антигероическую славу у людей знающих и понимающих. ☎ 24 rue de Rivoli, 4^e, Le Marais ☎ 01-42-72-76-85 ☐ St-Paul.

ГДЕ ОСТАНОВИТЬСЯ

3

САМОЕ ЛУЧШЕЕ СМЕШЕНИЕ СТАРОГО
С НОВЫМ:

отель 19 в. встречается с веком 21-м ⇒ с. 349

ЛУЧШИЙ ВАРИАНТ КРОВАТИ С ЗАВТРАКОМ –
служба Альков-энд-Agape ⇒ с. 352

САМЫЙ «НЕСПЛЕТНИЧАЮЩИЙ» ПЕРСОНАЛ
вы найдете в Отель-Мёрис ⇒ с. 332

ЛУЧШИЕ ЦЕНЫ – НА ЛЮБОЙ КАРМАН
в гостинице «Ланглуа» – среди красот ар-нуво ⇒ с. 372

САМЫЕ ЛУЧШИЕ СИАМСКИЕ БЛИЗНЕЦЫ:
«Сен-Мерри»: отель и церковь рядом с нею ⇒ с. 343

ИНТЕРЕСНАЯ ЗАБАВА
резиновые уточки в «Женераль-Отель» ⇒ с. 374

Текст
пересматривал
и обновлял
Этан Гиллдорф

ВЫ ОТКРЫВАЕТЕ ГЛАЗА, И они понемногу начинают привыкать к лучам солнечного света. Над головой вы видите потолок, подерживаемый грубо обструганными деревянными балками. Сев в постели, вы выглядываете в окно: цинковые крыши, высокие трубы, синие просветы неба между тучами. Вы чувствуете запах круассанов и кафе-крем (*café-crème* – кофе со взбитыми сливками), – и окончательно просыпаетесь.

Если ваши грезы о Париже таковы, спешим вас обрадовать: «Риц» (*Ritz*) вам, наверное, не нужен. Потолок и балки вы можете найти в одной из комнат старинной анфилады во дворце или в клетушке под самой кровлей. Аромат круассанов может исходить из помещения для обслуживающего персонала или из ближайшей буланжери (булочной). В городе свыше 1450 гостиниц, заманивающих желанных гостей обещаниями разнообразнейших вариантов ночлега по любой, мыслимой и немыслимой, цене – и каждый найдет свое.

В общем, на правобережье больше гостиниц, обещающих роскошь и – во всяком случае официальную – пристойность, чем на левом берегу Сены, где больше отелей поменьше, зато и старомодное обаяние встречается чаще. Занимающие правый берег 1-й и 8-й округа до сих пор самые-самые, и это очень заметно по ценам: самые дорогие и самые похожие на дворцы отели просят порой €500 и больше за ночь – и глазом не моргнув. Менее дорогостоящие альтернативы на правом берегу Сены предлагаются в квартале Марэ (3-й и 4-й округа) и близ Опера и площади Бастилии (11-й и 12-й округа). На левобережье особенно быстро растут цены в 6-м округе, но вне Монпарнаса и по мере углубления в срединные улицы 13-го, 14-го и 15-го округов цены падают, а выбор расширяется.

Париж по-прежнему сметлив в обращении с туристами, и эта смекалка переводится в заманчивые сделки. Понимая, например, что обменный курс доллара к евро американцами переживается болезненно, многие заведения стараются удерживать свои расценки на уровне 2003 г. Есть даже отели, объявившие о гарантируемых расценках, исчисляемых в долларах США. Усиление соперничества повсеместно приводит к улучшению обслуживания и расширению ассортимента предлагаемых услуг. Едва ли не в каждой гостинице теперь есть кабельное телевидение к радости гостей со всего света, и не редкость, даже в отелях среднего уровня, этажи для некурящих и кондиционирование воздуха. И вот уже и очень доступные по ценам отели умудряются выкраивать в своих тесных коридорах местечко для интернет-терминала. В держащих нос по ветру гостиницах внедряется высокоскоростной доступ к Интернету уай-фай (*wi-fi*), вытесняющий сверхскоростные интернет-линии, еще недавно считавшиеся верхом совершенства. Правда, обычно приходится покупать интернет-карту у портье: интернет-услуги пока еще редко включаются в счет за номер в отеле.

Несмотря на всё это, многие парижские гостиницы (в особенности дешевые) упрямо держатся некоторых своих странных традиций – иные из них только забавны, другие – не очень.

ЧТО, КАК И ПОЧЕМ

Бронирование номера. Всегда разумно позаботиться о резервировании места в парижской гостинице заранее, и чем раньше, тем лучше, особенно если вы собираетесь в Париж поздней весной, летом или осенью. Звонок по телефону помогает, но в наше время договариваться лучше, легче и быстрее через электронную почту (*e-mail*). Факс тоже годится – персоналу легче понять печатный текст. В своем сообщении укажите даты вашего приезда и отъезда, а также подробно опишите ваши пожелания; требования к номеру (на одного или двоих, стандартный, делюкс или номер из нескольких комнат – *анфилада*); размер кровати (спальная, двухспальная или увеличенного габарита); нужна ли вам ванная или душ (или и то, и другое). Можете выяснить также, нужен ли номер вашего банковского счета или кредитной карточки и что будет, если вы вдруг откажетесь от заказа. Межкультурные контакты сопряжены с путаницей, так что попробуйте перепроверить полученные сведения и, во всяком случае, попросите о посылке подтверждающего ответа на ваш адрес (факсом или электронной почтой). В таком случае у вас на руках в момент вашего прибытия в Париж – и в отель – будет письменный документ. Если же вы приедете в Париж без резервированного места в гостинице, то ищите турбюро: в городе есть пара-другая агентств.

Вот несколько французских слов, которые могут пригодиться вам по ходу бронирования номера: климатизасьон (*climatisation* – кондиционер воздуха); саль-де-бен-приве (*salle de bain privée* – отдельная ванная комната); беньюар (*baignoire* – ванна); душ (*douche* – душ).

Имейте в виду, что уровень удобства (величина номера или ванной комнаты, уровень шума, освещенность) может даже в люкс-отелях меняться от номера к номеру, особенно в старых зданиях. Если вам не по душе предложенный номер, попросите показать вам другой. Рядом с гостиницей часто стоит рекламный щит со звездами, число их – от одной до четырех – обозначает категорию отеля по оценкам правительства. Одна звезда – это один санузел на несколько номеров и часто отсутствие лифта. Двух- и трехзвездочные гостиницы предлагают, как правило, номера с отдельными ванными комнатами, лифт, окна с двойными (шумоподавляющими) стеклами, услуги прачечной и телевизор в номере. Если вы едете с детьми, которые мало ценят четырехзвездную роскошь, ориентироваться на звезды, наверно, неразумно. Кроме того, начальство присваивает звезды, имея в виду какие-то формальные правила, а вовсе не оценивая дух заведения, удобство пребывания в нем, стиль, уют, так что бывает, что двухзвездная гостиница запросто затмевает трехзвездную отель – особенно в личностном восприятии. И учтите, что звезды облагаются налогом, так что иные скромные, но очень достойные гостиницы не притязают на внимание родных властей и живут себе с явно заниженной звездной категорией, а то и без единой звезды.

Цены. Далее гостиницы перечисляются по округам, а внутри каждого округа – по цене: вначале описываются самые дорогие отели. Учтите, что в гостинице определенной ценовой категории бывает несколько номеров подешевле: всегда есть смысл полюбопытствовать на этот счет. Не в сезон – в разгар июля, в августе, начале декабря и в конце января – расценки снижаются, и порой существенно. Обращайте внимание на рекламные акции: случается выгадать за счет скидок на конец недели или по особому случаю; а если вы намерены прожить дольше недели, то знайте, что многие отели снижают тариф для долгосрочных постояльцев. Расценки должны вывешиваться в каждом номере (обычно на внутренней стороне двери) с указанием всех дополнительных платных услуг (обычно стоимость завтрака не входит в цену номера). Городские власти взимают с каждого приезжего такс-де-сежур (*taxe de séjour* – налог на пребывание) от €0,20 до €1,20 за сутки с человека – в зависимости от уровня отеля. Порой эту пошлину хозяева включают в цену номера, иногда берут отдельно. Сбивает с толку масса всяких карточек со счетами, в которых поначалу заявляется, что налоги, сборы и плата за обслуживание компри (*compris* – включено), а ниже говорится о городском налоге, да так, что можно понять, что это, мол, сверх счета. Всегда выясняйте этот вопрос и, вообще, не стесняйтесь спрашивать.

	УРОВЕНЬ ЦЕН В ЕВРО				
	\$\$\$\$	\$\$\$	\$\$	\$	€
С 2 ЧЕЛОВЕК	свыше €225	€150–€225	€100–€150	€75–€100	менее €75

Суммы указаны из расчета на одного человека, расплачивающегося за обед с включением налога (19,6%) и платы за обслуживание.

Номера в парижских отелях обычно не столь просторны, как в американских. То же верно и по отношению к французским двухспальным кроватям. Кондиционирование воздуха работает – да и наличествует – не везде и не всегда, хотя, надо сказать, это не такая уж и насущная необходимость в Париже, даже летом (удушливый зной 2003 г. всё же является исключением). Кабины лифтов зачастую не намного просторнее чемоданчика-«дипломата». Курение в местах общего пользования подчас запрещено, но пресловутый номер для некурящих часто отличается лишь тем, что хозяин перед вашим появлением побрызгал в нем духами или дезодорантом. В предложенных обзорах указывается количество номеров с ванной комнатой (это значит, что в номере есть душ или ванна, но вовсе не обязательно и то, и другое сразу). Ванные не всегда оснащены закрепляющимися душевыми распылителями или занавесками: как французы моются, держа в одной руке душ с распылителем, но умудряясь при этом не затопить всю ванную комнату, – остается великой тайной французской культуры.

Гостиницы умеренной ценовой категории с общими санузлами или ванными для постояльцев – скорее редкость, но все же прежде, чем сделать окончательный выбор, не стесняйтесь и выясняйте все интересующие вас бытовые подробности – если, конечно, средства позволяют вам не омрачать свой отдых мелкими неудобствами.

Почти все парижские гостиницы взимают дополнительную плату за завтрак – от €5 до €30, а в самых роскошных отелях – даже больше. Бывает также, что континентальный завтрак включается в счет за постой в отеле. Ниже это обозначается как **СР** – континентальный (европейский) план. Вам, однако, обычный европейский завтрак – кофе, багет, круассан, джем и масло – может показаться и небольшим, да и по цене неподходящим. Если вы решите завтракать где-то еще, то поставьте об этом в известность портье, а лучше администрацию отеля и проследите за тем, чтобы с вас не взяли деньги за несъеденные вами завтраки. Кстати, теперь немало отелей, где можно позавтракать в буфете, предлагающем выбор и блюд, и цен – в меню сыр, выпечка, фрукты, мясо, яйца – и при этом буфет располагается в цокольном этаже – в склепе (*cave*). Гостиничные рестораны с полным меню ланча и обеда встречаются только при самых дорогих отелях.

В приводимых обзорах по отелям предполагается, если не оговорено иное, что в гостинице работает лифт и во всех номерах есть кондиционеры, телевизоры, телефоны и отдельные ванные комнаты. Помните, что во Франции первый надземный этаж называется ре-де-шоссе (*rez-de-chaussée*). Во многих отелях предлагается порт данных в номере (*in-room data port*) – это значит, что в номере есть действительно быстродействующий выход во Всемирную паутину. Часто сообщается и о наличии беспроводного доступа к Интернету. Если же в обзоре отеля об этом не говорится, то его постояльцу можно рассчитывать лишь на обмен данных со скоростями улитки, не более того.

1-й округ (Лувр/Тюильри)

См. карту «Гостиницы на правом берегу Сены: от острова Сите до Монмартра».

\$\$\$\$ **Отель «Кост» (Hôtel Costes).** С 1995 г. братья Жан-Луи и Жильбер Костес воспринимаются многими как однофамильцы одной из богатейших гостиниц Парижа. Она, словно магнит, притягивает отдыхающих знаменитостей – упомянем такие имена, как Ив Сен-Лоран, Катрин Денёв, Джонни Депп. Пусть звездный блеск немного поблек, но братья Костес, похоже, исполнены решимости вернуть недавнюю славу: весной 2004 г. они обустроили новое место, превратив скудно освещенный обветшалый бар в блистательное заведение для важных персон – получилась самый настоящий *vip*-ресторан. Чуть ли не во всех комнатах – темно-гранатовые ткани, чванливое золото бахромы и галунов, развешанных так, чтобы поспешающая невеста куда супермодель

наверняка угодила в дорогостоящую петлю и успешно удавилась. Великое войско безупречно вышколенной, в меру нарядной и безукоризненно причесанной obsługi обоого пола замечательное владеет высоким искусством внушать вам опущение полнейшего собственного ничтожества – мол, и одеты вы дешево и неладно, и вообще вы никто и звать вас никак. Однако родственная описанной (и принадлежащая тем же хозяевам) гостиница «Отель Косте-Ка» (*Hôtel Costes K*), что на улице Клебер (*rue Kléber*) в 16-м округе, пожалуй, еще и поэксклюзивнее будет. ☎ 239 rue St-Honoré, Louvre/Tuileries, 75001 ☎ 01-42-44-50-00 ☎ 01-42-44-50-01 ☎ 77 номеров, 5 анфилад ☎ Ресторан, обслуживание в номере; порт данных, сейф, мини-бары, кабельное телевидение, видеомагнитофон в номере, крытый бассейн, гимнастический зал, сауна, бар, присмотр за детьми (няни), прачечная, конференц-залы и комнаты для собраний, паркинг (за дополнительную плату), допускается заселение с некоторыми домашними животными ☎ AE, DC, MC, V ☎ Tuileries.

★ \$\$\$\$ ☎ ОТЕЛЬ «Мюрис» (*Hôtel Maurice*) принимает особ царственных кровей и разнообразных знаменитостей с 1835 г. – от герцогини Виндзорской до чемпионов по сумо. Все запросы гости здесь удовлетворяются: Сальвадор Дали как-то попросил пригнать в свою анфиладу стадо овец, после чего начал расстреливать их из пистолета, заряженного холостыми патронами. Из номеров по большей части видны Лувр, Тюильри или Сакре-Кёр, но мощная Королевская анфилада (*Royal Suite*) радует благородных постояльцев круговой обзорной панорамой (говорят, правда, что дальше Парижа ничего не видно). Ванные комнаты преимущественно из белого мрамора, в каждой – две раковины и глубокая просторная ванна. Услуги просто божественные: мед, стоящий в мини-барах, собирают пчелы над крошечной Оперы, а в клубе оздоровления пажы ошесламливают желающих массажем совиньон (*Sauvignon*) – с применением одноименного винограда. ☎ 228 rue de Rivoli, Louvre/Tuileries, 75001 ☎ 01-44-58-10-10 ☎ 01-44-58-10-15 ☎ www.mauricehotel.com ☎ 160 номеров, 36 анфилад ☎ 2 ресторана, обслуживание в номере; порт данных, сейф, мини-бары, кабельное телевидение с кинопрограммой в номере; клуб оздоровления, бар, прачечная, Интернет, бизнес-услуги, конференц-залы, допускается заселение с некоторыми домашними животными, этажи для некурящих ☎ AE, DC, MC, V ☎ Tuileries, Concorde.

\$\$\$\$ ☎ ОТЕЛЬ «Регина» (*Hôtel Regina*) не притязает на такие вершины, как соседи (ни в стиле, ни по цене), зато эта жемчужина времен бель эпох поражает старомодным величием, ощущаемым и в местах общего пользования, и в номерах. Интернет напоминает о Всемирной выставке 1900 г., когда открылся отель: дубовые листья и позолота в вестибюле, тяжелая драпировка – красное с золотом, холсты Жюи и воспроизведение керамических плиток столетней давности в ванных комнатах. Но для деловых людей в 2004 г. открыт новый салон с доступом wi-fi к Интернету. Фасад в стиле Второй империи выходит на улицу Риволи (*rue Rivoli*) со статуей Жанны д'Арк, есть и номера с видом на Лувр. ☎ 2 pl.

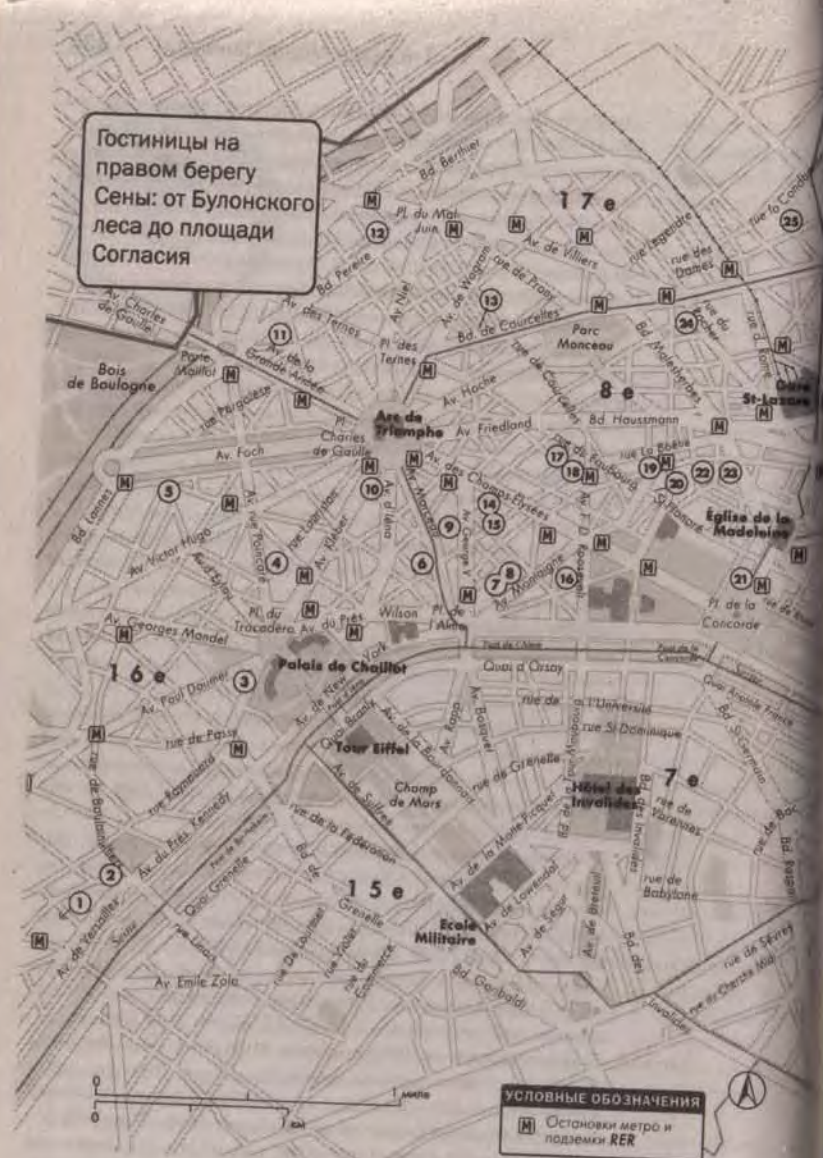
des Pyramides, Louvre/Tuileries, 75001 ☎ 01-42-60-31-10 ☎ 01-40-15-95-16 ☎ www.regina-hotel.com ☎ 90 номеров, 30 анфилад ☎ Ресторан, обслуживание в номере; порт данных, сейф, мини-бары, кабельное телевидение в номере; бар, прачечная, Интернет, допускается заселение с некоторыми домашними животными (за дополнительную плату), этажи для некурящих ☎ AE, DC, MC, V ☎ Tuileries.

\$\$\$\$ ☎ «Отель де-Вандом» (*Hôtel de Vendôme*) в 19 в. побывал посольством республики Техас, а сегодня он предлагает комфорт поистине техасских масштабов. Хотя вход и не впечатляет величием, номера роскошны: они оформлены в стиле Второй империи – стены и мебель в тонах мокрой земли, повсюду ручная резьба по дереву. Большие окна во всю стену в угловых номерах смотрят в разные стороны. Ванные поражают медью, мрамором, серебром, водонепроницаемыми телефонами и туалетными принадлежностями от Герлена. Видеофон показывает постояльцу всякого, кто ломится в его номер (с напрашивающимся в гости можно и пообщаться), а мудреная панель управления у кровати сама, словно в фантастическом фильме «Звездный путь», регулирует освещение, опускает и поднимает шторы и жалюзи и включает сигнал «Не беспокоить!» Ресторан в стиле английского паба, но меню полностью на французском. ☎ 1 pl. Vendôme, Louvre/Tuileries, 75001 ☎ 01-55-04-55-00 ☎ 01-49-27-97-89 ☎ www.hoteldevendome.com ☎ 20 номеров, 9 анфилад ☎ Ресторан, обслуживание в номере; факс, сейф, мини-бары, кабельное телевидение с кинопрограммой в номере; пиано-бар, прачечная, конференц-залы, допускается заселение с некоторыми домашними животными (за дополнительную плату) ☎ AE, DC, MC, V ☎ Concorde, Opéra.

\$\$\$\$ ☎ «Интер-Континенталь-Пари» (*Inter Continental Paris*). Эту роскошную гостиницу конца 19 в. проектировал архитектор парижской Оперы Шарль Гарнье, а три из позолоченных салонов отеля, с росписью по сухой штукатурке, – в списке исторических памятников. Люкс-анфилады роскошны: гербовые щиты, канделябры, люстры, зеркала в позолоченных рамах – номера обычно выглядят современнее и привычнее. Самые недоступные и необъятные кровати стоят у окон, из которых виден или один из двориков отеля, или Лувр, или Эйфелева башня. А в теплое время года завтракать лучше близ фонтана в патио, например в ресторане 234-Риволи с видом на сады Тюильри. ☎ 3 rue de Castiglione, Louvre/Tuileries, 75001 ☎ 01-44-77-11-11, ☎ 01-44-77-14-60 ☎ www.interconti.com ☎ 369 номеров, 81 анфилада ☎ Ресторан, обслуживание в номере; сейф, мини-бары, кабельное телевидение с кинопрограммой в номере; гимнастический зал, клуб оздоровления, спа, пиано-бар, присмотр за детьми (няни), прачечная, сухая химчистка, Интернет, бизнес-услуги, конференц-залы, этажи для некурящих ☎ AE, DC, MC, V ☎ Concorde.

\$\$\$\$ ☎ «Риц» (*Ritz*). За минувшее с 1898 г. время – с тех пор как Сезар Риц распахнул ворота своего отеля – само название этого почтенного учреждения стало синонимом блистательной

Гостиницы на правом берегу Сены: от Булонского леса до площади Согласия



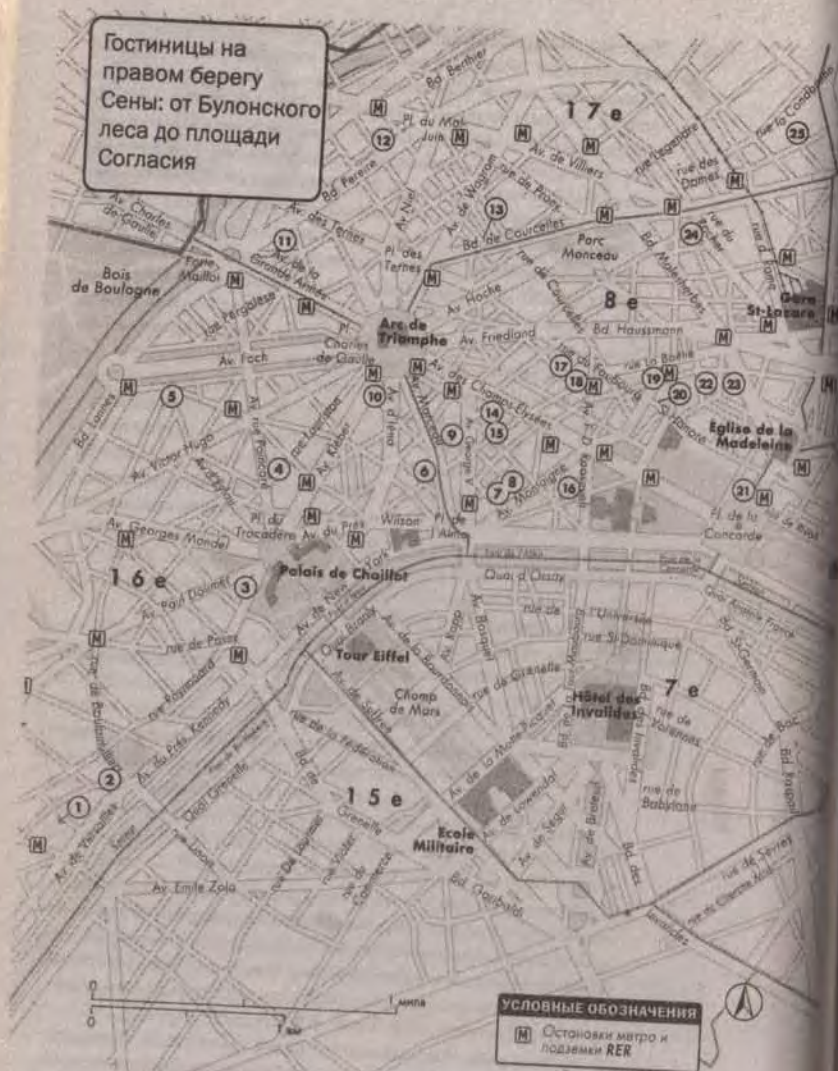
А18	Отель Ланкастер	14	Отель Сан-Режи	16	Тронадеро-Духанз-Софитель-Демёр-Отель	4	
Жардан-дю-Трокадеро	3	Отель Ле-Бристоль	20	Отель Скар	2		
Куинз-Отель	1	Отель Ле-Лавуазье	23	Отель Эбер-Монсо	13		
Отель Астор	22	Отель Пальма	11	Отель Эльдorado	25	Фор-Сизнз-Отель-Жорж-санк-Пари	9
Отель Брадфорд-Элизе	17	Отель Плаза-Атене	7	Отель де-Крийон	21	Этуаль-Перер	12
Отель д'Альбион	19	Отель Рафаэль	10	Першинг-Холл	15		
Отель Кенпеллер	6	Отель Резиданс-Монсо	24	Сент-Джеймс-Пари	5		
				Тремюалль	8		

роскоши. Постояльцу нет нужды покидать гостиницу — даже на великолепную Вандомскую площадь выходить незачем: магазины, сады, бары, клубы и рестораны — в отеле есть все это и многое другое. Например, славная кулинарная школа «Эскоффье» (Escoffier), где вас посвятят во все тонкости приготовления *gato* (gâteaux — пирожные); а еще есть бар Хемингуэя и находящийся ниже уровня земли плавательный бассейн. Номера под стать всей этой роскоши: в самых скромных уголках любые затем нашего времени старательно укрыты и замаскированы сверкающими зеркалами, светильниками и дорогостоящей стариной. А как вам мраморные ванны с золотыми цепями? Ну как тут без горничной или дворецкого — должен же кто-то глядеть за таким богатством. Самые царственные палаты названы в честь славных постояльцев гостиницы: анфилады носят имена Кoko Шанель, Принца Уэльского, Элтона Джона. ☎ 15 pl. Vendôme, Louvre/Tuileries, 75001 ☎ 01-43-16-30-30 ☎ 01-43-16-36-68 • www.ritz.com • 106 номеров, 56 анфилад • 3 ресторана, обслуживание в номере; порт данных, сейф, мини-бары, кабельное телевидение с кинопрограммой в номере; крытый плавательный бассейн, клуб оздоровления, парикмахерская, спа, сквош (игра с ракеткой и мячом на огражденном корте), 2 бара, танцевальный клуб, магазины, детские программы, прачечная, Интернет, бизнес-услуги, конференц-залы, паркинг (за дополнительную плату) ☐ AE, DC, MC, V ☐ Opéra.

\$\$\$ ☐ Отель «Британник» (Hôtel Britannique) стоит неподалеку от Лувра, за площадью Шатле (place du Châtelet), и принимает гостей с 1861 г., соединяя куртуазный сервис по-английски со старомодной французской эlegantностью. Поднявшись по винтовой лестнице и войдя в номер, вы увидите мебель, напоминающую стиль Поттери-Барн (Pottery Barn) и старинные безделушки, все — в бежевых, алых и золотых тонах. В Первую мировую войну в гостинице размещалась штаб-квартира миссии квакеров. ☎ 20 av. Victoria, Beaubourg/Les Halles, 75001 ☎ 01-42-33-74-59 ☎ 01-42-33-82-65 • www.hotel-britannic.com • 38 номеров, 1 анфилада • Буфет; порт данных, сейф, мини-бары, кабельное телевидение в номере; бар, прачечная; в некоторых номерах нет розеток сети переменного тока ☐ AE, DC, MC, V ☐ Châtelet.

\$\$\$-\$\$\$ ☐ Отель «Брайтон» (Hôtel Brighton). Многие из престижнейших гостиниц-дворцов Парижа обращены к саду Тюильри или к площади Согласия. «Брайтон» дышит тем же рафинированным воздухом аркад, что и они, но лишь за долю цены. Номера меньше оборудованы душами и выходят во внутренний двор; но те, что на стороне улицы, — настоящие царские палаты с балконами, с которых видны сады и правобережье за рекой. В 2004 г. обновлена треть старых номеров, но отель до сих пор не подключен к Интернету. ☎ 218 rue de Rivoli, Louvre/Tuileries, 75001 ☎ 01-47-03-61-61 ☎ 01-42-60-41-78 • www.esprit-de-france.com • 65 номеров • Буфет; сейф, мини-бары, кабельное телевидение в номере; прачечная, допускается вселение с некоторыми домашними животными; в некоторых номерах нет розеток сети переменного тока ☐ AE, DC, MC, V ☐ Tuileries.

Гостиницы на правом берегу Сены: от Булонского леса до площади Согласия



А 18	Отель Ланкастер	14	Отель Сан-Режи	16	Трокадеро-Духанз-Соффитель-Денер-Отель
Жардан-дю-Трокадеро 3	Отель Ле-Бристоль	20	Отель Скар	2	Фор-Сизиз-Отель
Куинз-Отель 1	Отель Ле-Лавуазье	23	Отель Эбер-Монсо	13	Жорж-сен-Пари
Отель Астор 22	Отель Пальма	11	Отель Эльдorado	25	Этуаль-Перер
Отель Брайфорд-Элизе 17	Отель Плаза-Атене	7	Отель де-Крийон	21	
Отель д'Альбион 19	Отель Резиданс-Монсо	10	Першинг-Халл	15	
Отель Кепплер 6		24	Сент-Джеймс-Пари	5	
			Тренуалль	8	

\$-\$\$ **Отель «Лондр-Сент-Оноре» (Hôtel Londres St-Honoré)** известен низкими ценами и сочетанием особого стиля и уюта. Номера обставлены обычной гостиничной мебелью. Лифт – учтите! – ходит только со второго этажа. ☎ 13 rue St-Roch, Louvre/Tuileries, 75001 ☎ 01-42-60-15-62 ● www.123france.com ☎ 21 номер, 4 анфилады ☎ Буфет, мини-бары, кабельное телевидение, Интернет, прачечная ☐ AE, DC, MC, V ☐ Pyramides.

\$-\$\$ **Отель «Лувр-Форум» (Hôtel Louvre Forum)** – гостиница между Лувром, Центральным рынком и дворцом Пале-Рояль, но номера современные, без единого пятнышка, да еще и цена приемлемая. ☎ 25 rue du Bouloi, Louvre/Tuileries, 75001 ☎ 01-42-36-54-19 ☎ 01-42-33-66-31 ● www.paris-hotel-louvre-forum.com ☎ 27 номеров ☎ Буфет, мини-бары, сейф в номере, кабельное телевидение, бар ☐ AE, DC, MC, V ☐ Louvre.

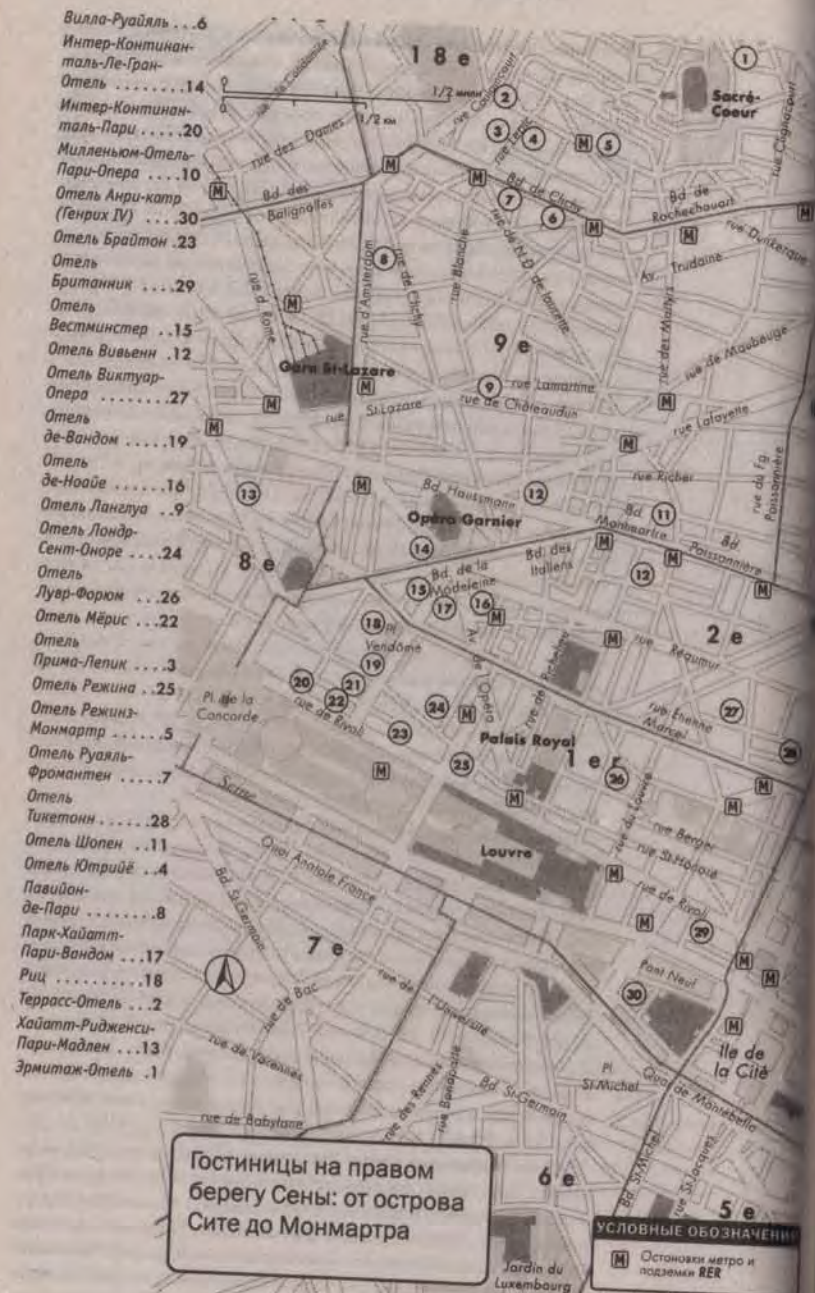
€-€ **Отель «Акри-котр» (Hôtel Henri IV)**, здание 17 в., некогда служившее типографией королю Генриху IV, не обещает изысканных удобств. Узенькая лестница скрипит, а обшарпанные номера нимало не стесняются своего почтенного возраста. ☎ 25 pl. Dauphine, Ile de la Cité, 75001 ☎ 01-43-54-44-53 ☎ 20 номеров, 7 с ванными ☎ Буфет; в номерах нет розеток сети переменного тока, телефонов и телевизоров ☐ MC, V ☐ CP ☐ Cité, St-Michel, Pont Neuf.

2-й округ (Опера/Большие бульвары)

См. карту «Гостиницы на правом берегу Сены: от острова Сите до Монмартра».

\$\$\$\$ **Отель «Вестминстер» (Hôtel Westminster)**. Занятое гостиницей здание построили в середине 19 в. И хотя отель обзавелся беспроводным доступом к Интернету, в номерах до сего дня остались приметы старины. ☎ 13 rue de la Paix, Opéra/Grands Boulevards, 75002 ☎ 01-42-61-57-46 ● www.hotelwestminster.com ☎ 80 номеров, 22 анфилады ☎ Ресторан, обслуживание в номере; порт данных, сейф, мини-бары, кабельное телевидение с кинопрограммой в номере; клуб оздоровления, спа, пиано-бар, присмотр за детьми (няни), прачечная, бизнес-услуги, конференц-залы, паркинг (за дополнительную плату), этажи для некурящих; допускается заселение с некоторыми домашними животными ☐ AE, DC, MC, V ☐ Opéra.

\$\$\$\$ **«Парк-Хайатт-Пари-Вандом» (Park Hyatt Paris Vendôme)**. Наш Минималистский интерьер номеров не выглядит слишком скромным благодаря развлекательной системе «Банг'н'Олуфсен». ☎ 3-5 rue de la Paix, Beaubourg/Les Halles, 75002 ☎ 01-58-71-12-34 ● www.paris.vendome.hyatt.com ☎ 142 номера, 35 анфилад ☎ 2 ресторана, обслуживание в номере; порт данных, сейф, мини-бары, кабельное телевидение в номере, видеомэгафоны в некоторых номерах, гимнастический зал, сауна, спа, парная, бар, прачечная, Интернет, бизнес-услуги, конференц-залы, паркинг, этажи для некурящих; допускается заселение с некоторыми домашними животными ☐ AE, DC, MC, V ☐ Concorde, Opéra.



\$\$\$ **Отель де-Ноайе (Hôtel de Noailles)** «делает реверанс» в сторону дизайнеров-постмодернистов, таких как Анри Путман или Филипп Старк, но эта гостиница новой волны – почти на вершине короткого парижского списка бутиковых отелей с хорошими ценами. Номера, которые можно объединить в анфилады, изобретательно украшены мебелью не то в японском, не то в скандинавском духе и современными деталями в стиле ар-деко: замороженное стекло, обшивка однослойной фанерой, костлявые, похожие на антенны светильники. Ну, и беспроводный доступ к Интернету. Из комнаты, в которой подает завтрак, есть выход на просторную террасу. ☎ 9 rue de Michodière, Opéra/Grands Boulevards, 75002 ☎ 01-47-42-92-90 ☎ 01-49-24-92-71 ● www.paris-hotel-noailles.com ☎ 61 номер ☎ Буфет, обслуживание в номере; сейф, мини-бары, кабельное телевидение в номере; сауна, массаж, бар, прачечная, Интернет, конференц-залы, этажи для некурящих; допускается вселение с некоторыми домашними животными ☐ AE, DC, MC, V ☐ Opéra.

\$\$\$ **Отель «Виктуар-Опера» (Hôtel Victoires Opéra)** – уголок мира и тишины среди красочной суеты на пешеходной улице Монторгей (rue Montorgueil) с ее знаменитым рынком и неподалеку от района Центрального рынка, центра Помпиду и района Маре. Мало какому из отелей с современным убранством удастся обрести собственное лицо, но здесь вы увидите обтекаемые линии фойе, коридоров, номеров и блеск царственной красоты; изобилие декоративных тканей, цвета сливы, горчицы, бургундского вина и отполированные плоскости. ☎ 56 rue Montorgueil, Beaubourg/Les Halles, 75002 ☎ 01-42-36-41-08 ☎ 01-45-08-08-79 ● www.paris-hotel-opera.com ☎ 20 номеров, 4 анфилады ☎ Буфет; порт данных, сейф, мини-бары, кабельное телевидение в номере; прачечная, этажи для некурящих ☐ AE, DC, MC, V ☐ Étienne Marcel, Les Halles.

\$ **Отель «Вивьенн» (Hôtel Vivienne)** отличается несколько неряшливым убранством: в некоторых номерах висят люстры, в других бросаются в глаза лохматые коричневые ковры и кургузые покрывала на кроватях, третьи минималистичны, но как-то утонченно, а в трех номерах – просторные балконы на уровне крыши. Но в целом отель сносный, да и местонахождение – рядом Опера-Гарнье, имеются универмаги, другие магазины. ☎ 40 rue Vivienne, Opéra/Grands Boulevards, 75002 ☎ 01-42-33-13-26 ☎ 01-40-41-98-19 ● www.hotel-vivienne.com ☎ 45 номеров, 35 с ванными ☎ Буфет, кабельное телевидение, Интернет, комнаты для некурящих; допускается вселение с некоторыми домашними животными; в номерах нет розеток сети переменного тока ☐ MC, V ☐ Bourse, Richelieu Drouot.

с **Отель «Тикетонн» (Hôtel Tiquetonne)** соседствует с базаром на улице Монторгей (rue Montorgueil) и совсем неподалеку от Центрального рынка (и несколько обшарпанной улицы Сен-Дени – rue St-Denis), то есть в самом центре города. И такая дешевизна! В номерах, правда, глядеть особенно не на что, да и неслыханных удобств они не сулят, зато там всегда чисто и отыщется парадная по-настоящему просторных помещений. Советуем посе-

литься на одном из двух верхних этажей, но выбирайте номер с видом на пешеходную улицу Тикетон (*rue Tiquetonne*), а не на шумную, задыхающую от обилия автомобилей улицу Турбиго (*rue Turbigo*). ☎ 6 rue Tiquetonne, Beaubourg/Les Halles, 75002 ☎ 01-42-36-94-58 ☎ 01-42-36-02-94 ☎ 45 номеров, 33 с ванными ☎ Допускается вселение с некоторыми домашними животными, в номерах нет розеток сети переменного тока и телевизоров ☎ AE, MC, V ☎ Étienne Marcel.

3-й округ (Маре)

См. карту «Гостиницы на правом берегу Сены: от Маре до Ла-Виллетт».

★ \$\$\$ ☎ «Павильон-де-ла-Рейн» (*Pavillon de la Reine*). Очаровательный отель, похожий на сельский замок, прячется от царственной площади Вогез за укрытием – мощеным брусчаткой двором. Огромные балки, пухлые каменные колонны, неподражаемые масляные краски и ветхий камин – всё это свидетельствует, что здание в самом деле построено еще в 1612 г. Гостиница располагает просторными двоенными и двухкомнатными номерами и настоящими анфиладами, с интерьером или в современном стиле, или в духе 18 в. – стены, обтянутые тканью. Многие номера выходят во двор у входа или во внутренний японский сад. Посреди 58-й анфилады высится кровать под балдахином, поддерживаемым витыми столбами. Недавно появился беспроводной Интернет, а еще есть крыло в цокольном этаже с номерами высокого класса в алых и серых тонах. ☎ 28 pl. des Vosges, Le Marais, 75003 ☎ 01-40-29-19-19 ☎ 01-40-29-19-20 ☎ www.pavillon-de-la-reine.com ☎ 30 номеров, 26 анфилад ☎ Буфет, обслуживание в номере, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение, бар, прачечная, Интернет, конференц-залы, паркинг, допускается вселение с некоторыми домашними животными ☎ AE, DC, MC, V ☎ Bastille, St-Paul.

☎ «Отель «Бельвю-э-дю-Шарль-д'Ор» (*Hôtel Bellevue et du Chariot d'Or*). Воистину это странник во времени: отель отпирывался из бель эпох и доплывал до наших дней, гордясь тускловатыми люстрами и поблекшей позолоченной отделкой. Сюда заселяются экономные группы туристов из Франции и Нидерландов, обретающие чистоту в очень простых, даже непритязательных номерах: в некоторых комнатах стоят по четыре кровати. Коридоры обшиты прессованным войлоком, поглощающим шум из бара и просторного вестибюля с мраморным полом. Есть и кое-какие причуды: увесистые ключи от номеров, к примеру, ну и, понятно, отсутствие занавесей у ванн и в душевых кабинках; но что вся эта старомодность – вы-то всего в паре кварталов от модных улочек в центре Маре. Так что поторопитесь пожить в столь замечательном месте, пока какой-нибудь модный дизайнер не переделал его в унылый современный ангар. ☎ 39 rue de Turbigo, Beaubourg/Les Halles, 75003 ☎ 01-48-87-45-60 ☎ 01-48-87-95-04 ☎ www.hotelbellevue75.com

☎ 59 номеров ☎ Буфет, кабельное телевидение, бар, в номерах нет розеток сети переменного тока ☎ AE, DC, MC, V ☎ Réaumur-Sébastopol, Arts et Métiers.

4-й округ (Маре и Иль-Сен-Луи)

См. карту «Гостиницы на правом берегу Сены: от Маре до Ла-Виллетт».

\$\$\$-\$\$\$\$ ☎ «Отель дю-Жё-де-Пом» (*Hôtel du Jeu de Paume*). Отгородившаяся от улицы на острове Сен-Луи, эта гостиница занимает здание 17 в. с двориком и каменными стенами; привлекателен просторный вестибюль под сводами, тем более что здесь же в фойе и буфет, где можно позавтракать. По соседству с этим домом французская знать во время оное развлекалась игрой жё-де-пом (*jeu de paume*), считающейся дедушкой тенниса: ракеткой, правда, служила аристократическая ладонь. Светлые номера в цветах желтоватого масла под потолками, которые поддерживаются балками, обиты камчатной тканью, но более современный интерьер номеров поменьше не выбивается из стиля, присущего отелю в целом. ☎ 54 rue St-Louis-en-l'Île, Ile St-Louis, 75004 ☎ 01-43-26-14-18 ☎ 01-40-46-02-76 ☎ www.jeu-de-paumehotel.com ☎ 26 номеров, 4 анфилады ☎ Буфет, сейф в номере, мини-бары, Интернет, кабельное телевидение, спортивное оснащение, сауна, бильярд, бар, прачечная, конференц-залы, допускается вселение с некоторыми домашними животными; в номерах нет розеток сети переменного тока ☎ AE, DC, MC, V ☎ Pont-Marie.

★ \$\$\$ ☎ «Отель «Аксаль-Бобур» (*Hôtel Axial Beaubourg*) принадлежит Веронике Тюрмель, представляющей четвертое поколение владельцев – наследство переходит от матери к дочери. В 2001 г. гостеприимная хозяйка оновила здание 16 в. Потолок на балках и помещение для завтраков в подвале с тростниковыми полами перекрасили в охровые, фиалковые, баклажановые тона приятной землистой цветовой гаммы, поставили безликую мебель. На первом этаже и в фойе у входа вы сможете подсоединить свой компьютер к беспроводной сети местного доступа (LAN), а в номерах – выйти в Интернет через телефонную линию. Из окон во всю степу в просторной комнате отдыха (в оформлении преобладают цвета бургундского вина и ореха) виден универмаг «Бэ-Аш-Вэ» (BHV) – отец всех универмагов. ☎ 11 rue du Temple, Le Marais, 75004 ☎ 01-42-72-72-22 ☎ 01-42-72-03-53 ☎ www.axialbeaubourg.com ☎ 39 номеров ☎ Буфет, сейф в номере, мини-бары, Интернет, кабельное телевидение, прачечная ☎ AE, DC, MC, V ☎ Hôtel de Ville.

★ \$\$\$ ☎ «Отель «Бур-Тибур» (*Hôtel Bourg Tibourg*) запахом ароматизированных свечей и приглушенным освещением заранее объявляет о той странной театральной смеси мягкой романтичности с готической созерцательностью, которую придумал «дизайнер дня» Жак Гарсия. Царственный голубой цвет и багровый бархат – и вот холл кажется тесным; вы определенно переживаете при-

- Женераль-Отель 4
 Отель Аксаль-Бобур 9
 Отель Белью-э-дю-Шаро-д'Ор 3
 Отель Бомарше 6
 Отель Бур-Тибур 11
 Отель де-ла-Бретоннери 10
 Отель де-ла-Плас-де-Вогез 15
 Отель де-ла-Пор-Доре 21
 Отель дю-Вь-Маре 7
 Отель дю-Жё-де-Пам 18
 Отель Карон-де-Бомарше 12
 Отель Ле-Памьер 1
 Отель Лион-Бастий 20
 Отель Резиданс-Альамбра 5
 Отель Сен-Луи 17
 Отель Сен-Луи-Маре 16
 Отель Сен-Мерри 8
 Павильон-Бастий 19
 Павильон-де-ла-Рен 13
 Реле-де-Пари-Републик 2

Гостиницы на правом берегу Сены: от Маре до Ла-Виллетт

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

M Остановки метро и подземки RER



ступ клаустрофобии. Да и комнаты не намного просторнее кроватей, тем более что каждый сантиметр обшит, или оббит, или задрапирован полоской ткани, так что возникает чудовищная каша из растительных узоров и средневековых мотивов; ваннские комнаты черного кафеля устроены в альковах под арочными сводами. Каменная лестница ведет в просторное подземелье, где можно чего-нибудь выпить и поразмыслить о задуманном свидании. В крошечном саду всё же помещаются три стола, тенистые деревья и звезды над головой. ☒ 19 rue Bourg Tibourg, Le Marais, 75004 ☎ 01-42-78-47-39 ☎ 01-40-29-07-00 ● www.hoteldubourgtribourg.com ☞ 29 номеров, 1 анфилада ☛ Буфет, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение, прачечная ☐ AE, DC, MC, V ☑ Hôtel de Ville.

\$\$\$ Наш путеводитель советует ★

☒ Отель «Сен-Мерри» (Hôtel Saint Merry) – находящееся к югу от Центра Жоржа Помпиду крошечное восхитительное готическое строение – некогда служило пресвитерией церкви Сен-Мерри. Вы сможете видеть ее убранство 17 в. через цветное стекло, посидеть на церковной скамье либо прислониться к изголовью, изготовленному из доски, которая когда-то была в католической исповедальне. Тяжелый деревянный стол, камин, высокий потолок – в здешней анфиладе смело можно проводить королевский совет. Номер 9 расчерчен надвое каменным контрфорсом, поддерживающим соседний храм. Отсутствие в гостинице лифта и таких искушений 21 в., как телевизор, подтверждает ее верность аскетическому прошлому (и умение хранить монастырскую тишину). ☒ 78 rue de la Verrerie, Beaubourg/Les Halles, 75004 ☎ 01-42-78-14-15 ☎ 01-40-29-06-82 ● www.hotelmaraism.com ☞ 11 номеров, 1 анфилада ☛ Сейф в номере, мини-бары в некоторых номерах, обслуживание в номере, прачечная, допускается заселение с некоторыми домашними животными; в некоторых номерах нет розеток сети переменного тока и телевизора ☐ MC, V ☑ Châtelet.

★ **\$\$-\$\$\$** ☒ Отель «Карон-де-Бомарше» (Hôtel Caron de Beaumarchais) обыгрывает творчество своего славного соседа – в доме бок о бок с гостиницей некогда жил Пьер-Огюстен Карон де Бомарше, написавший «Женитьбу Фигаро». Экземпляры первого издания комедии украшают вестибюль и коридоры отеля, а здешние салоны хранят верность вкусам французской знати 18 в.: даже обои и обивка сохранены такими же, какими они были в ту эпоху. В номерах стоят нордические деревянные столы и стулья, в ванных – расписанные вручную керамические плитки и позолота на обрамлении зеркал. Номера, выходящие на улицу, на этажах со второго по пятый, попросторнее, зато те, что на шестом этаже под мансардной кровлей, хоть и малы, зато из них видно все правобережье (вернее сказать, все его крыши). 2004 г. ознаменовался рядом усовершенствований: в отеле появились, среди прочего, телевизоры с плоским экраном, новые ковры и драпировка – и доступ к Интернету. ☒ 12 rue Vieille-du-Temple, Le Marais, 75004 ☎ 01-42-72-34-12 ☎ 01-42-72-34-63 ● www.carondebeaumarchais.com ☞ 19 номеров ☛ Буфет, порт-данных в номере, мини-бары, сейф в номере, кабельное телевидение

ние с кинопрограммой, прачечная, Интернет ☑ AE, DC, MC, V ☑ Hôtel de Ville.

\$\$ ☑ «Отель де-ла-Бретонери» (Hôtel de la Bretonnerie) занимает небольшой отель-партикулю (hôtel particulier – частный особняк) 17 в. на тихой улочке в Маре, в паре минут ходьбы от центра Жоржа Помпиду и заполненной барами и кафе улицы Вьей-дю-Тампль (Vieille du Temple). Номера делятся на шамбр-классик (chambres classiques – обычные комнаты) и шамбр-де-шарм (chambres de charme – комнаты очарования), вторые попроще и, понятно, подороже, но в них и мебель получше, например кровати с четырех столпах под балдахинами в стиле Людовика XIII и мраморные ванны. В общем, заведение не заносчивое, а обслуживание дружелюбное. Завтраком кормят в нижнем этаже – это подвал под сводчатыми потолками. ☑ 22 rue Ste-Croix-de-la-Bretonnerie, Le Marais, 75004 ☎ 01-48-87-77-63 ☎ 01-42-77-26-78 ● www.bretonnerie.com ☎ 22 номера, 7 анфилад ☎ Буфет, порт данных в номере, мини-бары, сейф в номере, кабельное телевидение, прачечная; в номерах нет розеток сети переменного тока ☑ MC, V ☑ Закрыт в августе ☑ Hôtel de Ville.

\$\$ ☑ «Отель «Сен-Луи»» (Hôtel Saint Louis). Мебель в стиле Людовика XIII, живопись – холсты и масло, – выставленные напоказ балки, голый камень и всяческая старина наводят на раздумья о каком-нибудь герцоге, когда-то владевшем этим зданием 17 в. на возделанном острове Сен-Луи. Просите перестроенный номер – это на четвертом или пятом этаже, номера постарше бывают несколько обшарпанными. Кроме того, с балкончиков на верхних этажах видна Сена. А из номера 51 виден Пантеон, а в ванной стоит ванна, похожая на каллю. Завтрак подают в подвальном помещении. ☑ 75 rue St-Louis-en-l'Île, Île St-Louis, 75004 ☎ 01-46-34-04-80 ☎ 01-46-34-02-13 ● www.hotelsaintlouis.com ☎ 19 номеров ☎ Буфет, сейф в номере, кабельное телевидение, допускается вселение с некоторыми домашними животными ☑ MC, V ☑ Pont-Marie.

\$\$ ☑ «Отель де-ла-Плас-де-Вогез» (Hôtel de la Place des Vosges). Несмотря на отсутствие ряда ожидаемых удобств и лифт, обслуживающий не все этажи, у маленькой исторической гостиницы на улице, ведущей прямо на площадь Вогез, хватает верных клиентов, ценящих фойе в стиле Людовика XIII, номера с потолками на балках, грубо отесанный камень и невообразимую смесь невесть откуда добытого старья – все это, наверное, должно наводить на раздумья о «старом» Маре. В номерах на верхнем этаже, самых просторных в отеле, – джакузи и вид на кровли правобережья. Остальные номера меньше, но и дешевле, причем в пяти из них ванны оборудованы многоструйными душевыми головками, что, быть может, вернет вам задор, иссякший было после марафона по магазинам и музеям. ☑ 12 rue de la Birogue, Le Marais, 75004 ☎ 01-42-72-60-46 ☎ 01-42-72-02-64 ● www.hotelplacedesvosges.com ☎ 16 номеров ☎ Буфет, кабельное телевидение; в номерах нет розеток сети переменного тока ☑ AE, DC, MC, V ☑ Bastille.

\$\$ ☑ «Отель дю-Вьё-Маре» (Hôtel du Vieux Marais), построенный в самом начале 20 в. на тихой улочке в самом сердце Маре, приятно удивляет своим минимализмом. В номерах свет, простор, незапятнанность и кресла из дуба с кожаной обивкой цвета бургундского вина – творения Польша Фрау, дизайнера из Италии. Просите номер, выходящий во двор. Ванные оснащены медленно меркнувшим освещением и украшены разрисованными керамическими плитками. Завтрак подают в очень модной комнате. Обслуживание любезное до необычайности. ☑ 8 rue du Plâtre, Le Marais, 75004 ☎ 01-42-78-47-22 ☎ 01-42-78-34-32 ● www.vieuxmarais.com ☎ 30 номеров ☎ Буфет, сейф в номере, кабельное телевидение ☑ MC, V ☑ Hôtel de Ville.

\$\$ ☑ «Отель «Сен-Луи Маре»» (Hôtel Saint-Louis Marais), бывший некогда пристройкой к монастырю, сохранил каменные стены и балки 18 в., но керамические красные полы и старинные безделушки появились позже. В маленькие, но миленькие номера – основательный красный ковер на полу, зеленое покрывало на постели – ведет лестница с деревянными перилами. Внимание! Если у вас тяжелые чемоданы, учтите, что лифта нет. Гостиница расположена в Виллаж-Сен-Поль (Village st-Paul): эта деревня св. Павла представляет собой сплетение не очень изобилующих туристами средневековых улочек к югу от самых исхоженных уголков Маре; здесь множество книжных магазинов. ☑ 1 rue Charles V, Le Marais, 75004 ☎ 01-48-87-87-04 ☎ 01-48-87-33-26 ● www.saintlouismarais.com ☎ 20 номеров ☎ Буфет, сейф в номере, кабельное телевидение, прачечная, Интернет, допускается вселение с некоторыми домашними животными; в номерах нет розеток сети переменного тока ☑ AE, DC, MC, V ☑ Sully Morland, Bastille.

★ \$ ☑ «Гранд-Отель-Жанна-д'Арк» (Grand Hôtel Jeanne-d'Arc). Вы можете счесть эту гостиницу достойной ваших денег: безупречное местоположение рядом с умиротворяющей площадью Марше Сен-Катрин (place du Marché-Catherine). Здание 17 в. принимает гостей вот уже более ста лет, и хотя номера выглядят по-спартански, они ухожены, просторны и выдержаны в яркой цветовой гамме (многие из тех, что обращены во двор, тусклее). Персонал гостеприимен, держится очень неофициально и с радостью посвящает приезжих в историю своего некогда торгового городского района. ☑ 3 rue de Jarente, Le Marais, 75004 ☎ 01-48-87-62-11 ☎ 01-48-87-37-31 ● www.hoteljeannedarc.com ☎ 36 номеров ☎ Буфет, кабельное телевидение, допускается вселение с некоторыми домашними животными; в номерах нет розеток сети переменного тока ☑ MC, V ☑ St-Paul.

5-й округ (Латинский квартал)

См. карту «Гостиницы на левом берегу Сены».

★ \$\$\$ ☑ «Отель де-Гранз-Омми» (Hôtel des Grands Hommes). Большие люди, которых чтит отель (название означает «Гостиница Больших людей»), поуютятся с миром в соседнем Пантеоне, на который и взирает отель в имперском стиле ампира: урны соче-

таются с лавровыми венками, бежевым плюшем, драпировкой в цветах баклажана и бургундского вина, гипсовыми бюстами писателей и государственных мужей (в самом деле, Андре Бретон именно здесь изобрел свое автоматическое письмо в 1919 г.). Номера в верхнем этаже с такими просторными балконами, что помещаются и стол, и стулья, а те из них, что выходят на север, дарят невообразимо прекрасные виды на город и на небо над ним. Но даже если вам достался номер без великолепного вида, вы будете растроганно обрадованы дизайнером, который не оставил без своего внимания ни одной мелочи. В вестибюле вам предоставят беспроводной доступ к Интернету. ☎ 17 pl. du Panthéon, Quartier Latin, 75005 ☎ 01-46-34-19-60 ☎ 01-43-26-67-32 ● www.hoteldesgrands-hommes.com ☎ 31 номер ☎ Буфет, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение, прачечная, конференц-залы, допускается вселение с некоторыми домашними животными ☐ AE, DC, MC, V ☐ RER Luxembourg.

\$\$\$ ☐ ОТЕЛЬ «Анри-катр» (Hôtel Henri IV) возстал в 2003 г. из пепла легендарного бара «Полли-Маго» (Polly Magoo), причем в облике «уменьшенной» гостиницы; и это в 50 шагах от Нотр-Дама и Сены. Самые настоящие безукоризненные номера обтянуты бежевым льном, на котором цветут розы между обрамленными архитектурными чертежами. Вестибюль радует терракотовой плиткой на полу, бледно-зелеными стенами и каменным каминном. Только не путайте этот отель с одноименными гостиницами, расположенными здесь неподалеку. ☎ 9-11 rue St-Jacques, Quartier Latin, 75005 ☎ 01-46-33-20-20 ☎ 01-46-33-90-90 ● www.hotel-henri4.com ☎ 23 номера ☎ Буфет, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение с кинопрограммой, Интернет, допускается вселение с некоторыми домашними животными ☐ AE, DC, MC, V ☐ St-Michel.

\$\$\$ ☐ ОТЕЛЬ «Резиданс-Анри-катр» (Hôtel Résidence Henri IV). Бывают и такие путешественники, которым скоро придется готовая еда и появляется мечта остановиться так, чтобы можно было приготовить что-нибудь и самостоятельно – особенно это актуально, если вы приехали с детьми. Лимонно-сливовым номерам и апартаментам (номера квартирного типа) этой гостиницы соблазнять особенно нечем, но зато в каждом – кухонька, а в ней плита, холодильник, раковина и немного посуды. И еще: отель стоит в тупичке за Политехнической школой (École Polytechnique), откуда рукой подать до Сорбонны и Пантеона. ☎ 50 rue des Bernardins, Quartier Latin, 75005 ☎ 01-44-41-31-81 ☎ 01-46-33-93-22 ● www.residencehenri4.com ☎ 8 номеров, 5 апартаментов ☎ Буфет, сейф в номере, кухни, кабельное телевидение, прачечная, допускается вселение с некоторыми домашними животными; в номерах нет розеток сети переменного тока ☐ AE, DC, MC, V ☐ Maubert Mutualité.

\$\$\$ ☐ «Либерталь-Картье-Латан» (Libertel Quartier Latin) – флагман гостиничной сети Либерталь (Libertel), сочетающий в своем облике обтекаемость и продуманную строгость. Гостиница уди-

вительно сочетается с близлежащей Сорбонной: читальня комната в фойе, живописные и фотопортреты писателей на стенах. В современных номерах, обставленных обилием шпеном мебелию черного дерева, – пестрое разноцветье: беж, голубые, сиреневые, лиловые тона и лоскутные хлопчатобумажные перья. Постарайтесь вселиться в номер на шестом этаже, лучше всего номера 602 или 603 – будете с балкона смотреть на Нотр-Дам. Если и это не сподвигнет вас на сочинение романа (понятно какого), то, может быть, вдохновят ковры: они расхваливают тут цитатами из Бальзака и Бодлера. Есть и беспроводной доступ к Интернету. ☎ 9 rue des Écoles, Quartier Latin, 75005 ☎ 01-44-27-06-45 ☎ 01-43-25-36-70 ● www.libertel-hotels.com ☎ 23 номера, 6 апартаментов ☎ Буфет, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение, прачечная, конференц-залы, этажи для некурящих; допускается вселение с некоторыми домашними животными ☐ AE, DC, MC, V ☐ Cardinal Lemoine.

\$\$ ☐ ОТЕЛЬ «Гранд-Эколь» (Hôtel Grandes Écoles). Проприетер (propriétaire – хозяйка) мадам Лефлор озабочена безопасностью своей крепости, и потому ее отель охраняют видеокamеры и тяжелые деревянные двери. Гостиница расположена в трех трехэтажных строениях. Номера обставлены мебелью в стиле Луи-Филиппа в цветочек, что в сочетании с покрывалами с бахромой отдает таким бабушкиным душком, а это не всем по вкусу. Но «Гранд-Эколь» известен своим ошеломительным внутренним двором, вымощенным брусчаткой, и садом, который вполне пригоден на роль второго вашего жилища и замечательного уголка для завтрака, лишь бы *иль-фэ-бо* (il fait beau – распогодилось). Номера 29 и 30 открываются прямо в зеленый сад. ☎ 75 rue du Cardinal Lemoine, Quartier Latin, 75005 ☎ 01-43-26-79-23 ☎ 01-43-25-28-15 ● www.hotel-grandes-ecoles.com ☎ 51 номер ☎ Буфет, обслуживание в номере, паркинг (за дополнительную плату), допускается вселение с некоторыми домашними животными; в номерах нет розеток сети переменного тока и телевизоров ☐ MC, V ☐ Cardinal Lemoine.

★ \$\$ ☐ «ОТЕЛЬ де-Жардан-дю-Люксембург» (Hôtel des Jardins du Luxembourg) по милости небес благодословен достойным, далеко не безликим персоналом и незаурядным, продуманным обликом. Располагаясь через квартал от Люксембургского сада, он может считаться идеальным уголком для созерцания. В самом деле, здесь остановился и провел в размышлениях всю зиму 1885–1886 гг. Фрейд. Из веселого – полы вишневого дерева, камин – вестибюля вы попадаете в номера поменьше: металлические кровати, мягкие перья, светлый кафель в ванных и современные провансальские ткани. Просите выходящий на улицу номер с балконом; самый лучший номер – 25: в слуховое окно заглядывает Эйфелева башня. Два номера оборудованы отдельными входами с улицы: заняв такой номер, можно обособиться и от города, и от гостеприимного отеля. Во всех номерах есть беспроводной доступ к Интернету. Остановившись на той же улице, и потому из гостиницы легко добраться до любого из аэропортов или до поезда «Юростар»

(Eurostar), соединяющего Париж с Лондоном. ☎ 5 impasse Royer-Collard, Quartier Latin, 75005 ☎ 01-40-46-08-88 ☎ 01-40-46-02-28 • <http://monsite.wanadoo.fr/jardinslux> ☎ 26 номеров • Буфет, сейф в номере, мини-бары, сауна, прачечная ☎ AE, DC, MC, V ☎ RER Luxembourg.

★☆☆ **ОТЕЛЬ «Сен-Жак» (Hôtel Saint-Jacques)**. Почти все стены в этой гостинице украшены под мрамор или росписью, часто обманывающей зрение. Как и во всех старинных отелях Парижа, один номер не похож на другой: иная мебель, свой план, особые черточки. Учитывая цену, удобства очень щедрые: интернет-киоск, сейфы в номерах, факсы. Примерно в половине номеров есть крошечные балконы с видом на Нотр-Дам и Пантеон. В номере 25 длинный Г-образный балкон опоясывает угол, повышенный спрос и на номер 31 – под самой крышей. Щебечущий персонал отеля предлагает гостям памятные сувениры – соглашайтесь, чтобы отвязаться, на футболки с эмблемой Сен-Жак. ☎ 35 rue des Écoles, Quartier Latin, 75005 ☎ 01-44-07-45-45 ☎ 01-43-25-65-50 • www.hotel-saintjacques.com ☎ 35 номеров • Буфет, сейф в номере, кабельное телевидение, Интернет; в номерах нет розеток сети переменного тока ☎ AE, DC, MC, V ☎ Maubert Mutualité.

\$\$\$ **«Фамилья-Отель» (Familia Hôtel)**, как подсказывает само название (Семейная гостиница), – место семейное. Уютный вестибюль развлекает воспроизведениями старинных гобеленов и мебелью из прессованной древесины; роспись стен в номерах отображает будни города; ванны могут похвастаться современным оборудованием. Балконы во многих номерах вполне можно считать дополнительным жизненным пространством, а в 61 и 62 – еще и умиротворяющая панорама от Латинского квартала до собора Нотр-Дам. Номера подешевле могут показаться тесными: чемодан не помещается, зато везде хорошая звукоизоляция и двойные стекла в окнах. Владелец отеля Эрик Гошерон не просто гордится уровнем обслуживания, но, похоже, еще и одержим погоней за современностью; он также распоряжается и соседней трехэтажной гостиницей «Минерва-Отель» (Minerve Hôtel). ☎ 11 rue des Écoles, Quartier Latin, 75005 ☎ 01-43-54-55-27 ☎ 01-43-29-61-77 • www.hotel-paris-familia.com ☎ 30 номеров • Буфет, мини-бары, кабельное телевидение, конференц-зал, паркинг (за дополнительную плату); в номерах нет розеток сети переменного тока ☎ AE, DC, MC, V ☎ Cardinal Lemoine.

€-€ **ОТЕЛЬ «Мариньян» (Hôtel Marignan)**. Хозяйничает в гостинице Поль Кенниже, представляющий третье поколение ее владельцев. Угождая независимым и разноплеменным странникам, он бодро и деятельно делеет дух непрестанного пиршества и веселья. Класс пристанища – где-то между отелем без единой звезды и молодежным общежитием (ни лифтов, ни телевизоров), но бытовых удобств предлагается немало: бесплатное пользование полностью укомплектованной и доступной всем кухней и стиральными машинами, обилие справочных сведений, интересных туристам. Номера скромные (для четырех и даже – редко – пяти

постояльцев), но матрасы прочные, кровати новые, а чистой ванной, кроме вас, будут еще пользоваться не больше двух постояльцев. Телефоны в номерах принимают только входящие звонки (из номера позвонить нельзя). Просите пакет, то есть комплексное обслуживание на несколько ночей, включающее бесплатные билеты на прогулочные суда бато-муш (bateau-mouche). ☎ 13 rue du Sommerard, Quartier Latin, 75005 ☎ 01-43-54-63-81 ☎ 01-43-25-16-69 • www.hotel-marignan.com ☎ 30 номеров, 12 с ванными • Буфет, кухня, прачечная, Интернет; в номерах нет розеток сети переменного тока и телевизоров ☎ MC, V ☎ CP ☎ Maubert Mutualité.

★€-€ **«Пор-Рояль-Отель» (Port-Royal Hôtel)**, в отличие от иных пристанищ низшей ценовой категории, привлекает гостей приятно украшенными и хорошенько прибранными коридорами и номерами. Рядом – на краю 13-го округа – рынок на улице Муфтар (rue Mouffetard). И, хотя эта гостиница вроде бы и в стороне, а то и на обочине, уютные помещения со множеством старинных безделушек, белокаменный двор, номера с зеркалами, шкафами, металлических кроватями – всё это веские доводы остановиться именно здесь. ☎ 8 bd. de Port-Royal, Bercy/Tolbiac, 75005 ☎ 01-43-31-70-06 ☎ 01-43-31-33-67 • www.portroyalhotel.fr.st ☎ 46 номеров, 20 с ванными • Буфет; в номерах нет розеток сети переменного тока и телевизоров ☎ Кредитные карточки не принимаются ☎ Les Gobelins.

6-й округ (Сен-Жермен-де-Пре)

См. карту «Гостиницы на левом берегу Сены».

\$\$\$\$ **«Отель» (L'Hôtel)**. Барочные зеркала, стены с нарисованными золотыми листьями и павлинами, соблазнительный плюш – вот лишь некоторые особенности этого роскошного отеля. В 18 в. здание занимал павильон-д'амур (pavillon d'amour – беседка любви), иными словами – дом свиданий; позднее в нем обособилась гостиница, гостеприимно встречавшая, в частности, Оскара Уайльда, который в 1900 г. то и дело вселялся в номер 16. Оформленные дизайнером Жаком Гарсия комнаты – настоящее воплощение грез эпохи Империи. Единственный недостаток их – уж очень уютный масштаб (они, честно говоря, совсем не велики). Назойливым врлымкам века сего велено знать свое место: факс-машины, например, стыдливо прячутся в чуланах. Внушительный шестизатяжный атриум венчает свет небесный, а углубившись в грот, вы обнаружите плавательный бассейн, парную и круглую гостиную. ☎ 13 rue des Beaux-Arts, St-Germain-des-Prés, 75006 ☎ 01-44-41-99-00 ☎ 01-43-25-64-81 • www.l-hotel.com ☎ 16 номеров, 4 афилады • Ресторан, обслуживание в номере, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение, крытый бассейн, парная, бар, прачечная, Интернет, допускается поселение с некоторыми домашними животными ☎ AE, DC, MC, V ☎ St-Germain-des-Prés.

Гостиницы на левом берегу Сены



- | | | | | | | | |
|-----------------------------------|----|-------------------------|----|------------------------------------|----|-----------------------------|----|
| Артюс-Отель | 16 | Отель Бель-Ами | 14 | Отель де-Жардан-дю-Люксамбур | 30 | Отель дю-Шан-де-Марс | 5 |
| Вилла-д'Эстре | 20 | Отель Бонапарт | 34 | Отель де-ль'Аббе | 35 | Отель Истрия | 41 |
| Гранд-Отель-Левек | 6 | Отель Гранз-Омн | 29 | Отель де-ль'Авр | 2 | Отель Лана-Манюфактур | 45 |
| Либертель-Картье-Латан | 27 | Отель Гранд-Эколь | 28 | Отель де-Нель | 17 | Отель Латуа-Мобур | 8 |
| Отель | 15 | Отель д'Обюссон | 19 | Отель дю-Кадран | 4 | Отель Ле-Нло-Медиси | 31 |
| Отель Анри-капр (Генрих IV) | 22 | Отель д'Орсе | 9 | Отель де-Сен-Симон | 10 | | |
| | | Отель де-Бен | 38 | | | | |



- | | | | | | | | |
|----------------------------|----|---|----|----------------------------|----|---------------------------|----|
| Отель Лена-Монпарнас | 39 | Отель Распай-Монпарнас | 40 | Отель Сен-Жак | 24 | Реле-Кристин | 18 |
| Отель Ле-Сент-Бев | 37 | Отель Резиданс-Анри-капр (Генрих IV) | 25 | Отель Эффель-Рив-Гаш | 3 | Тенотель-Тур-Эффель | 1 |
| Отель Ле-Турвилль | 7 | Отель Резиданс-Ле-Реле-Сен-Жермен | 33 | Пор-Руаяль-Отель | 44 | Фамилия-Отель | 26 |
| Отель Мариньян | 23 | Отель Реле-Сен-Жермен | 33 | Резиданс-Ле-Гоблен | 42 | | |
| Отель Мейе | 36 | Отель Резиданс-Отелльер-ле-Вер-Паллан | 43 | | | | |
| Отель Монпаламбер | 12 | | | | | | |
| Отель Пон-Руаяль | 11 | | | | | | |

ГДЕ ПЕРЕНОЧЕВАТЬ – ВОЗМОЖНЫ ВАРИАНТЫ

Квартиры внаем

Если вам нужно жилье достаточно просторное, чтобы разместить и семью, и кухонные принадлежности, подумайте о меблированных комнатах. Деньги экономят – что особенно существенно, если вы путешествуете не в одиночку. Иногда еще на родине удается найти – прочесть, к примеру, предложения сдать квартиру. Политика от компании к компании меняется, но, как правило, можно рассчитывать снять жилье как минимум на неделю. Выплачивать задаток – его иногда можно частично вернуть – принято по прибытии: рассчитывайте на сумму в \$200–\$500 за неделю. Помните также, что какой-то процент берут агентства и время от времени, раз в неделю или в две, придется платить горничным. Вот список предлагающих хорошие цены гостиниц и фирм, сдающих жилье (эти компании владеют недвижимостью по всему городу): «Ситиден-Резиданс-Отельер» (Citadines Résidences Hôtelières ☎ 08-25-33-33-32 ☎ www.citadines.fr). «Лоджи-Пари» (Lodgis Paris ☎ 11 rue Folie Méricourt, République, 75011 ☎ 01-48-07-11-11 ☎ www.lodgis.com). «Меркюр» (Mercure ☎ 08-25-88-33-33 ☎ www.mercure.com). «Пари-Аппартеман-Сервис» (Paris Appartements Services ☎ 20 rue Bachaumont, Beaubourg / Les Halles, 75002 ☎ 01-40-28-01-28 ☎ 01-40-28-92-01 ☎ www.paris-opts.com). «Ротре» (Rothray ☎ 10 rue Nicolas Flamel, Beaubourg / Les Halles, 75004 ☎ 01-48-87-13-37 ☎ 01-42-78-17-72 ☎ <http://rothray.free.fr>).

Наем жилья у хозяев

«Альков-энд-Арап» (Alcôve & Agapes ☎ 01-44-85-06-05 ☎ 01-44-85-06-14 ☎ www.bed-and-break-fast-in-paris.com). Название буквально

но означает ночлег и братская трапеза – это такой парижский ответ на урбанистический вызов недорогих пристанищ космополитического толка, известных под аббревиатурой Би'н'Би (B&B – постель и завтрак). Франсуаза Форэ действует как брокер, представляя интересы около сотни парижан, желающих заработать на принадлежащей им недвижимости – на квартире или художественной мастерской в Османовском доме, к примеру, – и потому предлагающих внаем шамбр-д'от (chambre d'hôte – комната для гостя). На интернет-сайте выставлены фотографии всех предлагаемых квартир, включая частные мастерские с кухнями, не подпадающие под определение Би'н'Би. Простят примерно от €70 до €120 с пары (включая цену завтрака), причем многие хозяева (90%) знают английский и нередко предоставляют дополнительные услуги, например экскурсии и обеды. До заключения договора вам придется заполнить анкету и, обдумывая ответы на нее, вы сможете подобрать район, соседей и многое другое. В выбранном вами месте вы проведете не менее двух-трех ночей. Если вы молоды, непривередливы и в вашем заграничном паспорте есть действующая шенгенская или любая другая виза, вы можете устроить себе экономичный отдых в хостеле – небольшом отеле с гарантированной чистотой, горячим душем и завтраком. Еще несколько лет назад это было исключительно место для ночлега, которое надо было покинуть после завтрака. Теперь же хостелы не закрываются в течение дня. Но это надо обязательно уточнить, а то, опоздав к определенному часу, вы рискуете остаться ночевать на улице. Приличные хостелы оборудованы кондиционерами, телефонами, теле-

визорами, интернет-линиями. В большинстве таких молодежных общежитий теперь есть кухни, где можно готовить самостоятельно, не разоряясь на обеды в ресторанах. Кроме того, в хостелах, как правило, знают все о самых интересных тусовках, дешевых кафе и ресторанчиках, стоящих распродажах. Обычно только здесь предлагают самые увлекательные экскурсии, например по бандитским местам в Париже.

Несмотря на перемены, демократизм хостелов остался неизменным. Постояльцы хостелов в Париже могут уложиться в \$19. Цены в молодежных гостиницах часто зависят от расположения: так, ночь в хостеле на парижском Монмартре, месте паломничества туристов, обойдется минимум в \$24. Тем, кто мечтает уединиться и при этом сэкономить, в большинстве случаев могут предложить однокомнатные и двухместные комнаты. Это будет стоить дороже, но не более \$40 за ночь.

Еще одна несомненная привилегия хостелов заключается в том, что места обычно не нужно бронировать заранее: достаточно по приезду показать загранпаспорт. Но для студентов из России это не очень хорошо. Дело в том, что без подтверждения бронирования номера в отеле нельзя оформить визу. Так что в эти студенческие каникулы рассчитывать на проживание в хостеле могут только те россияне, у кого не истек срок визы.

Основное отличие хостелов от Би'н'Би (B&B) в том, что они объединены в сети, у каждой из которых есть своя дисконтная карта или карточка гостя.

В любом хостеле студент, если у него есть международная студенческая карточка ISIC, может сэкономить 5% от стоимости проживания.

Более впечатляющие скидки предоставляются по карточкам сетей хостелов. Самые популярные карточки – IYHF (International Youth Hostel Federation; стоимость членской карты – \$12) и Hostels of Europe (стоимость членской карты – \$15).

Карточка IYHF позволяет сэкономить 10% от стоимости проживания в хостелах одноименной сети. Все отели, где действует эта карточка, обозначены логотипом Hostelling International. Обладатели IYHF также получают скидки на прокат автомобилей, интернет-услуги, общественный транспорт и даже аттракционы.

Карточка Hostels of Europe предоставляет скидку до 30%, но количество дополнительных дисконтов меньше. В данной сети скидки чаще всего оговариваются в индивидуальном порядке.

Представительство International Youth Hostel Federation в Москве ☎ представительство железных дорог Великобритании в Москве – агентство Inter-R, BRIA: Чистопрудный бульвар, 12-а, офис N 628; ☎ (495) 916 9364, 916 9365). Кроме того, карточку можно сделать в компании «СТАР Травел» ☎ <http://www.startravel.ru>.

Представительство International Youth Hostel Federation в Санкт-Петербурге – агентство Sindbad Travel, Russian Youth Hostel ☎ ул. 3-я Советская, 28; E (812) 327 8384

В Москве карточку Hostels of Europe можно сделать в компании «СТАР Травел» ☎ <http://www.startravel.ru>.

Каждый человек может стать также членом Некоммерческого партнерства «Общество содействия развитию Хостел-движения» (НП «ОСРХД»), приобретая членскую карту НП «ОСРХ». Такие понятия, как возраст, национальность, гражданство, политические убеждения и веро-

исповедание – для получения карточки значения не имеют. Карта действительна в течение одного года с момента продажи и стоит 300 руб. Приобрести карту можно в хостелах – членах НП «ОСРХД». Став владельцем карты, вы получаете право на скидки в хостелах всех международных Хостел-Ассоциаций, являющихся членами Международной Федерации Молодежных Хостелов (IYHF).

В частности, карту НП «ОСРХД» можно приобрести в G&R Hostel Asia (☎ 109377, Россия, Москва, Зеленодольская ул., д.3/2, 1410); Godzilla Hostel (☎ 127051, Россия, Москва, Большой Каретный переулок, д. 6, первый этаж, оф. 5), «На Мучном» (☎ 191023, Россия, Санкт-Петербург, ул. Садовая, д. 25/4), Хостел «Круиз» (☎ 173007, Россия, Великий Новгород, ул. Прусская, д. 11).

\$\$\$\$ ☐ ОТЕЛЬ «Бель-Ами» (Hôtel Bel-Ami) заполняется клиентами с появлением в городе модного цирка, благо что до *Кафе-Флор* (Café Flore) легко и приятно дойти пешком. Свое прошлое – как и отображающие его гравюры 18 в. – отель прячет за отделанной шпоном мебелью и персоналом в кителях под горло, как у Джавахарлала Неру. Уже на входе поражает неожиданное сочетание кофейни с чем-то вроде лавочки, а вдобавок звучит музыка, как в ночном клубе, и в глубине фойе пылают самый настоящий камин. Интерьер номеров – это прежде всего три краски: три аромата минимальной крутости: бледная зелень, рыжий, словно бы окровавленный апельсин, краснота и седая, шиферная синева. Сами номера голубые, а нынешний облик свой, с телевизорами за алюминиевыми ширмами, они обрели лишь через три года после открытия, в 2000 г.: ветреная ла-мод (*la mode* – мода) сочла шикарным стиль нового заведения если не безнадежно устаревшим, то стремительно устаревающим. Угловые люкс-номера залиты светом, но приятнее всего, наверное, помещение в склепе – это и конференц-зал, и зал буфета, где подают завтрак. И повсюду – беспроводной доступ к Интернету. ☎ 7-11 rue St-Benoît, St-Germain-des-Prés, 75006 ☎ 01-42-61-53-53 ☎ 01-49-27-09-33 ● www.hotel-bel-ami.com ☎ 113 номеров, 2 анфилады ☐ Буфет, обслуживание в номере, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение с кинопрограммой, бар, прачечная, Интернет, конференц-залы, номера для некурящих ☐ AE, DC, MC, V ☐ St-Germain-des-Prés.

\$\$\$\$ ☐ ОТЕЛЬ «Реле-Сен-Жермен» (Hôtel Relais Saint-Germain) и в самом деле живет духом *Почтовой станции* (так переводится название) 17 в.: полевые цветочки, грубые балки, явно старинные предметы интерьера. Ткани в цветочек и желтые и багровые цвета в просторных, как правило, номерах с мраморными ванными вполне достойных размеров (хотя и не везде антиквариат подлинный). На верхних этажах комнаты выходят на балконы, а в номерах подороже есть и отдельные гостиные. В примыкающем к гостинице кафе некогда засиживались Хемингуэй, Пикассо, Джойс и Матисс, а теперь здесь готовят континентальный завтрак, – но только для постояльцев. ☎ 9 carrefour de l'Odéon, St-Germain-des-Prés, 75006 ☎ 01-43-29-12-05 ☎ 01-46-

33-45-30 ● www.hotelrsg.com ☎ 21 номер, 1 анфилада ☐ Буфет, обслуживание в номере, порт данных в номере, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение, бар, прачечная, допускается вселение с некоторыми домашними животными ☐ AE, DC, MC, V ☐ CP ☐ Odéon.

★ \$\$\$\$ ☐ «Рела-Кристини» (Relais Christine). В 13 в. этим роскошным зданием владело одно аббатство, но не думайте, что здесь вас поселят в монашескую келью. Войдя с вымощенного брусчаткой двора, вы попадаете в фойе с баром – этот очаг гостиничной жизни украшен богатыми тканями, камнем, деревянными панелями и пестрой старинной. Завтрак подают под средневековыми сводами, и в таком же монастырском антураже размещен фитнес-клуб. Просторные, под высокими потолками (нередко их перечеркивают могучие балки) номера впечатляют классическими и современными стилями: одни стены прикрыты тканями или лентами с азиатскими мотивами, другие окрашены в баклажанный цвет, третьи встречают царственными тонами – пурпуром с золотом. В номерах с полуэтажами живут до пяти человек, а несколько номеров в цокольном этаже выходят в сад, где зелень соседствует со скромными патио и печами. Если номер, который вам показали первым, вам не подойдет, вежливый персонал проведет вас через другие номера – с тем, чтобы найти то, что придется вам по вкусу. ☎ 3 rue Christine, St-Germain-des-Prés, 75006 ☎ 01-40-51-60-80 ☎ 01-40-51-60-81 ● www.relais-christine.com ☎ 33 номера, 18 анфилад ☐ Буфет, обслуживание в номере, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение, видеоматериалы в отдельных номерах, спортзал, горячая ванна, массаж, сауна, комната отдыха, прачечная, Интернет, конференц-залы, паркинг, допускается вселение с некоторыми домашними животными, номера для некурящих ☐ AE, DC, MC, V ☐ Odéon.

★ \$\$\$\$ ☐ «Вилла-д'Эстре» (Villa d'Estrées) – место встречи эры Наполеона с Северной Африкой. В вестибюле алая драпировка, светильники с бахромой, фотографии арабских шейхов 19 в., греческий меандр на мраморе. С соседями сталкиваться не придется: на каждом этаже лишь два номера. И ни один из них не похож на другой, хотя все стены обтянуты полосатой или узорчатой тканью в темно-красных, черных, чайно-коричневых, бежевых или зеленовато-синих – цвета морской волны – тонах. Ванные невелики, но роскошны: стены – сплошной черный марокканский мрамор. Но если вы хотите пожить в Париже подольше и потому предпочли бы номер с кухней, советуем перейти на другую сторону улицы и зайти в «Отель-Резиданс-д'Ар» (Hôtel Résidence des Arts), принадлежащий тем же хозяевам. ☎ 17 rue Gît-le-Coeur, Quartier Latin, 75006 ☎ 01-55-42-71-11 ☎ 01-55-42-71-00 ● www.paris-hotel-latin-quarier.com ☎ 5 номеров, 5 анфилад ☐ Сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение, прачечная, допускается вселение с некоторыми домашними животными, курение запрещено ☐ AE, DC, MC, V ☐ St-Michel.

\$\$\$ ☐ «Артос-Отель» (Artos Hôtel) раньше назывался «Бюси-Латан» (Buci Latin). Вы увидите здесь произведения современ-

ного искусства на стенах, испещренную художественными граффити лестничную клетку и кресла в фойе, обтянутые тканью, похожей на шкуру зебры. Все номера оформляли местные живописцы, но вдохновлялись они творчеством знаменитых художников — есть номера Магритта, Моне, Леже, Баскья. Номера небольшие, но чистые и аккуратные: крашенные охрой стены, шкафы с занавесками вместо дверей. В самой просторной двойной анфиладе под крышей — маленькая ванная комната с душем и туалетным столиком, рядом с которым стоит ванна. Есть и беспроводной Интернет. ☎ 34 rue de Buci, St-Germain-des-Prés, 75006 ☎ 01-43-29-07-20 ☎ 01-43-29-67-44 ● www.artushotel.com ☎ 25 номеров, 2 анфилады ☎ Буфет, обслуживание в номере, порт данных в номере, мини-бары, кабельное телевидение, прачечная, Интернет, допускается вселение с некоторыми домашними животными ☎ AE, DC, MC, V ☎ CP ☎ Mabilion.

\$\$\$ ☎ «Отель де-л'Аббе» (Hôtel de l'Abbaye), что на тихой улочке близ Сен-Сюльпис, приветствует вас брусчаткой, которой вымощен передний дворик, и сводом над входом. Номера, обшитые панелями светлого дерева, — без единого пятнышка, хотя и несколько безлики. Столкновение деревенской старины с современностью — корзины и телевизор с плоским экраном — может, и не всем придется по вкусу, однако отдельные недостатки искупаются достоинствами, доставшимися от бывшего здесь в 18 в. монастыря, — салоны при фойе и просторный сад с фонтаном. Тем более что в сад выходят несколько номеров первого этажа. Потолки на верхних этажах поддерживаются дубовыми балками, а номера — с альковами, где приятно посидеть; сдвоенные же номера выходят на отдельные — и очень миленькие — террасы. Есть в гостинице и беспроводный доступ к Интернету. ☎ 10 rue Cassette, St-Germain-des-Prés, 75006 ☎ 01-45-44-38-11 ☎ 01-45-48-07-86 ● www.hotel-abbaye.com ☎ 37 номеров, 7 анфилад ☎ Буфет, обслуживание в номере, сейф в номере, кабельное телевидение, бар, прачечная, Интернет ☎ AE, DC, MC, V ☎ CP ☎ St-Sulpice.

★ \$\$\$ ☎ «Отель д'Обюссон» (Hôtel d'Aubusson). В этом особняке 17 в., бывшем когда-то литературным салоном, а ныне цепляющимся за свое деревенское прошлое, вас тепло встретит персонал в шегольских одеждах, испещренных эмблемами. Фирменный знак — сногшибательный салон с мощными балками, освещаемый пламенем испанского камина. Интерьер выдержан в роскошных цветах бургундского вина, перемежаемых зеленью и голубизной, в спальнях — эпохи Людовика XV и регентства; а что больше всего радует — просторны даже самые маленькие номера, по крайней мере по парижским меркам. За брусчаткой дворика (если тепло, здесь можно позавтракать или выпить перед обедом) еще одно здание — три квартиры в нем удобны для поселения с семьей. В пиано-баре Кафе-Лоран (Café Laurent) трижды в неделю выступают исполнители фри-джаза. ☎ 33 rue Dauphine, St-Germain-des-Prés, 75006 ☎ 01-43-29-43-43 ☎ 01-43-29-12-62 ● www.hoteldaubusson.com ☎ 49 номеров

☎ Буфет, обслуживание в номере, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение, видеоманифолды в отдельных номерах, пиано-бар, магазин, прачечная, Интернет, конференц-залы, допускается вселение с некоторыми домашними животными, этажи для некурящих ☎ AE, DC, MC, V ☎ Odéon.

\$\$\$ ☎ «Отель «Кло-Медиси» (Hôtel Clos Médicis). Встреча современности с эпохой 17 в. — вот чем интересна эта гостиница, маленькая, но очень высокого класса: здание, на котором до сих пор заметны следы пуль Второй мировой войны, строили для семейства Медичи. Переступив порог, вы оказываетесь в приветливом, уходящем вниз помещении с низкими креслами и внушительным каминном под балками солнечного цвета. Просторные номера выполнены в совершенно разных стилях: современные — серые, с пятнами цвета бургундского вина; классические — с душем; сюперьер (supérieur — превосходные) и делюкс (deluxe — роскошные) — это кровати повыше и не только душ (комбинированный!), но и ванна; есть еще тройные номера и дуплексы (сдвоенные) с полуэтажами, а также анфилады. Словом, общий тон задает сочетание из современных предметов, раскрашенной деревенской мебели и металлических конструкций (тем не менее есть и беспроводной Интернет). Дворик очень мил и вполне достоин того, чтобы в нем завтракать или распивать чай. ☎ 56 rue Monsieur-Le-Prince, St-Germain-des-Prés, 75006 ☎ 01-43-29-10-80 ☎ 01-43-54-26-90 ● www.closmedicis.com ☎ 38 номеров ☎ Буфет, порт данных в номере, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение, бар, прачечная, Интернет, этажи для некурящих ☎ AE, DC, MC, V ☎ Luxembourg.

\$\$\$ Наш путеводитель советует ★ ☎ «Отель «Реле-Сен-Сюльпис» (Hôtel Relais Saint-Sulpice). Знающая публика знает и любит эту феенепельную гостиницу, расположенную между площадью Сен-Сюльпис и Люксембургским садом. Эклектично подобранные художественные работы и мебель — многие предметы с азиатским акцентом — не создают единого интерьера и режут глаз. Кресла под зебру стоят у стола ар-деко, а африканская ткань висит на колонне неороманского стиля. Номера расположены вокруг заросшего плетнем двора; цвета простые, мебель удобная, на полах — сизалевые маты, но неброскую скромность часто недооценивают. Есть беспроводной Интернет, и сауна внизу, и, правее атриума, салон для завтраков под стеклянной крышей. Из номера 11 открывается потрясающий вид на Сен-Сюльпис. ☎ 3 rue Garancière, St-Germain-des-Prés, 75006 ☎ 01-46-33-99-00 ☎ 01-46-33-00-10 ● <http://monsieur.wanadoo.fr/relaisstulpice> ☎ 26 номеров ☎ Буфет, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение, сауна, прачечная, конференц-залы ☎ AE, DC, MC, V ☎ St-Germain-des-Prés, St-Sulpice.

\$\$-\$\$\$ ☎ «Отель «Бонапарт» (Hôtel Bonaparte). Вежливый персонал только усиливает радость пребывания в этом уютом местечке. Сравнительно просторные номера уютно непритязательны: старомодные обои, мебель 19 в., картины. И пустые холодильники — есть где хранить напитки и еду, милости просим. Уровень и

количество услуг не назовешь избыточным, но все равно отель – в самом центре района Сен-Жермен-де-Пре и в 30 шагах от Сен-Сюльпис – не что иное, как волшебная сказка. ☎ 61 rue Bonaparte, St-Germain-des-Prés, 75006 ☎ 01-43-26-97-37 ☎ 01-46-33-57-67 ☎ 29 номеров ☎ Буфет, сейф в номере, холодильник ☎ MC, V ☎ CP ☎ St-Germain-des-Prés.

★☆☆ **«Отель дю-Лис» (Hôtel du Lys).** Для осуществления недорогой парижской мечты достаточно подняться по винтовой лестнице (лифта нет) в комнату этого здания – в 17 в. здесь жили короли. Хозяйка мадам Стеффан старается угодить своим гостям, и номера встречают нас неповторимыми архитектурными изысками, обветшалой стариной и неприкрытыми балками. Быть может, гостиница и скромна, но атмосфера... ☎ 23 rue Serpente, Quartier Latin, 75006 ☎ 01-43-26-97-57 ☎ 01-44-07-34-90 ☎ www.hoteldulys.com ☎ 22 номера ☎ Сейф в номере, кабельное телевидение, допускается вселение с некоторыми домашними животными; в номерах нет розеток сети переменного тока ☎ MC, V ☎ CP ☎ St-Michel, Odéon.

☆☆ **«Отель «Мейе» (Hôtel Mayet)** напоминает торговый ряд на палубе океанского лайнера эры ар-деко, и сходство только подчеркивается близостью универмага *Бон-Марше* (Bon Marché) – до него всего несколько кварталов. В одинаковых багрово-свинцовых, как крейсерская броня, номерах – огромные настенные часы, массивные пропеллеры вентиляторов и металлические контейнеры. Завтрак подают в подвале – в столовой расцветки вырви глаз, – а у входа висит холст, это произведение граффитиста Андре, того самого, чье г-на А. – человечка в шляпе – вы то и дело видите в городе: его рисуют на стенах краской из пульверизатора. Балкончики пятого этажа нависают над улицей Мейе (rue Mayet) – над магазинами, торгующими англоязычными видеокассетами и подержанными книгами. ☎ 3 rue Mayet, St-Germain-des-Prés, 75006 ☎ 01-47-83-21-35 ☎ 01-40-65-95-78 ☎ www.mayet.com ☎ 23 номера ☎ Буфет, кабельное телевидение, Интернет, допускается вселение с некоторыми домашними животными; в номерах нет розеток сети переменного тока ☎ AE, DC, MC, V ☎ CP ☎ Duroc.

☆☆ **«Отель «Ле-Сент-Бёв» (Hôtel Le Sainte-Beuve)** вы к радости своей обнаружите на тихой улочке, заблудившись между Люксембургским садом и временными кафе и брассери на бульваре Монпарнас (boulevard de Montparnasse). Посреди просторного фойе, залитого светом, в очаге пылают дрова, а вокруг него – кольцом греческие колонны. Консервативный интерьер номеров придумал британец Дейвид Хикс, предпочитающий старину и чистоту незагроможденного деталями вида. Везде преобладают белизна и пастельные тона. На каждом этаже есть две комнаты, которые сдаются или порознь, как отдельные номера, или вместе, как анфилада. К радости гостей предлагаются также купальные халаты и завтрак с лакомствами от знаменитого кондитера Мюло. ☎ 9 rue Ste-Beuve, Montparnasse, 75006 ☎ 01-45-48-20-07 ☎ 01-45-48-67-52 ☎ www.paris-hotel-charme.com ☎

22 номера ☎ Обслуживание в номере, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение, бар, прачечная, Интернет, допускается вселение с некоторыми домашними животными ☎ AE, DC, MC, V ☎ Vavin.

\$-\$\$ **«Отель де-Нель» (Hôtel de Nesle)** не сулит роскоши – не обслуживание, а какие-то «объедки» сервиса: ни лифта, ни телефона, ни завтрака, но если вы ищете недорогое, но уникальное пристанище и, хорошо бы, ладненькое, как кукольный домик, то это местечко вас не разочарует, а обворожит. Подкупает умное оформление маленьких номеров: у каждого своя тема, и вы или ночуете в соборе Нотр-Дам, или роскошествуете в азиатском будуаре, или беседуете ночь напролет с Мольером о литературе, или изнываете от зноя в хаммаме (восточной бане). Убранство дополняют красочная роспись стен, постель под пологом, затейливые светильники и керамическая плитка. Почти все номера выходят во внутренний сад – воистину зеленый оазис. Отель стоит в тупике, которым оканчивается улица, поэтому здесь тихо, хотя рядом бульвар Сен-Жермен (boulevard St-Germain), в другой же стороне, в паре минут ходу, – Сена. ☎ 7 rue de Nesle, St-Germain-des-Prés, 75006 ☎ 01-43-54-62-41 ☎ 01-43-54-31-88 ☎ www.hoteldenesle.com ☎ 20 номеров, 9 с ванными ☎ Допускается вселение с некоторыми домашними животными, этажи для некурящих; в номерах нет розеток сети переменного тока, телефонов и телевизоров ☎ MC, V ☎ Odéon.

7-й округ (Трокадеро/Эйфелева башня и Сен-Жермен-де-Пре)

См. карту «Гостиницы на левом берегу Сены».

★☆☆☆ **«Отель «Дюк-де-Сен-Симон» (Hôtel Duc de Saint-Simon)** достаточно хорош для таких привередливых знаменитостей, как Лаурея Бакаль, так что, скорее всего, «Герцог Сен-Симон» (так переводится название) и вас сумеет очаровать. Он укрыт между бульваром Сен-Жермен (boulevard St-Germain) и улицей Бак (rue du Bac). К этому добавьте еще один плюс – вход через тенистый двор. Номерам в желтых, зеленых, розовых, голубых цветах – под стать старине – и декоративные, в сельском духе ткани в цветочек и полоску. В четырех номерах есть просторные, выходящие во двор террасы со свисающими вниз глициниями. Подвал 16 в. – это совокупность каменных альковов, цинковой стойки бара и плюшевых сидений. Ради мира и покоя родителей с детьми в гостинице не селят. ☎ 14 rue de St-Simon, St-Germain-des-Prés, 75007 ☎ 01-44-39-20-20 ☎ 01-45-48-68-25 ☎ www.hotelducdesaintsimon.com ☎ 29 номеров, 5 анфилад ☎ Буфет, сейфы в номерах, кабельное телевидение, бар, прачечная, паркинг (за дополнительную плату), не допускается вселение с детьми; в некоторых номерах нет розеток сети переменного тока ☎ AE, DC, MC, V ☎ Rue du Bac.

\$\$\$\$ **«Отель «Монталамбер» (Hôtel Montalembert)** – жемчужина в гостиничной короне Лео-Андрё; здесь зародилось стремление

Нош парижан к чистым линиям в четком дизайне, но унаследованная от 1926 года «замороженность» архитектуры уцелела. Вы можете выбрать шкафы Луи Филиппа и кровати 19 в. в классических покоех или обтекаемые линии и цвета баклажана и сирени в номерах посовременнее. В старинных мраморных ваннах сияет хром заказных фитингов; а еще есть DVD-проигрыватели, плоскоэкранные телевизоры, беспроводный доступ к Интернету. В номере 83 – террасы (на одну выход из ванной), и с каждой вы видите шедевр Эйфеля, с одной стороны, и башенки церкви Сен-Сюльпис, с другой. Ресторан – вы можете расположиться и под открытым небом, и под крышей – безостановочно потчует блюдами четырех категорий: Земля, Море, Плоды и Солнце. Зайдя за стойку бара можно усесться в одно из кожаных кресел, стоящих у очага, тепло которого, вместе с обходительным обслуживанием, приятно дополняет и без того радостное пребывание в этом отеле. ☎ 3 rue de Montalembert, St-Germain-des-Prés, 75007 ☎ 01-45-49-68-68 ☎ 01-45-49-69-49 ● www.montalembert.com ☎ 48 номеров, 8 апартаментов ☎ Ресторан, обслуживание в номере, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение, видеомассажеры в некоторых номерах, массаж, бар, прачечная, Интернет, бизнес-услуги, конференц-зал, допускается вселение с некоторыми домашними животными ☐ AE, DC, MC, V ☐ Rue du Bac.

\$\$\$\$ ☎ Отель «Пон-Рояль» (Hôtel Pont-Royal), облюбованный некогда писателями и художниками – Эдгаром Дега и Томасом Элиотом, Франсисом Скоттом Фицджеральдом и Габриэлем Гарсия Маркесом, – заселяют ныне не столько владеющие пером литераторы, сколько не чуждые «хай-тека» бизнесмены, коих привлекает не бесспорная роскошь, а беспроводный доступ к Интернету. Современные номера в земляных, сливовых, коралловых цветах можно, пожалуй, назвать просторными, да и оснащены они щедро – ничего не скажешь. Почти все с балконами, откуда, особенно если этаж повыше, открываются великолепные виды – самый лучший из апартаментов № 801. В оформлении бара обыгрываются мотивы библиотеки, и потому он нарочито напоминает британский читальный зал. Но самый соблазнительный бонус гости получают как заявленное обслуживание в номере: на самом деле речь идет о возможности вкушать, не выходя из номера, невообразимо восхитительные яства, да еще по собственному выбору – из прославленного ресторана внизу, да-да, это Ателье Жюль Робюшона (Atelier Joël Robuchon). ☎ 7 rue de Montalembert, St-Germain-des-Prés, 75007 ☎ 01-42-84-70-00 ☎ 01-42-84-71-00 ● www.hotel-pont-royal.com ☎ 65 номеров, 10 апартаментов ☎ Ресторан, обслуживание в номере, сейф в номере, порт дамских в номере, мини-бары, кабельное телевидение с кинопрограммой, спортзал, бар, библиотека, бизнес-услуги, конференц-залы, допускается вселение с некоторыми домашними животными, номера для некурящих ☐ AE, DC, MC, V ☐ Rue du Bac.

\$\$\$ ☎ «Отель дю-Кадран» (Hôtel du Cadran) размещен в угловом здании близ рынка на улице Клер (rue Cler) и привлекает вни-

мание выставленными в окнах ящиками с цветами. Очаровательная мадам Шен и ее милые подчиненные очень стараются, чтобы пребывание в гостинице приносило радость: они и быстро вам посоветуют, и билет в театр закажут. В вестибюле хорошо посидеть под старинными часами у камина. Драпировка в номерах в тон веселеньким покрывалам на очень удобных кроватях; из некоторых номеров видна Эйфелева башня. Цены? Ниже в этой стоимостной категории просто не бывает; впрочем, поинтересуйтесь особыми услугами (скидки и все такое) на выходные. ☎ 10 rue du Champ de Mars, Trocadéro/Tour Eiffel, 75007 ☎ 01-40-62-67-00 ☎ 01-40-62-67-13 ● www.cadranhotel.com ☎ 42 номера ☎ Буфет, сейфы в номерах, мини-бары, кабельное телевидение, бар, прачечная, этажи для некурящих ☐ AE, DC, MC, V ☐ École Militaire.

★ \$\$\$ ☎ Отель «Латур-Мобур» (Hôtel Latour Maubourg). Эта гостиница занимает лишь половину небольшого особняка, во второй же половине – частные квартиры, так что тут все по-домашнему непритязательно и с некоторым привкусом обычного для города Би-энд-би (B&B – постель и завтрак). В комнатах – старинные шкафы и стойки для чемоданов, мраморные камни, высокие потолки и высококачественные кровати с шерстяными одеялами либо перинами. А еще можно попросить гипоаллергенную подушку или купальный халат. Непрестанно обновляющие уровень сервиса (к примеру, в номерах люкс недавно появился беспроводный Интернет), держащиеся с большим достоинством хозяева – это Виктор и Мария Орсанн и их пес Фауст – восторженно гостеприимны и всегда готовы помочь, особенно привечая пары, как юные, проводящие в Париже медовый месяц, так и отмечающие юбилей бракосочетания. Есть даже большой холодильник, в котором вам позволят хранить кое-какие продукты. Правда, нет лифта, но дом-то трехэтажный. ☎ 150 rue de Grenelle, Trocadéro/Tour Eiffel, 75007 ☎ 01-47-05-16-16 ☎ 01-47-05-16-14 ● www.latour-maubourg.fr ☎ 9 номеров, 1 апартамент ☎ Буфет, мини-бары, кабельное телевидение, прачечная, Интернет, допускается вселение с некоторыми домашними животными (за дополнительную плату); в некоторых номерах нет розеток сети переменного тока ☐ MC, V ☐ CP ☐ La Tour-Maubourg.

\$\$\$ ☎ «Отель д'Орсе» (Hôtel d'Orsay) занимает несколько зданий 18 в. и стоит напротив музея Орсе. Атмосфера в гостинице радостная и обнадеживающая, с внимательным обслуживанием, яркими расцветками, цветущими растениями на подоконниках. В вестибюле – окно во всю стену, во дворе – сад. Завтрак подают в комнате, заполненной льющимся светом: лучшего места и способа для того, чтобы поприветствовать новый день и не придумать. Номера удобные, и хватает комнат с заостренными потолками и обветшалыми балками. Из новостей – беспроводной Интернет и номера для некурящих. ☎ 93 rue de Lille, St-Germain-des-Prés, 75007 ☎ 01-47-05-85-54 ☎ 01-45-55-51-16 ● www.esprit-de-france.com ☎ 39 номеров, 2 апартаменты ☎ Буфет, сейфы в номерах, мини-бары, кабельное телевидение, прачечная,

конференц-залы, допускается вселение с некоторыми домашними животными, номера для некурящих ☐ AE, DC, MC, V ☐ Solférino.

\$\$\$ ☐ **Отель «Ле-Турвилль» (Hôtel Le Tourville)** – находка редкая: где еще можно уютно пожить с такими высокосекционными удобствами и не разориться? В каждом номере обивка из камчатной ткани и пастельные или охристые стены, тут и там старинные бюро и светильники, самобытные произведения искусства и сказочные старинные зеркала. В гостиницу тянется молодая модная толпа, особенно много народу в аппетитном баре стиля ар-деко. В анфиладах поновее есть горячие ванны. Обслуживание более обходительным быть, наверное, просто не может. ☐ 16 av. de Tourville, Trocadéro / Tour Eiffel, 75007 ☐ 01-47-05-62-62 ☐ 01-47-05-43-90 ☐ www.hotel-tourville.com ☐ 27 номеров, 3 анфилады ☐ Буфет, порт данных в номере, сейфы в некоторых номерах, кабельное телевидение, бар, прачечная, допускается вселение с некоторыми домашними животными, этаж для некурящих ☐ AE, DC, MC, V ☐ École Militaire.

\$ ☐ **«Гранд-Отель-Левек» (Grand Hôtel Lévêque)**. За углом – Эйфелева башня, однако главный здешний «магнит» – базарная толкучка на пешеходной улице: мало какой рынок в городе потягнется с этим торжищем, куда вы попадаете, всего лишь открыв парадную дверь гостиницы. Сама она безупречна, персонал из кожи вон лезет, чтобы вам угодить, удобные номера, правда, кажутся слегка стерильными, а завтрак подают в помещении, похожем на бистро. Постарайтесь поселиться в номере с окнами на улицу и, главное, бронируйте его пораньше – про отель давно знают и в нем обожают останавливаться скуповатые французские и американские чревоугодники. ☐ 29 rue Cler, Trocadéro / Tour Eiffel, 75007 ☐ 01-47-05-49-15 ☐ 01-45-50-49-36 ☐ www.hotel-leveque.com ☐ 50 номеров, 45 с ванными ☐ Буфет, сейфы в номерах, кабельное телевидение ☐ AE, MC, V ☐ École Militaire.

\$\$ ☐ **Отель «Верней» (Hôtel Verneuil)** вы найдете на узенькой улочке близ Сены – места лучше не бывает. Номера, быть может, меньше, чем вам хотелось бы, но зато они старательно и продуманно украшены. На кроватях – белые стеганые одеяла, на стенах – отпечатанные цветочки в рамках, обманывающий зритель мрамор под цветными стеклами – и вы чувствуете себя в гостях ше-гранмер (chez grandmère – у бабушки). Правда, напротив дом, принадлежавший Сержу Гензбуру, стало быть, место паломничества поклонников этого музыканта. ☐ 8 rue de Verneuil, St-Germain-des-Prés, 75007 ☐ 01-42-60-83-14 ☐ 01-42-61-40-38 ☐ www.hotelverneuil.com ☐ 26 номеров ☐ Буфет, сейфы в номерах, мини-бары, кабельное телевидение, бар, прачечная, Интернет, допускается вселение с некоторыми домашними животными (за дополнительную плату); в номерах нет розеток сети переменного тока ☐ RER: Musée d'Orsay.

€–\$ ☐ **«Отель дю-Шан-де-Марс» (Hôtel du Champ de Mars)**. Если вас устраивает доступная по цене, и хотя и обещающая всего лишь «постель и завтрак», но вполне современная обитель

неподалеку от Эйфелевой башни и района Инвалидов, вряд ли удастся посоветовать вам что-то получше. Владеющие этой уютной гостиницей Франсуаза и Стефан Гурдаль содержат ее не просто по-домашнему, а как-то очень уж по-родственному, что ли. Хозяйского верного пса зовут Шиппи, и вы наверняка увидите его лежащим (лета почтенные) в гүлком провансальском вестибюле. В номерах – трафаретные картинки на стенах и чехлы на креслах, а сами они названы именами цветов: турне-соль (tournevis – подсолнух), лила (lilas – сирень), мимоза (mimosas). Два номера в цокольном этаже выходят в зеленый двор. Номер из трех комнат на самом деле – двудесятилетний, с полуэтажом, но и с крошечным лестничным пролетом: ступени ведут в гостиную. ☐ 7 rue du Champ de Mars, Trocadéro / Tour Eiffel, 75007 ☐ 01-45-51-52-30 ☐ 01-45-51-64-36 ☐ www.hotel-du-champ-de-mars.com ☐ 25 номеров ☐ Буфет, сейфы в номерах, кабельное телевидение; в номерах нет розеток сети переменного тока ☐ MC, V ☐ École Militaire.

€–\$ ☐ **Отель «Эйфель-Рив-Гаш» (Hôtel Eiffel Rive Gauche)**, в современном здании с зеленым двориком-патио и в паре кварталов от Эйфелевой башни – воистину находка для приезжих со скромным бюджетом. Выглядит гостиница функционально, однако номера просторны и уютны, стены некоторых обтянуты красной с золотом тканью, а обставлены они прочной мебелью из прессованного дерева. Владелец этого богатства месье Шип-портиш – ходячая и, что очень важно, многоязычная энциклопедия: о Париже он, кажется, знает всё. Среди особых преимуществ или, скорее, наград – такие бонусы, как вид на Эйфелеву башню, будильники и радио в номерах, привлекательные помещения вестибюля и комнаты для завтрака, возможность беспроводного подключения к Интернету. ☐ 6 rue du Gros Caillou, Trocadéro / Tour Eiffel, 75007 ☐ 01-45-51-24-56 ☐ 01-45-51-11-77 ☐ www.hotel-eiffel.com ☐ 30 номеров ☐ Буфет, сейфы в номерах, кабельное телевидение, прачечная, Интернет, бизнес-услуги; в номерах нет розеток сети переменного тока ☐ MC, V ☐ École Militaire.

8-й округ (Елисейские Поля)

См. карту «Гостиницы на правом берегу Сены: от Булонского леса до площади Согласия»

\$\$\$\$ ☐ **«А» (Le A)** – этакий рубаха-парень, но распахнутая его душа предана моде, и, наверное, потому так ловко привлекает он держащую нос по ветру толпу, преуспевая в этом с открытия весной 2003 г. Только войдя в гостиницу с белыми стенами, картинами и рисунками – художник Фабрис Ибер, – вы заподозрите, что вас заманили в художественную галерею. А номера могут показаться свехавангардом, а то и вызвать оторопь, если не озноб: седые стены, стеклянные столы, белизна постелей и драпировки, черно-белый кафель в ванных. Но, с другой стороны, такое стильное место и всего-то за полцены – если сравнить с оте-

лями братьев Костес. ☎ 4 rue d'Artois, Champs-Élysées, 75008 ☎ 01-42-56-99-99 ☎ 01-42-56-99-90 ● www.hotel-le-a.com ☎ 25 номеров ☎ Обслуживание в номере, сейфы в номерах, мини-бары, кабельное телевидение, бар, комната отдыха, прачечная, Интернет, этажи для некурящих ☐ AE, DC, MC, V ☐ St-Philippe-du-Roule.

★★★★ ☐ «Фор-Сизиз-Отель-Жорж-санк-Пари» (Four Seasons Hôtel George V Paris).

Наш
путеводитель
советует
★

Гостиница осталась «осанистой» и дощеной, такой же, как в день своего открытия в 1928 г.: первоначальный интерьер в стиле ар-деко и гобелены 17 в. отреставрированы, позолота на барельефах освежена, а мозаику на мраморном полу перебрали – плитка за плиткой. В номерах – километры декоративных тканей и отделка в стиле Людовика XVI, но всё как-то по-домашнему: полки, скажем, с компакт-дисками и книгами на французском языке. На ресторан «Санк» (Le Sing) такой спрос, что мало кто в Париже с ним потягается, и это благодаря легендарному Филиппу Лежандру, прославившемуся еще в Тайвань (Taïlevent). Отправившись на поиски спа или фитнес-центра, вполне можно заблудиться, а то и потерять, но крайней мере на пару-другую часов, себя: в том же лабиринте есть еще зал массажа сяцу и подают по-особенному заваренный имбирный чай. Даже детей обслуживают здесь на четыре звезды: каждый ребенок получает футболку по размеру и вкусу, а во время обеда еще и портативный DVD-плеер – пусть потомство тешит и не мешает старшим сосредоточиваться на замечательном обеде. ☎ 31 av. George V, Champs-Élysées, 75008 ☎ 01-49-52-70-00 ☎ 01-49-52-70-10 ● www.fourseasons.com/paris ☎ 184 номера, 61 анфилада ☎ 2 ресторана, обслуживание в номере, порт данных в номере, сейфы в номерах, кухни в некоторых номерах, мини-бары, кабельное телевидение с видеоизображением, видеомониторы в номерах, крытый бассейн, клуб здоровья, салон-парикмахерская, спа, бар, магазин, программы для детей в возрасте от 1 до 12 лет, прачечная, Интернет, бизнес-услуги, конференц-залы, круглосуточное сообщение с аэропортами, допускается вселение с некоторыми домашними животными, этажи для некурящих ☐ AE, DC, MC, V ☐ George V.

★★★★ ☐ «Отель «Астор» (Hôtel Astor) входит в сеть гостиниц Софитель (Sofitel) и является оплотом высокостильного шика. Вестибюль в стиле ар-деко украшен креслами с дерзкой обивкой, большими зеркалами и мудреными фресками на потолке. Есть еще уютный бар, библиотека в духе неоклассицизма и ошеломляющий обеденный зал. Номера отдают должное трезвому стилю регентства: увесистые мраморные каминные, мебель красного дерева; но есть и такие радости сего века, как компакт-диски с записями хай-фай и беспроводное подключение к Интернету. А за гостиничным рестораном присматривает – лично – прославнейший шеф-повар Жоэль Робюшон. ☎ 11 rue d'Astorg, Champs-Élysées, 75008 ☎ 01-53-05-05-05 ☎ 01-53-05-05-30 ● www.hotel-astor.net ☎ 129 номеров, 5 анфилад ☎ Ресторан, обслуживание в номере, порт данных в некоторых номерах, сейфы в номерах, мини-бары, кабельное телевидение, бар, прис-

мотр за детьми (няни), спортзал, прачечная, бизнес-услуги, допускается вселение с некоторыми домашними животными, этажи для некурящих ☐ AE, DC, MC, V ☐ Miromesnil, St-Augustin.

★★★★ ☐ «Отель «Брадфорд-Элизе» (Hôtel Bradford-Élysées). Эта гостиница начала 20 в. хранит верность своему прошлому: люстры у входа, стеклянная кровля над залом буфета, паркет в елочку. Старинный деревянный лифт поднимет вас из наполненного цветами вестибюля в просторные роскошные номера, где вас дождутся латунные кровати, мраморные каминные и мебель в стиле Людовика XVI. ☎ 10 rue St-Philippe-du-Roule, Champs-Élysées, 75008 ☎ 01-45-63-20-20 ☎ 01-45-63-20-07 ● www.astotel.com ☎ 50 номеров ☎ Буфет, сейфы в номерах, мини-бары, кабельное телевидение, прачечная, допускается вселение с некоторыми домашними животными, номера для некурящих ☐ AE, DC, MC, V ☐ St-Philippe-du-Roule.

★★★★ ☐ «Отель «Ле-Бристоль» (Hôtel Le Bristol). Несведущих сбивает с толку этот неброский и потому часто недооцениваемый фасад на улице Фобур Сент-Оноре (rue du Faubourg St-Honoré), но Бристоль находится в ряду самых эксклюзивных гостиниц Парижа и доказывает это, запрашивая соответствующие цены. И есть за что: в просторных изящных номерах стоит подлинная мебель Людовика XV и Людовика XVI, а мраморные ванные безупречно выдерживают чистоту стиля ар-деко 1920-х гг.; другие же обставлены в более вольном стиле 19 в. Заходя в один из салонов, гость словно бы попадает во дворец: картины старых мастеров, скульптуры, роскошные ковры и гобелены. Огромный ресторан в саду и субботние показы моды в баре только усиливают впечатление блеска и богатства. ☎ 112 rue du Faubourg St-Honoré, Champs-Élysées, 75008 ☎ 01-53-43-43-00 ☎ 01-53-43-43-01 ● www.lebristolparis.com ☎ 127 номеров, 48 анфилад ☎ Ресторан, обслуживание в номере, порт данных в номере, сейфы в номерах, мини-бары, кабельное телевидение, крытый бассейн, спортзал, сауна, салон-парикмахерская, спа, бар, прачечная, Интернет, бизнес-услуги, конференц-залы, паркинг, допускается вселение с некоторыми домашними животными ☐ AE, DC, MC, V ☐ Miromesnil.

★★★★ ☐ «Отель де-Крийон» (Hôtel de Crillon). Если вам небезразлична история, само это название должно звучать для вас как музыка. В 1758 г. Людовик XV нанял архитектора Жак-Анже Габриэля, который должен был построить особняк на северной стороне площади Согласия. В 1909 г. здание стало гостиницей, с тех пор она привечает, поколение за поколением, дипломатов и искушенных путешественников. Три салона отеля считаются национальным наследием. Номера в стилях рококо и Директории пышно украшены: на стенах позолоченные хрустальные канделябры, фитинги в ванных также с позолотой. А обилие мрамора в ресторане «Амбассадёр» (Les Ambassadeurs) лишает дара речи. ☎ 10 pl. de la Concorde, Louvre / Tuileries, 75008 ☎ 01-44-71-15-00, ☎ 01-44-71-15-02 ● www.crillon.com ☎ 90 номеров, 57 анфилад ☎ 2 ресторана, кафе, обслуживание в номере, порт данных в

некоторых номерах, сейфы в номерах, мини-бары, кабельное телевидение с кинопрограммой, спортзал, бар, прачечная, Интернет, бизнес-услуги, конференц-залы, номера для некурящих AE, DC, MC, V Concorde.

\$\$\$\$ **Отель «Ланкастер» (Hôtel Lancaster).** Светильники, похожие на пузырьки с духами, и японский сад оживляют представления о британском Ланкастере. Перестройка в 2004 г. ресторана, в котором трудится трехзвездный ветеран каталога «Мишлен» (Michelin) Мишель Труагро, вновь привлекла внимание к гостинице, занимающей особняк, принадлежавший когда-то испанскому аристократу. Но не всё в этом здании современное: ключи к номерам и дверные колокольчики старинные, как говорят теперь, винтажные, повсюду висят холсты 1930-х гг. – живопись Бориса Пастухова, подарившего отелю 80 своих картин, чтобы расплатиться по счету. Как знать, художник этот, наверное, сталкивался с Марлен Дитрих, которая в конце 1930-х гг. жила в анфиладе, ныне носящей ее имя. Многие номера очень хороши, к примеру в анфиладе Эмиля Вольфа стоит маленький рояль, но попадающееся кое-где сочетание розового с бежевым может показаться старомодным. Мини-бары рассчитаны на приверженцев здорового образа жизни: стоят емкости с кислородом, а не сосуды с алкоголем. А из фитнес-центра виден собор Сакре-Кёр. ☎ 7 rue de Berri, Champs-Élysées, 75008 ☎ 01-40-76-40-76 ☎ 01-40-76-40-00 ● www.hotel-lancaster.fr ☎ 49 номеров, 11 анфилад ☎ Ресторан, обслуживание в номере, порт данных в номере, сейфы в номерах, кабельное телевидение, видеомэгафоны в номерах, спортзал, сауна, бар, прачечная, Интернет, конференц-залы, паркинг (за дополнительную плату), допускается вселение с некоторыми домашними животными AE, DC, MC, V George V.

\$\$\$\$ **Отель «Ле-Лавуазье» (Hôtel Le Lavoisier)** – гостиница высшего класса, но обаяние у нее какое-то местное, – наверное, потому что, хоть неподалеку Елисейские Поля, стоит она на боковой улочке. Персонал – от экономки до управляющего – дружелюбен, беззаботен и внимателен. Окна – под метр восемьдесят – впечатляют: комнаты-то маленькие, а потолки – 2 м 70 см. Всё в духе неоклассицизма, и всё дышит непорочной чистотой: похрустывающие простыни – белизны необычайной, чехлы на мебели и изголовьях – тоже белые, мебель темного дерева и мраморные ванны блистают чистотой. Каких-то удобств, быть может, и недостает, но в каждом номере найдется хоть что-то из старинной мебели, и почти во всех висят картины – живопись подлинная. В одном номере есть терраса, в двух – балконы. И цены низкие – для этой стоимостной категории, конечно. ☎ 21 rue Lavoisier, Champs-Élysées, 75008 ☎ 01-53-30-06-06 ☎ 01-53-30-23-00 ● www.lavoisier.com ☎ 30 номеров, 1 анфилада ☎ Буфет, горячие ванны в некоторых номерах, кабельное телевидение, прачечная, Интернет, бизнес-услуги, паркинг (за дополнительную плату), допускается вселение с некоторыми домашними животными, номера для некурящих AE, MC, V St-Augustin.

\$\$\$\$ **Отель «Плаза-Атене» (Hôtel Plaza Athénée).** За последние несколько лет эта гостиница, занимающая дворец 1911 г., вновь обрела свои роскошные ризы и способность соперничать с равными себе. Это возрождение отчасти явилось побочным итогом реставрации ресторана «Реле-Плаза» (Le Relais Plaza), 1930-х гг. и высадки Алена Дюкасса на палубе флагманского ресторана гостиницы, кормчим которого он стал. Можно выбрать номер в стиле регенства, или Людовика XVI, или ар-деко, а еще есть номера площадью 502 м². Сейчас отель насыщен темно-красным цветом – это его подпись. Неуемность и выносливость молодого персонала привлекает рок-публику, вроде Мика Джаггера, или поклонников Гвинет Пэлтроу. Пафосный бар со стойкой – *комптуар* (comptoir) из бомбейского стекла – горит и светится, словно айсберг под ярким солнцем. ☎ 25 av. Montaigne, Champs-Élysées, 75008 ☎ 01-53-67-66-65 ☎ 01-53-67-66-66 ● www.plaza-athenee-paris.com ☎ 145 номеров, 43 анфилады ☎ 3 ресторана, кафе, обслуживание в номере, порт данных в номере, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение с кинопрограммой, видеомэгафоны в некоторых номерах, спортивное оборудование, массаж, сауна, парная, бар, магазин, прачечная, Интернет, бизнес-услуги, конференц-залы, допускается вселение с некоторыми домашними животными, этажи для некурящих AE, DC, MC, V Alma-Marceau.

★ \$\$\$\$ **Отель «Сан-Режи» (Hôtel San Régis)** не очень приметен на тихой улочке близ авеню Монтень (avenue Montaigne) – читай: рядом с буйным торгом, – однако скромность не помешала ему стяжать завидную славу. Во всех номерах заботливо подобраны предметы старины, вышитые шелка и парча, обои с богатыми узорами, а в ванных – итальянский мрамор. Просите номер повыше: с верхних этажей этого здания 19 в. виды необычайные. За помещением, обшитым деревянными панелями – *Буазри* (Boiseries), крошечный бар в английском стиле и обеденный зал, где подают традиционные провансальские блюда. ☎ 12 rue Jean-Goujon, Champs-Élysées, 75008 ☎ 01-44-95-16-16 ☎ 01-45-61-05-48 ● www.hotel-sanregis.fr ☎ 33 номера, 11 анфилад ☎ Ресторан, обслуживание в номере, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение, бар AE, DC, MC, V Franklin-D. Roosevelt.

\$\$\$\$ **«Хайатт-Ридженси-Пари-Мадлен» (Hyatt Regency Paris-Madeleine),** занимая дом в Османовском районе близ церкви Мадлен – и будучи самой маленькой гостиницей «Хайатт» (Hyatt) в мире, – впечатляет безупречно найденным равновесием между деловой серьезностью и мудреной замысловатостью. Кресла в светлых номерах обтянуты шелком с набивным рисунком под зебру, мебель из вишни и платана отделана шпоном, ванны комнаты блистают хромом и мрамором. В коридорах развешаны старинные виды Парижа (созданные в те далекие лета), а о красоте постояльцев печется Орьеж (Auriège). В баре внизу по утрам подают веселый, как шампанское, бранч, а в бистро «Кафе-эм» (Café M) устраиваются литературные вечера (господствует французский язык).

Обслуживание подчеркнуто индивидуальное и поднимается до немислимых высот: предусмотрены специальные программы *Ви-Ай-Ди* (VID – очень важный пес) и *Ви-Ай-Би* (VIB – очень важный младенец). Вряд ли возможно отыскать другой отель, из входящих в эту или иную гостиничную сеть, который ощущался бы таким же роскошным; и особенно сильно это осознается, когда в город заглядывает Шон Комбз и снимает под вечеринку весь седьмой этаж: пусть гости дорогие подивятся Эйфелевой башне. ☎ 24 bd. Malesherbes, Opéra/Grands Boulevards, 75008 ☎ 01-55-27-12-34 ☎ 01-55-27-12-35 ● www.paris.hyatt.com ☎ 81 номер, 5 анфилад ☎ 2 ресторана, обслуживание в номере, порт данных в номере, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение с кинопрограммой и видеопрограммами, спортзал, сауна, спа, парная, прачечная, бизнес-услуги, конференц-залы, паркинг, допускается вселение с некоторыми домашними животными (за дополнительную плату), этажи для некурящих ☎ AE, DC, MC, V ☎ St-Augustin.

\$\$\$\$ ☎ «Першинг-Холл» (Pershing Hall) прежде именовался «Холлом Американского легиона» (American Legion hall), но преобразившись в начале 21 в. в броский бутиковый отель, гостиница эта стремительно превратилась в элитарный отель, в котором просто обязаны селиться важные особы. Новым обликом своим «Холл» обязан дизайнеру Андре Пютману, выбравшему мужской, какой-то животный даже минимализм: мутные, безгласные плоскости дерева и камня и столь же ошарашивающие суровой строгостью номера со снежно-белым бельем, трехстворчатыми гардеробными зеркалами, тонюсенькими трубчатыми светильниками и мраморными ваннами. Из признаков легкомысленного добродушия обнаруживаются лишь мини-бары с бесплатной выпивкой. Все номера люкс и обеденный зал выходят во внутренний двор, западная стена которого – шестиярусный висячий сад, в котором произрастают растения 300 видов. В баре потчуют выпивкой, обедами и музыкой, которую заводят диджеи, и все это – до 2.00. ☎ 49 rue Pierre-Chartron, Champs-Élysées, 75008 ☎ 01-58-36-58-00 ☎ 01-58-36-58-01 ● www.pershinghall.com ☎ 20 номеров, 6 анфилад ☎ Ресторан, обслуживание в номере, порт данных в номере, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение, видеомагнитофоны в номерах, спортзал, спа, бар, прачечная, Интернет, конференц-залы, допускается вселение с некоторыми домашними животными, номера для некурящих ☎ AE, DC, MC, V ☎ George V, Franklin-D.-Roosevelt.

\$\$\$\$ ☎ «Тремуйль» (La Trémoille), побывав в лиге Золотого Треугольника с ее чопорными гостиницами, теперь привлекает странников новомодным обслуживанием по-домашнему. В 2002 г. отель переделали с головы до ног: перестройка пощадила только мраморные каминные и гипсовую лепнину времен Османа. Интерьер переменялся, и в списке из 31 новшества современные шкафы, мебель, обтянутая искусственным мехом и шелком *Нобилис* (Nobilis), забавные мохеровые шторы. Отличает эту гостиницу

С ДЕТЬМИ?

ПОЧТИ ВСЕ ГОСТИНИЦЫ ПАРИЖА селят детей, во всяком случае, с определенного возраста вместе с родителями в те же номера. Понятно, что номер должен быть при этом достаточно вместительным – ну, это соответственно оплачивается: хитрые они, хозяева отелей... А если номера маленькие, вам предложат взять несколько номеров или анфиладу. Сеть «Новотель» (Novotel) во Франции: ☎ 08-25-88-44-44) – вариант очень неплохой: вы можете жить с детьми до 16 лет и не платить за их проживание; более того, детей бесплатно кормят завтраком, а также им полагаются подарки. Во многих гостиницах «Новотель» есть игровые площадки или детские уголки с видеопрограммами. Если вы приехали с семьей, то, быть может, вам будет удобнее снять квартиру, что особенно важно, если надо кипятить молоко, готовить искусственное питание или ухаживать за младенцем. Понедельная плата бывает столь же щадящей для кошелька, что и проживание в недорогой гостинице (см. «Где переночевать» – возможны варианты).

На противоположном краю спектра цен – отели в дворцах, всё более подстраивающиеся к нуждам путешествующих с детьми. Многие отели предлагают специальные программы, стремясь к тому, чтобы дети чувствовали себя уютно, несмотря на официальность обстановки. В гостинице «Фор-Сизнз-Отель-Жорж-санк-Пари» (Four Seasons Hôtel George V Paris ☎ 31 av. George V ☎ 01-49-52-70-00 ● www.fourseasons.com/paris), например, есть программа Жоба Жорж: каждый ребенок получает персональную футболку, в номера подают молоко и выпечку, а по всей гостинице идет «охота» за всем, что может повредить детям. «Отель-Меридиан-Монпарнас» (Hôtel Meridien Montparnasse ☎ 19 rue Commandant-Mouchotte ☎ 01-44-36-44-36 ● www.lemeridien.com) развлекает играми, например раскрашиванием лиц, а по воскресеньям здесь у детей свой бранч – в отдельном детском буфете. «Риц» (Ritz ☎ 15 pl. Vendôme ☎ 01-43-16-30-30 ● www.ritz.com) обхаживает детей по-царски: уроки кулинарии, подарки и особое детское меню.

и наличие у номеров необыкновенной заслонки: у двери в номер стоит шкафчик, в котором прислуга оставляет заказанные блюда или вещи после стирки, не беспокоя лишним раз постояльцев. Еще плюсы – четыре варианта выхода в Интернет (включая беспроводную связь) и глажение брюк в каждом номере. А теперь прибавьте донельзя вылизанный ресторан «Сансо» (Senso), в проектировании которого участвовал Теренс Конран, и бар, где чуть ли не каждый вечер публику развлекают диджеи. Ну каково? ☎ 14 rue de La Trémoille, Champs-Élysées, 75008 ☎ 01-56-52-14-00 ☎ 01-40-70-01-08 ● www.hoteltrémouille.com ☎ 88 номеров, 5 анфилад ☎ Ресторан, обслуживание в номере, порт данных в номере, сейф в номере, кабельное телевидение с кинопрограммой, спортзал, сауна, спа, бар, прачечная, Интернет, конференц-залы, бизнес-услуги, паркинг (за дополнительную плату), допускается вселение с некоторыми домашними

ми животными (за дополнительную плату) AE, DC, MC, V, Alma-Marc.

\$\$ **ОТЕЛЬ «Резиданс-Монсо» (Hôtel Résidence Monceau)**, гостеприимная и фешенебельная гостиница в шести кварталах от парка Монсо, одного из самых посещаемых и любимейших садов Парижа, кажется затерявшимся уголком утонченной безмятежности. Приятный сад, в котором подают завтрак, окружен шпалерами, увитыми плющом. Теплая цветовая гамма создает уют в номерах, а бесхлопотное пребывание в любом из них обеспечит знающий свое дело персонал. В 2004 г. номера обновили: появился беспроводный доступ к Интернету и всё необходимое, чтобы организовывать конференции. Управляющие руководят также стильными отелями «Реле-Сен-Сюльпис» (Relais Saint-Sulpice) и «Жардан-дю-Люксамбур» (Jardins du Luxembourg) на левобережье. ☎ 85 rue du Rocher, Parc Monceau, 75008 ☎ 01-45-22-75-11 ☎ 01-45-22-30-88 ● <http://monsie.wanadoo.fr/residencemonceau> ☎ 50 номеров, 1 анфилада ☎ Буфет, порт данных в номере, мини-бары, кабельное телевидение, бар, прачечная, номера для некурящих; в номерах нет розеток сети переменного тока AE, DC, MC, V Villiers.

\$\$ **«ОТЕЛЬ д'Альбион» (Hôtel d'Albion)** выглядит достаточно стильным, а в художественном смысле – налицо эклектика. В холлах висят иллюстрации к детским книгам, в то время как африканское искусство украшает двери номеров. Яркие коридоры с греческими меандрами окружают небольшое пространство, где подают завтрак, и небольшую садовую террасу. В уютных и просто обставленных номерах преобладают абрикосовые и бежевые тона, а предметы интерьера создают музыкальную (коллажи с нотными записями) или театральную (комедийные или трагедийные маски) тематику. Портые порой может казаться несколько сонным, но где еще вы найдете такое недорогое пристанище со своим особенным лицом и к тому же в районе, рассчитанном, пожалуй, на далеко не тощий кошелек. ☎ 15 rue de Penthièvre, Champs-Élysées, 75008 ☎ 01-42-65-84-15 ☎ 01-49-24-03-47 ● www.hotelalbion.net ☎ 22 номера, 4 анфилады ☎ Буфет, сейфы в номерах, кабельное телевидение, прачечная; в номерах нет розеток сети переменного тока AE, DC, MC, V Miromesnil.

9-й округ (Опера)

См. карту «Гостиницы на правом берегу Сены: от острова Сите до Монмартра».

\$\$\$\$ **«Интер-Континенталь-Ле-Гран-ОТЕЛЬ» (InterContinental Le Grand Hôtel)** открывал еще Наполеон III со своей императрицей Евгенией в 1862 г., а в апреле 2003 г. эта самая большая роскошная гостиница Парижа открылась вновь после перестройки, длившейся более двух лет. Появились новые гостиные, стали просторнее спальни, среди новшеств – 20 конфе-

ренс-залов и клуб «Интер-Континенталь», занимающий целый этаж. Но, разумеется, купол над роскошным танцевальным залом в стиле Второй империи, Гран-Салон-Опера и рестораны с расписанными потолками остаются достопримечательностями, так сказать, фирменными марками отеля. Просторные номера сочетают в интерьере классицизм с минимализмом в духе ар-деко. Знаменитое «Кафе-де-ла-Пэ» (Café de la Paix) остается, как и в эпоху импрессионистов, грандиозной ярмаркой тщеславия и ареной мирской суеты, где есть на кого и на что поглядеть, да и себя показать заодно. ☎ 2 rue Scribe, Opéra/Grands Boulevards, 75009 ☎ 01-40-07-32-32 ☎ 01-42-66-12-51 ● www.interconti.com ☎ 482 номера ☎ 2 ресторана, обслуживание в номере, порт данных в номере, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение с кинопрограммой, видеомагнитофоны в номерах, клуб здоровья, сауна, бар, магазин, присмотр за детьми (няни), прачечная, бизнес-услуги, конференц-залы, допускается вселение с некоторыми домашними животными (за дополнительную плату), этажи для некурящих AE, DC, MC, V Opéra.

\$\$\$\$ **«Миллениум-ОТЕЛЬ-Пари-Опера» (Millennium Hôtel Paris Opéra)**. Эта «гранд-дама» гостиничного бизнеса в каменном османовском доме, занимающем целый квартал, поражает морными полами в клетку, огромными колоннами и люстрами. Войдя в Аль-де-репесон (Hall de Réception – зал приемов), поднимите голову, и вы увидите на потолке цветные витражи в стиле ар-нуво. Этот зал соединяет библиотечный бар со светлым, ярко поблескивающим брассери и его царственным устричным баром. Стеклопанный лифт – бель эпок – возносит гостей в плюшевые номера, где все пропитано трогательной заботой о постояльцах: кофеварки, чайники и «отглаживатели» брюк. ☎ 12 bd. Haussmann, Opéra/Grands Boulevards, 75009 ☎ 01-49-49-16-00 ☎ 01-49-49-17-00 ● www.millenniumhotels.com ☎ 152 номера, 11 анфилад ☎ Ресторан, обслуживание в номере, порт данных в номере, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение с кинопрограммой, бар, прачечная, Интернет, бизнес-услуги, конференц-залы, допускается вселение с некоторыми домашними животными, этажи для некурящих AE, DC, MC, V Le Peletier.

\$\$\$\$ **«Павильон-де-Пари» (Pavillon de Paris)**. Если у вас аллергия на ситец в цветочек, то, быть может, вам подойдет эта «Парижская беседка» (так переводится название). Интерьер крайне незатейливый и минималистский: лишь изредка похожую на мед цветовую гамму бежевых и коричневых тонов «перебивает» полоска или ленточка ткани. Номера невелики, но оснащены всем, что может понадобиться деловому человеку: факсы, телевидение через Интернет. Отель отказался от привычного приемного вестибюля; вместо него – стол для регистрации, но в кубе, освещаемом снизу; он занимает самый неприметный уголок комнаты отдыха. В самой этой комнате и баре часто выставляют произведения искусства, обычно черно-белые фотографии. ☎ 7 rue de Parme, Montmartre, 75009 ☎ 01-55-31-

60-00 ☎ 01-55-31-60-01 ● www.pavillondeparis.com ☞ 30 номеров ☛ Кафе, обслуживание в номере, порт-данных в номере, факс в номере, мини-бары, кабельное телевидение, бар, комната отдыха ☑ AE, DC, MC, V ☑ Place de Clichy.

★ \$\$\$\$ ☛ «Вилла-Рояль» (Villa Royale). Эта гостиница напоминает о былом величии «Мулен-Руж»: на горизонте – Сакре-Кёр, а рядом, на расстоянии кошачьего мяуканья, – самые порочные заведения на пресловутой площади Пигаль. Каждый сантиметр вестибюля, коридоров и номеров затянут кроваво-красным атласом, темно-синим бархатом или украшен лентами; ванны – сплошные золото, мрамор и медь. Шамбр-руаяль (chambres royales – королевские покои) носят знаменитые имена: Катрин Денёв, Клод Дебюсси – и в самом деле походят на царские палаты: джакузи, телевизоры с плоским экраном, прячущиеся за золочеными картинными рамами, газовые каминны – словом, любовное гнездышко, только по-царски роскошное. Вы словно попадаете внутрь аляповатой декорации, пригрезившейся режиссеру-оформителю оперной постановки. Театральная роскошь на четыре звезды – ничего подобного больше не найти, а в этой части города уж точно. ☎ 2 rue Duperré, Montmartre, 75009 ☎ 01-55-31-78-78 ☎ 01-55-31-78-70 ● www.leshotelsdeparis.com ☞ 31 номер ☛ Буфет, обслуживание в номере, горячие ванны в некоторых номерах, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение, прачечная, допускается поселение с некоторыми домашними животными, этажи для некурящих ☑ AE, DC, MC, V ☑ Pigalle.

\$\$\$ ☛ ОТЕЛЬ «Рюаяль-Фромантен» (Hôtel Royal Fromentin) был некогда монмартрским кабаре на обочине квартала красных фонарей, давно уже, впрочем, погашенных; с той поры уцелела деревянная обшивка и театральные декор. Интерьер темных тонов смотрится роскошно: зеленые стены, красные кресла, афиши водевилей под витражами на потолке в комнате отдыха. Мебель под старину, старинные гравюры, масляная живопись и современные ткани заполняют номера – они достаточно просторные. Из многих окон виден собор Сакре-Кёр, а балконы номеров на пятом этаже существенно увеличивают жизненное пространство. Поездка же на допотопном зарешеченном лифте воспринимается как путешествие во времени. ☎ 11 rue Fromentin, Montmartre, 75009 ☎ 01-48-74-85-93 ☎ 01-42-81-02-33 ● www.hotelroyalfromentin.com ☞ 47 номеров ☛ Буфет, кабельное телевидение, бар, прачечная, Интернет, конференц-залы, допускается поселение с некоторыми домашними животными; в номерах нет розеток сети переменного тока ☑ AE, DC, MC, V ☑ Blanche.

\$ ☛ ОТЕЛЬ «Ланглюа» (Hôtel Langlois) вы могли видеть в фильме «Правда про Чарли» (The Truth About Charlie); кинематограф одалжил эту замечательную гостиницу славы пристанища не просто недорогого, но с особой атмосферой и потому одного из самых интересных в городе. Впечатляющее здание в стиле ар нуво – в 1870-х гг. его занимал банк – сохранило красивый вестибюль, обшитый деревянными панелями, и лифт из сталь-

ных конструкций. Номера просторны, и у каждого свое лицо: в интерьере – произведения искусства той же эпохи, что и каминны, облицованные глазурированным кафелем. В номерах нижних этажей ванны просторнее, зато с пятого и шестого этажей видны крыши Парижа, а из номеров 63 и 64 можно лицезреть и Сакре-Кёр. Хозяин мсье Абю может гордиться безукоризненным состоянием своего отеля (еще бы: за 27 номерами присматривают 6 экономок). ☎ 63 rue St-Lazare, Opéra/Grands Boulevards, 75009 ☎ 01-48-74-78-24 ☎ 01-49-95-04-43 ● www.hotel-langlois.com ☞ 24 номера, 3 анфилады ☛ Буфет, мини-бары, кабельное телевидение, допускается поселение с некоторыми домашними животными; в номерах нет розеток сети переменного тока ☑ AE, MC, V ☑ Trinité.

€-\$ ☛ ОТЕЛЬ «Шопен» (Hôtel Chopin) находится в конце пассажа Жуффруа – одной из тех аркад, которых в начале 19 в. понастроили в Париже немало. Возраст весьма почтенный, так что родимым или, быть может, старческим пятнам в облике гостиницы удивляться не приходится: пол вестибюля потрескался, деревянная отделка обветшала. В номерах – лишь самое необходимое, однако они удобны и к тому же из них видны причудливые магазины игрушек и книжные лавки (аркада!), хотя пластмассовая растительность, стены лососевого цвета, зеленые ковры и явно неантиварная мебель режут глаз. Лучшие прочих номера 409, 310 и 412, а самые дешевые номера – потемнее, поменьше – оканчиваются на цифру 7. Ворота пассажа запирают с наступлением сумерек, вскоре после того, как торговля сворачивается и все лавочки в аркаде закрываются, и потому этот Шопен, наверное, самое тихое и мирное из всех недорогих пристанищ в городе. ☎ 10 bd. Montmartre (46 passage Jouffroy), Opéra/Grands Boulevards, 75009 ☎ 01-47-70-58-10 ☎ 01-42-47-00-70 ☞ 36 номеров ☛ Буфет, сейф в номере, кабельное телевидение, в номерах нет розеток сети переменного тока ☑ AE, MC, V ☑ Grands Boulevards.

10-й округ (Площадь Республики)

См. карту «Гостиницы на правом берегу Сены: от Марс до Ла-Виллетт».

\$\$ ☛ «Реле-де-Пари-Републик» (Relais de Paris République). Этот входящий в небольшую гостиничную сеть отель располагается между Восточным вокзалом и набирающим силу районом близ канала Сен-Мартен, где теперь модно гулять по набережным и сидеть в кафе. Светильники в безукоризненных номерах создают особое настроение. В интерьере преобладают землистые тона: темно-коричневая мебель со шпоном, покрывала цвета ржавчины на постелях, оранжевая и белая плитка в ванных, кожаные кресла у письменного стола. Из номеров на верхних этажах видны городские крыши. Правда, пять из номеров, считающихся тройными, на самом деле тесноватые двухкомнатные комбинашки. ☎ 38 bd. de Magenta, République, 75010 ☎ 01-44-

52-75-55 ☎ 01-44-52-75-59 ● www.lesrelaisdeparis.com ☎ 65 номеров
 ☛ Буфет, мини-бары, кабельное телевидение, Интернет, допускается вселение с некоторыми домашними животными (за дополнительную плату) ☑ AE, DC, MC, V ☑ Jacques Bonsergent.

11-й округ (Площадь Республики)

См. карту «Гостиницы на правом берегу Сены: от Маре до Ла-Виллетт»

★ \$\$\$ ☑ «Женераль-Отель» (Le Général Hôtel). В 2003 г. этот «генерал» (так переводится название) напал на Республику, точнее, вторгся в окрестности площади Республики. Нашествие привело к возрождению гостиничного дела в округе. Судя по последним годам, дизайнер Жан-Филипп Ньюэль грезит об обтекаемых линиях и модной клиентуре. Дерзкий интерьер ошарашивает багрово-лиловыми потеками на стенах, креслами в коридорах и тканями с отпечатанным по заказу рисунком в помещении, где кормят завтраками, и в баре. В номерах после этого буйства глаза, пожалуй, отдыхают – кремовые, шоколадные, ореховые тона. Здесь вы найдете пластмассовые стулья у письменных столов, известные яблочки бабули Смит на подушках и серебристых резиновых уток с тремя генеральскими звездами, которые не только могут плавать в заполненной ванне, но их еще разрешается забрать с собой домой. Номера пятого и шестого этажей на стороне улицы выходят на балконы, откуда видны дымящиеся трубы на западе; в одной из двух анфилад седьмого этажа ванна стоит в спальне. Сверх этого беспроводной доступ к Интернету – бесплатно! ☎ 5-7 rue Rampon, République, 75011 ☎ 01-47-00-41-57 ☎ 01-47-00-21-56 ● www.legeneralhotel.com ☎ 45 номеров, 2 анфилады ☛ Буфет, сейф в номере, кабельное телевидение с кинопрограммой, спортивное оснащение, сауна, бар, прачечная, Интернет, бизнес-услуги, допускается вселение с некоторыми домашними животными, этажи для некурящих ☑ AE, DC, MC, V

\$ ☑ «Бомарше» (Hôtel Beaumarchais) достаточно уверен в себе, чтобы служить воротами и в стильный район Оберкампа, где обитают студенты и художники, и в 11-й и 20-й округа. Яркие виниловые кресла, металлическая лестничная клетка, стеклянные столы – вот что встречает вас в вестибюле. Во дворике много лиственных деревьев, что для Парижа большая редкость. Номера красные с желтым, кое-где на стенах висят эстампы Кейта Харинга. В ваннах – калейдоскоп каких-то керамических черепков. Гостиница привлекает странников, не чуждых искусства и не отягощенных тугим кошельком: дешевизна и внимание к деталям вполне объясняют успех этого отеля. ☎ 3 rue Oberkampf, République, 75011 ☎ 01-53-36-86-86 ☎ 01-43-38-32-86 ● www.hotelbeaumarchais.com ☎ 31 номер ☛ Буфет, сейф в номере, кабельное телевидение, допускается вселение с некоторыми домашними животными; в некоторых номерах нет розеток сети переменного тока ☑ AE, MC, V ☑ Filles du Calvaire, Oberkampf.

☎ ☑ ОТЕЛЬ «Резиданс-Альамбра» (Hôtel Résidence Alhambra). Белый фасад, на заднем дворе сад, на подоконниках цветы, и вот уже как-то светлее в не очень известном районе между Маре и Оберкампом. Лифт претерпел косметическую операцию, но номера поменьше и посовременнее имеют средненькие шторы и покрывала. А вот на утопающий в цветах дворик внимания часто не обращают. Но несомненные доводы в пользу отеля – это, бесспорно, цены (ниже не бывает!) и близость пяти станций метро: все они неподалеку друг от друга и рядом с площадью Республики. ☎ 13 rue de Malte, République, 75011 ☎ 01-47-00-35-52 ☎ 01-43-57-98-75 ● www.hotelalhambra.fr ☎ 58 номеров ☛ Буфет, кабельное телевидение, допускается вселение с некоторыми домашними животными; в номерах нет розеток сети переменного тока ☑ AE, DC, MC, V ☑ Oberkampf.

12-й округ (Площадь Бастилии/площадь Нации)

См. карту «Гостиницы на правом берегу Сены: от Маре до Ла-Виллетт».

\$\$ ☑ ОТЕЛЬ «Лион-Бастий» (Hôtel Lyon-Bastille), что в квартале от Лионского вокзала, принимает гостей с 1903 г. Бизнес семейный, потому в гостинице распоряжаются те, кому она принадлежит, а в облике ее – в дугах, сводах, альковах – очень чувствуется «породистость», восходящая к началу 20 в. Окна высокие, французские, так что в номерах, часто бледно-голубых и сиреневых, много света. ☎ 3 rue Parrot, Bastille/Nation, 75012 ☎ 01-43-43-41-52 ☎ 01-43-43-81-16 ● www.hotellyonbastille.com ☎ 47 номеров, 1 анфилада ☛ Буфет, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение, номера для некурящих ☑ AE, DC, MC, V ☑ Gare de Lyon.

\$\$ ☑ «Павильон-Бастий» (Le Pavillon Bastille). Эта «Беседка-Бастилия» (так переводится название) прямо напротив Опера-Бастий – для тех, кому милее задранный нос, чем опущенные очи. Преображение этого частного особняка 19 в. в отель высокого дизайна оценено по достоинству архитектурными премиями. Многим постояльцам нравится цветовая гамма гостиницы – золотые с голубым не только покрывала и шторы, но и стены из искусственного мрамора и шикарные крепления светильников, висящих над столами в комнате для завтрака, – у иных от подобного зрелища изжога, другие же напуганы неустойчивостью конструкции. ☎ 65 rue de Lyon, Bastille/Nation, 75012 ☎ 01-43-43-65-65 ☎ 01-43-43-96-52 ● www.pavillon-bastille.com ☎ 24 номера, 1 анфилада ☛ Буфет, обслуживание в номере, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение, видеомаягифоны в некоторых номерах, бар, прачечная, Интернет, допускается вселение с некоторыми домашними животными, этажи для некурящих ☑ AE, DC, MC, V ☑ Bastille.

☎ ☑ «Отель де-ла-Порт-Дорэ» (Hôtel de la Porte Dorée). Ничего дурного в честной бедности нет, тем более если хозяева Лоран

(француз) и Кристина (американка) Гревельдинже гостеприимны, а отель стоит у золотых ворот Парижа на краю обширного Венсенского леса. В 1940-е гг. доходный дом 19 в. переделали в гостиницу; деревянная лестничная клетка и коридоры наводят на воспоминания о том времени. У каждого из выкрашенных светлыми красками номеров (одиночные, двоянные и тройные) свое лицо: хоть резьбой на деревянном изголовье или стулом комнаты отличаются друг от друга. Номера с душами – на тыльной стороне, а те, что с ваннами, выходят на авеню, и потому в таком номере сильнее уличный шум. ☎ 273 av. Daumesnil, Bois de Vincennes, 75012 ☎ 01-43-07-56-97 ☎ 01-49-28-18 ● www.paris-hotels-paris.com ➔ 39 номеров ☛ Буфет, вентиляторы, сейф в номере, кабельное телевидение, допускается вселение с некоторыми домашними животными; в номерах нет розеток сети переменного тока ☐ AE, MC, V ☐ Porte-Dorée.

13-й округ (Берси/Тольбьяк)

См. карту «Гостиницы на левом берегу Сены».

💰 Наш путеводитель советует ☆ **Отель «Ла-Манюфактор» (Hôtel La Manufacture)** находится за площадью Италии; от него можно прогуляться как до Ботанического сада, так и до улицы Муфтар (rue Mouffetard). Поскольку окрестности отеля не слишком известны, постоялец может почувствовать себя *вра-пари́зье́н* (vrai Parisien – настоящим парижанином). В вестибюле – дубовые полы, мягкий свет, деревянная стойка бара, а в помещении для завтрака – стульчики для латин и скамьи, покрытые клетчатой тканью из пряжи. Номера хороши прямыми линиями и естественными цветами, мебелью в духе народных ремесел и растениями, например бамбуком и сухими цветами, в оформлении. Предлагаются также тройные номера и восьмерки соединенных комнат для семейств. Из самых дорогих номеров наверху видны Эйфелева башня и Пантеон. ☎ 8 rue Philippe de Champagne, Bercy/Tolbiac, 75013 ☎ 01-45-35-45-25 ☎ 01-45-35-45-40 ● www.hotel-lamufacture.com ➔ 57 номеров ☛ Буфет, кабельное телевидение, бар, прачечная, допускается вселение с некоторыми домашними животными, номера для некурящих ☐ AE, DC, MC, V ☐ Place d'Italie.

💰 **«Резиданс Отельер-Ле-Вер-Галлан» (Résidence Hôtelière Le Vert Gallant)** в не очень известном районе к западу от площади Италии встречает очень приветливо: для мадам Лаборд ее хозяйство – нечто большее даже, чем дом родной. Из невероятных достоинств гостиницы, наряду с замыкаемым ею зеленым пространством, – кухни в шести номерах, так что есть шанс сэкономить на питании. Но он пропадет, если вы станете покровительствовать Оберж-Эчегорри (L'Auberge Etchegorry); учтите, однако, что здесь Виктор Гюго и виконт Шатобриан не только распивали, но и распевали, а теперь этим баскским рестораном правит месть Лаборд, ветеран кулинарного искусства, и, поверьте, он вполне способен соблазнить вас своим *фуа-гра*. ☎ 41-43

rue Croulebarbe, Bercy/Tolbiac, 75013 ☎ 01-44-08-83-50 ☎ 01-44-08-83-69 ➔ 15 номеров ☛ Ресторан, буфет, сейф в номере, кухни в некоторых номерах, мини-бары, кабельное телевидение, прачечная, паркинг (за дополнительную плату); в номерах нет розеток сети переменного тока ☐ AE, DC, MC, V ☐ Les Gobelins.

☛ **«Резиданс-Ле-Гоблен» (Résidence Les Gobelins)**. Плетеная мебель, солнечные цвета греют эту простенькую гостиницу на тихой улице между площадью Италии и Латинским кварталом, недалеко от торговой улицы Муфтар (rue Mouffetard). Некоторые номера, а также комната отдыха (при помещении для завтрака) выходят в маленький сад со множеством цветов. Дженнифер и Филипп Пуарьер распоряжаются отелем, и их сердечность – существенная составляющая притягательности этого отеля. ☎ 9 rue des Gobelins, Les Gobelins, 75013 ☎ 01-47-07-26-90 ☎ 01-43-31-44-05 ● www.hotelgobelins.com ➔ 32 номера ☛ Буфет, кабельное телевидение; в номерах нет розеток сети переменного тока ☐ AE, MC, V ☐ Les Gobelins.

14-й округ (Монпарнас)

См. карту «Гостиницы на левом берегу Сены».

💰 **Отель «Лено-Монпарнас» (Hôtel Lenox-Montparnasse)**. Очень трудно найти похожую гостиницу с таким уровнем обслуживания по доступным ценам, не говоря уже о близости к прославленному кафе «Дом» (Dôme) и «Куполь» (Coupole). Лифт, как раз в рост человека, плавно поднимет вас в большие (и лучшие) номера с кафельными каминами, окрашенными в белый цвет балками и господством фиолетовых или бежевых тонов. Номера поменьше (между стеной и ножкой кровати и палец не протиснется), следуют более современному стилю: цвета поярче, а на постелях – покрывала из набивной ткани. ☎ 15 rue Delambre, Montparnasse, 75014 ☎ 01-43-35-34-50 ☎ 01-43-20-46-64 ● www.hotellenox.com ➔ 46 номеров, 6 анфилад ☛ Буфет, обслуживание в номере, порт-данных в номере, сейфы в номерах, мини-бары, кабельное телевидение, прачечная, паркинг (за дополнительную плату), номера для некурящих ☐ AE, DC, MC, V ☐ Vavin.

💰 **Отель «Распай-Монпарнас» (Hôtel Raspail Montparnasse)** предлагает номера, названные в честь живописцев – Модильяни, Пикассо, Шагал: в 1920-е и 1930-е гг. именно они превратили Монпарнас в художественную столицу мира. Ман Рей и другие сюрреалисты тоже сюда заглядывали. Больше всего пастельных тонов, дополняемых современной мебелью белого дерева и хлопчатобумажной обивкой с ворсом. Заплатите чуть больше за один из пяти номеров со впечатляющими видами на Монпарнас и Эйфелеву башню. Везде хорошая звукоизоляция. ☎ 203 bd. Raspail, Montparnasse, 75014 ☎ 01-43-20-62-86 ☎ 01-43-20-50-79 ● www.charming-hotel-paris.com ➔ 38 номеров ☛ Буфет, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение, бар, прачечная ☐ AE, DC, MC, V ☐ Vavin.

\$ **«Отель «Истрия» (Hôtel Istria)** стоит на тихой улице и хозяйничает в нем семья, которой он и принадлежит. В 1920-е и 1930-е гг. в этом здании собирались монпарнасские художники. Во дворе растут цветы. Простые, чистые, удобные номера, стены обклеены японскими обоями пастельных тонов, мебель светлого дерева. Завтрак подают в цокольном этаже – в уютном склепике под сводами. **29 rue Campagne-Première, Montparnasse, 75014 ☎ 01-43-20-91-82 ☎ 01-43-22-48-45 ➔ 26 номеров** **☛** Буфет, порт данных в номере, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение, прачечная; в номерах нет розеток сети переменного тока **☑** AE, MC, V **☑** Raspail.

€–\$ **«Отель де-Бен» (Hôtel de Bains).** Очаровательный район, со вкусом украшенные номера, спутниковое телевидение, дружелюбное обслуживание, даже несколько отдельных площадок под автомобили на паркинге – сумеет ли хоть кто-то объяснить, почему правительство присвоило такой славной гостинице только одну звезду? Цены такие, что соперничать с ними не под силу никакому супостату, а особенно хороши, прежде всего для семейных путников, двухкомнатные анфилады (€91–€137); одна из них, да еще и с террасой, находится в отдельном здании, стоящем в саду. Местные мастера посильно украсили номера своими произведениями: искусство, скажем прямо, ну очень прикладное. **33 rue Delambre, Montparnasse, 75014 ☎ 01-43-20-85-27 ☎ 01-42-79-82-78 ➔ 35 номеров, 8 анфилад** **☛** Буфет, сейф в номере, кабельное телевидение, допускается вселение с некоторыми домашними животными, паркинг (за дополнительную плату); в номерах нет розеток сети переменного тока **☑** MC, V **☑** Varin или Edgar Quinet.

15-й округ (Трокадеро/Эйфелева башня)

См. карту «Гостиницы на левом берегу Сены».

\$ **«Тимотель-Тур-Эйфель» (Timhotel Tour Eiffel)** входит в небольшую парижскую гостиничную сеть; от него можно прогуляться до Эйфелевой башни. В 2004 г. три этажа этого недорогого отеля 1970-х гг. обновились: легкая мебель и свежая камчатная ткань придали номерам чистенький, хотя и простенький вид; из иных открывается замечательный вид на Эйфелеву башню, и во всех – двойные стекла, спасающие от уличного шума. **11 rue Juge, Trocadéro/Tour Eiffel, 75015 ☎ 01-45-78-29-29 ☎ 01-45-78-60-00 ● www.timhotel.com ➔ 39 номеров** **☛** Буфет, кабельное телевидение, прачечная, Интернет, допускается вселение с некоторыми домашними животными, этажи для некурящих; в номерах нет розеток сети переменного тока **☑** AE, DC, MC, V **☑** Duplex.

€–\$ **«Отель де-л'Авр» (Hôtel de l'Avre).** Вы найдете этот неброский отель на закрытой лужайке за углом торговой улицы Коммерс (rue du Commerce) и рядом с работающим дважды в неделю рынком под эстакадой воздушного пролета 6-й линии метро. Гостеприимный персонал поможет вам чувствовать себя как

дома. В номерах без излишеств есть всё необходимое, порядок и чистота. Над некоторыми кроватями, вместо обычных подголовников, со стены свешиваются подушки. Желто-синие и желто-красные ткани в цветочек под стать цветам в мощном бульварном дворе, где вы сможете позавтракать. **21 rue de l'Avre, Trocadéro/Tour Eiffel, 75015 ☎ 01-45-75-31-03 ☎ 01-45-75-63-26 ● www.hoteldelavre.com ➔ 26 номеров** **☛** Буфет, кабельное телевидение, Интернет, допускается вселение с некоторыми домашними животными; в номерах нет розеток сети переменного тока **☑** AE, DC, MC, V **☑** La Motte-Piquet Grenelle.

16-й округ (Трокадеро/Эйфелева башня и Булонский лес)

См. карту «Гостиницы на правом берегу Сены: от Булонского леса до площади Согласия».

\$\$\$\$ **«Отель «Рафазль» (Hôtel Raphael)** построили в 1925 г. для тех, кто приехал в Париж, чтобы прожить в нем какое-то время года или провести в городе театральный сезон, так что на просторности в этой гостинице не поскупились: всё рассчитано на длительное (и расточительное) пребывание гостей, созданы условия для хранения бальных платьев и шляп с плюмажем. В номерах, как правило, кровати огромных размеров, эпохи 18 и 19 вв., и почти двухметровой высоты окна. И восточные ковры, обтянутые шелками, стены, люстры, деревянные панели с резьбой. Ванные комнаты просторны, обычно стоят ванны на четырех ножках, а душ с массажными головками высокого давления – отдельно. Терраса – на крыше и сверху открывается эффектная панорама города, с Триумфальной аркой на горизонте. **17 av. Kléber, Trocadéro/Tour Eiffel, 75116 ☎ 01-53-64-32-00 ☎ 01-53-64-32-01 ● www.raaphael-hotel.com ➔ 52 номера, 38 анфилад** **☛** 2 ресторана, обслуживание в номере, порт данных в номере, сейфы в номерах, горячие ванны в некоторых номерах, мини-бары, кабельное телевидение с кинопрограммой, видеоматрифоны в некоторых номерах, спортзал, сауна, парная, бар, прачечная, Интернет, конференц-залы, допускается вселение с некоторыми домашними животными (за дополнительную плату), этажи для некурящих **☑** AE, DC, MC, V **☑** Kléber.

\$\$\$\$ **«Отель «Сквар» (Hôtel Square).** Нет ничего скверного в этом отеле, наоборот, он очень стильный. Номера светлые и просторные, а убранство вернее всего определить как экстравагантный минимализм. Двери, стены, мебель – все жесткого дизайна с господством полос и квадратов (скверов – отсюда название), но цветочки, светильнички и огромные кровати смягчают дзен-буддистскую эстетику. В ванных каррарского мрамора – обилие косметики фирмы «Карита» (Carita). Огромные письменные столы, три телефонные линии и факс в каждом номере – идеал любого бизнесмена. А наличие читального зала, художественной галереи и очень хорошего бара заманивает в гостиницу многих искателей удовольствий. Рядом фитнес-центр и бассейн, которыми постояльцы «Сква-

ра» могут пользоваться бесплатно. ☎ 3 rue de Boulainvilliers, Trocadéro / Tour Eiffel, 75016 ☎ 01-44-14-91-90 ☎ 01-44-14-91-99 ● www.hotelsquare.com ☎ 18 номеров, 4 анфилады ☎ Ресторан, обслуживание в номере, порт данных в номере, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение, бар, прачечная, бизнес-услуги, Интернет, конференц-залы, паркинг (за дополнительную плату) ☐ AE, DC, MC, V ☐ Porte Dauphine.

\$\$\$\$ ☎ «Сен-Жеймс-Пари» (Saint James Paris). Этот отель был когда-то роскошным общежитием для богатых студентов, а сейчас вам покажется, что вы угодили в английский загородный клуб: кругом коттеджи, примыкающие к Булонскому лесу. Дорога через обнесенный стенами сад и автостоянку приводит в испанский атриум с трехъярусным каменным ограждением. Построенное около 1892 г. здание напоминает замок и гордится библиотечным баром: старинные книги от полу до потолка и достаточно кожи, дерева и сигарного дыма, чтобы вы почувствовали свою причастность к тайнам, быть может, совершающихся здесь сделок или замышляемых заговоров. Декоративные ткани кое-где не согласуются с зеркалами и убранством 1980 г. (дизайнер – Андре Пютман). А если вам почему-то пришлось подзадержаться в трехъярусном входном пространстве, заткните уши – уж очень гулко отдается здесь движение метрополитена. Смежный ресторан (обслуживает только постояльцев и членов клуба) сервирует обеды в саду. Беспроводной доступ к Интернету привлекает деловых людей. ☎ 43 av. Bugeaud, Bois de Boulogne, 75116 ☎ 01-44-05-81-81 ☎ 01-44-05-81-82 ● www.saint-james-paris.com ☎ 18 номеров, 30 анфилад ☎ Ресторан, обслуживание в номере, сейф в номере, кухни и кухонная утварь в некоторых номерах, мини-бары, кабельное телевидение, видеомагнитофоны в некоторых номерах, спортзал, горячая ванна, массаж, сауна, бар, прачечная, бизнес-услуги, Интернет, конференц-залы, паркинг, допускается вселение с некоторыми домашними животными ☐ AE, DC, MC, V ☐ Porte Dauphine.

\$\$\$\$ ☎ «Трокадеро-Доканз-Софител-Демёр-Отель» (Trocadéro Dokhan's Sofitel Demeure Hôtel). Творцы и люди моды любят эту гостиницу за ее прихотливые чудачества. Внимание к мелочам – вот что выделяет эту гостиницу из ряда прочих броских заведений в этом высококлассном районе: лифт Луи Вюиттона на паровом ходу; элегантный бар, под завязку набитый пузырящимися напитками 50 сортов (говорят, что такого выбора шампанских вин нет больше в Париже); беспроводной доступ к Интернету; в номерах – режущие глаз полосатые кресла и шторы в белых и черных звездах; в мраморных ваннах выложена косметика фирмы «Роже-э-Галле» (Roger et Gallet). Лучшие номера – двойные люксы, однако Эйфелеву башню видно только из анфилад. ☎ 117 rue Lauriston, Trocadéro / Tour Eiffel, 75016 ☎ 01-53-65-66-99 ☎ 01-53-65-66-88 ● www.sofitel.com ☎ 41 номер, 4 анфилады ☎ Буфет, обслуживание в номере, сейф в номере, мини-бары, кабельное телевидение с кинопрограммой, бар, прачечная, Интернет, паркинг (за дополнитель-

ную плату), допускается вселение с некоторыми домашними животными, этажи для некурящих ☐ AE, DC, MC, V ☐ Porte Dauphine.

\$\$\$\$ ☎ «Жардан-дю-Трокадеро» (Les Jardins du Trocadéro) – гостиница близ Трокадеро и Эйфелевой башни, интересная легким соединением старомодной французской элегантности (наполеоновская драпировка, гипсовые бюсты) с современными удобствами (видеомагнитофоны и беспроводной доступ к Интернету). Забавные картинки на стенах – джинны и обезьянки в диковинных нарядах – добавляют отелю лихости. Кровати просто испанские: расчет не то на царя, не то на царицу. Мраморные ванны укомплектованы бархатными халатами и ваннами. Из приятных – потому что бесплатных – сюрпризов упомянем такие бонусы, как напитки и приглашения на показы мод. ☎ 35 rue Benjamin-Franklin, Trocadéro / Tour Eiffel, 75116 ☎ 01-53-70-17-70 ☎ 01-53-70-17-80 ● www.jardintroc.com ☎ 20 номеров ☎ Ресторан, обслуживание в номере, сейф в номере, горячие ванны в номере, мини-бары, кабельное телевидение, видеомагнитофоны в некоторых номерах, массаж, бар, прачечная, Интернет, конференц-залы, паркинг (за дополнительную плату), номера для некурящих ☐ AE, DC, MC, V ☐ Trocadéro.

\$-\$\$ ☎ «Куинз-Отель» (Queen's Hôtel) – в жилой округе близ Булонского леса, где постоянные жители далеко не кто попал, таких пристанищ для приезжих около полудюжины. Гостиница старомодная, уровень обслуживания высокий, к тому же отель-музе (hôtel-musée) – это еще и музей: на стенах номеров, в коридорах и других общих местах висят работы современных французских художников, таких как Рене Жюльен и Морис Фридман. Современная мебель в номерах подобрана в тон старой (есть и такая), а в обновленных номерах – горячие ванны и новые звонки. ☎ 4 rue Bastien-Lepage, Bois de Boulogne, 75016 ☎ 01-42-88-89-85 ☎ 01-40-50-67-52 ● www.queens-hotel.fr ☎ 21 номер, 1 анфилада ☎ Буфет, сейф в номере, портты данных в некоторых номерах, мини-бары, кабельное телевидение, горячие ванны в некоторых номерах, Интернет, допускается вселение с некоторыми домашними животными (за дополнительную плату), этажи для некурящих; в номерах нет розеток сети переменного тока ☐ AE, DC, MC, V ☐ Michel-Ange Auteuil.

\$ ☎ Отель «Кепплер» (Hôtel Keppler) – это маленькая современная гостиница в здании 19 в. близ Елисейских Полей и на границе 8-го и 16-го округов: район шикарный, так что, вселяясь в отель, можете радоваться удачной сделке: цены в отеле сходные. В просторных, наполненных воздухом номерах простая мебель и обивка в цветочек, а если номер на верхнем этаже, то из окна видна Эйфелева башня. Посидеть на досуге тоже есть где – в комнате для отдыха и в буфете места хватает. ☎ 12 rue Keppler, Champs-Élysées, 75016 ☎ 01-47-20-65-05 ☎ 01-47-23-02-29 ● www.hotelkeppler.com ☎ 49 номеров ☎ Буфет, сейф в номере, кабельное телевидение, бар; в номерах нет розеток сети переменного тока ☐ AE, MC, V ☐ George V.

17-й округ (Парк Монсо/Клиши)

См. карту «Гостиницы на правом берегу Сены: от Булонского леса до площади Согласия».

\$\$\$ **Отель «Этуаль-Перейр» (Étoile-Périer)** – тихий отель с тенистым двориком, и хозяин под стать своей гостинице. Она размещена в двух строениях: это здание *фан-де-сьекль* (*fin-de-siècle* – в стиле конца 19 в.) на улице и пристройка 1920-х гг. во дворе. В интерьере каждого номера обыгрывается та или иная эпоха либо тема: есть комнаты в стиле ар-деко и в стиле регентства, тропические пространства раскрашены в оттенки цвета морской волны и пастельные розовые тона, в номере Китайские ночи – приглушенное освещение, вентиляторы, маски Будды и азиатские картинки. Кондиционеры воздуха установлены только в двойных номерах, но все номера выходят в мирный дворик. Завтракая, вы сможете выбрать между 20 сортами желе. ☎ 146 bd. Périer, Parc Monceau, 75017 ☎ 01-42-67-60-00 ☎ 01-42-67-02-90 ● www.etoilepere.com ☎ 21 номер ☎ Буфет, обслуживание в номере, сейф в номере, порты данных в некоторых номерах, мини-бары, кабельное телевидение, бар, Интернет, прачечная, номера для некурящих, в некоторых номерах нет розеток сети переменного тока ☎ AE, DC, MC, V ☎ Périer.

\$\$-\$\$\$ **Отель «Эбер-Монсо» (Hôtel Eber Monceau)** – маленькая гостиница, и всего в квартале от парка Монсо. Она принадлежит сети *Реле-дю-Силанс* (*Relais du Silence*), владеющей в Париже еще одной гостиницей, но, надо полагать, само вхождение в эту компанию (название значит «Постоялые дворы Тишины») – гарантия мира, тишины и уюта. В светлых номерах много старинных, отгадываемой белыми, бежевыми и коричневыми цветами, а над головой у вас будут крашенные балки и стропила. Просите номер с окнами во двор. Заботливый хозяин Жан-Марк Эбер любит лично приветствовать гостей, впервые останавливающихся в его владениях. ☎ 18 rue Léon-Jost, Parc Monceau, 75017 ☎ 01-46-22-60-70 ☎ 01-47-63-01-01 ● www.hotelseber.com ☎ 13 номеров, 5 афилад ☎ Буфет, мини-бары, кабельное телевидение, прачечная ☎ AE, DC, MC, V ☎ Courcelles.

\$\$ **Отель «Пальма» (Hôtel Palma)** занимает здание конца 19 в. в районе между Триумфальной аркой и Порт-Майо. Остановиться здесь – удачная сделка, учитывая чрезвычайно аристократические окрестности. По-домашнему милые номера с минималом мебели и обоями в цветочек; просите номер на верхних этажах – с видом на крыши правобережья. Кондиционеры воздуха – только на шестом этаже. ☎ 46 rue Brunel, Champs-Élysées, 75017 ☎ 01-45-74-74-51 ☎ 01-45-74-40-90 ● www.hotelpalma-paris.com ☎ 37 номеров ☎ Буфет, кабельное телевидение, допускается вселение с некоторыми домашними животными; в некоторых номерах нет розеток сети переменного тока ☎ AE, MC, V ☎ Argentine.

€ **Отель «Эльдорадо» (Hôtel Eldorado)** хорош для любителей завалиться в постель в комнате, где нет ни телефона, ни телеви-

зора, да и лифта за дверью спальни тоже нет, а за окном – малоисследованная приезжими западная оконечность Монмартра. Ни один номер не похож на другой – словно хозяин отнимал у гостя в счет оплаты нечто, превращавшееся впоследствии в шикарный штришок: тут ткань с набивным рисунком под шкуру леопарда или полосатая, как зебра, в соседнем номере – из Африки или с Востока, а там – старина или клубные кресла. Многие номера выходят в сад, в котором растет бамбук и развешаны светильники; только представьте себе: летний вечер, рядом кувшинчик сангрии, а вокруг такая благодать. А шесть номеров в тыльном строении (самый лучший – номер 2) еще укромнее. ☎ 18 rue des Dames, Montmartre, 75017 ☎ 01-45-22-35-21 ☎ 01-43-87-25-97 ☎ 33 номера, 23 с ванными ☎ Ресторан, номера для некурящих; в номерах нет розеток сети переменного тока, телефонов и телевизоров ☎ AE, DC, MC, V ☎ Place de Clichy.

18-й округ (Монмартр)

См. карту «Гостиницы на правом берегу Сены: от острова Сите до Монмартра».

\$\$\$\$ **«Террас-Отель» (Terrass Hôtel)** известен своим выдающимся положением: с высоты, на которой стоит эта гостиница, виден весь город, и она так громоздка, что и без того смиренная окрестность Монмартра, вкупе с кладбищем, словно бы робко вжимается в землю. Требовательная клиентура находит здесь всё, что может понадобиться ей, и даже сверх того, но выглядит это как-то уж очень по-деловому. Налицо цвета сельской Франции, трогательные признаки заботливости (чайники, скажем) и косметика на виду. В лучших номерах по две раковины, ванна или ванна с водоворотом, а в иных афиладах поновее – и отделанные деревом балконы. В шести номерах – свои парные. Впечатляющий ресторан на седьмом этаже выходит на внешнюю террасу (открыта с апреля по сентябрь) с панорамным видом. ☎ 12-14 rue Joseph de Maistre, Montmartre, 75018 ☎ 01-44-92-34-14 ☎ 01-42-52-29-11 ● www.terrass-hotel.com ☎ 86 номеров, 14 афилад ☎ Ресторан, обслуживание в номере, порты данных в некоторых номерах, сейфы в некоторых номерах, мини-бары, кабельное телевидение с кинопрограммой, бар, прачечная, Интернет, конференц-залы, этажи для некурящих ☎ AE, DC, MC, V ☎ CP ☎ Place de Clichy.

\$\$ **Отель «Прима-Лепик» (Hôtel Prima Lepic)** выпадает из ряда, хотя бы по цене, многочисленных посредственных «ловушек», расставленных на беспечных приезжих в этой живущей за счет туристов зоне. От первоначального здания 19 в. кое-что уцелело, скажем керамические плитки у входа и увесистая мебель из белого чугуна в зале для завтрака. Из современных удобств – заварные чайники и «плоскоэкранные» телевизоры. В номерах – весенние цвета и цветочные узоры, а в так называемых комнатах с балдахинами – кровати под пологам. Те из них, что

попросторнее, подходят для семей; только вот плоховато с естественным освещением. А провизию для пикника можно прикупить на улице Лепик (rue Lepic) – на той самой торговой улице, на которой стоит гостиница. ☎ 9 rue Lepic, Montmartre, 75018 ☎ 01-46-06-44-64 ☎ 01-46-06-66-11 ● www.hotel-paris-lepic.com ☎ 38 номеров ☎ Буфет, сейф в номере, кабельное телевидение, прачечная; в номерах нет розеток сети переменного тока ☐ AE, DC, MC, V ☐ Blanche.

★ \$ ☐ «Эрмитаж-Отель» (Ermilage Hôtel) похож на приземистый особняк, но на самом деле это бывший жилой дом, в 1970-х гг. переделанный в гостиницу первыми легендарными ее хозяевами Канипель. Сегодня управляет здесь их дочь Магги, но по-прежнему в Эрмитаже вас встречают мир и безмятежность – и такое чувство, что вы вернулись в родной дом. Здание построили при Наполеоне III, и потому здесь полно мебели с зеркалами, люстр и всякой старины. У пары номеров в цокольном этаже – отдельная терраса, а из окон второго этажа виден северный Париж. Все номера в ярких шпечных узорах. В доме – лишь два этажа (лифта нет), а самое современное удобство – факс. ☎ 24 rue Lamarck, Montmartre, 75018 ☎ 01-42-64-79-22 ☎ 01-42-64-10-33 ☎ 12 номеров ☎ Буфет, допускается вселение с некоторыми домашними животными; в номерах нет розеток сети переменного тока и телевизоров ☐ Кредитные карточки не принимаются ☐ CP ☐ Lamarck Caulaincourt.

\$ ☐ Отель «Режинз-Монмартр» (Hôtel Regyn's Montmartre). Вестибюль тесен, обеденный зал мал, лестничная клетка корява, но «Режинз» всегда полон народу, потому что все видели его в кино «Амели Пулен» – как раз тут, рядом с площадью Аббесс и прочими туристско-кинематографическими видами. Ванные современные, но раковины на старостильных керамических колонках. Просите номер на одном из двух верхних этажей, будете смотреть в окно или на Сакре-Кёр, или на Эйфелеву башню; те номера, что пониже, – и темнее, и не столь приветливы. Сверх того, любезное обслуживание, расслабляющие чары, дешевизна – чего еще, особенно если средства ограничены? Разве что беспроводной доступ к Интернету – он тоже есть. ☎ 18 pl. des Abbesses, Montmartre, 75018 ☎ 01-42-54-45-21 ☎ 01-42-23-76-69 ● www.regynsmontmartre.com ☎ 22 номера ☎ Буфет, сейф в номере, кабельное телевидение с кинопрограммой, допускается вселение с некоторыми домашними животными; в номерах нет розеток сети переменного тока ☐ AE, MC, V ☐ Abbesses.

€-\$ ☐ Отель «Утрилло» (Hôtel Utrillo) полюбить несложно: он стоит в тихом местечке у подножия Монмартра, а рядом пестрая улица Лепик (rue Lepic). В номерах гравюры и репродукции, столы для завтрака с мраморным верхом создают старомодное обаяние. Белые и пастельные краски зрительно расширяют и освещают не очень просторные и не такие уж солнечные комнаты. И сауна – за такую цену несомненная роскошь. Из двух номеров (61 и 63) видна Эйфелева башня. ☎ 7 rue Aristide-Bruant, Montmartre, 75018 ☎ 01-42-58-13-44 ☎ 01-42-23-93-88

● www.hotel-paris-utrillo.com ☎ 30 номеров ☎ Буфет, порты данных в некоторых номерах, мини-бары, кабельное телевидение, сауна, допускается вселение с некоторыми домашними животными; в номерах нет розеток сети переменного тока ☐ AE, DC, MC, V ☐ Abbesses, Blanche.

19-й округ (Бют-Шомон)

См. карту «Гостиницы на правом берегу Сены: от Марс до Ла-Виллетт».

€ ☐ Отель «Ле-Ломьер» (Hôtel Le Laumière) хотя и удален (пожалуй, даже слишком) от центра города, но цены, назначаемые семьей владельцев этого пристанища (ниже не бывает), и близость к парку Бют-Шомон соблазняют многих приезжих. Да и персонал очень услужлив. Только вот современная модульная мебель совсем не радует, хотя из иных номеров побольше видны сад и лужайка, а кое-где отыщутся и балконы. Понтересуйтесь льготами и скидками. ☎ 4 rue Petit, Buttes-Chaumont, 75019 ☎ 01-42-06-10-77 ☎ 01-42-06-72-50 ● www.hotel-lelaumiere.com ☎ 54 номера ☎ Буфет, кабельное телевидение, паркинг (за дополнительную плату), допускается вселение с некоторыми домашними животными, номера для некурящих; в номерах нет розеток сети переменного тока ☐ MC, V ☐ Laumière.

НОЧНАЯ ЖИЗНЬ И МИР ИСКУССТВ

4

САМЫЙ ЗАПОМИНАЮЩИЙСЯ КИНОТЕАТР:
«Пагод» – грезы о Дальнем Востоке ⇨ с. 414

**ЛУЧШЕ ВСЕГО ПЕРЕКУСИТЬ ПОСЛЕ
ПОЛУНОЧИ**
луковым супом в «О-Пье-де-Кошон» ⇨ с. 406

САМЫЙ ЛУЧШИЙ МАРТИНИ
вы найдете в баре Хемингуэя отеля «Риц» ⇨ с. 396

БОЛЬШЕ ВСЕГО ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ГАЛЕРЕЙ
в квадрате левобережья ⇨ с. 416

ЛУЧШИЙ ПУТЬ В ПАРИЖ 19 В.
через танцы в «Гингетте» ⇨ с. 400

САМАЯ «РАЗМАШИСТАЯ» СЦЕНА
в раззолоченной «Опера-Гарнье» ⇨ с. 412

> 387

НОЧНАЯ ЖИЗНЬ

Текст
пересматривал
и обновлял
Кристофер Питтс

НОЧНОЙ ПАРИЖ будет таким, каким вам захочется его увидеть. Если вы обожаете джаз или любите танцы, покровительствуете искусствам, либо вам просто хочется развалиться в кресле или найти местечко в баре, откуда удобно разглядывать дефилирующих манекенщиц, в Париже вы сможете найти себе занятие по вкусу. Самые жаркие ночные точки – близ Мендельмонтан и Пармантье, площади Бастилии и в Маре. Елисейские Поля понемногу возвращаются в поле зрения ночных гуляк, особенно размножились бары на смежных с проспектом улочках, хотя львиную долю клиентуры составляют иностранные туристы и деловые люди. А вот левобережье – игрок на поле досуга сравнительно слабый. По будням публика расходится по домам, после того как около 2.00 заведения закрываются, но по выходным (суббота и воскресенье) веселье затягивается. Учтите, что последние поезда метро отправляются между 0.30 и 1.00 утра. Можно поймать такси, но после полуночи и часов до 2 утра это затруднительно, особенно по выходным. Есть еще ночной автобус «Ноктамбюс» (*Noctambus*); рейсы – каждый час с 1.00 до 5.30 утра, правда, по выходным рейсов больше; остановки этого транспорта помечены знаком белой совы (см. главку «По Парижу на автобусе» в разделе «Маленькие хитрости на большой дороге»). Или, быть может, есть смысл где-то дожидаться открытия метро – оно начинает работать в 5.30.

Бары

Парижские бары точнее всего определить термином трибализм, потому что в них и в самом деле есть нечто племенное, и вот в каком смысле: парижане, если и сходятся в чем-то, так это в склонности держаться всю жизнь некогда счастливо обнаруженного местечка. Поэтому очень часто в заведениях – будь то винный бар, кафе на углу или простецкий, не очень стильный «притон» с музыкой – вас встречает приветливая атмосфера, но чувствуется, что собрались все свои, хотя хватает, конечно, и таких мест, где «чужаков» не жалуют, а то и просто не пускают. Имейте в виду, что сравнительно тихо и мирно в барах во время аперитива (*apéritif*) – около 18.00. Во многих барах вы обнаружите два тарифа: *о-комптуар* (*au comptoir* – у стойки; питье стоя обходится дешевле) и *а-саль* (*à salle* – за столиком в зале; дороже). Обзоры винных баров (*бар-а-ван* – *bars à vins*) см. в главке «Винные бары» в конце раздела «Где можно поесть». В таких заведениях за стойкой отпускают вино и закуску: это простейшая еда (сыр, нарезанное мясо или шаркютри; как правило, закрываются они сравнительно рано).

Бастилия и к востоку от нее

В начале 1990-х гг. самые жаркие ночи были в окрестностях площади Бастилии. Хотя арена веселья понемногу перемещает-

ся к северу. Оберкампа, забвение району Бастилии не грозит. На удалой, весело подмигивающей огнями улице Лапп (rue de Larpe) больше баров, чем во всем Париже, хотя улица-то коротенькая – всего квартал. А смежные с ней улицы Рокетт (rue de la Roquette) и Шарони (rue de Charonne) также предлагают свои – и тоже очень модные – варианты досуга.

«Баррио-Латино» (Barrio Latino) ☎ 46–48 rue du Faubourg St-Antoine, 12^e, Bastille/Nation ☎ 01-55-78-84-75 ☐ Bastille). Это роскошное сочетание арабской касбы, Старой Гаваны и английского домашнего офиса собирает стильную и очень пеструю толпу – от подающих надежды молодых юристов до пожилых искусствоведов. Заведение дороговато, зато здесь бывает забавно; только вот выпивка подводит. Еда, однако (и увы), еще хуже.

«Кафе-Шарбон» (Café Charbon) ☎ 109 rue Oberkampf, 11^e, République ☎ 01-43-57-55-13 ☐ Bastille, St-Maur, Parmentier) – прекрасно восстановленное кафе 19 в., где большие модники сплетничают под джаз. Особенно заводится публика после 22.00, когда появляется диджей.

«Кафе-Шери» (Café Chère) ☎ 44 bd. de la Villette, 19^e, Père Lachaise ☎ 01-42-02-07-87 ☐ Belleville) «всасывает в свое румяное нутро» куда больше народу, чем вы могли бы подумать, глядя на заведение снаружи. А эклектичные вечера достаточно показательны как срез общества или, если угодно, репрезентативная выборка, проанализировав которую, вы поймете социологию района Бельвиль.

«Кафе-де-ла-Музик» (Café de la Musique) ☎ 213 av. Jean Jaurès, 19^e, La Villette ☎ 01-48-03-15-91 ☐ Port de Pantin) предлагает обширную и очень заманчивую коллекцию коктейлей, да еще кое-что из меню, обычного для брасери. И все это добро неподалеку от парка Ла-Виллетт, в уютной обстановке, которую разработал Кристиан де Порзампарк.

«Ше-Прюн» (Chez Prune) ☎ 36 rue Beaurepaire, 10^e, République ☎ 01-42-41-30-47 ☐ Jacques Bonsergent) – это оживленный бар с террасой. Отсюда открывается замечательный вид на один из пешеходных мостиков через канал Сен-Мартен. Район бара считается одним из самых горячих в Париже, но, несмотря на то что вы можете наткнуться здесь на многих славных (в том числе и задающих тон) дизайнеров или на известного своими снимками знаменитостей фотографа Марио Тестино, настроение в заведении скорее уж освежает и умиротворяет, а не отталкивает искусственностью и «кривлянием».

★ **«Чайна-Клуб» (China Club)** ☎ 50 rue de Charenton, 12^e, Bastille/Nation ☎ 01-43-43-82-02 ☐ Ledru-Rollin) – это бары в три этажа и ресторан с лакированной мебелью и духом колониальной Азии. В счастливый час (с 19.00 до 21.00) все коктейли стоят €6. А в клубе, в подвале, по пятницам и субботам в 22.00 начинаются концерты фри-джаза и «мировой» музыки. Концерты по четвергам – с 21.00, входной билет – €10–€15.

«Фабрик» (La Fabrique) ☎ 53 rue du Faubourg St-Antoine, 11^e, Bastille/Nation, ☎ 01-43-07-67-07 ☐ Bastille) – бар и ресторан, а еще здесь варят пиво (у входа вы увидите большие медные

бочки). По-настоящему все начинается после 22.00, когда диджей заступает на свою ежевечернюю вахту.

«Фавела-Шик» (La Favela Chic) ☎ 18 rue du Faubourg du Temple, 11^e, République, ☎ 01-40-21-38-14 ☐ République) был как раз одним из тех баров, которые и превратили Оберкампа несколько лет назад в самый стильный округ Парижа. Недавно заведение переехало в новое обширное здание, спрятанное во дворе за железными воротами. В здешнем баре вам предложат фигуральные соки, коктейли кайпириньяш (caipirinhas) и мохитос (mojitos), приезжих диджеев и атмосферу «латино пати» – почти нон-стоп.

«Флеш-д'Ор» (La Flèche d'Or) ☎ 102 bis rue de Bagnolet, 20^e, Charonne ☎ 01-43-72-04-23 ☐ Alexandre Dumas) размещается в здании, бывшем некогда железнодорожной станцией, и заслуженно считается одним из лучших мест парижского андеграунда. В самом деле: два концерта ежедневно – в 18.00 и в 20.30, за вход на последний просят обычно €5. Музыкальный диапазон – от регги и рока до «мировой» музыки, а по средам устраивается открытая сцена, на которой пробуют себя друзья хозяев и завсегдатаев и прочие здешние звезды.

«Гаст» (Le Gast) ☎ 5 rue Crespin-du-Gast, 11^e, République ☎ 01-43-55-53-34 ☐ Ménilmontant) – воистину раритет: тихий, гостеприимный бар в бурлящем страстями Оберкампе. Изгибающаяся стойка, коктейли, скажем, Тай-панч (Ti punch) – ром с лимоном или лаймом, – пинна-колада (piña coladas) – ананасовые напитки, – а на стенах – фотографии завсегдатаев.

«Леш-Ван» (Le Lèche Vin) ☎ 13 rue Daval, 11^e, Bastille/Nation ☎ 01-43-55-98-91 ☐ Bastille). Это заведение любопытно называнием («Вино-подлиза»), юмором и – больше всего – недо-рогой выпивкой.

«Сан-зан» (Sanz Sans) ☎ 49 rue du Faubourg St-Antoine, 11^e, Bastille/Nation, ☎ 01-44-75-78-78 ☐ Bastille). Это заведение сумело сказать новое – неслыханное – слово: те актеры, которых вы видите на видеозкране в золоченой раме, установленном в комнате наверху, на самом деле – завсегдатаи бара внизу.

Опера/Большие бульвары и Лувр/Тюильри

На улицах близ Опера-Гарнье и за садом Тюильри прячется немало славных местечек, но в отличие от окрестности Елисейских Полей, где ночная жизнь цветет вовсю, тут она, можно сказать, размазана тонюсеньким слоем по обширной площади. Поэтому не помешает узнать заранее и о месте, куда вы собираетесь, и о том, что там запланировано на то время, когда вы хотите заявиться.

«Баррамунди» (Barramundi) ☎ 3 rue Taitbout, 9^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-47-70-21-21 ☐ Richelieu Drouot) – одна из тех точек в Париже, вокруг которых крутится шик нового (и нечаянного) богатства. Свет приглушенный, медная стойка бара длинная, а стены искусно неровные. По будням в баре прохлада и мировая музыка. Но по выходным досуг оживляется благодаря постоянным вечерним программам-суаре (soirées) с таки-

НА УЛИЦЕ ОБЕРКАМПФ

ПОИСКИ ПРОТИВОЯДЯ наскучившей фешенебельности классических баров нечаянно – и парадоксально – обернулись преобразованием Оберкампа: угрюмый, до ломоты в зубах, райончик начал задавать тон ночной жизни всего города. Улицы между бульварами Вольтера (boulevard Voltaire) и Менильмонтан (boulevard de Ménilmontant), особенно Оберкампа (rue Oberkampf), Сен-Мор (rue St-Maur) и Жан-Пьер Тембо (rue Jean-Pierre-Timbaud), сотрясают энергией. Здешние бары и рестораны учатся на примере «Кафе-Шарбон» (Café Charbon ☒ 109 rue Oberkampf ☎ 01-43-57-55-13), – на пороге 20 в. в этом здании танцевали, и от данс-холла остались огромные гордые зеркала, закопченные потолки и танцплощадка. «Кафе-Мерсери» (Café Mercerie ☒ 98 rue Oberkampf ☎ 01-43-38-81-30), напротив «Кафе-Шарбон», позаимствовало свое название – и вывеску – у бывшей на этом месте лавки тканей. Первая волна баров и бутиков вообще смахивает на «свинарник» после субботней вечеринки, по ходу которой бедные студенты, в основном художественных вузов, пустились во все тяжкие и спустили последнее; мно-

гие из них уже исчезли, уступив свои места заведениям посовременнее и покруче. И, к сожалению, попривычнее. Увы.

К счастью, на смежных с Оберкампом (rue Oberkampf) улочках осталось немало нетронутых точек, которые легко превращаются в места встречи любителей горячего досуга: в «Кулёр» (Les Couleurs ☒ 117 rue St-Maur ☎ 01-43-57-95-61) царит действительно исконная атмосфера Оберкампа; «Кава-Кава-Кафе» (Cava Cava Café ☒ 9 rue Moré ☎ 01-43-55-18-84) – слабо освещенная точка с такими радостями, как салса и вечера живой музыки по выходным; «Троя-Тетар» (Les Trois Tetards ☒ 46 rue Jean-Pierre-Timbaud ☎ 01-43-14-27-37) – кофейня, работающая до поздней ночи; дружеское «Кафе-Каннибал» (Café Cannibale ☒ 93 rue Jean-Pierre-Timbaud ☎ 01-49-29-95-59) с поблекшей стариной и зажженными свечами. Чуть южнее, близ метро Шаронн, гениальный Жак в кафе имени себя «Жак-Мелак» (Jacques Mélac ☒ 42 rue Léon-Frat ☎ 01-43-70-59-27) холит и лелеет самые пышные усы в городе и разводит собственный виноград под окнами своего дома.

ми завлекательными названиями, как «Сюпер-Натюр» (Super Nature), «Релакс» (Relax) или «Корпус-Ноктем» (Corpus Noctem).

- ★ «Фюмуар» (Le Fumoir ☒ 6 rue Amiral-Coligny, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-92-00-24 ☎ Louvre) – модное и приятное заведение, вполне подходящее, чтобы хлебнуть пивка поближе к вечеру, а когда стемнеет, не грех и коктейль заказать (подадут, кстати, и обед). На переднем плане – большая стойка бара, в глубине – книжные полки большой библиотеки, и повсюду – кожаные диванчики.

- ★ «Харриз-Нью-Йорк-Бар» (Harry's New York Bar ☒ 5 rue Daupou, 2^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-42-61-71-14

☐ Opéra) – уютный кабачок со стенами, обшитыми деревянными панелями, на которых красуются пыльные вымпелы университетских команд. Между ними бродят духи Эрнеста Хемингуэя и Френсиса Скотта Фицджеральда, за что, среди прочего, заведение любимо чужестранцами, тоскующими по родине. Хозяева утверждают, что именно здесь изобретен коктейль «Кровавая Мэри», но в чем не может быть сомнения – так это в готовности здешнего бармена смешать водку с томатным соком именно для вас.

Елисейские Поля

Елисейские Поля (для посвященных просто Шан (Les Champs – Поля) и улицы, отходящие от этого проспекта и параллельные ему, изобилуют «лоснящимися» барами, которые, не успев открыться, спешат завоевать славу, приглашая топ-моделей и прочих звезд. Правда, через пару-другую недель отпущенные на манекенщиц и поп-идолов средства заканчиваются и заведение заполняется толпой господ с зачесанными назад волосами в скучных костюмах и при мобильных телефонах.

«Будда-Бар» (Buddha Bar's ☒ 8 rue Boissy d'Anglas, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-53-05-90-00 ☐ Concorde) увенчан золотым Буддой, который успел повидать достаточно много Драконовых императриц и прочей красочной китайщины, знакомой знатокам продукции Голливуда, в частности компании Метро-Голдвин-Майерз (MGM). Всмотревшись в толпу, вы заметите знакомые по кино- и телеэкрану лица, творцов моды, модников и просто тянувшихся за модой обывателей благополучных пригородов. Из бара в просторном мезонине удобно заглядывать в обеденный зал, где кухни Запада и Востока встречаются где-то между Бландвиллем и Калифорнией.

«Мэн-Рей» (Man Ray ☒ 34 rue Marbeuf, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-56-88-36-36 ☐ Franklin-D.-Roosevelt) голову не опускает, да это и неудивительно, раз хозяевами были Джонни Депп, Шон Пенн и Мик Хакнолл (тот самый из Simple Red). Ман Рей, что, как известно, значит Мужчина-Луч, по понедельникам превращается в Лучезарную Женщину – Вуман-Рей (Woman Ray) – и функционирует как эксклюзивный дамский клуб. Пышность стилизованного под Азию ар-деко слегка напоминает обеденный клуб в Чайнатауне 1930-х гг., в духе «мультишек» Диснея. В баре до 2.00 ночи предлагаются коктейли, испанские тапас и японские суси.

«Поло-Рум» (Polo Room ☒ 3 rue Lord Byron, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-40-74-07-78 ☐ George V) занимает первый этаж здания на тихой улочке близ Елисейских Полей. Заведение было первым мартини-баром в Париже. Американский хозяин заманивает нью-йоркским настроением деловых людей (и речь не о начинающих бизнесменах). На стене – фотоснимки игры в поло, одиннадцатиметровая стойка бара и на выбор 28 разновидностей мартини (кто же устоит перед шоколадным мартини?). По вечерам каждую пятницу и субботу публику заводит диджей. Кроме того, достаточно часто концертируют джазовые музыканты.

Латинский квартал и Сен-Жермен-де-Пре

В сердце дорогого (по ценам) Парижа бары не могут позволить себе быть на пике моды, не говоря уже о забегающих вперед Деньги, которые с вас возьмут за маленькую кружку пива, столь невразумительно велики еще и потому, что заведение находится в районе, где и земля дорогая, и налоги на недвижимость неподъемные. Почти все здешние бары относятся к одной из двух категорий: это или студенческая забегаловка без особых претензий, или прибежище то и дело прихорашивающихся и затейливо нарядных воображал. И везде хватает туристов.

«Альказар» (*Alcazar*) ☎ 62 rue Mazarine, 6^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-53-10-19-99 ☐ Odéon) – это первый опыт сэра Теренса Конрана в деле преобразования достопримечательностей Парижа. На первом этаже, в стильном баре под огромной стеклянной крышей, очень неплохо выпить вина. Со среды по субботу диджей крутит незатейливую музыку, часто латинскую.

В «Бильбоке» (*Le Bilboquet*) ☎ 13 rue St-Benoît, 6^e, St-Germain-des-Prés, ☎ 01-45-48-81-84 ☐ St-Germain-des-Prés) вы будете потягивать коктейли в салоне бель эпок – вполне в духе отеля «Риц». О создании подобающего настроения позаботится джазовое комбо.

«Ше-Жорж» (*Chez Georges*) ☎ 11 rue des Canettes, 6^e, St-Germain-des-Prés, ☎ 01-43-26-79-15 ☐ Mabillon). У «Георгия» (так переводится название) вот уже 60 с лишним лет подают красное вино бокалами, пастис и пиво. В подвале же местная молодежь теснится вокруг крошечных столиков, но пусть вас не пугает толпа – народ тут такой, что всегда подвинется: завсегда рады обзавестись новыми друзьями.

«Этаж» (*Les Étages*) ☎ 5 rue de Buci, 6^e, St-Germain-des-Prés, ☎ 01-46-34-26-26 ☐ Odéon) – прямо-таки лежбека на задворках; это студенческая забегаловка в три этажа – и совсем рядом с Сен-Жермен-де-Пре. По-деревенски грубоватые стены окрашены в красные и охристые тона, интерьер простой, но летом хорошо посидеть на террасе.

«Ойя» (*Oya*) ☎ 25 rue de la Reine Blanche, 13^e, Quartier Latin ☎ 01-47-07-59-59 ☐ Les Gobelins) – настоящая гавань для любителей настольных игр. Хозяева собрали более 200 игр со всего света; сыграть в любую из них стоит всего €5.

«Пьяно-Ваш» (*Le Piano Vache*) ☎ 8 rue Laplace, 5^e, Quartier Latin ☎ 01-46-33-75-03 ☐ Cardinal Lemoine) встречает музыкой, от которой мороз по коже (тот самый немецкий ангст), и в баре достаточно темно, чтобы спасти вас от излишнего оптимизма. Вместо обоев – плакаты 1970-х гг., а еженедельно, в полночь со вторника на среду, устраиваются готические вечеринки – вот страху-то!

«Вогг» (*Wagg*) ☎ 62 rue Mazarine, 6^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-55-42-22-00 ☐ Odéon). В этот каменный склеп под сводами заглядывал Джим Моррисон – в те времена, когда тут напивались и плясали (славная эпоха Виски-а-Гу-Гу – *Whiskey-a-Go-Go*), но теперь это «прилизанный» маленький клуб, подвластный супермодной компании «Лондон-клуб-Фабрик»

(*London club Fabric*) и заманивающий публику разнообразностью звука и света, приезжими диджеями, но больше всего привлекает музыка – хауз и техно. Кстати, непосредственно над этим заведением процветает ресторан «Альказар» (*Alcazar*).

Маре

В Маре вы можете провести незабываемую ночь. Этот район далек от модной беспорядочности Оберкамифа, но зато в нем нет и той вызывающей роскоши, которая слишком многих пугает настолько, что человек зачастую поворачивает обратно, лишь заглянув в полуоткрытую дверь.

В «Анди-Юлу» (*Andy Wahloo*) ☎ 69 rue des Gravilliers, 3^e, Le Marais ☎ 01-42-71-20-38 ☐ Arts et Métiers) тянется разношерстная толпа, чтобы покурить кальян (тут он называется хука – *hookah*) под рекламой марокканского кофе на подложке из серебристого шелка и под музыку – смесь классических мелодий 1980-х гг. и ремиксов итальянского радио «Раи» (*Rai*). Ничего не скажешь: чувствуется подлинность в этом заведении, выгодно отличающая его от конкурентов, так что это не просто еще один клуб этнического шика, которых в Париже пруд пруди.

В Кафе «Кляйн-Холланд» (*Café Klein Holland*) ☎ 36 rue du Roi de Sicile, 11^e, Le Marais ☎ 01-42-71-43-13 ☐ St-Paul) стоит зайти, чтобы пропустить кружечку – желателен Грольш (*Grolsch*), а не Гиннес (*Guinness*). Голландское пиво и заедать надо чем-то таким же: здесь предлагают биттербаллен (*bitterballen* – поджаренные фрикадельки) и влამметьес (*vlammetjes* – пряные яичные рожки).

«Кафе-дю-Трезор» (*Le Café du Trésor*) ☎ 5 rue Trésor, 4^e, Le Marais ☎ 01-42-71-32-91 ☐ St-Paul) – это мудреное место, в котором с четверга по субботу диджеи крутят смесь из хауза и фанка. Кстати, за соседней дверью – ресторан.

«Шез-дю-Плафон» (*La Chaise du Plafond*) ☎ 10 rue du Trésor, 4^e, Le Marais ☎ 01-42-76-03-22 ☐ St-Paul) похоже на обычное бistro, хотя в нем есть и парочка современных черточек и штрихов – они в задуманную цель явно не попали. Зато здесь никогда не бывает слишком много народу, и потому здесь славно пьется превосходное вино.

«Жокко» (*Jokko*) ☎ 5 rue Elzévir, 4^e, Le Marais ☎ 01-42-74-35-96 ☐ St-Paul) – не только увеселительное заведение, но и культурный центр, знакомящий с современным искусством и музыкой Африки. Интерьер, в котором представлено множество неожиданных находок, – само по себе уже произведение искусства, а необыкновенные коктейли и концерты – музыка от сенегальской *м'балакс* (*m'balax*) до блюза – собирают толпы веселого народа.

★ «Перла» (*La Perla*) ☎ 26 rue François Miron, 4^e, Le Marais ☎ 01-42-77-59-40 ☐ Hôtel de Ville, St-Paul) находится в ряду шикарнейших точек Парижа, рассчитанных на любителей латино. Сидите себе, прихлебываете «Маргариту», жуete тапас, а вокруг – все такие милые.

«Тартин» (*La Tartine* ☎ 24 rue de Rivoli, 4^e, Le Marais ☎ 01-42-72-76-85 ☐ St-Paul) предлагает бокалы недорогого вина и тар-тинки за обшарпанной стойкой бара, которую смастерили еще на пороге 20 в. Запущенность этого заведения снискала ему не очень завидную славу.

Монмартр

Некогда район слыл богемным во всех смыслах этого слова, а теперь он соблазняет инвесторов шансами подзаработать на открытии новых баров. Местный клан – на передовой и сулит денежным людям выход за рамки стереотипа старинного кабака. Большинство модных точек жмется к площади Пигаль (place Pigalle), сияющей своей былой славой.

«Кафе-ле-Фурми» (*Café le Fourmi* ☎ 74 rue des Martyrs, 18^e, Montmartre ☎ 01-42-64-70-35 ☐ Pigalle) – самый известный адрес на площади Пигаль. В просторном кафе собираются местные «крутые», кои нисколько не уязвляются здешним убожеством.

«Жангль-Монмартр» (*La Jungle Montmartre* ☎ 32 rue Gabrielle, 18^e, Montmartre ☎ 01-46-06-75-69 ☐ Abbesses) – воистину драгоценность на неброской монмартрской улице. Наверху – африканский ресторан; внизу – крошечный бар с сенегальскими скульптурами и столами тигровой и леопардовой расцветки. Каждый вечер с 21.00 – диджей: к подобранной ими музыке (от регги и фанка до техно и драм-н-басс) нередко присоединяются исполнители африканской музыки.

«Моолоко» (*Moloko* ☎ 26 rue Fontaine, 9^e, Montmartre ☎ 01-48-74-50-26 ☐ Blanche). Этот работающий далеко за полночь бар с несколькими залами, полуэтажом, музыкальным автоматом и маленьким таншолом собирает модную толпу тоскующих по веселью.

«Сансерр» (*Le Sancerre* ☎ 35 rue des Abbesses, 18^e, Montmartre ☎ 01-42-58-08-20 ☐ Abbesses). В дневное время это просто еще одно кафе, но чем ближе к полуночи, тем здесь оживленнее и тем больше подтягиваются сюда художники и простые местные монмартруа.

Монпарнас

Первая волна вечерних посетителей brasserie и прочих кабачков в районе – это пассажиры, направляющиеся на Монпарнасский вокзал или покидающие его (обычно это возвращающиеся с работы). Потом появляются и те, кому за двадцать и кому сильно за двадцать. Хотя былая слава округа, где царствует художественная богема, померкла еще несколько десятилетий назад, Монпарнас и теперь по праву славится умением помочь человеку скоротать вечерок. Подлужины самых почитаемых заведений сосредоточены здесь.

«Американ-Бар-эт-Ла-Клозри-де-Лила» (*American Bar at La Closerie des Lilas* ☎ 171 bd. Montparnasse, 6^e, Montparnasse ☎ 01-40-51-34-50 ☐ Montparnasse) дает возможность выпить не в лихорадочной суматохе смежного ресторана, а в brasserie, при-

чем нальют вам за стойкой, освященной именами (они тут на табличках) таких завсегдатаев, как Ман Рей, Жан-Поль Сартр, Сэмюэл Бекетт. К счастью, немало парижан и сегодня считают сей источник живой влаги своим вторым (и едва ли не лучшим) домом.

Берси/Тольбьяк

За высотами Чайнатауна тянутся булыжные мостовые Бит-о-Кай. На этот крошечный пригорок, прикованный к одноименной улице, убегают от суеты мирской многие любящие выпить парижане, которым более по вкусу ненавязчивое обаяние, чем клубы, заполненные бездушными толпами мало что понимающих горожан.

«Мерль-Мокёр» (*Le Merle Moqueur* ☎ 11 rue de la Buttes-aux-Cailles, Bercy/Tolbiac, 13^e ☎ 01-45-65-12-43 ☐ Convisart) – маленький бар, откуда стартовали, между прочим, бретонские рокеры Луиз-Аттак (*Louise Attaque*). Хотя бар и успел утратить лицензию на живую музыку, попасть в него по-прежнему трудно, особенно по вечерам в выходные.

Гостиничные бары

Немало в Париже таких баров при отелях, которые к своей унаследованной «породистости» присоединяют умиротворяющее изящество; другие из них стремятся к сверхсовременной роскоши, на самом краю авангарда. Ниже перечисляются самые любимые народом заведения. «Отель» (*L'Hôtel* ☎ 10 rue des Beaux-Arts, 6^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-44-41-99-00 ☐ St-Germain-des-Prés) известен умиротворяющей комнатой отдыха в стиле барокко – дизайнер Жак Гарсия. А «Отель «Ле-Бристоль»» (*Hôtel Le Bristol* ☎ 112 rue du Faubourg St-Honoré, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-53-43-43-42 ☐ Miromesnil) привлекает богатых и сильных мира сего. «Отель «Костес»» (*Hôtel Costes* ☎ 239 rue St-Honoré, Louvre/Tuileries, 75001 ☎ 01-42-44-50-50) – колыбель нашумевших альбомно-экологических компиляций братьев Костес, привлекает многие и очень многие знаменитые имена – во время недель показа моды. «Отель де-Крийон» (*Hôtel de Crillon* ☎ 10 pl. de la Concorde, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-44-71-15-39 ☐ Concorde) известен «кремовой» элегантностью. «Отель «Лютесья»» (*Hôtel Lutetia* ☎ 45 bd. Raspail, 6^e, Montparnasse, ☎ 01-49-54-46-09 ☐ Sèvres Babylon) имеет три бара, один из которых – «Сен-Жермен» (*Saint Germain*) – напоминает шкатулку с красными светильниками на столах, бронзовыми статуями полубогаженных персонажей и живым джазом четыре вечера в неделю: неудивительно, что легендарная Катрин Денёв любит отдыхать именно здесь. «Отель «Мёрис»» (*Hôtel Maurice* ☎ 228 rue de Rivoli, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-44-58-10-66 ☐ Tuileries) превратил свою библиотеку Фонтенбло в уютный бар черного дерева, в котором предлагают роскошные коктейли. «Отель «Плаза-Атене»» (*Hôtel Plaza Athénée* ☎ 25 av. Montaigne, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-53-67-66-00 ☐ Champs-Élysées-Clemenceau) рас-

полагает превосходным, даже для Парижа, местечком для желающих освежиться, – бар этот, кстати, проектировал Патрик Жуэн, которому покровительствует сам Филипп Старк. В отеле «Верне» (*Hôtel Vernet* ☎ 25 rue Vernet, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-44-31-98-06 ☐ George V) вы найдете «Джайпур» (*Le Jaipur*), этаким угодивший в сегодняшний Париж уголок старой Индии, где подают освежающие коктейли с травами. «Интер-Континенталь-Гранд-Отель» (*Inter-Continental Grand Hôtel* ☎ 3 rue de Castiglione, 1^{er}, Louvre/Tuileries, ☎ 01-44-77-10-47 ☐ Tuileries) поражает величием 19 в. «Першинг-Холл» (*Pershing Hall* ☎ 49 rue Pierre-Chartron, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-58-36-58-00 ☐ George V) приглашает в стильный бар, где можно еще и развалиться в кресле – пусть обстановка несколько мутноватая, зато во дворе огромный сад. В баре Хемингуэя в Рице (*Ritz's Hemingway Bar* ☎ 15 pl. Vendôme, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-43-16-33-65 ☐ Opéra) царствует Колин Филд, самый лучший бармен Парижа. Много вещичек напоминает о Хемингуэе (в этом самом баре Папа пьянствовал, когда освобождал Париж), но сегодня писателя, чего доброго, и на порог не пустили бы: уж очень суровы стали требования к одежде посетителей. В «Трокадеро-Духан-Софитель-Демюр-Отель» (*Trocadéro Dokhan's Sofitel Demeure Hôtel* ☎ 117 rue Lauriston, 16^e, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-53-65-66-99 ☐ Trocadéro) – самый настоящий бар с интерьером, который придумал ведущий парижский дизайнер Фредерик Мешин: изумрудный бархат стен и позолота деревянных панелей – все в стиле ампир, да и вообще очень суанье (*soigné* – заботливо). Но ничего, кроме шампанского, здесь не подают. Каждую неделю сорта шампанского обновляются, а раз в месяц устраивается музыкальный вечер.

Наш
путеводитель
советует



Каба́ре

Парижские кабаре очень разнообразны: есть каба́чки-буате (*boite* – чемоданчик), вроде тех, куда захаживали Пикассо или Эдит Пиаф, но есть и заповедники зрелищного греха, где табло-виван (*tableaux vivants* – живые картины) выставляют напоказ километры нагой женской плоти (ее столько, что один критик недавно заявил: «Не стану я больше на это глядеть – разве что найдется какая с тремя ими!»). Сами парижане подобными сумасбродствами – к несчастью, они куда больше похожи на Лас-Вегас, чем на те трогательные юбочки, которые воссоздал Баз Лурман в фильме «Мулен-Руж», – нередко брезгают, но туристы на такого рода развлечения падки. Вы можете пообедать в любом заведении такого рода, но не рассчитывайте на что-то особенное: еда угождает толпе, а цены колеблются от €30 (плата за вход и одну порцию какого-либо напитка) до €130 и выше (обед и зрелище). А за €75–€100 вам разрешат посидеть и выпить полбутылки шампанского.

«Ан-Руж» (*L'Âne Rouge* ☎ 3 rue Laugier, 17^e, Champs-Élysées ☎ 01-43-80-79-97 ☐ Ternes) – типичное французское кабаре, развлекающее парижан и приезжих. Их стараются рассмешить – с большим успехом – певцы, фокусники, юмористы и чревовещатели.

Наш
путеводитель
советует



«Лопан-Ажиль» (*Lapin Agil* ☎ 22 rue des Saules, 18^e, Montmartre ☎ 01-46-06-85-87 ☐ Lamarck Caulaincourt) считается «старейшиной» всех парижских кабаре, этаким отцом шоу-бизнеса – основанное в 19 в. заведение чудесным образом дошло до наших дней. Со своего рождения в 1860 г. кабаре размещается в доме, который любил рисовать Морис Утрилло. Когда-то хозяином кабаре был Аристид Брюан (Тулуз-Лотрек увековечил его облик во многих своих плакатах), а потом им владели Жорж Брак, Амадео Модильяни, Гийом Аполлинер, Морис Вламинк. А самым прославленным завсегдатаем заведения был Пикассо, однажды расплатившийся за обед своей картиной, после чего живописец удалился, чтобы написать другое полотно, названное по имени кабаре, – сегодня оно находится в нью-йоркском музее *Метрополитан*, который заплатил за него почти \$50 млн. К счастью, весь гламурный блеск не вполне развратил «Проворного кролика» (так переводится название): цены здесь ниже, чем в других местах, но правда и то, что заведение это скорее большой бар, чем полноценное кабаре. Если хочется прикоснуться к прошлому (и пообщаться с призраками успешных скончавшихся славных завсегдатаев), лучше всего заявиться к «Кролику» с утра пораньше.

«О-Пье-де-ла-Бюфф» (*Au Pied de la Butte* ☎ 62 bd. Rochechouart, 18^e, Montmartre ☎ 01-46-06-02-86 ☐ Anvers). Отсюда начинался взлет Эдит Пиаф, Жака Бреля, Мориса Шеваля, а сегодня здесь каждый вечер – три представления: современные певцы и певицы по-своему трактуют традиционный французский репертуар, а паузы между песнями заполняют трюки иллюзионистов.

«Каво-де-ла-Бале» (*La Caveau de la Bolée* ☎ 25 rue de l'Hirondelle, 6^e, Quartier Latin ☎ 01-43-54-62-20 ☐ St-Michel) в 14 в. служил тюрьмой, но теперь вас постараются пленить фокусники, комики, умельцы читать мысли, а по средам вы (лично! – если пожелаете, конечно) сможете спеть французскую классику а-ля Ив Монтан.

★ «Крейзи-Хорс» (*Crazy Horse* ☎ 12 av. George V, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-47-23-32-32 ☐ Alma-Marceau). Эта «Сумасшедшая лошадь» (так переводится название) отшлифовала стриптиз до уровня искусства. Заведение основал в 1951 г. Ален Бернарден, и с тех пор оно славится хорошенькими танцовщицами и естественной раскованностью. Приметные черты – много веселья и мало одежды.

«Лидо» (*Lido* ☎ 116 av. des Champs-Élysées, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-40-76-56-10 ☐ George V) сияет звездами прославленного коллектива Блюбелл-Гёрлз (*Bluebell Girls*): владельцы заведения утверждают, что даже в Лас-Вегасе нет шоу, которому по силам тягаться в зрелищности со здешними раскованными девушками.

«Лимонер» (*Le Limonaire* ☎ 21 rue Bergère 9°, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-45-23-33-33 ☐ Grands Boulevards). Этот ресторан источает обаяние Парижа, его неповторимый шарм. Здесь вы вправе представить себе Эдит Пиаф, которая уверяет вас: «Же-не-регретт-рьен» (*Je ne regrette rien* – Мне ничуть не жаль...); впрочем, даже воображение часто не требуется: со вторника по воскресенье в 22.00 обслуживание останавливается и перед публикой предстает певец или певица. Кабаре специализируется на шансон-франсез (*chanson française*), а среди выступающих здесь шансонье частая и желанная гостья – сегодняшней Воробушек (в свое время так прозвали Пиаф) – певица Калифа. В третье же воскресенье каждого месяца вы можете посмотреть здесь немое кино.

«Мадом-Артур» (*Madame Arthur* ☎ 75 bis rue des Martyrs, 18°, Montmartre ☎ 01-42-64-48-27 ☐ Pigalle) развлекает публику бурлеском, от которого крыша едет: мужчины, одетые как знаменитые французские певицы, изображают ужимки и пение этих самых звезд. Зрелище не для слабонервных, правда, пародируемые вокалистки, в общем, узнаваемы.

«Мишу» (*Michou* ☎ 80 rue des Martyrs, 18°, Montmartre ☎ 01-46-06-16-04 ☐ Pigalle) принадлежит Мишу – она всегда в синем и небезызвестна в парижских кругах. Мужчины на подмостках показывают невест в чем и корчат из себя невесты что – в порядке вещей ностальгия, намеки на гомосексуализм и пародирование всего и вся.

В «Мулен-Руж» (*Moulin Rouge* ☎ 82 bd. de Clichy, 18°, Montmartre ☎ 01-53-09-82-82 ☐ Blanche). Это давно преуспевающее и очень посещаемое кабаре у подножия Монмартра показывает *Дорисс-Гёрлз* (*Doriss Girls*) – много девушек, канкан и лошадей. Зрелище сумасбродное и дорогое.

★ «Паради-Латон» (*Paradis Latin* ☎ 28 rue du Cardinal Lemoine, 5°, Quartier Latin ☎ 01-43-25-28-28 ☐ Cardinal Lemoine) поражает какой-то особенной остротой зрелищ, демонстрируемых в здании, которое построил Гюстав Эйфель. Вместо прыжков и перца в дело идут акробатика и световые эффекты. В итоге получается самое живое, самое посещаемое и самое передовое кабаре на левобережье.

Клубы

Парижские «буате-де-нуи» (*boîtes de nuit*), как называются здесь ночные клубы, склонны и вздувать цены, и пускать далеко не всех – поэтому если вы знакомы с кем-то из завсегдатаев такого заведения, или, что еще лучше, ваши снимки регулярно появляются в «Вог» (*Vogue*) или ином гламурном журнале, то просочиться внутрь для вас труда не составит. Но если вы не сумели вписаться в стандарт бдительных, хотя и приветливо дружелюбных к топ-моделям (но суровых ко всем остальным) стражей при дверях, не вздумайте расстраиваться: на самом деле очень трудно говорить, что в ночных точках Парижа нечто происходит. В сущности, происходящее там – всего лишь сброс

избыточного давления в разношерстной толпе, состоящей в основном из богатых, праздных, испорченных подростков. По многим клубам понедельник – выходной, некоторые отдыхают по вторникам. Самые лучшие суаре (*soirées* – вечерние представления) устраиваются, как правило, по четвергам и обычно общество, на них допускаемое, еще более закрытое, а обстановка еще более свойская, чем по выходным. Но в последнее время разнонаправленные суаре разнесены во времени и пространстве, так что страдающая ненасытной страстью к вечеринкам публика больше не хранит верность своему клубу, но собирается по понедельникам в «Куин» (*Queen*) на «Ночь диско» (*Disco Night*), по пятницам ломится в «Рекс» (*Rex*) – ради «Отоматик» (*Automatik*), а в субботу приходит на бал в «Элизе-Монмартр» (*L'Élysée Montmartre*). Иные подобные мероприятия, к примеру, балы или Тэ-Жэ-Вэ (*TGV* – программа, названная в честь сверхскоростного поезда) устраиваются не чаще чем раз или два в месяц. Более подробные сведения о подобной досуге вы найдете в бесплатном журнальчике «Лило» (*Lilo*).

ОКРЕСТНОСТИ БАСТИЛИИ

«Бэн» (*Les Bains* ☎ 7 rue du Bourg-l'Abbé, 3°, République ☎ 01-48-87-01-80 ☐ Étienne Marcel) с момента открытия в 1978 г. снискал славу очень парижского заведения. Бар и ресторан наверху обычно набиты под завязку, а таинполы внизу отданы во власть музыке – звучит в основном хауз. Но сначала туда еще надо попасть... Фейс-контроль на входе, однако, бдит, и если ваша внешность не дублирует облик Клаудии Шиффер или Брэда Питта, вероятен, как это теперь называется, облом. Впрочем, попытка не пытка.

«Балажо» (*Le Balajo* ☎ 9 rue de Lappe, 11°, Bastille/Nation ☎ 01-47-00-07-87 ☐ Bastille). Этот старинный балльный зал в духе голландской Явы сулит всего помаленьку: сальса, техно, ретро. По четвергам и воскресеньям к вечеру бывают танцы под аккордеон – это называется «баль-мюзетт» (*bals musettes*): пожившие на этом свете дамы и господа с умилением вспоминают, как они бездельничали, шалили и шатались по улицам.

★ «Батофар» (*Batofar* ☎ 11 quai François-Mauriac, 13°, Chinatown ☎ 01-56-29-10-33 ☐ Bibliothèque). Бывшая пристройка к маяку старых Парижских ворот превратилась сейчас в бар и концертную площадку – заведение вошло в ряд самых стильных в городе. А если «Батофар» еще позаботится о музыке, то соседние стеклопанельный «Гингетт-Пират» (*Guinguette Pirate*) и плавающий сад «Эль-Аламейн» (*El Alamein*) срываются с цепи, стоит только гостям по-хорошему залить глаза.

«Этуаль» (*Les Étoiles* ☎ 61 rue Château d'Eau, 10°, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-47-70-60-56 ☐ Château d'Eau) работает с четверга по субботу. Здесь звучит сальса (музыка живая – ансамбль). Обед, подчеркнуто южно-американский, подают с 21.00 до 23.00.

«Жибюс» (*Le Gibus* ☎ 18 rue du Faubourg du Temple 11°, République ☎ 01-47-00-78-88 ☐ République) числится среди знаменитейших музыкальных площадок Парижа. За 30 с лиш-

ним лет здесь состоялось свыше 6500 концертов с участием более 3000 исполнителей (тут выступали и Полис (*Police*), Дип-Пёрл (*Deep Purple*), Билли Идол). Сегодня в склепе «Жибюс» звучат транс, техно и джангл. А по субботам устраиваются вечеринки под латино-хауз.

«Гингетт-де-л'Иль-де-Мартен-Пешёр» (*Le Guinguette de l'île du Martin-Pêcheur*) ☎ 41 quai Victor Hugo, Champigny-sur-Marne ☎ 01-49-83-03-02 ☐ RER: Champigny) корнями своими восходит к временам танцев под аккордеон на свежем воздухе, пикников и вечеров на берегах Марны. Поначалу основными посетителями были рабочие по воскресным выходным, но теперь он открыт по вечерам и с четверга по субботу, с успехом притягивая разношерстную толпу: есть и давние завсегдатаи, и любопытствующей молодежи немало. Музыка преимущественно традиционная – аккордеон с вкраплениями свинга и дискотенда. Чтобы доехать до «Гингетт», садитесь на поезд экспрес-подземки линии RER A – направление на Буасси-Сен-Леже (*Boissy-St-Léger*), но учтите: с декабря по март кабачок закрыт.

«Жава» (*La Java*) ☎ 105 rue du Faubourg du Temple, 10^e, République ☎ 01-42-02-20-52 ☐ Belleville) – это та самая площадка, на которой добились известности Эдит Пиаф и Морис Шевалье, а теперь здесь по четвергам, пятницам и субботам – с заката до рассвета – звучит живая кубинская и латинская музыка. А пока веселье еще не перехлестнуло через край, дают уроки сальсы.

ЕЛИСЕЙСКИЕ ПОЛЯ И ОПЕРА / БОЛЬШИЕ БУЛЬВАРЫ

«Кабаре» (*Le Cabaret*) ☎ 68 rue Pierre Charron, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-58-62-56-25 ☐ Franklin-D.-Roosevelt) некогда только таковым и было, с тех пор сохранились обон с ворсом и обивка из красного бархата. Теперь же это шикарный клуб, в котором крутят главным образом ритм-н-блюз и хип-хоп.

«Максим» (*Maxim's*) ☎ 3 rue Royale, 8^e, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-65-27-94 ☐ Concorde) считается самым стильным рестораном в городе. Правда, несмотря на баснословное имя, аляповатый, похожий на окаменевший торт интерьер бель энок до недавнего времени привлекал в основном туристов. Но сейчас великий организатор вечеринок Лео Шабо создал здесь горячую точку, одну из самых классных в Париже. Каждую пятницу по вечерам сюда стекаются молодые дизайнеры, топ-модели и многие другие, чтобы или накачиваться под грув, трип-хоп или транс в баре, или отплясывать в синем свете в «Жардан-д'Ивер» (*Jardin d'Hiver* – зимнем саду) под фанк, сальсу и рок.

«Нирвана» (*Nirvana*) ☎ 3 av. Matignon, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-53-89-18-91 ☐ Champs-Élysées-Clemenceau) – последнее приношение на алтарь ночной жизни Клода Шалле, того самого творца *Будда-Бар* (*Buddha Bar*). «Нирвана», вся в мальвах и цехинах, стала местом встречи любителей йоги и китайской гимнастики тайцзи; они собираются вместе пополудни: у них это называется *Дух-чай* (*Spiri'tea*). Вечерние коктейли изобретательны, хотя и дорогие; что до танцев какие-то пожелания и в голову как-то не приходят.

★ «Рекс» (*Le Rex*) ☎ 5 blvd. Poissonnière, 2^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-42-36-83-98 ☐ Grands Boulevards) работает с четверга по субботу в качестве парижского капища музыки техно и хауз. По четвергам за здешним музыкальным пультом можно застать самого знаменитого диджея Франции Лорана Гарнье. Особенным успехом пользуется пятничное сыре (*soire*) под названием «Отоматик» (*Automatik*) – это техно.

«Ви-Ай-Пи-Рум» (*Le VIP Room*) ☎ 76 av. des Champs-Élysées, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-56-69-16-66 ☐ Franklin-D.-Roosevelt) занимает место под *Планетой Голливуд* (*Planet Hollywood*), а хозяин его – Жан Рош – вождь ночной жизни курорта Сен-Тропеа. Если вы любите вечера в обществе молодых женщин в мини-нарядах и мужчин, не снимающих темных очков даже в феешенебельном полумраке, то это место для вас. Клуб часто снимают под частные вечеринки и кинопремьеры, так что, перед тем как отправиться в это заведение, не поленитесь сначала позвонить.

МОНМАРТР В «Бюс-Палладиум» (*Bus Palladium*) ☎ 6 rue Fontaine, 9^e, Montmartre ☎ 01-53-21-07-33 ☐ Blanche) по вторникам вход дамам бесплатный! По вечерам здесь модная, но «благоприятная» толпа. Техно вас терзать не будет – тут в ходу рок, фанк и диско.

«Элизе-Монмартр» (*L'Élysée Montmartre*) ☎ 72 bd. Rochecouart, 18^e, Montmartre ☎ 01-55-07-06-00 ☐ Anvers) каждую вторую субботу приглашает на бал (*bals* – танцы): музыка от 1940-х до 1980-х гг., а диджей поддерживает оркестр из 10 музыкантов.

«Фольи-Пигаль» (*Les Folies Pigalle*) ☎ 11 pl. Pigalle, 9^e, Montmartre ☎ 01-48-78-55-25 ☐ Pigalle) – бывшее кабаре, где интерьер – как в борделе 1930 гг., обстановка – декаданс, музыка – хауз. По субботам с 21.00 до 23.00 – мужской стриптиз (на шоу допускаются только дамы).

«Локомотив» (*La Locomotive*) ☎ 90 bd. de Clichy, 18^e, Montmartre ☎ 01-53-41-88-88 ☐ Blanche) не строит из себя невесту, что, но его три этажа – поп, хауз, ритм-н-блюз – гарантируют разнообразие как клиентуры, так и танцевальной музыки.

МОНПАРНАС «Амнезия» (*L'Amnesia*) ☎ 33 av. du Maine, 15^e, Montparnasse ☎ 01-56-80-37-37 ☐ Montparnasse Bienvenue) создает атмосферу Лазурного берега: вот зачем здесь выбеленные стены, искусственные пальмы и музыка хауз. Когда в 2003 г. это заведение под башней Тур-Монпарнас открылось, публика оценила просторный танцпол и гламурное окружение его хозяина – а это рок-звезда Джонни Холлидей; но надолго ли сохраняют свою притягательную мощь эти приманки? Поживем – увидим.

«Дансинг-Ла-Куполь» (*Dancing La Coupole*) ☎ 100 bd. du Montparnasse, 14^e, Montparnasse ☎ 01-43-20-14-20 ☐ Vavin) находится под знаменитым одноименным брассери. По пятницам – ретро-диско, по субботам – в стиле вечеринки в гараже.

«Редлайт» (*Le RedLight* ☎ 34 rue du Départ, 15°, Montparnasse ☎ 01-42-79-94-53 ☐ Montparnasse Bienvenue) – второй огромный клуб, прячущийся в тени башни Тур-Монпарнас (первый – *Амнезия* (*L'Amnesia*)); оба специализируются на музыке хауз и тематических вечерах, хотя в *Редлайт* народ заметно моложе, и это, несомненно, благодаря послеобеденке, которая называется «Французский поцелуй» (*French Kiss*) и продолжается по выходным с 6.00 до 8.00 утра.

Бары и клубы для гомосексуалистов

Бары и клубы, рассчитанные на геев и лесбиянок, сосредоточены в основном в Маре. В их числе и некоторые из самых стильных точек города. Учтите, однако, что клубы возвышаются и пропадают со скоростью света, поэтому легче всего узнать, где сейчас предлагают самый жаркий досуг, из бесплатного еженедельника *e.m@le* – его можно найти в одном из нижеперечисленных баров.

Для мужчин и женщин

«Амнезия-Кафе» (*Amnesia Café* ☎ 42 rue Vieille-du-Temple, 4°, Le Marais ☎ 01-42-72-16-94 ☐ Rambuteau, St-Paul) располагает не слишком освещенным баром: на потолке росписи ар-деко, а в зале – преуспевающие и образованные геи и лесбиянки.

«Банана-Кафе» (*Banana Café* ☎ 13 rue de la Ferronnerie, 1°, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-42-33-35-31 ☐ Châtelet Les Halles) заполняется сведущей модной наэлектризованной и скудно одетой разношерстной толпой: танцы на столах – здесь в порядке вещей.

«Куин» (*Queen* ☎ 102 av. des Champs-Élysées, 8°, Champs-Élysées ☎ 08-92-70-73-30 ☐ George V). Баснословный гей-клуб 1990-х гг. теперь не столь монументален, но двери его по-прежнему открыты не для всех. По праву задирая нос – фантастическая команда хауз-диджеев, хотя бы, – клуб славен такими суаре (*soiree*), как *Пьюэ* (*Pure*), *Саблим* (*Sublime*) и *Диско-инферно* (*Disco Inferno*). По пятницам, субботам и воскресеньям в заведении только геи, но в остальные дни публика смешанная.

Преимущественно мужские

★ В «Бар-д'Ар/Ле-Дюпле» (*Bar d'Art/Le Duplex* ☎ 25 rue Michel-Le-Comte, 3°, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-42-72-80-86 ☐ Rambuteau) тянет «ушибленных» искусством юных индивидуумов, часто бывающих на выставках и любящих альтернативную музыку и слабое освещение.

Кафе «Кокс» (*Café Cox* ☎ 15 rue des Archives, 4°, Le Marais ☎ 01-42-72-08-00 ☐ Hôtel de Ville) – показательная гей-явка. Заполняющие помещение мужчины, укрываясь за дымом, ищут таланты.

«Депозит» (*Le Dépôt* ☎ 10 rue aux Ours, 3°, République ☎ 01-44-54-96-96 ☐ Étienne Marcel) – это бар, клуб и тайная гей-явка, а по

воскресеньям (с 17.00) – всегда пользующийся успехом *Гей-Теа-Данс* (*Gay Tea Dance*).

«Оупен-Кафе» (*L'Open Café* ☎ 17 rue des Archives, 4°, Le Marais ☎ 01-42-72-26-18 ☐ Hôtel de Ville) не так напоминает клуб гей-знакомств, как соседнее Кафе «Кокс» (*Café Cox*) – стены здесь солнечных тонов. Летом здесьняя теплая выплывающаяся на улицу.

«Скорп» (*Le Scorp* ☎ 25 bd. Poissonnière, 2°, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-40-26-28-30 ☐ Grands Boulevards) входит в число самых долговечных ночных гей-клубов Парижа. По средам – вечера диско, четверги отданы французской попсе, пятницы – хаузу, субботы – техно, воскресенья – новой волне.

Преимущественно женские

«Блисс-Кафе» (*Bliss Café* ☎ 30 rue du Roi de Sicile, 4°, Le Marais ☎ 01-42-78-49-36 ☐ St-Paul) – бар, жужжащий в самом сердце Маре, особенно в ежевечерний счастливый час – с 18.00 до 20.00, а по пятницам и субботам в крошечном баре в подвале по вечерам зажигают диджеи. По будням пускают и мужчин, но в небольшом количестве.

«Шанмеле» (*Champmeslé* ☎ 4 rue Chabanaux, 2°, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-42-96-85-20 ☐ Bourse) – это та ось, вокруг которой вращается лесбийская ночная жизнь города (заведение работает до рассвета). В четверг она (вечер начинается в 22.00) преобразуется в кабаре традиционной французской песни. Регулярно проходят выставки живописи, а в пятницу вуаянт (*voyante* – ясновидящая) гадает по руке.

Наш
путеводитель
советует
★ «Палп» (*Le Pulp* ☎ 25 bd. Poissonnière, 2°, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-40-26-01-93 ☐ Grands Boulevards) – из числа редких в Париже лесбийских клубов, разумно распоряжающихся своими площадками: пополудни здесь приглашают на чай с танцами пенсионеров и одиноких людей (любопытно, не накладываются ли порой разные мероприятия друг на друга?) Музыка по четвергам – хауз, и слушать ее пускают даже парней, правда, в очень скромных количествах. По пятницам и субботам – клуб чисто дамский.

«Скандалёз» (*Les Scandaleuses* ☎ 8 rue des Écouffes, 4°, Le Marais ☎ 01-48-87-39-26 ☐ St-Paul) – наверное, самая стильная лесбийская точка Парижа. Мужчины допускаются в малом количестве, и то лишь как лица, сопровождающие скандалисток.

Джаз-клубы

Нет в Европе другого города, который бы так же был захвачен (и охвачен) джазом, как Париж. Проникновение его началось после завершения Первой мировой войны, когда город был потрясен Жозефиной Бейкер и Сидни Бечет. В 1940-е неуемный Джанго Рейнхарт готовил почву для проникновения в склепы левобережья бибопа, – внедряли «боп» десятилетие спустя уже Арт Блейки и Майлз Дейвис. Париж и сейчас оста-

ется одним из самых джазовых городов мира. Тем более что календарь мероприятий, организуемых в городе, дает немало возможностей, чтобы представить знатокам и любителям заезжих знаменитостей и местные дарования. Что касается вечернего досуга, читайте специализированные журналы «Джаз Хот» (*Jazz Hot*), «Джазмен» (*Jazzman*), «Джаз-магазин» (*Jazz Magazine*). Учтите, что до 22.00, а то и до 23.00 ничего не начинается, а за вход берут по-разному – от €7 до €16 и даже больше. Знайте также, что ежегодно в конце июня в парке *Ла-Виллетт* проводится **Виллетт-джаз-фестиваль** (*Villette Jazz Festival*) ☎ 01-40-03-75-75).

БОБУР/ЛЕЗ-АЛЬ «О-Дюк-де-Ломбард» (*Au Duc des Lombards*) ☎ 42 rue des Lombards, 1^{er}, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-42-33-22-88 ☐ Châtelet Les Halles) радует современным джазом на романтично освещенной бибоповской площадке, а интерьер зала явно навеян парижским метро.

«Бесе-Сале» (*Le Baiser Salé*) ☎ 58 rue des Lombards, 1^{er}, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-42-33-37-71 ☐ Châtelet Les Halles) заманивает юную толпу музыкой сальсы, ритм-энд-блюз, фьюжи и фанк.

Наш «Нью-Морнинг» (*New Morning*) ☎ 7 rue des Petites-Écuries, 10^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-45-23-51-41 ☐ Château d'Eau) – самая первая и важная площадка для поклонников авангардного джаза, фолка и «мировой» музыки; облик спартанский, настроение благоговейное.

☛ «Сансет» (*Le Sunset*) ☎ 60 rue des Lombards, 1^{er}, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-40-26-46-60 ☐ Châtelet Les Halles) предлагает джаз в исполнении французских и американских музыкантов, с упором на джаз-фьюжи и грув. Концерты начинаются в 22.00.

«Сансайд» (*Le Surside*) ☎ 60 rue des Lombards, 1^{er}, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-40-26-21-25 ☐ Châtelet Les Halles) находится по тому же адресу, что и «Сансет» (*Le Sunset*), но предпочтение отдает более классическому джазу и свингу, а вечером по понедельникам к микрофону приглашают приезжих вокалистов. Концерты начинаются в 21.00.

ЕЛИСЕЙСКИЕ ПОЛЯ «Лайонел-Хамптон-Джаз-Клуб» (*Lionel Hampton Jazz Club*) ☎ Meridien Hôtel, 81 bd. Gouvion-St-Cyr, 17^e, Champs-Élysées ☎ 01-40-68-30-42 ☐ Porte Maillot) назван в честь полюбившегося парижанам звонкого вибрафониста; здесь любят выступать всемирно известные джазмены – благо места вдоволь; заведение просторное и удобное.

ОСТРОВ СЕН-ЛУИ / ЛЕВОБЕРЕЖЬЕ «Каво-де-ла-Юшетт» (*Caveau de la Huchette*) ☎ 5 rue de la Huchette, 5^e, Quartier Latin ☎ 01-43-26-65-05 ☐ St-Michel) – один из немногих уцелевших с 1940-х гг. клубов, занимавших тогда подвальчики; теперь это образчик парижской классики, известный своими свингующими под дискотек танцорами.

«Фран-Пино» (*Le Franc Pinot*) ☎ 1 quai Bourbon, 4^e, Ile St-Louis ☎ 01-46-33-60-64 ☐ Pont-Marie) – закопченное бистро близ

Сены, допускающее в свои подвалы современные французские и американские группы.

«Пти-Журнал» (*Le Petit Journal*) ☎ 71 bd. St-Michel, 5^e, Quartier Latin ☎ 01-43-26-28-59 ☐ Luxembourg ☎ 13 rue du Commandant-Mouchotte, 14^e, Montparnasse ☎ 01-43-21-56-70 ☐ Montparnasse Bienvenue) располагается по двум адресам и издавна с успехом заманивает носителей известнейших имен во французском и международном джазе и, естественно, помнящую на эти имена публику. Теперь заведение специализируется на биг-бендах (Монпарнас) и дискотек (Сен-Мишель), да еще и обедами кормит – с 20.30 до 00.00.

МОНМАРТР «Бар-ле-Удон» (*Bar le Houdon*) ☎ 5 rue des Abbesses, 18^e, Montmartre ☎ 01-42-62-21-34 ☐ Abbesses) – некогда унылое кафе, переделанное сейчас в площадку для джаза со сдвигом рабочих дней – с четверга по субботу. Музыканты берут самые высокие ноты, слушатели старательно внимают, цены сходные. Концерты – с 21.30.

Пабы

Пивные в английском стиле, привлекающие англоязычную клиентуру выбором многих марок британского пива, находят все больше приверженцев и среди коренных парижан. К тому же здесь можно, заплатив разумные деньги, поесть в неуточный час.

«Олд-Альянс» (*Auld Alliance*) ☎ 80 rue François Miron, 4^e, Le Marais ☎ 01-48-04-30-40 ☐ St-Paul) – это стены в шотландских шпотах и персонал в килтах. Предлагается более 120 видов солодового виски, настоящее шотландское пиво, состязания в дартс и пул, а по нечетным числам проводятся музыкальные вечера – волынка, разумеется.

«Коинолиз-Корнер» (*Connolly's Corner*) ☎ 12 rue Mirbel, 5^e, Quartier Latin ☎ 01-43-31-94-22 ☐ Place Monge) – заведение сплошь ирландское; *Пиннес* (*Guinness*) из бочки и живая музыка по вторникам, четвергам, субботам и воскресеньям. Только прежде чем зайти, снимите галстук – не то его быстренько с вас сорвут и повесят на стену (правда, в утешение вам нальют пинту пива – даром).

«Криктер» (*Cricketer*) ☎ 41 rue des Mathurins, 8^e, Opéra/Grands Boulevards, ☎ 01-40-07-01-45 ☐ St-Augustin) – британский ответ на засилье Ирландии в парижских пабах. Есть пиво *Нью-касл-Браун-Эл* (*Newcastle Brown Ale*) в бочках и всяческая символика крикета на стенах.

«Финнеганс-Уэйк» (*Finnegan's Wake*) ☎ 9 rue des Boulangers, 5^e, Quartier Latin ☎ 01-46-34-23-65 ☐ Jussieu) – чудесный – потому что тихий и гостеприимный, – хотя и вполне ирландский паб на мощенной булыжником улочке. В бочках – *Пиннес* (*Guinness*), *Килкени* (*Kilkenny*) и *Мёрфи* (*Murphy*). Иногда по вторникам звучит традиционная ирландская музыка, а по пятницам бывает и живая. Счастливый час – с 18.00 до 20.00.

РЕСТОРАНЫ В НЕУРОЧНЫЙ ЧАС

УМИРАЕТЕ С ГОЛОДУ ПОСЛЕ ИСТОЩАЮЩЕЙ многочасовой трепотни? Не отказались бы от котлетки – да что там! – быка проглотили бы, если с перчиком?.. Но на дворе давно уже темно – час полуночный. К счастью, открытые допоздна brasserie и круглосуточные рестораны в большинстве своем не настаивают на бронировании места заранее. Ниже названы лучшие из них.

«О-Шьян-Ки-Фюм» (Au Chien Qui Fume) ☎ 33 rue du Pont Neuf, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-36-07-42 ☐ Les Halles) развлекает множеством остроумных живописных – в духе старых мастеров – изображений курящих собак. Традиционные французские блюда и дары моря подают до 1.00 ночи.

«О-Пье-де-Кошон» (Au Pied de Cochon) ☎ 6 rue Coquillière, 1^{er}, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-40-13-77-00 ☐ Les Halles). В этом заведении когда-то обслуживали выходивших в ночную смену работников ближнего продовольственного рынка. Резьба и позолота времен Второй империи отреставрированы, а меню по-прежнему радует традиционными блюдами – закажите свиные ножки или колбаски с требухой.

«Биенвеню» (Le Bienvenu) ☎ 42 rue d'Argout, 2^e, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-33-31-08 ☐ Louvre) выглядит, что и говорить, не очень (взять хотя бы слегка аляповатые росписи на задней стенке), но зато здесь потчуют простой французской едой, а в самые ранние часы утра – пожалуй – кускус. Открыто до 18.00.

«Клош-д'Ор» (La Cloche d'Or) ☎ 3 rue Monsart, 9^e, Montmartre ☎ 01-48-74-48-88 ☐ Place de Clichy) – воистину парижское учреждение, где и покойный президент Франсуа

Миттеран, и плясуньи «Мулен-Руж» могли вкушать одни и те же традиционные для Франции яства. Вам тоже это не запрещено – до 4.00 утра ежедневно, кроме воскресенья, когда заведение закрывается в 1.00 ночи.

«Кулисс» (Les Coulisses) ☎ 5 rue du Mont-Cenis, 18^e, Montmartre ☎ 01-42-62-89-99 ☐ Lamarck Caulaincourt), что неподалеку живописной площади Тертр, лучше всего подходит под понятие ночного ресторана: красные банкетки и венецианские зеркала 18 в. придают сходство с итальянским театром. Кормят – обычной французской едой – до 2.00 утра. В подвале с четверга по субботу работает клуб.

«Гран-Кафе-де-Капюсин» (Grand Café des Capucines) ☎ 4 bd. des Capucines, 9^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-43-12-19-00 ☐ Opéra) – действительно большое кафе, с пышным обеденным залом словно бы под бель этюк, в духе расположенного неподалеку здания Опера. Кормят великолепными устрицами, рыбой и мясными блюдами; цены внушительные. Кафе работает круглосуточно.

«Тамбур» (Le Tambour) ☎ 41 rue Montmartre, 2^e, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-42-33-06-90 ☐ Étienne Marcel, Les Halles) источает старомодное обаяние блошиного рынка. У хозяина самые парижские, наверно, усы во всем Париже, на стене – старый план метро, а еще бросаются в глаза рекламные объявления из позапрошлого года. Зайти стоит ради традиционной французской пищи: луковый суп, фуа-гра, стейк по-татарски, утка под маринадом. Открыто с 18.00 до 6.30 утра.

«Фрог-эн-Робиф» (Frog and Rosbif) ☎ 116 rue St-Denis, 2^e (2-й округ), Beaubourg/Les Halles ☎ 01-42-36-34-73 ☐ Étienne Marcel) предложит вам все, что душе угодно – и что всегда можно быть в традиционном английском кабачке. Пиво варят даже по предварительному спецзаказу, а на огромном телевизионном экране показывают футбол и регби.

Рок, поп и «мировая музыка»

В современной Франции нет, конечно, такого количества всемирно авторитетных рокеров, как в Великобритании, но за пару-тройку последних лет международный престиж французской эстрады заметно возрос. Такие исполнители, как Ману Чао, Эр (Air), Тармак (Tarmac) и Ле-Нубьян (Les Nubians), влили в традиционные мелодии прихотливый бит и французскую поэтику. Даже какой-нибудь супермодели (пример – Карла Бруни) удастся выпустить хороший альбом. Именно в Париже удобнее всего ловить любимую группу – очень часто город посещают с гастрольями самые разные коллективы, и особенно это верно для «мировой» музыки – вовсе не обязательно, что ее творцы заглянут и в ваш город. Заведения, как правило, берут за вход €15–€30 и заходятся около 23.00. Легче всего узнать о ближайших концертах из рекламы на доске объявлений в любом магазинчике-мастерской FNAC – в Париже их много.

«Батаклан» (Le Bataclan) ☎ 50 bd. Voltaire, 11^e, République ☎ 01-43-14-35-35 ☐ Oberkampf) – легендарная площадка для «потребления» живого рока, рэпа и регги в уютной обстановке.

«Казино-де-Пари» (Casino de Paris) ☎ 16 rue de Clichy, 9^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-49-95-99-99 ☐ Trinité) любило некогда Сержем Гензбуром. Здесь хороши балкон подковой да еще настроение: как в уютном, хотя и донельзя переполненном мюзик-холле.

В **«Сигаль» (La Cigale)** ☎ 120 bd. Rochechouart, 18^e, Montmartre ☎ 01-49-25-89-99 ☐ Pigalle) здорово потому, что выступают инди-группы – французские и зарубежные – и при случае заезжают крупные звезды.

«Диван-дю-Монд» (Divan du Monde) ☎ 75 rue des Martyrs, 18^e, Montmartre ☎ 01-44-92-77-66 Anvers) собирает разношерстную толпу, состав которой зависит от исполняемой этим вечером музыки: регги, соул, фанк или сальса. Концертами, как правило, руководят диджеи.

Здание **«Элизе-Монмартр» (L'Élysée Montmartre)** ☎ 72 bd. Rochechouart, 18^e, Montmartre ☎ 01-55-07-06-00 ☐ Anvers) построил Гюстав Эйфель, которому, надо надеяться, были бы по нраву хорошие концерты. Это одна из лучших площадок для выступлений самых бойких рок-групп, как французских, так и зарубежных.

«Олимпия» (Olympia) ☎ 28 bd. des Capucines, 9^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 08-92-69-23-00 ☐ Madeleine) – легендарная площадка, которую некогда предпочитали Жак Брель, Эдит Пиаф

и Арт Блейки, а сегодня здесь выступают французские певцы и такие идола джаза, как Сонни Роллинз. Что странно, так это необычайная история зала: прежнее помещение снесли, чтобы построить подземный паркинг, а вместо него построили новый зал, точно такой же, как старый, и в том же самом здании.

«Опюс-Кафе» (*L'Opus Café*) ☎ 167 quai de Valmy, 10^e, Canal St-Martin ☎ 01-40-34-70-00 ☐ Louis Blanc, что на живописном канале Сен-Мартен (*Canal St-Martin*), приглашает на концерты джаза и соула.

«Пале-Омниспорт-де-Пари-Берси» (*Palais Omnisports de Paris-Bercy*) ☎ 8 bd. de Bercy, 12^e, Bastille/Nation ☎ 08-92-69-23-00 ☐ Bercy) – крупнейшая площадка в Париже, где блистают английские и американские звезды (а мы видели вас здесь, мисс Спирс!).

«Зенит» (*Zenith*) ☎ Parc de la Villette, 211 av. Jean-Jaurès, 19^e, La Villette ☎ 01-42-08-60-00 ☐ Port de Pantin) – просторный концертный зал, обычно служащий ареной для рок-звезд; если повезет, вы увидите здесь Уайт-Страйпс (*The white stripes*) или Лимп-Бизкит (*Limp Bizkit*) – вместе с радостно визжащими парижанами. Соседний Грант-Аль-де-Ла-Виллетт, (*Grande Halle de la Villette*) устраивает каждый июнь фестивали «мировой» музыки.

ИСКУССТВА

Ни для кого не секрет, что немало художников и исполнителей со всего света, включая самых великих, в течение многих столетий селились в Париже: парижане – необыкновенно благодарная аудитория. Любящие культуру горожане, наживающиеся на ней «хищники» и художники-экспериментаторы образовывали экологические системы, существовавшие десятилетиями. Еще надо поискать такое современное художественное направление, которое зародилось бы не в Париже, а если даже такое и есть, то почти наверняка отыщется в Париже важное течение в нем. В самом деле: Ионеско и Бекетт преобразуют театр, Жан-го Рейнхарт со своей цыганской гитарой прокладывает свою тропу в мире джаза, а *нувель-ваг* (*nouvelle vague*) совершает революцию в кинематографе. Однако сейчас, несмотря на щедрые правительственные субсидии, художественный мир города далеко не на передней линии авангарда, как бывало в прошлом, но парижане по-прежнему и, как всегда, обожают искусство как таковое. Город богат сценами и концертными площадками и непрестанно привлекает театральные, оперные и балетные труппы со всего мира. А невообразимое множество кинотеатров превращает Париж в рай земной – или небесный – для почитателей кинематографа.

Музыкальный и театральный сезоны проходят с сентября по июнь; летом по всей Франции – вне Парижа – устраивается много фестивалей искусства. А в Париже с июля по август – замечательный праздник искусств *Пари-Картье-д'Эме* (*Paris* –

Quartier d'Eté) – на этот фестиваль со всего света съезжаются мировые звезды балета, классической музыки и джаза. Подробные списки мероприятий публикуются в еженедельниках *Парископ* (*Pariscope*) (раздел на английском языке для этого издания готовит журнал *Тайм аут* (*Time Out*)), *Оффисель-де-Спектакль* (*L'Officiel des Spectacles*) и *Зурбан* (*Zurban*). Заглядывайте также в *Аден* (*Aden*) и в *Фигароскоп* (*Figaroscope*) – так называются выходящие по средам приложения к газетам *Монд* (*Le Monde*) и *Фигаро* (*Figaro*) соответственно. Билеты можно купить в самом театре, но есть смысл добывать их заранее, так как часто билеты расходятся быстро. Может помочь *Парижское туристическое бюро* (*Paris Tourist Office*) по круглосуточной англоязычной горячей линии ☎ 08-92-68-30-00; есть и веб-сайт: ● www.paris-touristoffice.com – заодно и справки наведете.

Помочь с билетами может и гостиница, в которой вы остановились, или какое-нибудь турагентство, например *Опера-Театр* (*Opéra Théâtre*) ☎ 7 rue de Clichy, 9^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-42-81-98-85 ☐ Trinité), но придется уплатить комиссионный сбор – 20% от стоимости каждого билета. Продаются билеты и в магазинах *FNAC stores*, прежде всего по адресу: ☎ *na Forum des Halles* ☎ 1-5 rue Pierre-Lescot, 3-й этаж вниз, 1^{er}, Beaubourg/Les Halles ☎ 08-92-68-36-22 ☐ Châtelet Les Halles). Магазин *Вёрджин-Мегастор* (*Virgin Megastore*) ☎ 52 av. des Champs-Élysées, 8^e, Champs-Élysées, ☎ 01-49-53-50-00 ☐ Franklin-D.-Roosevelt) тоже торгует билетами на спектакли и концерты, а билеты на представления в этот день продают за полцены в *Киоск-Театр* (*Kiosques Théâtre*) ☎ *Hanpotius* 15 pl. de la Madeleine, Opéra/Grands Boulevards ☐ Madeleine ☎ *За Монпарнассским вокзалом*, pl. Raoul Dautry, 15^e, Montparnasse ☐ *Montparnasse Bienvenüe*) со вторника по субботу с 12.30 до 20.00, а по воскресеньям с 12.30 до 16.00. Билеты за полцены бывают и во многих театрах, особенно на первой неделе после премьеры. Подробности можно выяснить, листая вышеуказанные еженедельники.

Цирк

Нет необходимости знать французский язык, чтобы смотреть цирковое представление. Места, где выступает та или иная труппа, часто меняются, поэтому следите за рекламой в вышеуказанных еженедельниках. Билеты стоят от €7 до €39. Цирк *Сирк-Алексис-Грюсс* (*Cirque Alexis Gruss*) ☎ Pelouse de Madrid, Allée de la Reine Marguerite, Bois de Boulogne ☎ 01-45-01-71-26 ☐ Porte Maillot, затем автобусом № 244 до остановки «Рут-де-Лак» (*Route des Lacs*) находится в Париже пять месяцев в году; представления нарочито старомодны, особенно поражают всадники. Цирк *Диана-Морено-Борманн* (*Cirque Diana Moreno Bormann*) ☎ rue de la Haie Coq, 9^e, ☎ 01-64-05-36-25 ☐ Porte de la Chapelle) хорош для зрителей любого возраста; представления по субботам, воскресеньям и средам с 15.00. Цирк-д'Изер-

Бульон (Cirque d'Hiver Bouglione) ☎ 110 rue Amelot, 11^e République ☎ 08-92-68-08-92 ☎ Filles du Calvaire) – это два славных цирковых учреждения: в прекрасном, построенном в 1852 г. зале *Cirk-d'Hoer* (Cirque d'Hiver) теперь выступает труппа «Бульон» (Bouglione), прославившаяся волнующими представлениями, по ходу которых сменяют друг друга акробаты, жонглеры, фокусники, клоуны, гимнасты, змеи и голуби. **Цирк-де-Пари (Cirque de Paris)** ☎ 115 bd. Charles-de-Gaulle, Villeneuve-la-Garenne ☎ 01-47-99-40-40 ☎ Porte de Clignancourt, далее автобусом № 137) предлагает провести день в ширке: с утра – экскурсия за кулисы, потом ланч с артистами, а пополудни – представление.

Классическая музыка

В начале 2006 г. открылся после ремонта **Салль-Плеэль (Salle Pleyel)**, в котором регулярно выступает Оркестр-де-Пари (Orchestre de Paris).

Сите-де-ла-Музик (Cité de la Musique) ☎ In Parc de la La Villette, 221 av. Jean-Jaurès, 19^e, La Villette ☎ 01-44-84-44-84 ☎ Port de Pantin) предлагает разнообразные программы классической и экспериментальной музыки, а также концерты «мировой» музыки – все в постмодернистском обрамлении.

ИРКАМ (IRCAM) ☎ 1 pl. Igor-Stravinsky, 4^e, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-44-78-48-16 ☎ Châtelet Les Halles, Hôtel de Ville) устраивает концерты современной классической музыки в собственном театре, соседнем *Центре Помпиду* и в *Сите-де-Музик (Cité de la Musique)*.

Мэзон-де-Радио-Франс (Maison de Radio France) ☎ 116 av. du Président-Kennedy, 16^e, Passy-Auteuil ☎ 01-56-40-15-16 ☎ RER: Maison de Radio France) – это штаб-квартира бесчисленных радио- и телестанций, которая часто принимает и Национальный оркестр Франции. А Филармонический оркестр радио Франции обычно выступает в меньшем модернистском зале *Оливье Мессиана*.

Опера-Руаяль (L'Opéra Royal) ☎ Château de Versailles, Versailles ☎ 01-30-83-78-88 ☎ RER: Versailles-Rive Gauche). Здание было построено за 20 месяцев в честь бракосочетания Людовика XVI и Марии-Антуанетты. В 18 в. здесь ставили Кастора и Поллукса Рамо и Ифигению Глюка. Сегодня же в сезон – с марта по сентябрь – можно прослушать камерные и оркестровые концерты и посмотреть балет или спектакль театральной труппы *Нуво-Плеизир (Les Nouveaux Plaisirs)*.

★ **Салль-Корто (Salle Cortot)** ☎ 78 rue Cardinet, 17^e, Parc Monceau ☎ 01-47-63-85-72 ☎ Malesherbes). Эту настоящую акустическую драгоценность построил в 1918 г. Огюст Перре, обещавший возвести зал, который будет звучать, как скрипка. Сегодня здесь звучит не только классическая музыка, но и джаз. По вторникам и четвергам бывают также, в 12.30, бесплатные сольные концерты студентов смежного с залом *Корто* музыкального вуза *Эколь-Нормаль-де-Музик (École Normale de Musique)*.

Салль-Гаво (Salle Gaveau) ☎ 45 rue de la Boétie, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-49-53-05-07 ☎ Miromesnil) – это зал на 1200 мест с фантастической акустикой и, конечно же, узнаваемой парижской статью. Бело-золотое убранство отrestaврировано по ходу недавнего ремонта. В зале исполняется камерная музыка, выступают пианисты и певцы (обычно с сольными концертами – они обозначаются как рециталы).

Театр на Елисейских Полях (Théâtre des Champs Élysées) ☎ 15 av. Montaigne, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-49-52-50-50 ☎ Alma-Marceau) побывал полем пресловутой «Битвы о Весеннем Обряде»: тогда, в 1913 г., пришлось вызывать полицию, потому что зрители, гневаясь на «Весну священную» И. Стравинского в хореографии В. Нижинского, вздумали расправиться со своими креслами. Сегодня же в этот не без изыщества отrestaврированный плюшевый храм ар-деко стоит зайти хотя бы ради архитектуры. Но ведь здесь еще и концерты бывают, и балет – и всё это, разумеется, на высшем уровне.

Театр Пале-Руаяль (Théâtre du Palais Royal) ☎ 38 rue Montpensier, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-97-59-81 ☎ Palais-Royal) блистает залом на 750 мест – в золоте и пурпуре. С января до июня эта роскошь обрамляет концерты в Пале-Руаяль: череду исполнений музыки барокко, сольного вокала и представлений оперы-буфф.

Концерты в церквях и музеях

Париж богат бесплатными и недорогими концертами, проходящими в дневное или вечернее время в многочисленных храмах. Слушатели внимают органу, хоральной музыке или оркестру, а концертной площадкой служит любой храм – от собора Нотр-Дам до скромной приходской церкви. Некоторые представления включаются в календарь **Фестиваля священного искусства (Festival d'Art Sacré)** ☎ 01-44-70-64-10), который проводится с середины ноября до Рождества. Сверяйтесь с еженедельными расписаниями и рекламными листовками, которые вывешивают на доске объявлений у входа храма – справочные телефоны могут меняться, поскольку у мероприятий не обязательно одни и те же организаторы.

★ Ниже перечисляются лучшие по своим концертным качествам церкви Парижа. **Сент-Шапель (Sainte-Chapelle)** ☎ 4 bd. du Palais, 1^{er}, Ile de la Cité ☎ 01-42-77-65-65 ☎ Cité) – это не только огромные мерцающие витражи, но и незабываемые концерты при свечах с апреля по середину октября; бронировать места следует загодя – чем раньше, тем лучше. **Сент-Эфрем (St-Ephrem)** ☎ 17 rue des Carmes, 5^e, Quartier Latin ☎ Maubert Mutualité) – в этой церкви часто выступают солисты и хоры. **Сен-Жермен-де-Пре (St-Germain-des-Prés)** ☎ Pl. St-Germain-des-Prés, 6^e St-Germain-des-Prés ☎ St-Germain-des-Prés) – старейшая церковь Парижа. Она известна органными рециталами и концертами с более обширной программой. **Сен-Жюльен-ле-Повр (St-Julien-le-Pauvre)** ☎ 23 quai Montebello, 5^e, Quartier Latin ☎ St-Michel).

Эта концертная площадка, бесспорно, очень мала и тесна, но как она волшебнико преобразается при первых звуках классической музыки.

Во многих музеях также часто звучит классическая музыка. Билеты на концерты обычно не включаются в плату за вход. Расписания представлений печатают парижские еженедельники, в частности «Парископ» (*Pariscop*). Одни из лучших классических концертов устраиваются в зале **Одиторийюм-дю-Лувр** (*Auditorium du Louvre*) Palais du Louvre, Louvre/Tuileries ☎ 01-40-20-55-55 ☐ Palais-Royal, Louvre, по вечерам каждую среду и в полдень по четвергам. В **музее Орсе** (☎ 1 rue de Bellechasse, 7^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-40-49-47-57 ☐ RER: Musée d'Orsay (*Музе-д'Орсе*)) в полдень или рано вечером проходят небольшие концерты (вокальные циклы, камерная музыка, выступления пианистов). **Музей Средних веков** (*Musée du Moyen Age*) ☎ 6 pl. Paul Painlevé, 5^e, Quartier Latin ☎ 01-53-73-78-16 ☐ Cluny La Sorbonne) с октября по июль радует концертами старинной музыки.

В восхитительно живописном здании **Оранжерии-де-Багателль** (*Orangerie de Bagatelle*) Parc de Bagatelle, av. de Longchamp, Bois de Boulogne ☎ 01-45-00-22-19 ☐ Sablons) в конце июня – начале июля проходит замечательный фестиваль Шопена. Неподалеку, в Ботаническом саду, в августе по субботам и воскресеньям в 16.30 начинаются бесплатные концерты классической музыки.

Балет

Как правило, начинающие, а также авангардные хореографы представляют публике свое творчество в небольших залах, расположенных в районах Бастилии, Маре и в ближних пригородах. Классический балет находит себе самые неожиданные площадки – от оперных театров до стадионов. Заглядывайте в еженедельники, публикующие театральную рекламу.

Мэзон-дез-Ар-э-де-ла-Культур (*Maison des Arts et de la Culture*) ☎ 1 pl. Salvadore Allende, Créteil ☎ 01-45-13-19-19 ☐ Créteil Ptéfecture), что сразу же за чертой Парижа, – это прекрасная балетная площадка, притягивающая труппы самого высокого полета Франции и всего мира. Здесь выступали, к примеру, Бланка Ли, Филипп Декуффле, Михаил Барышников и его *Уайт-Оук-Данс-Проджект* (*White oak dance project*).

Опера-Гарнье (*Opéra Garnier*) ☎ pl. de l'Opéra, 9^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 08-92-89-90-90 ☐ www.opera-de-paris.fr ☐ Opéra) – построенная Наполеоном III роскошная обитель *Балле-де-л'Опера-Насьональ* (*Ballet de l'Opéra National de Paris* – Парижский балет национальной оперы) – труппы со стороны допускаются редко. Национальный же балет, о котором трудно сказать что-то дурное, обычно предлагает одну и ту же программу: полнометражный балет, скажем «Сильвия» или «Сильфида», либо вечернее представление из пьес покороче – и так около полуодужины раз подряд. Бывают и особые мероприятия (они порой

растягиваются на несколько представлений), к примеру вечер, посвященный хореографии Мориса Бежара или музыке Игора Стравинского; зачастую спектакли перемежаются с обычными представлениями. Билет на одно место стоит €6–€37; учтите, что места подешевле уступают и в качестве: быть может, вам придется все представление глядеть на колонну, загромождающую сцену.

Театр Бастилии (*Théâtre de la Bastille*) ☎ 76 rue de la Roquette, 11^e, Bastille/Nation ☎ 01-43-57-42-14 ☐ Bastille) заслуживает упоминания как образчик новаторской деятельности в районе Бастилии; театр может похвастаться завидным списком звезд современного модернистского балета, которым он послужил пусковой площадкой.

Театр Сите-Этернасьональ (*Théâtre de la Cité Internationale*) ☎ 21 bd. Jourdan, 14^e, Parc Montsouris ☎ 01-43-13-50-50 ☐ RER: Cité Universitaire) – это объединение трех театров в самом сердце международного студенческого городка Сите-Юниверситер (*Cité Universitaire*). Здесь выступают молодежные авангардные труппы, а в феврале принимают балетный фестиваль *Преск'иль-де-Данс* (*Presq'illes de Danse*) – важнейшие мероприятия фестиваля происходят именно здесь.

Театр-де-ла-Вилль (*Théâtre de la Ville*) ☎ 2 pl. du Châtelet, 4^e, Beaubourg/Les Halles ☐ Châtelet ☎ 31 rue des Abbesses, 18^e, Montmartre ☐ Abbesses ☎ 01-42-74-22-77 для обоих адресов) – арена современного балета. В театре показываются такие труппы, как *Ла-Ла-Ла-Хьюман-Стенс* (*La La La Human Steps*) и *Роза* (*Rosas*) с Анной-Терезой де Керсмейкер. А еще здесь ежегодно, в июне, выступает королева европейского модерн-балета Пина Бауш.

Кино

Французы высокопарно называют кинематограф *сесьем-ар* (*septième art* – седьмое искусство) и обсуждают новый фильм не меньше, чем открытие художественной галереи или театральную премьеру. Не сказать, конечно, чтобы они увлекаются настолько, что совсем забывают про свой пол-корн, но в Париже далеко не редкость очередь за билетами на ретроспективу Хичкока, сенсационный документальный или голливудский артхаусный фильм, а то и на блокбастер или просто нашумевшую картину. В Париже сотни кинотеатров, показывающих новые и классические французские и зарубежные фильмы, а также соблазнительный выбор независимой документальной кинопродукции. Есть и кинотеатры, где крутят фильмы на английском языке, и особенно их много близ Елисейских Полей, на бульваре Итальян (*boulevard des Italiens*) близ Оперы, и в районе Сен-Жермен-де-Пре. Следите за еженедельниками, печатающими кинорекламу. Сокращение *п.о.* означает недублируемый фильм (*version originale*), а *т.ф.* – дублированный (*version française*). За билет берут €6–€9, но есть кинотеатры, снижающие плату за вход по отдельным дням (обычно по

Наш
путеводитель
советует
★

понедельникам, иногда по средам) или на утренние сеансы; другие заведения делают скидки на несколько посещений. Обычно сеанс состоит из двух частей: первая длится 10–25 мин, называется «сеанс» (*séance*) и состоит из рекламы, анонсов и иногда короткометражных фильмов, вторая – это собственно фильм. Классическая, независимая и прочая некоммерческая кинематография демонстрируется во многих кинотеатрах, прежде всего в Латинском квартале – но не только, а еще в Париже есть специальное учреждение для любителей и знатоков кино – *Синематек-Франсез* (*Cinémathèque Française*). Кинотеатры часто приглашают на ретроспективы (см. рубрики *Фестивали* – *Festivals* – в рекламных еженедельниках). Ниже перечисляются заслуживающие внимания независимые кинотеатры.

Кинотеатры

Наш **Парод** (*La Pagode* – Парода ☎ 57 bis rue de Babylon, 7^e, Trocadéro/ Tour Eiffel, ☎ 08-92-89-28-92 ☐ St-François-Xavier) – где еще в Париже вам покажут кино в самой настоящей древней пагоде? Эту мечту – лучше сказать, сон наяву – о Дальнем Востоке построили в 1896 г. для жены хозяина универмага «О-Бон-Марше» (*Au BonMarchés*). В 1970-х гг. здание, уже превратившееся в кинотеатр, решили было снести, но окрестные жители вместе с режиссером Луи Малле отстояли его. Недавно были закончены реставрационные работы. В том, что тут показывают, нет ничего особенного, но обстановка завораживает – как устоять перед мерцанием шелков и позолоты в японском зале *Салль-Жапонез* (*Salle Japonaise*)? А если летом вы заявитесь немного пораньше, то сможете выпить чай в саду с бамбуковой изгородью.

Гомон-Гранд-Экран (*Gaumont Grand Écran* ☎ 30 pl. d'Italie, 13^e, Chinatown ☎ 08-92-69-66-96 ☐ Place d'Italie) может гордиться самым большим в Париже экраном. **Гран-Рекс** (*Grand Rex* ☎ 1 bd. Poissonière, 2^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 08-92-68-05-96 ☐ Bonne Nouvelle), работающий с 1932 г., имеет необъятный зал на 2800 мест. **Макс-Линдер-Панорама** (*Max Linder Panorama* ☎ 24 bd. Poissonière, 9^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 08-92-68-50-52 ☐ Grands Boulevards) назван еще в 1932 г. – в честь актера французского бурлеска Макса Линдера; оцените мраморные полы и флорентийскую штукатурку стукко на стенах. **Эм-Ка-дэ-Кэ-де-Сен** (*МК2 Quai de Seine* ☎ 14 quai de Seine, 19^e, Canal St-Martin ☎ 08-92-68-14-07 ☐ Stalingrad) объединяет кинотеатр с рестораном; заслуживает посещения не только чтобы посмотреть новый фильм, но и чтобы оглядеть окрестности кинотеатра: он стоит на берегу большого водоема, который называется *Бассен-де-ла-Виллетт* (*Bassin de la Villette*). **Ю-Же-Сэ-Сине-Сите-Берси** (*UGC Ciné Cité Bercy* ☎ 2 cour Saint-Emilion, 12^e, Bercy ☎ 08-92-70-00-00 ☐ Cour St-Emilion) – это огромный комплекс с 18 экранами возле торгового *Берси-Вилаж* (*Bercy Village*); что касается звука и сидений, это место из лучших.

Специализированные кинопрограммы

Главный храм поклонников Федерико Феллини, Ингмара Бергмана и Пьера Рене – это, разумеется, прославленная французская кинематека – **Синематек-Франсез** (*Cinémathèque Française* ☎ 51 rue de Bercy, 12^e, Bercy ☎ 01-56-26-01-01 ☐ Bercy). Ее первопроходческая задача – сохранение старинного кино. В 2005 г. открылось новое здание кинематеки: его спроектировал Франк Гери, предусмотревший музей и видеоблиотеку наряду с четырьмя кинотеатрами.

В **Аккатон** (*Accatone* ☎ 20 rue Cujas, 5^e, Quartier Latin ☎ 01-46-33-86-86 ☐ Cluny La Sorbonne) показывают в основном европейские художественные фильмы. **Аксон-Эколь** (*Action Écoles* ☎ 23 rue des Écoles, 5^e, Quartier Latin ☎ 01-43-29-79-89 ☐ Maubert Mutualité) специализируется на старой американской классике. В **Шампо** (*Champo* ☎ 51 rue des Écoles, 5^e, Quartier Latin ☎ 01-43-54-51-60 ☐ Cluny La Sorbonne) часто можете посмотреть фильмы Хичкока. **Гранд-Аксон** (*Grande Action* ☎ 5 rue des Écoles, 5^e, Quartier Latin ☎ 01-43-29-44-40 ☐ Cardinal Lemoine jussieu) обычно «крутит» американскую классику. **Картье-Латан** (*Quartier Latin* ☎ 9 rue Champollion, 5^e, Quartier Latin ☎ 01-43-26-84-65 ☐ Cluny La Sorbonne) – один из тех кинотеатров близ Сорбонны, где показывают новые иностранные фильмы. **Сент-Андре-дес-Арт** (*St-André-des-Arts* ☎ 30 rue St-André-des-Arts, 6^e, Quartier Latin ☎ 01-43-26-48-18 ☐ St-Michel) – один из лучших кинотеатров Парижа; ежегодно устраивает своего рода фестиваль одного режиссера – Бергмана или Тарковского, к примеру.

В **Ле-Бальзак** (*Le Balzac* ☎ 1 rue Balzac, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-45-61-10-60 ☐ George V) часто перед показом фильма устраивают беседы с режиссерами. **Центр Помпиду** (*Centre Pompidou* ☎ Pl. Georges Pompidou, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-44-78-12-33) регулярно проводит тематические фестивали. **Синема-де-Синеаст** (*Cinéma des Cinéastes* ☎ 7 av. de Clichy, 17^e, Montmartre ☎ 01-53-42-40-20 ☐ Place de Clichy) устраивает предварительные просмотры, показывает ролики новых фильмов до их выхода в прокат, а также короткометражные, документальные картины и, изредка, фильмы, уже сошедшие с экрана; прежде в здании было кабаре, но вместо него теперь здесь кинотеатр и винный бар. **Антроп** (*L'Entrepôt* ☎ 7 rue Francis-de-Pressencé, 14^e, Montparnasse ☎ 01-45-40-07-50 ☐ Pernetу) приглашает на спецпросмотры, а также в кафе, бар, ресторан и книжный магазин при кинотеатре. В **Форум-дез-Имаж** (*le Forum des Images* ☎ Forum des Halles, вход с Porte Saint-Eustache, 1^{er}, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-44-76-62-00 ☐ Les Halles) вы сможете увидеть архивные фильмы и видеосъемки Парижа. За €5,50 вам позволят посмотреть четыре фильма плюс два часа видео и 30 мин блуждания в Интернете. **Жеод** (*La Géode* ☎ At Cité des Sciences et de l'Industrie, Parc de la La Villette, 26 av. Corentin-Cariou, 19^e, La Villette ☎ 08-92-68-45-40 ☐ Porte de La Villette) показывает широкоугольные

фильмы *Олимпикс* (обычно документальные) на огромном сферическом экране. Летом в **Парке Ла-Виллетт** (*Parc de la La Villette* ☐ Port de Pantin, Porte de La Villette) тоже показывают кино на большом экране – и на свежем воздухе. Зрители по большей части совмещают это удовольствие с пикником. На входе дают напрокат раскладные стулья. Кинорепертуар и прочие подробности узнавайте в рекламных еженедельниках.

Галереи

Художественные галереи разбросаны по всему городу, однако специализирующиеся на определенном периоде или эпохе в истории искусства зачастую располагаются неподалеку друг от друга, образуя созвездие на карте района, а то и квартала. Многие из галерей современного искусства, к примеру, сосредоточены близ Центра Помпиду, музея Пикассо и Опера-де-ла-Бастий. В последнее время авангардные галереи перебираются в 13-й округ, на улицу Луис-Вейс (*rue Louise Weiss*), к Библиотеке Франсуа Миттерана. В районе Сен-Жермен-де-Пре показывают больше старых мастеров, а признанные современные художники господствуют в галереях рядом с улицей Фобур Сент-Онорэ (*rue du Faubourg St-Honoré*) и авеню Матignon (*avenue Matignon*). А в так называемом **Карре-Рив-Гаш** (*Carré Rive Gauche* – Квадрат левобережья), вокруг улицы Бак (*rue du Bac*) в Сен-Жермен-де-Пре, прячутся десятки галерей живописи и антиквариата. Сведения о выставках в том или ином районе см. на сайте ☐ www.carrerivegauche.com.

Помните, что многие галереи прячутся во внутренних дворах, выдавая себя лишь маленькой табличкой на фасаде – углядев такую вывеску, считайте ее приглашением зайти. А «проложить курс» по галереям вам поможет план города, который издает **Ассоциация галерей** (*Association des Galeries*): взять его можно чуть ли не в любой из нижеперечисляемых галерей. Или же загляните на веб-сайт ☐ www.associationdesgaleries.org. Список галерей антиквариата см. в главе 6.

Художественный мир Парижа полон слухов и сплетен, так как главный французский аукцион в особняке **Друо** (*Hôtel Drouot* ☐ 9 rue Drouot, 9^e, Opéra/Grands Boulevards ☐ 01-48-00-20-00 ☐ Richelieu Drouot) утратил монополию на организацию распродаж произведений искусства. **Кристиз** (*Christie's* ☐ 9 av. Matignon, 8^e, Champs-Élysées ☐ 01-40-76-85-85 ☐ Champs-Élysées-Clemenceau) подсушился и открыл свое представительство с ошеломительно роскошными смотровыми залами и внушительным календарем аукционов. **Сотби** (*Sotheby's* ☐ 76 rue du Faubourg St-Honoré, 8^e, Champs-Élysées ☐ 01-53-05-53-05 ☐ St-Philippe-du-Roule) – главный соперник «Кристиз» (*Christie's*); предлагает весьма честолюбивый календарь распродаж.

Агат-Гайяр (*Agathe Gaillard* ☐ 3 rue Pont Louis-Philippe, 4^e, Le Marais ☐ 01-42-77-38-24 ☐ Hôtel de Ville). Агата Гайяр первая в Париже, еще в 1975 г., открыла фотогалерею, и с тех пор здесь проходят выставки многих великих мастеров, таких как

Андре Кертес, Апри Картье-Брессон или Эдуар Буба. Сегодня в галерее представлены звезды жанра, набирающие высоту.

«Аркурьяль» (*Artcurial* ☐ 61 av. Montaigne, 8^e, Champs-Élysées ☐ 01-42-99-16-16 ☐ Franklin-D.-Roosevelt) напоминает музейную лавочку: торгует декоративными вещами и выставляет работы таких художников, как Брем ван Вельде и Паоло Вукки.

«Анвидар» (*Enviedart* ☐ 24 rue Treillard, 8^e, Champs-Élysées ☐ 01-53-30-00-10 ☐ Miromesnil) объединяет в своем собрании весьма разнородные стили современного искусства. Галерея известна впечатляющим количеством любопытных выставок набирающих силу художников, включая Яна Кинтгена, Ханну Сидорович и Ян Дин.

«Галери-Арну» (*Galerie Arnoux* ☐ 27 rue Guénégaud, 6^e, St-Germain-des-Prés ☐ 01-46-33-04-66 ☐ Odéon) – из тех галерей, которые специализируются на абстрактной живописи 1950-х гг.; есть также работы начинающих живописцев и скульпторов.

«Галери-Камера-Обскура» (*Galerie Camera Obscura* ☐ 268 bd. Raspail, 14^e, Montparnasse ☐ 01-45-45-67-08 ☐ Raspail) – небольшая фотогалерея в духе дзэн-буддизма. Среди фотографов – Люсьен Эрве, Вилли Ронис и Ясучиро Исимото.

«Галери-Клод-Бернар» (*Galerie Claude Bernard* ☐ 5 rue des Beaux-Arts, 6^e, St-Germain-des-Prés ☐ 01-43-26-97-07 ☐ St-Germain-des-Prés) прочно держится традиционного фигуративного искусства.

«Галери-Дина-Верни» (*Galerie Dina Vierny* ☐ 36 rue Jacob, 6^e, St-Germain-des-Prés ☐ 01-42-60-23-18 ☐ St-Germain-des-Prés) открылась вскоре после войны по инициативе бывшей музы скульптора Аристиды Майоля. С той поры галерея открыла таких художников, как Серж Полякофф, Владимир Янкелевски и Илья Кабаков.

«Галери-Лелонг» (*Galerie Lelong* ☐ 13 rue de Téhéran, 8^e, Miromesnil ☐ 01-45-63-13-19 ☐ Miromesnil). Его владельцам принадлежат также галереи в Нью-Йорке и Цюрихе. Представлены разношерстные современные художники.

У **«Галери-Луи-Карре»** (*Galerie Louis Carré* ☐ 10 av. de Messine, 8^e, Miromesnil ☐ 01-45-62-57-07 ☐ Miromesnil) длинная история поддержки и продвижения многих французских художников, включая Жана Базена, но галерея не намерена потеряться в былом и минувшем.

«Галери-Март» (*Galerie Maeght* ☐ 42 rue du Bac, 7^e, St-Germain-des-Prés ☐ 01-45-48-45-15 ☐ rue du Bac) – парижский филиал Фонда-Март (*Fondation Maeght*), который прописан в городе Сен-Поль-де-Ванс. В галерее экспонируется современная живопись, включая работы Поля Ребейролла и Марко дель Пе, а также книги, эстампы и разумно оцененные плакаты.

«Галери-Тамплон» (*Galerie Templon* ☐ Во дворе 30 rue Beaubourg, 3^e, Beaubourg/Les Halles ☐ 01-42-72-14-10 ☐ Rambuteau) первой в 1960-е гг. представила Парижу американских художников, а теперь показывает художников со всего света, включая французскую звезду Жана-Пьера Рейно.

- ★ **«Галери-де-сан-трез»** (*Galerie-213* ☎ 58 rue de Charlot, 3^e, Le Marais ☎ 01-43-22-83-23 ☐ Filles du Calvaire) принадлежит Марион де Беапре, которая в свое время работала агентом ведущих фотографов, в частности Питера Линдберга и Паоло Роверси. Теперь ее галерея в здании 18 в. выставляет работы Элгера Эссера, Георгия Пинхасова, Гuido Мокафико и многих других. Фасадную сторону дома занимает книжный магазин.
- «Галери-Ивон-Ламбер»** (*Galerie Yvon Lambert* ☎ 108 rue Vieille-du-Temple, 3^e, Le Marais ☎ 01-42-71-09-33 ☐ St-Sébastien Froissart) руководит человек, который, как ведомо всем французам, открыл минимализм и концептуальное искусство – но самым выдающимся его подвигом остается, конечно, продажа живописи слепцу. За многие годы он показал всех, кого только можно: выставлялись Даниэл Бюрен, Христо, Сол Луитт и Джулиан Шнабель. Ныне Ламбер экспонирует таких художников, как Дженни Хольцер, Дуглас Гордон и Кристиан Болтански.
- «Джойс»** (*Joyce* ☎ Palais-Royal, 9 rue de Valois, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-40-15-03-72 ☐ Palais-Royal) – это галерея и бутик преуспевающей лавочки из Азии по имени Джойс Ма. Она часто приглашает восточных художников показывать свои работы парижанам.
- «Лувр-де-Антикер»** (*Louvre de Antiquaires* ☎ 2 pl. du Palais-Royal, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-97-27-27 ☐ Palais-Royal) – это элегантный многоэтажный комплекс, где 250 парижских дилеров выставляют свои сокровища: мебель Людовика XV, ковры, старинные украшения. Работает со вторника по воскресенье – с 11.00 до 19.00, а в июле и августе уходит на выходной и по воскресеньям.
- ★ **«Таддеус-Ропак»** (*Thaddeus Ropac* ☎ 7 rue Debelleye, 3^e, Le Marais ☎ 01-42-72-99-00 ☐ St-Sébastien Froissart) – на самом переднем крае скрещения моды с искусством. Ропак показывает самых стильных из современных художников: Том Закс, Силви Флэри и Ясумаса Моримура.

Опера

Париж может предложить самое лучшее в оперном искусстве – и об этом известно многим тысячам. Следовательно, достать билет в **«Опера-де-ла-Бастий»** или **«Опера-Гарнье»** в мгновение ока, скорее всего, не получится, так что надо планировать такое мероприятие заранее. Расписание спектаклей можно узнать на веб-сайте www.opera-de-paris.com или же в буклете *Сезон-де-Пари* (*Saison de Paris*), издаваемом **Парижским туристическим бюро** (*Paris Tourist Office*); можно также отправить по почте письменный запрос в **«Опера-де-ла-Бастий»** (*Opéra de la Bastille* ☎ 120 rue de Lyon, Bastille/Nation, 75576 Paris). В ответ вы получите расписание и бланк ответа. После того как вы отправите заполненный бланк, вам останется только явиться вовремя в выбранный вами театр и оплатить билеты; можно также уплатить заранее кредитной карточкой. Будьте осторожны: покупать билеты с рук – дело ненадежное. Ничего

похожего на зал ожидания нет ни в Опера-Гарнье, ни в Опера-де-ла-Бастий.

«Опера-де-ла-Бастий» (*Opéra de la Bastille* ☎ pl. de la Bastille, 12^e, Bastille/Nation ☎ 08-92-89-90-90 ☐ www.opera-de-paris.fr ☐ Bastille) – сверхсовременное здание, которое построил в 1989 г. архитектор Карлос Отт. Оно стало главной обителью оперного искусства в Париже, потеснив Оперу-Гарнье. Спектакли, как и само помещение, отличаются авангардизмом: если и ставят «Богему», то постановка подчеркнута осовремененная, не говоря уже о текстах Кафки под музыку. Билеты на представления Опера-де-Пари стоят €10–€114 и продаются в кассе за две недели до объявленного спектакля, а по телефону можно заказать место и за месяц. Оперный сезон продолжается обычно с сентября по июль, кассы открыты с 11.00 до 18.30 с понедельника по субботу. Веб-сайт не только предоставляет полную и исчерпывающую информацию, но и позволяет заказывать билеты.

«Опера-Комик» (*Opéra Comique* ☎ 5 rue Favart, 2^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 08-25-00-00-58 ☐ Richelieu Drouot). Здание этого оперного театра – воистину драгоценность. В нем царит озорник французской театральной режиссуры Жером Савари. Основной репертуар – оперетты, но театр предоставляет сцену и современному балету-модерн, и исполнителям классической музыки: концерты, вокальные рециталы.

Наш **«Опера-Гарнье»** (*Opéra Garnier* ☎ pl. de l'Opéra, Opéra/Grands Boulevards ☎ 08-92-89-90-90 ☐ www.opera-de-paris.fr ☐ Opéra) – великопное убежище баснословного Призрака и Эдгара Дега, а также многих прославленных оперных звезд, до сих пор допускаемых на сцену по случаю того или иного концерта, устраиваемого властями Опера-де-Пари, – сегодня на сцене в основном исполняются балетные постановки, поскольку зал официально принадлежит труппе *Балле-де-ль'Опера-Насьональ-де-Пари* (*Ballet de l'Opéra National de Paris*). Более масштабные оперные спектакли обычно ставятся в Опера-де-ла-Бастий, тогда как на долю Опера-Гарнье приходится небольшие постановки, например маленькие оперы Моцарта «Милосердие Тито» и «Так поступают все женщины». Учтите, однако, что при всей несомненной роскоши этого театра, многие места расположены за колоннами или иными преградами, мешающими наслаждаться происходящим на сцене: по-французски это изящно именуется «визибилите-парсьель» (*visibilité partielle* – частичная видимость). Стоит ли говорить, что места подешевле и отличаются, как правило, этой самой частичной видимостью – правда, виды на внутреннее убранство Гарнье настолько ошеломительны, что, быть может, не так уж и велика потеря. Билеты продают в кассах за две недели до представления или же их можно заказать за месяц по телефону или Интернету (через веб-сайт в диалоговом режиме он-лайн). За билетами подешевле вам придется явиться собственной персоной. Бывает, что невостребованные билеты продают за 15 мин до начала представления. Касса открыта ежедневно, с 11.00 до 18.30.

«Театр-Музыкаль-де-Пари» (*Théâtre Musical de Paris* ☒ Pl. du Châtelet, 1^{er}, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-40-28-28-40 ☐ Châtelet) чаще называют не «Музыкальным театром» (так переводится название), а *Teatr-de-Шамле* (*Théâtre du Châtelet*). Ставящиеся здесь оперы часто оказываются лучшими в городе, к тому же руководство старается зазывать прославленных мировых див, вроде Чечилии Бартоли или Анне-Зофи фон Оттер. Бывают также концерты и балетные, а при случае и драматические постановки.

Кукольные театры

Почти всегда в полдень среды, субботы, воскресенья во многих парках Парижа на глазах у публики разворачиваются обрядовые битвы Гиньоля – так зовут французского «брата» Петрушки. В *Жардан-дю-Ранелаз* (*Jardins du Ranelagh*) устроено даже специальное театральное помещение – «Театр-де-марионет» (*Théâtre de Marionnettes*). За вход берут €2,50–€4. Кроме того, поглядеть кукольный спектакль в любую погоду можно и в театре Люсернер (*Le Lucernaire*).

«Шан-де-Марс» (*Champ de Mars* ☒ Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-48-56-01-44 ☐ École Militaire) – это огороженный театр, от которого рукой подать до Эйфелевой башни и в котором часто ставятся сказки Шарля Перро, например «Кот в сапогах».

«Жардан-д'Аклиматасьон» (*Jardin d'Acclimatation* ☒ Bois de Boulogne ☎ 01-45-01-53-52 ☐ Sablons) – это любимый детский парк, в том числе и для совсем маленьких; за вход просят €2,50; за эти деньги вы можете погулять по парку и, если пожелаете, посмотреть кукольный спектакль. Но на прочие аттракционы и забавы (цирк, карусель) предусмотрены отдельные билеты.

«Жардан-дю-Люксембург» (*Jardin du Luxembourg* ☒ St-Germain-des-Prés ☎ 01-43-26-46-47 ☐ Vavin) развлекает детей с 1933 г., в том числе кукольными, преимущественно традиционными постановками: «Пиноккио», «Три поросенка» и пр.

В *«Жардан-дю-Ранелаз»* (*Jardins du Ranelagh* ☒ Passy-Auteuil ☎ 01-45-83-51-75 ☐ La Muette) показывают самого Гиньоля – самого узнаваемого во Франции кукольного персонажа (ходит с полицейской дубинкой). Он появляется во всех здешних спектаклях – от «Золушки» до «Красавицы и Чудовища». С ноября по февраль театр не работает.

Театры

Немало театров выстроилось вдоль Больших бульваров, на том участке проспекта, что между Опера и площадью Республики, однако ничего похожего на Бродвей в Нью-Йорке или Уэст-Энд в Лондоне нет. Спектакли идут преимущественно по-французски, за немногими, но значимыми исключениями. Сведения о постановках легче всего узнать, зайдя на веб-сайт ☉ www.theatreonline.fr: список из 170 театров, театральная критика – и возможность забронировать билет не отходя от компьютера.

Теперь в Париже все большим успехом пользуются мюзиклы бродвейского типа. Французы не очень-то нарядны на зрелища, где всю дорогу только пляшут да поют, но вот «Нотр-Дам-де-Пари» (*Notre-Dame-de-Paris*) побил все кассовые рекорды – с этого шоу, собственно, и пошла мода на как бы американские мюзиклы. С тех пор успели появиться и галлические мюзиклы – ставятся они или во Дворце спорта (*Palais des Sports*), или во Дворце съездов (*Palais des Congrès*).

«Буфф-дю-Нор» (*Bouffes du Nord* ☒ 37 bis bd de la Chapelle, 10^e, Stalingrad/La Chapelle ☎ 01-46-07-34-50 ☐ La Chapelle) – чудесная по атмосфере, хоть слегка обшарпанная обитель славного английского режиссера Питера Брука, который, часто приезжая сюда, не устает радовать новыми экспериментальными и всегда заметными постановками; говорят по-французски. **«Кафе-де-ла-Гар»** (*Café de la Gare* ☒ 41 rue du Temple, 4^e, Le Marais ☎ 01-42-78-52-51 ☐ Hôtel de Ville) – то самое место, чтобы познакомиться с чисто парижским театральным искусством: кафе-театр (*café-théâtre*) – отчасти сатира, отчасти ревю варьете, все это одобрено размашистым и хлестким юмором и демонстрируется в салоне кафе. Но чтобы разобраться в том, что вам показывают, вы должны не только понимать язык, но и знать самые модные новые словечки и быть в курсе происходящего в стране и ее столице.

«Картуши» (*La Cartoucherie* ☒ In Bois de Vincennes ☎ 01-43-74-24-08 или 01-43-28-36-36 ☐ Château de Vincennes, потом на автобусе) – это комплекс из пяти театров на том месте, где когда-то стоял оружейный завод. Теперь же здесь актеры и зрители попадают в тесный театральный мирок. Постоянно пребывающий здесь режиссер – не кто иной, как почтенная Ариана Мнушкин. Приезжайте пораньше, чтобы пообедать перед спектаклем: артисты, занятые в представлении, нередко помогают подавать на стол – как бы исполняя характерные роли.

«Комеди-де-Шанз-Элизе» (*Comédie des Champs Élysées* ☒ 15 av. Montaigne, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-53-23-99-19 ☐ Alma-Marceau) показывает замечательные постановки в здании, которое будет поменьше соседнего «Театр-де-Шанз-Элизе» (*Théâtre des Champs Élysées*). Именно здесь Ясмина Реза впервые увидела на сцене свою пьесу «Искусство», которая потом принесла писательнице мировую известность.

★ **«Комеди-Франсез»** (*Comédie Française* ☒ pl. Colette, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-44-58-15-15 ☐ Palais-Royal) существует с 1680 г., и это, бесспорно, самое почитаемое театральное учреждение Франции. Ставятся классика: Расин, Мольер, Мариво и прочие истари славные имена. Бронируйте билет за две недели или приходите за час до начала представления и становитесь в очередь за возвращенными и невостребованными билетами.

«Люсернер» (*Le Lucernaire* ☒ 53 rue Notre-Dame-des-Champs, 6^e, Montparnasse ☎ 01-45-44-57-34 ☐ Notre-Dame-des-Champs) побеждает всех своих соперников, если речь заходит о культурных центрах. Два театра (шесть спектаклей за вечер), три киноэкрана, художественная галерея и книжный магазин – и

вот уже тянется молодая интеллигенция, а наличие кукольного театра (спектакли по средам и субботам) позволяет ей привозить с собой и детей.

«Эм-Си-Катр-Вен-Трез-Бобиньи» (MC93 Bobigny ☎ 1 bd. Léoline, Bobigny ☎ 01-41-60-72-72 ☐ Bobigny-Pablo-Picasso) – театр в северо-восточном пригороде Парижа; часто ставит нашумевшие пьесы английских и американских драматургов.

«Театр-де-ла-Юшетт» (Théâtre de la Huchette ☎ 23 rue de la Huchette, 5^e, Quartier Latin ☎ 01-43-26-38-99 ☐ St-Michel) – храм почитателей Ионеско: в этом театре левобережья «Лысая певица» идет ежевечерне с 1950 г.! Имейте в виду, что касса работает с понедельника по субботу с 17.00 до 21.00.

«Театр-де-Мариньи» (Théâtre de Marigny ☎ Carré Marigny, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-53-96-70-00 ☐ Champs-Élysées-Clemenceau) – частный театр, где вы, скорее всего, увидите большую французскую звезду, отрабатывающую свой большой гонорар.

«Театр-Могадор» (Théâtre Mogador ☎ 25 rue de Mogador, 9^e, Opéra/ Grands Boulevards ☎ 01-53-32-32-00 ☐ Trinité) – один из самых роскошных театров города, ставящий в основном мюзиклы – на потребу самой широкой общественности.

«Театр-Насьональ-де-Шайо» (Théâtre National de Chaillot ☎ 1 pl. du Trocadéro, 16^e, Trocadéro/Tour Eiffel, ☎ 01-53-65-30-00 ☐ Trocadéro) – своего рода пещера, где обосновались два театра – драмы и балета. С 2003 г. здесь закрепились экстравагантная парочка – Дебора Уорнер (режиссер) и Фиона Шо (актриса); дуэт этот успел отметиться несколькими блистательными постановками – на английском языке. Регулярно гостят и балетные труппы самого высокого полета, к примеру Шведский королевский балет или Франкфуртский балет Уильяма Форсайта.

«Театр-де-л'Одеон» (Théâtre de l'Odéon ☎ pl. de l'Odéon, 6^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-44-85-40-00 ☐ Odéon) некогда принадлежал театру «Комеди Франсез» (Comédie Française), а теперь считается театром всей Европы, где труппы, приезжающие в Париж, ставят спектакли на всех европейских языках.

«Театр-де-ла-Ренессанс» (Théâtre de la Renaissance ☎ 20 bd. St-Martin, 10^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-42-08-18-50 ☐ Strasbourg St-Denis) появился на карте города благодаря актрисе бель эпох Саре Бернар (она управляла театром в эту прекрасную эпоху – в 1893–1899 гг.). Но и современные французские звезды не пренебрегают этой сценой.

СПОРТ И РАЗВЛЕЧЕНИЯ НА СВЕЖЕМ ВОЗДУХЕ

5

ЛУЧШИЕ ЖЕЛЕЗНЫЕ КОНИ
НА ДВУХ КОЛЕСАХ
у «Фат-Тайер-Байк-Турз» ⇒ с. 426

САМАЯ ЖИВОПИСНАЯ БЕГОВАЯ ДОРОЖКА
для бега трусцой вокруг Люксембургского сада ⇒
с. 432

ЛУЧШАЯ «НОВОСТРОЙКА» –
«Пари-Плаж» – искусственный песчаный пляж на берегу
Сены: теперь есть где отдохнуть и летом ⇒ с. 435

САМАЯ ВЕСКАЯ ПРИЧИНА СЛИЯНИЯ
С ТОЛПОЙ –
футбольный матч на стадионе
«Стад-де-Франс» ⇒ с. 433

ЛУЧШАЯ АЛЬТЕРНАТИВА
ФИЗКУЛЬТУРЕ –
массаж в доме № 32 на улице Монторгей ⇒ с. 437

Текст
пересматривал
и обновлял
Матью Шварц

ПАРИЖАНЕ СЛАВЯТСЯ СВОИМ НЕПРИЯТИЕМ ПОТЕНИЯ – по крайней мере, на людях. Эта их неприязнь, однако, понемногу ослабевает, по мере того, как горожане замечают, что стоит хорошенько выложиться, как напряжение куда-то уходит и на душе становится легче. Тем более если заниматься в спортивном прикиде от модного дизайнера да еще при полном и водостойком макияже – таком, при котором нарисованной – и «непромокаемой» – красоте не страшны ни бег трусцой, ни аэробика.

Потому неудивительно, что современные спортзалы и шикарные дневные спа всё настойчивее заявляют о себе. Еще лучше то, что даже самые эксклюзивные из дворцов-отелей начинают подпускать широкую общественность к своим роскошным удобствам, включая такие архитектурные грезы, как бассейны. Городские зеленые пространства тоже оказываются весьма эффективным обрамлением для физических упражнений. Садов и зеленых насаждений в Париже много, во многих парках есть где поразмяться и ребятишкам: можно прыгать с трамплинов и кататься на лошадках-поны в саду Тюильри или развезжать на педальных картах по Люксембургскому саду, где рядом с мини-автодромом есть обширная игровая площадка. В парке Бют-Шомон довольно места для футбола и других спортивных игр, а также для бега трусцой – бежать, правда, придется по кочкам и холмам. А два самых больших парижских парка – Булонский лес в западной части города и Венсенский лес на восточной окраине – это тысячи и тысячи гектаров пространства.

Всё это впечатляет, но страсть французов к зрелищным видам спорта еще удивительнее. Не менее 33 стадионов собирают толпы неистовых болельщиков футбола, регби, тенниса и скачек. Ежедневная спортивная газета «Экип» (*L'Equipe*) – крупнейшая в стране и коммерчески самая преуспевающая общенациональная газета. Париж часто устраивает крупнейшие международные спортивные мероприятия, а ежегодно в мае проводится открытый чемпионат Франции по теннису *Френч-Отти* (*French Open*). Плакаты с объявлениями о предстоящих соревнованиях или поединках развешиваются по всему городу, те же уведомления печатает еженедельник «Парископ» (*Pariscop*). Турагентства в стороне не остаются: справки о спортивных зрелищах можно получить в любом турбюро, причем исчерпывающие, с указанием времени, места события и цены за право на нем присутствовать. Официальный веб-сайт туристических агентств – www.paris.org – предоставляет более подробную информацию.

Чтобы узнать местные толки и пересуды по поводу того или иного вида спорта или навести справки о наличии в том или ином городском округе спортзалов и других спортивных сооружений, обратитесь на сайт www.sport.paris.fr (язык французский, но очень простой, можно разобраться).

Парижское турбюро (*Office du Tourisme*) издает во многом повторяющий сведения сайта бесплатный справочник «Ле-Гид-дю-Спор-а-Пари» (*Le Guide du Sport à Paris* – Путеводитель по спорту в Париже), эту книгу можно получить в турбюро или в мэрии города или округа. В справочнике вы найдете карту

городских велосипедных дорожек и расписание важнейших спортивных мероприятий.

Велосипед

★ Основанная в 1903 г. для повышения сбыта газет и невероятно любимая народом велогонка *Тур-де-Франс* (*Tour de France* (www.letour.fr)) представляет собой трехдневное состязание, в ходе которого лучшим велосипедистам мира приходится на высоких скоростях гоняться друг за другом по территории Франции на протяжении более 3225 км. Соревнующимся, среди прочего, противостоят холмы и горы, ущелья и перевалы, крутые подъемы и головокружительные спуски, а нередко – ливни или, наоборот, зной. Завершается гонка в ореоле восторженной хвалы, как того требует обычай, на Елисейских Полях в присутствии президента республики, парижского мэра, живой музыки и сотен тысяч ликующих болельщиков. Соревнование обычно начинается в конце июня или начале июля и заканчивается в разгар июля. И вы не прочь подключиться? Взбирайтесь на Эйфелеву башню в заключительный день гонки с утра, и вам будет видно, как внизу велосипедисты разъезжаются в разные стороны, а потом поспешите вниз, чтобы, пробравшись на Елисейские Поля, подыскать себе местечко поудобнее для наблюдения за полуденным финалом. Рассчитывать увидеть финиш вблизи будет, пожалуй, излишне дерзкой самонадеянностью, но подобраться к финальной черте поближе, наверное, можно.

Карты города с обозначением главных велосипедных трасс напечатаны в бесплатной брошюре «Пари-а-VELO» (*Paris à Vélo* – «По Парижу на велосипеде») – такие книжечки раздают во всех мэриях города (в парижской и окрестных) и в любом турбюро. Оба самых больших городских парка как нельзя лучше приспособлены для велопрогулок. Велосипедисты, обитающие на западе города, любят кататься в **Булонском лесу** (*Bois de Boulogne* ☐ Porte Maillot, Porte Dauphine, Porte d'Auteuil; автобус 244). На востоке же Парижа больше всего велосипедных дорожек в обширном **Венсенском лесу** (*Bois de Vincennes* ☐ Château de Vincennes, Porte Dorée).

В городе в целом насчитывается 200 км велосипедных дорожек, и число их постоянно растет. Такая дорожка обозначается белой фигуркой велосипедиста на тротуаре. К несчастью, в большинстве своем эти трассы проложены в гуще более чем оживленного уличного движения, поэтому вам придется делить дорожную полосу с автобусами и сталкиваться с бесчестными пешеходами. И всё же знак с белым велосипедистом на синем фоне, низенький бетонный барьер или череда припаркованных автомобилей достаточно четко отделяют велосипедную полосу от потоков дорожного движения.

Наш
путеводитель
советует
★

Воскресные велопогулки полюбили парижанам отчасти благодаря компании «Пари-респир» (*Paris Respire* – «Париж дышит»): власти запретили автомобилям появляться на неко-

торых живописных улицах по воскресеньям и в дни национальных праздников. В числе этих трасс – широкая дорога вдоль берегов Сены (она свободна от машин с 9.00 до 17.00) и безмятежная красочная набережная канала Сен-Мартен (Canal St-Martin), где автомобилей нет с полудня до 18.00. Однако в декабре это правило не соблюдается: надо уважить народные толпы приобретающих праздничные подарки к Рождеству.

Ниже перечисляются адреса, где можно взять велосипеды напрокат, причем часто многие из этих учреждений организуют экскурсии с гидами. Обычно в цены включена оплата шлема и замка. **«Байк'н'Роллер»** (Bike'n'Roller ☎ 38 rue Fabert, 7^e, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-45-50-38-27 ● www.bikenroller.fr ☐ La Tour-Mauburg) за прокат велосипеда берет €12 за три часа и €17 за день. Работает с понедельника по субботу – с 10.00 до 19.30, в воскресенье – с 10.00 до 19.00.

Наш **«Фат-Тайер-Байк-Тур»** (Fat Tire Bike Tours ☎ 24 rue Edgar Faure, 15^e, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-56-58-10-54 ● www.FatTireBikeTours.Paris.com ☐ Duplex) организует возглавляемые остроумными гидами велоэкскурсии по Парижу: туры с марта по ноябрь – ежедневно, с декабря по февраль – по заказу. Замечательный обзор города – можно прокатиться и до Версаля – сопровождается историческими справками. Дневной тур стоит €24, ночной – €28. Компания предлагает также непрерывные туры (Segway – Segway) для немногих велосипедистов – за €70. Желательно бронировать места заранее, прокат велосипеда (дорожно-горный) обойдется в €2 за час; за день просят €15; детские сиденья – бесплатно. При организации RATP, ответственной за столичный транспорт, действует компания **«Мэзон-Ру-Либер»** (La Maison Roue Libre ☎ 1 passage Mondétour, 1^{er}, Beaubourg/Les Halles ☎ 08-10-44-15-34 ● www.ratp.fr ☐ Châtelet Les Halles), сдающая напрокат крепенькие велики с корзинами по цене €6 за сутки по будням, или €3 за час, либо €12 за сутки по выходным. Дешевле проката в городе не сыскать, но вам придется внести залог в €150 – эти деньги вам вернут в обмен на возвращенный велосипед. Прокат работает с 9.00 до 19.00 ежедневно, но с 15 декабря по 15 января уходит на каникулы. **«Пари-а-вело-се-симпа»** (Paris à Vélo, C'est Sympa ☎ 37 bd. Bourdon, 4^e, Bastille/Nation ☎ 01-48-87-60-01 ● www.parisvelo-sympa.com ☐ Bastille) сдает велосипеды в аренду, взимая €9,50 за полдня или €12,50 за полные сутки. Компания организует также трехчасовые экскурсии как по самому сердцу Парижа, так и по малоизвестным пригородам города. Время тура меняется в зависимости от времени года, поэтому лучше заранее позвонить и забронировать место. С вас возьмут €30. Придется также оставить в залог €200 или паспорт, так что прихватите с собой кредитную карточку или документы.

«Парисикло» (Parisyelo ☎ Rond-Point de Jardin d'Acclimatation, in Bois de Boulogne, 16^e, Bois de Boulogne ☎ 01-47-47-76-50 ☐ Les Sablons) – самое лучшее место для найма велосипеда, на котором вы сможете обследовать чащи Булонского леса. За час проката берут €5, целый день обойдется в €10. **Пари-Вело-**

ПЛАЗЕТЬ НА ШАРЫ

ПРИГИБАЕТЕСЬ, МОЛНИЕНОСНЫЙ изгиб запястья – и серебристый буль (boule-шар) величиной с грейпфрут оказывается подле маленького шарика, это «кошонне» (cochonnet – поросенок). Когда один шар выбивает другой и становится на его место, раздается резкий звук; и, как эхо, откликается на этот треск хор восторженных или, напротив, огорченных голосов. Подобный сценарий не ограничивается Провансом: игра в шары – ее называют буль, или петанк (pétanque), – пользуется успехом и во французской столице. По правилам сражаются две команды, каждая получает очко за каждый буль вставший рядом с кошонне: этот

маленький шарик вбрасывают на произвольное место в начале раунда. Выигрывает команда, одержавшая 13 побед.

Издавна в петанке состязались одни мужчины, но времена меняются: в нынешнем Париже существует молодежная команда, объединяющая юношей и девушек. Игра вроде бы нехитрая, но заставляет порой ногти грызть от возбуждения – участники доходят до того, что на время ее забывают даже о курении.

Чтобы найти место, где народ гоняет шары, полистайте «Ле-Гид-дю-Спор-а-Пари» (Le Guide du Sport à Paris) или отправляйтесь в Люксембургский сад – там постоянно работает «булодром».

Рент-а-«Байк» (Paris Vélo Rent a Bike ☎ 2 rue Fer à Moulin, 5^e, Quartier Latin ☎ 01-43-37-59-22 ☐ Censier Daubenton) сдает напрокат дорожно-горные велосипеды **Канондэил** (Canondale), взимая €12 за полдня пользования или €14 за целый день (плюс страховочный залог в €300). Предлагаются также дневные (€23) и ночные (€28) экскурсионные туры.

Лазание

Никак не проходит альпинистский зуд? Можно влезть – бесплатно! – на стенку высотой в 6 м в подвале **«О-Вьё-Кампер»** (Au Vieux Campeur ☎ 48 rue des Écoles, 5^e, Quartier Latin ☎ 01-53-10-48-48 ● www.au-vieux-campeur.fr ☐ Maubert Mutualité). Снаряжение можно взять напрокат на месте, но помощника, если он вам нужен, приводите с собой. Можно выяснить у тамошних работников адреса других стенок для лазания в городе: они, кстати, могут предложить выехать на денек из Парижа, чтобы ползать вволю, и посоветовать соответствующий маршрут.

Клубы здоровья

Ниже приводятся адреса клубов, предлагающих курсы оздоровления, в том числе краткосрочные. Многие инструкторы и личные тренеры приспособлены к работе с иностранцами, но, если вы предпочитаете понятную речь и беглый английский, договаривайтесь заранее.

«Клоб-Жан-де-Бове» (*Club Jean de Beauvais*) ☎ 5 rue Jean-de-Beauvais, 5^e, Quartier Latin ☎ 01-46-33-16-80 ● www.clubjean-debeauvais.com ☐ Maubert Mutualité) богат спортивным снаряжением – оно заняло целый этаж; занятия проводятся в удобных спортзалах под деревянными балками, есть и сауна. Один день оздоровления стоит €38, недельный курс – €95. За дополнительную плату вас полечат грязевыми ваннами и ваннами с морской водой. По будням клуб открыт с 7.00 до 22.00, по субботам – с 8.30 до 19.00, по воскресеньям – с 9.00 до 19.00.

★ «Клоб-Картье-Латан» (*Club Quartier Latin*) ☎ 19 rue de Pontnoise, 5^e, Quartier Latin ☎ 01-55-42-77-88 ● www.clubquartierlatin.com ☐ Maubert Mutualité) предлагает бассейн под стеклянной крышей, корты для сквоша и спортивное снаряжение. За €15 в сутки вы сможете пользоваться гимнастическим залом и бассейном (только бассейн стоит €3,80 плюс обязательные €0,45 за кабинку); еще в €12 обойдутся 40 мин сквоша (прокат ракетки – €2,50). По будням клуб открыт с 9.00 до полуночи, по выходным – с 8.00 до 19.00.

В «Эспас-Вит'Аль» (*Espace Vit'Alles*) ☎ Pl. Beaubourg ☎ 48 rue Rambuteau, 3^e, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-42-77-21-71 ☐ Rambuteau), что напротив Центра Жоржа Помпиду, вас ждут разнообразные классы аэробики (€15,30 за занятие), богатейший выбор спортивных тренажеров, снарядов, стенов и прочих приспособлений, а также сауна и парная (€25 за сутки). Работает заведение по будням с 8.00 до 22.30, по субботам с 10.00 до 19.00, по воскресеньям с 10.00 до 18.00.

★ В «Пилат-С튜디오» (*Pilates Studio*) ☎ 39 rue du Temple, 4^e, Le Marais ☎ 01-42-72-91-74 ● www.obtpilates.com ☐ Hôtel de Ville) хозяйничает Филипп Топен, учившийся в Нью-Йорке вместе с одним из учеников Джозефа Пилатеса, основателя практикуемой в этом заведении оздоровительной программы. Кто-то скажет, что это всего лишь трехкомнатная квартира, но сюда тянутся многие знаменитости, к примеру актрисы Кристин Скотт Томас и Катрин Денёв. Час индивидуального занятия стоит €62, а если ходить вдвоем, то с человека берут €49, хотя, по соображениям безопасности, занимающиеся самостоятельно должны отличаться повышенными или более чем средними способностями и навыками. Групповой класс стоит €25. Звоните заранее – и место забронируете, и узнаете, есть ли инструктор, владеющий английским.

Гостиничные клубы здоровья

Самые лучшие фитнес-клубы – как правило, те, что поновее, – расположены по периметру городского центра.

Наш гид советует Парижский «Риц» (*Ritz*) известен своей пышностью и тем, что здесь нашли пристанище Джойс и Фицджеральд, равно как и курильщики сигар, а также баром Хемингуэя (*Hemingway Bar*); и

★ «Риц-Хелтс-Клоб» (*Ritz Health Club*) ☎ Pl. Vendôme, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-43-16-30-60 ● www.ritzparis.com ☐ Opéra) хорошо вписывается в эту роскошную обстановку. Выпейте чего-нибудь рядом с просторным бассейном в романском стиле и с

мозаичным дном, откуда манят русалки. Вы можете попробовать сауну, парную, горячую ванну, тренажеры либо посетить занятия аэробики. Для гостей отеля все эти радости даром, а вот охочие со стороны должны раскошелиться – €150 за день. Работают ежедневно с 9.00 до 22.00.

«Софител-Пари-Клоб-Мед-Джим» (*Sofitel Paris Club Med Gym*) ☎ 8 rue Louis-Armand, 15^e, Montparnasse ☎ 01-45-54-79-00 ☐ Balard) предлагает различные классы, 15-метровый бассейн, сауну, парную, горячую ванну и – сверх того – ошеломительный вид на Париж с высоты 22 этажа! Постояльцы гостиницы наслаждаются этими благами бесплатно, с захожих со стороны просят €32. Работают по будням – с 8.00 до 22.00, по субботам – с 8.00 до 19.00, по воскресеньям – с 9.00 до 15.00.

Бега и скачки

Когда в Париж приходит весна, писал Эрнест Хемингуэй, не остается иной заботы, кроме поисков такого места, где можно стать еще счастливее, что для писателя нередко означало пикник на ипподроме (в Отёй – Auteuil – например), чтобы ставить на лошадей и биться об заклад. И до сего дня Париж с близкими пригородами богат беговыми полями и треками. Посещение скачек стоит от €2,30 до €7,63. Подробности на этот счет ищите в ежедневной газете «Пари́зье́н» (*Le Parisien*) или в газете о лошадях и бегах *Пари-Турф* (*Paris Turf*). Ипподромы оборудованы паркингами, ресторанами, сиденьями – кое-где под кровлей, – словом, всё, чтобы провести целый день вне дома. Проще всего добраться до ухоженного Ипподрома Отёй (*Hippodrome d'Auteuil*) ☎ Bois de Boulogne, 16^e, Bois de Boulogne ☎ 01-40-71-47-47 ☐ Port d'Auteuil. В том же Булонском лесу находится самый красивый в городе Ипподром Лоншан (*Hippodrome de Longchamp*) ☎ Rte. des Tribunes, 16^e, Bois de Boulogne ☎ 01-44-30-75-00 ☐ Port d'Auteuil, потом бесплатный автобус). Это арена престижных (и гламурных) скачек на Приде-л'Арк-де-Триумф (*Prix de l'Arc de Triomphe*), устраивающихся в выходные на первой неделе октября. Беговые дорожки построенного в 1879 г. Венсенского ипподрома (*Hippodrome de Vincennes*) ☎ Rte. Ferme, Bois de Vincennes ☎ 01-49-77-17-17 ☐ RER: Jonville-Le-Pont) сделаны так, что удобно лошадям на рыси. В начале июня народ едет в Шантийи (*Chantilly*), что к северу от Парижа (см. главу 7), на скачки При-дю-Жоке-Клоб (*Prix du Jockey-Club*), слышущие французским дерби, и на очень шикарные бега Френч-оукс (*French Oaks*) – При-де-Диан-Эрме (*Prix de Diane-Hermès*). Можно доехать сюда поездом с Северного вокзала – это займет 40 мин, потратив которые, вы вольны не только побывать на скачках, но полюбоваться замком Шантийи (*Château de Chantilly*) и побывать в музее конных бегов.

Коньки

С середины сентября до конца февраля преобразуются три городские прогулочные площадки в завлекательные катки со льдом, сверкающим под рождественскими фонариками, с музыкой и инструкторами, готовыми помочь катающимся. За вход на каток платить не надо, за прокат коньков просят €5 со взрослого, с детей денег не берут. **Плас-де-л'Отель-де-Вилль (Place de l'Hôtel de Ville)** – это круглая площадь перед особняком «Отель-де-Вилль» (*Hôtel de Ville*), превращающаяся в каток площадью 1200 м²; неподалеку крутятся старинные – и бесплатные – карусели. Монпарнасский каток, то есть «**Патинуар-Монпарнас**» (*Patinoir Montparnasse* ☒ pl. Raoul Dautry, 15^e, Montparnasse ☐ Montparnasse Bienvenue), что возле башни Монпарнас, это 800 м² льда. Крытый каток Сони Хенье «**Патинуар-Сонья-Эни**» (*Patinoir Sonja Henie* ☒ 8 bd. de Bercy, 12^e, Bercy/Tolbiac ☒ 01-40-02-60-60 ● www.bercy.fr ☐ Bercy) допускает желающих покататься по средам, субботам и воскресеньям с 15.00 до 18.00, а также с 10.00 до полудня по воскресеньям – и круглый год напролет. За вход берут €4 плюс €5 за коньки, шлем и подушки безопасности. По пятницам и субботам с 21.20 до 0.30 каток превращается в ночной клуб на коньках: пульсирующая музыка, огромные экраны, мигающие огни диско. Плата за вход – €6, за прокат снаряжения придется платить отдельно.

Роликовые коньки и скейтбординг

Прежде в Париже «удальцы» на коньках, на роликовых и прочих, стремительные и не очень, как-то не попадались. Теперь же кажется, что почти не осталось парижан, не вставших на ролики: всяк осваивает свой «роллер» (*le roller*). Чтобы не растапливать пешеходов и не мучаться на перекрестках, катающиеся часто оттачивают мастерство на велосипедных дорожках. Вы можете увидеть немыслимые трюки на площади Пале-Руаяль и у Музея современного искусства в Париже на авеню Президента Вильсона (avenue du Président-Wilson). По воскресеньям, когда с центральных улиц автомобили исчезают, роликотромами становятся набережная Турнель (quai de la Tournelle) – с 9.00 до 17.00 – и канал Сен-Мартен (Canal St-Martin) – с полудня до 18.00 – в самом деле, условия для катания на роликах там идеальные.

Каждую пятницу, если погода позволяет, тысячи роллеров собираются на **Фрайди-найт-фивер (Friday Night Fever)** ☒ pl. Raoul Dautry, 14^e, Montparnasse ● www.pari-roller.com ☐ Montparnasse Bienvenue) – так называется трехчасовое массовое катание. Место проведения постоянно меняется, а на отведенные под него дороги иной транспорт не пускается. Порядок мероприятия тихим никак не назвать, поэтому новичкам придется непросто. Спокойнее на трехчасовом гулянии, которое

устраивают «**Роллер-а-Кокийаж**» (*Rollers & Coquillages* ☒ 23–25 rue Jean-Jacques Rousseau, 1^{er}, Bourgogne/Les Halles ☒ 01-44-54-94-42 ● www.rollers-coquillages.org ☐ Les Halles). Оно начинается в воскресенье в 14.30 у пункта проката «Роллер-Локасьон-Номад» (*Roller Location Nomades*) – см. ниже. «Роллеры», склонные к акробатике, могут опробовать пару откосов на «**Стад-Бутру**» (*Stade Boutroux* ☒ 1 av. Boutroux, 13^e, Chinatown ☒ 01-45-84-08-46 ☐ Porte d'Ivry).

Роликовые коньки напрокат предложит «**Байк'н'Роллер**» (*Bike'n'Roller* ☒ 38 rue Fabert, 7^e, Trocadéro/Tour Eiffel ☒ 01-45-50-38-27 ● www.bikenroller.fr ☐ La Tour-Maubourg): за 3 ч проката – €9, за день – €12 плюс оплата Интернета и подушек безопасности – эти дополнительные услуги обойдутся менее чем в €2. В залог надо будет отдать кредитную карточку – и прихватите с собой документ с фотографией, удостоверяющий вашу личность. «**Роллер-Локасьон-Номад**» (*Roller Location Nomades* ☒ 37 bd. Bourdon, 4^e, Bastille/Nation ☒ 01-44-54-07-44 ● www.nomadeshop.com ☐ Bastille) предлагает роликовые коньки напрокат: €8 за день (по выходным – €11) плюс €3,50 за шлем и подушки безопасности. В понедельник – выходной. «**Вёртикал-лайн**» (*Vertical Line* ☒ 4 rue de la Bastille, 4^e, Bastille ☒ 01-42-74-70-70 ● www.verticalline.com ☐ Bastille/Nation) выдает роликовые коньки напрокат: €10 за день, €7 за полдня, в цену включены затраты на подушки безопасности. При желании можно получить снаряжение качеством повыше, но для этого придется добавить еще €2. Прокат закрыт по понедельникам и вторникам.

Регби

Хотя основное место во французских сердцах прочно занимает футбол, регби выбивается на почетное второе место. Болельщики регби будут рады узнать, что матчи проходят обычно на небольших стадионах – по большей части это бывшие площадки для велосипедистов – и, значит, можно наблюдать игру с близкого расстояния.

Клуб Парижского университета (*Paris Université Club* ● www.puc-rugby.com) играет зимой по воскресеньям с 17.00 на поле «**Сигаль**» (*La Cigale* ☒ 120 bd. Rochechouart, 9^e, Montmartre ☒ 01-44-16-62-69 – телефон клуба ☐ Pigalle); цена билета €5. Национальная сборная Франции по регби выступает на «**Стад-де-Франс**» (*Stade de France* ☒ St-Denis ☒ 01-55-93-00-00 ● www.stadefrance.fr ☐ RER: La Plaine-Stade de France). Плата за вход в пределах €22,40–€90; билеты лучше всего покупать в магазинах FNAC (компания, обслуживающей фотолюбителей) или в универсаме «Вёрджин» (*Virgin*), можно также связаться с Французской федерацией регби (*Fédération Française de Rugby* ☒ 01-53-21-15-15 ● www.ffr.fr). Коннобеговой клуб во Франции (*Racing Club de France* ☒ 01-45-67-55-86 ● www.metro-racing.com.fr) проводит игры по субботам и воскресеньям пополудни на стадионе «Шарлети» (*Stade Charléty*

☒ 17 av Pierre de Coubertine, 13^e Bercy / Tolbiac, ☒ RER: Cité Universitaire). Ведущая французская команда **Стад-Франсез (Le Stade Français)** обычно проводит свои матчи по субботам и воскресеньям пополудни на **стадионе Жана Буэна (Stade Jean Bouin)** ☒ 26 av. du Général Sarrail, 16^e, Trocadéro/Tour Eiffel ☒ 01-46-51-51-11 ● www.stade.fr ☒ Porte d'Auteuil).

Ber

Если пробежка по парижским улицам представляется вам романтической, то вставайте пораньше – иначе на узких улочках вы застанете слишком уж интенсивное дорожное движение. Сравнительно свободны от транспорта набережная Турнель (quai de la Tournelle) и тихие окрестности канала Сен-Мартен (Canal St-Martin); ночью можно пробежаться и дальше – к Бассен-де-ла-Виллетт (Bassin de la Villette). Приятнее всего пробежать трусцой по бульвару Ришар Ленуар (boulevard Richard Lenoir) от площади Бастилии до самого канала. На бегу следует, однако, помнить, что, несмотря на угрозу суровой кары (штраф за загрязнение асфальта или грунта – €183), выгуливающие собак горожане далеко не всегда утруждают себя уборкой за своими любимцами – словом, глядите в оба, особенно под ноги!

В общем, более всего подходят для пробежек парки центральной части города, где удобно бегать и днем, – всегда можно сделать круг-другой, хотя на пути порой попадаются горожане, расположившиеся на пикник (в ночное время многие парки или закрыты, или же в парке отключают освещение). **Марсово поле (Champ de Mars)** ☒ École Militaire, рядом с Эйфелевой башней, это 2,5 км, если бежать по периметру. Многие любители бега трусцой предпочитают петлю в 1,5 км, хотя здесь и многолюднее, и идет она параллельно внутренней стороне ограды Люксембургского сада: **Жардан-дю-Люксамбур (Jardin du Luxembourg)** ☒ Odéon; RER: Luxembourg. Подобная же дорожка по периметру **Сада Тюильри (Jardin des Tuileries)** ☒ Concorde, Tuileries) укладывается в расстояние около 1,5 км. **Парк Бют-Шомон (Parc des Buttes-Chaumont)** ☒ Buttes-Chaumont) подойдет любителям бега по холмистой и пересеченной местности. Плюс дополнительные награды – полюбуетсяе водопадами (их в парке с полдюжины), не говоря уже о прекрасном виде на Монмартр.

Далеким от городского центра **Булонский лес (Bois de Boulogne)** – это еще и многие километры дорожек и тропинок: будете бежать по лесам, берегам озер и лугам. Есть и замкнутые трассы: петля в 1,8 и 2,5 км. Пасторальный **Венсенский лес (Bois de Vincennes)** предлагает замкнутую трассу общей длиной в 14,5 км и петлю в 1,5 км вокруг самого Венсенского замка (Château de Vincennes). Карты беговых трасс в обоих парках напечатаны в справочнике **«Ле-Гид-дю-Спорт-а-Париж» (Le Guide du Sport à Paris)**. Предпочитающих спортивные дорожки ждут на парижских стадионах и спортплощадках: правда, арену на какое-то время может арендо-

вать какая-нибудь школа или клуб, и тогда все дорожки будут заняты. Смело обращайтесь в любое из нижезванных учреждений, только сначала выясните по телефону, можно ли вам заявиться. В 12-м округе работает **Спортивный центр «Лео-Лагранж» (Centre Sportif Léo-Lagrange)** ☒ 68 bd. Poniatowski, Bastille/Nation ☒ 01-46-28-31-57 ☒ Porte de Charenton). В 13-м округе есть **Спортивный центр Сюзани-Ланглон (Centre Sportif Suzanne-Lenglen)** ☒ 2 rue Louis-Armand, Montparnasse ☒ 01-45-54-72-85 ☒ Balard), а в 16-м – стадион **«Стад Пор-де-ла-Мюэтт» (Stade Porte-de-la-Muette)** ☒ 60 bd. Lannes, Trocadéro/Eiffel Tower ☒ 01-45-04-54-85 ☒ RER: Av. Henri Martin).

В Париже ежегодно происходит множество открытых состязаний, и посещение одного из них вполне оправдывает посещение города. В апреле проводится **Парижский марафон (Paris Marathon)** с участием более 20 тысяч бегунов. Подробности выясняйте в учреждении **Атлетизм-Организасьон (Athlétisme Organisation)** ☒ 01-43-33-15-94 ● www.parismarathon.com). Мероприятие это привлекает немало зевак: стартует марафон на Елисейских Полях и завершается в самом начале авеню Фош (avenue Foch), близ Триумфальной арки. Вдоль всего маршрута в удобных местах, особенно на площадях Согласия и Республики, располагаются оркестры, и живая музыка заряжает дополнительной энергией – если не бегунов, то болельщиков. В сентябре газета **«Паризьен» (La Parisien)** ● www.la-parisienne.net) устраивает забеги на 6,5 км среди женщин, собирающие около 4 тысяч спортсменов. Тоже сентябрьские забеги на 16,3 км **Париж-Версаль (Paris-Versaille)** ☒ 01-30-21-10-25 ● www.parisversailles.com) собирают 20 тысяч бегунов. Забег начинается у Эйфелевой башни и финиширует в Версале. Менее известный забег на **20 км Парижа (20 km de Paris)** ☒ Atalante, 9–11 rue Letellier, 15^e, Montparnasse ☒ 01-45-75-67-12) проводится в октябре. **Кросс-дю-Фигаро (Le Cross du Figaro)** ☒ 01-42-21-60-00) каждый декабрь организует французская общенациональная газета «Фигаро» (*Le Figaro*). Ежегодные соревнования на Стад-де-Франс на **Большой приз (Grand Prix)** ☒ St-Denis ☒ 01-55-93-00-00 ● www.stadedefrance.fr ☒ RER: La Plain-Stade de France) происходят в июне и привлекают спортивных звезд со всего света.

Футбол

Заслышав вопли толпы, неступленно повторяющей: «Зидан! Зидан!», знайте, что это настоящее поклонение. Зинедин Зидан – поистине одаренный уроженец Алжира, ставший самой яркой звездой французской сборной по футболу. Как и в любом европейском городе, «футболь» (football) собирает столько народу и разжигает такие страсти, о которых и мечтать не может иной вид спорта. Увидеть любимую сборную можно на национальном стадионе **«Стад-де-Франс» (Stade de France)** ☒ St-Denis ☒ 01-55-93-00-00 ☒ RER: La Plain-Stade de France). Этот

построенный в 1998 г. к состязаниям на Всемирный кубок стадион американского стиля располагает 80 тысячами мест под навесом, оберегающим зрителей от дождя и ненастья. Билеты покупайте в начале сезона (в сентябре) или обращайтесь на веб-сайт стадиона; с ними – количеством, местами продаж, ценой и пр. – всякое случается.

«Пари-Сен-Жермен» (*Paris St-Germain* ☎ 24 rue du Commandant-Guilbaud, 16^e, Passy-Auteuil ☎ 01-41-10-71-71 ☎ www.psg.fr ☐ Porte d'Auteuil) – ведущий футбольный клуб города. Он успел после своего основания в 1970 г. завоевать немало почетных титулов. Матчи проходят на расположенном на юго-западе города и обнесенном бетонными ограждениями стадионе *Парк-де-Пранс* (*Parc des Princes*), трибуны которого вмещают 49 тысяч человек. Игры обычно начинаются в субботу вечером – в 20.00. Выясняйте точные даты и узнавайте насчет билетов на веб-сайте стадиона. Можно также обратиться в билетную службу *Франс-Билет* (*France Billet* ☎ 08-92-69-21-92 ☎ www.francebillet.com), одна минута связи по горячей линии стоит €0,13. Билеты следует заказывать за несколько месяцев до матча.

Плавание

Желая воспользоваться одним из парижских общественных бассейнов, имейте в виду следующее: непременно надо надеть купальную шапочку; мужчины не должны появляться в боксерских трусах или в узеньких плавках с вырезами (исключение – отели высшего класса, где, напротив, купаются только в облегчающих треугольничках из лайкры); в душе и рядом с бассейном ходят по большей части в пляжных шлепанцах на босу ногу. Вот и все, что требуется, – во всем остальном купальнику в столице Франции благодать: в каждом округе есть свой общедоступный «писсин» (*piscine* – бассейн). Парижское турбюро (*Office du Tourism*) издает бесплатный справочник «Ле-Гид-дю-Спор-а-Париж» (*Le Guide du Sport à Paris*), в котором перечисляются адреса бассейнов.

«Писсин-дез-Амиру» (*Piscine des Amiroux* ☎ 6 rue Hermann-Lachapelle, 18^e, Montmartre ☎ 01-46-06-46-47 ☐ Simplon, Marcadet-Poissonniers) – это шедевр ар-нуво 1920-х гг.: два яруса кабинок окружают обширный водоем. Работает заведение по понедельникам с 11.00 до 13.00; по вторникам и пятницам с 7.00 до 8.00 и с 11.30 до 13.00; по средам с 7.00 до 8.00 и с 11.30 до 17.30; по четвергам с 7.00 до 8.00, с 11.30 до 13.00 и с 17.00 до 19.30; по субботам с 7.00 до 17.30; по воскресеньям с 8.00 до 17.30. Вы можете поплавать в бассейне, официально зарегистрированном как часть отеческого (культурного) наследия, – «Писсин-Бют-о-Келль» (*Piscine Butte-aux-Cailles* ☎ 5 pl. Paul-Verlaine, 13^e, Butte-aux-Cailles ☎ 01-45-89-60-05 ☐ Place d'Italie), работающий по вторникам, четвергам и пятницам с 7.00 до 8.00 и с 11.30 до 18.00; по средам с 7.00 до 18.30; по субботам с 7.00 до 8.00 и с 11.30 до 18.00; по воскресеньям с 8.00 до 17.30.

За вход берут €2,40. Многие парижане летом устремляются в открытый бассейн «Писсин-де-ла-Гренуайер» (*Piscine de la Grenouillère* ☎ Parc d'Antony, 146 bis av. du Général-de-Gaulle ☎ 01-46-60-75-30 ☐ RER: Croix-de-Berny), работающий ежедневно с 9.00 до 17.00 с середины мая по середину сентября. К числу самых больших бассейнов принадлежит «Писсин-дез-Алль» (*Piscine des Halles* ☎ Pl. de la Rotonde, 1^{re}, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-42-36-98-44 ☐ Châtelet Les Halles), находящийся в торговом комплексе *Форум-дез-Алль* (*Forum des Halles*). Этот неза-тейливый 50-метровый бассейн с мелководными и детскими зонами работает по понедельникам, вторникам, четвергам и пятницам с 11.30 до 22.00; по средам с 10.00 до 22.00; по выходным с 9.00 до 17.00. Плата за вход – €3,80.

★ «Писсин-Сен-Жермен» (*Piscine St-Germain* ☎ 12 rue de Lobineau, 6^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-43-29-08-15 ☐ Mabillon) – в ряду лучших парижских бассейнов. В нем приятно сочетается яркий интерьер и открытый для наблюдения лягушатник для малышей. Работает по вторникам с 7.00 до 8.00, с 11.30 до 13.00 и с 17.00 до 19.30; по средам с 7.00 до 8.00 и с 11.30 до 17.30; по четвергам и пятницам с 7.00 до 8.00 и с 11.30 до 13.00; по субботам с 7.00 до 17.30; по воскресеньям с 8.00 до 17.30. Входной билет стоит €3.

★ ☞ «Аквабульвар» (*Aquaboulevard* ☎ 4 rue Louis-Armand, 15^e, Montparnasse ☎ 01-40-60-10-00 ☐ Balard) – самое лучшее место из всех, куда бы стоило повести своих детей летом. Бассейн под крышей так огромен, что по водной глади гуляют волны; есть наклонные желоба, по которым ребенок съезжает, как с горки, в воду, а летом еще и искусственный пляж под открытым небом. Бассейн открыт с понедельника по четверг с 9.00 до 23.00; по пятницам и субботам с 8.00 до полуночи; по воскресеньям с 8.00 до 23.00. Пускают до 21.00. Купив билет (€20, для детей – €10), вы вправе плескаться хоть 6 часов (но не больше, увы).

★ С 2002 г. «Пари-Пляж» (*Paris Plage*) в июле и августе строит пляжи на берегах Сены, правда, вам не позволят прыгать с берега в речку, чтобы поплавать, но все же вы сможете позагорать и покрасоваться в своем замечательном купальном костюме. Тысячи тонн песка, вместе с музыкантами, велосипедками и барами завозятся на берега реки, и у мостов Пон Нёф (*Pont Neuf*) и Пон-о-Шанж (*Pont au Change*) и собора Нотр-Дам появляются пляжи. Приходите пораньше: на эти три пляжа невероятный спрос, особенно у местных.

Теннис

Одно из самых значимых для международного тенниса мероприятий – открытый чемпионат Франции по теннису.

Наш
путеводитель
советует
★ «Френч-Оупн» (*French Open* ☎ 2 av. Gordon Bennett, 16^e, Bois de Boulogne ☎ 01-47-43-48-00 ☎ www.frenchoopen.com ☐ Porte d'Auteuil), который проводится на стадионе *Ролан Гаррос* (*Roland-Garros*) каждый год на последней неделе мая или в

МАССАЖ И ВОДА – ВМЕСТО СПОРТА

ПОГУЛЯЙТЕ ПО ПАРИЖУ, и вам бросится в глаза, что чуть ли не на каждом перекрестке зазывает прохожих институт красоты (*institut de beauté*), как величают здесь прибежище желающих поухаживать за кожей и похорошеть. Многие парижане уверены, что массаж или сауна оздоравливают не хуже изматывающей возни с тяжестями или выкладывания по полной на тренажере или беговой дорожке. Тем более что французские женщины, начиная с Марии-Антуанетты, баловавшей себя молочными ваннами, давно уже выработали мудреную обрядность отпаривания, отбеливания и эпиляции. Все шикарные отели предлагают роскошные спа, готовые обслужить вас по первому вашему требованию. Ублажать вас будут по-царски, однако тратить на подобные радости целый день (и сумму, за которую вы могли бы слетать домой и вернуться) вовсе не обязательно; вместо этого вы можете уподобиться туземцам и пожертвовать своему *bien-être* (*bien être* – благополучие, хорошее самочувствие) часок-другой, но не более. Вы даже можете совместить свое оздоровление с шопингом: немало крупных универмагов предлагают услуги спа. Правда, спрос на них невероятно велик, поэтому делайте заказ заранее, хотя бы за месяц, а то и за два – если вы планируете поход за красотой на субботу или воскресенье. Налоги обычно входят в цены, назначаемые предприятием; вы вольны немного добавить сверх счета, если обслуживание вам действительно понравилось.

«Бэн-дю-Маре» (*Les Bains du Marais*) ☒ 31–33 rue des Blancs-Manteaux, 4^e, Le Marais ☎ 01-44-61-02-02 ☉ www.lesbainsdumarais.com ☐ Rambuteau) – здесь раньше были старинные

бани – предлагает уход за лицом, массажи, сауны и традиционные парные как для мужчин (с четверга по субботу), так и для женщин (с понедельника по среду). За свои €30 вы вправе париться сколь угодно долго, а еще вы получите купальный халат, банные тапочки и полотенце. А если вы раскошелитесь еще на €30, вам сделают массаж и так почистят щеткой ваше тело, что вы забудете о мучительной разнице во времени.

Дзэн-буддистское заведение **«Санк-Монд»** (*Cinq Mondes*) ☒ 6 square Louis Juvet, 9^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-55-37-93-83 ☉ www.cinqmondes.com ☐ Opéra) представляет традиционные приемы пяти древних школ. Испытайте на себе городской ритуал, включающий церемониальную японскую ванну: в овальной ванне из кедрового дерева плавают розовые лепестки, а вода приправлена ароматными маслами. Цены – в диапазоне от €45 до €400 за полный день.

«Даниэль-Жуванс-Эспас-Мер» (*Dani-el Jouvance Espace Mer*) ☒ 91 av. des Champs-Élysées, 8^e, Champs-Élysées, ☎ 01-47-23-48-00 ☉ www.danieljouvance.com ☐ George V) – это уголок талассотерапии (лечения океанской водой) в большом городе. Проверьте на себе действенность терапии Акваприма (*Aquaprima*) – это обойдется вам в €109. Вы насладитесь 1,5 часами массажа, эксфолиации (удаления омертвевших чешуек кожи), гидромассажа и обертывания в морские водоросли. Массаж сяцу вместе с уходом за лицом называется Акванова (*Aquanova*) и стоит €40.

«Никель» (*Nickel*) ☒ 48 rue des Francs-Bourgeois, 4^e, Le Marais ☎ 01-42-77-41-10 ☉ www.nickel.fr ☐

St-Paul) – это спа в серебристых и темно-синих тонах. Обслуживание незамысловатое и рассчитано в основном на мужскую клиентуру. Позолотить крупные ручки удобнее, предварительно уплатив за здешний маникюр €13, а за €45 вас избавят от надоевших складок на талии.

«Трант-дэ-рю-Монтрей» (32 rue Montorgueil) ☒ 32 rue Montorgueil, 1^{er}, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-55-80-71-40 ☐ Les Halles) – спа со стильным акцентом, а хозяева его создали новую линию снадобий для ухода за кожей «Нюкс» (*Nuxe*). Старинный потолок, коридоры с арками, неприкрытый камень кремового цвета и особый дух, как бы взывающий: Тише-тише, – словом, очень милый сюрприз в самом центре шумного Парижа. Советуем «реве-де-мелье» (*rêve de miel* – медовая мечта), замечательные 1,5 часа питательной терапии за €120. Жан

Нолле – звезда парикмахерского искусства, его услуг алчет весь Париж, но вы вправе обратиться к нему, тем более что он лучше вас знает, что нужно сотворить с вашими кудряшками.

Средиземноморская **«Вилла-Тальго»** (*Villa Thalgo*) ☒ 218–220 rue du Faubourg St-Honoré, Champs-Élysées, 8^e ☎ 01-45-62-00-20 ☐ Charles-de-Gaulle-Étoile) известна тем, что сюда приходила Изабель Аджани – лечиться от целлюлита, которого у нее не было и нет – и, бог даст, никогда не будет.

В вилле вас ждет бассейн с подогретой соленой водой и массажи, оживляющие лимфатическую систему, удаляющие токсины и улучшающие кровообращение. А также компрессы для тела и лица: это повязки, пропитанные морскими минералами и способствующие омоложению.

первую неделю июня. Достать билеты на центральные корты бывает затруднительно: иногда может помочь консьерж вашей гостиницы или же вы должны подняться пораньше (состязания начинаются в 11.00), чтобы успеть купить билет на общих основаниях и посмотреть матчи первых раундов. Билеты стоят от €7 до €62. Ноябрьский **Турнир в открытом помещении в Берси** (*Bercy Indoor Tournament*) проводится в Пале-Омниспорт-де-Пари-Берси (*Palais Omnisports de Paris-Bercy*) ☒ 8 bd. de Bercy, 12^e, Bastille/Nation ☎ 08-03-03-00-31 ☉ www.bercy.com ☐ Bercy, Gar de Lyon) и увенчивает победителей наградами из ряда самых значительных и значимых в мире международного тенниса и потому привлекает многих ведущих спортсменов со всего света. Ежегодно в феврале на стадионе Пьера де Кубертена (*Stade de Pierre de Coubertine*) ☒ 82 av. Georges Lafont, 16^e, ☎ 01-45-27-79-12 ☐ Porte de St-Cloud) происходит один из турниров мирового круга состязаний среди женщин **«Оупи-Газ-де-Франс»** (*Open Gaz de France*). Билеты в «Берси» и на «Оупи-Газ» продаются в магазинах FNAC (компания, обслуживающей фотолюбителей), в универсаме «Вёрджин-Мегастор» (*Virgin Megastore*) или в кассах стадионов.

В Париже есть определенное количество кортов, но поиграть на любом из них затруднительно. Обычно сначала надо получить особую карточку в местной мэрии – в каждом округе своя мэрия, и на этот муниципальный процесс уходит около месяца; если такая карточка у вас уже есть, можете звонить на корт

вашего округа и бронировать его. Есть шанс испытать свое счастье, обращаясь на корты, открытые для широкой публики: если вам повезет и корт окажется свободным, то вам позволит сыграть сет-другой. Лучшее время для такого предприятия – середина буднего дня: вероятные расходы – около €6 за час на корте, которые с вас возьмет зритель. Самые досягаемые – потому что в самом центре столицы – и поэтому самые переполненные народом корты в Люксембургском саду.

Йога

То, что вы не дома, – вовсе не значит, что вы должны отказаться от коврика или урока на понятном вам языке, хотя вам и придется названивать в разные заведения, так как двери перед вами откроются лишь при наличии свободного места. Каролин Булинге, инструктор с 20-летним стажем, приглядывает за студией «Самастхити-Студьо» (*Samasthiti Studio* ☎ 23 rue de la Cerisaie, 4^e, Bastille/Nation ☎ 01-44-07-31-33 ● www.samasthiti-studio.com ☒ Bastille/Sully Morland) – это хорошо освещенное помещение с паркетными полами. Студия предлагает йогу быстро набирающего силу стиля аштанга и йогу майсурской школы, а также занятия для начинающих. С посетителей берут €20 за урок, недельный курс стоит €40, а индивидуальные занятия – €80. «Инститют-Эва-Рюшполь» (*Institute Eva Ruchpaul* ☎ 69 rue de Rome, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-44-90-06-70 ● www.evaruchpaul.asso.fr ☒ Europe) предлагает хатха йогу – с упором на дыхательные упражнения и удержание статичных поз – в шикарном помещении под стеклянной крышей. В студию пускают после обязательного индивидуального урока с инструктором, за который с вас возьмут €23, после чего взимается разовый регистрационный сбор в €18, а затем уже оплачивается класс – €21.

ПОКУПКИ

6

**ШИРОКИЙ ВЫБОР
ПОД ОДНОЙ КРЫШЕЙ**
в универмаге «О-Бон-Марше» ⇒ с. 445

**САМЫЙ НЕПРЕКЛОННЫЙ ОПЛОТ
СОПРОТИВЛЕНИЯ ТОРГОВОЙ МОДЕ –**
аркады 19 в. под стеклянными потолками ⇒ с. 450

САМЫЕ ВЫГОДНЫЕ СДЕЛКИ
на прославленной барахолке –
Сент-Уанском блошином рынке ⇒ с. 448

IN VINO VERITAS (истина в вине (лат.)):
«Лавенья» – тысячи вин самых урожайных лет ⇒ с. 474

**СУПЕР-ХАЙ-ТЕК НА СТРАЖЕ
КАЧЕСТВА В ПАРФЮМЕРИИ**
в бутиках Фредерика Малле ⇒ с. 483

САМАЯ «ПРОСТЕНЬКАЯ» РАДОСТЬ –
поглазейте на витрины в Маре ⇒ с. 444

Текст
пересматривала
и обновляла
Никола Киган

НЕТ, НУ НЕТ ЛУЧШЕГО СПОСОБА ВКЛЮЧИТЬСЯ в парижскую текучку, кроме как потратить пару-другую часов в столичных магазинах. Подражайте парижанам, замедляющим шаг, заметив «соблазнительную» витрину. Разглядывание витрин находится в ряду самых массовых и самых зрелищных «видов спорта» в этом городе. Французы говорят: леш-витрин (*lèche-vitrine*), то есть *облизывание витрины*, и это выражение достаточно точное: в самом деле, некоторые из них так аппетитно оформлены, что тянет не то что облизать, а просто съесть такую прелесть! Владельцы здешних магазинов рассчитывают на разборчивую и взбалмошную аудиторию, алчность которой ненасытна, и которую поэтому искушают и сверкающие склады, и минималистские бутики, и с трудом, разве что радиолокаторами, обнаруживаемые магазинчики, прячущиеся под стеклянными кровлями пассажей 19 в. Парижане считают, что шопинг сродни охоте, но радость охоты за покупками мало похожа на эйфорию любителя спортивной охоты, с наслаждением убивающего живых существ. Тут уместно, скорее, сравнение с выслеживанием дичи, поиском троп, гнезд и прочим «следопытством»: вы бредете по брусчатке, разыскивая сами не знаете что, и вдруг ваше «чутье» обостряется, и пусть пока непонятно зачем, но вы собираетесь и готовитесь к прыжку. Парижане не прочь поддаться соблазну продуманно выстроенной витрины, они делают вкус к неприужденной театрализованности неупорядоченного поиска. И поэтому наблюдение за парижанами в магазинах — занятие, пожалуй, почти столь же увлекательное, что и сам шопинг. Неподражаемая чувствительность парижан к стилю означает, среди прочего, что найти что-то стоящее можно всегда — будь то на верхнем конце спектра или же на самом нижнем. Вот, к примеру, шикарная парижанка на шопинге: через плечо сумочка от *Balenciaga*, а на ногах туфли невесты какого забытого года — то есть, наоборот: они, как говорится, винтажные, и, глядя на них, доподлинно ясно, в каком именно году случился урожай на такую обувь. Стало быть, парижанка побывала и в очень дорогом бутике, и на барахолке. Подражая ей, ищите радости повсюду. Правда такова, что шопинг в этом городе — занятие заразительное, и, ничего не покупая — ни пузырька с пахнущей фруктами «о-де-ви» (*eau-de-vie* — живая вода), ни слепленной в 1930-х гг. старинной — античной! — броши, ни изготовленной из кровельного (о, крыши Парижа!) цинка сверхсовременной вазы, ни кружевной ночной сорочки (Париж как-никак) — вы себя обкрадываете, лишаясь опыта, который можно набить и пережить только в Париже. А в Лувр и завтра можно сходить. Парижские магазины — за исключением универмагов и барахолки (блошиных рынков) — работают по большей части до 18.00 или 19.00, но во многих бывает обеденный перерыв, начинаемый обычно где-то в промежутке примерно от полудня до 14.00. Хотя по воскресеньям магазины привыкли закрываться на выходной, за последние лет десять законы насчет этого старинного обычая стали более либеральными, и потому вы легко отыщите открытые магазины и в воскресенье,

особенно в Маре. Но, выбираясь за покупками, особенно если близятся праздники, не ленитесь и позвоните во все торговые точки, которые вы намерены посетить: пусть вам скажут рабочие часы и всё такое. И не забывайте везде и всюду здороваться с персоналом и благодарить за услуги.

Беспошлинная торговля (дьюти-фри)

Почти все потребительские товары и услуги во Франции облагаются налогом на добавленную стоимость (ТНН), составляющим около 19,6%. Люди, не являющиеся гражданами ЕС (нерезиденты Европейского союза), вправе добиваться возврата части НДС: процедура возврата называется детакс (*détaxe*). Получить свои деньги назад можно, если вы купили товар (или товары) в один день и в одном месте на общую сумму не менее €182, причем на момент приобретения вы должны находиться в пределах ЕС не дольше 3 месяцев, а ваш паспорт должен оставаться действительным на протяжении не менее 3 месяцев со дня покупки, что требует подтверждения, заверенного пограничной таможенной. Если вы приобрели товары на сумму €182 в одном магазине, не забудьте **попросить бланк детакс (бланк возврата НДС)**: в магазинах поменьше вы получите уже заполненный бланк, а в больших универмагах есть специальные детакс-столы с *квитанциями-бордеро* (*bordereau* — накладная на экспортные продажи), что существенно ускоряет канцелярскую работу. **Покидая Францию, вы должны показать бланк детакс на таможне, чтобы таможенник поставил на нем полагающиеся печати**; без этих печатей и самого бланка никаких денег вы не получите. Если сумма возврата существенна, вас могут попросить предъявить приобретенные товары, так что будьте к этому готовы. По прохождении паспортного контроля вы или опускаете бланк в заранее заготовленном и запечатанном почтовом конверте в почтовый ящик в аэропорту вылета, или же отправляете его почтой уже из дома. Деньги возвращают или в виде чека, или просто пополняют вашу кредитную карточку (второй вариант оперативнее). Имейте в виду, что НДС на продовольствие, алкоголь и табак возврату не подлежит.

ПОКУПКИ ПО СОСЕДСТВУ

Речь не о каких-то моллах — торговые комплексы американского пошиба у французов не в чести. Напротив, каждый район, квартал, улица и любая исторически сложившаяся часть города делят неповторимость, в том числе и особенное выражение своего торгового лица. И это так и на культивирующей «откутор» авеню Монтея (*avenue Montaigne*), и в Маре, где множество крошечных, но непохожих друг на друга лавочек и бутиков. И все же знайте, что идея современного молла родилась именно в Париже. Немало построенных еще в 19 в. пассажей (так называются аркады — крытые галереи с прозрачными потолками) до сих пор, что называется, в доле. Они перечисля-

ются ниже, под рубрикой *Торговые аркады*. Обзоры магазинов, названия которых выделены жирным шрифтом, см. в рубрике *Специализированные магазины*.

Проспект Монтеня и окрестности

Проспект Монтеня (avenue Montaigne) – одна из самых роскошных улиц на свете: больше (*haute* – высокий класс), чем здесь, просто не бывает – поверь, дорогуша. Все они собрались тут, и все заламывают невероятные цены – вот они, эти невероятно роскошные бутики, способные посеять страх в сердцах обладателей даже самых туго набитых кошельков: **Шанель** (Chanel), **Диор** (Dior), **Нина Риччи** (Nina Ricci), **Селин** (Celine), **Валентино** (Valentino), **Макс Мара** (Max Mara), **Женни** (Genji), **Кризия** (Krizia), **Эскада** (Escada), **Лёв** (Loewe), **Марни** (Marni), **Эмануэль Юнгари** (Emanuel Ungaro), **Прада** (Prada), **Кельвин Кляйн** (Calvin Klein), **Луи Вuitтон** (Louis Vuitton), **Дольче-и-Габбана** (Dolce & Gabbana). Многие бутики расположены в блистательных особняках, нередко обнесенных воротами с чугунной решеткой. По тротуарам цокают немислимо тонкими и невероятно высокими каблучками принцессы и топ-модели с вызывающими доверие типами, и тонюсенькие, как у птичек, запястья этих прелестниц отягощены яркими глициевыми пакетами. Торговый персонал отлично вышколен и выказывает достойную отстраненность, подчас оборачивающуюся некоторой холодностью. Вам здесь тоже просто необходимо строжайше блюсти суровые правила совершенно поверхностного мира: оденьтесь получше (джинсы и кроссовки для шопинга в таком месте не годятся); потренируйтесь в произнесении приветствий и благодарностей – вам придется много и часто здороваться с обслуживающим персоналом и непрестанно благодарить и извиняться; помните: покупать (и даже расплачиваться) следует, сохраняя (демонстрируя) полнейшее хладнокровие. Как известно всякому подлинному мастеру шопинга, чтобы получить удовольствие от хождения по магазинам, вовсе не обязательно покупать что ни попадя. И не забудьте, что рядом есть еще улица Франсуа (rue François) и проспект Георгия V (avenue George V), где тоже немало прекрасных бутиков: **Армани** (Armani), **Версаче** (Versace), **Фэнди** (Fendi), **Живанши** (Givenchy), **Баленсиага** (Balenciaga) – и обязательные для ознакомления грезы **Жана-Поля Готье**.

Елисейские Поля

Кафе и кинотеатры поддерживают жизнь на этом некогда шикарном проспекте в течение 24 часов в сутки, но вторжение бирж и банков, автомобильных салонов и заведений, «спаривающих» фаст-фуд, сильно снизило здешний тон. Но сегодня, похоже, бывшая роскошь возвращается. В самом деле, на проспекте многое перестраивается, и добрая доля перелицовок и перекроек приходится на филиалы крупных торговых сетей, таких как **Вирджин-Мегастор** (Virgin Megastore), **Сефора** (Sephora) и **Иан** (Gap). Но на виду и французский парфюмер

Герлен, и форпост ювелира **Картье**, и бутик **Луи Вuitтона** – его руководство привлекло к сотрудничеству американского дизайнера Марка Джейкобса и превратило свою фирму если не в синоним, то в своего рода концепт модной крутизны. В самом начале Полей, рядом с Триумфальной аркой, поблескивает **Драгстор-Публики** (Le Drugstore Publicis – Общественная аптека) – на фасаде этой американской аптеки буйствует вихрь из стали и стекла. Сама аптека, после перерыва, открылась весной 2004 г., хотя и стоит на этом самом месте с 1958 г.; в 1960-е гг. драгстор славился как один из очень немногих тогда в городе ночных магазинов, так что все блуждания по жизни так или иначе завершались под крышей этого заведения. Теперь здесь торгуют медикаментами, косметикой (таких эксклюзивных линий, как **Шю Уемура** (Shu Uemura), табаком (с 13.00 продаются сигареты, газеты и журналы: сотни периодических изданий со всего мира); есть кафе и винный погреб.

Фобур-Сент-Оноре и Вандомская площадь

Полицейский в белых перчатках может вежливо попросить вас немного подождать – до тех пор, пока «Рено» с тонированными стеклами не скроется за воротами Елисейского дворца, что ж, это знак: вы оказались в мире тихих послов и неслышных аташе. Магазины **Фобур-Сент-Оноре** держатся того же дипломатического тона и нарочито неброская приглушенность чувствуется и в старинных галереях **Дидье Аарона**, и у **Кристиана Лакруа** с его яркими набивными тканями, и в шифоновых платьях у **Ланвин** (Lanvin) – вплоть до усыпанных бриллиантами вечерних платьев у **Лорис Аззаро** (Loris Azzaro). Продолжая двигаться по улице Фобур-Сент-Оноре (rue du Faubourg St-Honoré), вы увидите витрины **Клоэ** (Chloé), **Ива Сен-Лорана** (Ives Saint Laurent), **Эрме** (Hermès) и **Прада** (Prada). Дойдя до улицы Кастильоне (rue de Castiglione), обратитесь к северу: там – Вандомская площадь (place Vendôme), окруженная сверкающими ювелирными витринами: **Картье** (Cartier), **Бушерон** (Boucheron), **Шоме** (Chaumet) и **Жу-А-Эр** (JAR) – в этот магазин пускают только по предварительной договоренности.

Лувр и Пале-Рояль

Гуляя по пропитанному духом 18 в. аркадам дворца Пале-Рояль, вы увидите всё: от военных медалей и игрушечных солдатиков до пышных винтажных платьев у **Дидье Людо** (Didier Ludot), и насладитесь благоуханием выдержанных в пурпурных тонах парфюмерных салонов **Салон-дю-Пале-Рояль-Сизейдо** (Salons du Palais-Royal Shiseido). Есть даже садовый инвентарь ручной работы, которым торгует принц: лавочка называется **Принс-Жарденьер** (Le Prince Jardinier – Принц-садовник). Кстати, стеклянная пирамида Лувра указывает на подземный торговый молл Карузель-дю-Лувр (Carrousel du Louvre). Сама «Карузель», пожалуй, ничем особенным не интересна, но зато ее магазины работают без выходных, в отличие от львиной доли других торговых заведений. Стоит зайти в **Резонанс** (Résonances);

здесь господствует ностальгия, и еще можно посоветовать официальный бутик Лувра, торгующий плакатами, открытками, репродукциями скульптур и т. п.

Маре

Наш
путеводитель
советует
☆

Маре впечатляет тесным соседством богемных буржуев с евреями, включая иудеев-ортодоксов, и гомосексуалистами. Под стать этой причудливой, пусть и не очень гремучей, смеси здешние затейливые, богатые выдумкой и очень разные магазины. Бродя по брусчатке самых миленьких улочек квартала, вы обнаружите и такие самобытные бутики, равных которым не найти во всем городе: **Жаман Пюш** (*Jamin Puech*), **Ред-Уиллбарроу** (*The Red Wheelbarrow*), **Санту-Галери** (*Sentou Galerie*). Среди характерных для района дореволюционных особняков и лавочек, торгующих кошерной едой, затеряны десятки держащих нос по ветру магазинов одежды и сувениров и стильных местечек, где сидят мастера, занимающиеся внутренним украшением домов. Снискавшие известность дизайнеры, скажем **Аззедин Алоя**, владеют бутиками в паре-другой кварталов от статной Вогезской площади (*place des Vosges*) и музеев Пикассо и Карнавале. В Маре, кстати, торгуют и по воскресеньям, и это тоже отличает район от многих других кварталов и районов города.

От Опера-Гарнье до церкви Мадлен

На бульваре Османа (*boulevard Haussmann*), за разукрашенным зданием Опера, которое Гарнье построил в 19 в., царят два огромных универмага **О-Прентан** (*Au Printemps*) и **Галери-Лафайетт** (*Galeries Lafayette*). Площадь Мадлен (*place de la Madeleine*) – родной дом для двух роскошных продовольственных магазинов **Фошон** (*Fauchon*) и **Эдьяр** (*Hédiard*). А рядом с церковью Мадлен бросаются в глаза яркие, размашистые витрины – они принадлежат компаниям **Баккара** (*Baccarat*) и **Лалик** (*Lalique*).

Площадь Виктуар и улица Этьенн-Марсель

Приятная круглая площадь Виктуар (*place des Victoires*), неподалеку от дворца Пале-Руаяль, служит ареной для выступлений таких икон моды, как **Кензо** (*Kenzo*) и **Виктуар** (*Victoire*). Такие всерьез авангардные дизайнеры, как **Ком-де-Гарсон** (*Comme des Garçons* – Как ребята) и **Ёдзи Ямамото** (*Yohji Yamamoto*), облюбовали улицу Этьенна Марселя (*rue Étienne Marcel*). Близ ох-какой-миленькой торговой аркады **Галери-Вивьени** (*Galerie Vivienne*) обзавелся собственным магазином **Жан-Поль Готье**, и магазин этот обновлял сам Филипп Старк, так что грех миновать такое место. А в доме под № 3 на улице Аргу (*rue d'Argout*) обосновался самый модный в Париже клуб, который вместе с тем еще и бойкое торговое местечко, влекущее всех неравнодушных к стильным вещам, называется это заведение **Шоп** (*Le Shop*), и среди прочего здесь сдаются в аренду места для кройки и шитья известным, а также начинающим дизайнерам.

Левобережье

Наш
путеводитель
советует
☆

Десятилетиями, если не веками, торговые улицы жались друг к другу прежде всего на правом берегу Сены, образуя россыпи и созвездия. Но теперь дома высокой моды перебираются через реку и штурмуют левобережье, и никогда еще этот берег Сены не бывал так хорош для шопинга, как теперь. Первыми, в конце 1960-х гг., заявили **Соня Рикель** и **Ив Сен-Лоран**. Сорок лет спустя **Кристиан Диор**, **Луи Вуйттон**, **Эмполио Армани** и **Картье** тоже решили обзавестись собственными представительскими в этой бурно развивающейся части города. Такие улицы, как Сен-Пер (*rue des Sts-Pères*) и Гренель (*rue de Grenelle*), «испещрены» именами дизайнеров, среди которых **Кристиан Лубутан**, **Серджо Росси** и **Стефан Кельян**.

Улица Сент-Оноре

Народ типа «уж тебя-то покруче буду» нашел свою дорожку и шагает себе по улице Сент-Оноре (*rue St-Honoré*) к самому модному бутику в Париже – **Колеетт** (*Colette*). На улице места живого нет – все имена кутюрье мирового класса, тут же приятный ювелирный магазин, торгующий старинной винтажной бижутерией – **Дариз** (*Dary's*). На ближней улице Камбон (*rue Cambon*) вы найдете чудесный магазин **Мария-Луиза** (*Marie Luisa*) и первый из бутиков **Шанель** (*Chanel*). Открывают свои магазины и дизайнеры покруче – например на площади Марше-Сент-Оноре (*place du Marché St-Honoré*) есть точка **Ком-де-Гарсон** (*Comme des Garçons*).

УНИВЕРМАГИ

Чтобы понять, что такое мода в Париже, посетите гран-магазан (*grands magasins*), так в городе называются большие монолитные универмаги. Вы сможете оценить зодчество, подчас красочное, подивиться исторической ценности всего этого богатства – в самом деле, некоторые из этих магазинов стоят здесь с 1860 г. По большей части они работают примерно с 9.30 до 19.00, но есть и такие, что работают до 22.00. Во всех пяти нижеперечисляемых универмагах есть многоязычные гиды, службы оформления возврата НДС и рестораны. Большинство этих магазинов находятся на правом берегу Сены, близ Опера Отель-де-Вилль; примечательное исключение – **О-Бон-Марше** на левобережье.

Наш
путеводитель
советует
☆

«О-Бон-Марше» (*Au Bon Marché*, ☎ 24 rue de Sèvres, 7^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-44-39-80-00 ☐ Sèvres Babylone). Универмаг был основан в 1850 г., и, когда он открылся, шинкарное магазина в Париже не было. Долгие годы здесь «охотились» за постельным бельем, столовой утварью и прочими вещами для дома, для семьи, но после «косметической операции» (вроде подтяжки кожи на лице) на передний план выдвинулась мода. На цокольном этаже – косметика, духи, украшения; это здесь знаменитости то и дело изгибаются как бы в поклоне, но не кла-

няются они никому, а просто выскивают насущное для своих главных жизней, — а присутствующие при сем старательно делают вид, что не узнают звезду на шопинге. Повыше вас окружают ярлыки шиши (шикарный шик: *Bёрберри (Burberry)*), *Дриз ван Нотен (Dries van Noten)*, *Соня Рикель (Sonia Rykiel)* и прочая «уличная мудрость» (Линия-6 от *Мартена Маржелье (Ligne 6 Martin Margiela)*, А.Р.С.). Мужская одежда *Бальтазар (Balhazar)* шагает в ногу с такими дизайнерами, как *Зенья, Ив Сен-Лоран и Пол Смит*. Лучше всего, однако, то, что этот универмаг зачастую не так переполнен, как те, что у Оперы. Не упустите случая посетить *Гранд-Эписери (La Grande Épicerie)* — дверь рядом справа: это тоже от-кутюр или, если угодно, высший класс, но только в искусстве бакалеи. Мастерски приготовленные варенья, повидло, нуга, множество сортов оливкового масла и другие подобные дары, часто не фабричной работы, а соблазнительные печеня, пирожные и фрукты (вам взвезят столько, сколько вы попросите) умоляют вас не скупиться и снять пробу.

«О-Прентон» (*Au Printemps*, ☎ 64 bd. Haussmann, 9^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-42-82-50-00 ☐ Havre Caumartin, Opéra и RER: Auber) — на самом деле не один универмаг, а три: *Прентан-де-ла-Мезон (Printemps de la Maison)* — Весна дома: мебель и другая домашняя обстановка, *Прентан-де-ль'Ом (Printemps de l'Homme)* — Весна мужчины: шесть этажей мужской одежды и блистательный *Прентан-де-ла-Мод (Printemps de la Mode)* — Весна моды: мода, мода, мода. Здесь вы найдете всё: от творений резвящегося на самом переднем крае авангарда Хельмута Ланга до поделок Фри (Free), рассчитанных на подростков. Непременно исследуйте новую зону красоты, посетите парикмахерские, спа *Нюкс (Nuxe)* и, вообще, едва ли не все мыслимые места для наведения красоты под одной крышей. Показы мод проходят по вторникам (круглый год) и по пятницам (с апреля по октябрь) в 10.00 под куполом на седьмом этаже *Весны моды* — вход бесплатный (забронировать место можно по телефону 01-42-82-63-17); билеты можно получить и в день показа в бюро обслуживания на первом этаже).

«Базар-де-л'Отель-де-Вилль» (*Bazar de l'Hôtel de Ville*, ☎ 52-64 rue de Rivoli, 4^e, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-42-74-90-00 ☐ Hôtel de Ville) чаще называют *Бз-Аш-Вз (BHV)*, он известен своим огромным подвалом, где торгуют всяческой утварью, от дверных ручек до бетономешалок, — знаете, это надо видеть своими глазами, — словам вы всё равно не поверите. Есть даже лихое недорогое кафе, где показывают, как пользоваться той или иной штуковиной из тех, что продаются в подвале. Мода представлена по минимуму, но в универмаг стоит зайти ради товаров для дома и для украшения жилища, а также конторской оргтехники.

«Галери-Лафайетт» (*Galleries Lafayette*, ☎ 35-40 bd. Haussmann, 9^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-42-82-34-56 ☐ Chaussée d'Antin, Opéra; Havre Caumartin ☎ Centre Commercial Montparnasse, 14^e, Montparnasse ☎ 01-45-38-52-87 ☐

Montparnasse Bienvenüe) — это одно из тех мест, блуждая по которым, вы «доходите» чуть ли не до потери сознания и уходи-те, немало часов спустя, сильно присмирив — и обеднев. Флагман на бульваре Османа (boulevard Haussmann) в доме № 40 впитал в себя труды множества конструкторов; самый большой в мире парфюмерный магазин увенчан куполом бел эпок из цветного стекла с витражами. Бесплатные показы мод (☎ 01-48-74-02-30) — по средам в 11.30 и по пятницам (с апреля по октябрь) в 14.30. Обязательно загляните в соблазнительнейший отдел съестного, до предела заполненный всем самым лучшим — от козьего сыра с травами до иранской икры. Напротив, через улицу, под № 35 на том же бульваре весной 2004 г. открылся *Галери-Лафайетт-Мезон (Galleries Lafayette Maison)* — в огромном здании торгуют товарами для дома, здесь вы найдете все — от кухонной утвари в покоем этаже до постельных принадлежностей на третьем. Монпарнасское отделение — не более чем бледная тень левиафанов на бульваре Османа.

«Самаритен» (*La Samaritaine*, ☎ 19 rue de la Monnaie, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-40-41-20-20 ☐ Pont-Neuf, Châtelet) — это раздавшийся вишь комплекс из пяти магазинов, отличающийся непринужденным подходом к моде (*Антик-Батик (Antik Batik)* и *Армани-Джинс (Armani Jeans)* вместо бальных платьев), но особенно известен универмаг своей кухонной и домашней утварью и мебелью. Самое славное достоинство магазина — ресторан «Тупари» (*Toupary*), в строении 2, откуда замечательно видно собор Нотр-Дам и левый берег Сены.

На любой карман

«Монопри» (*Monoprix*, ☎ 21 av. de l'Opéra, 1^{er}, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-42-61-78-08, ☐ Opéra ☎ 6 av. de la Plaine, 20^e, Bastille/Nation, ☎ 01-43-73-17-59 ☐ Nation ☎ 50 rue de Rennes, 6^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-45-48-18-08 ☐ St-Germain-des-Prés), с филиалами по всему городу, это не просто дешевый магазин, но и самое полное воплощение французских представлений о торговле, имеющей в виду не слишком тугой кошелек и повседневный спрос, здесь продается зубная паста, игрушки, писчая бумага — всего понемногу. В отделах недорогой одежды — то же самое необходимое, но ассортимента довольно, чтобы единым махом одеть с ног до головы всё семейство; торгуют, разумеется, и французским спиртным — по сходным ценам.

«Тати» (*Tati*, ☎ 2-28 bd. Rochechouart, 18^e, Montmartre ☎ 01-55-29-50-00 ☐ Barbès Rochechouart) — тоже не просто торговая точка, это одна из парижских икон. Самая последняя — или самая дальняя — гавань сходных и подвальных цен, но место это определено не для робких и не для тех, кто боится тесноты. Обычно заведение набито под завязку людьми всех цветов кожи, всех общественных классов и всевозможных размеров, которые рыщут среди захламленных полок и стоек, выискивая великую покупку, и это всегда удается, потому что главное слово тут «недорого», и это волшебный ключик: дешевизна самая настоящая, без обмана. Из самых известных уловов

магазина известнее прочих, пожалуй, продажа белья всего за €0,15 (продается 5 млн пар в год). Еще знаменит смехотворно дешевый магазин для новобранцев и сеть дешевых ювелирных магазинов «Тати-Ор» (*Tati Or – Золото за грош*).

РЫНКИ

Блошинные рынки

Наш Почтенный Сент-Уанский блошинный рынок (*Le Marché aux* путеводитель *Puces St-Ouen*, ☐ Porte de Clignancourt ● www.parispuces.com), который называют еще *Клиньякурской барахолкой* (Clignancourt), находится на северной границе Парижа и до сих пор собирает толпы – рынок работает с субботы по понедельник с 9.00 до 18.00, однако пресловутые и некогда действительно непобиваемые цены теперь – пережиток прошлого и большая редкость. Более века существующий лабиринт аллей, раскинувшийся на 2,5 км² с лишним, забит ларьками, будками, прилавками дельцов, бойко сбывающих старину и просто бросок (*brosante* – подержанные вещи). Старые штанишки от Вюиттона, часики из фальшивого золота, бижутерия 1930-х гг. находятся рядом с винтажной старой мебелью для сада и дачи. Выберите пораньше, чтобы застать самые ценные предложения (старинные гравюры, скажем). И будьте начеку: если есть место в Париже, где вам необходимо умение проворачивать гешефты, то это как раз оно!

Если вы поедете на метро, то сойдя с поезда и выйдя затем из вестибюля, идите по улице Розье (*rue de Rosiers*) и после первого перекрестка сворачивайте налево – чтобы угодить в самую середку базара. У выхода из метро засели ловкачи, впаривающие всякие чудеса (неразгадываемые головоломки, обувь не подходящую для носки, сомнительные приборы и прочие шутки-дрючки). Эти кварталы очень многолюдны и суматошны: смотрите в оба, как бы вам не расстаться со своими ценностями. А подустав от общества сотен торговцев, вы сможете передохнуть и подкрепиться в одном из здешних кафе: кормят обильно и быстро. Пристойнее всего, пожалуй, «Солей» (*Le Soleil*, ☐ 109 av. Michelet ☎ 01-40-10-08-08).

На южном и восточном краях города – у Порт-де-Ванв (*Porte de Vanves* ☐ Porte de Vanves) и у Порт-де-Монтрёй (*Porte de Montreuil*) – работают блошинные рынки поменьше. Ванвскую барахолку любят люди из мира моды: там продают в основном предметы небольшие: зеркала, ткани, сумочки, одежду, стекло. Торговля только по субботам и воскресеньям, с 8.00 до 17.00, но если вами движет стремление к выгоде, заявляйтесь пораньше: хороший товар расходуется быстро и торговцы начинают сворачивать свои лотки еще до полудня.

Цветочные и птичий рынки

Главный цветочный рынок Парижа, который находится на острове Сите, между собором Нотр-Дам и Дворцом правосу-

дия, работает ежедневно с 8.00 до 17.30. По воскресеньям здесь же открывается птичий рынок. Другой красочный цветочный рынок работает у церкви Мадлен с понедельника по субботу с 9.00 до 21.00, а по воскресеньям – с 9.30 до 20.30, и есть еще рынок на площади Терн (*place des Ternes*), который работает со вторника по воскресенье.

Продовольственные рынки

Многие из самых известных базарчиков, торгующих едой под открытым небом, вы найдете рядом с уже знакомыми вам достопримечательностями. Рабочий график тех рынков, что неподалеку от того места, где вы остановились, можно узнать у консьержки или привратника вашей гостиницы либо справиться на посвященных рынках разделах сайта ● www.paris.fr/EN.

Как правило, рынки работают с 8.00 до 13.00 по три дня в неделю – на выходных и в один из будних дней, причем в ходу ротация (дни на каждой неделе могут быть другими, чем на предыдущей, но перемены – по определенным правилам). Ниже названы лишь несколько, но самых лучших рынков.

На *бульваре Распай* (*Boulevard Raspail* ☐ 6°, St-Germain-des-Prés ☐ Rennes), между улицами Шерп-Миди (*rue du Cherche-Midi*) и Ренн (*rue de Rennes*), торгуют едой, рыбой и экологически чистыми продуктами – это самый большой в городе *марше-бьеложик* (*marché biologique* – биологический или органический рынок), работающий по вторникам и пятницам. Торговцы на улице *Бюси* (*Rue de Buci* ☐ 6°, St-Germain-des-Prés ☐ Odéon) зачастую искушают вас предложениями попробовать товар: кружочек колбаски, дольку груши. Рынок закрывается в воскресенье полуднем и открывается вновь лишь во вторник. На улице *Муффтар* (*rue Mouffetard* ☐ 5°, Quartier Latin ☐ Monge), что близ ботанического сада (*Jardin des Plantes*), лучше всего по выходным. Базар на улице *Монторгей* (*rue Montorgueil* ☐ 1°, Beaubourg/Les Halles ☐ Châtelet Les Halles) по понедельникам не работает. На улице *Лепик* (*rue Lepic* ☐ 18°, Montmartre ☐ Blanche или Abbesses) лучше всего по выходным. На улице *Левис* (*rue Lévis* ☐ 17°, Parc Monceau, ☐ Villiers), что неподалеку от парка Монсо, продают эльзасские деликатесы, а еще есть лавка с превосходными сырами. Рынок *Алигр* (*Marché d'Aligre* ☐ rue d'Aligre, 12°, Bastille/Nation ☐ Ledru-Rollin) работает до 13.00 каждый день, кроме понедельника, и хотя добираться чуток далековато, но это самый дешевый базар в Париже, а по выходным тут еще и маленькая барахолка.

Почтовый рынок

Филателисты (и поклонники фильма «Шарада» (*Charade*) – в этом триллере 1963 г. снимались Одри Хепберн и Кэри Грант!) вольны посетить единственный в Париже *рынок почтовых марок* (☐ Champs-Élysées-Clemenceau). Ищите его на перекрестке авеню Мариньи (*avenue de Marigny*) и авеню Габриэль (*avenue Gabriel*), откуда видны сады и самый хвост Елисейских

Полей. Торгуют винтажными почтовыми открытками и марками со всего света с 10.00 до 17.00, по четвергам, выходным и национальным праздникам.

ТОРГОВЫЕ АРКАДЫ

Торговые аркады 19 в. в Париже называют пассажами, то есть проходами-переходами. Они достойны посещения уже ради их неподдельной архитектурной снательности: прозрачные кроули из стекла, нарядные колонны, мозаичные полы. В 1828 г. насчитывалось 137 таких крытых галерей, но до наших дней уцелело только 24. Самые заметные в 1-м и 2-м округах, на правобережье.

★ **Галерея «Веро-Дода»** (*Galerie Véro-Dodat* ☒ 19 rue Jean-Jacques Rousseau, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☒ Louvre) построили в 1826 г. Там, где теперь Кафе-де-л'Эпока (*Café de l'Époque*), французский писатель Жерар де Нерваль в последний раз выпил – прежде чем направиться к Шатле, чтобы там повеситься. В галерее с расписными потолками и стройными колоннами торгуют старомодными игрушками, предметами современного искусства, струнными инструментами и изделиями из кожи. Но славится пассаж прежде всего своими антикварными магазинами.

★ **Галерея «Вивьени»** (*Galerie Vivienne* ☒ 4 rue des Petits-Champs, 2^e, Opéra/Grands Boulevards ☒ Bourse) вы отыщете между Биржей и дворцом Пале-Руаяль: здесь прижились очень разные заведений: модные и, нередко, роскошные лавки и магазины, а также миленькая чайная **А-Приори-Те** (*A Priori Thé* – Первым делом – чай) и **Кав-Легран** (*Cave Legrand* – Погребок Леграна) – классный винный магазин. Не уходите из галерей, не побывав в бутике Жана-Поля Готье.

«Пассаж-дю-Гран-Серф» (*Passage du Grand-Cerf* ☒ 145 rue St-Denis, 2^e, Beaubourg/Les Halles ☒ Étienne Marcel) богат влекущим многих парижан бутиком «Паризетт» (*La Parisette*) – это розовая, наподобие будуара, лавочка под № 1, а Марси Нум в ячейке № 4 торгует модной уличной одеждой. Шелковые браслеты, хрусталь и волшебные амулеты предлагают «Эрик-э-Лиди» (*Eric & Lydie*) и «Сателлит» (*Satellite*).

Пассаж «Жоффруа» (*Passage Joffroy* ☒ 12 bd. Monmartre, 9^e, Grands Boulevards ☒ Grands Boulevards) заполнен лавочками, в которых продают игрушки, старинные трости, восточную мебель и книги, плакаты о кино. Загляните в «Пан-д'Эпис» (*Pain d'Épices*) под № 29, ради убранства, как в кукольном домике, или в «О-Бонёр-де-Дам» (*Au Bonheur des Dames*) под № 9 – там всё в вышивке.

«Пассаж-де-Панорама» (*Passage des Panoramas* ☒ 11 bd. Monmartre, 2^e, Grands Boulevards ☒ Opéra или Grands Boulevards) – старейшая аркада в городе, она открылась в 1800 г., но помирать не спешит; известны же прежде всего здешние лавочки почтовых марок и печатей.

Пассаж «Вердо» (*Passage Verdeau* ☒ 4–6 rue de la Grange-Batelière, 9^e, Opéra/Grands Boulevards ☒ Grands Boulevards), что напротив пассажа Жоффруа, богат магазинами, продающими старинные фотоаппараты, книжки с комиксами и гравюры.

СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ МАГАЗИНЫ

У многих специализированных магазинов есть отделения в разных частях города. Ниже указываются подобные филиалы, расположенные в самых оживленных торговых районах.

Искусство и антиквариат

Наш путеводитель советует ★ Вещи музейного качества много в округе, известной как **Карре-Рив-Гаш»** (*Carre Rive Gauche* ☒ Между St-Germain-des-Prés и Musée d'Orsay, 6^e ☒ St-Germain-des-Prés, rue du Bac); походите по улицам между Бак (rue du Bac), Лилль (rue du Lille), Сен-Пэр (rue des Sts-Pères) и вы обнаружите более 100 связанных между собой магазинов: любой из них опознается по синему флажку у входа. Вам может попасться бронзовая рука Будды 13 в. или резная лошадка-качалка ручной работы. Несколько скоплений антикварных лавочек рассыпаны вокруг **Зала аукционов Дроу»** (*Hôtel Drouot* ☒ 9 rue Drouot, 9^e, Opéra/Grands Boulevards ☒ Richelieu Drouot, недалеко от Оперы). **«Луар-дез-Антикер»** (*Louvre des Antiquaires* ☒ Pl. du Palais-Royal, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☒ Palais-Royal) – это отполированный торговый комплекс, занятый в основном антиквариатом. **Виадук-дез-Ар»** (*Viaduc des Arts* ☒ 9–147 av. Daumesnil, 12^e, Bastille/Nation ☒ Ledru-Rollin) скрывает под арками вышедшего из употребления железнодорожного виадука десятки художественных галерей, ремесленных мастерских, бутиков и магазинов высшего класса. **Виллаж-Сен-Поль»** (*Village St-Paul* ☒ Вход с улицы: rue St-Paul, 4^e, Le Marais ☒ St-Paul) – это не столько деревня, сколько несколько соседних улиц, на которых много магазинов, торгующих стариной.

Сумки, шарфы и другие аксессуары

«Кашмир»» (*Le Cachemirien* ☒ 13 rue de Tournon, 6^e, St-Germain-des-Prés ☒ 01-43-29-93-82 ☒ Odéon) торгует исключительно тканями из индийского штата Кашмир. Украшенный шелковыми ковриками и уставленный англо-индийскими шезлонгами, зал заманивает покупателей богато расшитыми шальями, пашминами (изделиями из подшерстка кашмирской козы), шарфами и элегантными костюмами-двойками.

«Э. Гуйяр» (*E. Goyard* ☒ 233 rue St-Honoré, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☒ 01-42-60-57-04 ☒ Tuileries) производит и продает добротные чемоданы и дорожные сумки с 1853 г. В прошлом этот товар предпочитали – и покупали – сэр Артур

Конан-Дойль, Грегори Пек, герцог и герцогиня Виндзорские. Сегодня у Гуайяра отовариваются Карл Лагерфельд и Мадонна. Проверьте товар на наличие эмблемы – это шеврон с подпоясью, который помещают где угодно: на футболке – во всю грудь, на шляпной коробке и, разумеется, на баулах и бумажниках.

- ★ **«Эрме» (Hermès)** – Гермес ☎ 24 rue du Faubourg St-Honoré, 8°, Louvre/Tuileries ☎ 01-40-17-47-17 ☐ Concorde ☎ 42 av. George V, 8°, Champs-Élysées ☎ 01-47-20-48-51 ☐ George V) учредился в 1837 г. и дошел до сотворения шикарных сумочек *Келли (Kelly)* (в честь той самой Грейс Келли) и *Бёркин (Birkin)* (по имени певицы Джейн Бёркин). Великолепные шелковые шарфы давно уже стали легендой, и дело не только в красочных узорах и затейливом исполнении – фасоны еще ежегодно и обновляются. В очередь за другими аксессуарами записываться, быть может, требуется и не всегда, но и они бывают очень соблазнительными: эмалевые браслеты, шелковые галстуки с хитроумными узорами, мелкие предметы из кожи. Весной 2004 г. Жан-Поль Готье представил свою дамскую коллекцию, созданную для Эрме, и всех ошеломил, привнося привычные для прошлого Эрме одеяния в настоящее: роскошные материалы, смелые силуэты... Раз в полгода, в январе и в июле, проводятся распродажи: цены снижаются в половину и выстраиваются очереди, тянущиеся на многие кварталы.

- ★ **«Жаман Пуш» (Jamin Pusch)** ☎ 61 rue d'Hauteville, 10°, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-40-22-08-32 ☐ Poissonnière ☎ 43 rue Madame, 6° St-Germain-des-Prés ☎ 01-45-48-14-85 ☐ St-Sulpice ☎ 68 rue Vieille-du-Temple, 3°, Le Marais ☎ 01-48-87-84-87 ☐ St-Paul) не считает свои сумки чем-то насущным, без чего никак не обойтись в хозяйстве, но думает о них, как о драгоценностях, наподобие ювелирной бижутерии. Никакой, даже дорогостоящей, обыденности: усеянная бисером сумочка качается на цепочке, с темного кожаного подбоя свешивается бахрома, крошечный вечерний кошелек облеплен ракушками или связан и окрашен вручную – и во всем чувствуется выдумка, радость.
- «Лулу-де-ла-Фалез» (Loulou de la Falaise)** ☎ 7 rue de Bourgogne, 7°, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-45-51-42-22 ☐ Invalides) – имя самой первой музы Ива Сен-Лорана; хозяйка 30 лет с лишним помогала мэтру разрабатывать коллекции и проектировала для них линии аксессуаров. Теперь ее эталон аристократической моды занимает принадлежащий лично ей двухэтажный бутик, на входе которого вас встретят два красных дракона. Покопайтесь в браслетах из камней, ракушек, дерева, в замшевых кошельках, потрогайте броские шарфы, подивитесь ударным цветам – нефритовая зелень, густая желтизна, китайский красный – Лулу со всем этим справляется не напрягаясь, играючи.
- «Луи-Виттон» (Louis Vuitton)** ☎ 101 av. des Champs-Élysées, 8°, Champs-Élysées ☎ 08-10-81-00-10 ☐ George V ☎ 6 pl. St-Germain-des-Prés, 6°, St-Germain-des-Prés ☎ 08-10-81-00-10 ☐ St-Germain-des-Prés ☎ 22 av. Montaigne, 8°, Champs-Élysées ☐ Franklin-D.-Roosevelt) привлек на свою сторону сонмы алчущих

его товара приверженцев, рассеянных по всему свету, от Техаса до Токио, и ценящих как классические кожаные изделия (бороздки на верхушке, монограмма цвета какао, шахматная клетка), так и перелицованные под руководством Марка Джейкобса варианты поликантнее. Плоды сотрудничества Джейкобса, например, с японским художником Мураками всегда годятся для коллекции (но не всегда для использования по назначению).

«Мадлен-Жели» (Madeleine Gely) ☎ 218 bd. St-Germain, 7°, St-Germain-des-Prés ☎ 01-42-22-63-35 ☐ Rue du Bac) считается королевой прогулочных тростей. Покойный президент Франсуа Миттеран свою тросточку покупал именно в этой лавчонке, где еще и впечатляюще разнообразный выбор зонтиков.

«Мари-Мерсье» (Marie Mercie) ☎ 23 rue St-Sulpice, 6°, St-Germain-des-Prés ☎ 01-43-26-45-83 ☐ Mabillon, St-Sulpice). Г-жа Мерсье – одна из самых модных шляпниц в Париже. Ее муж, Антони Пето, мастерит мужские шляпы и держит собственный магазин № 58 на улице Тикетони (*rue Tiquetonne*).

«Мигель-Лобато» (Miguel Lobato) ☎ 6 rue Malher, 4°, Le Marais ☎ 01-48-87-68-14 ☐ St-Paul) – миленький маленький бутик для барышни, жаждущей заполнить все и сразу: а тут для нее и хорошенькие туфельки на высоченных каблучках от *Родольфа Методье* и *Алена Тондовски*, и сумочки с малюсенькими копелечками от *Жамен Пуш*, и модные пояски от *Пари-75000*, и усыпанные бисером браслеты от *Аломи*.

«Пегги-Хюинь-Кинь» (Peggy Huynh Kinh) ☎ 11 rue Coetlogon, 6°, Quartier Latin ☎ 01-42-84-83-82 ☐ St-Sulpice). Пегги – по образованию архитектор, но за общее построение нынешней линии сумок от *Картье* ответственна именно она. В своем бутике Пегги предлагает собственную линию аксессуаров: недооцениваемые баулы, сумки через плечо, бумажники и пояса – все из высококачественной кожи; здесь продают и конторскую оргтехнику.

«Филипп-Модель» (Philippe Model) ☎ 33 pl. du Marché St-Honoré, 1°, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-96-89-02 ☐ Tuileries) уже давно снабжает от-сосье (*haute société* – высшее общество) изумительными шляпами, но в последнее время Филипп тратит творческую энергию на расширение ассортимента за счет собственной линии обуви и необычной домашней утвари.

«Рено-Пеллегрини» (Renaud Pellegrino) ☎ 14 rue du Faubourg St-Honoré, 8°, Champs-Élysées ☎ 01-42-65-35-31 ☐ Concorde ☎ 8 rue de Commaille, 7°, St-Germain-des-Prés ☎ 01-45-48-36-30 ☐ Sèvres Babylon, Rue du Bac) лепит бархат, подшерсток, замшу и бисер на баулы, сумки через плечо и вечерние сумочки, и получается настолько изысканно, что вам никак не обойтись без костюма с карманами (или спутника/спутницы в одежде с карманами) – чтобы было куда деть не помещившиеся в сумку вещи. Озабоченные тем, чтобы все ко всему шло и подходило, найдут здесь обувь в тон сумкам и чемоданам.

со скидкой В **«Аксессуар-а-Сюа» (Accessoires à Soie)** – Дополнения из шелка ☎ 21 rue des Acacias, 17°, Champs-Élysées ☎ 01-42-27-78-77 ☐ Argentine) «смекалистые» парижане покупают шелковые шарфы

и галстуки всех размеров и фасонов. Выбор не просто широк, но предлагает и произведения известных и больших мастеров, а цены по крайней мере вдвое ниже, чем где бы то ни было еще.

Книги

Картинные лотки и развалы букинистов (*bouquinistes*) вдоль Сены ломаются под тяжестью подержанных книг (в основном — на французском языке), старых журналов, гравюр. Самые разнообразные книжные магазины, в том числе и специализирующиеся на литературе по искусству, кино, философии или беллетристике, вы найдете в Латинском квартале и в районе Сен-Жермен-де-Пре, где много издательства. Но это книги на французском языке. Книжки и журналы на английском и других языках можно поискать по следующим адресам:

«Глоб» (*Librairie du Globe*) 67 bd Beaumarchais 11^e, Le Marais ☎ 01-42-77-36-36 ☐ Breguet-Sabin). В этом магазине продаются книги, изданные в России, а также французские издания русскоязычных авторов, видео- и аудиокассеты. Магазины недавно открылись после ремонта.

«Графоман» (*Graphomane*) 20-bis rue N. Maindron ☎ 01-40-44-79-40 ☐ Alesia). В 2003 г. в Париже появился новый русский книжный магазин «Графоман», созданный по инициативе одноименной ассоциации. Она была основана в 2002 г. Анн Кольдефи и Элен Шатлен. Их магазин посвящен русской культуре (литература, поэзия, философия, театр, кинематограф) и представляет подборку книг на русском и французском языках. В 2004 г. анонсирован и отдел русского видео.

В «Брентаноз» (*Brentano's*) 37 av. de l'Opéra, 2^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-42-61-52-50 ☐ Opéra) есть всё — от классики до книжек для детей. Есть и отдел журналов, правда, выбор кажется неупорядоченным, чуть ли не случайным.

«Шамбр-Клер» (*Chambre Claire* — Светлая комната ☎ 14 rue St-Sulpice, 6^e, Quartier Latin ☎ 01-46-34-04-31 ☐ Odéon) — это такой кубик, заполненный изнутри книгами о фотографии всевозможных авторов — от Эдуарда Уэстона до Уильяма Уэгмана, самоучителями, учебниками, справочниками. Магазины любимы народом, в частности людьми из мира моды.

«Комптуар-де-л'Имаж» (*Comptoir de l'Image* — «Образ за прилавком» ☎ 44 rue de Sévigné, 3^e, Le Marais ☎ 01-42-72-03-92 ☐ St-Paul) — это сюда дизайнеры Джон Галлиано, Марк Джейкобс и Эммануэль Юнгарт свозят старые экземпляры таких журналов, как «Вог» (*Vogue*), «Харперз-Базар» (*Harpers Bazaar*) и «Фейс» (*The Face*). Продаются и модные журналы «Датч» (*Dutch*), «Пёрпл» (*Purple*) и «Спун» (*Spoon*), дизайнерские каталоги прошлых лет и редкие фотоальбомы.

«Галиньяни» (*Galignani*) 224 rue de Rivoli, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-60-76-07 ☐ Tuileries) торгует книгами на французском и английском языках, но славятся прежде всего здешние полки с литературой по искусству и томиками, которые хорошо смотрятся на журнальном или кофейном столиках.

★ «Юн» (*La Hune*) 170 bd. St-Germain, 6^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-45-48-35-85 ☐ St-Germain-des-Prés). Магазины зажат между «Кафе-де-Флор» (*Café de Flore*) и «Дэ Маро» (*Les Deux Magots*), составляя с этой парочкой кафе этаский «бутерброд», равно как и образуя с ними оплот интеллектуальной жизни города. Литературу на французском языке продают внизу, а главный магнит заведения — всеохватывающее собрание разноязычных книг и архитектурные достоинства ведущей с ним лестницы. Вы сможете оставаться среди этого богатства до полуночи — в компании таких же, как вы гениев, мучимых бессонницей.

«Офр» (*Ofr*) 30 rue Beaurepaire, 10^e, République ☎ 01-42-45-72-88 ☐ République) получает журналы из самых феешенбельных точек света прежде любого другого подписчика. В этом суматошном магазине вы сможете поотираться о плечи фото- и пресс-агентов и заполнить самые свежие номера еженедельников по искусству, особенно альтернативному и андерграундному.

★ «Ред-Уилбарроу» (*Red Wheelbarrow*) 22 rue St-Paul, 4^e, Le Marais ☎ 01-48-04-75-08 ☐ St-Paul ☎ 13 rue Charles V, 4^e (4-й округ), Le Marais ☎ 01-42-77-42-17 ☐ St-Paul) — магазин *англо-фонный*: если нечто напечатано по-английски, вы это здесь получите. В магазине есть и исчерпывающий научный отдел и любой литературоведческий журнал, название которого вы сумеете припомнить. Попросите хозяйку — ее зовут Пенелопа — подобрать что-либо для подарка: у нее есть замечательное собрание подарочных изданий исторического толка. Отделение детских книг — за углом, на улице Карла V (rue Charles V): там большой выбор книжек для тех, кому за десять и кому еще нет и десяти. И не ленитесь заглядывать в листовки и плакаты: в магазине по крайней мере раз в месяц устраиваются литературные чтения по-английски: приходят художники и писатели, а подчас даже играют на пианино.

«Сет-Эль» (*7L*) 7 rue de Lille, 7^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-42-92-03-58 ☐ St-Germain-des-Prés) — лавочка в минималистском, пожалуй, духе, а владеет ей помешанный на книгах Карл Лагерфельд, и потому внутри магазин сильно смахивает на личную библиотеку дизайнера. Он заполняет полки своими пресс-релизами и книгами, которые издает или редактирует лично.

«Шекспир-энд-Компани» (*Shakespeare and Company*) 37 rue de la B'cherie, 5^e, Quartier Latin ☎ 01-43-26-96-50 ☐ St-Michel) в чести у чувствительных обывателей левобережья и забредающих сюда туристов. Магазин назван в честь книжной лавки, владелица которой Сильвия Бич первой издала роман Улисс Джеймса Джойса. И сегодня тут торгуют творчеством экспатриантов (американцев, предпочитающих Париж любому из 50 Соединенных Штатов). Вы почти наверняка обнаружите парочку чудачковатых книжечек, потерявшихся между полок, какой-то небрежный, нередко невест где слоняющийся персонал, свежие номера британской прессы и нечаянные сокровища, вроде подержанных книжек, завалившихся где-нибудь в углу или закатившихся в щель между полками. По понедельникам

наверху в 20.00 поэты читают свои стихи; иногда по воскресеньям, в 16.00, бывают диспуты.

«Ташен» (*Taschen* – «Карманы» ☎ 2 rue de Bucy, 6°, St-Germain-des-Prés ☎ 01-40-51-79-22 ☐ Mabillon) – в самый раз для ночных сов: по пятницам магазин открыт до полуночи, а по субботам – ночь напролет. Полки и столы проектировал Старк, и на них вы увидите гламурные заголовки изданий, посвященных фотографии, изыскным искусствам, дизайну и фетишам (мелечки-фенечки и поп-идолы).

«Ти-энд-Таттеред-Пейджиз» (*Tee & Tattered Pages* – Чай и замусоленные страницы ☎ 24 rue Mayet, 6°, St-Germain-des-Prés ☎ 01-40-65-94-35 ☐ Duroc) подойдет для любителей гешефта: много дешевых подержанных (и хороших тоже) книжек карманного формата, продаются и новые издания (нераспроданные излишки просчитавшихся издательств) со скидкой! И подчас очень немалой. Подают чай с хлебцами и поощряют свободный поиск.

Наш
путеводитель
советует
★ «Виллидж-Войс» (*Village Voice* – «Голос села» ☎ 6 rue Princesse, 6°, St-Germain-des-Prés ☎ 01-46-33-36-47 ☐ Mabillon) вправе хвалиться своим обширным собранием англофонных книг современных авторов и регулярно устраиваемыми литературными посиделками.

«Доббью-Эйч-Смитс» (*W.H.Smith* ☎ 248 rue de Rivoli, 1°, Louvre/Tuileries ☎ 01-44-77-88-99 ☐ Concorde) привлекает бесчисленным множеством книг о путешествиях, языках и о вкусной и здоровой пище, а также беллетристикой для детей и взрослых. А еще здесь самое исчерпывающее собрание международных газет и журналов (причем вы вольны шуршать страницами и копаться в этом богатстве как угодно долго – среди торговцев прессой во Франции, кстати, подобное великодушное отнюдь не общепринято).

Одежда

Детская одежда

Почти все ведущие дизайнеры сочиняют модели и для детей, но учитите, что привалять у них свое чадо накладно будет: цены у кутюрье несусветные. Далее перечисляются места, где торгуют настоящей детской одеждой, а не сокращенно-укороченными вариантами высокой моды.

«Анжело-пар-Жиль-Неве» (*L'Angelot par Gilles Neveu* ☎ 28 rue Bonaparte, 6°, St-Germain-des-Prés ☎ 01-56-24-21-22 ☐ St-Germain-des-Prés) предлагает буквально всё, что нужно ребенку с момента рождения до года: белые и бежевые распашонки, пеленки и клеенки, косматые мишки и мягонькие зайчики. Особенное внимание уделяется приданому для новорожденных и одежкам для крещения – фасоны пышные, рюши да оборки. По заказу на одежке или простынке вышьют имя маленькой хозяйки или хозяина или же отпечатают картинку, покупку могут еще и отправить по любому почтовому адресу, пограничному тоже.

МАЛЕНЬКИЕ ГЕШЕФТЫ – КАК И ГДЕ КУПИТЬ СТОЯЩУЮ ВЕЩИЦУ ПОДЕШЕВЛЕ

КАК У НИХ ПОЛУЧАЕТСЯ выдерживать стиль, то есть держать невообразимо высокую марку? Банки грабят вроде бы не все. Тайна находчивых парижан проста: покупать по сходным ценам и, разумеется, зная места. И слова тоже: к примеру, в сольдери (*soldérie* – торговля со скидкой) товары от кутюр – цены низкие и продажа независимо от сезона; а вот сток (*stock* – склад) предлагает то, что не было продано в сезон, по цене, сниженной вдвое, а то и меньшей. Депо-вант (*dépôts-vente* – торговля запасами) – это склад, распродающий наряды от кутюрье, в которых будто бы есть какие-то дефекты и за которые просят убийственно смешные деньги. Фешенебельные фрипри (*fripries* – торговля старьем) копят одежду и аксессуары 1950-х и 1980-х гг. и служат источником вдохновения многочисленным командам дизайнеров одежды, прибывающим в Париж со всего света, особенно на сезонные сборы. Сюрплю (*surplus* – излишки) – это торговля списанным военным обмундированием: почти даром можно разжиться кителями, брюками и прекрасными высокими ботинками на шнуровке. И обращайтесь внимание на слово сольд (*soldes* – распродажа, *solde* – распродажа): по закону главные распродажи проводятся в январе и июле, когда

скидка в среднем составляет 30%–50% от обычной стоимости. Еще одно слово – дегриффе (*dégriffé* – с клеймом): так говорят о ярлыках дизайнеров и о помещаемом таким образом товаре, в частности о нераспроданном в сезон, зачастую всего-то прошлый, остатке коллекции, – скидки при этом бывают очень существенными.

Вдобавок к вашим услугам волшебные барахолки (блошинные рынки) и брокант (*brocante* – подержанные вещи), как называют здесь секонд-хенды, где всегда есть шанс наткнуться – нечаянно! – на кемперский фаянс, брошь ар-деко или давнее, но так красноречиво говорящее о своем времени и наводящее на воспоминания и размышления пожелтевшие номера «Пари-Матч» (*Paris-Match*).

Что хорошо в блошинных рынках и магазинах дорогой старины, так это возможность поторговаться. Поэтому, если вы присмотрели несколько вещей, а денег все-таки жалко, вы ничего не потеряете, жизнерадостно предложив хозяину: «Ву-ме-фэт-ан-при?» (*Vous me faites un prix?* – Не скинете ли немного?) Запомните вот еще какие слова: брадери (*braderie* – продажа случайных вещей); фан-дэ-сэри (*fin de série* – распродажа со скидкой), окказыён (*occasion* – по случаю, с okazjiей), нувоте (*nouveautés* – новые поступления).

★ «Бонпуан» (*Bonpoint* ☎ 64 av. Raymond Poincaré, 16°, Trocadéro/ Tour Eiffel ☎ 01-47-27-60-81 ☐ Trocadéro ☎ 229 bd. St-Germain, 7°, St-Germain-des-Prés ☎ 01-40-27-76-20 ☐ Rue du Bac) рассчитан на принцев и принцесс (в этом магазине и в самом деле отовариваются особы царственных кровей). Цены

высоки, кто спорит, но ведь и качество исключительное. Здесь вы найдете всё: от непритязательных прогулочных костюмчиков – как вам выходной на природе с потомством? – до изумрудно-зеленых шелковых и вручную расшитых платьев с оборками или бархатного костюмчика с кружевным воротником, как у маленького лорда Фаунтлероя. И даже не сможете быстро управиться с осмотром отдела для младенцев – уж слишком там все неотразимо.

В «**Дю-Парей-О-Мем**» (*Du Pareil Au Même* ☎ 15 and 29 rue des Mathurins, 8^e, Opéra/Grands Boulevards, ☎ 01-42-66-93-80 ☐ Havre Caumartin ☎ 14 rue St-Placide, 6^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-45-44-04-40 ☐ St-Placide) вы поразитесь тщательной отделке детских нарядов – и для только что научившихся ходить, и для более взрослых детишек. Очевиден явный французский акцент: воротники, как у Питера Пэна (отложной ворот с закругленными уголками), шерстяные пальто с бархатными вставками, белые сорочки с вышивкой.

«**Нот-Со-Биг**» (*Not So Big* ☎ 38 rue Tiquetonne, 1^{er}, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-42-33-34-26 ☐ Étienne Marcel) – это широкий выбор оригинальных платьев, игрушек и аксессуаров как для детишек, так и для мамаш. Наибольшим спросом пользуются забавные футболки, веселые зимние пальто, миленькие шлепанцы, мексиканские бола и полновесные серебряные ожерелья для беременных – бусы опускаются на увеличившийся живот и, как говорят, убаюкивают готовящегося к рождению ребенка, так что дитя перестает дергаться.

В «**Она-л'Урс**» (*Oona l'Ourse* ☎ 72 rue Madame, 6^e St-Germain-des-Prés ☎ 01-42-84-11-94 ☐ St-Placide) вы увидите классические шотландские свитера и платья из кашемира, придуманные аристократкой, манекенщицей и мамочкой по имени Стелла Таннан, все вещицы отдельные – а еще крошечные башмачки, готовые к самому первому шагу.

В «**Пти-Бато**» (*Petit Bateau* ☎ 116 av. des Champs-Élysées, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-40-74-02-03 ☐ George V ☎ 81 rue de Sèvres, 6^e St-Germain-des-Prés ☎ 01-45-49-48-38 ☐ Sèvres Babylon) можно в один присест обзавестись всем самым нужным, без чего не мыслим французский гардероб, от колыбельки до нарядов для десятилетних и старше: футболки в обтяжку и зауженные в плечах (они подходят и к школьной форме, и к винтажному произведению Шанель). Хлопок высокого качества кроится по фасонам, не меняющимся десятилетиями: платьица, комбинезоны и пижамы для новорожденных, футболки любого цвета и на любое время года, белье и летние платья на бретельках. Есть смысл отовариваться именно здесь – даже если вы найдете те же марки по возвращении на родину, цены наверняка будут намного выше.

«**Пом-д'Апи**» (*Pom d'Api* ☎ 28 rue du Four, 6^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-45-48-39-31 ☐ St-Germain-des-Prés) обувает младенцев и младшеклассников в башмачки из качественной кожи чудных веселеньких расцветок. Рассчитывайте на хорошо сшитые и крепко сшитые радующие глаза фасоны – ярко-золотые

кроссовки и замшевые сапожки с бахромой наряду с классическими туфельками серебряных, розовых и золотых цветов. Есть и обычные «рабочие» сапоги для мальчишек и полные комплекты снаряжения для прогулок в ненастье.

«**Вово**» (*Wowo* ☎ 4 rue Héroid, 1^{er}, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-53-40-84-80 ☐ Châtelet Les Halles) – это оригинальная линия хорошо сшитой одежды для детей в возрасте от трех месяцев до девяти-десяти лет. Дизайнер Элизабет Релан не только тонко чувствует покрой, но и любит красочность и уважает ребенка – никакой дешевой попсы в ее магазине вы не найдете.

Одежда со скидкой

«**Катрин-Бариль**» (*Catherine Baril* ☎ 14 rue de la Tour, 16^e, Trocadéro/Tour Eiffel, ☎ 01-45-20-95-21 ☐ Passy) специализируется на еле заметно поношенной одежде, которую можно надевать сразу же у прилавка, предпочитая такие великие имена, как Шанель, Сен-Лоран, Лакруа, Унгаро и Рикель. Мало кто из любителей покупок в силах отказаться от наряда прошлого сезона за треть цены и, уж конечно, не упустит случая покопаться в богатом собрании аксессуаров: сумках, поясах, шарфах, обуви и бижутерии.

«**Геррисольд**» (*Guerisold* – ☎ 17 bis bd. Rochechouart, 9^e, Montmartre ☎ 01-42-80-66-18 ☐ Barbès Rochechouart) рассчитан на стойкую породу покупателей, не отступающих перед необходимостью перебраться с вешалки за вешалкой горы дешевой (и часто устаревшей или просто старой) одежды 1970-х и 1980-х гг., чтобы не упустить шанс наткнуться на подлинное сокровище, от которого сердцебиение учащается. И уж тем оно дороже, что платить-то придется всего €10.

«**Абиллёр**» (*L'Habilleur* ☎ 44 rue Poitou, 3^e, Le Marais ☎ 01-48-87-77-12 ☐ St-Sébastien Froissart) любим людьми мира моды и всеми обожателями выгодных сделок. Дамы обнаружат здесь широкий выбор одежды от таких модельеров, как Прада, Барбара Бюи и Мартин Ситтон. Мужчины найдут костюмы от Мюльера, Стрелли и Пола Смита по сниженным ценам.

Улица д'Алесья (*Rue d'Alésia* ☐ Alésia) – это улица в 14-м округе, на которой сосредоточены главные магазины, торгующие одеждой по моде минувшего сезона со значительными скидками. Будьте готовы к тому, что эти лавки, как правило, много ниже классом одноименных магазинов, торгующих вещами модными в текущем сезоне, причем во многих нет даже примечательных.

Женская и мужская одежда

«**Агнес-Б**» (*Agnès b.* ☎ 2, 3 and 6 rue du Jour, 1^{er}, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-42-33-04-13 ☐ Châtelet Les Halles) – воплощение самой сущности французского представления о том, что это такое одеваться без натуги, но стильно. У заведения много филиалов, одеждой этого бренда торгуют и в универмагах, но весь спектр марки – на улице Жур (rue du Jour): «Агнес» заняла добрую половину этой улицы (женская одежда – дом № 6;

детская — дом № 2; мужская — № 3). Дамская классика, среди прочего — это блузки из ткани чистых цветов в горошек, гофрированные угольно-черные юбки, черные кожаные брюки с пятью карманами и маленькие черные платочки. Дети в восторге от двухцветных футболок, заявляющих о возрасте их юных хозяев. А где, по-вашему, все эти сутулящиеся господа в шарфах покупают свои плисовые костюмы и велюровые штормовки? У Агнес-бэ.

«А-Пэ-Сэ» (A.P.C. ☐ 3-4 rue Fleurus, St-Germain-des-Près ☐ 01-42-22-12-77 ☐ St-Placide) может казаться маркой неброской, но искушенный взгляд всегда выхватит из любой толпы джинсы, купленные в этом магазине. Все пошито не просто хорошо, но с точностью какой-то военной приемки; среди вещей, предлагаемых как основа гардероба, черный и темный синий (индиго) деним, кардиганы на «молниях» и пальто горохового цвета. Дамский (в доме № 3) и мужской (в доме № 4) бутики расположены друг напротив друга; заверните за угол — там в доме № 45 на улице Мадам (rue Madame) продают излишки (*surplus*) — со скидкой!

«Баленсиага» (Balenciaga ☐ 10 av. George V, 8^e, Champs-Élysées ☐ 01-47-20-21-11 ☐ Alma-Marceau) теперь в руках Никола Гескьера — угадайте, что подвигло его спроектировать такой сверх-передовой butik? Судя по плитке, по волнистым очертаниям, по этим бирюзовым пятнам, вдохновлялся он созерцанием столетника. Глядел на алоэ и сочинял. Одежда любопытная, бывает, что и красивая — Гескьер играет с объемами (раздутые юбки, брючки в обтяжку) и уродованиями (военной форме или аквалангу). Мужская одежда и аксессуары на вид, пожалуй, попримедемее: скажем, кожаные сумки с отделкой и тесные костюмы. (Ну да, будет в чем — и с чем — в бассейне сходить.)

«Бьюти-бай-Э-Бу» (Beauty by Et Vous ☐ 25 rue Royale, 8^e, Louvre/Tuileries ☐ 01-55-25-30-30 ☐ Madeleine) — магазин концептуальный. Это значит, что он заполнен эксклюзивными произведениями — этакое избранное (и лучшее) из новейших наработок самых юных дизайнеров, продавцы, и в мужском, и в женском отделах отзывчивы и всегда готовы помочь, на вездесущие видеомониторы никто и не смотрит, торговля аккуратными одеяниями самой недорогой линии Э-Бу, которая именуется Э-Вэ (EV).

«Дольче-энд-Габбана» (Dolce & Gabbana ☐ 22 av. Montaigne, 8^e, Champs-Élysées ☐ 01-42-25-68-78 ☐ Alma-Marceau) угождает прихотям вполне молодой и очень привлекательной, только вот недавно овдовевшей итальянки, на манер хорошо понимающего ее бойфренда. Стилизация под корсет, боевитый покрой костюмов и откровенные декольте — все пророчит неминуемую драму. В финале «Дольче-энд-Габбана» (☐ 244 rue de Rivoli, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☐ 01-42-86-00-44 ☐ Concorde), выдерживающем менее элитарную линию, будничная одежда обращается в невесту: белая кожа, деним, узорчики-цветочки и полотняная отделочка, поневоле внушающая (трепшны) мысли о нижнем белье.

«Эклерёр» (L'Eclairer) разрывается между мужской ☐ 3 rue des Rosiers, 4^e, Le Marais ☐ 01-48-87-10-22 ☐ St-Paul) и женской ☐ 12 rue Malher, 4^e, Le Marais ☐ 01-44-54-22-11 ☐ St-Paul) одеждой надвое: для перехода из одного магазина в другой достаточно завернуть за угол. Оба поддерживают авангардные вкусы, торгуя творениями таких модельеров, как Мартен Маржеля, Хельмут Лаг и Анн Демельмистер, и добавляя к этому кое-что от более известных марок, включая такие почти вездесущие, как «Прада» (Prada) и «Дольче-энд-Габбана» (Dolce & Gabbana).

«Аш-энд-Эм» (H&M ☐ 54 bd. Haussmann, 9^e, Grands Boulevards ☐ 01-55-31-92-50 ☐ Opéra/Grands Boulevards) втягивает всех кого ни попадя, не спрашивая, хочется ли им того или нет. И вытягивает тоже: юные профессионалы (то есть только начавшие богатеть), подростки и сброшенные на дно «получатели» пособий и прочей социомощи — все обязаны раскошелиться хоть на пару евро в самом шустром и самом несолидном евро-троне во всем городе. Самое стоящее — хорошего качества джинсы и зимние пальто; белье — веселенькое и довольно дешевое — настолько, что появляется мысль о ее приобретении. (Если что, и выкинуть не жалко.) Есть даже детская линия. Приходите пораньше — пока не вытянулись очереди у обменных комнат (так оно обычно бывает пополудни).

«Люсьен-Пелла-Фине» (Lucien Pellat-Finet ☐ 1 rue Montalembert, 7^e, St-Germain-des-Près ☐ 01-42-22-22-27 ☐ Rue du Bac). Здешние кашемиры копируют все традиции благопристойного вязания: дамские, мужские и детские свитера ошарашивают своими расцветками и несерьезностью, даже неуважительностью узоров. Пьяный мухомор пляшет у небесно-голубого ворота, а четкий, как кристалл, череп зеленеет на топе без рукавов. И такой этот кашемир чудесенко мягонький — ну и цены высоконькие соответственно.

«Мария-Луиза» (Maria Luisa ☐ 38 rue du Mont-Thabor, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☐ 01-42-96-47-81 ☐ Concorde) — из значимейших в городе имен, если речь о передовой моде. Магазины считаются лабораторией стиля, где экспериментируют начинающие модельеры, творящие как для нее, так и для него; в доме № 2 — магазин женской одежды, подпираемый полчищем уже утвердившихся модельеров (таких как Лаг или Демельмистер); дом № 4 — место из редких в Париже: в нем обрели прибежище Маноло Бланик с его суперкрутой обувью и Лулу Гиниес с ее шикарными сумочками; а в доме № 19 ждут месье (*monsieur*).

«Мартен-Маржеля» (Martin Margiela ☐ 25 bis rue de Montpensier, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☐ 01-40-15-07-55 ☐ Palais-Royal ☐ 23 passage Poitiers ☐ 01-40-15-06-44 ☐ Palais-Royal) намеренно держится очень скромно, и это верно и по отношению к собственному магазину, и к марке, и к самому Мартену. (Самого бельгийского кутюрье порой называют г-н Тайна.) Но в его одежде всегда чувствуется ее творец — бывает, что фасон как бы на размер больше, однако никакой мешковатости, и привлекает обращение к новаторским приемам: от закручива-

ющихся швов до обнажения построения – в рубашках, например. Поднявшись вверх, вы обнаружите Линию-6 (*Ligne 6 Martin Margiela*) – эта вспомогательная линия предлагает одежду попроще (и подешевле). Одежда для мужчин находится рядом, через две входные двери по той же улице.

«**Прада**» (*Prada* ☎ 8–10 av. Montaigne, 8°, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-53-23-99-40 ☎ Alma-Marceau ☎ 6 rue du Faubourg St-Honoré, 8°, Louvre/Tuileries ☎ 01-53-30-28-62 ☎ Concorde ☎ 5 rue de Grenelle, 6°, St-Germain-des-Prés ☎ 01-45-48-53-14 ☎ St-Sulpice) выкачивает золото из любой модной соломы. Юбки до колена, вызывающие цвета, кардтоны, печать ретро... и огромный список записывающихся в очереди на всех материках.

«**Ро-Иснелз**» (*Raw Essentials* ☎ 46 rue Étienne-Marcel, 2°, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-42-21-44-33 ☎ Étienne Marcel) любят ценители денима, особенно не готовых вещей, а просто ткани. И только здесь продают наработки с ярлыком *Джи-Стар* (G-Star) – марка считается нидерландской, и джинсы, выпущенные под ней, расходятся, как горячие пирожки: да и вы тоже, если их увидите, лишний раз вспомните, что *Ливайз*-то ваши того, ну, как-то потерялись. Торгуют еще одеждой под армейскую форму, сумками и футболками.

«**Шайн**» (*Shine* ☎ 30 rue de Charonne, 11°, Bastille/Nation ☎ 01-48-05-80-10 ☎ Ledru-Rollin) рыщет по свету, выискивая такую одежду и аксессуары, которые не перечили бы духу магазина, но воплощали его; шик, гламур и рок-н-ролл. Вещицы в единственном экземпляре соседствуют со штабелями изделий от таких мастодонтов, как *Эрл* (*Earl*) и *Ливайз* (*Levi's*). Но тут не только мода: поинтересуйтесь обоями в сказочных цветах и, вообще, поразглядывайте искрящиеся, золотые настенные панно.

«**Ле-Шоп**» (*Le Shop* ☎ 3 rue d'Argout, 2°, Louvre/Tuileries ☎ 01-40-28-95-94 ☎ Louvre) – парижский адресок для любителей техно и уличной одежды. Магазин трясется под удары рока – в нем постоянно «прописаны» диджеи – и предлагает наработки множества дизайнеров, а также скейтборды, спортивную обувь и листовки для сборищ ради рейва и вечеринок. Чувство такое, что вы не за покупками пришли, а в ночной клуб зашли.

«**Соня-Рикель**» (*Sonia Rykiel*). Одноименная хозяйка известна своими беззаботно связанными вещами с 1960-х гг. Ее мужская одежда (☎ 194 bd. St-Germain, 7°, St-Germain-des-Prés ☎ 01-45-44-83-19 ☎ St-Germain-des-Prés) дрожит и колеблется от обилия пестрых ленточек. Дамские бутики (☎ 175 bd. St-Germain, 6°, St-Germain-des-Prés ☎ 01-49-54-60-60 ☎ St-Germain-des-Prés ☎ 70 rue du Faubourg St-Honoré, 8°, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-65-20-81 ☎ Concorde) «искусшают» свитерками в сексапильных дырочках (ну очень крупная вязка), рюшами и кружевными манжетами, аксессуарами в россыпях самоцветов из натурального (цветного) стекла и сумочками из мягкой кожи.

«**Ядзбукей-Кокон-То-Дзай**» (*Yazbukey Kokon To Zaï* ☎ 48 rue Tiquetonne, 2°, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-42-36-92-41 ☎ Étienne Marcel) – образчик японского понимания сосуществования

противоположностей (жар и холод, юность и старость). Это еще и модный бутик, сбывающий разработки 10 с лишним опытных модельеров, в числе которых: Джереми Скотт, Бернард Вильгельм и Виктор-Энд-Рольф.

«**Ив-Сен-Лоран**» (*Yves Saint-Laurent* ☎ 38 and 32 rue du Faubourg St-Honoré, 8°, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-65-74-39 ☎ Concorde ☎ 6 pl. St-Sulpice, 6°, St-Germain-des-Prés ☎ 01-43-29-43-00 ☎ St-Sulpice ☎ 19 rue Victor Hugo, 16° (16-й округ), Champs-Élysées ☎ 01-45-00-64-64 ☎ Victor-Hugo). Совершив в 1970-е гг. революцию в дамском гардеробе (Ив Сен-Лоран первым вывел на дефиле манекенщиц в брюках), модельер продолжил поражать свершениями: его коллекции курток для сафари, смокинговая, русская бродяжная коллекция и ладно скроенные костюмы *Белль-де-Жур* (*Belle de Jour* – дневная красавица, цветок) вошли в историю моды как ее путеводные вехи. Что ж, большому кораблю и плавание большое. Весной 2004 г. Стефано Пилати занял в *Ив-Сен-Лоран* место, на котором до него трудился Том Форд, тот самый дерзкий дизайнер, правой рукой которого слыл одно время Пилати. Коллекция мужской одежды – это в доме № 32 на улице Фобур-Сент-Оноре (rue du Faubourg St-Honoré) – показательный образчик классического *Ива Сен-Лорана*: много ленточек, полосочек и смокинги с бархатными отворотами.

«**Зара**» (*Zara* ☎ 44 av. des Champs-Élysées, 8°, Champs-Élysées, ☎ 01-45-61-52-80 ☎ Franklin-D.-Roosevelt ☎ 39 bd. Haussmann, 9°, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-40-98-01-46 ☎ Opéra ☎ 109 rue St-Lazare, 9°, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-53-32-82-95 ☎ St-Lazare) превозносится как самое подходящее место для знакомства с самыми новейшими тенденциями и в мужской, и в женской моде. Хотя владельцы копируют буквально все самое новое с невероятной оперативностью – стоит лишь чему-то где-то появиться, – цены, которые вы увидите, перебирая вешалки, приятно удивят: они настолько низки, что даже как-то не совпадают с вроде бы неплохим качеством. Но будьте разборчивы и бдительны: осматривайте швы, трогайте ткань и вообще проверяйте все, что только сможете проверить, и лишь затем доставляйте кошелек. И еще: не вздумайте перепутаться – не пополнили вы, с вами все в порядке, это просто магазин такой: блузки и топики скроены короче и на размер меньше, а штанишки – и того меньше.

Мужская одежда

«**Шарве**» (*Charvet* ☎ 28 pl. Vendôme, 1°, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-42-60-30-70 ☎ Opéra) – это парижский аналог лондонской «Севил-роуд» с тамошними портными: этакое консервативное, аристократическое учреждение, одевающее народ при должностях, вроде Джона Ф. Кеннеди, Шарля де Голля, герцога Виндзорского. Да и адресок вполне царственный.

«**Эмиль-Лафори**» (*Émile Lafaurie* ☎ 11 rue de Birague, 4°, Le Marais ☎ 01-42-77-97-19 ☎ St-Paul) доводит до совершенства будничны вид, не опускаясь до кроссовок под джинсами. Про-

стая одежда по доступным ценам: плюс в широкий рубчик, пиджачки с бантами, как у живописцев (шерсть на зиму, летом – лен) и поплиновые рубашки (добрых два десятка расцветок). Более чем годится – основное, во всяком случае – всем и каждому в возрасте от 21 до 81 года.

«Мадельёс» (*Madélios* ☎ 23 bd. de la Madeleine, 1^{er}, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-53-45-00-00 ☐ Madeleine) собирает мужскую одежду любых ярлыков: от классики (*Диор, Кензо*) до чудачеств (*Пол Смит*), не исключая и повседневности (*Дизель, Ливайз*).

Винтажная одежда

★ «Анушка» (*Anouschka* ☎ 6 av. Coq, 9^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-48-74-37-00 ☐ St-Lazare, Trinité) – магазин в квартире одноименной хозяйки. Пускают только по договоренности, воскресенье – выходной. На вешалках – образчики моды былого, с 1930-х по 1970-е гг. Только здесь и искать платящие для коктейля 1950-х, в таком виде, словно только что с иголки. Или модной (былых винтажных лет, понятно) мужской пиджачок.

★ «Дидье-Людо» (*Didier Ludot* ☎ Jardins du Palais-Royal, 20 Galerie Montpensier, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 24 Galerie Montpensier, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 125 Galerie de Valois, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-96-06-56 ☐ Palais-Royal). Г-н Людо – один из самых знаменитых на весь мир торговцев винтажной одеждой и вдобавок невероятно обаятельный мужчина. (Учите: вам следует очень обходительно вести себя с его псами.) Вы сможете покопаться в произведениях французских кутюрье, сотворенных с 1920-х по 1970-е гг.: чудесные костюмы от «Шанель» (*Chanel*), платья от «Баленсиага» (*Balenciaga*), шарфы Эрме (*Hermès*). Три бутика у Людо: в доме № 20 – сногшибательная коллекция винтажной одежды от-кутюр, дом № 24 – винтажное готовое платье (прет-а-порте), а в доме № 125, через дорогу, – его собственные, впрочем вдохновленные винтажными впечатлениями, творения: черные платья и написанная модельером книжка для кофейного столика с подбабочивающим названием «Черное платье».

★ «Киливотч» (*Kiliwatch* ☎ 64 rue Tiquetonne, 2^e, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-42-21-17-37 ☐ Étienne Marcel) – такая здоровенная бетонная пещера, а в ней не просто магазин, а экспозиция – своего рода срез или профиль парижского стиля. И тех, кто его творит и на нем зарабатывает: модельеры, манекенщицы, журналисты, музыканты и, разумеется, художники, работающие с перформансами. Винтажные вещицы отреставрированы, пропылесосены и украшены ярлыками, на которых значатся такие себе кусающиеся цены. Более доступные – на вешалках секонд-хенда, в отделе *fripes* (*fripes*): вещи распределены по цвету и стилю, чтобы облегчить покупателям неподъемный труд перебрать все развешанные одежды, до единой (что почитает своим долгом всякий, кто любит шопинг).

«Ресипрок» (*Réciproque* ☎ 88, 89, 92, 95, 101 and 123 rue de la Pompe, 16^e, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-47-04-30-28 ☐ Rue de la

Pompe) – самый большой в Париже, и самый эксклюзивный, магазин из всех заведений, сбывающих старое барахло. То, что кутюрье – Эрме, Диор, Шанель, Луи Вуйттон – пасочинили, интересно, но цены не настолько низки, как вы надеялись, а еще – тесно, да и обслуживание... не сказать чтобы очень уж на высоте. В доме № 89 торгуют изделиями из кожи. По воскресеньям и понедельникам все магазины не работают.

«Скарлетт» (*Scarlett* ☎ 10 rue Clément-Marot, 8^e, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-56-89-03-00 ☐ Alma-Marceau) предлагает исключительную винтажную одежду таких марок, как «Живанши» (*Givenchy*), «Пуаре» (*Poiret*), «Скиапарелли» (*Schiaparelli*) и «Вьенне» (*Vionnet*).

Женское платье

КЛАССИЧЕСКИЙ ШИК «Селин» (*Celine* ☎ 36 av. Montaigne, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-56-89-07-91 ☐ Franklin-D.-Roosevelt). Магазин считался «почтенным» и скучал себе в пыли, пока модельер Михаэль Корс не показал, каково оно, житье греческого магната, точнее, его половины, этаким Джеки О (вдова президента США Кеннеди Жаклин вышла замуж за греческого судопромышленника Аристотеля Онассена и превратилась в г-жу Онассис).

«Эрик-Бержер» (*Eric Bergère* ☎ 16 rue de la Sourdière, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-47-03-33-19 ☐ Tuileries) мыслит вне времени и без оглядки на новые веяния, в чем вы убедитесь сами, посетив этот окол или бункер. Основа у г-на Бержера – современная, но покупателя убажывают любопытные детали, заимствованные из фольклора (народных костюмов): среди прочего – черные салонные юбки с оборками и разлетающиеся плащи с капюшонами, как у Анны Карениной.

«Э-Ву» (*Et Vous* ☎ 6 rue des Francs-Bourgeois, 3^e, Le Marais ☎ 01-42-71-75-11 ☐ St-Paul ☎ 69 rue de Rennes, 6^e, St-Germain-des-Près ☎ 01-40-49-05-10 ☐ St-Sulpice) идет по узенькой дорожке; итог – доступная по ценам и очень хорошо скроенная одежда: брючки (заниженная талия, узкие бедра), юбки до колена, мешковатые свитера и классическая рабочая одежда с особой отделкой.

«Поль-Ка» (*Paule Ka* ☎ 20 rue Malher, 4^e, Le Marais ☎ 01-40-29-96-03 ☎ 192 bd. St-Germain, 7^e, St-Germain-des-Près ☎ 01-45-44-92-60 ☐ St-Germain-des-Près ☎ 45 François I, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-47-20-76-10 ☐ George V) остается молодежной и молодой, но при этом такой, как положено, со своими весенними платьицами до колена из хлопка в пике, черными, белыми, цвета морской волны пальто с рукавами три четверти и вечерними платьями с откровенными декольте или умело открывающими ноги.

В «Пол-энд-Джо» (*Paul & Joe* ☎ 46 rue Étienne-Marcel, 2^e, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-40-28-03-34 ☐ Étienne Marcel) дизайнер Софи Альбу реализует свои электичные девичьи представления о новейших веяниях. В сорочках из жатого поплина чувствуется дыхание ретро, к юбкам в форме буквы А предлагаются подходящие жакеты и просторные фетровые

пальто. Летние вещи выполнены с толикой современного шика. «Вантийо» (Ventillo ☎ 27 bis rue du Louvre, 2^e, Louvre/Tuileries ☎ 01-44-76-83-00 ☐ Louvre ☎ 13-15 bd. de la Madeleine, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-60-46-40 ☐ Madeleine) приносит в город крутой этнический стиль. Где еще вы найдете ярко-оранжевую шарообразную юбку с зеркальными аппликациями или модное пальто из монгольской кожи и меховым подбоем? Находится место и для классики, с которой смешивается и под которую подгоняется современность, например вы можете купить свитер ручной вязки с воротом под горло, к которому замечательно подойдут брюки на «молнии» для езды на велосипеде или мотоцикле.

ДОМА «ОТ-КУТОР»

«А, какая разница», — отмахиваются французы, стоит лишь завести разговор, что вот, мол, всё больше домов высокой моды в Париже переходят под начало вовсе не их соотечественников. Творчество, смекалка, сноровка, выдумка, жё-не-сэ-куа (*je ne sais quoi* — не знаю что) — вот что вправе считаться истинно и бесспорно галльским. От-кутор опознается по неподражаемой ручной работе, но в последнее время оно все чаще обзаводится вспомогательными линиями: готовая одежда (*pret-a-porter*), духи, солнцезащитные очки — и все это заполняет витрины бутиков. Успехи отдельных домов помогли воскрешению иных, было заглушенных: «Роша» (*Rochas*), например, возрождается после того, как за штурвал взялся бельгийский модельер Оливье Тейскенс. По большей части магазины высокой моды сосредоточены на авеню Монтеня (*avenue Montaigne*) и Георга V (*avenue George V*) и улице Фобур-Сент-Оноре (*rue du Faubourg St-Honoré*) — это на правом берегу, хотя Сен-Жермен-де-Пре тоже все более осваивается модельерами. Ниже перечисляются (очень немногие) парижские маяки.

★ «Шанель» (*Chanel* ☎ 42 av. Montaigne, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-47-23-74-12 ☐ Franklin-D.-Roosevelt ☎ 31 rue Cambon, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-86-28-00 ☐ Tuileries) ныне возглавляет гибкий Карл Лагерфельд, не просто стройный, но до того отошавший, что уши кажутся мясистыми, как у Чебурашки, однако коллекции, созданные им, нелегко современны и понятны. Исторический центр всего дела — бутик на улице Камбон (*rue Cambon*), где когда-то Шанель усаживалась на перила обрамленной зеркалами лестничной клетки и вглядывалась в отражения собравшихся: как им покажутся ее новые придумки? Выставлены величайшие творения Шанель, в том числе и особенно любимые самой Коко: твидовый костюм совершенного покроя, маленькое, точнее тщательно с *суанье* (*soigné* — забота) уменьшенное черное платьице, сумочка из лоскутков и на золотой цепочке, брошь с камелией.

«Кристиан-Диор» (*Christian Dior* ☎ 30 av. Montaigne, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-40-73-54-44 ☐ Franklin-D.-Roosevelt ☎ 16 rue de l'Abbé, 6^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-56-24-90-53 ☐ St-Germain-des-Prés) трудоустроил пламенного Джона Галлиано, а тот пустился в «дикую скачку». То, на что набредает Галлиано

на узких тропках своих исканий, всегда воспринимается как эвентман (*evenement* — событие) сезона: пышные, безрассудные наряды с выходами заносчивых амазонок в невероятных нарядах, шампанское со льда и среди публики ой как много прекрасных дам, в том числе и кое-кто из самых красивых женщин на этом свете (не говоря уже о примкнувших к ним мужчинах). Несмотря на весь этот театр и сюрреалистические потуги, на разудалое веселье, облагающие вечерние платья до полу не просто скроены в духе времени, но поистине роскошны, такую бы ткань кутюрье ни выбрал... А то, что он обязательно заставит манекенщицу напялить сверху топик или водрузит на нее египетскую шляпу, как у покорителей Дикого Запада, — что ж, это только мода, дорогуша.

«Кристиан-Лакруа» (*Christian Lacroix* ☎ 73 rue du Faubourg St-Honoré, 8^e, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-68-79-00 ☐ Concorde ☎ 26 av. Montaigne, 8^e, Champs-Élysées, ☎ 01-47-20-68-95 ☐ Franklin-D.-Roosevelt ☎ 2 pl. St-Sulpice, 6^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-46-33-48-95 ☐ St-Sulpice). Модельер владеет цветом и формой настолько совершенно, что на показах его коллекций зрители вопят и визжат от радости. Лоскуты твида могут сочетаться с лилово-багровой блузкой в пятнах, как на шкуре леопарда, и увесистыми самоцветами эпохи барокко; тонюсенькое, как лапирсная бумага, платье оживляют завитушки пейсли. Центр фирмы «Лакруа» — на улице Фобур-Сент-Оноре (*rue du Faubourg St-Honoré*): в цокольном этаже — готовое платье линии «Базар» (*Bazar*), а от-кутор вы найдете, пройдя через двор.

Наш
путеводитель
советует



«Жан-Поль-Готье» (*Jean-Paul Gaultier* ☎ 44 av. George V, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-44-43-00-44 ☐ George V ☎ 6 Galerie Vivienne, 2^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-42-86-05-05 ☐ Bourse). Заголовки в газетах с этим именем впервые появились после показа пресловутого корсета с насмешливыми коническими чашечками — модельер создал этот шедевр для певицы Мадонны, но теперь журналы мод приводят в иступление его затейливо-роскошный стиль. Начитавшийся «Алисы в Зазеркалье» дизайнер Филипп Старк расписал свои грезы по самым разным заведениям: в бутиках Готье, к примеру, он выкрасил стены в кремовые тона и развесил на них зеркала Мурано. Но не обманывайтесь: на самом-то деле всё затеяно только ради шмток — и не сопутствующие красоты, но сногсшибательная одежда превращает магазины Готье в достопримечательности, миновать которые — непростительная оплошность.

«Лорис-Аззаро» (*Loris Azzaro* ☎ 63 rue du Faubourg St-Honoré, 8^e, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-66-92-06 ☐ Concorde). Аззаро — мастер драматичного платья: колонны от пола, а вместо ворота — кольцо, усеянное драгоценными камнями; прозрачные вечерние облачения — в стратегических точках шиты монетки-цехины. Обратив внимание на свои давние 1970-х гг. творения — теперь на них охотятся коллекционеры, тем более что ими щеголяли Николь Кидман, Лиз Хёрли и другие звезды, — модельер решил запустить в оборот пересмотренные и отредактированные версии своих бестселлеров. В бутиках — сплошь зеркала и вы воз-

вращаетесь в те времена, когда Джейн Бёркин и Мариза Беренсон носили интригующие наряды от Аззаро.

«Унгаро» (*Ungaro* ☎ 2 av. Montaigne, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-53-57-00-00 ☐ Alma-Marceau) умеряет сексуальность, сдобривая ее щепоткой юмора. Кружевной шифон, дерзкие складки, облегающие шелковые жакеты лучатся довольством: яркие набивные рисунки — цветочки и бабочки, горошек, тропические цвета (непереносимо розовый, оранжевый, как закат солнца).

ЗАДАЮЩИЕ ТОН

«Антик-Батик» (*Antik-Batik* ☎ 18 rue de Turenne, 4^e, Le Marais ☎ 01-48-87-95-95 ☐ St-Paul) известен чудной линией одежды, вдохновленной этническими веяниями: ряды вышитых пальто из бархата, китайских шелковых туник, шалей с набивным рисунком и бахромой и кое-что из любимых в Париже дамских сумочек.

«Антуан-э-Лили» (*Antoine & Lili* ☎ 95 quai de Valmy, 10^e, République ☎ 01-40-37-41-55 ☐ Jacques Bonsergent ☎ 90 rue des Martyrs, 18^e, Montmartre ☎ 01-42-58-10-22 ☐ Abbesses) — это светло-лиловый магазин, упакованный всякой всячиной с Востока и одеждой собственной линии. Фантазия, похоже, работает на французов, уж очень все эти бутики... опьяняют, что ли. Чувство такое, что вы копаетесь в куче всякой всячины: старые азиатские плакаты, фонарики, корзина за корзиной, дешевая мелочевка, безделушки, брелоки, покупай — не хочу. Сама одежда скроена просто, и всегда можно подобрать отрез шелка.

«А-ПОК» (*A-POC* ☎ 47 rue des Francs-Bourgeois, 4^e, Le Marais ☎ 01-44-54-07-05 ☐ St-Paul), как говорят, — сокращение от A Piece of Cloth — отрез или лоскут ткани, по-английски, а еще название звучит почти так же, как слово эпох (*epoch* — эпоха). Японский дизайнер Исэи Миякэ додумался выстригать сотни выкроек из большой трубы из ткани, а потом подгонять заготовки по мерке и по воле заказчика. Вопреки первому впечатлению, творения г-на Миякэ очень даже можно — и приятно — носить. Есть и детская одежда — представлено несколько восхитительных стилей.

«Аззедин-Алайя» (*Azzedine Alaïa* ☎ 7 rue de Moussy, 4^e, Le Marais ☎ 01-42-72-19-19 ☐ Hôtel de Ville) предлагает модный набор вещей. Он известен подчеркивающими фигуру и совершенными в своей соразмерности платьями — не зря г-н Алайя слышет королем облегающих и его творения охотно носит Тина Тернер, да и никакая другая, считающая себя красивой, женщина от такого наряда не откажется: была бы крупница отваги и кое-какие закругления и выпуклости. Его бутик украшал художник Юлиан Шнабель, и потому в это заведение не зайдешь просто так, походя, от нечего делать: не то персонал, почувствовав неладное, даст вам понять, чисто по-парижски, что ваше появление здесь неуместно.

«Хлоэ» (*Chloé* ☎ 54-56 rue du Faubourg St-Honoré, 8^e, Louvre/Tuileries ☎ 01-44-94-33-00 ☐ Concorde) переосмысливает лисьи уловки 1970-1980-х гг., проявляя чувство юмора и вкус к утре (*outré* — преувеличение) и тягу к шер (*cher* — дорогизна). Не

задерживайтесь у банановых футболок и подпернутых шорт — шагайте прямым ходом к аксессуарам: кольца из металла и янтаря, сплетенные из кожи пояски — к вашему платью для коктейля, кожаные и холщовые сумки — каждый баул вроде цеперы.

★ «Колектт» (*Colette* ☎ 213 rue St-Honoré, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-55-35-33-90 ☐ Tuileries) — это самая «крутая» мода, — вот уж крутизна, так крутизна до смешного. А то, что продавцы на нас и глядеть не хотят, ну кого это волнует?! Изобилие сверхмодных брелоков и прочих игрушек-безделушек: духи, косметика, в частности такая эксклюзивная, как *Эзон* (*Aesop*), *Куль* (*Kiehls*), *Франсуа Нар* (*Nars*); и еще, ювелирный бар *Мари-Элен де Тайяк*... и это только в цокольном этаже. Первый этаж заполнен прекрасной одеждой от всемирно известных и совершенно неизвестных кутюрье (включая обувь и аксессуары), и все так и дышит модой и сулит безотказность на улице; а еще есть библиотека и выставочный зал. В подвале — водный бар (вот чем, оказывается, питаются топ-модели) и ресторанчик, где можно наскоро перекусить.

В «Э-дэ» (*E2* ☎ 2 rue de Provence, 9^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-47-70-15-14 ☐ Grands Boulevards) пускают только по предварительной договоренности. Магазин приютил три линии модельеров Мишель и Оливь Шатене: их собственная, навеянная этническими влияниями марка вдохновляется модами 1930-1970-х гг. Есть безупречный винтаж от *Пуччи* (*Pucci*), *Ланвена* (*Lanvin*), *Эрме* (*Hermès*); а еще и одежда, переделанная по особенной, разработанной здесь методике: берется поднадоевший фасон и преобразуется в нечто неслыханное; например между складками серой гофрированной юбки или шотландского килта вшиваются изумрудно-зеленые монетик-цехины. Обзаведясь хотя бы одним нарядом в этом роде, вы наверняка избавитесь от угрозы наткнуться где-либо (тем более в узком круту) на ту же одежду, что надета на вас.

«Галлиано» (*Galliano* ☎ 384 rue St-Honoré, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-53-35-40-40 ☐ Concorde). Джон Галлиано достаточно удачно разместил первый магазин имени себя на улице с революционной историей. Что еще можно сказать об этом модельере, давно прославившем живой гиперболой? Ну, в бутике — грубый необработанный камень и стекло, в глаза бросаются огромные плазменные — хай-тек экраны, вместо фирменной подшивки, аромат благовонных свечей *Диптик*. Покрой представленной одежды мечется между разгульной удалью, смелливостью и утонченностью. Не теряйте времени попусту, не отвлекайтесь на нелепые развлечения, ищите то, что у Галлиано получается лучше всего: разлетающиеся длинные платья, жакеты сложного строения, каблуки, на которых нога становится прекрасной.

★ «Изабель-Маран» (*Isabel Marant* ☎ 16 rue de Charonne, 11^e, Bastille/Nation ☎ 01-49-29-71-55 ☐ Ledru-Rollin ☎ 1 rue Jacob, 6^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-43-26-04-12 ☐ St-Germain-des-Prés). Хозяйка — молодой модельер, и в ее магазин, как пчелы на мед, слетаются любители богемного рок-стиля. Составляющие наряда подчеркивают тело, не удущая его: брюки из бледной

кожи; просторные, готовые сползти с плеча свитера; облегающие вязаные комплекты лихих расцветок: фиолетовые, зеленые, ржавые. Купить подешевле можно на линии «Этуаль» (*Etoile*). «Жан-Шарль-дэ-Кастельбажак-Концепт-Стор» (*Jean-Charles de Castel-bajac Concept Store*) ☎ 26 rue Madame, 6°, St-Germain-des-Près ☎ 01-45-48-40-55 ☎ St-Sulpice ☎ 31 pl. du Marché St-Honoré, 1°, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-60-41-55 ☎ Tuileries предлагает диковинные, зачастую ярко расцвеченные одежды, а также мебель, свечи, одеяла и чемоданы. Торгуют и ювелирными изделиями – каждый сезон от иного молодого дизайнера, крутыми книгами и такими журналами, как «Датч» (*Dutch*), «Краш» (*Crash*) и «Верн» (*Vern*), а еще продают маскарадные костюмы, которые придумывает Кит Харинг.

«Лагерфельд-Галери» (*Lagerfeld Gallery*) ☎ 40 rue de Seine, 6°, St-Germain-des-Près (Сен-Жермен-де-Пре) ☎ 01-55-42-75-51 ☎ Mabillon (Мабийон) продает товары личной линии Карла: костюмы с подкладными плечами, двубортные пальто и все остальное из арсенала роковой женщины. На первом этаже находятся аксессуары, духи, журналы и выставка фотографии самого Лагерфельда.

★ «Марни» (*Marni*) ☎ 57 av. Montaigne, 8°, Champs-Élysées ☎ 01-56-88-08-08 ☎ Franklin-D.-Roosevelt) – итальянский ярлык с непередаваемым подходом к богемно-бездомно-странническому шиксу – набивные, в духе ретро, узоры, рисунки и цвета (желтизна лимона и зелень морской водоросли), страшенькие ткани (полосатый тик, холщевина) и аксессуары, намекающие на бесприютные скитания.

«Онуорд» (*Onward*) ☎ 147 bd. St-Germain, 6°, St-Germain-des-Près ☎ 01-55-42-77-55 ☎ St-Germain-des-Près) собирает самые авангардные фасоны и модные аксессуары от таких модельеров, как Анн Демельмистер, Мартен Маржыела, Мартен Ситбон, Вероник Бранкеню и А. Ф. Вандерост. Находится место и для таких набирающих силу марок, как «Люэлла» (*Luella*), «Виктор-энд-Рольф» (*Victor & Rolf*) и «Александр Маттье» (*Alexandre Mathien*).

Наш
путеводитель
советует
★ «Ванесса-Брюно» (*Vanessa Bruno*) ☎ 12 rue de Castiglione, 1°, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-61-44-60 ☎ Pyramides ☎ 25 rue St-Sulpice, 6°, Quartier Latin ☎ 01-43-54-41-04 ☎ Odéon) поднимает волну нового феминистского прикида: кое-какие вещички в стиле унисекс (брючки в обтяжку) плюс изнеженность (пленчатые топы) и рокерская бесшабашность (мини-юбки). А дамские сумочки полюбилились народу еще несколько лет назад: тогда именно здесь появились суперпопулярные мешочки из брезента, усеянного цехинами. В 2004 г. г-жа Брюно запустила и свою линию дамского белья.

(*Monoprix*) – это настоящая золотая жила недорогой и высококачественной косметики. Что касается брендов, то лучше всего «Буржуа» (*Bourjois*), чьи продукты производятся на предприятиях фирм «Шанель» (*Chanel*) и «Аркансил» (*Arcansil*).

Для поиска французских продуктов по сходным ценам побродите по заведениям, которые называются *парафармаки* (*parapharmacies* – как бы аптеки), – они рассеяны по всему городу. Толпы французов стекаются сюда ради выпускаемых фармацевтическими фирмами средств для ухода за кожей и волосами и великолепных товаров для младенцев и маленьких детей. Эти товары можно приобрести и в аптеках, но там дороже. Ищите марки «Рок» (*Roc*) – это средства для кожи, «Рене-Фюртре» (*René Furterer*) и «Фитоложи» (*Phytologie*) – уход за волосами. Повышенный спрос на продукты линии «Годали» (*Gaudalle*) – это в основном средства для ухода за кожей на основе вытяжек из винограда, и «Нюкс» (*Nuxe*) – масла и кремы для тела, дарующие коже тот золотистый оттенок, который так мил у французских актрис. Многие из всего этого вы, возможно, найдете и дома, после возвращения, но цены, разумеется, будут много выше.

«Анн-Семонан» (*Anne Sémonin*) ☎ 2 rue des Petits-Champs, 2°, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-42-60-94-66 ☎ Palais-Royal ☎ 108 rue du Faubourg St-Honoré, 8°, Champs-Élysées ☎ 01-42-66-24-22 ☎ Champs-Élysées-Clemenceau) торгует высококачественными средствами для ухода за кожей, в производстве которых используются морские водоросли и микроэлементы, а также эссенциями и маслами, – такими же, говорят, как у топ-моделей.

«Ателье-дю-Савон» (*L'Atelier du Savon*) ☎ 29 rue Vieille-du-Temple, 4°, Le Marais ☎ 01-44-54-06-10 ☎ St-Paul) – адресок для людей, помешанных на мыле. Вас ждут бруски лимонно-желтого и шоколадного цветов, а еще такое мыло, которое почему-то похоже на печенье. Шипучие шарики для ванной с лепестками наружу и цехинами внутри, и шампуни в виде твердых параллелепипедов.

«Бай-Терри» (*By Terry*) ☎ 21 Galerie Véro-Dodat, 1°, Louvre/Tuileries ☎ 01-44-76-00-76 ☎ Louvre, Palais-Royal ☎ 1 rue Jacob, 6°, St-Germain-des-Près ☎ 01-46-34-00-36 ☎ St-Germain-des-Près). Магазин родился в мозгу Терри де Гензберга, когда он еще работал у Ива Сен-Лорана и занимался косметикой. Крошечное и очень утонченное заведение выработало собственный бренд макияжа, который готов к немедленному употреблению и который так любят французские актрисы, прочие великосветские и просто часто появляющиеся на людях дамы.

Наверху трудится команда спецов, творящих то, что Гензберг называет *от-кульр* (*haute couleur* – высокий цвет) и под чем понимается индивидуальный макияж, подгоняемый под облик конкретной заказчицы (стоит подобная процедура дорого, да и договариваться о ней надо заранее).

Косметика

Когда парижанка вспоминает о макияже (*maquillage*), она, как правило, сразу же направляется в ультраурбанистический супермаркет и в то же время копеечный магазинчик «Монопри»

«Мейк-Ап-фор-Эвер» (*Make Up for Ever*) ☎ 5 rue de la Boétie, 8°, Champs-Élysées ☎ 01-42-66-01-60 ☐ St-Augustin, что на тыльной стороне двора, считают своим долгом посещать художники, топ-модели, актрисы. Огромный выбор сотен цветов и оттенков: тени для век, губная помада и всяческие пудры...

«Кодина» (*Codina*) ☎ 24 rue Violet, 15°, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-45-78-88-88 ☐ Duplex продает натуральные – органические – масла из-под старейшего в Париже давилочного пресса. Французы гордятся своими эссенциями и маслами. Действительно, здесь вы сможете найти лучшие масла: миндальное служит для увлажнения кожи, аргановое сглаживает морщины, а лавандовое снимает стресс.

«Парфюмери-Женераль» (*La Parfumerie Générale*) ☎ 6 rue Robert-Estienne, 8°, Champs-Élysées ☎ 01-43-59-10-62 ☐ Franklin-D.-Roosevelt придумала Виктуар де Тайяк (прославившаяся бутиком «Колетт») и привела за собой, как вожак с колокольчиком приводит стадо, самую разную косметику: макияж от *Шантекэй* (*Chantecaille*); *Территория* (*Territoire*) – это линия духов и масел из Марокко; *Нирвана-Натюрель* (*Nirvana Naturel*) – средства для ухода за волосами; *Эбиа* помогает ухаживать за кожей беременным женщинам. Есть еще макияж-бар и площадка с товарами для мужчин и цирюльником, чтобы этих мужчин брить.

«Сephora» (*Sephora*) ☎ 70 av. des Champs-Élysées, 8°, Champs-Élysées ☎ 01-53-93-22-50 ☐ Franklin-D.-Roosevelt ☎ 1 rue Pierre Lescot, Forum des Halles, 1°, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-40-13-72-25 ☐ Châtelet Les Halles – ведущая сеть метаунивермагов, торгующих духами и косметикой во Франции. Выберите губную помаду (365 цветов), оцените новый лоск перед зеркалами в крыльях и покопайтесь в культурной галерее в магазине на Елисейских Полях.

«Стефан-Маре» (*Stéphane Marais*) ☎ 217 rue St-Honoré, 1°, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-61-73-22 ☐ Tuileries) носит имя своего владельца, горячего художника макияжа, не вписывающегося в мейнстрим. Присмотрите тени, тушь для век и чуденькие блески для губ любого оттенка: макияж зрительно безупречен и приемлем по цене. Команда профессиональных визажистов дает также уроки своего искусства – €120 за полтора часовые посиделки – но заказывать такой урок надо заранее и очень задолго.

Еда и вино

Обследовав вышеперечисленные заведения, не пройдите мимо бакалейного отдела «Грант-Эписери» (*La Grande Épicerie*) в универсаме «О-Бон-Марше» (*Au Bon Marché*).

«А-ла-Мер-де-Фамий» (*À la Mère de Famille*) ☎ 35 rue du Faubourg-Montmartre, 9°, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-47-70-83-69 ☐ Cadet очаровательный магазинчик, набитый марочными товарами французских регионов, старомодными сладостями и тому подобными вещами.

«Кав-Оже» (*Les Caves Augé*) ☎ 116 bd. Haussmann, 8°, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-45-22-16-97 ☐ St-Augustin – один из самых лучших парижских винных магазинов, да и появился он еще в 1850 г., но это лишь этикетка, ищите ли вы редкий винтаж, то есть вино какого-то славного урожайного года для своего приятеля-энофила (*эно* – вино, *филия* – любовь) или же зашли за бутылкой соблазняющего бордо, так как у вас свидание. В любом случае вам всегда поможет т-н Марк Сибард: он не только разбирается в своем деле и много знает, но еще и говорит по-английски.

«Дебов-энд-Галле» (*Debauves & Gallois*) ☎ 30 rue des Sts-Pères, 7°, St-Germain-des-Prés ☎ 01-45-48-54-67 ☐ St-Germain-des-Prés. Заведение основали в 1800 г. два бывших аптекаря, затеяв это дело, они стали королевскими поставщиками и прославились здоровым шоколадом, в который они добавляли миндальное молочко. Побалуйте себя такими здешними лакомствами, как *ганаша* (*ganashes*), трюфели и *пистолы* (*pistoles*) – ароматизированные кружочки из шоколада.

«Эписери» (*L'Épicerie*) ☎ 51 rue St-Louis-en-l'Île, 4°, Ile St-Louis ☎ 01-43-25-20-14 ☐ Pont-Marie продает 90 сортов джема (например из инжира с миндалем и корицей) и 70 – горчицы (включая медовую и шоколадную), множество видов оливкового масла и ароматизированные сладости.

«Фoшoн» (*Fauchon*) ☎ 26 pl. de la Madeleine, 8°, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-47-42-60-11 ☐ Madeleine) остается самой иколической из всех икон торговли продовольствием в Париже. Фирма теперь расширяется по всему миру, но несмотря на глобализацию, ее флагман находится по-прежнему на приколе у церкви Мадлен. Бизнес, основанный в 1886 г., держится на торговле снискавшими прочную славу печеньями, медом, заливными, чаями и шампанским собственного производства. Проживающие в Париже американцы и прочие «чужеземцы», предпочитающие этот город своему отечеству, заходят сюда ради редкостной заморской пищи (американские оладушки, британский лимонный торт); сладкоежек манит многообразие *макарон* (*macarons* – эти воздушные миндальные пирожные продаются с разнообразной начинкой) – в пatisserie (кондитерской). Цены же порой такие, что глаза на лоб лезут – меньше чем за полкило миндаль просят €95. Но кто заматает головой – мол, не-а, если *кадо* (*cadeau* – подарок) из «Фoшoн»?

«Эдьяр» (*Hédiard*) ☎ 21 pl. de la Madeleine, 8°, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-43-12-88-88 ☐ Madeleine) торгует с 1854 г. и в 19 в. славился заморскими пряностями, которые – наряду с редкими чаями и красиво упакованными горчицами, вареньями и печеньями – привлекают покупателей и сегодня.

«Юйери-Артизаналь-Жэ-Леблан» (*Huilerie Artisanale J. Leblanc et Fils*) ☎ 6 rue Jacob, 6°, St-Germain-des-Prés ☎ 01-46-34-61-55 ☐ Mabillon собрала всё, что вам может понадобиться для заправки самого роскошного салата. На очень небольшом пространстве вы найдете свыше пятнадцати растительных масел, выдавленных дедовскими способами (прессы с большими

каменными жерновами и пр.), из оливок, орехов, фисташек, виноградных семечек; выдержанный уксус и *флер-де-сель* (*fleur de sel*), как величают необработанную морскую соль.

★ **«Ладуре» (Ladurée)** ☎ 16 rue Royale, 8°, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-60-21-79 ☐ Madeleine ☎ 75 av. des Champs-Élysées, 8° (8-й округ) Champs-Élysées ☎ 01-40-75-08-57 ☐ George V ☎ 21 rue Bonaparte, 6°, Quartier Latin ☎ 01-44-07-64-87 ☐ Odéon. Заведение основано в 1862 г., и в нем очень чувствуется – даже в новом, просторном здании на Елисейских Полях – дух той эпохи. Но неповторимая чайная на улице Руаяль (rue Royale) (в которой столики с пивную кружку и расписанный фресками потолок) – вне всякой конкуренции. Владельцы заведения утверждают, что именно их предки изобрели *макарон* (*macaron*) – миндальное печенье, ну, может быть, кто знает, но во всяком случае выбор этого лакомства сказочный: классика в виде фисташек, с подсолненной карамелью, с кофе и, если сезон, с черной смородиной, орехами, базиликом.

Наш
путеводитель
советует
★ **«Лавенья» (Lavinia)** ☎ 3-5 bd. de la Madeleine, 8°, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-42-97-20-20 ☐ St-Augustin – это самый большой выбор вин в одном месте во всей Европе: более 6000 вин и алкогольных напитков со всего света, от самых неприязнительных до самых изысканных. Соммелье на месте помогут выбрать то, что вы ищете, и сделают это так, что вы будете довольны. Тут же дегустационный бар, книжный магазин и ресторан.

★ **«Мэзон-дю-Шокола» (La Maison du Chocolat)** ☎ 56 rue Pierre-Chartron, 8°, Champs-Élysées ☎ 01-47-23-38-25 ☐ Franklin-D.-Roosevelt ☎ 8 bd. de la Madeleine, 9°, Louvre/Tuileries ☎ 01-47-42-86-52 ☐ Madeleine ☎ 225 rue du Faubourg St-Honoré, 8°, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-27-39-44 ☐ Ternes. Магазины этого заведения пропитаны запахом какао, вплоть до ленточек, которыми перевязываются упаковки. Качество несравненно, и даже простенькое угощение, скажем, миндаль в шоколаде, благоухает сложными и кажущимися загадочными ароматами. Побалуйте себя густым горячим шоколадом в чайной на улице Пьер-Шаррон (rue Pierre-Chartron) или на бульваре Мадлен (boulevard de la Madeleine).

★ **«Мэзон-дю-Мель» (La Maison du Miel)** ☎ 24 rue Vignon, 9°, Louvre/Tuileries ☎ 01-47-42-26-70 ☐ Madeleine) относится к меду всерьез – более 30 сортов; есть красивые упаковки, что очень удобно для подарка.

★ **«Марьяж-Фрер» (Mariage Frères)** ☎ 30 rue du Bourg-Tibourg, 4°, Le Marais ☎ 01-42-72-28-11 ☐ Hôtel de Ville ☎ 13 rue des Grands Augustins, 6°, St-Germain-des-Prés ☎ 01-40-51-82-50 ☐ Mabillon, St-Michel – это колониальный шарм, деревянные прилавки и сотня лет с гаком торговли чаем за плечами. Вас ожидают более 450 сортов чая из 32 стран, не говоря уже о чайниках, чашках, книгах о чае и пахнущих чаем бисквитах и сладостях. В чайной при магазине поят чаем и подают легкий ланч.

★ **«Пале-де-Тей» (Le Palais de Thé)** ☎ 64 rue Vieille-du-Temple, 4°, Le Marais ☐ St-Paul – переживание серьезное и опыт исчерпывающий: китайские, японские, индонезийские, южно-амери-

канские и т. д. Попробуйте какой-нибудь ароматизированный чай, к примеру «Хаммам» (*Hammat*) – традиционный турецкий чай с мякотью финика, цветком апельсина, розой и красными ягодами.

Наш
путеводитель
советует
★ **«Пьер-Эрме» (Pierre Hermé)** ☎ 72 rue Bonaparte, 6°, Quartier Latin ☎ 01-43-54-47-77 ☐ Odéon) носит имя владельца, которого прозвали Пикассо пирожных. Даже славные своей нетерпеливостью парижане согласны проводить время в очереди за его сладостями: его лощеные и городские произведения, любопытны диковинными сочетаниями, скажем, страстоцвет с шоколадом или горичет с розой. Обязательно попробуйте экзотические пирожные *макарон* (*macaron*).

★ **«Пьер-Марколини» (Pierre Marcolini)** ☎ 89 rue de Sein, 6°, St-Germain-des-Prés ☎ 01-44-07-39-07 ☐ Mabillon – магазин серьезный. Полакомитесь явлюю: у шоколадника-бельгийца гладкая деревянная стойка, а на ней роскошный выбор кружочков *пале-фан* (*palet fines* – тонкие диски) и пралине – шоколад с начинкой (карамель, орехи и пр.). Г-н Марколини предлагает и собственное изобретение – *савёр-дю-монд* (*savours du monde*): шоколад из какао, выросшего в таких местах, как Мадагаскар, Венесуэла или Эквадор.

★ **«Рист-Дюпейрон» (Ryst-Dupeyron)** ☎ 79 rue du Bac, 7°, St-Germain-des-Prés, ☎ 01-45-48-80-93 ☐ Rue du Bac) торгует тонкими винами и дорогими напитками покрепче, включая портвейны, кальвадосы и арманьяки, датируемые, скажем, 1878 г. Замечательная мысль: вы покупаете бутылку достойного напитка, год разлива которого совпадает с годом рождения вашего друга, и просите наклеить еще и этикетку с его именем. С заказом – да и отправлением – такой персонализированной бутылки (и оригинального подарка) управиться можно за день.

★ **«Верле» (Verlet)** ☎ 256 rue St-Honoré, 1°, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-60-67-39 ☐ Palais-Royal – то самое место, где следует покупать кофе. Более 20 сортов буквально отовсюду. Здесь торгуют также чаем, джемами из Савойи и (зимой) поразительно широким ассортиментом засахаренных фруктов.

Товары для дома

★ **«Агата-Руиз-де-ла-Прада» (Agatha Ruiz de la Prada)** ☎ 9 rue Guénégaud, 6°, Quartier Latin ☎ 01-43-25-86-88 ☐ Odéon). Хозяйка этого заведения проектирует мебель и аксессуары для испанского универмага «Эль-Корте-Инглес» (*El Corte Inglés*), часы для фирмы «Свач» (*Swatch*), мебель для «Ама» (*Amar*). Свои произведения г-жа Руиз продает и в собственном магазинчике: сумки, детские вещи, игрушки, например йо-йо (юла на веревочке), тетрадки. Фирменный знак – наивные мотивы в чистых основных цветах.

★ **«Александр-Бьяджи» (Alexandre Biaggi)** ☎ 14 rue de Seine, 6°, St-Germain-des-Prés ☎ 01-44-07-34-73 ☐ St-Germain-des-Prés – один из лучших адресов для ценителей мебели 20 в., особенно 1910–1950-х гг., на которых магазин специализируется, при

случае принимая на комиссию творения таких одаренных дизайнеров, как Никола Обоньяк и Эрве ван дер Стратен.

«А. Симон» (A. Simon ☎ 48 rue Montmartre, 2^e, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-42-33-71-65 ☐ Étienne Marcel) – сюда парижане, в частности шеф-повара, ходят, если нужно обставить или обновить кухню. И находит здесь всё: от тарелок и бокалов до кастрюль, блюдец и деревянных ложек. Качество превосходное, а цены разумные.

«Астье-де-Вийотт» (Astier de Villatte ☎ 99 rue du Bac, 7^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-42-22-81-59 ☐ Rue du Bac) предлагает свое толкование столовой утвари 18 в.; живите себе в стиле барокко или ампир – это уж как вам по душе, и с белым, как молоко, фарфором.

«Аван-Сен» (Avant-Scène ☎ 4 pl. de l'Odéon, 6^e, Quartier Latin ☎ 01-46-33-12-40 ☐ Odéon) – вот где вы купите необычную, поэтичную мебель. Хозяйка магазина Элизабет Делакарт заказывает вещи малотиражные таким мастерам, как Марк Бразье-Джонс и Юбер Ле Галль.

«Катрин-Мемми» (Catherine Memmi ☎ 32–34 rue St-Sulpice, 6^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-44-07-22-28 ☐ Mabillon, St-Sulpice ☎ 43 rue Madame, 6^e St-Germain-des-Prés ☎ 01-45-48-18-34 ☐ St-Sulpice) торгует шикарным постельным бельем, светильниками, принадлежностями для ванной, утварью для столовой, мебелью и кашемировыми свитерами – всё в элегантно-нейтральных колерах, дизайн минималистский.

«Кристиан-Льегр» (Christian Liaigre ☎ 42 rue du Bac, 7^e, St-Germain-des-Prés, ☎ 01-53-63-33-66 ☐ Rue du Bac) проповедует вкус к «широкоплечей» мебели четких, чистых очертаний, изготовленной из роскошных материалов; не диво, что стиль этого магазина так ценит Кельвин Кляйн. Льегр работает по законам фэн-шуй, и это оборачивается в его произведениях недоговоренностью и завлекательностью – часто применяется шпон, дуб, черное дерево.

«Кристиан-Торту» (Christian Tortu ☎ 17 rue des Quatre-Vents, 6^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-56-81-00-24 ☐ Odéon). Г-н Торту – знаменитый флорист, а теперь он еще и торгует замечательными вещами, в которые более чем уместно помещать цветы и букеты. Здесь продаются вазы из дымчатого стекла, дерева и оргстекла, а также свечи и товары для ванны, воспроизводящие ароматы трав и помидорных листьев. Цветочный магазин находится за углом, в доме № 6 на перекрестке Одеон (Carrefour Odéon).

«Кристофль» (Christofle ☎ 24 rue de la Paix, 2^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-42-65-62-43 ☐ Opéra ☎ 9 rue Royale, 8^e, Louvre/Tuileries ☎ 01-55-27-99-13 ☐ Concorde, Madeleine) существует с 1830 г. Здесь вы найдете всяческие серебряные вещицы, начиная с сервиза для поезда «Восточный экспресс» и заканчивая кроватью для исполина. Стоит зайти, если вы ищете столовую утварь невесты какой эпохи – нечто вневременное, вазы, мундштуки, коробочки для украшений. Есть и много всего другого.

«Кристоф-Делькур» (Christophe Delcourt ☎ 125 rue Vieille-du-Temple, 3^e, Le Marais ☎ 01-42-78-44-97 ☐ Rambuteau, St-Paul). Магазины принадлежат пользующемуся немалой популярностью дизайнеру, заманивавшему важных особ своими лампами, которые он строит из старомодных приспособлений для рисования, а также вошеной стальной мебелью и сладкими деревянными столами.

«Компани-Франсез-де-ль'Орьян-э-де-ла-Шин» (Compagnie Française de l'Orient et de la Chine ☎ 163 bd. St-Germain, 6^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-45-48-00-18 ☐ St-Germain-des-Prés) привозит в город керамику и мебель из Китая и Монголии. На первом этаже – вазы, чайники и столовая утварь, в подвале – соломенные шляпы, корзины из раффии (волокно мадагаскарской пальмы) и бамбуковые скамеечки под ноги.

«Конран-Шоп» (Conran Shop ☎ 117 rue du Bac, 7^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-42-84-10-01 ☐ Sèvres Babylon ☎ 30 bd. des Capucines, 9^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-53-43-29-00 ☐ Madeleine) родился в мозгу британского предпринимателя Теренса Конрана. Здесь вы увидите дорогую современную мебель, прекрасное постельное белье и всё, что может потребоваться в любой комнате дома, в каждой вещи соблюдено равновесие между полезностью и стилем. Конран умеет сделать смешным даже занавес в ванной.

«Диптик» (Diptyque ☎ 34 bd. St-Germain, 5^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-43-26-45-27 ☐ Maubert Mutualité) известен своими свечами и туалетной водой – они благоухают мудреными ароматами вроде мирры, инжира, вербены (и это недорого, в самом деле: час горения ароматной свечи стоит около \$1). У уксусной воды тройное назначение: для протирания кожи после бритья, для ополаскивания волос, и если воду вскипятить, то пары освежат воздух в помещении.

«Жьен» (Gien ☎ 18 rue de l'Arcade, 8^e, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-66-52-32 ☐ Madeleine) с 1821 г. производит дорогой фарфор. В фаянсе используются как оба традиционных мотива (тот, что восходит к итальянской майолике, и сине-белый дельфтский дизайн), так и современные образцы.

В «Кёрк-энд-Ричи-Рич» (Kirk & Richie Rich ☎ 9 rue de La Trémouille, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-47-23-81-00 ☐ Alma-Marceau) наблюдается изобилие предметов, которые хозяйка заведения Гизела Тригано привозит из своих путешествий. Судя по всему, ку-де-кёр (coups de coeur – усиленное сердцебие) вызывают у нее обувь и стекло от Мурано (Murano) из Италии, индийские пашмины (изделия из подшерстка кашмирской козы), английские одеяла, деревянные скульптуры из Непала, старинная китайская живопись.

«Лапюле» (Laguiolle ☎ 1 pl. Ste-Opportune, 1^{er}, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-40-28-09-42 ☐ Châtelet) – имя известнейшей в стране марки ножей. Этот сногшибательный бутик тоже проектировал Спарк (обратите внимание на рог какого-то животного, торчащий из стены).

★ **«Мэзон-де-Баккара» (Maison de Baccarat)** ☒ 11 pl. des Etats-Unis, 16^e, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-40-22-11-10 ☑ Trocadéro). Этот Дом Баккара когда-то был домом Мари-Лор де Ноайе, прозванной графиней Причуды, но в 2003 г. здание превратилось в музей и магазин хрусталя. Филипп Старк всё здесь переделал, оставив отпечаток своей фирменной мудрости (и мудрости), ну да, люстра в аквариуме плавает и, ну да, вылезавшее из стены хрустальное плечо намекает на Кокто (он дружил с графиней Ноайе). Пройдя по красному ковру, вы попадете в ювелирный зал, где на бронзовых статуэтках блестят хрустальные пузыри, а испанский стол плотно заставлен хрустальными предметами и вещами для дома и семьи.

★ **«Монд-Соваж» (Le Monde Sauvage)** ☒ 11 rue de l'Odéon, 6^e, Quartier Latin ☎ 01-43-25-60-34 ☑ Odéon) вам не миновать, если вас интересует домашнее убранство: двухсторонние покрывала богатых расцветок, отрезки восхитительного бархата, сметанное вручную постельное белье, шелковые подушки для пола, фонарики из рисовой бумаги, а также готовые, вышитые вручную шторы – шелковые, хлопчатобумажные, льняные, бархатные.

«Принс-Жарденьер» (Le Prince Jardinier) ☒ Pl. du Palais-Royal, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-60-37-13 ☑ Palais-Royal) – это самая доподлинная аристократическая порода. Принц, помняемый в названии магазина, увлекся садоводством и, занимаясь с плодовыми деревьями, сильно разочаровался в орудиях этого ремесла, предлагаемых торговлей, так что пришлось ему заказывать инвентарь лучшим мастерам. А потом ему пришла мысль продавать инструменты ручной работы товарищам по увлечению в лавке, затерянной в аркадах Пале-Руаяль, где сама обстановка способствует сбыту садовых совков, леек и ножиц: они до того прекрасны, что вам, чего доброго, покажется, что грех такой красотой перелопачивать землю.

«Резонанс» (Résonances) ☒ Carrousel du Louvre, 99 rue de Rivoli, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-97-06-00 ☑ Louvre/Palais-Royal) зарабатывает на тоске по былому, по утерянному Францией образу жизни: тут продаются крепящиеся к стене полочки для мыла, которые были распространены в 1950-е гг.; также имеется все необходимое для приготовления вареных яиц; есть и аккуратная фарфоровая статуэтка Пьеро де Гурмана – этот Петрушка-Лакомка держит в руке леденцы. Вы обнаружите буфеты, заполненные медом и ореховым кремом, и почувствуете домашние запахи, которые оттеняют нежный аромат вошеного дерева.

«Эр-энд-Игрек-Оугусти» (R & Y Augousti) ☒ 103 rue du Bac, 7^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-42-22-22-21 ☑ Sévres Babylon) – это, собственно, имена (в сокращении) пары прописанных в Париже дизайнеров, разрабатывающих мебель и домашнюю утварь из материалов вроде кокосового волокна, рыбьей кожи, пальмовой древесины и пергамента. Здесь продаются и ткани, придуманные хозяевами в подражание павлиньему перью. Приценитесь к классным сумкам с ручками.

★ **«Санту-Галери» (Sentou Galerie)** ☒ 24 rue du Pont Louis-Philippe, 4^e, Le Marais ☎ 01-42-71-00-01 ☑ St-Paul) ноккаутит парижский свет и поражает его свежестю своих разработок. Авангардная мебель, винтовые лестницы, ковры и разнообразные товары для дома – вот наполнение этого крутого бутика. Ищите *Весеннюю вазу* – так называется затейливое сочетание старых трубок (от негодных приборов и т. п.); поглядите и на развешанные долговязые хрустальные веши. Не пропустите магазинчик в доме № 18 – там продают столовую утварь, очаровательные вручную раскрашенные тарелки, перечницы, солонки, подсвечники и прочее.

«Ван-Дер-Стратен» (Van Der Straeten) ☒ 11 rue Ferdinand Duval, 4^e, Le Marais ☎ 01-42-78-99-99 ☑ St-Paul) – это пышная галерея и роскошный выставочный зал парижского дизайнера Эрве ван дер Стратена. Он начинал с ювелирных изделий, которые покупали у него Сен Лоран и Лакруа, придумывал пузырьки для духов по заказу Кристиана Диора, а потом перешел на мебель – у него получалось что-то в духе барокко или, если угодно, нечто несурзное. В зале – колья, ковры, кресла и поразительные зеркала.

Ювелирные изделия

Самые известные ювелирные изделия находятся на Вандомской площади (place Vendôme) или рядом с ней, а работы дизайнеров, работающих с полудрагоценными камнями или делающих бижутерию на заказ, ищите в бутиках на авеню Монтеня (avenue Montaigne) и на улице Фобур-Сент-Оноре (rue du Faubourg St-Honoré).

«Агата» (Agatha) ☒ 32 rue Étienne-Marcel, 2^e, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-45-08-04-56 ☑ Étienne Marcel ☎ 45 rue Bonaparte, 6^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-46-33-20-00 ☑ St-Germain-des-Prés) – замечательное место для приобретения чего-нибудь прекрасного по сходной цене, просто радости ради. Серьги, кольца, браслеты, гребешки и заколки для волос, колья, броши, наручные часы и кулоны всегда находят спрос у парижан. Стили переменчивы, но классика не меняется, в том числе и здежные очаровательные шеголеватые браслеты и утонченно-изящные золотые колья с капризными подвесками.

«Александр-Реза» (Alexandre Reza) ☒ 23 pl. Vendôme, 1^{er}, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-42-96-64-00 ☑ Opéra). Магазин принадлежит ювелиру, из числа самых дорогих в Париже, но г-н Реза – прежде всего и более всего специалист по драгоценным камням. Он странствует по всему свету, разыскивая лучшие самоцветы, чтобы затем превратить их в ошеломительные вещицы, зачастую воспроизводящие славные драгоценности исторического значения.

«Арто-Бертран» (Arthus-Bertrand) ☒ 6 pl. St-Germain-des-Prés, 6^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-49-54-72-10 ☑ St-Germain-des-Prés) существует с 1803 г. и наполняет свои витрины бижутерией

ей известных дизайнеров и множеством предметов, подходящих для подарка на день рождения.

«О-Ваз-дэ-Дельф» (*Au Vase de Delft* ☎ 19 rue Cambon, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-60-92-49 ☐ Concorde) специализируется на винтажных ювелирных изделиях, китайских и японских скульптурах из слоновой кости, золотых шкатулках, часах и русской серебряной утвари (в том числе от фирмы *Фаберже*).

«Картье» (*Cartier* ☎ 23 pl. Vendôme, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-44-55-32-20 ☐ Tuileries, Concorde ☎ 154 av. des Champs-Élysées, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-40-74-01-27 ☐ George V) блистает самоцветами в полудюжине с лишним бутиков, рассеянных по городу. У долго пользовавшихся спросом шляперов, наподобие колец *Trinité* (*Trinity*) и часов *Tank* (*Tank*), появились соперники: обратите внимание на бижутерию в восточном духе под названием *Поцелуй Дракона* (*Baiser du Dragon*) и на красочную коллекцию *Радости Гоа* (*Délices de Goa*).

«Шанель-Джуэри» (*Chanel Jewelry* ☎ 18 pl. Vendôme, 1^{er}, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-55-35-50-00 ☐ Tuileries, Opéra) живет наследием своей наряжавшейся в жемчуга основательницы: застежки (стеганый рисунок остался на золотых кольцах), камелии (броши), лучистые звезды (впервые они появились на бижутерии в коллекции 1932 г., а теперь кружатся на кольцах с бриллиантами).

Наш **путеводитель** советует
★ «Дариз» (*Dary's* ☎ 362 rue St-Honoré, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-60-95-23 ☐ Tuileries) кристаллизует лучшее из того, что можно пережить, делая покупки в Париже: этакая чудесная, сказочная, как у Али-Бабы, пещера (семейный бизнес, кстати), наполняемая художниками, актрисами и актерами, манекенщицами и просто любителями и знатоками ювелирных изделий. Но вам понадобится время, потому что стены просто не видны из-за драгоценностей: ряды старинных украшений буквально каждой эпохи, более современные подержанные самоцветы, а в ящиках шкафов — разнообразный, но всегда единственный в своем роде винтаж.

«Кристиан-Диор» (*Christian Dior* ☎ 28 av. Montaigne, 8^e, Champs-Élysées, ☎ 01-47-23-52-39 ☐ Franklin-D.-Roosevelt ☎ 8 pl. Vendôme, 1^{er}, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-42-96-30-84 ☐ Opéra). Великий дизайнер выказал толлику чутя и рисовки, согласившись поручить разработку первой линии бижутерии от Диора молодому модельеру. Ставшая его избраницей Викивар де Кастейан мастерит увеличенные кольца, по виду похожие на шпеты, серьги-обручи, браслеты с бриллиантами, но они не закреплены на браслете, а свисают с него, а напоследок — чтобы вы не забыли о высоковольтном духе Диора — манжеты вроде наручников с черепом и костями (мертвая голова из белого золота).

«Джуэлз-энд-Пашминас» (*Jewels & Pashminas* ☎ 12 rue Jacob, 6^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-43-25-84-85 ☐ St-Germain-des-Prés) — это два магазина, которые застенчиво прячутся в зеленом дворе. Тот, что торгует драгоценностями, — единственная в Европе точка, где продают утонченные творения мастеров легендарного Дворца самоцветов, который находится в Индии,

в городе Джайпуре. Во второй лавочке — пашминам (изделия из подшерстка горных коз), там вас ждут непальские одеяния и вышитые вручную шали.

Белье

«Алис-Кадоλλη» (*Alice Cadolle* ☎ 14 rue Cambon, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-60-94-94 ☐ Concorde) продает парижанам прекраснейшее, подкупающее утонченностью белье с 1889 г. В бутике первого этажа торгуют бюстгальтерами, корсетами и ночными сорочками. Наверху мадам Кадоλλη ублажает обслуживанием по снятой мерке — этими услугами пользуются и ценители от-кутор из клиентов ближнего бутика *Шанель*.

«Эрес» (*Erès* ☎ 2 rue Tronchet, 8^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-47-42-24-55 ☐ Madeleine) — это самые современные купальники и дамское белье в городе. В удобном белье ощутимо владение искусством выдерживать чистые цвета: оно успокаивает и ласкает тело, да еще и ненавязчиво сексуально.

В «Фифи-Шошниль» (*Fifi Chachnil* ☎ 68 rue Jean-Jacques Rousseau, 1^{er}, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-42-21-19-93 ☐ Étienne Marcel) девушки... ну, такие будучие лапушки: уж такие неженские и ласковые, в шлепанцах, стеганых спальных халатах и белье в цветах засахарившейся земли. Глядится товар весело и сексапильно: этакие «курносые» бюстгальтеры в клеточку, широкие и с оборками штанишки до колен, атласные корсеты персикового цвета.

«Фоли-д'Элоди» (*Les Folies d'Elodie* ☎ 56 av. Paul Doumer, 16^e, Trocadéro/Tour Eiffel, ☎ 01-45-04-93-57 ☐ Trocadéro) — большой, размашисто-роскошный бутик, забавляющий вас чем-то вроде бюстгальтера в духе 1950-х гг. или штанишек, как у Бриджит Бардо, и постепенно приводящий к рисковому, из прозрачного шелка, ночным сорочкам на шнуровке Кале. Сплошь ручная работа и упор скорее на женскую зрелую умудренность, а не на подростковую раскрепощенность.

«Саббия-Роза» (*Sabbia Rosa* ☎ 73 rue des Sts-Pères, 6^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-45-48-88-37 ☐ St-Germain-des-Prés) — тихий, вежливый, будучи-подобный бутик, по которому приятно просто пройти. Но знайте: вы зашли в один из тех магазинов, что торгуют тончайшим и самым дорогим бельем в мире, куда, за превосходными французскими шелками, заглядывают киноактрисы Катрин Денёв и Изабель Аджани. Приценитесь к чехлам на шнуровке.

Музыка

Магазины, торгующие здесь звукозаписями, это страшно богатый источник музыки отовсюду, и прежде всего из Европы и Африки. Будьте готовы расстаться с немалой суммой — компакт-диск стоит от €12 до €30; печально, но даже крупнейшие из торговых сетей, например FNAC, не предлагают существенных скидок на новые записи, что непонятно, в особенности для американцев, привыкших у себя дома к другим порядкам. Гля-

ЛАВЧОНКА КАК ЗРЕЛИЩЕ – И... УЧЕБНИК ЖИЗНИ

ЧЕМ ХОРОШИ НЕКОТОРЫЕ МАГАЗИНЫ, так это тем, что не приходится жалеть о пропавшем зря времени, даже если вы уходите, так ничего и не купив. Ведь вы насмотрелись на покупателей и продавцов и приобрели незабываемые впечатления от парижского образа жизни. «Деролль» (Deyrolle ☎ 46 rue du Bac, 7^e, St-Germain-des-Prés, ☎ 01-42-22-30-07 ☐ Rue du Bac), например, назван по имени восхитительного таксидермиста («чучельника») 19 в. Наверху вас встретят зебры, птицы, словно бы замершие – или замерзшие – на лету, диковинные насекомые. Детей, как правило, завораживает лев и мерцающие бабочки. Вам хочется отыскать следы великих художников 20 в.? «Саннелье» (Sennelier ☎ 3 quai Voltaire, 7^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-42-60-72-15 ☐ Rue du Bac) служил источником художественного вдохновения с 1887 г.: Сезанн, Пикассо, Модильяни и многие другие приходили сюда за красками.

Почтенные владельцы наполнили свой магазин замечательными кистями, разными красками и многим другим. Если вам любопытно потолкаться среди ищущих вдохновения шеф-поваров, то загляните в «Либрери-гурманд» (La Librairie Gourmande ☎ 4 rue Dante, 5^e, Quartier Latin ☎ 01-43-54-37-27 ☐ St-Michel), где вы найдете несравненное собрание поваренных книг, редкостные названия вин и других спиртных напитков, гастрономические трактаты и сведения обо всем, что радует собравшихся за столом. Посетив «Пари-аккордеон» (Paris Accordeon ☎ 80 rue Daguerre, 14^e, Montparnasse ☎ 01-43-22-13-48 ☐ Denfert-Rochereau), вы впечатлитесь богатством собрания старинных аккордеонов, подберете компакт-диск с классической записью боль-мюзетт (bals musettes – танцы под аккордеон) или, быть может, станете свидетелями музыкальной импровизации хозяина магазина.

дите в оба: порой встречаются хорошие сборники, их часто продают в магазинах «Колетт» (Colette) и «А-Пэ-Сэ» (A.P.C.), – обычно на таких пластинках записывают крутые подборки из произведений самых передовых неформатных и некоммерческих музыкантов, далеких от попсы.

«Африк-Мюзик» (Afric'Music ☎ 3 rue des Plantes, 14^e, Montparnasse ☎ 01-45-42-43-52 ☐ Alésia) – это ось, вокруг которой вращается жизнь африканской общины города. Может, тут и тесновато, но зато лавочку распирает музыка Заира, Сенегала, Ганты – да мало ли какая еще. Если вы заинтересуетесь чем-либо, для вас незамедлительно поставят любую запись.

В «Борн-Бад» (Born Bad) ☎ 17 rue Keller, 11^e, Bastille/Nation ☎ 01-49-23-98-05 ☐ Bastille ☎ 11 rue St-Sabin, 11^e, Bastille/Nation ☎ 01-49-23-98-05 ☐ Bastille) ищут редкий андеграунд – если вам хочется прослушать все когда-либо записанные звуковые дорожки ко всем фильмам о Джеймсе Бонде или найти пластинки с гавайскими барышнями, крутящими хула-хуп на кон-

верте, то добро пожаловать на улицу Сен-Сабен (rue Saint-Sabin) (отделение Born Bad Exotica). Иначе говоря, вы найдете всё, что нигде не найдешь, – мол, это кич (или андеграунд, или еще что-нибудь столь же неуловимое – и некоммерческое).

ФНАК (FNAC) ☎ Forum des Halles, 1^{er}, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-40-41-40-00 ☐ Les Halles ☎ 74 av. des Champs-Élysées, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-53-53-64-64 ☐ Franklin-D.-Roosevelt ☎ 136 rue de Rennes, 6^e, Montparnasse ☎ 01-49-54-30-00 ☐ St-Placide) – это широко известная французская торговая сеть, продающая в своих магазинах музыкальные диски, книги и фото-, аудио- и телевизионную аппаратуру по сходным (понятно, по французским меркам) ценам.

«Вёрджин-Мегастор» (Virgin Megastore ☎ 52 av. des Champs-Élysées, 8^e, Champs-Élysées, ☎ 01-42-84-11-94 ☐ St-Placide ☎ Carrousel du Louvre, 99 rue de Rivoli, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-49-53-52-90 ☐ Louvre) – это куча альбомов; а в филиале на Елисейских Полях – еще и большой книжный отдел.

Духи

«Аник-Гуталь» (Annick Goutal ☎ 14 rue de Castiglione, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-60-52-82 ☐ Concorde) предлагает фирменные ароматы в золоченых просвечивающих кошерных кошелечках. Роз (Rose), Тубероз (Tuberose) и Сабль (Sable) продаются только здесь.

«Артизана-Парфюмер» (L'Artisanat Parfumeur ☎ 32 rue du Bourg-Tibourg, 4^e, Le Marais ☎ 01-48-04-72-75 ☐ Hôtel de Ville) продает свой «ароматный» бренд в виде запахов для дома и духов под такими названиями, как «Мешан-Лу» (Méchant Loup) или «Ривьера-Пэлэс» (Riviera Palace).

«Ком-де-Гарсон» (Comme des Garçons ☎ 23 pl. du Marché St-Honoré, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-47-03-60-72 ☐ Tuileries) посвящен ультраконцентрационным японским ароматам, благовонным свечам и кремам для тела. В магазин стоит заглянуть хотя бы затем, чтобы восхититься дизайном: всё белее белого, а освещение – розовое.

«Крид» (Creed ☎ 38 av. Pierre 1^{er} de Serbie, 8^e, Champs-Élysées, ☎ 01-47-20-58-02 ☐ George V), в свое время это заведение снабжало благовониями королеву Викторину и принцессу Грейс, а теперь торгует собственными ароматами, в том числе и духами, изготовленными по индивидуальному заказу.

★ «Эдисон-де-Парфюм-Фредерик-Малле» (Editions de Parfums Frédéric Malle ☎ 37 rue de Grenelle, 7^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-42-22-77-22 ☐ Rue du Bac ☎ 140 bd. Victor Hugo, 16^e, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-45-05-39-02 ☐ Victor-Hugo) исходит из очень простой мысли: берете девять славнейших носов Франции, и пусть они подбирают, каждый для себя, девять запахов. Итог? Замечательные, неповторимые благовония – ничего подобного не найти ни в каком другом месте. «Парфюм-де-Терез» (Le Parfum de Thérèse), к примеру, – это высококонцентрированные духи с сильным запахом, которые хозяин зна-

менитого носа «Диора» Эдмон Руднишка придумал для своей жены. В магазине на улице Гренель (rue de Grenelle) запахи заключены в стеклянные столбы: вставляете в такую колонну свою голову и нюхаете (словно в фильме «Звездный трек», но, ничего не скажешь, действует). В бутике на бульваре Виктора Гюго (boulevard Victor Hugo) установлена застекленная стена запахов: нажимаете на кнопку и вдыхаете распространившийся в воздухе заказанный вами аромат.

«Герлен» (Guerlain ☎ 68 av. des Champs-Élysées, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-45-62-52-57 ☐ Franklin-D.-Roosevelt ☎ 47 rue Bonaparte, 6^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-43-26-71-19 ☐ Mabillon) – имя, которым отмечены те бутики, где вы найдете легендарные духи таких наименований, как «Шалимар» (Shalimar), «Л'Эр-Блэ» (L'Heure Bleue), «Воль-де-Нюи» (Vol de Nuit). Этими марками нигде больше не торгуют и, вдобавок, немалым ассортиментом легких туалетных вод. Очень хороши и здешние линии макияжа и ухода за кожей, не говоря уже о придающей коже бронзоватый оттенок пудре *Teppa-Komma* (Terra Cotta), которая всегда любима во Франции.

«Ийнкс» (Iunx ☎ 48–50 rue de l'Université, 7^e, Les Invalides ☎ 01-45-44-50-14 ☐ Invalides) – так у древних греков называлось соблазнение посредством запаха; колдовство здешнего ассортимента опирается скорее на расчетливую утонченность, а не на могучее притяжение мускусных вытяжек и цветочных ароматов. Здесь представлены легкие запахи, для закрепления которых применяют совсем немного алкоголя: в состав некоторых средств входят дерево, рис, солома. А вот дегустиация («обонятельная») устроена высокотехнологично, но забавно. Непременно ознакомьтесь с линией (то есть отделом) товаров для ванных комнат.

«Парфюм-де-Николай» (Parfums de Nicolai ☎ 69 av. Raymond Poincaré, 16^e, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-47-55-90-44 ☐ Victor-Hugo ☎ 80 rue de Grenelle, 15^e, Trocadéro/Tour Eiffel ☎ 01-45-44-59-59 ☐ Dupleix). В этих бутиках правит Патрисия де Николай – она из славной семьи Герлен. Продается парфюмерия для детей, женщины и мужчин (есть и унисекс), а также спреи (дезодоранты и т. п. баллончики с пульверизаторами) для дома и ароматизированные свечи.

Наш
путеводитель
советует
★
«Салон-дю-Пале-Рюаля-Сисейдо» (Les Salons du Palais-Royal Shiseido ☎ Jardins du Palais-Royal, 142 Galerie de Valois, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-49-27-09-09 ☐ Palais-Royal) утопает в старо-новом сиреневом убранстве, изображающем аптеку. В *Sisèido* работает (творит!) Серж Лютан – этот гений ежегодно изобретает пару новых ароматов, которые продаются только в этом бутике. И каждый убедительно самобытен и неповторим: есть духи с мощными соблазнительными аккордами, нередко это мускус и амбра, но столь же чарующи и ароматы с тонкими цветочными и растительными нотами, например «Роз-де-Нюи» (Rose de Nuit).

СКИДКИ Для мелких покупок лучше всего подходят бесполтинные магазины дьюти-фри в аэропортах. Но если вы намерены потратить

не менее €175, стоит поискать магазины, сулящие более высокие скидки. И не забудьте о возможности вернуть НДС.

В «Лез-Аль-Монмартр» (Les Halles Montmartre ☎ 85 rue Montmartre, 2^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-42-33-11-13 ☐ Bourse) очень часто многие парфюмерные и косметические товары продаются со скидкой, доходящей до 20%.

«Мишель-Свисс» (Michel Swiss ☎ 16 rue de la Paix, 2nd fl., 2^e, Opéra/Grands Boulevards ☎ 01-42-61-61-11 ☐ Opéra ☎ 24 av. de l'Opéra, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-47-03-49-11 ☐ Pyramides) часто помогает сэкономить до 25% на парфюмерии, ювелирных изделиях признанных мастеров или на модных аксессуарах.

Обувь

«Берлюти» (Berluti ☎ 26 rue Marbeuf, 8^e, Champs-Élysées ☎ 01-53-93-97-97 ☐ Franklin-D.-Roosevelt) вот уже столетие с лишним производит и продает немислимо роскошную и дорогую мужскую обувь. «Не бывает, чтобы что-то выглядело слишком красиво на человеческой ноге» – таков девиз Ольги Берлюти; она даже выставляет свои творения под лунный свет: мол, так на обуви возникает какая-то особенная патина. Одна ее модель носит имя Анди Уорхола, а из многих других известных клиентов фирмы упомянем герцога Виндзорского и Джеймса Джойса.

★ «Кристиан-Лабутан» (Christian Laboutin ☎ 19 rue Jean-Jacques Rousseau, 1^{er}, Beaubourg/Les Halles ☎ 01-42-36-05-31 ☐ Palais-Royal ☎ 38–40 rue de Grenelle, 7^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-42-22-33-07 ☐ Sèvres Babylon) продает каждую пару своей обуви в комплекте с красным ковриком – фирменные подошвы тоже красного, даже багряного, цвета. Украшены ли они кисточками, вышивкой, шелками от *Шарве* (Charvet) или просто стачаны из патентованной кожи, туфли Лабутена на каких удобных каблуках всегда прекрасно «уравновешены». Неудивительно поэтому, что такая обувь красуется на легендарных ногах Тины Тернер или Гвинет Палтроу.

«Диманш-а-Венис» (Un Dimanche A Venise ☎ 318 rue St-Honoré, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-40-20-47-37 ☐ Concorde ☎ 81 rue des Sts-Pères, 6^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-42-22-56-88 ☐ St-Sulpice) предлагает лучший в городе выбор обуви среднего класса, включая сандалии и сапоги. Качественно сделанные сапоги из коричневой кожи, классические двухцветные остроносые низенькие туфли без застёжки, вечерние туфли на высоких каблуках – в фасонах налицо безудержный полет фантазии: перья, цехины, бусы... словом, не прогадаете.

«Мар» (Mare ☎ 23 rue des Francs-Bourgeois, 4^e, Le Marais ☎ 01-48-04-74-63 ☐ St-Paul ☎ 4 rue du Cherche-Midi, 6e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-45-44-55-33 ☐ St-Sulpice) торгует (особенно если речь о туфлях на каблуках) в основном товарами собственного производства. Каблуки тут всякие: квадратные, круглые, карандашиком, прозрачные. А на распродажах следует обязательно попасть: цены на прекрасно расходящуюся обувь могут ско-

стить наполовину, а то и больше, ну, и тот товар, что и так шел на ура, разлетается вмиг.

«Мишель-Перри» (Michel Perry ☎ 4 rue des Petits-Pères, 2^e, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-44-10-07 ☐ Palais-Royal) известен своей лакированной изящной обувью на высоких каблуках. В розовом, словно будуар, магазине, кроме собственных товаров много и других, в том числе самых модных брендов, включая «Хлоэ» (Chloé), «Колект-Денниган» (Colette Dinnigan), «Ги-Ларош» (Guy Laroche).

★ «Родольф-Менюдье» (Rodolphe Ménudier ☎ 14 rue de Castiglione, 1^{er}, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-60-86-27 ☐ Tuileries) раскручивается на жесткой и самой крутой сексуальности, начиная с облика магазина, особенно внутри: узкие черные окна, металлические шкафы, стены в белой крокодиловой коже – и завершая здешней обувкой на высоченных шпильках. Кинжалчики такие и ремешки на лодыжках? Ну да!

«Роже-Вивье» (Roger Vivier ☎ 29 rue du Faubourg St-Honoré, 8^e, Louvre/Tuileries ☎ 01-53-43-00-85 ☐ Concorde) несколько десятилетий был известен обувью с пряжками, как у папиноков, и на затейливых каблуках. Сегодня это имя воскрешается благодаря творчеству Инес де ла Фрессанж и уму прекрасно разбирающегося в обуви дизайнера Брюно Фризони. Парочке этой предоставлена волюшка вольная. Итог блистателен: кожаные сапоги, прекрасно облегающие голени, вечерняя обувь из бархата, бальные туфли наподобие мокасин с квадратными носами из крокодиловой кожи.

СКИДКИ Знайте, что толпы парижан, за которыми вы могли наблюдать в квартале Репюблик, кучкуются там затем, чтобы обследовать разные интересные бутики, где при случае удастся обзавестись классной обувью, не слишком напрягая скудный бюджет. И прежде всего на **улице Меле (rue Meslay)**. Магазины, привлекающие скидками, часто донельзя забиты народом, да и обслуживание оставляет желать лучшего, но надежда сэкономить 50%, а то и больше, на приобретении туфель из коллекции прошлого сезона – приз, вполне оправдывающий визит в тесную лавочку.

«Отр-Бутик» (L'Autre Boutique ☎ 42 rue de Grenelle, 7^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-42-84-12-45 ☐ Rue du Bac) – своего рода большой мешок с чем ни попадя, так что, если покопаться, можно найти кое-что достойное. К примеру, нежные серебристо-розовые бальные туфельки или башмаки коричневой кожи с вырезами на носках. Обувь прошлого сезона от Мишеля Перри отдадут за полцены – ясно, что на распродаже такой товар разлетается со свистом. Персонал услужлив, знает жизнь не понаслышке и всегда готов посмеяться.

«Дино-Брис» (Dina Brice ☎ 13 rue Meslay, 3^e, République ☎ 01-48-87-57-78 ☐ République) вот уже 25 лет продает за полцены женщинам и мужчинам оставшиеся от прошлого сезона модели Журдан (Jourdan) и Клержри (Clergerie).

В «Ми-При» (Mi-Prix ☎ 27 bd. Victor Hugo, 15^e, Montparnasse ☎ 01-48-28-42-48 ☐ Porte de Versailles) вас ждет беспорядочная

свалка завершений серии – это обувь и аксессуары таких брендов, как «Гуччи» (Gucci), «Филипп-Модель» (Philippe Model), «Вальтер-Стежер» (Walter Steiger), «Прада» (Prada), «Мишель-Перри» (Michel Perry) и «Азеддин-Алайя» (Azzedine Alaïa), сбываемые со скидкой до 70% от розничной цены.

Канцелярские товары

«Каллигран» (Calligrane ☎ 4-6 bis rue Pont Louis-Philippe, 4^e, Le Marais ☎ 01-48-04-31-89 ☐ St-Paul ☎ 68 rue de Grenelle, 7^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-45-49-96-02 ☐ Sèvres Babylon) владеет тремя смежными магазинами в 4-м округе, но только один торгует итальянской бумагой *Фабриано*, другой продает канторскую оргтехнику (карандаши, авторучки, степлеры и необычайные блокноты в обложках из кожи страуса, третий сосредоточивается на разнотипной бумаге из Индии, Японии, Мексики.

«Кассгрэн» (Cassegrain ☎ 422 rue St-Honoré, 8^e, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-60-20-08 ☐ Concorde ☎ 81 rue des Sts-Pères, 6^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-42-22-04-76 ☐ Sèvres Babylon) – это последнее слово в искусстве визитных карточек с красивым тиснением и изящных французских канцтоваров. Принадлежности для канторского стола и недорогие авторучки со стеклянными колпачками – прекрасный подарок.

«Мари-Папье» (Marie Papier ☎ 26 rue Vavin, 6^e, Montparnasse ☎ 01-43-26-46-44 ☐ Vavin) продает высококачественную цветную тисненную под мрамор и просто пишущую японскую бумагу, а также замечательные блокноты и другие роскошные канторские принадлежности.

Игрушки

«Арбр-де-Ви» (L'Arbre de Vie ☎ 21 rue de Sévigné, 3^e, Le Marais ☎ 01-48-87-05-43 ☐ St-Paul) – бутик вроде тех, которых было много лет 30 с лишним назад, но этот магазин не только уцелел, но и с той поры нисколько не переменялся. Витрины забиты всевозможными механическими и заводными игрушками (некоторые любопытны для коллекционеров), деревянными куклами со всего света. Внутри много детской одежды ручной вязки и любые игрушки, о которых когда-то мечтались, и такие, которые вы и вообразить себе не могли, – кроме, разве что нынешних, пластмассовых и супермодерных.

«О-Нэн-Блэ» (Au Nain Bleu ☎ 408 rue St-Honoré, 8^e, Louvre/Tuileries ☎ 01-42-60-39-01 ☐ Concorde) – страна чудес, населенная старательно изготовленными куклами и изобилующая крошечными спортивными автомобильчиками и завораживающими лошадками-качалками.

«Бонтон» (Bonton ☎ 82 rue de Grenelle, 7^e, St-Germain-des-Prés ☎ 01-44-39-09-20 ☐ Rue du Bac) сотворен создателями магазина «Бонпуан» (Bonpoint); изучите ассортимент забавных игрушек – вы найдете особые издания веселых книжек-раскрасок Энди Уорхол и всякие деревянные машинки и грузовички.

ВЫЛАЗКИ ЗА ГОРОД

7

ОШЕЛОМЛЯЮЩИЕ ВИТРАЖИ
в Шартрском соборе ⇨ с. 517

**САМОЕ ЛУЧШЕЕ «ИМПРЕССИОНИСТСКОЕ
ПОГРУЖЕНИЕ»**
в доме Моне в Живерни ⇨ с. 498

САМОЕ МНОГООБЕЩАЮЩЕЕ НАЧИНАНИЕ...
ВЫШЕДШЕЕ БОКОМ –
замок Во-ле-Виконт, строитель которого угодил
в тюрьму ⇨ с. 509

ЛУЧШЕЕ «ПОЗОЛОЧЕННОЕ» ПУТЕШЕСТВИЕ
в королевском замке в Версале ⇨ с. 491

ПРЕКРАСНЫЕ ВИДЫ
в садах Версаля ⇨ с. 493

САМЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПАРК –
парижский Диснейленд ⇨ с. 503

Текст
пересматривал
и обновлял
Саймон Хьюитт

> 489

В ПАРИЖЕ, НИЧЕГО НЕ СКАЖЕШЬ, ЕСТЬ НА ЧТО ПОСМОТРЕТЬ, но все же вы, быть может, вздумаете ненадолго выехать за город: как-никак сразу же за городскими воротами располагается сказочный регион Иль-де-Франс, древний край и истинное сердце Франции – это отсюда французские короли постепенно распространяли свою власть на прочие области непокорной, бунтарской страны. Хотя Иль-де-Франс вовсе не остров, как можно было бы подумать (*иль* – остров), он всё же отделен от прочих «французов» тремя реками: это – Сена, Марна и Уаза, слетающиеся в величественную, хотя и несколько запутанную – этакий извилистый меандр – границу края. Примечательно, что в этом четко очерченном районе проживают 10 млн человек – каждый шестой гражданин страны. Подобная статистика рождает в воображении картину нескончаемого нагромождения пригородных рабочих поселков и индустриальных пейзажей, но нет ничего более далекого от правды. На самом деле это сплошь миленькие городки или разросшиеся деревни, примечательны, в частности, Овер-сюр-Уаз (*Auvers-sur-Oise*), увековеченный Винсентом ван Гогом и Живерни – дом и сад Клода Моне.

Роскошные, мягко закругленные ландшафты испещрены величественными соборами и статными замками: правившие страной короли и духовенство любили иной раз улизнуть из столицы и вырваться на волю. Область всегда была в чести у сильных мира сего, отчасти благодаря ее лесам – немало от этого богатства уцелело, и пышные рощи зеленеют и до сего дня: когда-то же в зарослях обитало довольно дичи, чтобы даже самый безжалостный самодержец мог достаточно легко утолить свою кровожадность, вволю истребляя разнообразных живых существ. И вот, сначала в Фонтенбло, с его пока еще человеческой соразмерностью, а потом и в барокко Версаля, надменно сокращающем мелкоту своей громогласной масштабностью, начали воплощаться монаршие грезы о преображении охотничьих избушек в царственные дворцы.

В 1992 г. своим собственным – и своеобразным – царством в этих местах обзавелся заокеанский Дисней. Королевство называлось *Диснейленд Пари*. Замокское волшебство, однако, сразу не подействовало. Заведение открылось под вывеской *ЭроДисней* (*EuroDisney*), которая как-то не вдохновляла, но что уж совсем не мог принять народ, так это полного запрета на спиртное (французы же без вина за стол не садятся). Но стоило сначала разрешить вино в ресторанах парка, а потом и название поменять – на *Диснейленд Пари* (*Disneyland Paris*), как парк превратился в одну из привлекательнейших для туристов достопримечательностей Франции. В 2002 г. открылся второй парк – *Уолт-Дисней-Студиоз* (*Walt Disney Studios*).

Добраться в любое любопытное место Иль-де-Франс из столицы просто: на дорогу из центра Парижа уходит не более часа и почти ко всем таким местам можно доехать на поезде. Чтобы навести справки, обратитесь в «Эспас-дю-Туризм-д'Иль-де-Франс» (*Espace du Tourisme d'Ile-de-France*) – агентство находится в самом центре города, под опрокинутой пирамидой в

Карузель-дю-Дувр и работает с 10.00 до 19.00 со среды по понедельник; сайт *Эспас* – www.pidf.com.

О ресторанах

Столица под боком, да и население на жизнь не жалуется – так что вовсе не удивительно, что в Иль-де-Франс дефицит ресторанов как-то не чувствуется. И пусть самые богатые злачные места округа по ценам могут тягаться со столичными конкурентами, всё же питание за городом стоит чуть дешевле, но и закрываются заведения раньше. В иные рестораны не пускают уже после 21.00, а если вам хочется съесть ланч, будьте добры явиться точно в 13.15. Учтите, что заведения эти зарабатывают в основном на местном населении, не особенно рассчитывая на туристов, и потому позволяют себе роскошь закрываться на месячные каникулы в июле или августе.

Ресторанов много в Версале, Шартре и Фонтенбло, но в городках поменьше, скажем, в Шантийи или Овер-сюр-Уаз, с этим похуже. Поэтому желательно заказывать столик заранее, особенно если выбор скудноват, да еще в самом разгаре лета. Требования к одежде следующие: костюм и галстук обязательны только в самых «лошених» заведениях. Что касается меню, то заказывайте, если сезон, дичь со сваржей, но это на юге региона; а на востоке, поближе к Мо и Куломье, подают мягкие сливочные сыры.

УРОВЕНЬ ЦЕН В ЕВРО					
	\$\$\$\$	\$\$\$	\$	\$	€
ЗА ОБЕД	свыше €30	€23–€30	€17–€22	€11–€16	менее €10

Суммы указаны из расчета на одного человека, включая налог (19,6%) и плату за обслуживание; учтите, что если заведение предлагает только фикс-меню, то оно заносится в категорию, отражающую полную стоимость обеда в этом заведении.

О гостиницах

Хотя с поездкой в Иль-де-Франс запросто можно управиться за день, всё же учтите, что путешествие с ночевкой поможет вам лучше почувствовать местную атмосферу. Ночлег в Иль-де-Франс обходится куда дешевле парижского, иначе не бывает, но вас может удивить то, насколько по-деревенски неприхотливыми остаются до сих пор многие загородные постоялые дворы. При отеле, как правило, бывает ресторан, где поесть могли бы и вы, так что поинтересуйтесь расписанием и, вообще, наведите справки. И лучше заказывать номер заранее, особенно летом и тем более при желании остановиться на ночь в городке побольше, например в Версале.

УРОВЕНЬ ЦЕН В ЕВРО					
	\$\$\$\$	\$\$\$	\$	\$	€
С 2 ЧЕЛОВЕК	свыше €225	€150–€225	€100–€150	€75–€100	менее €75

Суммы указаны из расчета на пару, останавливающуюся в обычном двойном номере в разгар сезона, с включением налога (19,6%) и платы за обслуживание.

ВЕРСАЛЬ

Цифры в тексте соответствуют таким же цифрам на карте «Версаль».

Население Парижа в 17 в. отличалось буйным нравом, и город то и дело потрясали волнения и беспорядки. Людовик XIV, устав от мятежных подданных, решил найти альтернативную базу своей власти. И обосновался в Версале, в 20 км от Парижа, там, где у его отца был небольшой замок – скорее даже охотничья хижина (королевская, правда).

① Сегодня **Шато-де-Версаль** (*Château de Versailles*) выглядит чудовищно большим, но этот замок не казался чрезмерно просторным тому полчищу из 20 000 вельмож, знатных дам, челяди и приспешников, которых сюда привел за собой Людовик. Наш путеводитель советует



Чтобы приютить эту толпу, надо было с нуля выстроить новый город – в сущности, новую столицу, да еще так, чтобы угодить разборчивым переселенцам. Масштабно мыслящие градостроители, откликаясь на запросы заказчиков, грезил о просторных особняках да о проспектах пошире Елисейских Полей – и чтобы повсюду царил барокко.

Потому и не приходится удивляться тому, что наследники Людовика XIV, едва вступив на престол, скоро начинали чувствовать себя не в своей тарелке: унаследованное зодчество перечило духу времени, в котором они жили и которому хотели повиноваться. Потомки «короля-солнца» Людовик XV и Людовик XVI предпочитали уютный отдых в саду подальше от исполнической тени замка. Из построенных ими зданий наиболее знамениты, в частности, Малый Трианон, возведенный Людовиком XV образец классической гармонии, и деревушка Амо, где Мария-Антуанетта могла разыгрывать из себя пастушку среди красот своей «потемкинской» деревни. Контраст между царственным величием и домашним уютом – важная составляющая привлекательности Версаля. Но господствуют всё же кичливая пышность и крикливый лоск, и потому нет нужды напоминать себе, что вы – в самом большом и величественном дворце мира или что вы осматриваете одну из наиболее привлекательных для туристов из многих достопримечательностей Франции. А в парках и садах рядом с дворцом хорошо вытянуть

ноги, скажем, по ходу беседы о деталях ландшафтной архитектуры.

Замок строили под руководством архитекторов Ле Во и Мансара в 1662–1690 гг.; вход в замок с огромной площади д'Арм (*place d'Armes*) через железные с позолотой ворота. В середине строения, за брусчаткой широкого переднего двора расположены комнаты, служившие покоями королю и королеве. Два крыла занимали королевские дети и принцы королевской крови; прислуга проживала на чердаках.

Ярчайшая точка маршрута – **Галери-де-Глас** (*Galerie des Glaces*). Это здесь в 1871 г. Бисмарк провозгласил объединенную Германскую империю, и здесь же в 1919 г. был подписан спорный Версальский договор, возложивший всю ответственность за развязывание Первой мировой войны на Германию. Официальные **Гранд-Апартман** (*Grands Appartements* – государственные палаты) подавляют роскошью убранства: расписные потолки, мраморные стены, паркетные полы и постели под балдахинами, увенчанными страусовыми перьями. **Пти-Апартман** (*Petits Appartements* – личные покои) поуютнее, так как здесь жили члены королевской семьи, их друзья, и поневоле приходилось выдерживать более человеческий масштаб; они обшиты деревянными панелями буазри (*boiserie*) 18 в. золотых и белых тонов. **Опера-Руаяль** (*Opéra Royal*) – первый овальный зал во Франции, а придумали его для Людовика XV. Исследуйте мраморные ложи – на самом деле они из раскрашенного дерева. Часовню, напоминающую своей бело-золотой торжественностью кабинет ученого, начали строить в 1699 г. по проекту Жюль Ардуэна Мансара, но завершил ее, только в 1710 г., свояк Мансара Робер де Котт. Бывшие государственные покои и роскошная палата собраний в **Эль-дю-Миди** (*Aile du Midi* – Южное крыло) также открыты для посещения, можно взять головные беспроводные (шифракрасная связь) телефоны и слушать параллельно рассказ о Версале и его политической истории.

Версальский дворец, несмотря на то что он так размашисто раскинулся, бывает донельзя забит народом, и, хуже того, многие комнаты перегорожены канатами, поэтому публику пропускают по узким дорожкам между ограждениями. Теснее всего по утрам в будни с октября по май. В 2004 г. руководство затеяло программу обновления. Реставрация продлится 17 лет и, надо надеяться, улучшит условия пребывания посетителей, однако по ходу многочисленных ремонтов гости по необходимости будут сталкиваться с непредвиденными неудобствами. Восстановление потолка в Зеркальной галерее, например, – задача первостепенной важности, так что вас могут заставить пробираться между строительными лесами. Но в местах, где торгуют билетами, вы можете получить брошюры и автогиды, и не только на французском, но и на других языках. ☎ 01-30-83-77-88 ● www.chateauversailles.fr ☎ Замок – €7,50, за посещение парламентской выставки – дополнительно €3 ☉ с мая по сентябрь – с 9.00 до 18.30; с октября по апрель – с 9.00 до 17.30, выходной – понедельник.

★ После внушающей благоговейный трепет роскоши замка и особенно пышности его внутреннего убранства, **Версальский парк** (*Parc de Versailles*) воспринимается прежде всего как возможность перевести дух. Мысль об этом парке пришла в голову Андре Ле Нотру. Он представитель для французской ландшафтной архитектуры: его крайне формальное и беспредельно мудреное творчество снискало ему заслуженные лавры классика. Сотворенный придворным «планировщиком», парк вызвал у Людовика XIV такой приступ гордости, что монарх лично составил путеводитель по своим владениям, продумав точную схему посещения. По мнению Людовика, гость, выходя из замка, должен был подзадержаться на ступенях, дабы вдумчиво оценить наблюдаемое. Вид, о котором должен был размышлять упомянутый гость, остается таким же и сегодня, простираясь от цветочных клумб и бассейна Бассен-де-Латон (*Bassin de Latone*), фонтана в кольце из огромных лягушек до вытянутой узкой лужайки Тапи-Вер (*Tapis Vert*) к Бассен-д'Аполлон (*Bassin d'Apollon*), с богом солнца Аполлоном на колеснице, и вплоть до прямого, как стрела, Большого Канала – он так и называется Гран-канал (*Grand Canal*). Повсюду вдоль гравиевых дорожек, огражденных живыми изгородями и шпалерами, поблескивают пруды и фонтаны, где в воде отражаются золотые статуи богов и богинь и плещутся золотые рыбки. Путеводитель Людовика XIV во всех подробностях описывает маршрут, по которому надо шествовать по королевскому парку – так, чтобы не возвращаться к уже пройденному. Однако же слишком уж много часов понадобится вам на исполнение инструкций «короля-солнце» – тем более что сам властитель на закате своих дней преодолевал собственноручно начертанный путь на багряной трехколесной колеснице. Этот сверкающий престоломобиль подталкивали фавориты государя. Но если угодно проветриться – в добрый путь: прогулка заведомо приятная. И не заблудитесь: даже сбившись с дороги, вы вскоре, раньше или позже, увидите на горизонте громадный замок.

Учтите, однако, что расстояния очень немалые: от шато до обоих Трианонов 2 км с гаком. Если времени в обрез, то к вашим услугам кожные кареты (круг от замка к Трианону и обратно за €7), электрички (€3,20 – в один конец, €5,10 – туда и обратно) или велосипеды: их сдают напрокат **Гриль-де-ла-Рен** (*Grille de la Reine*) у гостиницы Трианон-Палас-Отель (*Trianon Palace Hotel*) (€4,50 за час) и **Пти-Венис** (*Petite Venise*), в здании у самого начала Гран-Каналь (€5,20 за час, €25 за шесть часов). Вы можете покататься у Трианонских дворцов и вдоль Канала и на автомобиле – Гриль-де-ла-Рен предоставляет легковую машину за €5,50. А еще можно нанять лодку с веслами (€8,30 за час): причал – в самом начале Большого канала, неподалеку откуда, кстати, вы найдете пользующийся немалым спросом ресторан.

В 1998 г. начали обновлять парк и пересаживать деревья – это приходится делать раз в столетие, чтобы сохранить замечательные виды, созданные Ле Нотром. Эти работы стали тем более

необходимы после урагана 1999 г., вырвавшего с корнями более 10 000 деревьев. Для возмещения ущерба потребовалось 35 миллионов долларов, очень помогли (взяли на себя 40% затрат) американцы.

Лучше всего в парке осенью – как хороши золотые и багряные листья! С середины апреля по середину октября включают на полную мощь фонтаны **Гранд-О** (*Grandes Eaux*). Очень занимательны и яркие зрелища с фейерверками, именуемые **Фет-де-Нюи** (*Fêtes de Nuit*). Они устраиваются по субботним вечерам в июле и сентябре у бассейна Нептуна (справки по телефону ☎ 01-30-83-78-88) ☞ **Парк €3, воскресные зрелища у фонтанов €6** ☉ ежедневно с 7.00 до 20.00 или пока не стемнело.

В полукилометре от замка, там, где кончается Малый Канал (*Petit Canal*), стоит одноэтажный дворец с плоской кровлей, в

★ кольце пилястров из розового мрамора. Это **Большой Трианон** (*Grand Trianon*). Его в конце 1680-х гг. возвел Жюль Ардуэн Мансар, соединив два крыла дворца открытой колоннадой. Внутри со времен Наполеона сохранилась мебель красного дерева с отделкой из золоченой бронзы, мерцают огромные малахитовые украшения – подарок русского царя Александра I. Больше всего впечатляет, пожалуй, уставленный зеркалами Салон-де-Глас (*Salon des Glaces*), выходящий на Малый Канал (*Petit Canal*), и статная Галерея (*Galerie*) с 24 картинами, на которых живописцы изображали версальские сады: вот, значит, какими они были при Людовике XIV. ☞ **€5 (объединенный билет Большой Трианон + Малый Трианон)** ☉ с мая по сентябрь – с 12.00 до 18.30, с октября по апрель – с 12.00 до 17.30, выходной – понедельник.

★ ③ **Малый Трианон** (*Petit Trianon*), что рядом с Большим Трианоном, – это неоклассический особняк, обставленный роскошной мебелью. Его в 1760-х гг. построил Жак Габриэль. Для Людовика XV здесь разбили великолепнейший сад, несколько деревьев которого дожили до наших дней. Людовик XVI подарил Малый Трианон Марии-Антуанетте, создававшей собственный мирок неподалеку, в очаровательной деревушке **Амо** (*Hameau*) с крытыми соломой избушками, водяным колесом мельницы, озером и голубятней. В этом месте алополучная королева провела счастлившие дни своей жизни, представляя себя пастушкой, ласкающей надушенных и завитых овец, и именно здесь ее дух сохраняется прочнее, чем где бы то ни было еще во Франции, поэтому эта деревня – обязательное место паломничества для всех почитателей несчастной государыни. ☞ **€5 (объединенный билет Большой Трианон + Малый Трианон)** ☉ с мая по сентябрь – с 12.00 до 18.30, с октября по апрель – с 12.00 до 17.30, выходной – понедельник.

Поглядев на город из замка, вы увидите словно бы предназначенные для Троянского коня (таков масштаб) сооружения; знайте: это королевские конюшни, построенные в 1680-х гг. архитектором Жюлем Ардуэном Мансаром: по правую руку – Малые конюшни (*Petites Écuries*), предназначавшиеся поначалу для упряжных лошадей (и недоступные для посещения и

Шато-де-
Версаль 1
Гранд-Экури 4
Большой Трианон 2
Малый Трианон 3



④ теперь); слева же – **Гранд-Экури** (*Grandes Écuries*), где держали скаковых коней короля и придворных. Теперь в конюшнях располагается **Музей карет** (*Musée des Carrosses*), но на королевские и императорские экипажи вы сможете полюбоваться только летом в будни (€2), – и **Манеж** (*Manège*), где легендарный коновод Бартаба тренирует 30 серых коней и обучает около дюжины учеников искусству верховой езды (☞ *Человек с конской гривой*). Со среды по воскресенье утром происходит представление «*Матиналь-дез-Экуйе*» (*Matinale des Écuriers*); а по выходным пополудни всадники и кони двигаются под музыку времен «короля-солнце» на **Реприз-мюзикаль** (*Reprise Musical*). В зале 600 мест, огромные зеркала на стенах и стеклянные люстры под потолком. И помните: вы вольны «слоняться» по конюшням, сколько вам захочется, – всегда, когда вам вздумается их посетить. ☎ **Av. Rockefeller ☎ 01-39-02-07-14** ● **www.acadequestre.fr** ☞ **€7 – Matinales; €15 – Reprise Musical** ☉ с середины февраля по декабрь: со вторника по четверг – в 9.00, 10.00 и 11.00, по выходным: в 10.00, 11.00 и 14.00; в январе и до середины февраля: по выходным – в 10.00, 11.00 и 14.00.

Сам город **Версаль** зачастую остается вне внимания туристов, но все же стоит прогуляться по его улицам и зеленым бульварам. Многие здания поражают величием, напоминая, что вы в

ЧЕЛОВЕК С КОНСКОЙ ГРИВОЙ

ЧТО? НЕУЖТО БЫВАЛЫЙ ЖОКЕЙ, МАСТЕР стипп-чейза и циркач возрождает конюшни «короля-солнце» в Версале? Неужто нет иного выхода? Но ведь именно этот трюкач с неповторимым именем сумел совершить чаемое давно воскрешение.

В 1989 г. Бартаба организовал Зингаро-Театр (Zingaro Theater), дававший представления в северном пригороде Парижа Обервилле и развлекавший зрителей эклектической смесью из лошадей, балета и театра. С тех пор он показывает своих лошадей и всадников во Франции и за ее рубежами под берберские песнопения, музыку Игоря Стравинского и звуки ритуальных бубенчиков тибетских монахов. И на ухо лошадям никто ничего не шепчет, наоборот, Бартаба заявляет: «Пусть кони сами ко мне прислушиваются».

И когда французское правительство решило отреставрировать Большие конюшни в Версале, то, чтобы вдох-

нуть в них жизнь, выбрали Бартабу. В 2003 г. он прибыл в Версаль с 30 лузитанскими серыми и 15 всадниками, чтобы учредить первую в мире Академию конноспортивного театрального искусства. С каждым наездником был заключен договор на два года, а пятерым лучшим предложили постоянную работу в театре Зингаро и обучение новых всадников для Версаля.

Кроме работы с лошадьми, ученики Бартабы изучают балет, пение и фехтование. Бартаба требует от них разносторонней одаренности, чтобы они становились конными артистами.

«Знатные люди были танцорами и фехтовальщиками, а не только наездниками, — объясняет Бартаба. — Людовик XIV не только охотился верхом, он еще и любил лошадей». Этот конный артист нашего времени мечтает, что в один прекрасный день его лошади и всадники смогут выполнять карусель в парке Версаля — так, как это бывало во времена блистательного короля Луи.

бывшей столице Франции. По правую руку, если вы движетесь из дворца, вы увидите купол сурового собора Св. Людовика (Cathédrale St-Louis) на площади Сен-Луи (place St-Louis), строившийся с 1743 по 1754 г., примечательны его органные хоры и двухъярусный фасад.

Слева от площади д'Арм (place d'Armes), за элегантной восьмиугольной площадью Ош (place Hoche), высится крепкая барочная церковь Нотр-Дам (Notre-Dame) rue Hoche, rue de la Paroisse). Ее построил в 1684–1686 гг. Жюль Ардуэн в новом городе Людовика XIV. Улица перед этим храмом так и называется Приходской (rue de la Paroisse), но ведет она к рыночной площади-дю-Марше (place du Marché) — с великолепным утренним базаром по вторникам, четвергам и воскресеньям. А за церковью вы увидите Музей Ламбине (Musée Lambe) 54 bd. de la Reine ☎ 01-39-50-30-32 ☎ €5 ☎ с 14.00 до 17.00, выходной — понедельник) — это особняк 18 в., вереницы комнат которого до сих пор сохраняют убранство той эпохи, а также картины, оружие, безделушки, веера и фарфор.

Где можно остановиться и поесть

★ ✕ «Триа-Марш» (Les Trois Marches) — один из известнейших ресторанов в окрестностях Парижа. Он расположен в гостинице «Трианон-Палас-Хотел» (Trianon Palace hotel) близ входа в парк замка и потчует произведениями шеф-повара Жерара Ви, создавшего такие, к примеру, блюда, как утенок в уксусе с медом. Наиболее приемлемый выбор — ланч: при-фикс-меню стоит €49. ☎ 1 bd. de la Reine ☎ 01-30-84-52-00 ☎ Места желательно заказывать заранее ☎ Костюм и галстук ☎ АЕ, DC, MC, V ☎ Закрыт в августе.

\$—\$\$ ✕ «Кэ-нуэро-ен» (Quai No. 1) кормит дарами моря, и потому ресторанчик заполнен барометрами, парусами и моделями судов. Фирменные блюда — рыба с кислой капустой заузкраут (sauerkraut) и семга домашнего копчения; за любое блюдо любого из обоих при-фикс-меню стоит выложить запрашиваемую (разумную) цену. ☎ 1 av. de St-Cloud ☎ 01-39-50-42-26 ☎ MC, V ☎ Закрыт по понедельникам. По воскресеньям обедом не кормят.

\$\$—\$\$\$ ✕ ☎ «Домэн-дю-Вербуа» (Domaine du Verbois) — особняк 19 в., тон в котором задают греческие богини — их именами названы спальни. Номера побольше спереди; сзади номера поменьше, но и потише и к тому же они выходят в миленький сад. Все номера обставлены мебелью, воспроизводящей обстановку 18 в., и богаты пестрыми китайскими коврами. Меню с четырьмя переменами за €30 — кормят в столовой с розовыми стенами — может включать салат из лангуст или рыбу тюрбо в соусе на основе шампанского. Гениальный хозяин заведения Кеннет Бун прекрасно говорит по-английски. От Версаля до его владений — 21 км, а из Парижа — полчаса езды на автомобиле (выезжаете через ворота Порт-д'Отёй (Porte d'Auteuil) по магистрале A13, а затем перебираетесь на трассу A12/N12). ☎ 38 av. de la République 78640 Neauphle-le-Château ☎ 01-34-89-11-78 ☎ 01-34-89-57-33 ☎ www.hotelverbois.com ☎ 22 номера ☎ Ресторан, мини-бары в отдельных номерах, кабельное телевидение, присмотр за детьми (няни), Интернет, допускается заселение с некоторыми домашними животными (за отдельную плату); нет розеток сети переменного тока ☎ АЕ, DC, MC, V ☎ Закрыто 2 недели в августе. По воскресеньям обеда нет. ☎ MAP.

Версаль от А до Я

ПОЕЗДКА НА АВТОМОБИЛЕ

Выехав из Парижа через ворота Порт д'Отёй (Porte d'Auteuil) по магистрале A13, берите курс на запад. Расстояние — 20 км. Рассчитывайте затратить на дорогу от 15 до 30 мин — в зависимости от обстановки на дороге.

ПОЕЗДКА НА ПОЕЗДЕ

Версаль с Парижем соединяют три железнодорожные ветки (за 20–30 мин). Поезд экспресс-подземки RER-C приходит на вокзал Версай-Рив-Гюш (Versailles Rive-Gauche), откуда ближе

всего до шато. Билет (пропуск), включающий всё, в том числе поездку в оба конца и посещение шато, обойдется в €15. Другой поезд отправляется с парижского вокзала Сен-Лазар (*Gare St-Lazare*) и приходит на вокзал Версай-Рив-Друат (*Versailles Rivé-Droite*) поближе к Трианонам и городскому рынку, но до замка – 1 км: по улице Марешаль-Фош (*rue du Maréchal-Foch*) и авеню Сен-Клу (*avenue de St-Cloud*), а третий – с вокзала Монпарнас (*Gare Montparnasse*) в Париже привозит вас на вокзал Версай-Шантье (*Versailles Chantiers* – 1 км до шато по улице Эта-Жене-ро (*rue des États-Généraux*) и авеню-де-Пари (*avenue de Paris*). С Версай-Шантье (*Versailles-Chantiers*) (и через этот вокзал из Парижа) некоторые поезда идут до Шартра.

СПРАВКИ И СВЕДЕНИЯ ДЛЯ ТУРИСТОВ

Персонал турбюро в Версале говорит по-английски. Учреждение работает с 9.00 до 18.00 со вторника по субботу и с 11.00 до 17.00 по воскресеньям и понедельникам.

☐ **Versailles Office du Tourisme** ☐ 2 av. de Paris, 78000 Versailles ☎ 01-39-24-88-88 ● www.versailles-tourisme.com.

ЭКСКУРСИИ С ГИДАМИ

Много компаний предлагают поездки в Версаль с экскурсоводами. *Пари-Визьон* устраивает разнообразные поездки на полдня и на целый день, стоящие от €34 до €87. Еще одна фирма, помогающая ознакомиться с Версалем, – *Ситирама*.

☐ **Cityrama** ☐ 4 pl. des Pyramides, 1^{er} ☎ 01-44-55-61-00 ● www.cityrama.com. **Paris Vision** ☐ 214 rue de Rivoli, ☎ 01-42-60-30-01 ● www.parisvision.com.

ЖИВЕРНИ

Деревня эта стала местом паломничества любителей искусства. Именно здесь импрессионист Клод Моне (1840–1926) прожил 43 года, создав рядом со своим домом сад с кувшинками, увековеченный на многих его самых прославленных картинах. Лет 50 после смерти живописца дом его тихо ветшал в небрежении, пока в конце 1970-х гг. дары со всего мира, в частности из Соединенных Штатов, не позволили открыть площадку для посещения – под названием **Мэзон-э-Жардан-де-Клод-Моне** (*Maison et Jardin de Claude Monet*): розовый домик, художественные мастерские и сад – все отреставрировано. Лучше всего здесь, наверное, в конце весны: яблоня в цвету и, вообще, буйство зелени и прочих живых красок. Но не стоит, пожалуй, заявляться сюда по выходным летом и даже в будни пополудни в июле и августе, когда дом и сад Моне не в силах вместить толпы туристов.

Моне вырос в Нормандии и, как многие иные импрессионисты, соблазнился тем мягким светом, которым отличается речная долина Сены. После нескольких лет в Аржантёй (*Argenteuil*), что чуть севернее Парижа, он переместился вниз по реке и в 1883 г.

осел в Живерни, вместе с двумя своими сыновьями и любовницей Алис Ошеде (на ней он впоследствии женился) и ее шестью детьми. К 1890 г. процветающий Моне смог сразу же выложить нужную сумму и стать полноправным хозяином этого дома. Через три года он приобрел еще один участок земли и, чтобы продолжить свои занятия садоводством, перегородил реку Эпт и устроил пруд.

Жилище Моне встречает вас какой-то семейной приветливостью, что, особенно если вы бывали в иных помпезных домах, тем более в замках, воспринимается как приятная неожиданность. Сейчас восстановлен первоначальный облик усадьбы: голубой кафель на кухне, лютиково-желтая столовая и такие же, как при Моне, спальни на втором этаже. По всему дому развешены репродукции работ художника и японские эстампы, которые Моне собирал увлеченно. Сад с дорожками, на которые норовят проникнуть красующиеся по соседству цветы, столь же радостен и естественен, что и дом, – в отличие от привычной формализованности французских садов. А в обворочительный водный сад с кувшинками и японским мостом, и к рододендронам на лужайке, начинающейся у дома, можно проникнуть через туннель. В подобной обстановке легко вообразить седого бородастого Моне, торопливо покрывающего свои холсты мазками краски – запечатлевая скоротечные перемены в свете, погоде, воздухе и оказывая тем самым огромное влияние на искусство 20 в. ☎ 84 rue Claude-Monet ☎ 02-32-51-28-21 ● www.giverny.org ☎ €5,50; только сады – €4 ☉ С апреля по октябрь – с 10.00 до 18.00, выходной – понедельник.

Просторный и наполненный воздухом **Музей американского искусства** (*Musée d'Art Américain*) поддерживают покровители искусства из Чикаго Даниэль и Джудит Терра. В музее периодически устраиваются выставки американской живописи, часто художников, испытавших влияние Клода Моне, из-за чего их творчество нередко исследуется в комплексе с искусством Моне. ☎ 99 rue Claude-Monet ☎ 02-32-51-94-65 ☎ €5,50 ☉ С апреля по ноябрь – с 10.00 до 18.00, выходной – понедельник.

Где можно остановиться и поесть

\$\$ **Х «Ансьен-Отель-Боди»** (*Ancien Hôtel Baudy*). Во времена Моне эта хорошенькая вилла служила пристанищем для многих американских художников. Теперь столовая и терраса скорее современны, чем историчны, хотя кое-что из уцелевшего от старинной эписри-бюветт (*épicerie-buvette* – бакалея-буфет) настолько сохраняет старинное очарование (особенно хороши роскошный розовый сад и хижина с художественной мастерской – некогда в ней жил Сезанн), что одна недавно написанная книга по искусству была посвящена Дому Боди (*La Maison Baudy*). Эта же волшебная обстановка помогает терпеливо переносить очень уж простую пищу и толпы посетителей, непрестанно вываливающихся из огромных туристских автобусов. ☎ 81 rue Claude-Monet ☎ 02-32-21-10-03 ☎ МС, V ☉ Закрыто по понедельникам и с ноября по март. По воскресеньям обеда нет.

\$\$ **Х «Жардан-де-Живерни» (Les Jardins de Giverny)** – ресторан с полами из плитки и видом на сад с розами, но главное, в нескольких минутах ходу от дома Моне. Выбирайте: или по меню за €20, или по а-ла-карт с такими изобретательными блюдами, как обрызганная кальвадосом *фья-тра*, утка в сидре или морские гребешки с лесными грибами. ☎ *Chemin du Roy* ☎ 02-32-21-60-80 ☎ АЕ, МС, V ☎ *Закрывается по понедельникам и с декабря по февраль. По воскресеньям и пятницам обеда нет.*

\$-\$\$\$ **Х «Живерни-Би-энд-Биз» (Giverny B&Bs).** Очевидный дефицит мест в отелях Живерни и жестокая нехватка самих гостиных смягчается тем, что с подлужины особняков предлагают ночлег и завтрак в приятной обстановке и по сходным ценам. **«Кло-Флери» (Le Clos Fleuri)** ☎ 5 rue de la Dîme ☎ 02-32-21-36-51 – это норманнский большой дом с милым садом и всем, что полагается для дворянской усадьбы – хозяйничают в нем Клод и Даниэла Фуше. Распирающееся дело **«Резерв» (La Réserve)** ☎ rue Blanche-Hoschedé ☎ 02-32-21-99-09 находится примерно в 2 км от города в окружении плодовых деревьев и предлагает гостям богато украшенные старинные комнаты под потолками, удерживаемыми деревянными балками; в отдельных комнатах есть камин и постели под балдахинами. Дом **Мари-Клер Босчер (Marie-Claire Boscher)** ☎ 1 rue du Colombier ☎ 02-32-51-39-70 издавна служил гостиницей и рестораном, куда частенько заезжал Моне. Благо, что дом – на углу главной улицы селения. ● www.giverny.org/hotels.

Живерни от А до Я

ПОЕЗДКА НА АВТОМОБИЛЕ

Выехав из Парижа по скоростному шоссе A13, доезжайте до выезда из Вернона (Vernon) (D181). Переехав в Верноне на другой берег Сены, сворачивайте на шоссе D5 и направляйтесь в Живерни. Расстояние в целом – более 80 км.

ПОЕЗДКА НА ПОЕЗДЕ

Поезд в Вернон отправляется с парижского вокзала Сен-Лазар (Gare St-Lazare) и проходит весь путь за 50 мин. До Живерни (5,5 км) вы доберетесь на такси или автобусе; остановка рядом с вокзалом. За справками обращайтесь в турбюро Вернона (Vernon Tourist Office).

СПРАВКИ И СВЕДЕНИЯ ДЛЯ ТУРИСТОВ

В турбюро Вернона некоторые сотрудники говорят по-английски. Учреждение работает с апреля по сентябрь: со вторника по субботам – с 9.30 до 18.30, перерыв – с 12.00 до 14.00, а по воскресеньям – с 10.00 до 12.00; с октября по март: со вторника по субботу – с 10.00 до 17.00, перерыв – с 12.00 до 14.00.

☎ **Vernon Tourist Office** ☎ 36 rue Carnot, 27600 Vernon ☎ 02-32-51-39-60 ● www.ville-vernon27.fr.

ЭКСКУРСИИ С ГИДАМИ

Послеобеденные поездки в Живерни с экскурсоводами предлагает **Ситирама**. Экскурсии проводятся со вторника по субботу, длятся около 5 ч и стоят €60.

☎ **Cityrama** ☎ 4 pl. des Pyramides, 1^{er} ☎ 01-44-55-61-00 ● www.cityrama.com.

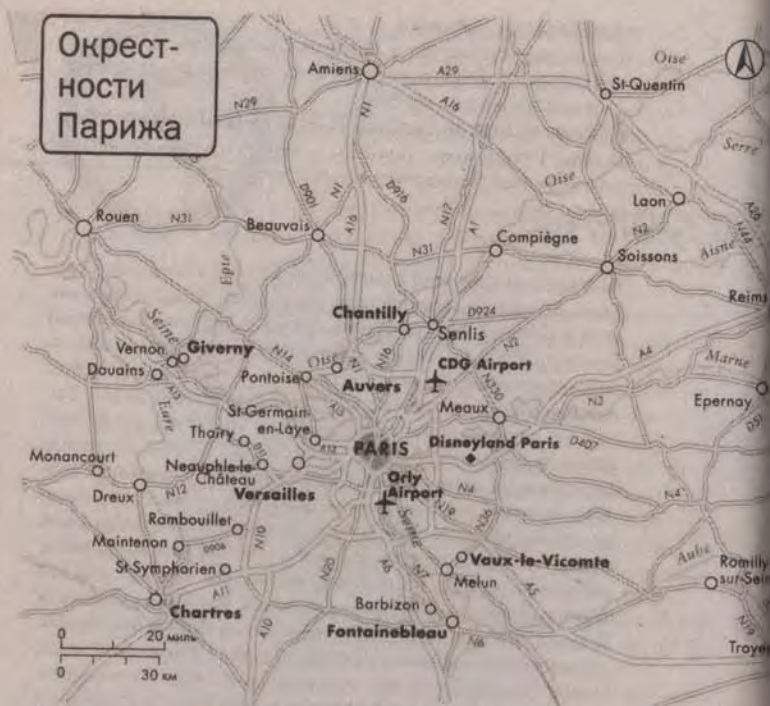
ОВЕР-СЮР-УАЗ

Во второй половине 19 в. Овер изображали Сезанн, Писсарро, Коро, Добиньи и Берта Моризо. Но каждый уголок и закоулок этой деревеньки на берегу реки хранит память прежде всего о Винсенте Ван Гого. Ван Гог перебрался сюда из Арля в 1890 г. к своему брату Тео. Мало что переменилось здесь с лета 1890 г., которое совпало с десятью последними неделями жизни Ван Гога: он написал за это время не менее 70 картин, после чего зашел за деревенский замок и выстрелил в себя. Художник похоронен на деревенском кладбище, рядом с братом, в простой, заросшей плющом могиле, надгробие – в полуциркульной нише, заросшей плющом. Вокруг и сейчас колосится хлеб – эти поля тоже запечатлевал Ван Гог, да и вся деревня пестрит плакатами, репродуцирующими его картины, так что можно сравнить наблюдаемое ныне с тем, что видел сам творец. После долгих лет забвения и небрежения последняя обитель живописца превратилась в святилище, если не в капище. В замке теперь сногшибательные выставки: тематика – импрессионизм как эра. Вы сможете посетить и здешнюю средневековую церковь – она увековечена на одном из самых знаменитых полотен Ван Гога «Церковь в Овере» – и повосхищаться памятником живописцу, который создал Осип Падкин.

«Оберж-Рау» (Auberge Ravoux) – постоялый двор, в котором останавливался Ван Гог, обращен ныне в **Дом Ван Гога** (Maison de van Gogh). Постаревшая лестница ведет на тесный, спартанский чердак с деревянным полом, где Ван Гог держал под своей кроваткой многие из своих прославленных произведений новейшего искусства. Показывают короткий фильм о Ван Гого в Овере, есть и интересный сувенирный магазин. А в ресторане в подвальном этаже вы сможете выпить. ☎ *8 rue de la Sansonne* ☎ 01-30-36-60-60 ☎ €5 ☎ *С середины марта по середину ноября – с 10.00 до 18.00, выходной – понедельник.*

В элитном замке 17 в., что возносится над многоярусными садами и огородами, можно теперь совершить **Вояж-о-Тан-дез-Эмпрессьонист (Voyage au Temps des Impressionnistes)** – Путешествие во времена импрессионистов. Вам выдадут пару телефонов – и вы услышите комментарии к картинам, иллюстрирующим развитие импрессионизма. И хотя оригинальных картин нет – 500 репродукций высвечиваются на экранах, перемежающихся с картинными рамами, – всё же музей получился живым и приятным. А иные оптические эффекты: говорящие зеркала, компьютеризованные плясуньи кабаре, имитация поездки на

Окрестности Парижа



поезде по импрессионистским пейзажам – достойны Диснея. ☎ **Rue de Léry** 01-34-48-48-40 • www.chateau-auvers.fr ☎ €10 ☎ С апреля по сентябрь – с 10.30 до 18.00; с октября по март – с 10.30 до 16.30, выходной – понедельник. Закрыто с середины декабря до середины января.

Пейзажист Шарль-Франсуа Добиньи, предтеча импрессионизма, жил в Овере с 1861 г. до своей смерти. Вы сможете посетить его художественную мастерскую – **Мэзон-Ателье-де-Добиньи** (Maison-Atelier de Daubigny), – чтобы полюбоваться росписями на стенах и кровле: это работы самого Добиньи и друживших с ним художников Камилля Коро и Оноре Домье. ☎ **61 rue Daubigny** 01-34-48-03-03 ☎ €5 ☎ С апреля по октябрь: с четверга по воскресенье – с 14.00 до 18.30.

Где поесть

★ \$-\$\$ X «Оберж-Раву» (**Auberge Ravoux**). Чтобы уж совсем погрузиться в творчество Ван Гога, посидите за ланчем в этом ресторане, что более столетия тому назад пользовался благоволением художника. Меню с тремя переменами за €30 непрерывно меняется, но особенные переживания обеспечит вам не столько еда, сколько дух заведения: интересное стекло, кружевные шторы, настенные украшения. В великолепно проиллюстрированной

книге «Стол Ван Гога» (*Van Gogh's Table*) историки кулинарии Александра Лиф и Фред Лиман вспоминают о пребывании живописца в Оберж и описывают с массой подробностей блюда, подававшиеся во времена Ван Гога. ☎ **52 rue Général-de-Gaulle** ☎ 01-30-36-60-63 ☎ Места желательно заказывать заранее ☎ АЕ, DC, MC, V ☎ Закрыто с середины ноября по середину марта и по понедельникам. По воскресеньям обеда нет.

Овер-сюр-Уаз от А до Я

ПОЕЗДКА НА АВТОМОБИЛЕ

Овер находится в 38 км к северо-западу от Парижа. Езжайте по шоссе A1, затем сворачивайте на A15 по направлению на Понтуаза (*Pontoise*); затем берите курс на восток и доезжайте по шоссе N184 до Мери-сюр-Уаз (*Méry-sur-Oise*), а оттуда, переехав реку по шоссе N328, вы попадете в Овер.

ПОЕЗДКА НА ПОЕЗДЕ

Дважды в час с парижского Северного вокзала (*Gare du Nord*) отправляются поезда до Овера: но необходима пересадка, обычно в Сент-Уан-ль'Омон – на дорогу уходит от 60 до 90 мин. С вокзала Сен-Лазар (*Gare St-Lazare*) идет более скорый поезд (53 мин), но рейсы не столь часты; пересадка в Понтуаза (*Pontoise*). От вокзала до главных достопримечательностей Овера легко дойти пешком, правда, путь от церкви до кладбища, хоть и менее полукилометра, идет круто в гору.

СПРАВКИ И СВЕДЕНИЯ ДЛЯ ТУРИСТОВ

В местном туристическом бюро есть сотрудники, говорящие по-английски; учреждение работает ежедневно с 9.30 до 17.00, перерыв – с 12.30 до 14.00.

☎ **Auvers-sur-Oise Office de Tourisme** ☎ rue de la Sansonne, напротив Maison de van Gogh, 94530 Auvers-sur-Oise ☎ 01-30-36-10-06 • www.auvers-sur-oise.com.

ПАРИЖСКИЙ ДИСНЕЙЛЕНД

☎ В 1992 г. американская поп-культура получила просторный заморский плацдарм всего в 32 км к востоку от Парижа – **Диснейленд-Пари** (*Disneyland Paris*). На участке в 600 га с лишним в Марн-ла-Валле (*Marne-la-Vallée*) администрация парижского Диснейленда обустроила конгресс-центр (настоящий Дворец съездов), спортивные залы и площадки, развлекательный и торговый комплексы, тысячи гостиничных номеров и, разумеется, собственно парк Диснея. Он разделен на страны и земли: **Главная улица** – США (городок в американской глубинке), **Фронтирленд** (Дикий Запад), **Авентчерленд** (мир приключений), **Фантазилэнд** (мир грез) и **Дискаверилэнд** (мир научных открытий). Главная тема каждой земли неустанно отзывается во множестве сопутствующих деталей – от аттракционов и других раз-

влечений до особенностей меню в ресторанах и сувенирных киосках.

На **Мейн-стрит-Ю-Эс-Эй** (*Main Street U.S.A.*) ежедневно устраиваются Дисней-Парады. Главный аттракцион **Фронтленд** (*Frontierland*) – Дом с Привидениями (*Phantom Manor*) навешаемый голографическими призраками, от которых миром по спине, а еще – страшненький горящий поезд Горы Большого Грома (*Big Thunder Mountain*): вагончики, жутко накренившись из стороны в сторону, преодолевают потопа и горные лавины на фоне, по виду похожем на ущелье Моньюмент. Дуновения Аравии, Африки, Вост-Индии налагают экзотическую печать на **Адвенчерленд** (*Adventurerland*), а острая еда и пряные закуски едва ли не самые лучшие во всем парке. Непременно побывайте у Пиратов Карибского моря – очень заводная обстановка населенная не только людьми, но и призрачными силуэтными (ими управляет компьютер), а еще у Индианы Джонса и, конечно, в Храме Рока (*Temple of Doom*), где незадачливый герой аватарствующего дух приключения обретает нечаемое уже спасение и выходит целехоньким из совсем, казалось бы, безнадежной переделки.

Страна грез **Фантазилэнд** (*Fantasyland*) завораживает самими юных гостей парка знакомыми персонажами классических фильмов Диснея (Белоснежка, Пинокио, Дамбо, Питер Пан), но самое главное в стране мечтаний – да и во всем Парижском Диснейленде – это, разумеется, замок **Спящей Красавицы** (*Le Château de la Belle au Bois Dormant*), сказочное здание из розовых пузырей, выдутых, похоже, из жевательной резинки, высота его – 43 м, и оно увенчано 16 голубыми башнями с золотыми шпилями. Замок словно бы срисован с миниатюры из средневекового «Часослова». В донжоне замка живет чешуйчатый дракон, который шумно храпит и слышно ворочается во сне, а проснувшись, издает громогласный рык. **Дискавериленд** (*Discoveryland*) пророчит будущее. Вас встречают роботы на роликовых коньках, чтобы пригласить на Звездную экскурсию (*Star Tours*). И если вы согласны, вас отправляют в черное, как смоль, галактическое пространство, приводящее все ваши чувства в смятение: еще бы – усыпанный звездами космолет *Космическая Гора* прокатит вас по всему *Млечному пути*.

В 2002 г. рядом с парком Диснейленд появились **Уолт-Дисней-Студииз** (*Walt Disney Studios*). Эти студии Уолта Диснея скрываются за внушительными входными воротами и поделены на четыре производственные зоны. **Передний участок** (*Front Lot*) мастерских Диснея украшен водонапорной башней высотой 30 м, повторяющей ту, что построили в 1939 г. для студии Диснея в г. Бёрбанк, штат Калифорния, а еще там есть магазины, ресторан и студия в стиле Сансет бульвара (*Sunset Boulevard*). Во **Дворе Анимации** (*Animation Courtyard*) диснеевские художники показывают, как создаются персонажи мультипликационных фильмов; **Анимажик** (*Animagique*) живую воспроизводит эпизоды из *Пинокио* и *Короля Льва*, а дух *Аладдина* летает на ковре-самолете над *Аграбой*.

Производственный двор (*Production Courtyard*) объединяет телевизионные студии Уолта Диснея (*Walt Disney Television Studios*); **Синемажик** (*Cinemagique*) показывает спецэффекты, воздавая должное американскому и европейскому кино; а на заднем плане **Студьо-Трам-тур** (*Studio Tram tour*) – это поездка на трамвайчике, знакомящая с кинодекорациями и съемочными площадками, кинопробами, устройством киностудии и искусством костюмеров. Она заканчивается посещением *каньона Катастрофы*; там вы попадете в самую гущу киносъемок. На **Тыльном участке** (*Back Lot*) интереснее всего спецэффекты *Армагеддона*: на борту космической станции «Мир» вы попадете под метеоритный дождь; а в *Стант-Шоу-Спектакльолар* (*Stunt Show Spectacular*) вы займете одно из 3000 мест и будете глядеть на арену под открытым небом или на огромный экран, а там – автомобили, мотоциклы и реактивные лыжи *Джет-скиз*. Много народа в парке может быть в любое время года, но постарайтесь не заявляться туда в школьные каникулы, по выходным летом и по средам – это бесплатный день для французских школьников. В июле и августе Диснейленд забит под завязку, и еще остерегайтесь растянутых на четыре дня выходных в мае и начале июня. Чтобы избежать очередей, выбирайтесь пораньше и начинайте с тех аттракционов, которые подальше от входа. Можете воспользоваться быстрыми пропусками: такой пропуск оставляет за вами место в очереди к одному из самых посещаемых аттракционов. Автоматы, торгующие пропусками, стоят перед входами на аттракцион. Вы вставляете свой входной билет в щель автомата, и он выдает вам карточку с указанием интервала времени, в пределах которого вы вправе вернуться и встать во много более короткую очередь. А чтобы не мучаться в очередях за ланчем, плотнее позавтракайте и оттяните ланч до 13.30 – тогда в ресторанах народу поменьше.

Если вам интересны развлечения вне тематики парка, попробуйте сходить на **Диснеевский фестиваль** (*Festival Disney*) ☎ 01-60-45-68-04 – этот огромный комплекс, соблазняющий всяческими радостями, проектировал прославленный американский архитектор Франк Гери. Много ресторанов американского типа (крабовые хижинки, разбегные автостоловые, деликатесные, домики стейка), звучит диско и работает обеденный театр, который на самом деле вечерний: *Баффало-Билл* представляет *Зрелища Дикого Запада* – *Уайлд-Уэст-Шоу* (*Wild West Show*), два спектакля за один вечер. А для любителей гольфа – поле с 18 лунками. ☎ *Marne-la-Vallée* ☎ 01-60-30-60-30 ● www.disneyland.com ☎ €39 – посещение парижского Диснейленда, €39 – посещение студий Уолта Диснея; билет-пропуск на посещение и Диснейленда, и студий, действительный трое суток, стоит €105 ● парижский Диснейленд: с середины июня до середины сентября ежедневно с 9.00 до 22.00; с середины сентября по середину июня по будням с 10.00 до 20.00, по выходным – с 9.00 до 20.00; студии Уолта Диснея: ежедневно с 10.00 до 18.00 (билеты в студии Уолта Диснея дают право на посещение парижского Диснейленда в течение 3 последних часов его работы до закрытия).

Где можно остановиться и поесть

\$-\$\$\$ X Рестораны Диснейленда. Парк пестрит заведениями питания: от лотков и будочек, предлагающих лишь то, чем можно только перекусить на ходу, до фаст-фуда и полноценных ресторанов – причем непременно обыгрывается тема того или иного отдела парка. Есть рестораны и в *Деревне Диснейленда* (*Disneyland Village*), и в *Гостиницах Диснейленда* (*Disneyland Hotels*), но надо выходить из парка, а с какой стати терять время на суету? По французским обычаям в ресторанах с сидячими местами подают пиво и вино как в парке, так и вне его. ☎ 01-60-45-65-40 ☑ AE, DC, MC, V – эти кредитные карты принимают в ресторанах с сидячими местами.

\$\$-\$\$\$\$ Гостиницы Диснейленда. Диснейлендовский комплекс распадается на шесть отелей, в которых в общей сложности 5000 номеров. Все эти пристанища неподалеку от парка – хоть роскошный «Диснейленд-Хотел» (*Disneyland Hotel*), хоть «приют» попроще «Камп-Дейви-Крокетт» (*Camp Davy Crockett*). Во всех гостиницах предоставляют бесплатный транспорт до парка. В туристических агентствах Европы можно приобрести пакеты услуг, предусматривающие поселение в диснейлендовских гостиницах, посещение тематического парка и его аттракционов и иные сопутствующие развлечения. ☎ Centre de Réservations, B.P. 100, 77777 Cedex 4, Marne-la-Vallée ☎ 01-60-30-60-30 ☎ 01-49-30-71-00 ☛ Ресторан, кафе, крытый бассейн, клуб оздоровления, сауна, бар, Интернет, парковка ☑ AE, DC, MC, V.

Парижский Диснейленд от А до Я

ПОЕЗДКА НА АВТОБУСЕ

Челночные рейсы связывают парижский Диснейленд с аэропортами Руасси (Шарль-де-Голль; 56 км) и Орли (50 км). Поездка занимает около 45 мин и стоит €14 в один конец. Челночных автобусных рейсов, соединяющих тематический парк с самим Парижем, нет.

ПОЕЗДКА НА АВТОМОБИЛЕ

Выезжайте на скоростную магистраль A4 (Париж–Страсбург) и доезжайте до парижского Диснейленда в Марн-ла-Валле (*Marne-la-Vallée*): на дорогу в 32 км уходит около 30 мин при обычной транспортной обстановке. Проезд от съезда со скоростного шоссе ко входу в тематический парк обозначен очень четко: днем следует ехать на указатель **PARKING VISITEURS** – паркинг на стоянке в полукилометре от входа в парк обойдется в €8 с машины.

ПОЕЗДКА НА ПОЕЗДЕ

От входа в парижский Диснейленд (и на площадку Диснеевского фестиваля) до ближайшего к нему вокзала пригородного железнодорожного сообщения (Марн-ла-Валле-Шесси (*Marne-la-Vallée-Chessy*)) – 100 м. Поезда экспресс-подземки отправля-

ются каждые 10–20 мин со станций линии RER-A в центре Парижа: Charles-de-Gaulle-Étoile, Auber, Châtelet Les Halles, Gare de Lyon и Nation. Поездка длится около 40 мин и стоит €14 в оба конца (включая оплату перехода с метро на экспресс-подземку RER). Рядом со станцией RER находится вокзал сверхскоростного железнодорожного сообщения, откуда вы на молниеносном поезде TGV можете уехать в Лилль, Лион, Марсель.

СПРАВКИ И СВЕДЕНИЯ ДЛЯ ТУРИСТОВ

☎ Disneyland Paris S.C.A. ☎ Central Reservations Office, B.P.104, 77777 Cedex 4, Marne-la-Vallée, France ☎ 01-60-30-60-30 ☎ 01-49-30-71-00
● www.disneylandparis.com. Walt Disney World Central Reservations ☎ Box 10100, Lake Buena Vista, FL 32830-0100 ☎ 407/934-7639 ● www.disneyworld.disney.go.com.

ФОНТЕНБЛО И ВО-ЛЕ-ВИКОНТ

Фонтенбло с его историческим замком – излюбленное убежище короля Франциска I и Наполеона – как нельзя лучше подходит для однодневной поездки. Статный городок окаймлен лесом Фонтенбло, где хорошо гулять и лазать по скалам. Коро и другие живописцы 19 в., жившие неподалеку в деревне Барбизон, охотно изображали эти места. До превосходного барочного замка в Во-ле-Виконт (*Vaux-le-Vicomte*) тоже рукой подать. По сравнению с царственным Фонтенбло Во-ле-Виконт ощущается более домашним, особенно при свечах. Правда, сады, великолепные какой-то войсковой упорядоченностью, поэффектнее садов в Фонтенбло.

Фонтенбло

Как Шамборо в долине Луары или Компьень, что к северу от Парижа, так и Фонтенбло снискал монаршую милость прежде всего потому, что окрестности предоставляли замечательные возможности для богатой охоты. Как и в Версале, на месте нынешнего замка стояла некогда императорская охотничья хижина и рядом с нею часовня, которую в 1169 г. построил и освятил бывший здесь в изгнании (а по возвращении в Англию убиенный и впоследствии причисленный к лику святых) английский архиепископ Томас Бекет.

Современный **Шато-де-Фонтенбло** (*Château de Fontainebleau*) сохранил в основном изначальный облик 16 в., хотя королевские приспешники понапристраивали к замку того и сего за три века, следовавшие за тем столетием, в котором довелось жить пылкому возрожденческому королю Франциску I, французскому современнику, затеявшему постройку замка.

Украшали здание нанятые королем итальянские художники Иль Росо (ученик Микеланджело) и Франческо Приматиччо. В сущности, они совершили нечто большее: принесли во Фран-

цию языческие аллегории и маньеристскую утонченность, они революционизировали всё французское декоративное искусство. Созданные ими необычайные фрески и стенописи на сухой штукатурке вы увидите в **Галери-Франсуа-Премьер** (*Galerie François I*), но венец мастерства – убранство **Балльной Зала** (*Salle de Balles*). Этот церемониальный зал длиной почти 30 м просто светится – так много ошеломительных фресок 16 в. и позолоты. Завершая отделку зала, наследник Франциска Генрих II велел обшить его роскошными деревянными панелями и настелить паркет, отполированная гладь которого отражает узоры потолка. Как и шато в целом, зал источает элегантность и стиль, но не так, как в Версале, а как-то теплее, что ли.

Первый этаж занят апартаментами Наполеона. Вы можете осмотреть локон его волос, его орден Почетного легиона, его императорский мундир и его военную форму, треуголку, в которой он вернулся с острова Эльба в 1815 г., и кровать, в которой он провел ночь (едва ли не каждый французский город хвалится наличием кровати, на которой будто бы дремал император). Есть также тронный зал – Наполеон умыкнул для себя один престольчик из Версаля, который ему был не люб, – и будуар королевы, прозванный *Покоюми шести Марий* (среди обитательниц этой анфилады комнат были Мария Антуанетта и вторая жена Наполеона Мария-Луиза). В прочих салонах тоже много красивого, особенно интересны гобелены 17 в., мраморные рельефы (автор – Жаке де Гренобль) и картины и фрески искусного Приматиччо.

Хотя архитектурные грезы Людовика XIV воплощались прежде всего в Версале, монарх не оставлял Фонтенбло без внимания: нанятый им Жюль Ардуэн Мансар придумывал новые беседки, а Андре Лё Нотр по его поручению занялся перепланировкой садов – каждую осень государь удостаивал своим посещением эти места, прибывая вместе со своим двором на охоту. Однако по-настоящему возвысил Фонтенбло Наполеон, превратив его в свой Версаль, расточая на восстановление дворца неслыханные суммы. Именно здесь он и держал в заточении папу Пия VII 1812 г. – ради Второго конкордата (договора об особых отношениях между Святым Престолом и Францией), каковой и был подписан здесь же в 1813 г. А на брусчатке, которой вымощен **Кур-де-а-Адье** (*Cour des Adieux*), в 1814 г. император простился со своей старой гвардией – его отправили в ссылку на остров Эльба. Знаменитую Лестницу-Подкову, господствующую над Двором Прошаний, построил для Людовика XIII (1610–1643) Андруэ дю Серсо – тогда, правда, этот двор еще назывался Двором Белого Коня (*Cour du Cheval Blanc*).

Фонтанный двор (*Cour de la Fontaine*) же, сооруженный по приказу Наполеона в 1812 г., примыкает к Карпову пруду (*Étang des Carpes*). Принято думать, что в пруду плещутся те самые карпы, что и при императоре, – на самом же деле в 1915 г. солдаты союзников спустили воду из пруда и съели всю рыбу, а если там рыба-другая и уцелела, то в 1940 г. ту же операцию провели еще раз гитлеровские орды.

Порт-Дофин (*porte Dauphine*) – самые прекрасные ворота описываемого комплекса; они названы в честь дофина – монаршего наследника, впоследствии Людовика XIII, которого и крестили под сводами этих ворот в 1606 г. ☎ *Pl. du Général-de-Gaulle* ☎ 01-60-71-50-70 ● www.musee-chateau-fontainebleau.fr ☎ замок €5,50; за апартаменты Наполеона дополнительно €3; сады бесплатно ☉ Замок с 9.30 до 17.00, выходной – вторник; сады с мая до сентября ежедневно с 9.00 до 19.00; с октября по апрель ежедневно с 9.00 до 17.00.

Где поест

\$\$ **Х Табль-де-Марешо** (*Table des Maréchaux*) – ресторан в отеле «Наполеон», что рядом с замком, где, усевшись в кресло красного бархата и глядя на золотые обои ресторана – сплошной плюш, посреди которого патио, – вы сможете заказать классические французские блюда: фирменными же считаются здесь улитки в слоистом паштете, жареная кефаль и кролик с грибами. При-фикс-меню стоит €25. ☎ 9 rue Grande ☎ 01-60-39-50-50 ● www.hotelnapoleon-fontainebleau.com ☎ Места на обед желательно заказывать заранее ☎ Костюм и галстук ☐ AE, DC, MC, V.

Во-ле-Виконт

★ Царственный замок **Шато-де-Во-ле-Виконт** (*Château de Vaux-le-Vicomte*), одно из наиболее впечатляющих зданий Иль-де-Франс, возник в 1656 г. по почину финансового чародея Никола Фуке. Само строительство выглядело чудовищно: все деревни, стоявшие на этом месте, снесли, и 18 000 рабочих принялись осуществлять замыслы зодчего Луи Ле Во, декоратора Шарля Ле Брёна и ландшафтного архитектора Андре Ле Нотра. Новое село справляли с таким размахом, что приглашенный Людовик XIV, не славящийся сдержанностью и в лучшие для себя времена, рассвирепел и в приступе завистливой ярости посадил Фуке под замок и повелел торопиться с возведением Версаля – чтобы всяк ведал, кто в доме хозяин. А Во-ле-Виконт начал менять владельцев и, едва уцелев во время революции, в 1814 г., после падения Наполеона, был оккупирован русскими и баварскими войсками, а в 1847 г. и вовсе остался безхозным: тогдашний его собственник герцог де Пралин сначала убил свою жену, а потом, уже в тюрьме, покончил с собой. Имение почти 30 лет оставалось заброшенным, пока в 1875 г. на аукционе его не выкупил местный промышленник Альфред Сомье. Он здорово потратился и на замок, и на сады; теперь в усадьбе распоряжается его правнук граф Патрис де Вогюз.

Заметнейшую часть усадьбы, благопристойный **Гран-Салон** (*Grand Salon*), прекратили украшать сразу же после ареста Фуке, и овальный купол салона так и остается гнетуще пустым. Ле Брен успел расписать потолок **Шамбр-дю-Роя** (*Chambre du Roi*), изобразив Время, возносящее Истину к Небесам. По-французски белка – *écureuil*, но на местном наречии белок назы-

вают фуке (*fouquets*), и потому дворец полнится изображениями этого зверька: на фризе и в салонах, так что какая-никакая память о злополучном основателе замка, можно сказать, сохранилась. Другой шедевр Ле Брена – потолок **Салона Муз** (*Salon des Muses*), – написанная им аллегория такая живая, красивая и столь чувственная, что приходится признать: все сделанное им в Версале по мастерству много ниже. Венчают набор демонстрируемых красот восковые фигуры в натуральную величину, иллюстрирующие историю возвышения и падения Никола Фуке. Хотя Людовик XIV и позднейшие историки обвиняли финансиста в мегаломании и сомнительных коммерческих махинациях, осудили-то его явно без достаточных улик и веских оснований – лишь бы угодить завистливому и злобному самодержцу.

Ошеломительный **Жардан** (*Jardin* – сад) – творение Ле Нотра, почти 2 км в длину и почти везде шириной более 200 м, был первым крупным проектом в его карьере ландшафтного архитектора. В саду много статуй, водопадов и фонтанов, питаемых трубами общей длиной в 20 км; они заполняются водой с 15.00 до 18.00 каждую вторую и четвертую субботу с начала апреля до конца октября. Над пейзажем возвышается замок с куполом, а сад, окруженный рвом с водой, вышит (так говорят французы) цветами (в апреле и мае на клумбах цветут 40 000 тюльпанов, а низенькая живая изгородь с конусами тисовых деревьев (похоже на кротовую нору, только большую и зеленую), тянется до канала, который – таково уж прославившее Ле Нотра владение перспективой и оптическими эффектами – остается невидимым, пока вы к нему не подойдете вплотную. За каналом вас ожидает грот со статуями 17 в.: бородатые речные боги привольно расположились среди каменных сталактитов. Еще одна скульптура, за гротом – огромный голый Геракл стоит на холме. У входа расположен **Музей экипажей** (*Musée des équipages*), заполненный каретами и седлами, есть и кузница. Справки, например, о мероприятиях (экскурсии при свечах, концерты и т. п.), которые могут совпасть с вашим приездом в Во-ле-Виконт, наводите в офисе или на веб-сайте. ☒ *Domaine de Vaux-le-Vicomte*, 77950 Maincy (Менси) ☎ 01-64-14-41-90 ● www.vaux-le-vicomte.fr ☎ €12; экскурсии при свечах – €15; только сады – €7 ☉ Замки с Пасхи по 11 ноября ежедневно с 10.00 до 18.00. Экскурсии при свечах с мая по середину октября в субботу с 20.00 до полуночи.

Где поесть

€–\$ **Х «Экюрёй» (L'Écureuil)**. Была внушительная конюшня по правую руку от входа в замок, и вот теперь она превращена в кафе-терий с самообслуживанием, где вы сможете насладиться замечательным стейком (только попросите, чтобы мясо для вас как следует – и подольше – готовили) и выпить кофе или же просто перехватить что-нибудь за минутку – под крышей, поддерживаемой деревянными балками на стропилах. Ресторан открыт на ланч и чай ежедневно, а на обед – лишь во время

экскурсий при свечах. ☒ *Château de Vaux-le-Vicomte* ☎ 01-60-66-95-66 ☎ MC, V.

Фонтенбло и Во-ле-Виконт от А до Я

ПОЕЗДКА НА АВТОМОБИЛЕ

Покинув Париж (через ворота Порт-д'Орлеан (*Porte d'Orléans*) или Порт-д'Итали (*Porte d'Italie*), вырulingайте на магистраль А6, потом на N7 – и, преодолев 72 км, вы придёте в Фонтенбло. До Во-ле-Виконт – в 21 км к северу от Фонтенбло – вы доедете или через Мелюн (*Melun*) (надо ехать на северо-восток по шоссе N36 по направлению на Мо (*Meaux*) и через 3 км повернуть направо – или же поезжайте по шоссе D215. Если вы поедете в Во-ле-Виконт из Парижа, выбирайтесь на А6, по направлению на Эври, потом сворачивайте по N104/A5 (двигайтесь на знаки Труае (*Troyes*)); на выходе 15 (exit 15) сверните с А5 и езжайте по N36 на Мелюн, но через 3 км сверните на D215 – это шоссе приведет вас в Во-ле-Виконт.

ПОЕЗДКА НА ПОЕЗДЕ

Поезд с парижского Лионского вокзала (*Gare de Lyon*); от станции Фонтенбло-Авон до замка – 2 км. Вы можете купить на Лионском вокзале за €20 форфе (*forfait*), так сказать, пропуск с предоплатой проезда на поезде из Парижа до Фонтенбло-Авон (*Fontainebleau Avon*), проезда на автобусе от Фонтенбло-Авон до замка Фонтенбло и его посещения. До Во-ле-Виконт с ближайшей станции Мелён (регулярное железнодорожное сообщение с Парижем) идет такси (7 км). Машину обычно можно взять на вокзале, но есть и предварительный заказ по телефону 01-64-37-13-29; поездка стоит €15 в один конец (озабочьтесь возвращением: договаривайтесь с таксистом или продумайте другую разумную схему).

СПРАВКИ И СВЕДЕНИЯ ДЛЯ ТУРИСТОВ

В турбюро в Фонтенбло есть англоговорящие сотрудники. Учреждение работает с апреля по октябрь: с понедельника по субботу – с 10.00 до 18.00, по воскресеньям – с 10.00 до 17.00, перерыв – с 12.00 до 15.00, а с ноября по март: с понедельника по субботу – с 10.00 до 18.00, по воскресеньям – с 10.00 до 13.00. ☒ *Fontainebleau Tourism* ☎ 4 rue Royale, 77300 Fontainebleau ☎ 01-60-74-99-99 ● www.fontainebleau-tourism.com.

ЭКСКУРСИИ С ГИДАМИ

Пари-Визьон и *Ситирама* устраивают полудневные туры в Фонтенбло (с заездом в близкую деревню художников Барбизон). Стоимость поездки – €55. ☒ *Cityrama* ☎ 4 pl. des Pyramides, 1^{er} ☎ 01-44-55-61-00 ● www.cityrama.com. *Paris Vision* ☎ 214 rue de Rivoli, 1^{er} ☎ 01-42-60-31-25 ● www.parisvision.com.

ШАНТИЙИ

Славящийся кружевами, кремами и самой красивой средневековой рукописью «самые богатые часы жизни герцога де Берри» (*Les Très Riches Heures du Duc de Berry*), романтический городок Шантийи богат и иными достопримечательностями: вы можете посетить псевдоренессансный замок с собранием произведений искусств – глаза разбегаются, замечательные конюшни в стиле барокко, классический ипподром и лес площадью в 6,5 тыс. га.

Наш Прежде чем войти в ворота **Шато-де-Шантийи** (*Château de Chantilly*), задержитесь на минутку и восхититесь видом на окрестности – перед вами одна из величественнейших панорам во Франции. Слева направо: лес, зеленый ипподром, золотистые конюшни, брусчатка авеню, уходящая под высокие своды внушительного крытого входа в город; и, наконец, угнездившийся в парке, за рвом, в котором поблескивает вода, – сам замок.

Первый замок построили на этом месте в 1528 г., но судьбу его в основном определили несколько позже две личности. Принц Анри де Бурбон-Конде, по прозвищу Ле Гран Конде (1621–1686), перестроил замок и перепланировал сады, так что имение могло тягаться с Версалем. Но революция свела на нет его труды, плоды которых буквально сровняли с землей. Затем на арену вышел Анри д'Орлеан, герцог д'Омаль (1822–1897), внучатый племянник последнего из герцогов де Бурбон-Конде и младший сын последнего короля Франции Луи Филиппа. В 1870-х гг. он вновь выстроил замок и разместил в нем собрание иллюминированных манускриптов, гобеленов, мебели и картин – все это теперь образует **Музей Конде** (*Musée Condé*).

Славнее всех залов музея – комната, именуемая на итальянский манер **Сантуарью**, то есть Святое святых (*Santuario*), где посетители благоговейно взирают на два прославленнейших произведения итальянского живописца Рафаэля (1483–1520): это Три грации и Орлеанская Мадонна; рядом – роскошный ансамбль миниатюр 15 в., которые создал виднейший художник эпохи Жан Фуке. В зале побольше – Галери-де-Пентюр (*Galerie des Peintures*) – освещение естественное: свет проникает через стеклянную кровлю (и потому в галерее подозрительно – французы говорят: **супсон** (*soirçon*) – мрачно, если небо затянуто тучи), а вся она, с полу до потолка, заполнена старыми мастерами. Командуют парадом Никола Пуссен, Аннибале Карраччи и Сальваторе Роза. Смежные залы увешаны картинами французских живописцев 18 и 19 вв.: примечательны ориенталисты, прибегавшие к североафриканскому антуражу, – своего рода намек на судьбу хозяина замка: в 1840 г. герцог д'Омаль был генерал-губернатором Алжира. В построенном в 1877 г. двухъярусном **Книжном кабинете** (*Cabinet des Livres*) более 11 000 книг и 1500 манускриптов, иные выставлены в стеклянных

витринах, но по большей части для ознакомления со старинной рукописью требуется разрешение смотрителя. Самые богатые часы герцога де Берри, с пышными иллюминациями братьев Лембур, изображающими волшебные картины из средневековой жизни под властью одного из богатейших бургундских феодалов, демонстрируется лишь в копии – раскрашенное факсимиле во входном фойе.

Еще одна достопримечательность этого необычайного музея – **«Галери-де-Психе»** (*Galerie de Psyché*) с витражами 16 в. и портретными зарисовками фламандского художника Жана Клуэ II; в **Кабине-де-Жам** (*Cabinet des Gemmes*) – роскошная выставка ювелирных, эмалей, вееров и миниатюр; а в часовне **Шапель** (*Chapelle*) вы увидите скульптуры Жана Гужона и Жака Сарразена. Еще вы можете за €6,50 прогуляться вслед за экскурсоводом по личным покоям владельцев замка, которые в 1840-е гг. украшал придворный живописец Эжен Лами: комнаты блистают деревянными панелями буазери в стиле рококо, фарфором и позолоченной мебелью.

Парк замка проектировал знаменитый творец версальского пейзажа Андре Ле Нотр, исходивший из известной французской концепции царственного сочетания строгого формализма – аккуратные цветники и каналы с мощно обозначенными берегами – с капризным романтизмом: водопады и **амо** (*hameau*) – имитация нормандской деревни, построенная в подражание версальскому селу Марии-Антуанетты. Вы можете присоединиться к экскурсии на электричке (в июле и августе ежедневно, в мае – июне и сентябре – октябре только по выходным) или подняться на борт корабля на электрическом ходу – он называется **идрофил** (*hydrophile* – водолюб) – для получасового скольжения по глади Большого Канала (*Grand Canal*). ☎ 03-44-62-62-62 ● www.chateaudeschantilly.com ☎ €7 – включая парк; €3 – только парк; €8 – включая катер; €10 – включая катер и электричку; €15 – объединенный билет, включая замок, парк, катер и электричку ☉ Замок и парк: с марта по октябрь – ежедневно с 10.00 до 18.00; шато: с ноября по февраль – с 10.30 до 17.00, перерыв – с 12.45 до 14.00, выходной – вторник; парк: с ноября по февраль – ежедневно с 10.30 до 17.00, перерыв – с 12.45 до 14.00.

За замком и за городом, да и за лесом – холеные, нежно изогнутые беговые дорожки Шантийского ипподрома, на котором проводятся два крупнейших во Франции соревнований по верховой езде на ровной поверхности (скачки без препятствий): в первое воскресенье июня – При-дю-Жоке-Клеб (*Prix du Jockey Club*), это соревнование называется также Французским дерби, а на следующее воскресенье, неделей позже, – Приз Дианы (*Prix de Diane*): на эти скачки выводят трехлетних кобыл. Над той стороной ипподрома, что ближе к городу, и совсем неподалеку от замка, вознеслись дворцовые **Большие Конюшни** (*Grandes Écuries*) 18 в. – их построил в 1719 г. Жан Обер для 240 лошадей и 500 гончих – для охоты на оленей и вепрей в соседнем лесу. Большие Конюшни и сегодня в работе, но теперь здесь **Живой Музей лошади** (*Musée Vivant du Cheval*) и 30



лошадей и пони наслаждаются обилием соломы и прочим кормом – во дворе (в перерывах между дрессировками и представлениями) и под внушающим благоговением центрального куполом. Получасовые представления устраиваются в 11.30, 15.30 и 17.15; бывают также особенные спектакли, организуемые по случаю на протяжении всего года. В музее – 31 зал, где хранятся разнообразные принадлежности конского быта из богатого собрания седел, уздечек, шпор до лошадок-качалок, анатомических муляжей и схем и старых почтовых открыток. Здесь повсюду таблички и стенды с пояснениями – в том числе и по-английски. ☎ 7 rue du Connétable ☎ 03-44-57-40-40 • www.musee-vivant-du-cheval.fr ☎ €8 ☉ С апреля по октябрь – с 10.30 до 18.00, выходной – вторник; с ноября по март со средины по пятницу – с 14.00 до 17.00.

Занимающий 2 га **Потаже-де-Пренс** (*Potager des Princes*) создан Андре Лё Норт в конце 17 в., а в 2002 г. Огород принцев (так переводится название) после многолетних исследований и перепланировок открыли для посещения. Привлекательны много: тропический сад с пальмами и банановыми деревьями, терраса, цветы на клумбах, розы, сад разнотравья, а на скотном дворе – козы, кролики, голуби да еще фазаны – аж 15 (очень незаурядных) пород. ☎ *Parc de la Faisanderie* ☎ 03-44-57-40-40 • www.potagerdesprinces.com ☎ €7 ☉ С апреля по середину октября – по будням с 14.00 до 17.00; по выходным – с 11.00 до 18.00, перерыв – с 12.30 до 14.00.

А восхищаться прославившими Шантйи кружевами и фарфором лучше всего в городском **Музее наследия** (*Musée du Patrimoine*), но учтите, что он работает только по средам и субботам. Производство фарфора (обычно с японскими мотивами) началось в Шантйи в 1720-х гг. – продукцию поставляли ко двору принца Конде; завод работал до 1870 г. Моду на черные кружева из Шантйи завела в 1850-е гг. императрица Евгения – тогда в городке насчитывалось более 3000 кружевниц. И еще одно славное местное изобретение вы увидите в музее – *крем-Шантйи* (*crème Chantilly*), разновидность взбитых сливок. По преданию, впервые взбил сливки повар на замка, позабывший вечером заказать довольно сметаны (*crème fraîche*) к завтраку для принца, но взбивая оставшуюся у него сметану, он довел ее до такого объема, что его господину на десерт таки хватило. ☎ 34 rue d'Aumale ☎ 03-44-58-28-44 ☎ €4 ☉ По средам и субботам – с 10.00 до 17.30, перерыв – с 11.30 до 15.00.

Где поесть

\$\$ ✕ «Капитенри» (*Capitainerie*) – красочный ресторан под сводами, увешанный старинной кухонной утварью, где вы можете устроить пиршество из пяти перемен блюд за €35 или заказать кроличью ногу с начинкой из овечьего сыра, рубленую ягнятину с фисташками и абрикосами или форель в ореховом масле. ☎ *Château de Chantilly* ☎ 03-44-57-15-89 ☎ MC, V ☉ Замкнуто по вторникам.

Шантйи от А до Я

ПОЕЗДКА НА АВТОМОБИЛЕ

Выезжайте из Парижа через Порт-де-ла-Шапель (*Porte de la Chapelle*) по шоссе A1 на Санлис (*Senlis*), в 50 км от столицы. В Санлисе сворачивайте на запад – Шантйи в 10 км пути по красному шоссе D924.

ПОЕЗДКА НА ПОЕЗДЕ

Поезд с Северного вокзала (*Gare du Nord*) до Шантйи доходит за 30 мин; ежедневно отходит по меньшей мере один состав. До замка от вокзала – чуть больше 2 км пути: приятная (если налегке) прогулка по городу или по лесу. Но можете сесть в автобус или взять такси. Автобусы, однако, ходят без оглядки на железнодорожное расписание, так что выясняйте в турбюро, к прибытию каких именно поездов подходят автобусные рейсы. Такси, как правило, ждут поезда на вокзале, и с водителем можно договориться насчет обратного пути; если же свободной машины не окажется, звоните по телефону 03-44-57-10-03.

СПРАВКИ И СВЕДЕНИЯ ДЛЯ ТУРИСТОВ

В местном турбюро есть сотрудники, говорящие по-английски; учреждение работает с 9.30 до 17.30, перерыв – с 12.30 до 13.30, выходной – воскресенье.

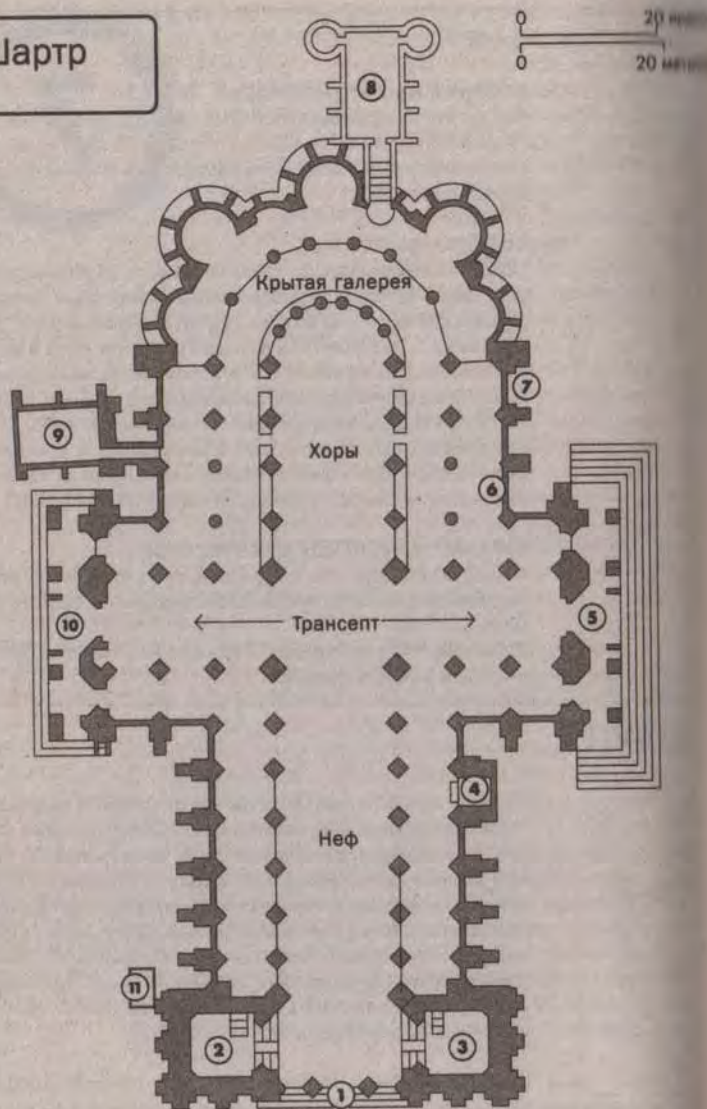
☎ *Chantilly Office de Tourisme* ☎ 60 av. du Maréchal-Joffre ☎ 03-44-67-37-37 • www.ville-chantilly.fr.

ШАРТР

Парящие в небе шпили Шартра – в ряду самых прославленных видов Европы. Постарайтесь налюбоваться этими «иглами», возносящимися над полями золотой пшеницы на обширной равнине Бос на своем пути в Шартр с северо-востока. И хотя вы, скорее всего, выбересь в Шартр ради великолепного готического собора с его славящимися на весь свет витражами, сам город тоже достоин вашего внимания. Старинные улочки, круто спускающиеся от собора к реке Эр; особенно хорош вид с улицы Пон-Сент-Илер (*rue du Pont-St-Hilaire*) – на кровли, ярусом нисходящие от собора.

Наш **Шартрский собор** (*Cathédrale de Chartres*) – шестой храм, возведенный на этом месте. Его строили в основном в 12 и 13 вв.; предыдущая церковь 11 в. сгорела в 1194 г. Хорошо документированное религиозное рвение, воспоследовавшее за обретением на пепелище великой святыни – ризы Девы Марии вышла из огня неповрежденной – обернулось захватывающими дух темпами восстановительных работ: всего через 25 лет в Шартре освятили новый храм. И этот собор остался нетронутым временем до сего дня.

Шартр



- | | | | |
|------------------------------------|---|------------------------------------|----|
| Вандомская капелла (часовня) | 4 | Нотр-Дам-де-ла-Белль-Веррьер | 6 |
| Вход в крипту | 7 | Ризница | 9 |
| Капелла (часовня) Сен-Пьет | 8 | Северный портал | 10 |
| Королевский портал | 1 | Старая башня | 3 |
| Новая башня | 2 | Часовая башня | 11 |
| | | Южный портал | 5 |

Само это место слыло священным еще в галло-римские времена: в крипте собора сохранился колодец, в древности использовавшийся друидами в обрядах кельтского язычества. С укоренением христианства пережитки прежнего культа плодородия слились с почитанием Девы Марии. В конце 9 в. король Карл Лысый даровал Шартру тканые одежды, считавшиеся ризами Богоматери. Поклониться святыне шли многие благочестивые люди, и Шартр вскоре превратился в одно из тех святых мест, куда стекаются паломники – он остается таковым и поныне. Хотя сейчас самой реликвии давно уже нет, но и сегодня довольно пилигримов, бредущих из Парижа в Шартр.

Обратите внимание на нижнюю половину фасада – это всё, что уцелело от романской церкви 11 в. Главные врата храма называются **Королевским порталом** (*Portail Royal*); портал украшен рельефными изображениями из земной жизни Христа. Башни по бокам – тоже романские, хотя верхняя часть самого высокого **шпиля** (116 м) относится к началу 16 в., когда в чести была пламенеющая готика, и налицо противопоставление готической безудержности высокого шпиля приземистой торжественности его романского собрата. **Окно-роза** над главным порталом датируется 13 в. А три окна пониже – это прекрасные образцы французских витражей 13 в.

Внутри мрачновато, так что вам потребуется какое-то время на привыкание к слабому освещению. Но вы будете вознаграждены богатством оттенков цветного стекла, наводящих на мысль о россыпях самоцветов, – господствует же глубокая шартрская синева. Этот невероятно выразительный мощный колер сильнее всех прочих звучных оттенков еще и потому, что технология его получения давно утеряна. Старейший и, пожалуй, самый впечатляющий витраж – **Нотр-Дам-дт-ла-Белль-Веррьер** (*Notre-Dame de la Belle Verrière*), что на южных хорах. Стоит захватить с собой бинокль, чтобы рассмотреть детали. А если вам захочется побольше узнать о витражах (технология, узоры и пр.), зайдите на небольшую выставку в галерее напротив северного портика. Черно-белые узоры, покрывающие немалую часть пола в нефе, – тоже из немногих следов Средневековья: было принято, чтобы верующие преодолевали это пространство (270 метров) на коленях. Малколм Миллер проводит сказочные экскурсии (€10) на английском языке ежедневно, кроме воскресенья в 12.00 и 14.45 (обыкновенно он уезжает из Шартра в декабре и иногда в марте; спрашивайте на этот счет по телефону 02-37-28-15-58). Витражи хороши в любое время суток или года, хотя Миллер уверяет, что лучше всего они смотрятся ясным осенним днем.

Начинается экскурсия в Мазон-де-ла-Крипт (*Maison de la Crypte*), что напротив южного портика (где вы сможете взять напрокат плеер с аудиозаписью комментариев к экскурсии по собору, в том числе и по-английски). В самой крипте вы увидите романские и готические капеллы, а также остаток галло-римской стены 4 в. и фрагменты стенописи 12 в. ☎ **16 cloître Notre-Dame** ☎ 02-37-21-56-33 ☎ Башни – €3, **крипта** – €2,60

☉ Собор ежедневно с 8.30 до 19.30; экскурсии по крипте с гидом с Пасхи по октябрь ежедневно в 11.00, 14.15, 15.30, 16.30 и 17.15; с ноября по Пасху ежедневно в 11.00 и 16.00.

Как и кафедральный собор, средневековая часть города, испещренная живописными домиками и улочками, одета в старый камень медового цвета и пребывает в прекрасной сохранности. Но любопытна не только седая старина – есть, к примеру, диковинный, если не шутовской **Мэзон-Пикасьетт (Maison Picassiette)** ☒ 20 rue Repos, выстроенный из осколков битой стеклянной и керамической посуды местным чудачком по имени Раймон Изодор сравнительно недавно – с 1930 по 1962 г. Хотите должное истории городка как, в частности, сельского центра, заглянув в музей **КОМПА (COMPA)**. Это бывший ангар умно продуманной выставкой старинных сельскохозяйственных орудий и машин, включая батальон тракторов, накопившихся с 1816 г. Предлагаются пояснительные буклеты, в том числе на английском языке. ☒ Pont de Mainvilliers ☒ 02-37-84 15-00 ● www.lecompa.com ☎ €3,80 ☉ Со вторника по пятницу с 10.00 до 18.00, перерыв – с 12.30 до 13.30, по субботам и воскресеньям – с 10.00 до 19.00, перерыв – с 12.30 до 13.30, выходной по понедельникам.

Музей изящных искусств (Musée des Beaux-Arts) расположен сразу же за собором в здании 18 в., который служил дворцом епископу. Среди разнообразных собраний – эмали эпохи Возрождения, портрет Эразма кисти Хольбайна, гобелены, оружие, доспехи и немного тонкой, в основном французской живописи 17, 18 и 19 вв., а также зал с мощными картинами, которые написал в 20 в. живший в этих местах Морис де Вламинк. ☒ 29 cloître Notre-Dame ☒ 02-37-36-41-39 ☎ €2,50 ☉ С мая по октябрь – с 10.00 до 18.00, перерыв – с 12.00 до 14.00; с ноября по апрель – с 10.00 до 17.00, перерыв – с 12.00 до 14.00, выходной – вторник.

А в готическом соборе, что близ реки Эр, – в **Эглиз-Сен-Пьерр (Église St-Pierre)** ☒ rue St-Pierre вы увидите великолепные средневековые витражи начала 14 в., не представленные в соборе. Старейший из них, с изображением ветхозаветных событий, справа от хоров, создан в конце 13 в. Витражи еще более тонкой работы (17 в.) ждут вас в **церкви Сен-Этьенн (Église St-Aignan)** ☒ rue de Grenets, что рядом с храмом Сен-Пьер – достаточно завернуть за угол.

Где поесть

★ \$\$\$–\$\$\$\$ **Х «Шато-д'Эсклимон» (Château d'Esclimont)** – это один из самых «фотогеничных» отелей (речь прежде всего о гостиницах в замках): в блистательно отреставрированной ренессансной усадьбе – она принадлежит фирме **Реле-э-Шато-групп (Relais Château & group)** – часто останавливаются деловые люди из Парижа, в том числе самого высокого полета. В верхних строчках меню – ягнятина со спаржей, фрикасе из зайца (в сезон) и осмар. Отведая богатой кухни, прогуляйтесь по роскошным дорожкам вдоль царственных лужаек и озера. ☒ 2 rue Château d'Esclimont, St-Symphorien-le-Château (в 6 км к западу от съезда



на Ablis с шоссе A11 и примерно в 24 км от Chartres и Rambouillet) ☒ 02-37-31-15-15 ☎ Места желательно заказывать заранее ☎ Костюм и галстук ☒ AE, DC, MC, V.

\$\$\$ **Х «Вей-Мэзон» (La Vieille Maison)**. Меню в этом уютном заведении на узенькой улочке близ собора и с цветами в патио непрестанно меняется, но вы можете рассчитывать на постоянное наличие местных блюд, вроде курицы с трюфелями и спаржей. Цены, хотя и представляющиеся оправданными, подчас крутоваты: вы не прогадаете, выбрав при-фикс-меню за €29. ☒ 5 rue au Lait ☒ 02-37-34-10-67 ☒ AE, MC, V ☉ Замкнут по понедельникам. По воскресеньям обеда нет.

\$\$ **Х «Мулен-де-Понсо» (Moulin de Ponceau)** в 16 в. служила водяной мельницей (отсюда и название – *Пшеничная лестница*), но она давно уже переделана в ресторан, где вы можете попросить столик с видом на реку Эр и маячащим поодаль собором. Заказывайте – хотя меню всё время меняется – надежные французские блюда, например кролика в глиняной миске, форель с миндалем, сладкий пирог. ☒ 21 rue de la Tannerie ☒ 02-37-35-30-05 ☒ AE, MC, V ☉ Замкнуто 2 недели в феврале. По субботам нет ланча, по воскресеньям нет обеда.

\$-\$\$ X «Бюиссон-Ардан» (*Le Buisson Ardent*). В ресторане с деревянными балками на чудной старой улочке неподалеку от собора вас ждут два при-фикс-меню, приготовленная с выдумкой еда и учтивое обслуживание. Среди превосходных блюд назовем, например, куриные ravioli с черемшой или пореем и фрикадельки из говядины со шпинатом. ☎ 10 rue au Lait ☎ 02-37-34-04-66 ☎ AE, DC, MC, V ☎ Закрыт по средам. По воскресеньям обеда нет.

Шартр от А до Я

ПОЕЗДКА НА АВТОМОБИЛЕ

Париж и Шартр соединены скоростной магистралью A10/A11, расстояние – 88 км.

ПОЕЗДКА НА ПОЕЗДЕ

Поезда на Шартр с парижского Монпарнасского вокзала (*Gare Montparnasse*) отходят каждый час, время в пути – 50–70 мин, в зависимости от класса обслуживания. До собора от станции – 400 м пути, правда, в гору.

СПРАВКИ И СВЕДЕНИЯ ДЛЯ ТУРИСТОВ

В шартрском турбюро по-английски говорят все. Учреждение работает с апреля по сентябрь: с понедельника по субботу – с 9.00 до 19.00, по воскресеньям – с 9.30 до 17.30, а с октября по март: с понедельника по субботу – с 10.00 до 18.00 и по воскресеньям – с 10.00 до 16.30, перерыв – с 13.00 до 14.30.

☎ Chartres Office de Tourisme ☎ pl. de la Cathédrale, 28000 Chartres ☎ 02-37-18-26-26 ● www.ville-chartres.fr.

ЭКСКУРСИИ С ГИДАМИ

Ситирама предлагает поездки на полдня в Шартр (€48) и объемные экскурсии в Шартр и Версаль (€85).

☎ Cityrama ☎ 4 pl. des Pyramides, ☎ 01-44-55-61-00 ● www.cityrama.com.

КАК ПОНЯТЬ ПАРИЖ

ХРОНОЛОГИЯ 522

КНИГИ И КИНОФИЛЬМЫ 529

СЛОВАРИК 534

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ МЕНЮ 540

ок. 200 г. На острове Сите живет паризи – кельтское племя, занимающееся рыболовством.

52 г. до н. э. Римляне утверждают на острове Сите свою колонию, и вскоре это поселение (Лютеция) распространяется и на оба берега Сены. При римлянах Париж становится важным политическим и деловым центром, а удачное местоположение – на удобном обороняемом острове посреди Сены – превращало его в пункт «схождения» торговых и транспортных путей.

ок. 250 г. Св. Дионисий, первый парижский епископ и святой покровитель Франции, умирает во время гонений на христиан.

451 Орды гуннов, под предводительством Атиллы, не дошли до Парижа, будучи остановленными, как утверждалось, молитвами св. Женевьевы (умерла в 512 г.); на самом же деле дорогу гуннам преградило войско римлян и римских наемников. В Париже сохранились следы римской эпохи, включая катакомбы Монпарнаса и термы (бани), принадлежащие сегодня Национальному музею Средних веков.

Династия Меровингов (486–751 гг.)

507 Хлодвиг, король франков и основатель меровингской династии, избрал Париж как столицу своего государства. В городе строятся многочисленные церкви, в том числе монастырь, который в будущем станет аббатством Сен-Жермен-де-Пре. Процветает торговля, по течению Сены появляются еврейские общины и общины выходцев из Азии.

Династия Каролингов (751–987 гг.)

При Каролингах Париж перестает служить столицей страны, но остается крупнейшим административным, торговым и церковным центром. Он является одним из самых важных и передовых средоточий культуры и учености к западу от Константинополя.

845–887 Парижане восстанавливают городские укрепления после очередного набега викингов, многократно (до 877 г.) захватывавших и разграблявших город.

Династия Капетингов (987–1328 гг.)

987 Гуго Капет, граф Парижский, становится королем Франции, значение Парижа, снова превратившегося в столицу, возрастает. Правительство находится на острове Сите, торговля сосредотачивается на правом берегу, на левом – вырастает университет.

1140–1163 В Сен-Дени появляются первые сооружения в готическом стиле, достигающем зрелости в соборе Парижской Богоматери

(Нотр-Даме), возведение которого началось в 1163 г. В конце 12 в. улицы мостят брусчаткой.

1200 Филипп-Август жалует вольности университету, возводит вокруг города стены и сооружает крепость, положившую начало Лувру.

1243–1246 Людовик IX воздвигает Сент-Шапель. Эта часовня строилась как место пребывания святыни – тернового венца Христа. Эту реликвию король приобрел в Константинополе.

1250-е гг. Основана Сорбонна, впоследствии ставшая крупнейшим центром богословия.

Династия Валуа (1328–1589 гг.)

1348–1349 Эпидемия, известная как черная смерть, и начавшаяся Столетняя война приносят в Париж разруху, раздоры.

1364–1380 Карл V пытается восстановить процветание в столице. Построена Бастилия – крепость, которая должна оберегать новые городские стены. Лувр превращен в королевский дворец.

1420–1437 После битвы при Агенкуре король Англии Генрих V вступает в Париж. Жанна д'Арк во главе войск, пытающихся отбить город (1429 г.). Король Франции Карл VII изгоняет англичан (1437 г.).

1469 В Сорбонне открыт первый в стране печатный дом.

1515–1547 Франциск I привозит в страну итальянских художников, в том числе Леонардо да Винчи, и поручает им украшение своего нового дворца в Фонтенбло, тем самым открывая Францию для Ренессанса. Он же возобновляет работы в Лувре и строит Отель-де-Вилль в новом, возрожденческом стиле. Завершено строительство башни Тур-Сен-Жак (эта бывшая колокольня – всё, что дошло до наших дней от церкви Сен-Жак-де-ла-Бушери).

1562–1598 Религиозные войны. Париж остается оплотом католицизма. Варфоломеевская ночь: истребление предводителей протестантов 24 августа 1572 г.

Династия Бурбонов (1589–1789 гг.)

1598–1610 Генрих IV начинает свое царствование с перехода в католицизм, заявив: «Париж стоит мессы». Новый король украшает город, создает площадь Вогез, планируя ее в возрожденческом вкусе, утверждая тем самым новый стиль градостроительства, сохранявшийся до 19 в. В 1610 г. Генриха IV убили. Его вдова Мария Медичи приступает к сооружению Люксембургского дворца и разбивает Люксембургский сад.

1624 Людовик XIII назначает министром кардинала Ришелье, который завершает эпоху религиозных столкновений решительным и не терпящим возражений навязыванием стране обязательного католицизма. В 1629 г. Ришелье начинает строительство дворца Пале-Руаяль.

1635 Основана Французская академия.

1643–1715 Царствование Людовика XIV, «короля-солнце». Париж «ополчается» на короля – мятеж получил имя *Фронда* (1648–1652). В самом начале правления Людовик XIV возводит новый королевский дворец в Версале, подальше от буйной парижской толпы. Министр его правительства Кольбер учреждает в Гоблен фабрику-школу по производству гобеленов и мебели (1667). Андре ле Нотр проводит перепланировку сада Тюильри и прокладывает проспект Елисейские Поля (1660-е гг.). Людовик основывает Дом инвалидов (1670). Расцвет культуры: Мольер, Расин, Фрагонар, Рамо подтверждают славу Парижа как художественного центра.

1715–1789 Царствования Людовика XV и Людовика XVI. Париж становится европейским центром культуры и стиля.

1765 На том месте, где теперь улица Лувр (rue du Louvre), открывается первый на Западе ресторан, в котором подают единственное блюдо – баранью ногу, вымоченную в вине.

1783 Начато возведение новых стен вокруг Парижа. В проемах стен устраиваются городские таможни, чтобы власти могли лучше следить за столичной торговлей и товаропотоками, как поступающими в город, так и вытекающими из него. Площадь Парижа утроилась: новая граница города включала в его расширившиеся рамки и новые парки.

Революция, Империя, Реставрация (1789–1848 гг.)

1789–1799 Штурм Бастилии 14 июля 1789 г. Начало Французской революции. Учреждение Первой республики. Казнь Людовика XVI и его жены Марии-Антуанетты на гильотине, установленной на площади Согласия. Таким же образом во времена Террора (1793–1794) было погублено еще почти 2600 человек.

1799–1814 Наполеон начинает превращать Париж в неоклассический город – стиль ампира начинает преобладать. Строится Триумфальная арка, через Сену переброшены первые цельнометаллические мосты. В 1805 г. Наполеон приказывает придать Лувру завершенный облик.

1815 После падения Наполеона Венский конгресс поддерживает восстановление власти Бурбонов.

1828–1842 Недовольство горожан и политические раздоры приводят к мятежам и уличным демонстрациям. Восстание свержает с престола Карла X, заменив самодержавие либеральной монархией Луи Филиппа. В 1840 г. останки Наполеона возиращаются в Париж.

Вторая республика и Вторая империя (1848–1870 гг.)

1848 Экономические неурядицы порождают уличные беспорядки; в городе строятся баррикады, столкновения перерастают в жестокие уличные сражения, счет жертв идет на тысячи, Луи-Филипп отрекается от престола. Президентом недолговечной Второй республики избирают племянника Наполеона, который и кладет ей конец, провозгласив себя в 1851 г. императором Наполеоном III.

1852 Новые «прибавления» к Лувру. Градоначальником Парижа при Наполеоне III становится эльзасский барон Осман. Он сносит многие средневековые районы города, прокладывая широкие бульвары, соединяющие важные площади. Строятся железнодорожные вокзалы и крытый Центральный рынок (Лез-Аль). Открывается первый в Париже универсам *О-Бон-Марше*.

1857 Шарль-Пьер Бодлер (1821–1867) публикует поэтический сборник «Цветы зла», вызывающий ожесточенные споры.

1858 Англичанин Чарльз Уорт открывает первый в Париже Дом высокой моды.

1862 В Париже выходит роман «Отверженные», но написавший книгу Виктор Гюго находится в изгнании по воле Наполеона III.

1870–1871 Франко-прусская война; Париж осажден прусскими войсками; свирепствует голод: зимой еженедельно умирает по 5000 человек. Попытки граждан захватить власть в 1871 г. и провозглашение Парижской коммуны, оборачиваются большими потерями и огромными разрушениями («погибает», среди прочего, дворец Тюильри). Гюго возвращается в Париж.

Третья республика (1871–1944 гг.)

1875 Торжественное открытие Парижской оперы – здание *Опера* строилось 14 лет.

1889 К Всемирной выставке построена Эйфелева башня. Открывается кабаре *Мулен-Руж*.

1894–1900 Армейский капитан еврейского происхождения Альфред Дрейфус предстает перед военным трибуналом по обвинению в измене, и суд отправляет его в ссылку на тропический остров

Дьявола. Эмиль Золя публикует открытое письмо президенту республики под названием «Я обвиняю» (*J'accuse*) в защиту офицера — страстное выступление писателя навеки вошло в ряд образцовых шедевров журналистики. Затяжное *Дело Дрейфуса* раскалывает Францию на непримиримые лагеря: антисемитизм, укорененный в чиновничьих кругах, накладывался на обычай личных связей и верности своим, что препятствовало беспристрастному поиску истины и вызывало потрясения и раздоры в обществе и во властных сферах.

1895 Братья Люмьер показывают свой кинематограф (за деньги!), демонстрируя 28 декабря серию из 10 коротких фильмов в подвале *Гран-кафе (Grand Café)*.

1900 После Международной выставки в Париже по всему свету распространяется мода на изгибы стиля ар-нуво, в котором были оформлены входы в только что построенное парижское метро.

1906 С Дрейфуса официально снимаются все обвинения.

1914–1918 Первая мировая война. Немцы находятся в 15 км от Парижа (так что войска на передовую доставляют на такси).

1915 На улице Белльвилль (rue de Belleville) рождается (говорят — при свете газовой горелки) солистка кабаре и певица Эдит Пиаф, прозванная Воробушком.

1919 Версальский договор знаменует завершение Первой мировой войны.

1925 Международная выставка декоративного искусства освещает сдержанную, даже скованную затейливость мудреного стиля, известного теперь под названием ар-деко.

1918–1939 В Париж стекаются художники и писатели со всего света, в том числе американцы Эрнест Хемингуэй и Гертруда Стайн. В Париже зарождаются и набирают силу важнейшие для духовной жизни века течения: экзистенциализм, конструктивизм, дадаизм и сюрреализм.

1939–1945 Вторая мировая война. Падение Парижа и оккупация его немецкими войсками. Французское правительство перебирается в Виши и сотрудничает с нацистами. Париж служит базой нарастающему Сопротивлению. После высадки союзных войск в Европе армия свободной Франции под командованием Шарля де Голля вместе с союзниками освобождает Париж в августе 1944 г.

Четвертая республика и Пятая республика (1944 г. и до сего дня)

1944–1946 Де Голль переводит временное правительство в Париж.

1946 Четвертая республика предоставляет женщинам равные избирательные права.

1958 Де Голль избирается президентом Пятой республики.

1959 Франция участвует в учреждении Европейского экономического сообщества (ЕЭС), предтечи сегодняшнего Европейского союза.

1960 – 1970-е гг. Меняется облик Парижа: чистятся грязные здания, город окаймляется кольцом автострад, прокладываются скоростные магистрали, доходящие до самого центра столицы. Крупнейшие строительные начинания (Дефанс, в частности) выносятся на окраины.

1962 Де Голль дарует независимость Алжиру; в Париже и других французских городах заметно усиливается напряженность между рабочими из иммигрантов и местным населением.

1968 Парижские студенты протестуют против политики правительства в области образования и вступают в столкновения с полицией. В мае студенты строят баррикады в Латинском квартале и занимают здания Сорбонны, а стычки с правоохранительными органами становятся все более ожесточенными. Профсоюзы поддерживают студентов и объявляют всеобщую забастовку. К лету страна несколько успокоилась, и выборы в июне оставили у власти голлистское правительство.

1969 Де Голль уходит с поста президента, и на его место выбирают Жоржа Помпиду (1911–1974). Перенесение Центрального рынка (Лез-Аль), сносятся все его строения.

1977 Открывшийся Центр Помпиду вызывает жаркие споры: обсуждаются не только художественные достоинства новой городской достопримечательности, но и правомерность вторжения государства в сферу искусств и, в частности, в архитектуру общественных зданий.

1981 Президентом избирается Франсуа Миттеран (1916–1996). Он инициирует масштабную и честолюбивую программу градостроительства со строительными площадками по всему городу.

1986 В перестроенном железнодорожном вокзале Орсе открывается одноименный музей.

1989 Париж празднует двухсотлетие Французской революции. Завершение сооружения стеклянной пирамиды в Лувре, большой арки Дефанс и нового здания Опера-Бастий.

1994 Открывается железнодорожное сообщение между Лондоном и Парижем по туннелю под Ла-Маншем.

- 1995** Мэр Парижа Жак Ширак сменяет Франсуа Миттерана на посту президента Республики.
- 1998** Париж ликует – такой всенародной радости не было, пожалуй, со дня Освобождения в 1944 г.: Франция, принимавшая чемпионат мира по футболу, завоевала кубок, и парижане чествуют чемпионов-соотечественников.
- 1999** На юго-западе столицы открывается Национальная библиотека Франсуа Миттерана с собранием в 12 млн томов.
- 2000** Париж отмечает приход нового тысячелетия: обновленная схема подсветки Эйфелевой башни; огромное колесо обозрения на площади Согласия; исполинская статуя Шарля де Голля на Елисейских Полях; очищен фасад Опера-Гарнье; открыт после серьезного ремонта Центр Помпиду; музей Орсе пешеходным мостиком соединяется с Тюильри.
- 2001** Парижане избирают своим мэром социалиста Бертрана Делано – это первый градоначальник левых политических убеждений за последнее столетие с лишним. Обнародованы планы создания девяти новых парков и садов – для устранения следов тех разрушений, которые оставил страшный ураган конца 1999 г., не пощадивший и зеленые массивы. Из Парижа в Марсель можно доехать на сверхскоростном поезде Тэ-Жэ-Вэ (TGV).
- 2002** 17 февраля франк прекращает свое хождение в качестве законной валюты и официально уступает место евро. Делано открывает ежегодный парижский фестиваль культуры *Белая ночь* (Nuit Blanche), длящийся всю ночь напролет; во время церемонии злоумышленник ударяет мэра ножом (Делано требуется незначительное хирургическое вмешательство). 5 мая Ширака переизбирают президентом, а его ультраправый соперник Жан-Мари Ле Пен с треском проваливается.
- 2003** Ланс Армстронг пятый раз подряд выигрывает велогонку Тур-де-Франс и победоносно въезжает на Елисейские Поля. Безжалостная волна душливой летней зноя губит сотни парижан. Ширак настаивает на светском характере государственного образования и предлагает закон, запрещающий в казенных школах любую нарочито подчеркнутую религиозную символику, например платки на головах девочек-мусульманок. Вспыхивают горячие споры об уместности присутствия религии в общественных учреждениях.

КНИГИ И КИНОФИЛЬМЫ

Книги

Беллетристика. При мысли о писателе в Париже на ум нередко приходит романтический образ межвоенного потерянного поколения. Таких американцев, оставивших отечество ради Парижа, в самом деле было немало: Эрнест Хемингуэй («И восходит солнце»), Ф. Скотт Фицджеральд, Эзра Паунд, Джун Барнс, также можно вспомнить о всевидящем взгляде Гертруды Стайн (Париж, Франция). Но стоило бы ради занимательного чтения обратиться и к более далеким временам: Чарльз Диккенс написал «Повесть о двух городах», действие которой разворачивается на фоне революции; а Жюль Верн, заглядывая из своего прошлого в будущее (ставшее уже нашим прошлым), вообразил и изобразил Париж в 20 веке; любопытны романы Генри Джеймса «Американец» и «Послы».

«Изношенные одежды» (*The Tattered Cloak*) Нины Берберовой – рассказ о жизни русских изгнанников в Париже накануне Второй мировой войны. Джеймс Болдуин отобразил пережитое им в 1950-е гг. в Париже не только в романах, к примеру, «Комната Джованни», но и в публицистике – «Заметки родного сына» совершили прорыв в американском движении за гражданские права. Жильцы так называемого *Бит-Отеля* (Аллен Гинзберг, Уильям Барроуз) в своих произведениях потчуют читателя выжимкой из пережитого, просвещая публику насчет кое-чего из своей не очень полезной для здоровья деятельности. Мейвис Галлант тоже начинала входить в свои права в Париже 1950-х гг., но, к сожалению, ее произведения по большей части давно не печатались, за исключением превосходных «Парижских историй»; впрочем, покопайтесь в библиотеке – может, что и найдется. Среди последних бестселлеров, использующих парижский антураж, – наделавшая шума мистерия Дэна

Брауна «Код да Винчи»; «Развод по-французски» и «Брак по-французски» Дайан Джонсон; «Проществия на улице Ложье» Аниты Брукнер, «Дочь солдата никогда не плачет» Кейли Джонс, и «Парфюмер»: история одного убийцы Патрика Зюскинда. В книге «Осман, или различие» Поль ЛаФарж дотошно разбирает исторические подробности и подоплеку деятельности выдающегося строителя. Если времени на чтение мало, ищите литературный... даже не дайджест, а так – «перекусон»: полистайте, к примеру, «Париж на уме» (*Paris in Mind*) – это такой сборник отрывков из произведений американских литераторов, писавших о Париже.

Кулинария. Патриша Уэллз сочинила не просто «Путеводитель по Парижу для влюбленных в еду» (*The Food Lover's Guide to Paris*), а своего рода библию для всех одержимых страстью или обуреваемых любопытством к еде. В книге сообщается всё – от ресторанов и кафе до лавок, торгующих сыром, уличных рынков и магазинов с книгами о вкусной и здоровой пище и вине. Стоило бы изучить эту книгу, прежде чем строить гастрономические планы. Как это бывало в Париже (*Remembrance of Things Paris*) – сборник статей, публиковавшихся в журнале «Гурме» (*Gourmet*) в течение последних 60 лет, со сведениями о направленности отдельных ресторанов, о фирменных блюдах и прочих особенностях. Даниэл Янг скромно назвал свой труд «Поваренной книгой парижских кафе» (*The Paris Café Cookbook*), но она куда богаче, чем обещает название: вот хотя бы исчерпывающие описания полусотни невообразимо восхитительных кафе; а еще вы узнаете, как себя вести и как кое-что приготовить.

Детские книги. Мадлен (*Madeleine*) – первая в ряду издаваемых любимым детворой книжек о девочке, именем которой названо сочинение, и расска-

зывая о которой Людвиг Бемельман попутно описывает многие достопримечательности Парижа: «Опера», «Люксембургские сады» и т. д. «Элоиза в Париже» (*Eloise in Paris*) – это не только прекрасный текст Кей Томпсон, но и бесценные иллюстрации Хилари Найта (стоит посмотреть хотя бы на то, каково его представление о Кристиане Диоре). Книжки Ив Тайтус про Анатоля (*Anatol*) – классика, знающая с галльским мышонком. Майра Калман написала на языке детских песенок, приправленных французскими словечками, книжку «У-ля-ля» – «Влюбленный Макс» (*Ooh-la-la (Max in Love)*): ее хорошо читать вслух и разглядывать веселые яркие картинки. А Джоан Макфейл Найт сочинила две книги про девочку из Америки, гостившую во Франции в конце 1800-х гг.: «Шарлотта в Живерни» (*Charlotte in Giverny*) и «Шарлотта в Париже» (*Charlotte in Paris*). Обе книги имитируют дневниковые записи и богаты отсылками к истории искусств – Шарлотта общается с художниками, например с Мэри Кассат. (Если ребенок интересуется живописью, достаньте книгу Кристины Бьюрк «Линнея в саду Моне» (*Linnea in Monet's Garden*).) Рокси Манро завлекает малышек красочной прогулкой по Парижу, нарисованному в «Книжке про Париж изнутри и снаружи» (*Inside-Outside Book of Paris*).

История. Среди новейших исследований истории столицы назовем такие работы: Филипп Мейнэл «Париж между империями: Монархия и Революция» (*Paris Between Empires: Monarchy and Revolution*), Джилл Харсин «Баррикады: Война на улицах революционного Парижа» (*Barricades: War on the Streets in Revolutionary Paris*), Джоханнес Уиллмз «Париж – столица Европы» (*Paris: Capital of Europe*): прослеживается история города от революции до преддверия Первой мировой войны), Саймон Шама «Граждане» (*Citizens*) – хоро-

шее введение в историю революции. Описывая «Семь веков Парижа» (*Seven Ages of Paris*), Алистер Хорн уходит от привычных исторических трактовок и разбивает прошлое города на семь эпох, окупая вас в красочный водоворот Возрождения, революции, Наполеоновской империи и прочих значимых периодов в биографии столицы. А «История Парижа», написанная одним путешественником (*A Traveller's History of Paris*) Роберта Коула – это выборочный и потому пестрый, как бы сложенный из лоскутков, исторический обзор.

Многие труды, посвященные частным сторонам истории Парижа, напечатаны довольно давно, и потому могут потребоваться библиотечные сведения. Из трудов общего характера советуем том «Олимпия: Париж в эру Мане» (*Olympia: Paris in the Age of Manet*) Отто Фридриха и два сочинения Винсента Кролина: «Париж на рассвете: 1900–1914 гг.» (*Paris on the Eve: 1900–1914*) и «Париж – город света 1919–1939 гг.» (*Paris: City of Light 1919–1939*).

Биографии и автобиографии выдающихся французов и парижских обывателей рассказывают заодно и о Париже – каким был город в то время, когда главный персонаж в нем обретался. Особенно богаты полезными сведениями книги о бароне Османе, этот префект в середине 19 в. радикально изменил облик города. Об американцах, оказавшихся в Париже во время между двумя мировыми войнами, читайте в книге Ноэла Р. Фитча «Сильвия Бич и потерянное поколение» (*Sylvia Beach and the Lost Generation*); а Тайлер Стоуолл изучал тягу черных американских творцов к Парижу на протяжении 20 в.: «Черный Париж: афроамериканцы в Городе света» (*Paris Noir: African-Americans in the City of Light*); Уильям А. Шап, автор книги «Гарлем на Монмартре» (*Harlem in Montmartre*), сосредоточивается на джазовой культуре выходцев

из-за океана. Фотографии Эжена Атже – своего рода явленная история: Атже запечатлел на пороге 20 в. сотни улиц, фасадов и архитектурных деталей. Есть несколько недавно вышедших работ этого мастера – спрашивайте в магазинах. В Проекте «Аркады» (*The Arcades Project*) Вальтер Бенямин рассматривает парижские пассажи как точку, в которой сошлись такие разные явления, как реклама, Бодлер, Парижская коммуна и многое другое.

Воспоминания, очерки, наблюдения. «Праздник, который всегда с тобой» Эрнеста Хемингуэя, рассказывающий о полной борьбе жизни писателя в Париже в 1920-е гг., властно пленяет любого и каждого буквально с самых первых строк. У дружившей с Хемингуэем Гертруды Стайн иное видение того же города и той же эпохи, отраженное в «Автобиографии» Элис Б. Токлас (*The Autobiography of Alice B. Toklas*). Описывая «Секретный Париж» 1930-х гг. (*The Secret Paris*), Брасан переводит в слова то, что он запечатлел на своих фотографиях. Точку зрения изгнанника представляет Йозеф Рот в «Отчете о парижском рае» (*Report from a Parisian Paradise*). Арт Бухвальд забавно, хотя и очень едко, повествует про «Париж у меня навсегда» (*I'll Always Have Paris*), описывая службу в армии после войны, а потом время, когда он работал журналистом. Про репортерство рассказывает и Стэнли Карноу, попутно говоря о Париже в пятидесятые (*Paris in the Fifties*). Генри Миллер описал «свою парижскую жизнь» в «Тропик Рака» (*The Tropic of Cancer*) – ну, не сладко пришлось этому американцу на чужбине. Несравненные «Парижские дневники» (*Paris Journals*) Джанет Фланнер представляют летопись города за время с 1940-х по 1970-е гг. А Джулиан Грин в своем «Париже» описал еще больше десятилетий, но при этом точка зрения у него почти туземная. Никто до сих пор не может сравниться с А. Й. Либлингом – во всяком

случае, если речь идет о застолье. Вы можете убедиться в этом, прочитав его книгу «Между блюдами» (*Between Meals*). Из отчетов парижских американцев о своем житье-бытье упомянем: «Наш Париж: наброски по памяти» (*Our Paris: Sketches with Memory*), «Фланёр» (*The Flaneur*) Эдмунда Уайта; «Уголок Марс: воспоминание об одном парижском районе» (*A Corner in the Marais: Memoir of a Paris Neighborhood*) Алекса Кармела; «Магазин роялей на левом берегу» (*The Piano Shop on the Left Bank*) Тада Кархарт; а еще уморительно смешную книжку «Разговор со мной в один прекрасный день» (*Me Talk Pretty One Day*) Дэвида Седариса. Адам Гопник, автор журнала «НьюЙоркер» (*New Yorker*), живший в Париже в 1990-х гг., перемежает статьи о важных для Франции вопросах с заметками про повседневную жизнь, в том числе про свою собственную в городе, где он жил вместе с женой и сыном: всё это у него называется «Парижем до Луны» (*Paris to the Moon*). Тот же Гопник составил антологию об «Американцах в Париже» (*Americans in Paris*) – завораживающую подборку заметок и наблюдений от всех и каждого: от Томаса Джефферсона до Коула Портера. «Коллективный путешественник: Париж» (*The Collected Traveller. Paris*) и «Путеводные рассказы путешественников: Париж» (*Traveller's Tales Guides: Paris*) – две жутко увлекательные книги статей и очерков с десятками разных точек зрения под одной парой обложек. «Место во Вселенной по имени Париж» (*A Place in the World Called Paris*) – это сборник писем, отрывков из художественной литературы, стихов и воспоминаний о городе. Две нестандартные книги: острое и сюрреалистическое сочинение Карен Элизабет Гордон «Париж из рук вон» (*Paris Out of Hand*) и «Парижская книга грез» (*Paris Dreambook*), которую написал Лоренс

Озбори, исследовав окраины, околицы и потайные уголки города.

Французские авторы в переводе.

Многие литераторы, сильно прозвучавшие во французской классике, давно уже считаются классикой и английской литературы, в частности, великие романы писателя 19 в. Виктора Гюго «Собор Парижской Богоматери» и впечатляющие своим объемом произведения Отверженные. Гюго — мастер описывать Париж от сточных ям до церковных шпилей. В том же 19 в. созданы и другие шедевры: «Воспитание чувств» Гюстава Флобера, где по ходу рассказа описывается восстание 1848 г.; «Человеческая комедия» Оноре де Бальзака — это целая вереница романов, и во многих (а их десятки!) действие происходит в Париже; Эдмон Ростан написал драму в стихах «Сирано де Бержерак» о «носатом» герое; Эмиль Золя описывал страсти и притязания, разыгрывавшиеся на заюках и в спальнях Парижа, повестью о Нана, Терезе Ракен и других персонажах. «Призрак Оперы» впервые родился в грезах Гастона Леру. Александр Дюма в романе «Граф Монте-Кристо» прослеживает, как возмездие настигает своих жертв в обществе посленаполеоновской эпохи. Марсель Пруст еще велевечивее, чем Гюго, описывая в своем шедевре «В поисках потерянного времени» парижские парки и блистательные салоны эпохи «фан-де-сьекль» (конца столетия — то есть 19 в. с захватом следующего столетия) и тяготы и страхи, пережитые в великую войну. Есть и другие писатели бель эпок, крупнее прочих, пожалуй, Коlette: вот она писала немногословные, энергичные вещи, таковы, в частности, Шери (Chéri) и рассказы о Клодине.

Симона де Бовуар, рассказывая, как оно «Во цвете лет» (The Prime of Life) — это вторая книга ее автобиографической трилогии — подробно разбирает свои отношения с философско-экзистенциалистом Жан-Полем Сар-

тром в Париже 1930-х и 1940-х гг. Тогда левый берег закреплял свою нынешнюю божественную славу в кафе и джаз-клубах. Загадки, разгаданные инспектором Мегре, которого придумал Жорж Сименон, относятся к тем же десятилетиям.

Кино

Драма. В фильме «Ронин» (Ronin, 1998) Роберт де Ниро и Жан Рено на пару со страшной силой носятся по парижским улицам. Харрисон Форд играет в «Неистовстве» (Frantic, 1987) врача-американца, заявившегося в Париж как раз тогда, когда у него пропала жена; режиссер Роман Полански снимает Париж так, что напряжение нарастает, и вообще, чем дальше, тем ужаснее. Пале-Руаяль служит сотворению подобных страшилок и в «Шараде» (Charade) — в этом триллере 1963 г. снимались Одри Хепберн и Кэри Грант. (Ремейк этого фильма «Правда про Чарли» (The Truth About Charlie) 2002 г. оригиналу в подметки не годится!) В сиквеле фильма «Перед рассветом» (Before Sunrise), который называется, понятно, «Перед закатом» (Before Sunset; 2004) Этан Хок встречается Джули Делпин.

Для детей. Руграты в Париже (Rugrats in Paris; 2000): ребятки из комикса слоняются по всему городу. Выскакивая за возрастные рамки, двойняшки Олсен (Мэри-Кейт и Эшли) наяву переживают мечту старшеклассниц — в «Паспорте для Парижа» (Passport To Paris; 2001) они одеваются в бутики, бегают за французскими парнями и обедают в ресторане на Эйфелевой башне.

Французское кино. Едва ли не самой успешной за многие годы французской картиной (и во всем мире) стала «Амели» (2001): молодая женщина решает посвятить свою жизнь людям. Есть здесь, конечно, и любовный треугольник, а третьим главным героем выступает, бесспорно, Монмартр — правда, парижане кривятся: мол,

выхоленная, лакированная картинка, а не портрет непутевого района.

На «Последнем дыхании» (Breathless, 1960) Жана-Люка Годара и «400 ударов» (400 Blows) Франсуа Трюффо подняли новую волну — так критики назвали возникшее в то время течение в кинематографе. Годар отверг традицию киноповествования ради свободной манеры с импровизированными диалогами и кадрами с камеры в руках и снял историю мелкого жулика (Жан-Поль Бельмондо) и его подружки (Джин Себерг, известная своей хищной охотой на газеты на Елисейских Полях). Тема шедевра Трюффо — потеря невинности. Это полубиографический рассказ о мальчике, мучающемся подростковой скованностью.

Катрин Денёв — сама по себе киноиндустрия. Фильмы с ее участием известны по всему земному шару; а в Париже она снималась и в эротической ленте Луиса Бунюэля «Дневная красавица» (Belle de Jour — 1967); и в «Последнем поезде метро» (Le Dernier Métro; 1980) — это драма о Париже времени Первой мировой войны; и в отсылающем к последнему тому эпопеи Пруста фильме про «Возвращенное время» (Le Temps Retrouvé; 1999).

«Черное кино» (film noire) и криминальная драма тоже широко представлены во французском кинематографе: зубодробительно-сногсшибательная 33-минутная уголовная сцена в «Рифифи» (Rififi; 1955); «Самурай» (Le Samourai; 1967) с Аленом Делоном в роли предельно хладнокровного убийцы; «Карманик» (Pickpocket; 1959) Робера Брессона. В «Золотом шлеме» (Le Casque d'Or; 1952) с неотразимо белокурой Симоной Синьоре в главной роли вспоминается общественное дно 1900-х гг.; Люк Бессон снял экзип «Никита» (Nikita; 1990); Жан Рено играет чистильщика: от его повадок — мурашки по коже и волосы дыбом, и вряд ли захочется, чтобы такой «гад ползучий» обрывал вам телефон или напрашивался в гости на зачистку.

Снятый во времена оккупации фильм «Дети рая» (Les Enfants du Paradis; 1945) превратился в аллегория готовности французов к сопротивлению. Чтобы обойти немецкую цензуру, любовная история перенесена в 1840-е гг. Есть и достаточное количество романтических фильмов с красивым снятым Парижем: «Сирано де Бержерак» (1990) — большого героя изображал Жерар Депардье; «В отсутствие кошки» (When the Cat's Away; 1996) — Эрик Ромер «грузит» зри-

теля разговорами; «Камилла Клодель» (1988) — история связи скульптора Родена с ваятельницей Клодель; лихие «Влюбленные на мосту» (The Lovers on the Bridge; 1999): сорвиголов на водных лыжах Жюльетт Бинош носится по Сене, а вокруг нее вспыхивают фейерверки. «Красный шар» (The Red Balloon; 1956) — тоже своего рода любовная история: детский фильм о мальчике и его «верном» шаре.

Музыки. Вы влюблены в эпоху Тулуз-Лотрека? И песни Элтона Джона любите? Баз Лёрман склеил или свил то и это воедино в фильме «Мулен-Руж» (Moulin Rouge; 2001) и добился скорее убедительности, чем правдоподобия. Попробуйте также найти одинственный фильм Джона Хьюстона 1952 г. Джин Келли преследует Лесли Кэрон в фильме «Американец в Париже» (An American in Paris; 1951); из подпитываемых музыкой Гершвина кадров особенно памяты 17 ошеломительных, сплошь танцевальных минут (чтобы «сбить пафос» Оскар Левант позаботился о достаточной дозе цинизма). Карон вновь появляется как любопытствующая насчет любви в «Жизни» (Gigi; 1958) — на этот раз в роли юной девушки, которую обучают ремеслу куртизанки. «Смешное лицо» (Fanny Face; 1957) с Фредом Астером и Одри Хепберн запомнилось моментом, когда Хепберн поднимается по лестнице в Лувре к крылатой Нике Самофракийской.

СЛОВАРИК

Словарик > 535

Русское слово Французское слово Произношение

Главные слова

Да/нет	Oui/non	уи/нон
Пожалуйста/ если угодно	S'il vous plait	сильвупле
Спасибо	Merci	мерси
Ничего/не стоит/ пустяки	De rien	дэ рьян
Простите/ извините	Pardon	пардон
Здравствуйте/ добрый день	Bonjour	бонжур
Добрый вечер	Bonsoir	бонсуар
До свидания	Au revoir	оревуар
Господин	Monsieur	месье
Госпожа	Madame	мадам
Девушка	Mademoiselle	мадмуазель
Рад(а)	Enchanté(e)	аншантэ
познакомиться		
Как ваши дела?	Comment allez-vous?	коман але ву?
Спасибо, хорошо	Bien, merci	бян, мерси
А ваши?	Et vous?	э ву?

Нужные выражения

Вы говорите по-русски?/ английски?	Parlez-vous russe/ anglais?	парле-ву- рюс?/англе?
Я не говорю по... французски	Je ne parle pas... français	жэ-не-парль-па... франсэ
Не понимаю	Je ne comprend pas	жэ-нэ- компран-па
Понимаю	Je comprends	жэ-компран
Не знаю	Je ne sais pas	жэ-нэ-сэ-па
Я - русский(ая)/ россиянин(янка)/ американец/ британец	Je suis russe/ de Russie/ américain/anglais	жэ-сьюи-рюс/ де-рюси/ америкен/англе
Как вас зовут?	Comment vous appelez-vous	коман-вуз- апле-ву
Меня зовут...	Je m'appelle...	жэ-м'апелль...
Который час?	Quelle heure est-il?	кель-ёр э-тиль
Как?	Comment?	коман
Когда?	Quand?	кан
Вчера	Hier	иер
Сегодня	Aujourd'hui	ожурдьюи
Завтра	Demain	дэман
Вечером	Ce soir	се суар

Что	Quoi?	куа
Что это?	Qu'est-ce que c'est?	кескэсе
Почему?	Pourquoi?	пуркуа
Кто?	Qui?	ки
Где (здесь)...	Où est...	уэ
вокзал?	la gare?	ла гар
станция метро?	la station de métro?	ла стасьон де метро
остановка	l'arrêt de bus?	ларэ дю бюс
автобуса?		
почта?	la poste?	ла пост
банк?	la banque?	ла банк
гостиница ...?	l'hôtel... ?	л'отель
магазин?	le magasin?	ле магазан
касса?	la caisse?	ла кэс
музей... ?	le musée?	ле мюзэ
больница?	l'hôpital?	л'опиталь
лифт/подъемник?	l'ascenseur?	л'асансёр
телефон?	le téléphone?	ле тэлэфон
Где здесь	Où sont les toilettes?	у сон ле туалет
уборная?		
(мужская/ женская)	(hommes/femmes)	(ом/фам)
Здесь/там	Ici/là	иси/ла
Слева/Справа	A gauche/à droite	а гош/а друат
Прямо	Tout droit	ту друа
Это далеко/ близко?	C'est près/loin?	сэ прэ/луан
Мне бы...	Je voudrais...	жэ вудрэ
номер/комнату	une chambre	юн шамбр
ключ	la clé	ла кле
газету	un journal	ан журнал
марку	un timbre	ан тамбр
Я бы хотел(а)	Je voudrais acheter...	жэ вудрэ аште
купить		
сигареты	des cigarettes	де сигарет
спички	des allumettes	дез алюмет
мыло	du savon	дю савон
план города	un plan de ville	ан план дэ виль
дорожную карту	une carte routière	юн карт рутьер
журнал	un revue	ан ревию
конверты	des enveloppes	дез анвелоп
писчую бумагу	du papier à lettres	дю папье а леттр
открытку	une carte postale	юн карт посталь
Сколько?	C'est combien?	сэ комбьян
Мало/много	Un peu/beaucoup	ан пё/боку
Больше/меньше	Plus/moins	плю/муан
Хватит/перебор	Assez/trop	асе/тро
Я болен/больна	Je suis malade	жэ сьюи малад
Вызовите врача...	Appelez un... docteur	апле зан доктёр
Помогите!	Au secours!	о скур

Стоп!	Arrêtez!	арете
Пожар! Горим!	Au feu!	о фё
Внимание! /	Attention!	атансьон
Осторожно!		

За столом

Бокал/стакан... (чего-то)	un verre de...	эн вер де...
Ваше здоровье!	A votre santé!	а вотр санте
Бутылка... (чего-то)	une bouteille de...	юн бутёй де
Вилка	une fourchette	юн фуршет
Включена ли плата за обслужи- вание/или чаевые	Est-ce que le service est compris?	эс кё ле сервис э компри
Дайте мне...	Donnez-moi...	доне муа
Дежурное блюдо	le plat du jour	ле пла дю жур
Завтрак	le petit-déjeuner	ле пти дэжёне
Карта вин	la carte des vins	ла карт де ван
Коктейль/ аперитив	un apéritif	ан апэритиф
Ланч	le déjeuner	ле дежёне
Ложка	une cuillère	юн кьюизёр
Масло	du beurre	дю бёр
Меню	la carte	ла карт
Нож	un couteau	ан куто
Обед	le diner	ле дине
Официант(ка)!	Monsieur! / Mademoiselle!	мёсье/ мадмуазель
Перец	du poivre	дю пуавр
При-фикс-меню (комплексный обед)	le menu	лё меню
Приятного аппетита!	Bon appétit!	бон апети
Салфетка	une serviette	юн сервьет
Сахар	du sucre	дю сюр
Соль	du sel	дю сел
Счет	l'addition	ладисьён
Тарелка	une assiette	юн асьет
У меня диабет (я – диабетик)	Je suis diabétique	жё сьои дьябетик
Хлеб	le pain	ле пан
Чашка... (чего-то)	une tasse de	юн тасс де
(Это) горячо/ холодно	C'est chaud/froid	сэ шо/фруа
(Это) хорошо/ плохо	C'est bon/mauvais	сэ бон/мовэ
Я – вегетарианец(ка)	Je suis végétarien(ne)	жё сьои вежатарьен(н)

Я на диете	Je suis au régime	жё сьои о режим
Я не могу	Je ne peux pas	жё не пё па
(это) есть (я не ем это/ и крупницу этого не съем)...	manger de ...	манже де
Я хочу заказать...	Je voudrais commander	жё вудре команде

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ
МЕНЮ

Русское слово	Французское слово	Произношение
Главные слова		

Entrée	Закуска	антрэ
Garniture au choix	Овощи в ассортименте	гарнитюр о шуа
Plat du jour	Блюдо дня	пла дю жур
Selon arrivage	По мере готовности	слон ариваж
Supplément	Дополнительно	сюплеман
Sur commande	По заказу (готовят и т. п.)	сюр команд

Petit déjeuner (Завтрак – пти дэжёне)

Confiture	Повидло (варенье, джем)	конфитюр
Miel	Мёд	мель
Oeufs à la coque	Вареные яйца	ёф а ла кок
Oeufs sur le plat	Яичница	ёф сюр ле пла
Oeufs brouillés	Омлет	ёф бруийе
Tartine	Бутерброд	тартин

Poissons/Fruits de Mer (Рыба/Дары моря – пуассон/фрют де мер)

Anchois	Анчоус	анишуа
Bar	Морской окунь	бар
Brandade de morue	Соленая треска в масле	брандад де морю
Brochet	Щука	броше
Cabillaud/Morue	Свежая треска	кабийо/морю
Calmar	Кальмар	кальмар
Coquilles	Гребешки	кокий Сен-Жак
St-Jacques		

Crevettes	Креветки	кревет
Daurade	Дорада (морской лещ)	дорад
Ecrevisses	Раки/Пильчатые креветки	экревис
Harengs	Селедка	аранг
Homard	Омар	омар
Huîtres	Устрицы	юйтр
Langoustes	Лангусты	лангуст
Langoustine	Лангустины	лангустин
Lotte	Налим	лот
Maquereau	Макрель (скумбрия)	макери
Moules	Мидии	муль
Palourdes	Ракушки	палурд
Saumon	Лосось/Семга	сомон
Thon	Тунец	тон
Truite	Форель	трюит

Viande (Мясо – вянд)

Agneau	Ягненок	анье
Boeuf	Говядина	беф
Boudin	Кровяная колбаса	будан
Boulettes de viande	Фрикадельки	булет де вянд
Brochettes	Вертела (для дичи)	брошет
Cassoulet	Кассуле (род запеканки с мясом и белыми бобами)	касуле
Cervelle	Мозги	сервей
Chateaubriand	Жареное говяжье филе	шатобриан
Choucroute garnie	Колбаски с кислой капустой	шукрут гарни
Côtelettes	Котлеты	котлет
Côte/Côte de boef	Ребрышки/Говядина на ребрышках	кот/кот де беф
Cuisses de grenouilles	Лягушачьи лапки	кюис де греной
Entrecôte	Антрекот	антрекот
Épaule	Плечо	эполь
Escalope	Эскалоп	эскалоп
Foie	Печень	фуа
Gigot	Жаркое из баранины	жиги
Porc	Свинина	порк
Ris de veau	Телячья зобная железа (сладкое мясо)	ри де во
Rognons	Почки	роньон
Saucisses	Сосиски	сосис
Tournedos	Говяжье филе	турнедо
Veau	Телятина	во

Légumes (Овощи – легиом)

Artichaut	Артишок	артишо
Asperge	Спаржа	асперж
Aubergine	Баклажан	обержин
Carottes	Морковь	карот
Champignons	Грибы	шампиньон
Chou-fleur	Цветная капуста	шу флёр
Chou	Капуста	шу
Laitue	Салат-латук	летю
Oignons	Лук	оньон
Petits pois	Зеленый горошек	пти пуа
Pomme de terre	Картофель	пом де тер
Tomates	Помидоры	томат

Desserts (Десерты – десер)

Coupe (glacée)	Вазочка мороженого с фруктами, сиропом, орехами (и со льдом)	куп (гласэ)
Crème Chantilly (crème fouettée)	Взбитые сливки	крем шантйи (крем фуэтэ)
Gâteau au chocolat	Шоколадное пирожное	гато о шокола
Glacé	Мороженое	глас
Tarte tatin	Сладкий пирог	тарт татан
Tourte	Круглый пирог	турт

Boissons (Напитки – буасон)

A l'eau	С водой	а-л-о
Avec des glaçons	Со льдом	авек де гласон
Bière	Пиво	бьер
Blonde/brune	Светлое/Темное	блонд/брюн
Café noir/crème	Кофе черный/со сливками	кафе нуар/крем
Chocolat chaud	Горячий шоколад	шокола шо
Eau-de-vie	Водка	о-де-ви
Eau minérale	Минеральная вода	о минераль
gazeuse/non gazeuse	газированная/без газа	газоз/нон газоз
Juice de...	Сок...	жюс де
Lait	Молоко	лэ
Sec	Сухое (вино)	сек
Thé	Чай	те
au lait/au citron	с молоком/с лимоном	о лэ/о ситрон
Vin	Вино	ван
blanc	белое	блан
doux	сладкое (десертное)	ду
brut	сухое (шампанское)	брют
rouge	красное	руж

А

А 363–364
 Аван-Гу X 309
 Ален-Дюкасс X 34, 296
 Альказар X 286
 Альшимист X 278
 Амбассад-д'Овернь X 279
 Ами-Жан X 294
 Анакреон X 309
 Анжеллина X 142
 А-Приори-Те X 321
 Ардуаз X 35, 273
 Арка Карузель 97, 100, 120–121
 Арены Лютетици 210, 211
 Арпж X 291
 Артис-Отель X 355–356
 Ас-дю-Фаллафель X 282
 Астор X 296
 Астранс X 34, 314
 Астье X 304, 305
 Ателье-де-Жозель-Робюшон X 34, 292–293

Б

Базар де-л'Отель-де-Вилль 446
 Базилика Сен-Дени 257
 Базилика Сент-Клотильда 234
 Балет 412–413
 Балзар X 285
 Барокан X 282
 Баррио-Латино X 388
 Бары 387–396
 Бары для гомосексуалистов 402–403
 Бастид-Одеон X 289
 Башня Сен-Жак 146
 Бе X 157, 281
 Бернардо X 321
 Бертийон X 107
 Бистро д'Юбер 311
 Бистро-де-Дё-Театр X 301
 Бистро-Кот-Мер X 284
 Большие конюшни 513
 Большой дворец X Гран-Пале 125, 128–129
 Большой зал 177
 Большой Франкцион 494
 Бон-Дё X 273
 Бофинже X 280
 Брассери-де-л'Иль-Сен-Луи X 280
 Брассери-Липп X 323
 Брассери-Фло X 302–303

Бристоль X 296–297
 Буйон-Расин X 289–290
 Букинисты X 288
 Буланжри X 320
 Булонский лес 16, 250, 251–252
 Бьенвено X 406
 Бюиссон-Ардан X 285, 520
 Бют-Шайо X 315

В

Вандомская площадь 12, 135, 144
 Великая Арка Дефанс 258
 Великая галерея эволюции 210, 211, 212
 Венсенский ипподром 185
 Венсенский лес 182, 185
 Версаль 491–498
 Внадук искусств 181, 189
 Вилла-д'Эстре X 355
 Вилла-Руаяль X 372
 Вилла-Тальго 437
 Водевилль X 278
 Военная школа 122, 127
 Вок X 305
 Во-ле-Виконт 509–511
 Вьей-Мэзон X 519
 Вьё-Коломбье X 324
 Вьолон-д'Энгр X 292

Г

Галереи 416–418
 Галери Кольбер 138
 Галери-Веро-Доде 450
 Галери-Вивьенн 138, 450
 Галери-де-Глас (зеркальный зал) 492
 Галери-Лафайет, универмаг 150, 154, 446–447
 Галери-Франсуа-Премьер 508
 Ги-Савой X 316–317
 Город музыки 177
 Город науки и индустрии 178
 Гран Пале 125
 Гран-Вефур X 268
 Гранд-Арме X, 178
 Гранд-Отель-Левек X 362
 Гранд-Экюри (Большие конюшни) 495
 Гран-Кафе-де-Капюсин X 406

Гран-Кольбер X 275, 278
 Грендорж X 317
 Гробница Наполеона 110

Д

Двор Роана 221
 Дворец Бурбонов 218, 233–234
 Дворец всех видов спорта 182–183
 Дворец Галльера 124
 Дворец открытый 125, 132
 Дворец правосудия 96, 106
 Дворец Токио 15, 124, 132
 Дворец Шайо 122, 131
 Дё Маго X 219, 224, 323
 Джаз-клубы 403–405
 Дом Баккара 124, 129
 Дом Бальзака 247, 254
 Дом Виктора Гюго 193, 200
 Дом инвалидов 38, 218, 225–226
 Дом радио Франции 248, 254
 Дом сада 183

Е, Ж, З

Европейский дом фотографии 193, 200
 Елисейский дворец 135, 143
 Жак-Мелак X 326, 390
 Жаман X 315
 Жан-Люк Пужаран X 312
 Жан-Поль-Эвен X 312
 Жардан-де-Живерни 500
 Жардан-дю-Трокадеро X 381
 Женераль-Отель X 374
 Жерар Бессон X 268
 Жерар-Мило X 313
 Жорж X 280
 Жюль-Верн X 291–292
 Жюльен X 302

И, Й, К

Институт арабского мира 14, 210, 211–212
 Институт Франции 221, 226–227
 Искусства 408–409
 Йен X 290
 Кабаре 396–398
 Канал Сен-Мартен 17, 37, 173, 174–175

Кастиль-Беранже 248, 252
 Катакомбы 16
 Каталонский лужок 250, 255
 Кафе Бобур X 322
 Кафе-Верле X 321
 Кафе-де-Далис X 287
 Кафе-дез-Отёр X 232
 Кафе-де-л'Андюстри X 324–325
 Кафе-де-ла-Мэри X 323
 Кафе-де-ла-Мюзик X 325, 388
 Кафе-де-ла-Плас X 325
 Кафе-де-Флор X 219, 323
 Кафе-дио-Дом X 325
 Кафе-дио-Марше X 134
 Кафе-Каннибаль X 390
 Кафе-Марли 321
 Кафе-Мерсри X 390
 Кафе-Орбиталь X 323
 Кафе-Шарбон X 388
 Кино 413–416
 Кифунз X 318
 Кладбища
 Виллет 174, 176
 Монмартрское кладбище 162, 167
 Монпарнасское кладбище 239
 Пасси 246, 252–253
 Пер-Лашез 15, 182, 186–187
 Пиклю 182, 187
 Сен-Венсан 165, 167
 Классическая музыка 410–411
 Клубы 398–402
 Клубы для гомосексуалистов 402–403
 Кози X 281
 Комеди Франсез 138, 140
 Комптуар X 326
 Консерватория, тюрьма 96, 100–101, 112
 Контр-Алле X 310
 Кремльер X 325
 Кристаль-Рум X 314–315
 Кристиан Констан X 312
 Куинз-Отель X 381
 Кукольные театры 420
 Кулёр X 390
 Кулисс X 406
 Куполь X 237, 241, 310

Л

Ла-Дефанс 257–258
 Ладюре X 312, 324
 Лапан-Ажилль X 37–38, 165, 168
 Лаперуз X 284
 Легран-Филль-э-Фис 154
 Ледуайен X 297
 Лез-Эгу, парижская канализация 124, 127–128
 Лез-Элизе-дю-Верне X 34, 297
 Ленотр X 312
 Ле-Пре-Верр X 35, 283
 Лидо, кабаре 125, 129
 Лоншанский ипподром 251
 Луар-дан-ла-Теер X 322
 Луар 12, 96, 109–120, 138, 142
 Люка-Картон X 34, 298
 Люксембургский дворец 222, 234
 Люксембургский музей 234
 Люксембургский сад 14, 37, 222, 227–228

М
 Ма-Бургонь X 322
 Максим X 298
 Малый дворец X Пти-Пале 125, 132–133
 Марке X 295
 Марсово поле 122, 127
 Мартель X 303
 Марьяж-Фрер X 322–323
 Масео X 269
 Маскотт X 318
 Матушка Лашез X 187
 Мемориал жертвам Депортации 93, 102
 Мемориал неизвестного еврейского мученика 196, 200
 Мирана X 283
 Монтаньяр X 290
 Мост Александра III 97, 106–107
 Мост Альма 124, 133
 Мост Искусств X Пон-дез-Ар 221, 234–235
 Музеи
 собора Нотр-Дам 92, 105–106
 Бурделя 238, 244
 вина 247, 255

Гиме 124, 130
 Гравен 152, 156
 Гюстава Моро 154–155
 декоративных искусств 148
 Делакруа 221, 228–229
 Жакмар-Андре 150, 156–157
 Жана Мулена 244
 изящных искусств 518
 искусства и ремесел 153, 155–156
 искусства и истории
 нудизма 192, 201
 Карнавалы 13, 36, 193, 201–202
 Коньяк-Жей 192, 202
 куклы 192, 203
 Майоля 219, 229
 Марматтан-Клода Моне 16, 250–254
 минералогии 212
 моды 148
 монеты 226
 Монмартра 165, 169
 морской 122, 131
 наивного искусства
 Макса Фурни 167
 наследия 514
 Ниссим-де-Камондо 37, 150, 157
 Оранжеви 97, 103
 Орсе 36, 218, 229–232
 охоты и природы 192, 202
 палеонтологии 212
 Пикассо 13, 192, 202–203
 Почетного легиона 218, 229
 почты 238, 244
 рекламы 148
 Редана 37, 219, 232–233
 романтической жизни 170
 Серниоски 150, 156
 современного искусства 124, 129–130, 197
 старейших искусств 124
 французских памятников 122, 131
 Цадкина 241
 человека 122, 130, 131
 экипажей 510
 эротики 162, 169
 Национальный музей
 керамики 256

Национальный музей
народных искусств и
традиций 250, 255
Национальный музей
Средних веков 14, 37,
208, 213–214
Пари-Стори 152, 159
Пинакотек-де-Пари
178–179
Мулен-де-ла-Галетт 162,
168
Мулен-Руж 162, 168–169
Мэзон-Бланш 294–295
Мэзон-дю-Шокола 312

Н
Национальная библиотека
Ришелье 138, 140
Национальная библиотека
Франсуа Миттерана 181,
183
Национальная школа
изящных искусств 221,
224–225
Национальные архивы
192, 196
Национальная галерея Жб-
де-Пом 97, 102–103
Нильс X 281
Нотр-Дам, собор 12, 38,
92

О
О, Пуавре X 281
Оберж-Раву X 502
О-Бон-Аккюей X 293
О-Бон-Марше 445–446
О-Бургиньон-дю-Маре X
282
Овер-сюр-Уаз 501–503
О-Вьё-Бистро X 303
Оз-а-Мёлль X 311
О-Крю-де-Бургонь X 270
О-Лионне X 34, 275
Опера 418–420
Опера-Гарнье 13, 38, 152,
158–159
Опера-де-ла-Бастий 180,
188
Опера-Руаяль 492
О-Пер-Гранкиль 321
О-Пти-Коломбье X 317
О-Пье-де-Кошон X
269–270, 406
Особняки
Санс 193, 198
Сюлли 193, 198

отель Друо 155
отель-де-Бове 193, 198
отель-де-Монмор 192
отель-де-Моннэ 221, 226
отель Ламбер 93, 101
отель Лозен 93, 101–102
отель Матиньон 219, 226
отель Меззара 248, 253
О-Совиньон X 326
Отель 349
Отель Аксаль-Бобур 341
Отель Анри-катр 346
(Латинский квартал)
Отель Анри-катр 337
(Лувер/Тюильри)
Отель Астор 364–365
Отель Бель-Ами 354
Отель Бомарше 374
Отель Бонапарт 357–358
Отель Бродфорт-Элизе 365
Отель Брайтон 335
Отель Британник 335
Отель Бур-Тибур 341,
343
Отель Верней 362
Отель Вестминстер 338
Отель Вивьени 339
Отель Виллуар-Опера 196–197
Отель Гранд-Эколь 347
Отель де-л'Авр 378–379
Отель д'Альбион 370
Отель д'Обюссон 356–357
Отель д'Орсе 361–362
Отель де-Бэн 378
Отель де-Гранз-Омм 345–346
Отель де-Жардан-дю-
Люксамбур 347–348
Отель де-Крийон 365–366
Отель де-л'Аббе 356
Отель де-ла-Бретонри 344
Отель де-ла-Плас-де-Вогез 344–345
Отель де-ла-Порт-Доре 375–376
Отель де-Нель 36, 359
Отель де-Ноайе 339
Отель дю-Жб-де-Пом 341

Отель дю-Кадран 360–361
Отель Дюк-де-Сен-Симон 359
Отель дю-Лис 36, 358
Отель дю-Шан-де-Марс 362–363
Отель Истрия 378
Отель Кристиан-де-Бомарше 343–344
Отель Кепплер 381
Отель Кло-Медиси 357
Отель Кост 331
Отель Ла-Манофактор 36, 376
Отель Ланглуа 36, 372–373
Отель Ланкастер 366
Отель Латур-Мобур 361
Отель Ле-Бристоль 365
Отель Ле-Лавуазье 366
Отель Ле-Ломьер 385
Отель Лено-Монпарнас 377
Отель Ле-Сент-Бве 358–359
Отель Ле-Турвилль 362
Отель Лион-Бастий 375
Отель Лондр-Сент-Оноре 337
Отель Лувер-Форюм 337
Отель Мариньян 348–349
Отель Мейе 358
Отель Мёрис 332
Отель Монталамбер 35, 359–360
Отель Павийон-де-ла-Рейн 340
Отель Пальма 382
Отель Пон-Руаяль 360
Отель Прима-Лепик 383–384
Отель Распай-Монпарнас 377
Отель Рафазль 379
Отель Режина 332–333
Отель Ражинз-Монмартр 384
Отель Резиданс-Альамбра 375
Отель Резиданс-Анри-катр 346
Отель Резиданс-Монсо 370
Отель Реле-Сен-Жермен 354–355

Отель Реле-Сен-Сюльпис 35, 357
Отель Релз-Кристин 355
Отель Руааль-Фромантен 372
Отель Сан-Режи 367
Отель Сен-Жак 348
Отель Сен-Луи 344
Отель Сен-Луи Маре 345
Отель Сен-Мерри 35, 343
Отель Сквар 379–380
Отель Тикетонн 339–340
Отель Утрилло 384, 385
Отель Шопен 373
Отель Эбер-Монсо 382
Отель Эльдорадо 382–383
Отель Эффель-Рив-Гош 363
Отель-де-Вандом 333
Отель-де-Вилль 191, 199–200
Отель-дю-Вьё-Маре 345
Отель-Либерталь-Картье-
Латан 346–347
Отель-Меридьян-
Монпарнас 369
О-Тру-Гаскон X 308
О-Шьян-Ки-Фюм X 406
Отель Першинг-Холл 268
П
Пабы 405
Павийон-Бастий 375
Павийон-де-Пари 371–372
Павийон-Пуэбла 320
Пале-Руаяль 138, 143–144
Палет X 324
Памфле X 278–279
Пантеон 14, 208, 214–215
Париж X 324
Парки и сады
Андре-Ситроен 258
Атлантический сад 119,
124
Багателль 250, 255
Ботанический сад 98,
99–100
Бют-Шомон 17, 173, 177
Венсенский лес 77, 78
Версальский парк 493
зоопарк 78

Монсо 150, 159
Парижский парк
цветов 186
Ла-Виллетт 173, 177–178
Монсо 51, 58
Монсури 134–135
Парижский Диснейленд
503–506
Пре-Каталан 128, 132
Сад акклиматизации
250, 253–254
Сад Тюильри 12, 97, 102
Сад Центрального рынка
138, 142
Сад Шекспира 255
Пассаж-де-Карманьоль X
306–307
Пассаж-дю-Гран-Серф
139, 144, 450
Петроссян X 290
Пинксо X 266
Пипо X 285–286
Площади
Аббес 164, 169–170
Бастилии 180, 188
Бланш 162, 170
Вогез 13, 193, 204–205
Дофина 96, 106
Жана-Батиста-Клемана
164, 170
Игоря Стравинского 191,
204
Каталонии 238, 245
Контркарп 208, 215
Нации 182, 189
Пигаль 16
Побед (Виктуар) 138,
145
Рейна и Дуная 174, 179
Республики 173, 178
Родена 248
Сен-Мишель 208, 215
Согласия 97, 106
Тертр 164, 170–171
Поз-Кафе X 325
Покелон X 270
Пон-Неф, мост 96, 107
Пор-Руаяль-Отель 349
Порт-Сен-Дени 153,
159–160
Порт-Сен-Мартен 153,
160
Пре-Каталан 255
Каталонский лужок
Приюнь X 316
Пти-Вердо X 180
Пти-Маргери X 309

Пти-Пале 125
Пти-Ретро X 316
Пти-Троке X 294
Пти-Фер-а-Шваль X 323
Пуалон X 312
Пульбо-Гурме X 319
Путешествия 64–65
Пьер-Ганьер X 34,
298–299
Пьер-Эрме X 313
Р
Резиданс-Ле-Гоблен 377
Реле-де-Пари-Републик 373–374
Ремин X 285
Репер-де-Картуш X 306
Ресторан-дю-Пале-Руаяль
X 269
Риц 369, 219
Ролан Гаррос 251
Ротонд X 324
Ротонд-де-ла-Виллетт 173,
179
Рынки 448–450

С
Саваде X 311, 313
Сакре-Кёр, собор 16, 165,
171
Самаритен 447
Сансер X 325
Сарденья-а-Тавола X 308
Сафран X 270
Себийон X 300
Сез-а-сез X 314
Селект X 324
Сен-Луи, больница 173,
176
Сент-Джеймс-Пари 380
Сент-Шапель, часовня 12,
38, 96, 107–108
Сквер Вер-Галан 96,
108–109
Сквер Иоанна XXIII 93,
108
Собор Парижской
Богородицы X Нотр-Дам
Сорбонна 14, 208,
216–217
Специализированные
магазины 451–487
Спорт и развлечения на
свежем воздухе 425–438
Старый монастырский
квартал 37, 92, 97, 100

Статуя Свободы 247, 256
 Стелла-Марис X 299-300
 Студио 28, кинотеатр 162,
 172

Т

Табль-д'Од X 289
 Табль-де-Люкюльлюс X 317
 Тайван X 34, 299
 Тамбур X 406
 Театры 420-422
 Терросс-Отель X 383
 Тимотель-Тур-Эффель X
 378
 Токио-ит X 132
 Торговый двор Сен-Андре
 221, 223-224
 Траппист X 146
 Тремуаль X 368-369
 Триумфальная арка 15,
 125, 126
 Троке X 311
 Труа-Марш X 97
 Триумф X 281
 Тумье X 293

У

Улетт X 307-308
 Улица Отэй 248, 256
 Универмаги 445-448

Ф

Фавела-Шик X 388
 Фамий X 319
 Фамилья-Отель X 348
 Ферметт-Марбёф X 300
 Фермандиз X 304, 306
 Флора X 295
 Флар-ан-л'Иль X 322
 Фогон-Сен-Жюльен X 286
 Фонд Анри Картье-
 Брессона 16, 239,
 243-244
 Фонд Ле Корбюзье 248,
 253
 Фонд Пьера Берже и Ива
 Сен-Лорана 124-125,
 128
 Фонтаны
 фонтан Медичи 228
 фонтан Обсерватории
 239
 фонтан Четырех времен
 года 219, 225
 Форум Центрального
 Рынка 139, 140-141
 Фашон X 141, 312

Фюмуар X 100, 321-322

Х, Ц, Ч

Хирамоцу X 313-314
 Центр Жоржа Помпиду 13,
 36, 191, 197
 Центр моря и вод 217
 Центральный союз
 декоративных искусств
 138, 148
 Церковь
 американская церковь
 128
 Валь-де-Грас 239, 245
 Мадлен 135, 140-141
 Нотр-Дам-де-Виктуар 42,
 46
 Нотр-Дам-де-Бланк-
 Манто 192, 203-204
 Нотр-Дам-де-Бон-
 Нувель 152-153,
 156-157
 Нотр-Дам-де-
 л'Ассомпсьон 135, 142
 Сен-Дени-дю-Сен-
 Сакраман 192, 205
 Сен-Жан-л'Эвангелист
 164
 Сен-Жерве-Сен-Проте
 191, 205
 Сен-Жермен-де-Пре 219,
 235
 Сен-Жермен-л'Оксруа
 139, 145-146
 Сен-Жюльен-ле-Повр
 207, 215-216
 Сен-Луи-ан-л'Иль 93,
 107
 Сен-Луи-дэ-Энвалид
 225
 Сен-Луи-де-ла-
 Сальпетриер 210
 Сен-Лье-Сен-Жиль 139,
 145
 Сен-Мари 193, 205
 Сен-Мерри 191, 205
 Сен-Никола-де-Шан 153,
 160
 Сен-Поль-Сен-Луи 193,
 205
 Сен-Поль-Сен-Луи 193,
 205
 Сен-Пьер-де-Монмартр
 165, 172
 Сен-Рош 138, 146
 Сен-Северен 207, 216
 Сен-Сюльпис 222, 235

Сен-Тома-д'Ахи 219, 235
 Сент-Элизабет-дю-
 Тампл 153, 160
 Сент-Эсташ 138, 145
 Сент-Этьенн-дю-Мон
 208, 215

Цирк 409-410
 Чайна-Клаб 388
 Чайнатаун 213

Ш

Шамарре X 291
 Шантийи 512-513
 Шпель-дю-Мартир 164,
 166-167
 Шарлотта-ан-л'Иль X 322
 Шартр 515-520
 Шартрский собор 515
 Шартье X 301
 Шато-д'Эсклимон
 518-519
 Шато-де-Венсен 186
 Шато-де-Версаль 491
 Шато-де-Воле-виконт 509
 Шато-де-Фонтенбло 507
 Ше-Дюмоне-Жозефин X
 288
 Ше-Женни X 279
 Ше-Жорж X 275
 Ше-Казимир X 303
 Ше-Марьян X 282
 Ше-Мишель X 302
 Ше-Мэтр-Поль X 288
 Ше-Омар X 279-280
 Ше-Прюм X 388
 Ше-Рене X 284
 Ше-Сави X 300-301
 Ше-Тант-Луиз X 300
 Ше-тран-труа X 307
 Ше-Туанет X 319
 Шин-Массена X 309-310

Э, Ю

Эдитер X 322-324
 Эйфелева башня 14-15,
 38, 122, 133-134
 Экюрей X 510-511
 Элен-Дарроз X 287
 Эли-Дюпан X 288
 Эрмитаж-Отель X 384
 Эстаминне-Гайя X 301
 Этуаль-Манкант X 322
 Юйтрие X 318

ЛИБНЕТ



000000761



ЦГПБ

им. Н. А. Некрасова



2 000001 104491